وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ

اور ہم نے اس قرآن کو نصیحت کیلئے (سمجھنے کیلئے) آسان بنا دیا ہے پھر کیا ہے کوئی نصیحت قبول کرنے والا؟ ۵۴-القمر-۱۷

مُعجَمُ اَلفاظِ القُرآن

قرآن مجید کا ترجمہ یاد کرنے کی

آسان کتاب

مُرتّب :- محمد عمر خان

قرآن مجید کا ترجمہ یاد کرنے کی آسان کتاب

یوں تو مکمّل قرآن مجید کا ترجمہ یاد کرنا ایک مشکل کام ہے لیکن ـــــ الحمدللہ اب یہ کام نہایت آسان ہو چکا ہے

"معجم الفاظ القرآن" کتاب میں قرآن مجید کے ہر رکوع میں آنے والے صرف نئے الفاظ اور ان کا ترجمہ (بمعہ گرائمر) کیا گیا ہے اور پورے قرآن مجید میں یہ لفظ جتنی مرتبہ استعمال ہوا وہ تعداد بھی لکھ دی گئی ہے۔

کل الفاظ کی تعداد 11,355 ہے اور ایک صفحہ میں تقریباً 32 الفاظ دیئے ہوئے ہیں۔ اگر آپ روزانہ ایک صفحہ کا ترجمہ یاد کر لیں تو 355 دنوں میں (یعنی ایک سال میں) مکمّل قرآن مجید کا ترجمہ یاد کر لیں گے اور جب بھی آپ قرآن مجید کی تلاوت کریں گے تو ان الفاظ کا ترجمہ آپ کے ذہن میں ہوگا۔ کیونکہ یہ الفاظ بار بار آئیں گے اور قرآن مجید کا ہر لفظ ایک بار اس کتاب میں آچکا ہے اس لیے آپ کو مکمّل قرآن مجید کا ترجمہ یاد ہو سکتا ہے

اس طرح مطالعه کرتے ہوئے قرآن مجید کی آیات کا مفہوم بھی (ترجمه یاد ہونے کی وجه سے) آپ کو سمجھ آئے گا

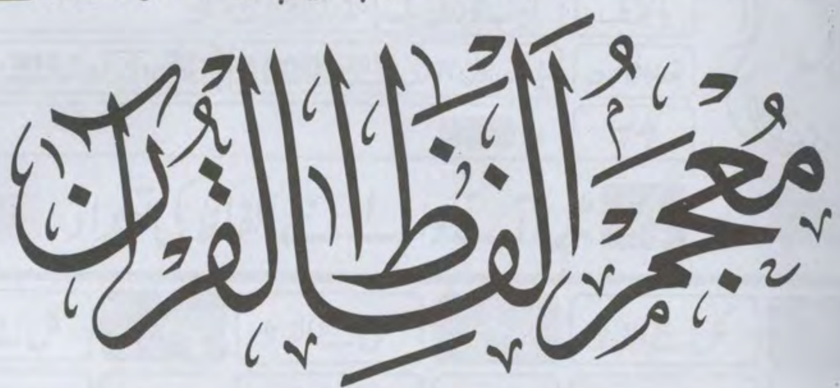


اعوذ باللہ من الشیطان الرجیم

بسم اللہ الرحمن الرحیم

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ

اور ہم نے اس قرآن کو نصیحت کیلئے (سمجھنے کیلئے) آسان بنادیا ہے پھر کیا ہے کوئی نصیحت قبول کرنے والا؟ ۵۴-القمر-۱۷



معجم الفاظ القرآن

مع اردو ترجمہ، گرائمر و تعداد الفاظ



ترتیب و تحقیق: **محمد عمر خان**

حی علی الفلاح

0300-0322-0310-0347-6366221
092-0334-6066221

(قصر عبداللہ) 848/105 کہکشاں سٹریٹ نمبر 5۔ نیو گلگشت کالونی ملتان
061-4586619
061-4588801

mukmultan@gmail.com info@hayya-alalfalah.com www.hayya-alalfalah.com

نام کتاب	معجم الفاظ القرآن
مرتب	محمد عمر خان Muhammad Umar Khan
نظر ثانی	پروفیسر ریاض الرحمٰن۔ زاہد محمود
کمپوزنگ	ندیم شکور۔ بابر جعفر
پرنٹر	فیصل فدا پرنٹنگ پریس پرانی غلہ منڈی بوہڑ گیٹ ملتان 061-4570046
بائنڈنگ	ایوب فاروق بک بائنڈرز بوہڑ گیٹ ملتان
تعداد اشاعت	ایڈیشن اول جنوری 2010ء 1000 — ایڈیشن دوئم فروری 2010ء 1000
ہدیہ	[redacted]/-

ہر پارہ میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد

پارہ نمبر	کل نئے الفاظ	پارہ نمبر	کل نئے الفاظ	پارہ نمبر	کل نئے الفاظ
1	1011	11	297	21	221
2	563	12	449	22	233
3	495	13	369	23	280
4	527	14	306	24	184
5	441	15	530	25	182
6	365	16	497	26	242
7	465	17	310	27	311
8	430	18	304	28	239
9	420	19	315	29	392
10	337	20	237	30	403
				کل تعداد	11355

فہرست

قرآن کریم کی سورتوں کے نام اور ان کے معانی صفحہ نمبر 420-421-422

ہر سورۃ میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد

شمار سورۃ	نام سورۃ	تعداد الفاظ	شمار سورۃ	نام سورۃ	تعداد الفاظ	شمار سورۃ	نام سورۃ	تعداد الفاظ
۱	سورہ فاتحہ	18	۳۹	سورہ زمر	76	۷۷	سورہ مرسلات	31
۲	سورہ بقرہ	1781	۴۰	سورہ مؤمن	83	۷۸	سورہ نبا	29
۳	سورہ آل عمران	662	۴۱	سورہ حم السجدۃ	58	۷۹	سورہ نازعات	41
۴	سورہ نسآء	669	۴۲	سورہ شوریٰ	49	۸۰	سورہ عبس	28
۵	سورہ مآئدہ	410	۴۳	سورہ زخرف	72	۸۱	سورہ کورت یا تکویر	23
۶	سورہ انعام	538	۴۴	سورہ دخان	34	۸۲	سورہ انفطرت یا انفطار	9
۷	سورہ اعراف	562	۴۵	سورہ جاثیہ	27	۸۳	سورہ مطففین	25
۸	سورہ انفال	168	۴۶	سورہ احقاف	38	۸۴	سورہ انشقت یا انشقاق	19
۹	سورہ توبہ	367	۴۷	سورہ محمدؐ	54	۸۵	سورہ بروج	8
۱۰	سورہ یونس	188	۴۸	سورہ فتح	49	۸۶	سورہ طارق	15
۱۱	سورہ ہود	272	۴۹	سورہ حجرات	41	۸۷	سورہ اعلیٰ	9
۱۲	سورہ یوسف	345	۵۰	سورہ ق	38	۸۸	سورہ غاشیہ	19
۱۳	سورہ رعد	110	۵۱	سورہ ذاریات	37	۸۹	سورہ فجر	28
۱۴	سورہ ابراھیم	108	۵۲	سورہ طور	45	۹۰	سورہ بلد	15
۱۵	سورہ حجر	112	۵۳	سوہ النجم	42	۹۱	سورہ شمس	15
۱۶	سورہ نحل	194	۵۴	سورہ قمر	53	۹۲	سورہ لیل	6
۱۷	سورہ بنی اسرآئیل	256	۵۵	سورہ رحمن	54	۹۳	سورہ ضحیٰ	11
۱۸	سورہ کہف	338	۵۶	سورہ واقعہ	70	۹۴	سورہ انشراح	7
۱۹	سورہ مریم	180	۵۷	سورہ حدید	32	۹۵	سورہ تین	4
۲۰	سورہ طٰہٰ	254	۵۸	سورہ مجادلہ	42	۹۶	سورہ علق	8
۲۱	سورہ انبیآء	148	۵۹	سورہ حشر	49	۹۷	سورہ قدر	2
۲۲	سورہ حج	162	۶۰	سورہ ممتحنۃ	36	۹۸	سورہ بینۃ	4
۲۳	سورہ مومنون	107	۶۱	سورہ صف	12	۹۹	سورہ زلزال	8
۲۴	سورہ نور	175	۶۲	سورہ جمعہ	9	۱۱۰	سورہ عادیٰت	11
۲۵	سورہ فرقان	104	۶۳	سورہ منافقون	13	۱۰۱	سورہ قارعہ	5
۲۶	سورہ شعرآء	129	۶۴	سورہ تغابن	12	۱۰۲	سورہ تکاثر	5
۲۷	سورہ نمل	139	۶۵	سورہ طلاق	35	۱۰۳	سورہ عصر	1
۲۸	سورہ قصص	156	۶۶	سورہ تحریم	31	۱۰۴	سورہ ھمزۃ	8
۲۹	سورہ عنکبوت	63	۶۷	سورہ ملک	25	۱۰۵	سورہ فیل	4
۳۰	سورہ روم	50	۶۸	سورہ قلم	43	۱۰۶	سورہ قریش	8
۳۱	سورہ لقمان	47	۶۹	سورہ حآقہ	51	۱۰۷	سورہ ماعون	2
۳۲	سورہ سجدہ	24	۷۰	سورہ معارج	30	۱۰۸	سورہ کوثر	4
۳۳	سورہ احزاب	168	۷۱	سورہ نوح	34	۱۰۹	سورہ کافرون	3
۳۴	سورہ سبا	76	۷۲	سورہ جن	36	۱۱۰	سورہ نصر	1
۳۵	سورہ فاطر	58	۷۳	سورہ مزمل	32	۱۱۱	سورہ لھب	5
۳۶	سورہ یٰس	70	۷۴	سورہ مدثر	40	۱۱۲	سورہ اخلاص	4
۳۷	سورہ صافآت	111	۷۵	سورہ قیامہ	29	۱۱۳	سورہ فلق	6
۳۸	سورہ ص	87	۷۶	سورہ دھر	41	۱۱۴	سورہ ناس	3

ہر رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد

رکوع نمبر	پارہ نمبر1	پارہ نمبر2	پارہ نمبر3	پارہ نمبر4	پارہ نمبر5	پارہ نمبر6	پارہ نمبر7	پارہ نمبر8	پارہ نمبر9	پارہ نمبر10
1	43	36	21	20	28	29	19	34	9	11
2	95	21	30	22	42	18	19	28	16	14
3	105	34	31	46	36	19	32	31	29	18
4	85	24	35	29	24	45	29	18	12	12
5	45	26	21	32	37	13	13	29	35	9
6	86	39	43	24	21	32	30	17	30	18
7	42	46	18	43	40	26	23	28	22	21
8	66	50	20	48	28	48	27	17	34	19
9	62	50	45	28	30	28	42	47	9	22
10	37	21	36	37	13	21	24	20	34	30
11	60	31	54	37	24	21	12	17	20	23
12	51	36	48	52	17	26	17	25	20	45
13	47	21	27	37	7	21	29	14	46	16
14	56	43	18	36	25	17	43	20	21	17
15	55	24	24	36	32		17	9	31	20
16	51	34	24		20		33	18	14	19
17		27			17		34	33	15	23
18							22	25	23	
19										

ہر رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد

رکوع نمبر	پارہ نمبر11	پارہ نمبر12	پارہ نمبر13	پارہ نمبر14	پارہ نمبر15	پارہ نمبر16	پارہ نمبر17	پارہ نمبر18	پارہ نمبر19	پارہ نمبر20
1	43	30	49	17	28	47	8	22	22	13
2	22	24	28	19	30	16	31	9	9	6
3	16	43	42	18	25	35	18	22	23	16
4	13	21	20	20	21	54	12	22	28	24
5	14	15	12	15	25	15	22	7	4	15
6	17	46	23	23	10	19	31	25	19	30
7	37	25	45	18	29	29	26	18	6	25
8	18	32	8	15	15	28	26	13	17	8
9	16	19	10	6	21	42	26	11	27	12
10	6	14	15	8	17	56	8	45	8	16
11	11	47	9	6	11	44	25	27	10	20
12	20	29	5	13	23	26	17	16	7	6
13	26	29	16	12	22	29	19	14	4	16
14	11	26	20	4	18	21	10	25	3	9
15	11	33	18	17	36	21	10	6	24	7
16	16	16	13	11	31	15	7	10	14	13
17			13	20	38		14	12	36	
18			23	6	18				40	
19				24	12				14	
20				10	12					
21				12	37					
22				12	51					

ہر رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد

رکوع نمبر	پارہ نمبر21	پارہ نمبر22	پارہ نمبر23	پارہ نمبر24	پارہ نمبر25	پارہ نمبر26	پارہ نمبر27	پارہ نمبر28	پارہ نمبر29
1	8	21	17	7	3	4	15	15	15
2	5	27	21	6	9	16	27	18	10
3	5	13	11	13	9	10	18	9	32
4	10	17	19	9	14	8	15	25	11
5	8	8	36	8	14	14	6	15	48
6	6	8	20	12	11	14	21	9	3
7	9	36	8	14	7	15	25	13	25
8	13	9	28	6	15	11	16	23	5
9	4	4	14	17	8	11	12	7	15
10	5	6	27	14	9	11	18	5	19
11	19	13	12	6	7	15	19	6	36
12	14	5	28	5	15	12	17	3	26
13	9	16	6	7	17	23	31	9	6
14	8	8	14	2	6	18	27	4	26
15	13	19	13	3	11	10	12	8	14
16	3	10	6	14	3	20	2	4	23
17	11	6		12	7	8	17	28	6
18	32	7		12	6	14	7	7	39
19	15			6	11	8	6	21	2
20	24			11				10	30
21									1
22									

رکوع نمبر	پارہ30
1	21
2	8
3	24
4	17
5	28
6	23
7	9
8	25
9	19
10	8
11	15
12	9
13	19
14	28
15	15
16	15
17	6
18	11
19	7
20	4
21	8
22	2
23	4
24	8
25	11
26	5
27	5
28	1
29	8
30	4
31	8
32	2
33	4
34	3
35	1
36	5
37	4
38	6
39	3

عرض مولف

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ هَدٰنَا لِهٰذَا ۗ وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِیَ لَوْلَاۤ اَنْ هَدٰنَا اللّٰهُ

وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ الْمُرْسَلِيْنَ وَعَلٰى آلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَمَنْ تَبِعَهُمْ اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ

سب سے پہلے تو میں اللہ رب العزت کا لاکھ لاکھ شکر ادا کرتا ہوں جس نے مجھے اس کام کی تیاری کے لئے ذہنی طور پر تیار کیا اور پھر عملی طور پر توفیق عطا فرمائی۔ اور تقریباً 10 سال کی محنت اور کوشش کے بعد یہ کام پایہ تکمیل کو پہنچا۔ اللہ تعالیٰ کا ایک احسان مجھ پر یہ بھی ہے کہ اس نے اس کام میں میرا معاون میرے بہت ہی محترم دوست اور ساتھی جناب زاہد محمود صاحب (معلّم العلوم العربیہ جامعہ قاسم العلوم ملتان) کو بنا دیا۔ اگر وہ میرا ساتھ نہ دیتے تو شاید میں یہ کام اکیلا اس انداز میں کر ہی نہیں سکتا تھا۔ میں دعا گو ہوں کہ اللہ تعالیٰ زاہد محمود صاحب اور ان کے اہل خانہ کو اس کام کا صلہ دنیا اور آخرت دونوں میں عطا فرمائے، درجات بلند کرے اور رزق میں برکت عطا فرمائے (آمین)

اس کی تصحیح ونظر ثانی کے لئے محترم جناب ریاض الرحمٰن (ریٹائرڈ پروفیسر بہاؤالدین زکریا یونیورسٹی ملتان) جو کہ نہایت مخلص ہونے کے ساتھ ساتھ عربی علوم کے ماہر بھی ہیں، کی خدمات حاصل کی ہیں، اللہ تعالیٰ انہیں اور ان کے اہل خانہ کو بھی دنیا و آخرت کی بھلائیاں عطا فرمائے اور یہ عمل سب کے لئے آخرت کا توشہ بنا دے۔ (آمین)

آغاز میں ہم نے یہ کام چھوٹے چھوٹے پاکٹ سائز نہایت خوبصورت کتابچوں کی صورت میں کیا جن میں آرٹ پیپر اور فور کلر پرنٹنگ کا استعمال کیا لیکن جب یہ کام سورۃ انفال تک پہنچا تو اہل علم و تعلیم قرآن کے شائقین نے ہماری اس کاوش کو بہت سراہا اور مشورہ دیا کہ اسے بڑے سائز میں از اول تا آخر یکجا شائع کیا جائے تو قارئین کے لئے زیادہ مفید ہوگا۔ احباب کی خواہش و مشاورت کے مطابق اب یہ تعلیم قرآن ڈکشنری ''معجم الفاظ القرآن'' آپ کے ہاتھ میں ہے۔ میں اپنے تمام احباب کا شکر گزار ہوں جنہوں نے کسی بھی طرح اس کام میں میری معاونت فرمائی اور دعا گو ہوں کہ اللہ تعالیٰ ان سب کو جزائے خیر عطا فرمائے اور ہمیں دنیا و آخرت میں اس طبقہ صالحین کا رفیق و ہم نشین رکھے، تادم آخر خدمت قرآن کریم میں لگائے رکھے اور ہماری ان حقیر کوششوں کو اپنی بارگاہ میں قبولیت سے نوازے۔ (آمین) جَزَاكُمُ اللّٰهُ خَيْرًا وَبَارَكَ اللّٰهُ فِيْكُمْ

ہماری تمام تر کاوشوں کی اصل غرض وغایت یہ ہے کہ قرآن کریم کی تعلیمات عام ہوں۔گھر گھر قرآن کریم کے الفاظ ومعانی اور مفاہیم کا چرچا ہو۔ہم نے اپنے طور پر اپنے تمام تر تحقیقی وسائل بروئے کار لا کر اس کتاب (معجم الفاظ القرآن) کی ہر طرح سے تصحیح وعمدگی کی کوشش کی ہے تا کہ کہیں کوئی غلطی نہ رہ جائے۔تاہم اگر آپ کو کہیں کوئی قابل اصلاح چیز نظر آئے تو ہمیں ضرور مطلع فرمائیں۔ہم فوراً اسے درست کریں گے (ان شاء اللہ)

کاروباری، صنعتکار و تاجر، اور صدقہ جاریہ کرنے والے حضرات کی خدمت میں خصوصی التماس

اس وقت تشہیر کے لئے عام طور پر سالانہ کیلنڈرز، گھڑیاں، ٹیبل کیلنڈر، ڈائریاں، کی چین اور شرٹ وغیرہ بنوا کر تقسیم کی جاتی ہیں جن پر ایک خطیر رقم بھی خرچ ہوتی ہے جو کہ ایک سال تو درکنار صرف چند ماہ یا چند ہفتوں میں غیر اہم ہو جاتی ہے۔نیز بہت بڑی رقم کے عوض ریڈیو ٹی وی پر اشتہارات دیئے جاتے ہیں جو کہ چند سکینڈز کے ہوتے ہیں۔اور اس تمام کام کا مقصد صرف اپنی کمپنی کو اشتہارات کے ذریعہ فروغ دینا اور دنیاوی فوائد حاصل کرنا ہوتا ہے۔

میں آپ سے درخواست کرتا ہوں کہ میری مرتب شدہ کتب کی پشت پر اپنا نام، پتہ اور پیغام یا اشتہار چھپوا کر اپنے دوست احباب کو تحفے میں دیں یا اگر آپ چاہیں تو ان کتب کو ایصال ثواب یا صدقہ جاریہ کے طور پر مفت تقسیم کیا جا سکتا ہے۔اس طرح اشتہار کی ضرورت بھی پوری ہو جائے گی اور اس مطالعہ کے بعد جو لوگ بھی اپنے اعمال میں تبدیلی لائیں گے یا دعائیں یاد کریں گے ان کا ثواب بھی آپ کو ہمیشہ ملتا رہے گا۔اور یہ کتب و کیلنڈرز دنیا میں نیکی پھیلانے اور آخرت میں لافانی اجر و صدقہ جاریہ کا سبب بنیں گے۔ (ان شاء اللہ)

الداعی الی الخیر

محمد عمر خان

مطالعہ سے قبل چند ضروری گذارشات

غرض وغایت قرآن مجید اپنے تقدس، تعلیم، رہنمائی، اپنی حفاظت اور اپنی جامعیت ومعنویت غرضیکہ ہر لحاظ سے منفرد اور وحدہ لاشریک کتاب ہے

ہر مسلمان نہیں بلکہ ہر انسان جو کہ تحقیق وجستجو کی کچھ بھی صلاحیت سے آشنا ہے وہ اس آخری آسمانی کتاب کے مضامین کے مطالعہ کی ضرور کوشش کرتا ہے، کوئی کوشش کی دہلیز پر نہیں پہنچ پاتا تو کم از کم تمنا تو بہر حال رکھتا ہی ہے، اور آخر اس کتاب مقدس کے پیغام تک پہنچنے کی خواہش کیوں نہ ہو کہ جو اپنی تعلیمات میں دنیا کی ترقی اور آخرت کی فلاح کے تیر بہدف نسخے رکھتی ہے، یہ حقیقت ہے کہ مجموعی طور پر انسانی تمدن آج جن مادی، اخلاقی وذہنی ترقیوں سے ہم کنار ہے وہ قرآن کریم ہی کی گرہ کشائیوں اور رہنمائیوں کا مرہون احسان ہے۔

چنانچہ ہر مسلمان اس کتاب کو اس لئے سمجھنا چاہتا ہے کہ وہ اس پر عمل کر کے اپنی سیرت وکردار کو درست رکھے نیز اپنی اخروی نجات اور فلاح کا سامان اکھٹا کرے اور غیر مسلم اس کے مطالعہ کا اس لئے شائق رہتا ہے کہ وہ اس کائنات ہست وبود کے طبعی وفطری حقائق کی آگاہی پا کر اندھیروں سے اجالوں کی طرف بڑھے۔ ہم چاہتے ہیں کہ قرآن فہمی کے سلسلے میں اپنے بھائیوں کی معاونت کریں۔ یہی غرض ومدعا ہے جس کے لیے یہ ''معجم الفاظ القرآن'' وجود پذیر ہوئی۔

طریقہ کار کتاب کی تیاری میں یہ کوشش کی گئی ہے کہ اختصار بھی رہے اور جامعیت کا وصف بھی نہ جانے پائے، چنانچہ قرآن کریم کے تمام الفاظ کا احاطہ اس اصول پر کیا گیا ہے کہ ہر رکوع سے صرف وہ الفاظ لئے جائیں جو قرآن کریم میں پہلی بار آئے ہیں ''تا کہ ایک لفظ کا ترجمہ جب ایک دفعہ لکھا جائے تو وہ دوبارہ نہ آئے'' اس کے لئے ہم نے درج ذیل اصولوں پر کام کیا ہے۔

اصول نمبر 1 اعراب کے اختلاف سے قطع نظر کر کے لفظ کے معنی کو سامنے رکھا گیا ہے مثلاً ''مُخْرِجٌ'' کا لفظ قرآن کریم میں 3 مرتبہ استعمال ہوا ہے۔ 2 مرتبہ ''مُخْرِجٌ'' تنوین کے ساتھ آیا ہے اور ایک مرتبہ ''مُخْرِجُ'' خالی پیش کے ساتھ آیا ہے اور تینوں صورتوں میں اس کا معنی ایک ہی ہے تو ہم نے اسے فقط ایک ہی دفعہ لکھا ہے البتہ بعض الفاظ اعراب کے فرق کی وجہ سے متعدد بار مذکور ہوئے ہیں

اصول نمبر 2 جہاں کوئی ایسا لفظ آیا ہے جو قرآن کریم میں متعدد جگہ مختلف معنی میں استعمال ہوا ہے اور لفظ ایک ہی ہے تو اسے بھی ایک مرتبہ لکھا ہے البتہ اس کے سب معنی وہیں دے دیئے گئے ہیں جیسے ''خَلَا'' کا لفظ قرآن کریم میں 2 جگہ استعمال ہوا ہے، ایک جگہ اس کا معنی ہے ''وہ تنہا ہے'' اور دوسری جگہ ''وہ گزرا'' ہم نے اسے ایک ہی جگہ دونوں معنی کے ساتھ لکھ دیا ہے۔ (وہ تنہا ہے، وہ گزرا)

اصول نمبر3 ایک لفظ کے مختلف معنی کے اندراج میں بھی اختصار سے کام لیا گیا ہے، مثلاً ایک لفظ ہے "خَلَقْتَ" عام اردو قرآنی لغت میں اس کا معنی یوں لکھا ہے "تونے پیدا کیا"۔ "تونے بنایا" جب کہ ہم نے اس طرح لکھا ہے "تونے پیدا کیا' بنایا" .... "تونے" کو دوبارہ نہیں لکھا۔

اصول نمبر4 عربی رسم الخط میں ایک سے زیادہ الفاظ کو اکٹھا بھی کر دیا جاتا ہے جیسے "ضَرَبَهُمْ" یہ دو لفظ ہیں جنہیں ملا کر لکھا جاتا ہے، ہم نے ایسے الفاظ کے سامنے دونوں کی گرائمری حیثیت کو یوں لکھا ہے (ماضی + ضمیر)

اصول نمبر5 ہم نے جو معانی لکھے ہیں وہ لفظی ہیں انہیں بامحاورہ ترجمہ میں ڈھالنے کے لئے قارئین کسی مستند اردو ترجمہ والے قرآن کریم سے مدد لے سکتے ہیں۔ البتہ وہ الفاظ جو قرآن کریم میں صرف ایک بار آئے ہیں ان کا ترجمہ بامحاورہ کر دیا گیا ہے

اصول نمبر6 قرآن مجید کے اسلوب کے مطابق ہر آیت کے آخر میں آیت کا نمبر لکھا ہوا ہے۔ اس ترتیب کو ملحوظ رکھتے ہوئے ہم نے آخر میں آیت کا نمبر گول دائرے میں لکھا ہے لیکن یہ ضروری نہیں کہ یہ لفظ اس آیت کا آخری لفظ ہو، کیونکہ ہم نے تو اپنی مطلوبہ ترتیب کے مطابق ہی الفاظ لئے ہیں۔ نیز یہ بھی سامنے آئے گا کہ درمیان میں کئی آیات کے نمبر موجود نہیں ہیں۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ بعض آیات ایسی بھی آجاتی ہیں جن کے تمام الفاظ پیچھے گزر چکے ہوتے ہیں، نہ اُن کا کوئی لفظ نیا ہوتا ہے اور نہ ہی لیا جاتا ہے

آخر میں گزارش ہے کہ اس کتاب کے ذریعہ آسانی کے ساتھ اور خوب سے خوب تر استفادہ کے لیے ضروری ہے کہ آپ قرآن کریم کے معنی ذہن نشین کرنے کا سلسلہ ابتداء سے بالترتیب آگے بڑھائیں، اس طرح اللہ تعالیٰ کے فضل کرم سے آپ کو ہماری اس پیشکش سے ضرور فائدہ پہنچے گا اور ہماری کوشش بار آور ثابت ہوگی۔ (ان شاء اللہ)

اور آپ بھی ہمارے لئے دعا گو رہئے گا کہ اللہ تعالیٰ ہم سے قرآن مجید کی اس خدمت کا صلہ دنیا و آخرت میں عطا فرمائے (آمین)

والسّلام

زاہد محمود

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ			
اَعُوْذُ	میں پناہ مانگتا ہوں/ مانگتی ہوں	مضارع	7
اَللّٰه	اللہ تعالیٰ کا اسم ذات	عَلَم	2697
شَيْطَان	سرکش، شریر (مراد ابلیس)	اسم	68
اَلرَّجِيْم	دھتکارا ہوا، مردود، ملعون	صفت مشبہ	6
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ			
اِسْم	نام	اسم	19
اَلرَّحْمٰن	بڑا مہربان بہت بخشش کرنے والا	اسم مبالغہ	57
اَلرَّحِيْم	نہایت رحم کرنے والا	مبالغہ	95
سُوْرَةُ الْفَاتِحَة			
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ			
اَلْحَمْدُ	حمد، تعریف، ثناء خوبی، جب یہ لفظ "اَلْ" کے ساتھ ہو (سب تعریفیں)	اسم	53 الف لام کے ساتھ 38
رَبّ	پروردگار۔ رب، پالنے والا	اسم صفت	152

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْعٰلَمِيْنَ (1)	اللہ تعالیٰ کے سوا سب مخلوقات، سارے جہان	عالَم کی جمع	73
مٰلِك	مالک، حاکم سب پر قدرت رکھنے والا	اسم	3
يَوْم	دن	اسم جامد	374
اَلدِّيْنِ (3)	جزاء، بدلہ دینا اور مذہب واطاعت وملکی قانون کے معنی میں بھی آیا ہے	اسم	67
اِيَّاكَ	تجھ ہی سے، تجھ ہی کو	ضمیر	2
نَعْبُدُ	ہم عبادت کرتے ہیں	مضارع	7
نَسْتَعِيْنُ (4)	ہم مدد چاہتے ہیں	مضارع	1
اِهْدِنَا	تو ہم کو ہدایت دے، راہ دکھا	امر حاضر مع ضمیر مفعول	2
اَلصِّرَاط	راستہ، راہ	اسم	34
اَلْمُسْتَقِيْمَ (5)	سیدھا، درست، صحیح، مستقیم	اسم فاعل	38
اَلَّذِيْنَ	جو، جن، جنہوں نے	اسم موصول	379
اَنْعَمْتَ	تو نے احسان کیا، انعام کیا	ماضی	5
عَلَيْهِمْ (6)	ان پر، ان کے اوپر	عَلٰی حرف جار ھُمْ ضمیر	158
غَيْرِ	سوائے، مگر، علاوہ	اسم	127
اَلْمَغْضُوْبِ	غضب (غصہ) کیا ہوا، کیا گیا	اسم مفعول	1
اَلضَّآلِّيْنَ (7)	گمراہ، بھٹکے ہوئے	اسم فاعل	8

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَدَنِيَّةٌ			
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ			
سورۃ البقرہ	پارہ 1 رکوع 1	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=43	
الٓمّٓ (1)	الف۔لام۔میم	حروف مقطعات	6
ذٰلِكَ	یہ، یہی وہ کے معنوں میں بھی آجاتا ہے	اسم اشارہ	234
اَلْكِتٰبُ	لکھا ہوا، آسمانی صحیفہ، قرآن کریم فرض، اعمال نامہ		242
لَا	نہیں	حرف برائے نفی یا نہی	3720
رَيْبَ	شک، شبہ، گمان، تَرَدُّد	اسم مصدر	17
فِيْهِ	اس میں	فی حرف جار ہ ضمیر	131
هُدًى	ہدایت، راہنمائی کرنا	مصدر	79
لِلْمُتَّقِيْنَ (2)	متقین (پرہیزگاروں) کیلئے	لام جارہ متقین مجرور	43
يُؤْمِنُوْنَ	وہ ایمان رکھتے ہیں	فعل مضارع	87
اَلْغَيْبِ	پوشیدہ ہونا، غیر حاضر ہونا	مصدر	48
يُقِيْمُوْنَ	وہ قائم کرتے ہیں	فعل مضارع	6
اَلصَّلٰوةَ	نماز، دعا، رحمت	مصدر	67

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مِمَّا	اس چیز سے، کس چیز سے	مِنْ اور مَا کو ملا کر بنا ہے	107
رَزَقْنٰهُمْ	ہم نے ان کو رزق دیا	فعل ماضی اور ھم ضمیر	13
يُنْفِقُوْنَ (3)	وہ خرچ کرتے ہیں	فعل مضارع	20
بِمَآ	اس چیز سے جو	ب جار اور ما موصولہ	202
اُنْزِلَ	وہ نازل کیا گیا، اتارا گیا	ماضی مجہول	49
اِلَيْكَ	تیری طرف	الٰی جار ک ضمیر	67
مَآ	نہیں، کیا، جو کچھ، جس کو	استفہامیہ نافیہ، موصولہ	کثرت سے
مِنْ	سے	حرف جر	538
قَبْلِكَ	تجھ سے پہلے، قبل	قبل مضاف ک مضاف الیہ	32
اَلْاٰخِرَةِ	آخرت اس دنیا کے بعد کا گھر	اسم	115
هُمْ	وہ سب	ضمیر	427
يُوْقِنُوْنَ (4)	وہ یقین رکھتے ہیں، جانتے ہیں	فعل مضارع	204
اُولٰٓئِكَ	وہ سب	اسم اشارہ	11
رَبِّهِمْ	ان کا رب	رب مضاف ھم مضاف الیہ	125
الْمُفْلِحُوْنَ (5)	فلاح پانے والے، کامیاب	اسم فاعل	12
اِنَّ	بے شک، یقیناً، بلاشبہ	حرف حرف مشبہ بالفعل	377

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَفَرُوْا	انہوں نے کفر کیا، انکار کیا	ماضی جمع مذکر غائب	194
سَوَآءٌ	برابر ہے	اسم مصدر	27
أَ	کیا، اے، خواہ	ہمزہ استفہامیہ ندائیہ	4115
اَنْذَرْتَهُمْ	تو نے ڈرایا ان کو	ماضی معہ ضمیر منصوب	2
اَمْ	یا، خواہ، کیا، بلکہ	حرف عطف	64
لَمْ تُنْذِرْهُمْ (6)	تو نے نہ ڈرایا ان کو	فعل جحد مع ضمیر منصوب	2
خَتَمَ	اس نے مہر لگائی	ماضی	3
عَلٰى	پر، اوپر، خلاف	حرف جر	365
قُلُوْبِهِمْ	ان کے دل	قلب کی جمع ھُم ضمیر	68
سَمْعِهِمْ	ان کی سماعت، ان کے کان	سمع مصدر مضاف ھم ضمیر مضاف الیہ	5
اَبْصَارِهِمْ	ان کی بصارت، آنکھیں	بصر کی جمع ھُم ضمیر	14
غِشَاوَةٌ	پردہ، ڈھکنا	اسم، آلہ	2
لَهُمْ	ان کے لیے	لام حرف جر ھم ضمیر	کثرت سے
عَذَابٌ	عذاب، سخت سزا	اسم	264
عَظِيْمٌ (7)	بڑا، عظمت والا	صفت مشبہ	85

سورۃ البقرہ | پارہ 1 | رکوع 2

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=95

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلنَّاسِ	انسان، لوگ	اسم	240
مَنْ	جو، کون	موصولہ استفہامیہ	360
يَقُوْلُ	وہ کہتا ہے	مضارع معلوم	68
اٰمَنَّا	ہم ایمان لائے	فعل ماضی	33
الْاٰخِرِ	آخری، پچھلا	اسم	28
مُؤْمِنِيْنَ (8)	ایمان لانے والے مرد	اسم فاعل	144
يُخٰدِعُوْنَ	وہ فریب کرتے ہیں دھوکہ دیتے ہیں	مضارع	2
اٰمَنُوْا	وہ ایمان لائے	جمع مذکر ماضی	258
اِلَّآ	مگر، سوائے، علاوہ	حرف استثناء	350
اَنْفُسَهُمْ	ان کی جانیں، ان کے دل	مرکب اضافی	91
(مَا) يَشْعُرُوْنَ (9)	وہ شعور (نہیں) رکھتے ہیں نہیں سمجھتے ہیں	مضارع منفی	21
فِيْ	میں، بیچ، اندر	حرف جار	1291
مَرَضٌ	بیماری، پریشانی، مرض	اسم، مصدر	13
زَادَهُمْ	اس نے ان کو زیادہ کیا	زاد فعل ماضی	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلِيۡمٌ	دردناک، تکلیف دہ، الم ناک	صفت مشبہ	58
كَانُوۡا	وہ تھے، وہ ہوگئے	فعل ناقص	267
يَكۡذِبُوۡنَ (10)	وہ جھوٹ بولا کرتے	ماضی استمراری	2
اِذَا	جب، اُس وقت، یکایک	حرف	220
قِيۡلَ	کہا گیا	ماضی مجہول	49
(لَا) تُفۡسِدُوۡا	تم فساد (نہ) کرو	نہی حاضر معلوم	4
اَلۡاَرۡضِ	زمین	اسم	453
قَالُوۡٓا	انہوں نے کہا	ماضی معروف	331
اِنَّمَا	سوائے اس کے نہیں ہے	کلمۂ حصر	118
نَحۡنُ	ہم سب مرد/عورتیں	ضمیر برائے جمع متکلم	65
مُصۡلِحُوۡنَ (11)	اصلاح کرنے والے	اسم فاعل	2
اَلَآ	خبردار (آگاہ) ہوجاؤ جان لو، سن لو	حرف تنبیہ	38
اِنَّهُمۡ	بیشک وہ سب لوگ	اِنَّ حرف ھُم ضمیر	71
اَلۡمُفۡسِدُوۡنَ	فساد کرنے والے	اسم فاعل	2
لٰكِنۡ (12)	لیکن	حرف استدراک	60
اٰمِنُوۡا	تم ایمان لاؤ	امر حاضر	18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نُؤۡمِنُ	ہم ایمان لاتے ہیں یا لائیں گے	مضارع	13
كَمَآ	جیسا کہ	کاف جار اور ما سے مرکب ہے	57
اٰمَنَ	وہ ایمان لایا، اس نے امن دیا	ماضی	33
السُّفَهَآءُ	بے وقوف، کم عقل، احمق	سَفِيۡهٌ کی جمع	5
(لَا) يَعۡلَمُوۡنَ (13)	ان کو معلوم/علم (نہیں) ہے	مضارع منفی معلوم	85
لَقُوۡا	وہ ملے، انہوں نے ملاقات کی	ماضی	2
خَلَوۡا	وہ تنہا ہوئے، گذرے، پہلے ہوچکے	ماضی	7
اِلٰى	تک، طرف	حرف جار	271
شَيٰطِيۡنِهِمۡ	ان کے شیطان، انکے سرکش لوگ	مرکب اضافی	1
اِنَّا	بے شک ہم	حرف مشبہ بالفعل وضمیر	39
مَعَكُمۡ	تم سب کے ساتھ	مرکب اضافی	27
مُسۡتَهۡزِءُوۡنَ (14)	مذاق کرنے والے	اسم فاعل	1
يَسۡتَهۡزِئُ	وہ مذاق کرتا ہے	مضارع	1
بِهِمۡ	ان کے ساتھ، ان کو	حرف جار وضمیر	37
يَمُدُّهُمۡ	وہ ڈھیل دیتا ہے ان کو	مضارع	1
طُغۡيَانِهِمۡ	ان کی سرکشی، گمراہی طغیانی	مرکب اضافی	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَعْمَهُوْنَ (15)	وہ بھٹکتے پھرتے ہیں	مضارع	7
اِشْتَرَوُا	انہوں نے بیچا، خریدا	ماضی	7
الضَّلٰلَةَ	گمراہی (کو)	اسم	7
فَـ	پس، پھر، تب	حرف	2400
(مَا) رَبِحَتْ	نفع (نہیں) دیا	ماضی منفی	16
تِّجَارَتُهُمْ	ان کی تجارت نے	مرکب اضافی	1
مُهْتَدِيْنَ (16)	ہدایت پانے والے	اسم فاعل	9
مَثَلُهُمْ	انکی مثال/حالت/مثل	مرکب اضافی	3
كَمَثَلِ	جیسا کہ مثال ہے	جار مجرور	41
الَّذِيْ	وہ ایک جو، جس	اسم موصول	193
اِسْتَوْقَدَ	اس نے آگ جلائی، سلگائی	ماضی	1
نَارًا	آگ (کبھی دوزخ بھی مراد ہوتی ہے)	اسم	142
فَلَمَّآ	پس جب	حرف	2
اَضَآءَتْ	اس نے روشن کردیا	ماضی	1
حَوْلَهٗ	اس کے اردگرد کو	مرکب اضافی	5
ذَهَبَ (بِ)	لے گیا، ختم کردیا	ماضی	8

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نُوْرِهِمْ	ان کے نور کو	مرکب اضافی	4
تَرَكَهُمْ	چھوڑدیا ان کو، ترک کردیا	ماضی	1
ظُلُمٰتٍ	اندھیرے، تاریکیاں	ظُلْمَةٌ کی جمع	23
(لَا) يُبْصِرُوْنَ (17)	وہ دیکھتے (نہیں) ہیں	مضارع	12
صُمٌّ	بہرے	اَصَمُّ کی جمع	9
بُكْمٌ	گونگے	اَبْكَمُ کی جمع	4
عُمْيٌ	اندھے	اَعْمٰی کی جمع	6
لَا يَرْجِعُوْنَ (18)	وہ نہیں لوٹیں گے	مضارع	16
اَوْ	یا، خواہ	حرف	149
كَصَيِّبٍ	زور سے برسنے والی بارش کی مانند	جار مجرور	1
السَّمَآءِ	آسمان، بلندی، ابر، بارش	اسم	120
رَعْدٌ	گرج، کڑک	اسم	2
بَرْقٌ	بجلی، بجلی کی چمک	اسم	4
يَجْعَلُوْنَ	وہ بناتے ہیں، ڈال لیتے ہیں	مضارع	5
اَصَابِعَهُمْ	اپنی انگلیاں/انکی انگلیاں	مضاف مضاف الیہ	2
اٰذَانِهِمْ	اپنے کانوں میں/انکے کان	مرکب اضافی	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الصَّوَاعِقِ	کڑک، بجلیاں	صاعقة کی جمع	2
حَذَرَ	ڈرنا، ڈرتے ہوئے	اسم	2
اَلْمَوْتِ	موت، مرنا	مصدر	35
مُحِيْطٌ	احاطہ کرنیوالا، گھیرے میں لینے والا	اسم فاعل	7
(بِ)الْكٰفِرِيْنَ (19)	کفر کرنے والوں کو	اسم فاعل	93
يَكَادُ	وہ قریب ہے، اُمید ہے	مضارع	6
يَخْطَفُ	وہ اچک لے گا/گی	مضارع	1
كُلَّمَآ	جب کبھی، جوں ہی	حرف شرط غیر عاملہ	15
اَضَآءَ	اس نے روشن کیا	ماضی	1
مَّشَوْا	وہ چلے	ماضی	1
اَظْلَمَ	اس نے تاریک کیا	ماضی	1
قَامُوْا	وہ کھڑے ہوئے	ماضی	4
لَوْ	اگر، کاش	حرف	کثرت سے
شَآءَ	اس نے چاہا	ماضی	56
كُلِّ	کل، سب، تمام	اسم	325
شَيْءٍ	چیز، کچھ، شے	اسم	202

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَدِيْرٌ (20)	قدرت والا، زبردست	صفت مشبہ	39

سورۃ البقرہ — پارہ 1 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=105

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَا	حرفِ نداء ہے، اے	ہمیشہ اسم پر آتا ہے	کثرت سے
اَيُّهَا	حرفِ نداء ہے، اے	حرف ندا	150
اُعْبُدُوْا	تم عبادت کرو	امر حاضر	21
رَبَّكُمْ	تمہارا رب/اپنے رب کی	مضاف مضاف الیہ	118
خَلَقَكُمْ	(جس نے) تمہیں پیدا کیا	ماضی مع ضمیر مفعول	16
قَبْلِكُمْ	تم سے پہلے، قبل	مضاف مضاف الیہ	18
لَعَلَّكُمْ	شاید تم	حرف ترجی	68
تَتَّقُوْنَ (21)	ڈرتے رہو، بچتے رہو	مضارع	19
جَعَلَ	اس نے بنایا	ماضی	77
لَكُمْ	تمہارے لیے	جار مجرور	کثرت سے
فِرَاشًا	بچھونا، بستر	اسم	1
بِنَآءً	چھت، خیمہ، عمارت	اسم	3
اَنْزَلَ	اس نے اتارا	ماضی	63

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَآءً	پانی	اسم	59
اَخْرَجَ	اس نے نکالا	ماضی	11
بِهٖ	اسکے ساتھ/ کے ذریعے	جار مجرور	229
الثَّمَرٰتِ	پھل، میوے	ثمرۃ کی جمع	16
رِزْقًا	رزق، روزی	مصدر	42
(لَا) تَجْعَلُوْا	تم نہ بناؤ، نہ ٹھہراؤ	نہی حاضر معلوم	5
لِلّٰهِ	اللہ تعالیٰ کے لیے	جار مجرور	138
اَنْدَادًا	شریک، مقابل	نِدّ کی جمع	6
اَنْتُمْ	تم (سب مرد)	ضمیر جمع مذکر حاضر	97
تَعْلَمُوْنَ (22)	جانتے ہو، علم رکھتے ہو	مضارع	56
اِنْ	اگر، نہیں	حرف شرط	313
كُنْتُمْ	تم تھے، تم ہو	فعل ناقص	199
نَزَّلْنَا	ہم نے بتدریج اتارا، نازل کیا	ماضی	10
عَبْدِنَا	اپنے بندے پر/ ہمارا بندہ	مرکب اضافی	5
فَاْتُوْا (بِ)	پس تم لے آؤ	امر حاضر	9
سُوْرَةٍ	ایک سورۃ	اسم	9

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مِّثْلِهٖ	اس کی مانند، اس جیسی مثل	مرکب اضافی	17
اُدْعُوْا	تم بلاؤ، پکارو	امر حاضر معلوم	14
شُهَدَآءَكُمْ	اپنے مددگاروں کو، تمہارے مددگار، گواہ	مرکب اضافی	2
دُوْنِ	سوائے، علاوہ	اسم	92
صٰدِقِيْنَ (23)	سچے مرد، سچ بولنے والے	اسم فاعل	50
(لَمْ) تَفْعَلُوْا	تم (نہ) کر سکے	جمع مذکر حاضر	8
لَنْ	ہرگز نہیں	حرف	لَنْ سے کثرت
اتَّقُوْا	تم ڈرو، پرہیزگاری اختیار کرو	امر حاضر	69
الَّتِيْ	وہ ایک (مؤنث) جو، جس	اسم موصول	56
وَقُوْدُهَا	اس کا ایندھن	مضاف مضاف الیہ	2
الْحِجَارَةُ	پتھر، کنکریاں	اسم	10
اُعِدَّتْ	وہ تیار کی گئی ہے	ماضی مجہول	4
لِلْكٰفِرِيْنَ (24)	کافروں کے لیے	جار مجرور	2
بَشِّرِ	تو بشارت دے	امر حاضر معلوم	13
عَمِلُوْا	انہوں نے عمل کیا	ماضی	73
الصّٰلِحٰتِ	نیکیاں، اچھے کام، نیک عورتیں	جمع مؤنث غائب	62

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنَّ	تحقیق، بیشک، یقیناً	حرف	104
جَنّٰتٍ	جنتیں، گھنے باغات	جمع	69
تَجْرِیْ	بہتی ہیں	واحد مؤنث غائب	51
تَحْتِهَا	اس (مؤنث) کے نیچے	مضاف مضاف الیہ	36
اَلْاَنْهٰرُ	نہریں، دریا	نہر کی جمع	48
رُزِقُوْا	ان کو رزق دیا گیا	ماضی مجہول	1
مِنْهَا	اس (مؤنث) سے	جار مجرور	76
ثَمَرَةٍ	پھل، میوہ	اسم	1
هٰذَا	یہ، اس	اسم اشارہ	173
رُزِقْنَا	ہمیں دیا گیا	ماضی مجہول	1
قَبْلُ	پہلے، آگے	اسم ظرف	17
اُتُوْا	انہیں دیا گیا	ماضی مجہول	1
مُتَشَابِهًا	مشابہ، ملتا جلتا	اسم فاعل	3
فِيْهَآ	اس (مؤنث) میں	جار مجرور	214
اَزْوَاجٌ	بیویاں، جوڑے	جمع	10
مُّطَهَّرَةٌ	پاک کی ہوئی	اسم مفعول	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خٰلِدُوْنَ (25)	ہمیشہ رہنے والے	اسم فاعل	25
(لَا) يَسْتَحْيٖٓ	وہ (نہیں) شرماتا ہے وہ زندہ چھوڑتا ہے	مضارع	4
اَنْ	کہ، یہ کہ	حرف	305
يَّضْرِبَ	وہ بیان کرتا ہے، مارتا ہے	مضارع	6
مَثَلًا	مثال، نظیر، کہاوت	اسم	22
بَعُوْضَةً	مچھر	اسم	1
فَوْقَهَا	اس (مؤنث) کے اوپر اس سے بڑی/ہلکی	مضاف مضاف الیہ	3
اَمَّا	سوائے، مگر، جہاں تک تعلق ہے	حرف	29
اَنَّهُ	بے شک وہ	حرف مشبہ بالفعل مع ضمیر	40
اَلْحَقُّ	حق، سچ، ٹھیک، حقیقت	اسم	227
يَقُوْلُوْنَ	وہ کہتے ہیں	مضارع	92
مَاذَآ	کیا چیز ہے، کیا ہے	حرف استفہام	16
اَرَادَ	اس نے ارادہ کیا	ماضی	20
بِهٰذَا	اس (بات) سے	جار مجرور	2
يُضِلُّ	وہ گمراہ کریگا، کرتا ہے	مضارع	17
كَثِيْرًا	بہت زیادہ، کثیر	اسم	46

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَهْدِيْ	وہ ہدایت کرتا ہے	مضارع	51
الْفٰسِقِيْنَ (26)	بدکار، نافرمان لوگ	اسم فاعل	18
يَنْقُضُوْنَ	وہ (عہد) توڑتے ہیں	مضارع	4
عَهْدَ	قول، پیمان، معاہدہ، عہد	اسم	13
بَعْدِ	بعد میں، پیچھے	ظرف زمان	148
مِيْثَاقِهٖ	اس کا پختہ کرنا	مرکب اضافی	3
يَقْطَعُوْنَ	وہ کاٹتے ہیں، قطع کرتے ہیں	مضارع	3
اَمَرَ	اس نے حکم دیا	ماضی	7
يُّوْصَلَ	اسکو ملایا جائے گا	مضارع مجہول	3
يُفْسِدُوْنَ	وہ فساد پھیلاتے ہیں	مضارع	5
الْخٰسِرُوْنَ (27)	خسارہ اٹھانے والے	اسم فاعل	14
كَيْفَ	کیسے، کس طرح	اسم استفہام	3
تَكْفُرُوْنَ	تم کفر کرتے ہو، انکار کرتے ہو	مضارع	14
اَمْوَاتًا	مردے	جمع	3
اَحْيَاكُمْ	اس نے تمہیں زندہ کیا	ماضی مع ضمیر مفعول	2
ثُمَّ	پھر، اس کے بعد، تب	حرف	195
يُمِيْتُكُمْ	وہ تم کو موت دیتا ہے/دے گا	مضارع +ضمیر	4
يُحْيِيْكُمْ	وہ تم کو زندہ کرتا ہے/کرے گا	مضارع +ضمیر	5
اِلَيْهِ	اس کی طرف	جار مجرور	80
تُرْجَعُوْنَ (28)	تم لوٹائے جاؤ گے	مضارع مجہول	19
خَلَقَ	اس نے پیدا کیا، بنایا	ماضی	64
جَمِيْعًا	سب، سارے	اسم	49
اِسْتَوٰٓى	اس نے قصد کیا متوجہ ہوا، ٹھہرا	ماضی	12
سَوّٰىهُنَّ	اس نے ان کو درست کر کے بنایا	ماضی+ضمیر	1
سَبْعَ	سات	اسم عدد	18
سَمٰوٰتٍ	آسمان	جمع	190
بِكُلِّ	کل، سب، تمام کو	جار مجرور	35
عَلِيْمٌ (29)	خوب علم والا، بڑا دانا	صفت مشبہ	140

سورۃ البقرہ	پارہ 1 رکوع 4	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =85

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِذْ	جبکہ، جس وقت	ظرف زمان	150
قَالَ	اس نے کہا	ماضی	529
رَبُّكَ	تیرا رب، مالک	مضاف مضاف الیہ	242
لِلْمَلٰٓئِكَةِ	فرشتوں کے لیے / کو	جار مجرور	68
اِنِّيْ	بیشک میں	حرف مشبہ بالفعل	91
جَاعِلٌ	بنانیوالا، پیدا کرنیوالا	اسم فاعل	3
خَلِيْفَةً	جانشین، صاحبِ اختیار	صفت مشبہ	2
تَجْعَلُ	تو بنائے گا، تو کرے گا	مضارع	6
يُّفْسِدُ	وہ فساد پھیلاتا ہے، پھیلائے گا	مضارع	2
يَسْفِكُ	(سفاکی) وہ خونریزی کرے گا	مضارع معلوم	1
الدِّمَآءَ	خون (دَمٌ کی جمع)	اسم	1
نُسَبِّحُ	ہم تسبیح کرتے ہیں	مضارع	1
بِحَمْدِكَ	تیری تعریف (حمد) کے ساتھ	جار مجرور	1
نُقَدِّسُ	ہم پاکی بیان کرتے ہیں	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَكَ	تیرے لیے	جار مجرور	2
اَعْلَمُ (30)	میں جانتا ہوں، بہت جاننے والا	مضارع اسم تفضیل	11
عَلَّمَ	اس نے تعلیم دی	ماضی واحد مذکر	4
اٰدَمَ	سب سے پہلے پیغمبر سب انسانوں کے باپ	اسم	25
الْاَسْمَآءَ	بہت سے خاص نام	اسم کی جمع	9
كُلَّهَا	تمام سب (اس کے)	مرکب اضافی	5
عَرَضَهُمْ	اس نے پیش کیا ان کو	ماضی+ضمیر	1
الْمَلٰٓئِكَةِ	فرشتے	مَلَک کی جمع	67
اَنْۢبِـُٔوْنِيْ	تم مجھے بتاؤ، خبر دو	امر+ضمیر	1
هٰٓؤُلَآءِ (31)	یہ سب	اسم اشارہ	46
سُبْحٰنَكَ	تو پاک ہے	کلمہ تسبیح	9
عِلْمَ	دانش، علم، جاننا	اسم	80
لَنَآ	ہمارے لیے / ہمیں	جار مجرور	کثرت سے
(مَا) عَلَّمْتَنَا	(جو کچھ) تو نے ہمیں تعلیم دی	ماضی مع ضمیر	1
اِنَّكَ	بے شک تو	حرف مشبہ بالفعل	54
اَنْتَ	تو (ایک مرد)	ضمیر واحد مذکر حاضر	58

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْحَكِيْمُ (32)	حکمت والا، دانا	صفت مشبہ	81
اَنْۢبِئْهُمْ	تو بتادے ان کو	امر معہ ضمیر منصوب	1
اَسْمَآئِهِمْ	ان کے نام	مرکب اضافی	2
اَنْۢبَاَهُمْ	اس نے خبر دی ان کو	ماضی معہ ضمیر منصوب	1
(اَلَمْ) اَقُلْ	(کیا) میں نے کہا (نہیں تھا)	مضارع	6
تُبْدُوْنَ	تم ظاہر کرتے ہو	مضارع	3
تَكْتُمُوْنَ (33)	تم چھپاتے ہو	مضارع	6
قُلْنَا	ہم نے کہا، حکم دیا	ماضی	27
اُسْجُدُوْا	تم سجدہ کرو	امر حاضر معروف	9
فَسَجَدُوْٓا	پس انہوں نے سجدہ کیا	ماضی	6
اِبْلِيْسَ	شیطان کا نام، نا اُمید	اسم	11
اَبٰى	اس نے انکار کیا	ماضی	7
اِسْتَكْبَرَ	اس نے تکبر کیا	ماضی	4
كَانَ (34)	وہ واقع ہوگیا، ہے، ہوگیا	فعل ناقص	422
اُسْكُنْ	تو رہ، تو ٹھہر، سکونت اختیار کر	امر حاضر معروف	2
زَوْجُكَ	تیری بیوی	مرکب اضافی	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْجَنَّةَ	جنت، باغ	اسم	66
كُلَا	تم دونوں کھاؤ	امر حاضر تثنیہ	2
رَغَدًا	جی بھر کر، خوب اچھی طرح	اسم	3
حَيْثُ	جہاں، جس جگہ	ظرف مکان	31
شِئْتُمَا	تم دونوں نے چاہا	ماضی	2
لَا تَقْرَبَا	تم دونوں قریب نہ جاؤ	نہی حاضر	2
هٰذِهِ	یہ، اس	اسم اشارہ برائے قریب مؤنث	47
الشَّجَرَةَ	درخت، شجر	اسم	18
(فَ) تَكُوْنَا	پس تم دونوں ہو جاؤ گے	مضارع	4
الظّٰلِمِيْنَ (35)	ظلم کرنے والے	اسم فاعل	91
فَاَزَلَّهُمَا	پس اس (شیطان) نے ان دونوں (آدم وحوا) کو ورغلایا، پھسلایا	ماضی+ضمیر	1
عَنْهَا	اس (درخت) سے	جار مجرور	23
فَاَخْرَجَهُمَا	پس اس نے ان دونوں کو نکالا	ماضی+ضمیر	1
كَانَا	وہ دونوں تھے/ہیں	ماضی	2
اِهْبِطُوْا	تم سب اترو	امر	4
بَعْضُكُمْ	تم میں سے بعض	مضاف، مضاف الیہ	20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِبَعْضٍ	بعض کے لیے	جار مجرور	57
عَدُوٌّ	دشمن ہیں	اسم	25
مُسْتَقَرٌّ	ٹھہرایا ہوا، ٹھہرنے کی جگہ	اسم مفعول ظرف	6
مَتَاعٌ	فائدہ، سامان	اسم	21
حِيْنٍ (36)	وقت، زمانہ، مدت	اسم	34
فَتَلَقّٰٓى	پس اس نے سیکھ لئے	ماضی	1
رَّبِّهٖ	اپنے رب، اس کا رب، مالک	مرکب اضافی	76
كَلِمٰتٍ	کلمات، احکام	کلمۃ کی جمع	8
فَتَابَ	پس وہ متوجہ ہوا	ماضی	18
عَلَيْهِ	اس پر	جار مجرور	126
اِنَّهٗ	بے شک وہ	حرف مشبہ بالفعل	133
هُوَ	وہ (ایک مرد)	ضمیر	361
التَّوَّابُ (37)	توبہ قبول کرنے والا	اسم مبالغہ	8
اِمَّا	اگر، یا	حرف	20
يَاْتِيَنَّكُمْ	تمہارے پاس ضرور آئیگا	مضارع معہ ضمیر منصوب	3
مِّنِّيْ	مجھ سے، میری طرف سے	جار مجرور	9

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَبِعَ	اس نے پیروی کی	ماضی	2
هُدَايَ	میری ہدایت کی	مرکب اضافی	2
خَوْفٌ	ڈر، خوف	مصدر	21
(لَاهُمْ) يَحْزَنُوْنَ (38)	(نہ وہ) غمگین ہوں گے	جمع مذکر مضارع	13
كَذَّبُوْا	انہوں نے جھٹلایا، نہ مانا	ماضی	49
بِاٰيٰتِنَآ	ہماری نشانیاں، ہمارے احکام کو	مرکب اضافی	92
اَصْحٰبُ (39)	ساتھی، رفیق، والے	صاحب کی جمع	77

سورۃ البقرہ — پارہ 1 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =45

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ	بنی اسرائیل (آل یعقوب کی ایک شاخ کا لقب)	مرکب اضافی	39
اُذْكُرُوْا	تم یاد کرو، ذکر کرو	امر حاضر معروف	29
نِعْمَتِيَ	میری نعمت، میرا احسان	مرکب اضافی	6
اَنْعَمْتُ	میں نے انعام کیا، احسان کیا	ماضی	3
عَلَيْكُمْ	تم پر، تمہارے اوپر	جار مجرور	122
اَوْفُوْا	تم پورا کرو	امر حاضر معروف	10
(بِ) عَهْدِيْٓ	میرا عہد، میرے قول (کو)	جار مجرور	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُوْفِ	میں پورا کروں گا	مضارع جواب امر	1
بِعَهْدِكُمْ	تمہارے عہد کو/اپنا عہد	جار مجرور	1
اِيَّايَ	مجھ کو، مجھ ہی سے	ضمیر منصوب منفصل	5
فَارْهَبُوْنِ (40)	پس تم (مجھ سے) ڈرو	امر حاضر بانون وقایہ	2
اَنْزَلْتُ	میں نے اتارا، نازل کیا	ماضی واحد متکلم	1
مُصَدِّقًا	تصدیق کرنے والا	اسم فاعل	13
(لَا) تَكُوْنُوْٓا	تم (نہ) ہو جاؤ	نہی حاضر	25
اَوَّلَ	پہلا، اول	اسم	23
كَافِرٍ	کفر کرنیوالا، ناشکرا	اسم فاعل	5
(لَا) تَشْتَرُوْا	تم (نہ) خریدو	نہی حاضر، جمع مذکر حاضر	3
اٰيٰتِيْ	میری نشانیاں/آیات	مرکب اضافی	14
ثَمَنًا	قیمت، دام	اسم	10
قَلِيْلًا	قلیل، تھوڑا، حقیر	اسم	55
(فَ) اتَّقُوْنِ (41)	پس تم (مجھ سے) ڈرو	امر حاضر بانون وقایہ	5
(لَا) تَلْبِسُوا	تم خلط ملط نہ کرو	نہی حاضر معلوم	42
الْبَاطِلِ	باطل، غلط، جھوٹ، ناحق	اسم	24

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَا) تَكْتُمُوا (42)	تم (نہ) چھپاؤ، پوشیدہ (نہ) رکھو	نہی	2
اَقِيْمُوا	تم قائم کرو، سیدھا کرو	امر حاضر	16
اٰتُوا	تم دو، تم لاؤ	امر حاضر	12
الزَّكٰوةَ	زکوٰۃ، پاکیزگی	مصدر	32
ارْكَعُوْا	تم رکوع کرو، تم جھکو، نماز پڑھو	امر حاضر	3
مَعَ	ساتھ	اسم	56
الرّٰكِعِيْنَ (43)	رکوع کرنیوالے، جھکنے والے	اسم فاعل	2
تَاْمُرُوْنَ	تم حکم دیتے ہو	جمع مذکر حاضر	4
الْبِرِّ	نیکی، بھلائی	اسم	8
تَنْسَوْنَ	تم بھول جاتے ہو	مضارع	2
اَنْفُسَكُمْ	تمہاری جانیں/اپنے آپ کو	مرکب اضافی	49
تَتْلُوْنَ	تم تلاوت کرتے ہو، تم پڑھتے ہو	مضارع	1
(اَفَلَا) تَعْقِلُوْنَ (44)	(کیا پس) تم عقل (نہیں) رکھتے ہو	مضارع منفی معلوم	24
اسْتَعِيْنُوْا	تم مدد طلب کرو	جمع مذکر حاضر امر	3
الصَّبْرِ	صبر، تحمل، برداشت کرنا	مصدر	6
اِنَّهَا	بے شک وہ	حرف مشبہ بالفعل +ضمیر مؤنث	18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَ) كَبِيْرَةٌ	البتہ دشوار، بڑی، بھاری	صفت مشبہ	4
الْخٰشِعِيْنَ (45)	خشوع (عاجزی) کرنے والے	اسم فاعل	5
يَظُنُّوْنَ	وہ گمان/ یقین کرتے ہیں	مضارع	5
اَنَّهُمْ	بے شک وہ سب لوگ	حرف،ضمیر	56
مُّلٰقُوْا	ملاقات کرنے والے	اسم فاعل، مضاف	3
رٰجِعُوْنَ (46)	رجوع کرنے والے، لوٹنے والے	اسم فاعل	4

سورۃ البقرہ — پارہ 1 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =86

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنِّیْ	بے شک میں	حرف،ضمیر	12
فَضَّلْتُكُمْ (47)	میں نے تم کو فضیلت دی	ماضی+ضمیر	2
(لَا) تَجْزِيْ	وہ بدلہ (نہیں) دے گی جزا (نہ) دے سکے گی	مضارع	2
نَفْسٌ	شخص، جاندار، دل، جان نفس	اسم	75
عَنْ	سے	حرف جار	179
(لَا) يُقْبَلُ	قبول (نہیں) کیا جائے گا	نفی مجہول	4
شَفَاعَةٌ	شفاعت کرنا، سفارش	مصدر	11
(لَا) يُؤْخَذُ	(نہیں) لیا جائے گا (نہیں) پکڑا جائے گا	مضارع	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَدْلٌ	عدل، انصاف، بدلہ، فدیہ	مصدر	13
(لَاهُمْ) يُنْصَرُوْنَ (48)	(نہ) ان کی مدد کی جائے گی	مضارع مجہول	11
نَجَّيْنٰكُمْ	ہم نے تمہیں نجات دی	ماضی	1
اٰلِ	قوم، اولاد، گھر کے لوگ، پیروکار	اسم	25
فِرْعَوْنَ	فرعون، قدیم مصری بادشاہوں کا لقب	اسم	74
يَسُوْمُوْنَكُمْ	وہ تم کو ستاتے تھے، چکھاتے	مضارع +ضمیر	3
سُوْٓءَ	برائی، گناہ، آفت، تکلیف	اسم	44
يُذَبِّحُوْنَ	وہ گلا کاٹتے تھے، ذبح کرتے تھے	ماضی استمراری	2
اَبْنَآءَكُمْ	تمہارے بیٹے	مرکب اضافی	5
يَسْتَحْيُوْنَ	وہ زندہ رکھتے ہیں، رکھتے تھے	مضارع	3
نِسَآءَكُمْ	تمہاری عورتیں	مرکب اضافی	4
ذٰلِكُمْ	یہ ، یہی	اسم اشارہ جمع مذکر کیلئے	41
بَلَآءٌ (49)	آزمائش، تکلیف، غم	مصدر	6
فَرَقْنَا	ہم نے پھاڑ دیا، الگ الگ کر دیا	ماضی	1
بِكُمُ	تم سے، تمہارے لئے، تمہارے ساتھ	جار مجرور	31
الْبَحْرَ	دریا، سمندر	اسم جامد	33

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنْجَيْنٰكُمْ	ہم نے تم کو نجات دی	ماضی+ضمیر	3
اَغْرَقْنَآ	ہم نے غرق کردیا	ماضی	8
تَنْظُرُوْنَ (50)	تم دیکھتے ہو، نظر ڈالتے ہو	جمع مذکر حاضر	4
وٰعَدْنَا	ہم نے وعدہ کیا، میعاد مقرر کی	ماضی	2
مُوْسٰى	بنی اسرائیل کے جلیل القدر رسول (علیہ السلام)	اسم علم	136
اَرْبَعِيْنَ	چالیس	اسم عدد	4
لَيْلَةً	رات	اسم	8
اِتَّخَذْتُمُ	تم نے بنالیا، تم نے اختیار کرلیا	ماضی	6
الْعِجْلَ	بچھڑا	اسم جامد	8
بَعْدِهٖ	اس کے بعد	مرکب اضافی	21
ظٰلِمُوْنَ (51)	ظالم، بے انصاف	جمع مذکر سالم	33
عَفَوْنَا	ہم نے معاف کیا، درگذر کیا	ماضی	2
عَنْكُمْ	تم سے	حرف جار+ ضمیر جمع مذکر	21
تَشْكُرُوْنَ (52)	تم شکر کرو، احسان مانو	مضارع	19
اٰتَيْنَا	ہم نے دیا	ماضی جمع متکلم	28
الْفُرْقَانَ	حق و باطل کا فیصلہ کرنے والا قرآن، فرق کرنا	اسم مصدر	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَهْتَدُوْنَ (53)	تم ہدایت پاؤ، راہ پر چلتے رہو	مضارع	6
(لِ) قَوْمِهٖ	اپنی قوم سے، اس کی قوم (کیلئے)	جار مجرور	56
(يٰ) قَوْمِ	(اے) میری قوم	حرف ندا+ منادیٰ	47
اِنَّكُمْ	بے شک تم	حرف مشبہ بالفعل مع ضمیر	12
ظَلَمْتُمْ	تم نے ظلم کیا	ماضی	2
بِاتِّخَاذِكُمُ	تمہارے اختیار کرلینے سے	جار مجرور	1
فَتُوْبُوْٓا	پس تم توبہ کرو	امر حاضر	1
بَارِئِكُمْ	تمہارا پیدا کرنے والا	مضاف مضاف الیہ	2
اُقْتُلُوْٓا	تم قتل کرو	امر حاضر	5
خَيْرٌ	بہتر، اچھا، بھلائی، نیکی	اسم	139
عِنْدَ (54)	نزدیک، قریب، پاس	اسم ظرف	122
قُلْتُمْ	تم نے کہا	ماضی	9
حَتّٰى	جب تک، یہاں تک	حرف	110
نَرَى	ہم دیکھتے ہیں، دیکھ لیں	مضارع	6
جَهْرَةً	برملا، ظاہر	اسم	3
فَاَخَذَتْكُمُ	پس تم کو پکڑا	ماضی+ ضمیر مفعول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الصّٰعِقَةُ (55)	بجلی کی کڑک نے سخت آواز	اسم	6
بَعَثْنٰكُمْ	ہم نے تم کو زندہ کر کے اٹھایا	ماضی مع ضمیر مفعول	1
مَوْتِكُمْ	تمہاری موت	مضاف مضاف الیہ	1
ظَلَّلْنَا (56)	ہم نے سایہ کیا	ماضی	2
الْغَمَامَ	بادل، سفید ابر	اسم	4
اَنْزَلْنَا	ہم نے نازل کیا	ماضی	40
الْمَنَّ	ترنجبین، شبنم، اوس	اسم	4
السَّلْوٰى	بٹیر کے مشابہ ایک پرندہ	اسم	3
كُلُوْا	تم سب کھاؤ	امر حاضر معلوم	27
طَيِّبٰتِ	نفیس چیزیں، عمدہ و پاک چیزیں	جمع	20
رَزَقْنٰكُمْ	ہم نے تم کو روزی دی	ماضی	7
(مَا) ظَلَمُوْنَا	انہوں نے ہم پر ظلم (نہیں) کیا ہمارا کوئی نقصان (نہیں) کیا	ماضی+ضمیر	2
يَظْلِمُوْنَ (57)	وہ ظلم کرتے ہیں	مضارع	13
اُدْخُلُوْا	تم داخل ہو	امر حاضر معلوم	18
الْقَرْيَةَ	بستی، آبادی	اسم جامد	33
شِئْتُمْ	تم نے چاہا	ماضی	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْبَابَ	دروازہ، داخل ہونے کی جگہ	اسم	10
سُجَّدًا	سجدہ کرنے والے	ساجد کی جمع	10
قُوْلُوْا	تم کہو	قول سے امر ہے	12
حِطَّةٌ	معافی کی درخواست، توبہ	اسم	2
نَّغْفِرْ	ہم مغفرت کریں گے، بخش دیں گے	مضارع مجزوم	2
خَطٰيٰكُمْ	تمہاری خطائیں	مرکب اضافی	2
سَنَزِيْدُ	عنقریب ہم زیادہ دیں گے	مضارع	2
الْمُحْسِنِيْنَ (58)	احسان کرنیوالے، بھلائی کرنیوالے	اسم فاعل	33
فَبَدَّلَ	پھر اس نے بدل دیا	ماضی	3
ظَلَمُوْا	انہوں نے ظلم کیا	ماضی	43
قَوْلًا	بات، حکم، وعدہ، قول	مصدر	19
فَاَنْزَلْنَا	پھر ہم نے اتارا	ماضی معلوم	1
رِجْزًا	عذاب، آفت، نجاست، وسوسہ	اسم	3
يَفْسُقُوْنَ (59)	وہ گناہ کرتے ہیں، نافرمانی	مضارع	5

سورۃ البقرہ | پارہ 1 | رکوع 7

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =42

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِسْتَسْقٰی	اس نے پانی مانگا	ماضی	1
فَقُلْنَا	پس ہم نے کہا	جمع متکلم ماضی	1
اِضْرِبْ	تو مار، تو بنا	واحد مذکر حاضر امر	8
(بِ)عَصَاكَ	اپنی لاٹھی سے عصا	جار مجرور	6
الْحَجَرَ	پتھر، حجر	اسم جامد	2
فَانْفَجَرَتْ	پس وہ بہہ نکلی، بہہ نکلے بارہ چشمے	واحد مونث ماضی	1
مِنْهُ	اس سے	جار مجرور	73
اثْنَتَا عَشْرَةَ	بارہ (12)	اسم عدد	2
عَيْنًا	چشمہ ، آنکھ	اسم	6
قَدْ	تحقیق، کبھی، کافی، ہے، یقیناً	حرف	کثرت سے
عَلِمَ	اس نے جان لیا	واحد مذکر غائب ماضی	12
اُنَاسٍ	انسان، لوگ	اِنس کی جمع	5
مَّشْرَبَهُمْ	ان کے اپنے پینے کی جگہ، مشرب	مرکب اضافی	2
اِشْرَبُوْا	تم پیو	جمع مذکر حاضر امر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَا) تَعْثَوْا	تم (نہ) پھرو، فساد (نہ) مچاؤ	نہی حاضر	5
مُفْسِدِيْنَ (60)	فساد کرنے والے	اسم فاعل	18
(لَنْ) نَّصْبِرَ	ہم (ہرگز) صبر (نہیں) کریں گے	جمع متکلم	1
طَعَامٍ	کھانا ، خوراک	اسم	18
وَّاحِدٍ	ایک ، اکیلا	اسم فاعل	25
اُدْعُ	تو مانگ ، دعا کر	امر حاضر	10
يُخْرِجْ	وہ نکالے	مضارع	11
تُنْبِتُ	وہ اگاتی ہے	واحد مونث ماضی	2
بَقْلِهَا	اسکی ترکاری، سبزی	مرکب اضافی	1
قِثَّآئِهَا	اس کی ککڑی	مرکب اضافی	1
فُوْمِهَا	اس کا گیہوں، اس کا لہسن	مرکب اضافی	1
عَدَسِهَا	اس کے مسور	مرکب اضافی	1
بَصَلِهَا	اس (زمین) کی پیاز	مرکب اضافی	1
أَتَسْتَبْدِلُوْنَ	کیا تم بدلتے ہو؟	ہمزہ استفہام + جمع مضارع	1
اَدْنٰی	بہت چھوٹا، گھٹیا، کمتر، بہت نزدیک	اسم تفضیل	12
مِصْرًا	کوئی شہر، ملک مصر	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَاَلْتُمْ	تم نے مانگا، پوچھا، درخواست کی	ماضی	1
ضُرِبَتْ	وہ ڈال دی گئی، وہ ماردی گئی	ماضی	3
اَلذِّلَّةُ	ذلّت، رسوائی	مصدر	7
اَلْمَسْكَنَةُ	مفلسی محتاجی، درماندگی (عاجزی)	اسم	2
بَآءُوْ	وہ مستحق ہوئے، وہ لوٹے	فعل ماضی معلوم	4
(بِ)غَضَبٍ	(ساتھ) غضب (کے)	ب جار، غضب مجرور	12
يَكْفُرُوْنَ	وہ کفر کرتے ہیں، انکار کرتے ہیں	مضارع	14
اٰيٰتِ	آیتیں، نشانیاں	آیت کی جمع	148
يَقْتُلُوْنَ	وہ قتل کرتے ہیں	مضارع	7
النَّبِيّٖنَ	نبیوں کو، پیغمبروں کو	نبی کی جمع	13
عَصَوْا	انہوں نے نافرمانی کی	ماضی معلوم	6
كَانُوْا يَعْتَدُوْنَ (61)	وہ زیادتی کرتے تھے، حد سے تجاوز کرتے تھے	ماضی استمراری	3

سورۃ البقرہ — پارہ 1 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =66

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
هَادُوْا	وہ یہودی ہوئے	ماضی	10
النَّصٰرٰى	نصرانی، عیسائی، نصاریٰ	جمع	14
اَلصّٰبِـِٕيْنَ	بے دین، ستارہ پرست، صابی	صابی کی جمع	2
عَمِلَ	اس نے عمل کیا، کام کیا	ماضی	19
صَالِحًا	نیک، اچھا، بھلا، صالح	اسم فاعل	36
اَجْرُهُمْ (62)	ان کا اجر، بدلہ	مرکب اضافی	12
اَخَذْنَا	ہم نے لیا، پکڑا، بنایا	ماضی جمع متکلم	16
مِيْثَاقَكُمْ	تمہارا عہد	مرکب اضافی	4
رَفَعْنَا	ہم نے بلند کیا	ماضی	5
فَوْقَكُمُ	تمہارے اوپر	مرکب اضافی	6
الطُّوْرَ	کوہ طور، طور سینا	اسم	10
خُذُوْا	تم قبول کرو، اختیار کرو، لو	امر حاضر	6
اٰتَيْنٰكُمْ	ہم نے تم کو دیا	ماضی مع ضمیر متصل	3
(بِ)قُوَّةٍ (63)	قوت (کے ساتھ)	جار مجرور	28
تَوَلَّيْتُمْ	تم پھر گئے، تم نے منہ موڑا/تم حاکم ہوئے	ماضی	8
فَلَوْلَا	پس اگر نہ ہوتا	حرف شرط	1
فَضْلُ	فضل، مہربانی، بزرگی	مصدر	45
رَحْمَتُهٗ	اس کی رحمت، مہربانی	مرکب اضافی	25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْخٰسِرِيْنَ (64)	خسارہ پانے والے	اسم فاعل	18
عَلِمْتُمْ	تم نے جان لیا، علم حاصل کیا	ماضی	5
اِعْتَدَوْا	وہ حد سے نکلے، انہوں نے زیادتی کی	ماضی	1
مِنْكُمْ	تم میں سے، تم سے	جار مجرور	88
السَّبْتِ	ہفتہ کا دن	اسم	5
كُوْنُوْا	تم ہو جاؤ	امر حاضر معروف	10
قِرَدَةً	بندر	اسم	3
خٰسِئِيْنَ (65)	ذلیل و خوار کئے ہوئے	اسم فاعل	2
جَعَلْنٰهَا	ہم نے ان کو بنا دیا	ماضی معہ ضمیر	8
نَكَالًا	عذاب، سزا، عبرت	اسم	3
بَيْنَ	درمیان، بیچ	اسم ظرف	88
يَدَيْهَا	اسکے سامنے، اسکے زمانہ میں	مرکب اضافی	1
خَلْفَهَا	اس کے پیچھے	مرکب اضافی	1
مَوْعِظَةً (66)	نصیحت، موعظت	مصدر میمی	9
يَاْمُرُكُمْ	وہ تم کو حکم دیتا ہے	مضارع مع ضمیر منصوب	7
اَنْ تَذْبَحُوْا	کہ تم ذبح کرو	فعل مضارع منصوب	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَقَرَةً	گائے	اسم	4
اَتَتَّخِذُنَا	کیا تو ہم کو بناتا ہے؟	ہمزہ استفہام + مضارع مع ضمیر منصوب	1
هُزُوًا	ٹھٹھا، مسخرہ پن	مصدر بمعنی مفعول	11
اَكُوْنَ	میں ہوں	مضارع واحد متکلم	10
الْجٰهِلِيْنَ (67)	جاہل، نادان، بے عقل	اسم فاعل	6
يُبَيِّنْ	وہ کھول کر بیان کرتا ہے واضح کرتا ہے یا کریگا	مضارع	21
هِيَ	وہ (مؤنث)	ضمیر واحد مؤنث	57
فَارِضٌ	بوڑھی گائے	اسم فاعل	1
بِكْرٌ	غیر مستعمل، کنواری، وہ جانور جس پر بوجھ نہ لادا گیا ہو	اسم صفت	1
عَوَانٌ	ادھیڑ عمر، میانہ عمر	صفت	1
اِفْعَلُوْا	تم کرو	امر حاضر معروف	2
تُؤْمَرُوْنَ (68)	تم کو حکم دیا جاتا ہے	مضارع حاضر مجہول	2
لَوْنُهَا	اس کا رنگ	مرکب اضافی	2
صَفْرَآءُ	زرد، پیلا	اسم	1
فَاقِعٌ	گہرا زرد رنگ، خالص زرد	اسم	1
تَسُرُّ	وہ سرور دیتی ہے، یاد دے گی خوش کرتی ہے، لبھاتی ہے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
النّٰظِرِیْنَ (69)	دیکھنے والے	اسم فاعل	5
اَلْبَقَرَ	بیل، گائے	اسم جنس	3
تَشٰبَہَ	وہ مشابہ ہوا، یکساں ہوا	ماضی	3
عَلَیْنَا	ہم پر، ہمارے اوپر	جار مجرور	42
مُھْتَدُوْنَ (70)	ہدایت پانے والے	اسم فاعل	8
(لَا) ذَلُوْلٌ	کام میں لگائی ہوئی نہ ہو، نرم مطیع	صفت مشبہ	2
تُثِیْرُ	وہ جوتی ہے، برانگیختہ کرتی ہے	مضارع	3
(لَا) تَسْقِی	وہ (نہ) پلاتی ہے (نہ) سیراب کرتی ہے	مضارع منفی	1
اَلْحَرْثَ	کھیتی	مصدر	10
مُسَلَّمَةٌ	بے داغ، صحیح وسالم	اسم مفعول	3
(لَا) شِیَةَ	داغ، دھبہ (نہ) ہو (ہر قسم کے عیب سے سالم ہو)	اسم	1
اَلْـٰٔنَ	اب ، اس وقت	اسم ظرف	8
جِئْتَ	تو آیا ، تو لایا	ماضی	6
ذَبَحُوْھَا	انہوں نے اسکو ذبح کیا	ماضی معہ ضمیر منصوب	1
(مَا) کَادُوْا	وہ قریب (نہ) تھے	ماضی	5
یَفْعَلُوْنَ (71)	وہ کرتے ہیں یا وہ کریں گے	مضارع	15

سورۃ البقرہ — پارہ 1 — رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =62

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَتَلْتُمْ	تم نے قتل کیا، ہلاک کیا	ماضی	1
فَادّٰرَءْتُمْ	پس تم نے اختلاف کیا، ایک دوسرے پر ڈالا	ماضی	1
مُخْرِجٌ (72)	خارج کرنیوالا، ظاہر کرنیوالا	اسم فاعل	3
اِضْرِبُوْہُ	تم اس کو مارو	امر حاضر مع ضمیر منصوب	1
بَعْضِھَا	اسکے کچھ حصے (بعض) سے	مرکب اضافی مجرور	4
کَذٰلِكَ	اسی طرح ، ایسے ہی	حروف جر+ اسم اشارہ	3
یُحْیِ	وہ زندہ کرتا ہے	مضارع	20
الْمَوْتٰی	مردے	میت کی جمع	17
یُرِیْکُمْ	وہ تم کو دکھائے گا، یادکھاتا ہے	مضارع	7
اٰیٰتِہٖ (73)	اسکی نشانیاں/اپنی نشانیاں	مرکب اضافی	37
قَسَتْ	وہ سخت ہو گئے	ماضی	3
قُلُوْبُکُمْ	تمہارے دل	مرکب اضافی	15
اَشَدُّ	نہایت سخت، نہایت شدید	مصدر	31
قَسْوَۃً	سخت ہونا، سختی	اسم مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَتَفَجَّرُ	وہ پھوٹتا ہے، جاری ہوتا ہے	مضارع معروف	1
يَشَّقَّقُ	وہ پھٹ جاتا ہے، شق ہوتا ہے	مضارع	1
يَخْرُجُ	وہ نکلتا ہے، پیدا ہوتا ہے	مضارع	11
يَهْبِطُ	وہ لڑھکتا ہے، گر پڑتا ہے	مضارع	1
خَشْيَةِ	خشیت، خوف، ڈر	مصدر	7
بِغَافِلٍ	سے غافل، بے خبر، لاعلم	اسم فاعل	9
(74) تَعْمَلُوْنَ	تم عمل کرتے ہو	مضارع	83
اَفَتَطْمَعُوْنَ	کیا پس تم طمع رکھتے ہو، توقع رکھتے ہو	مضارع	1
(اَنْ) يُّؤْمِنُوْا	(کہ) وہ ایمان لائیں گے	مضارع منصوب	18
فَرِيْقٌ	آدمیوں کی جماعت، گروہ، فریق	اسم	14
مِّنْهُمْ	ان سے، اُن میں سے	جار مجرور	98
يَسْمَعُوْنَ	وہ سنتے ہیں	مضارع	19
كَلَامَ	کلام، بات چیت	مصدر	3
يُحَرِّفُوْنَهٗ	وہ اس میں تحریف کرتے ہیں	مضارع معہ ضمیر منصوب	1
(75) عَقَلُوْهُ	انہوں نے اس کو سمجھا	ماضی معہ ضمیر منصوب	1
خَلَا	وہ اکیلا ہوا، وہ گزرا	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَعْضُهُمْ	ان کے بعض	مرکب اضافی	33
بَعْضٍ	بعض چند، کوئی شخص	اسم	34
اَتُحَدِّثُوْنَهُمْ	کیا تم ان سے بیان کرتے ہو	مضارع معہ ضمیر منصوب	1
فَتَحَ	اس نے کھولا	ماضی	1
(76) لِيُحَآجُّوْكُمْ	تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں	مضارع مع ضمیر منصوب	2
اَوَ	مگر، اگرچہ، یہاں تک، کیا	حرف تردید	7
يَعْلَمُ	وہ علم رکھتا ہے، جانتا ہے	مضارع	93
يُسِرُّوْنَ	وہ چھپاتے ہیں	مضارع	4
(77) يُعْلِنُوْنَ	وہ علانیہ کرتے ہیں	مضارع	6
اُمِّيُّوْنَ	ان پڑھ، ناخواندہ	اُمّی کی جمع	1
(78) اَمَانِيَّ	جھوٹی آرزوئیں	اُمْنِيَة کی جمع	3
وَيْلٌ	ہلاکت ہے، بڑی خرابی ہے	اسم	27
يَكْتُبُوْنَ	وہ لکھتے ہیں	مضارع	5
(بِ) اَيْدِيْهِمْ	اپنے ہاتھوں سے/انکے ہاتھ	مرکب اضافی	37
لِيَشْتَرُوْا	تاکہ وہ خریدیں	مضارع	1
كَتَبَتْ	اس (مؤنث) نے لکھا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَكْسِبُوْنَ (79)	وہ کرتے ہیں، وہ کمائی کرتے ہیں	مضارع	14
(لَنْ) تَمَسَّنَا	وہ ہمیں ہرگز نہیں چھوئے گی	مضارع مستقبل منفی مؤکد	2
اَيَّامًا	کچھ دن، اوقات	یوم کی جمع	4
مَّعْدُوْدَةً	گنتی کے (چند دن)	اسم مفعول	3
قُلْ	تو کہہ، تو بات کر، (فرمادیجئے)	امر	332
اَتَّخَذْتُمْ	کیا تم نے لیا، اختیار کیا	ہمزہ استفہام + ماضی	1
(لَنْ) يُّخْلِفَ	وہ (ہرگز) خلاف (نہیں) کریگا	مضارع مستقبل منفی مؤکد	6
عَهْدَهٗٓ	اس کا اپنا عہد، اقرار	مرکب اضافی	1
تَقُوْلُوْنَ (80)	تم کہتے ہو	مضارع معلوم	11
بَلٰى	ہاں، کیوں نہیں	استفہام اقراری۔حرف	22
كَسَبَ	اس نے کمایا/کیا	ماضی	3
سَيِّئَةً	برائی، گناہ	اسم	22
اَحَاطَتْ	احاطہ کیا	ماضی	1
خَطِيْٓـئَتُهٗ	اس کی خطائے	مرکب اضافی	1
اَصْحٰبُ النَّارِ (81)	دوزخی، دوزخ والے	مرکب اضافی	20
اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ (82)	جنت والے، باغ میں رہنے والے	مرکب اضافی	13

سورة البقرہ — پارہ 1 — رکوع 10 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =37

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مِيْثَاقَ	عہد، پیمان	مصدر	10
تَعْبُدُوْنَ	تم عبادت کرتے ہو	مضارع	23
وَالِدَيْنِ	والدین، ماں باپ	اسم	7
اِحْسَانًا	نیکی کرنا، بھلائی کرنا، احسان	مصدر	6
ذِی	والا	اسم	24
الْقُرْبٰى	رشتہ داری، قرابت، نزدیکی	جمع	16
الْيَتٰمٰى	یتیم بچے	یتیم کی جمع	14
الْمَسٰكِيْنِ	مساکین ومحتاج	مسکین کی جمع	12
حُسْنًا	اچھا ہونا، عمدہ، خوب	مصدر	12
مُّعْرِضُوْنَ (83)	اعراض کرنے والے، کنارہ کش	اسم فاعل	14
تَسْفِكُوْنَ	تم بہاتے ہو	مضارع	1
دِمَآءَكُمْ	تمہارے خون (اپنے خون)	مرکب اضافی	1
تُخْرِجُوْنَ	تم نکالتے ہو	مضارع	2
دِيَارِكُمْ	تمہارے گھر، تمہارے اپنے شہر	مرکب اضافی	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَقْرَرْتُمْ	تم نے اقرار کیا	ماضی	2
تَشْهَدُوْنَ (84)	تم شہادت (گواہی) دیتے ہو	مضارع	3
تَقْتُلُوْنَ	تم قتل کرتے ہو	مضارع معلوم	5
دِيَارِهِمْ	انکے گھر، ان کے شہر	مرکب اضافی	10
تَظٰهَرُوْنَ	تم آپس میں مدد کرتے ہو	مضارع	1
الْاِثْمِ	گناہ	جمع آثام	21
الْعُدْوَانِ	حد سے بڑھنا، زیادتی ظلم، سرکشی	مصدر	7
يَّاْتُوْكُمْ	وہ تمہارے پاس آئیں	مضارع معہ ضمیر	2
اُسٰرٰى	گرفتار ہوکر، قیدی بن کر	اسیر کی جمع	1
تُفٰدُوْهُمْ	تم فدیہ دے کر انکو قید سے چھڑاتے ہو	مضارع معہ ضمیر	1
مُحَرَّمٌ	حرام کیا ہوا، منع کیا ہوا	اسم مفعول	3
اِخْرَاجُهُمْ	ان کا نکالنا	مرکب اضافی	1
تُؤْمِنُوْنَ	تم ایمان لاتے ہو	مضارع	8
بِبَعْضٍ	بعض پر، بعض سے	جار مجرور	14
جَزَآءُ	جزا دینا، بدلہ دینا، سزا دینا	مصدر	32
يَّفْعَلُ	وہ کرتا ہے	مضارع معلوم	16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خِزْيٌ	ذلت، خواری، رسوائی	مصدر	11
الْحَيٰوةِ	حیات، زندگی، جینا، حیاتی	اسم	71
الدُّنْيَا	دنیا، بہت نزدیک / بہت ذلیل	اسم	115
الْقِيٰمَةِ	قیامت، اچانک اٹھ کھڑا ہونا	اسم	70
يُرَدُّوْنَ (85)	وہ لوٹائے جائیں گے	مضارع مجہول	2
يُخَفَّفُ	تخفیف کی جائیگی، کمی کی جائیگی	مضارع مجہول	5
عَنْهُمْ (86)	ان سے	جار مجرور	63

سورۃ البقرہ — پارہ 1 — رکوع 11 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =60

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَقَدْ	البتہ تحقیق، یقیناً	حرف تحقیق	5
قَفَّيْنَا	ہم نے پیچھے بھیجا یکے بعد دیگرے بھیجا	ماضی	4
الرُّسُلِ	رسول پیغمبر	رسول کی جمع	34
عِيْسَى	حضرت عیسیٰ علیہ السلام	عَلَم	25
ابْنَ	بیٹا	اسم	35
مَرْيَمَ	حضرت عیسیٰؑ کی والدہ کا نام	عَلَم	34
الْبَيِّنٰتِ	روشن دلائل، معجزات	جمع مؤنث سالم	52

عربی الفاظ	ترجمہ		تکمیل قرآن میں استعمال
اَيَّدْنٰهُ	ہم نے اسکی تائید کی، ہم نے اسکو قوت دی	ماضی+ضمیر	2
رُوْحِ الْقُدُسِ	پاک روح حضرت جبرائیلؑ کا لقب	مرکب اضافی	3
جَآءَكُمْ	وہ تمہارے پاس آیا	ماضی+ضمیر	26
رَسُوْلٌ	رسول، پیغمبر، خبر لانے والا	اسم	116
تَهْوٰٓى	وہ خواہش کرتی ہے، وہ چاہتی ہے	مضارع	3
اسْتَكْبَرْتُمْ	تم نے تکبر کیا، غرور کیا، سرکشی کی	ماضی	3
كَذَّبْتُمْ (87)	تم نے جھٹلایا، تم نے نہ مانا	ماضی	4
قُلُوْبُنَا	ہمارے دل، ہمارے دلوں کو	مرکب اضافی	6
غُلْفٌ	غلاف میں/محفوظ، ڈھکے ہوئے	اَغْلَف کی جمع	2
بَلْ	بلکہ	حرف عطف واضطراب	83
لَعَنَهُمُ	اس نے ان پر لعنت کی	ماضی معہ ضمیر	7
(بِ) كُفْرِهِمْ (88)	ان کے کفر (کی وجہ سے)	جار مجرور	11
جَآءَهُمْ	وہ ان کے پاس آیا	ماضی معہ ضمیر منصوب	45
مَعَهُمْ	ان کے ساتھ	مرکب اضافی	14
(كَانُوْا) يَسْتَفْتِحُوْنَ	وہ فتح کی دعا، مانگتے (تھے)	ماضی استمراری	1
عَرَفُوْا	انہوں نے پہچانا، جانا	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		تکمیل قرآن میں استعمال
لَعْنَةُ (89)	لعنت، پھٹکار، دُوری	مصدر	13
بِئْسَمَا	برا ہے جو کچھ کہ	فعل ذم	3
اِشْتَرَوْا	انہوں نے بیچا، انہوں نے خریدا	ماضی	3
اَنْ يَّكْفُرُوْا	کہ وہ کفر کرتے ہیں، انکار کرتے ہیں	مضارع منصوب	6
بَغْيًا	بغاوت سرکشی (کے طور پر)	مصدر	6
يُنَزِّلَ	وہ (مسلسل) نازل کرتا ہے	مضارع	17
فَضْلِهٖ	اس کا فضل، مہربانی، بزرگی	مرکب اضافی	29
يَّشَآءُ	وہ چاہتا ہے	مضارع	116
عِبَادِهٖ	اسکے بندے/اپنے بندے	مرکب اضافی	34
غَضَبٍ	غضب، غصہ، ناراضگی	مصدر	12
مُّهِيْنٌ (90)	ذلیل (اہانت) کرنے والا	اسم فاعل	10
وَرَآءَهٗ	اسکے سوا، اسکے علاوہ، اسکے بعد والی	مرکب اضافی	1
(فَ) لِمَ	(پس) کیوں/کس لئے	لام تعلیل+ مااستفہامیہ	9
اَنْۢبِيَآءَ (91)	پیغمبروں (نبیوں جمع نبی)	نبی کی جمع	5
اِسْمَعُوْا	تم سنو	امر حاضر معلوم	4
سَمِعْنَا	ہم نے سنا، ہم نے سمجھا	ماضی	17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَصَيْنَا	ہم نے نافرمانی کی، ہم نے حکم نہ مانا	ماضی	2
أُشْرِبُوا	ان کو پلایا گیا	ماضی مجہول	1
إِيمَانُكُمْ (93)	تمہارا ایمان	مرکب اضافی	7
كَانَتْ	وہ ہوگئی/وہ ہے	فعل ناقص	37
الدَّارُ	گھر/عالم، جہان	اسم ذات	26
خَالِصَةً	خالص/صاف	اسم فاعل	5
فَتَمَنَّوُا (94)	پس تم تمنا کرو، آرزو کرو	امر حاضر	2
(لَنْ) يَتَمَنَّوْهُ	وہ (ہرگز نہیں) اسکی تمنا کرینگے	مضارع مستقبل منفی مؤکد	1
أَبَدًا	ہمیشہ، زمانہ مستقبل غیر محدود	اسم	28
قَدَّمَتْ (95)	وہ پہلے کر چکی/وہ پہلے بھیج چکی	ماضی	14
لَتَجِدَنَّهُمْ	البتہ تو انکو ضرور پائے گا	مضارع مؤکد معہ ضمیر	1
أَحْرَصَ	بڑا حریص، بڑا لالچی	اسم تفضیل	1
أَشْرَكُوا	انہوں نے شریک کیا	ماضی	12
يَوَدُّ	وہ چاہتا ہے، پسند کرتا ہے	مضارع	6
أَحَدُهُمْ	ان میں سے ایک	مرکب اضافی	7
يُعَمَّرُ	اسکی عمر بڑھائی جاتی زیادہ دی جاتی	مضارع مجہول	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَلْفَ	ایک ہزار	اسم عدد	9
سَنَةٍ	سال، برس	اسم	7
بِمُزَحْزِحِهِ	اس کو بچانے والے (کو)	جار مجرور	1
بَصِيرٌ	دیکھنے والا، دانا	اسم صفت	36
يَعْمَلُونَ (96)	وہ عمل کرتے ہیں، کام کرتے ہیں	مضارع	56

سورة البقرہ — پارہ 1 — رکوع 12 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 51

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جِبْرِيلَ	حضرت جبرئیل (اللہ تعالیٰ کی وحی لانے والے فرشتے کا نام)	اسم علم	3
نَزَّلَهُ	اس نے اس کو اتارا	فعل ماضی معہ ضمیر منصوب	2
قَلْبِكَ	تیرا دل، آپ کا قلب	مرکب اضافی	3
إِذْنِ	حکم، اجازت، ارادہ، مشیت	اسم مصدر	25
يَدَيْهِ	اسکے آگے، اسکے سامنے/اس سے پہلے/اپنے ہاتھوں کو	مرکب اضافی	17
بُشْرَىٰ (97)	خوشخبری، بشارت	مصدر	14
مِيكَالَ (98)	مشہور فرشتے کا نام جو بارش اور ہواؤں پر مامور ہے	عَلَم	1
يَكْفُرْ	وہ کفر کرتا ہے، انکار کرتا ہے	مضارع	12
بِهَا	اس (مؤنث) کے ساتھ	جار مجرور	61

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْفٰسِقُوْنَ (99)	بدکار و نافرمان لوگ	جمع مذکر اسم فاعل	17
اَوَ	مگر، اگرچہ، یہاں تک، کیا	حرف تردید	7
عٰهَدُوْا	انہوں نے عہد کیا، اقرار کیا	ماضی	4
نَّبَذَهٗ	اس نے اسکو پھینک دیا	ماضی، ضمیر منصوب	1
اَكْثَرُهُمْ (100)	ان میں اکثر، ان میں بیشتر	مرکب اضافی	45
اُوْتُوا	وہ دیئے گئے، انکو دیا گیا، جنہیں دی گئی	ماضی مجہول	32
وَرَآءَ	پیچھے، پس پشت، سوائے، علاوہ	اسم ظرف	12
ظُهُوْرِهِمْ	انکی پیٹھیں/اپنی پیٹھوں	مرکب اضافی	6
كَاَنَّهُمْ (101)	گویا وہ سب (مذکر)	حرف مشبہ بالفعل معہ اسم	9
وَاتَّبَعُوْا	(اور) انہوں نے اتباع کی	ماضی	16
تَتْلُوا	وہ (شیاطین کی جماعت) تلاوت کرتی	مضارع	5
الشَّيٰطِيْنُ	شیاطین، سرکش انسان و جن	شیطان کی جمع	17
مُلْكِ	ملک، سلطنت، بادشاہت	اسم اور مصدر	42
سُلَيْمٰنَ	حضرت سلیمانؑ	مشہور نبی حضرت داؤد کے فرزند	17
(مَا) كَفَرَ	اس نے کفر (نہیں) کیا وہ کافر (نہیں) ہوا	ماضی منفی	19
لٰكِنَّ	لیکن	حرف مشبہ بالفعل	47

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُعَلِّمُوْنَ	وہ تعلیم دیتے، سکھاتے	مضارع	1
السِّحْرَ	جادو، جادو کرنا، سحر	مصدر	23
الْمَلَكَيْنِ	دو فرشتے	مَلَك کا تثنیہ	2
(بِ) بَابِلَ	بابل (میں) بابل عراق کا قدیم ترین شہر جو قدیم زمانے میں دریائے فرات کے دونوں جانب واقع تھا	عَلَمٌ	1
هَارُوْتَ	ایک فرشتے کا نام	عَلَمٌ	1
مَارُوْتَ	ایک فرشتے کا نام جو ہاروت کا ساتھی تھا	عَلَمٌ	1
مَا يُعَلِّمٰنِ	وہ دونوں تعلیم نہیں دیتے/نہیں سکھاتے	مضارع منفی	1
اَحَدٍ	ایک (مذکر) (کسی کو)	اسم عدد	33
يَقُوْلَآ	وہ دونوں کہہ دیتے تھے	مضارع	1
فِتْنَةٌ	فتنہ، آزمائش، آفت، فساد	مصدر	31
فَلَا تَكْفُرْ	پس تو کفر نہ کر	نہی حاضر	1
يَتَعَلَّمُوْنَ	وہ سیکھتے تھے	مضارع	2
مِنْهُمَا	ان دونوں سے	جار مجرور	9
يُفَرِّقُوْنَ	وہ پھوٹ ڈالتے	مضارع	1
الْمَرْءِ	مرد	اسم	4
زَوْجِهٖ	اسکی زوجہ، اسکی بیوی	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ضَآرِّيْنَ	ضرر و نقصان پہنچانے والے	جمع مذکر اسم فاعل	1
(مَا) يَضُرُّهُمْ	جو اُن کو نقصان پہنچاتا	مضارع + ضمیر	3
(لَا) يَنْفَعُهُمْ	وہ ان کو نفع (نہیں) دیتا/دے گا	نفی مضارع	4
عَلِمُوْا	انہوں نے جان لیا، انہیں علم ہوا	ماضی	2
اِشْتَرٰىهُ	اس نے (جس نے) اس کو خریدا	فعل معہ ضمیر منصوب	2
لَهٗ	اس کے لیے، اس کا، اس میں	جار مجرور	کثرت سے
خَلَاقٍ	حصہ، فضیلت	اسم	3
(لَ) بِئْسَ	برا، خراب	فعل ذم	37
شَرَوْا (102)	انہوں نے بیچا	ماضی	1
(لَ) مَثُوْبَةٌ (103)	ثواب، بدلہ، معاوضہ، سزا	اسم	2

سورۃ البقرہ — پارہ 1 — رکوع 13 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =47

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَا) تَقُوْلُوْا	تم (نہ) کہو	نہی حاضر	16
رَاعِنَا	ہماری رعایت کر ہمیں توجہ دے	فعل امر معہ ضمیر	2
اُنْظُرْنَا (104)	تو ہمیں دیکھ، تو ہماری طرف متوجہ ہو	امر معہ ضمیر	2
اَهْلِ الْكِتٰبِ	کتاب والے، اہل کتاب	مرکب اضافی	20
الْمُشْرِكِيْنَ	شرک کرنے والے	جمع مذکر اسم فاعل	36
(اَنْ) يُّنَزَّلَ	(یہ کہ) اتارا جائے	مضارع مجہول منصوب	3
يَخْتَصُّ	وہ خاص کرتا ہے	مضارع	2
ذُوْ (105)	والا، صاحب	اسم	35
مَا نَنْسَخْ	ہم منسوخ نہیں کرتے	مضارع منفی	1
اٰيَةٍ	آیت، نشانی، حکم خداوندی	اسم	84
نُنْسِهَا	ہم اس (آیت) کو (نہیں) بھلادیتے، (نہیں) نظرانداز کرتے	مضارع + ضمیر	1
نَاْتِ (بِ)	ہم لاتے ہیں (ساتھ)	جمع متکلم مضارع	1
مِثْلِهَا	اس کی مثل، اسکی طرح	مرکب اضافی	6
اَلَمْ تَعْلَمْ (106)	کیا تو علم نہیں رکھتا	فعل جحد معلوم	12.
وَّلِيٍّ	دوست، مددگار، حمایتی	صفت مشبہ	20
نَصِيْرٍ (107)	مدد کرنے والا	صیغہ صفت	11
تُرِيْدُوْنَ	تم ارادہ کرتے ہو	مضارع	7
(اَنْ) تَسْئَلُوْا	(یہ کہ) تم سوال کرو، مانگو	مضارع منصوب	3
رَسُوْلَكُمْ	تمہارا رسول (اپنے رسول سے)	مضاف + مضاف الیہ مرکب اضافی	2
سُئِلَ	سوال کیا گیا (موسیٰؑ سے)	ماضی مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَّتَبَدَّلِ	وہ (جو) تبدیل کرتا ہے	مضارع	1
اَلْكُفْرَ	کفر، (اسلام سے) انکار	مصدر	17
اَلْاِيْمَانِ	ایمان، تصدیق کرنا، ماننا	مصدر	17
فَقَدْ	(ف) پس (قد) تحقیق	کلمہ تحقیق	1
ضَلَّ	وہ بھٹکا، بہکا، راہ سے دور ہوا	ماضی	26
اَلسَّبِيْلِ (108)	راستہ	اسم	116
وَدَّ	اس نے خواہش کی اس نے دوست رکھا	ماضی	2
يَرُدُّوْنَكُمْ	وہ تم کو لوٹا دیں	مضارع معہ ضمیر	1
كُفَّارًا	کافر، بہت سے کافر، منکر	کافر کی جمع	20
حَسَدًا	حسد کرنا، حسد کی بنا پر	مصدر	1
تَبَيَّنَ	ظاہر ہوا، واضح ہوا	ماضی	11
اُعْفُوْا	تم معاف کرو	امر حاضر	1
اِصْفَحُوْا	تم درگزر کرو	امر حاضر	1
يَاْتِيَ (بِ)	لاتا ہے/ لائے گا، وہ آئے گا	مضارع	22
اَمْرِهٖ (109)	اس کا حکم/ اپنا حکم	مرکب اضافی	22
(مَا) تُقَدِّمُوْا	جو تم آگے بھیجتے ہو، بھیجو گے	مضارع مجزوم	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَجِدُوْهُ (110)	تم اس کو پاؤ گے	مضارع ضمیر منصوب	2
(لَنْ) يَّدْخُلَ	وہ (ہرگز) داخل (نہیں) ہوگا	مضارع مستقبل منفی مؤکد	2
هُوْدًا	یہودی، حضرت ہود/ پیغمبرؑ کا نام	اسم علَم	6
تِلْكَ	اسم اشارہ بعید، وہ	مفرد مؤنث کیلئے استعمال ہوتا ہے	41
اَمَانِيُّهُمْ	ان کی آرزوئیں	مرکب اضافی	1
هَاتُوْا	تم لاؤ، تم دو	اسم فعل، بمعنی امر	4
بُرْهَانَكُمْ (111)	تمہاری دلیل/ اپنی دلیل، برہان	مرکب اضافی	4
اَسْلَمَ	وہ اسلام لایا، مسلمان ہوا	ماضی	5
وَجْهَهٗ	اسکا چہرہ/ اپنے چہرہ وذات (کو)	مرکب اضافی	4
مُحْسِنٌ	احسان کرنیوالا، فریضہ سے زیادہ ادا کرنیوالا، ہر قسم کی خوبی پیدا کرنیوالا	اسم فاعل	4
اَجْرُهٗ (112)	اس کا اجر (بدلہ) اسکا ثواب	مرکب اضافی	4

سورۃ البقرہ — پارہ 1 — رکوع 14 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 56

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَالَتِ	انہوں نے کہا، اس (مؤنث) نے کہا	ماضی	43
اَلْيَهُوْدُ	یہودیوں کی جماعت	يَهُوْدِىْ کی جمع	8
لَيْسَتِ	وہ نہیں ہے/ ہیں	فعل ناقص	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَتْلُوْنَ	وہ تلاوت کرتے ہیں، پڑھتے ہیں	مضارع	5
مِثْلَ	مانند، طرح، مشابہ	اسم مفرد	31
قَوْلِهِمْ	ان کی بات	مرکب اضافی	12
يَحْكُمُ	وہ حکم کرتا ہے، وہ فیصلہ کرتا ہے	مضارع	22
بَيْنَهُمْ	ان کے درمیان	مرکب اضافی	64
فِيْمَا	اس چیز میں	جار مجرور	33
(113) (كَانُوْا) يَخْتَلِفُوْنَ	وہ اختلاف کرتے ہیں کرتے (تھے)	مضارع	10
اَظْلَمُ	زیادہ ظالم	اسم تفضیل	16
مَنَعَ	اس نے روکا، منع کیا	ماضی	3
مَسٰجِدَ	مسجدیں سجدہ کرنے کی جگہیں عبادت خانے	مَسْجِد کی جمع	6
(اَنْ) يُّذْكَرَ	(کہ) وہ ذکر کیا جائے	مضارع منصوب	4
اِسْمُهٗ	اس (اللہ) کا نام	مرکب اضافی	5
سَعٰى	اس نے کوشش کی / وہ دوڑا	ماضی	5
خَرَابِهَا	اسکے خراب کرنے (میں) ویران کرنے (میں)	مرکب اضافی	1
(اَنْ) يَّدْخُلُوْهَآ	(کہ) وہ اس میں داخل ہوں	مضارع منصوب معہ ضمیر	2
(114) خَآئِفِيْنَ	خوف کھانیوالے، ڈرنے والے	جمع مذکر اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْمَشْرِقُ	مشرق، سورج نکلنے کی جگہ	اسم ظرف	6
اَلْمَغْرِبُ	مغرب، غروب ہونے کی جگہ	اسم ظرف	7
اَيْنَمَا	جہاں کہیں، جس طرف	اسم ظرف	12
تُوَلُّوْا	تم پھر جاؤ، تم رخ کرو	مضارع	3
ثَمَّ	وہاں، اس جگہ	اسم ظرف	3
وَجْهُ	توجہ/اللہ کی ذات/رضا/چہرہ/شروع دن	اسم	11
(115) وَاسِعٌ	وسعت والا، فراخ، فراخی والا	اسم فاعل	8
اِتَّخَذَ	اس نے اختیار کیا، بنایا، اخذ کیا	ماضی	20
وَلَدًا	اولاد، کوئی بچہ، ولد، بیٹا	اسم جنس	15
سُبْحٰنَهٗ	وہ پاک ہے	مضاف مضاف الیہ	14
(116) قٰنِتُوْنَ	فرمانبردار اطاعت کرنے والے	جمع مذکر اسم فاعل	2
بَدِيْعُ	ایجاد کرنے والا، بغیر نمونے کے بنانے والا	صفت مشبہ	2
قَضٰٓى	اس نے فیصلہ کیا، اس نے پورا کیا	ماضی	12
اَمْرًا	کام، حکم، امر	مصدر	17
كُنْ	تو ہو جا	امر حاضر	11
(117) يَكُوْنُ	وہ ہو جاتا ہے	مضارع	53

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَوْلَا	کیوں نہیں / اگر یہ نہ ہوتا	لَوْ حرف شرط لَا نافیہ	58
يُكَلِّمُنَا	ہم سے کلام کرتا ہے	مضارع معہ ضمیر	1
تَأْتِيْنَآ	ہمارے پاس آئے، وہ ہمارے پاس آئے گی	مضارع + ضمیر	4
قَبْلِهِمْ	ان سے پہلے، قبل	مرکب اضافی	52
بَيَّنَّا	ہم نے بیان کیا، ہم نے کھول دیا	ماضی	3
(لِ) قَوْمٍ (118)	قوم، مردوں (افراد) کا گروہ	اسم جمع	206
اَرْسَلْنٰكَ	ہم نے تجھ کو بھیجا	ماضی معہ ضمیر	13
بَشِيْرًا	بشارت (خوشخبری) دینے والا	صفت مشبہ	4
نَذِيْرًا	ڈرانے والا (پیغمبر)	صفت مشبہ	12
لَا تُسْئَلُ	تجھ سے سوال نہیں کیا جائیگا، نہیں پوچھا جائیگا	مضارع منفی مجہول	1
اَصْحٰبِ الْجَحِيْمِ (119)	دوزخ والے	مرکب اضافی	1
(لَنْ) تَرْضٰى	ہرگز راضی (نہیں) ہوگی (یہود کی جماعت)	مضارع مستقبل منفی مؤکد	4
عَنْكَ	تجھ سے	ضمیر مجرور	7
تَتَّبِعَ	تو پیروی کرے، اتباع کرے	مضارع منصوب	8
مِلَّتَهُمْ	ان کا دین، ان کا مذہب، ملت	مرکب اضافی	2
اِتَّبَعْتَ	تو نے پیروی کی (تو پیروی کرے)	ماضی	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَهْوَآءَهُمْ	انکی خواہشیں، انکے خیالات	مرکب اضافی	12
جَآءَكَ (120)	وہ تیرے پاس آیا	ماضی معہ ضمیر	12
اٰتَيْنٰهُمُ	ہم نے ان کو دیا	ماضی معہ ضمیر	21
يَتْلُوْنَهٗ	وہ اس (کتاب) کی تلاوت کرتے ہیں	مضارع ضمیر منصوب	1
تِلَاوَتِهٖ (121)	اسکی تلاوت، اسکا پڑھنا	مرکب اضافی	1

سورۃ البقرہ | پارہ 1 | رکوع 15 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =55

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تَنْفَعُهَا (123)	وہ اس کو نفع نہ دے گی	مضارع منفی معروف	1
اِبْتَلٰٓى	اس نے آزمایا، امتحان لیا، مبتلا کیا	ماضی	1
اِبْرٰهٖمَ	جلیل القدر پیغمبر رسول اللہ ﷺ کے جد امجد	علم	69
فَاَتَمَّهُنَّ	پس اس نے انکو پورا کیا، تمام کیا	ماضی + ضمیر	1
جَاعِلُكَ	تجھ کو بنانیوالا	اسم فاعل + ضمیر	1
اِمَامًا	امام، پیشوا، رہنما	اسم	4
ذُرِّيَّتِيْ	میری اولاد	مرکب اضافی	4
لَا يَنَالُ	نہیں پہنچتا، نہیں پہنچے گا	مضارع منفی معروف	2
عَهْدِي (124)	میرا عہد، میرا اقرار	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَعَلْنَا	ہم نے بنایا/ہم نے کیا	ماضی	70
اَلْبَيْتَ	گھر، بیت اللہ	اسم	19
مَثَابَةً	جمع ہونے کی جگہ	ظرفِ مکان	1
اَمْنًا	امن، بے خوفی، دل جمعی	مصدر	4
اِتَّخِذُوْا	تم اختیار کرلو/بنالو	امر حاضر	1
مَّقَامِ اِبْرٰهٖمَ	حضرت ابراہیمؑ کے کھڑے ہونے کا مقام جگہ	مرکب اضافی	1
مُصَلًّى	نماز پڑھنے کی جگہ	اسم ظرف	1
عَهِدْنَآ	ہم نے عہد لیا/ہم نے حکم بھیجا	ماضی	2
اِسْمٰعِيْلَ	حضرت ابراہیم کے بڑے بیٹے، سچے نبی	عَلَم	12
طَهِّرَا	تم دونوں پاک رکھو	ماضی	1
بَيْتِيَ	میرا گھر (میرے گھر کو)	مرکب اضافی	3
لِلطَّآئِفِيْنَ	طواف کرنے والوں کیلئے	لام جار طائفین مجرور	2
اَلْعٰكِفِيْنَ	اعتکاف کرنے والے، گوشہ نشین ہونے والے	اسم فاعل	3
الرُّكَّعِ	رکوع کرنے والے، عاجزی کرنے والے	جمع مذکر اسم فاعل	2
السُّجُوْدِ (125)	سجدہ کرنے والے، سجدہ کرنا	سَاجِدٌ کی جمع	2
رَبِّ	اے میرے رب اے میرے پروردگار	مرکب اضافی	67

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِجْعَلْ	تو بنا/تو کر	امر حاضر	14
بَلَدًا	شہر	اسم جامد	8
اٰمِنًا	امن والا	اسم فاعل	6
اُرْزُقْ	تو رزق دے، تو عطا کر	امر حاضر	1
اَهْلَهٗ	اس جگہ کے رہنے والے، اسکے گھر والے	مرکب اضافی	12
فَاُمَتِّعُهٗ	پس میں اسے کچھ فائدہ پہنچاؤں گا	مضارع مع ضمیر منصوب	1
اَضْطَرُّهٗٓ	میں مجبور کروں گا اس کو	مضارع مع ضمیر منصوب	1
الْمَصِيْرُ (126)	لوٹنے کی جگہ، ٹھکانا	اسم ظرف	23
يَرْفَعُ	وہ بلند کرتا ہے، اونچا کرتا ہے	مضارع	2
الْقَوَاعِدَ	بنیادیں، دیواریں	قَاعِدَة کی جمع	3
رَبَّنَا	اے ہمارے رب	مرکب اضافی	111
تَقَبَّلْ	تو قبول کر	امر حاضر معلوم	3
مِنَّا	ہم سے، ہماری طرف سے	جار مجرور	25
السَّمِيْعُ (127)	خوب سننے والا، اللہ کا صفاتی نام	اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام	43
اِجْعَلْنَا	تو ہم کو بنا	امر حاضر معہ ضمیر	2
مُسْلِمَيْنِ	دو مسلمان، دو فرمانبردار	مُسْلِم کا تثنیہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ذُرِّيَّتِنَآ	ہماری اولاد (سے)	مرکب اضافی	1
اُمَّةً	امت، جماعت/مدت/طریقہ	اسم	49
مُّسْلِمَةً	فرمانبردار	واحد مؤنث اسم فاعل	1
اَرِنَا	تو ہم کو دکھا، تو ہم کو سمجھا دے	امر معہ ضمیر	3
مَنَاسِكَنَا	ہمارے حج وغیرہ کے احکام، عبادت کے طریقے	مرکب اضافی	1
تُبْ (128)	تو توبہ قبول کر، تو معاف فرما	امر حاضر	1
اِبْعَثْ	تو بھیج، تو مقرر کر	امر حاضر	3
فِيْهِمْ	ان میں	جار مجرور	15
يَتْلُوْا	وہ تلاوت کرے، پڑھے، وہ تلاوت کرتا ہے، پڑھتا ہے	مضارع	7
اٰيٰتِكَ	تیری آیتیں، تیری نشانیاں	مرکب اضافی	3
يُعَلِّمُهُمُ	وہ انکو سکھائے/سکھاتا ہے تعلیم دے/دیتا ہے	مضارع + ضمیر	3
الْحِكْمَةَ	حکمت، دانائی، سمجھ	اسم	19
يُزَكِّيْهِمْ	وہ انہیں پاک کرے/کرتا ہے	مضارع معہ ضمیر	5
الْعَزِيْزُ (129)	عزت والا، غلبے والا، زبردست	صفت مشبہ	92

سورۃ البقرہ — پارہ 1 — رکوع 16 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 51

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَّرْغَبُ	وہ پھرتا ہے/پھرے روگردانی کرتا ہے/کرے	مضارع	1
مِّلَّةِ	دین، طریقہ، مذہب	اسم	10
سَفِهَ	وہ (جو) بیوقوف ہوا/اس نے ہلاک کیا اس نے احمق بنایا	ماضی	1
نَفْسَهٗ	اس کا نفس، (اپنی ذات کو)	مرکب اضافی	40
اِصْطَفَيْنٰهُ	ہم نے منتخب کر لیا اس کو، چن لیا	ماضی معہ ضمیر	1
الصّٰلِحِيْنَ (130)	نیک بندے، نیک لوگ	جمع مذکر سالم	26
اَسْلِمْ	تو اسلام لا، تو فرماں برداری کر، مطیع ہو	امر حاضر	1
اَسْلَمْتُ (131)	میں اسلام لایا، میں نے حکم مانا	ماضی	3
وَصّٰى	اس نے وصیت کی/حکم دیا	ماضی	2
بَنِيْهِ	اسکے بیٹے/اپنے بیٹوں کو	مرکب اضافی	4
يَعْقُوْبُ	حضرت یعقوبؑ کا نام (اسرائیل آپ کا عبرانی نام ہے)	عَلَم	16
يٰبَنِيَّ	اے میرے بیٹو!	حرف ندا+ منادیٰ	4
اصْطَفٰى	اس نے پسند کر لیا، منتخب کر لیا	ماضی	4
لَا تَمُوْتُنَّ	تم ہرگز نہ مرو (فوت نہ ہو)	فعل نہی مؤکد	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُسْلِمُوْنَ (132)	مسلمان، فرمانبردار	جمع مذکر اسم فاعل	15
شُهَدَآءَ	موجود، گواہ، حاضر	(شاہد، شہید کی جمع)	18
حَضَرَ	وہ آیا (موت آئی) وہ حاضر ہوا	ماضی	5
بَعْدِىْ	میرے بعد، میرے پیچھے	مرکب اضافی	4
اِلٰهَكَ	تیرا معبود	مرکب اضافی	2
اٰبَآئِكَ	تیرے باپ دادا (کا معبود)	مرکب اضافی	1
اِسْحٰقَ (133)	حضرت ابراہیمؑ کے دوسرے بیٹے اور اللہ تعالیٰ کے پیغمبر جو حضرت سارہؑ کے بطن سے تھے	عَلَم	17
خَلَتْ	وہ گزر گئی	ماضی	15
كَسَبَتْ	اس نے کمایا، اس نے ارادہ کیا	ماضی	16
كَسَبْتُمْ	تم نے کمایا، تم نے اچھے کام کیے	ماضی	3
(لَا) تُسْئَلُوْنَ	تم سے سوال (نہیں) کیا جائیگا	مضارع مجہول	5
عَمَّا (134)	اس چیز کے بارے میں جو	جارہ + موصولہ	39
تَهْتَدُوْا	تم ہدایت پاؤ گے	مضارع	3
حَنِيْفًا (135)	ایک طرف ہونیوالا، یکسو ہونیوالا	صفت مشبہ	10
اِلَيْنَا	ہماری طرف	جار مجرور	24
اَلْاَسْبَاطِ	اولاد، قبیلے، خاندان، یہودیوں کے بارہ قبائل جو بنی اسرائیل کہلائے	سبط کی جمع	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُوْتِىَ	وہ (جو) دیا گیا، اسے ملا	ماضی مجہول	14
اَلنَّبِيُّوْنَ	نبی، پیغمبر	نَبِی کی جمع	3
لَا نُفَرِّقُ (136)	ہم تفریق نہیں کرتے	مضارع منفی معلوم	3
بِمِثْلِ	مثال کے ساتھ	جار مجرور	5
اٰمَنْتُمْ	تم ایمان لائے، تم نے مانا	ماضی	10
اِهْتَدَوْا	انہوں نے ہدایت پائی، سیدھی راہ پائی	ماضی	4
تَوَلَّوْا	انہوں نے منہ موڑا، موڑیں، پیٹھ پھیریں	ماضی	20
شِقَاقٍ	مخالفت، ضد/مشقت میں ڈالنا	مصدر	6
فَسَيَكْفِيْكَهُمُ (137)	پس جلد وہ (اللہ تعالیٰ) تمہاری طرف سے ان سے نبٹ لیگا، کفایت کریگا	مضارع + ضمیر	1
صِبْغَةَ	رنگ (مراد اللہ تعالیٰ کا دین)	اسم	2
اَحْسَنُ	بہترین، بہت اچھا	اسم تفضیل	34
عٰبِدُوْنَ (138)	عبادت کرنے والے، بندگی کرنے والے	اسم فاعل	5
اَتُحَآجُّوْنَنَا	کیا تم ہم سے حجت کرتے ہو/جھگڑا کرتے ہو	مضارع مع ضمیر منصوب	1
رَبُّنَا	ہمارا رب، ہمارا مالک	مرکب اضافی	18
اَعْمَالُنَا	ہمارے اعمال، ہمارے کام	مرکب اضافی	3
اَعْمَالُكُمْ	تمہارے اعمال، تمہارے کام	مرکب اضافی	9

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُخْلِصُوْنَ (139)	خالص کرنیوالے، خاص کرنیوالے	اسم فاعل	1
مِمَّنْ	اس سے، کس سے، جس سے	مِنْ اور مَنِ سے مرکب	34
كَتَمَ	اس نے چھپایا	ماضی	1
شَهَادَةً	گواہی، قطعی خبر، ظاہر	اسم	20
عِنْدَهٗ (140)	اسکے پاس، اسکے نزدیک	مضاف مضاف الیہ	27

دوسرا پارہ شروع

سورة البقرہ — پارہ 2 — رکوع 17 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =36

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَيَقُوْلُ	بہت جلد وہ کہے گا	مضارع	4
وَلّٰهُمْ	اس نے انکو پھیر دیا	ماضی معہ ضمیر	1
قِبْلَتِهِمُ	ان کا قبلہ	مرکب اضافی	2
عَلَيْهَا (142)	اس (مؤنث) پر، اسکے اوپر	جار مجرور	47
جَعَلْنٰكُمْ	ہم نے تم کو بنایا، ہم نے تم کو کیا	ماضی معہ ضمیر	4
وَّسَطًا	درمیانی، معتدل، وسط	صفت	1
شُهَدَآءَ	گواہ، اقرار کرنیوالا، نگران	صفت مشبہ	35

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْقِبْلَةَ	قبلہ خانہ کعبہ سامنے کا رخ، نماز کی سمت	اسم	4
كُنْتَ	تو تھا/تو ہے	ماضی	39
لِنَعْلَمَ	تا کہ ہم جان لیں/ہم الگ کرلیں	مضارع منصوب	3
يَّتَّبِعُ	وہ اتباع کریگا، پیروی کریگا/کرتا ہے	مضارع	6
يَّنْقَلِبُ	وہ پلٹے گا، لوٹے گا، وہ پلٹتا ہے، لوٹتا ہے	مضارع	5
عَقِبَيْهِ	اسکی دونوں ایڑیاں/اپنی ایڑیوں (پر)	مرکب اضافی	3
هَدَى	اس نے ہدایت کی، اس نے رہنمائی کی	ماضی	11
لِيُضِيْعَ	تا کہ وہ ضائع کرے	مضارع منصوب	1
لَرَءُوْفٌ (143)	البتہ شفقت کرنیوالا	ل تاکید، رؤف اللہ تعالی کی صفت	1
تَقَلُّبَ	اٹھنا، پھرنا، لوٹ جانا، تاکہ پھیرے	مصدر	1
وَجْهِكَ	تیرا رخ، تیرا چہرہ (آپ ؐ کا)	مرکب اضافی	7
فَلَنُوَلِّيَنَّكَ	پس البتہ ہم آپ کو ضرور پھیر دینگے	مضارع معہ ضمیر	1
تَرْضٰهَا	تو اس سے راضی ہوگا/پسند کرے گا	مضارع معہ ضمیر	1
وَلِّ	تو موڑ، تو پھیر	امر حاضر	3
شَطْرَ	سمت، طرف، جانب	اسم	3
اَلْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	خانہ کعبہ والی مسجد حرام	مرکب توصیفی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَوَلُّوْا	پس تم پھیرلو	امر حاضر، جمع مذکر	2
وُجُوْهَكُمْ	تمہارے چہرے/اپنے چہروں (کو)	مرکب اضافی	8
(144) شَطْرَهٗ	اس (مسجد حرام) کی جانب، اسکی سمت	مرکب اضافی	2
اَتَيْتَ (بِ)	تولایا (تولائے)	ماضی	1
مَاتَبِعُوْا	انہوں (اہل کتاب) نے پیروی نہیں کی (نہیں کرینگے)	ماضی منفی	1
قِبْلَتَكَ	تیرا قبلہ (تیرے قبلہ کی)	مرکب اضافی	1
(145) بِتَابِعٍ	کی پیروی کرنے والا	جار مجرور	2
يَعْرِفُوْنَهٗ	وہ اسکو پہچانتے ہیں	مضارع معہ ضمیر	2
يَعْرِفُوْنَ	وہ پہچانتے ہیں، شناخت کرتے ہیں	مضارع	4
اَبْنَآءَهُمْ	انکے بیٹے / اپنے بیٹوں (کو)	مرکب اضافی	5
(146) لَيَكْتُمُوْنَ	البتہ وہ چھپاتے ہیں	مضارع	1
لَاتَكُوْنَنَّ	تو ہرگز نہ ہوجا	نہی حاضر موکد معلوم	9
(147) اَلْمُمْتَرِيْنَ	شک، تردد کرنے والے	اسم فاعل	4

سورة البقرہ — پارہ 2 — رکوع 18 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِكُلٍّ	سب کے لیے	جار مجرور	6
وِّجْهَةٌ	سمت، طرف، مراد قبلہ	اسم	1
مُوَلِّيْهَا	اسکی طرف منہ کرنیوالا، اسکی طرف منہ پھیرنے والا	اسم فاعل، ضمیر	1
فَاسْتَبِقُوْا	پس تم دوڑو، تم سبقت کرو/آگے نکلو	امر	1
اَلْخَيْرٰتِ	خوبیاں، بھلائیاں، نیکیاں/نیک عورتیں	خَيْرَة کی جمع	10
(148) يَاْتِ (بِ)	وہ لائے گا، وہ آئے گا	مضارع	14
(149) خَرَجْتَ	تو نکلا (تو نکلے)	ماضی	1
لِئَلَّا	تاکہ نہ ہو	ل+اَن+لا	3
حُجَّةٌ	حجت، دلیل، جھگڑا	اسم	4
فَلَا تَخْشَوْهُمْ	پس تم ان سے نہ ڈرو	نہی حاضر معہ ضمیر	2
اِخْشَوْنِيْ	تم مجھ سے ڈرو	امر حاضر معہ نون وقایہ وضمیر	3
(150) لِاُتِمَّ	تاکہ میں تمام کروں/پورا کروں	مضارع منصوب	1
اَرْسَلْنَا	ہم نے بھیجا+ہم نے رسول بنایا	ماضی	58
فِيْكُمْ	تم میں	جار مجرور	12
يُزَكِّيْكُمْ	وہ تم کو پاکیزہ کرتا ہے	مضارع معہ ضمیر	1
يُعَلِّمُكُمْ	وہ تم کو تعلیم دیتا ہے، سکھاتا ہے	مضارع معہ ضمیر	3
(151) لَمْ تَكُوْنُوْا	تم نہیں تھے	نفی جحد معلوم	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَاذْكُرُوْنِیْٓ	پس تم مجھے یاد کرو، میرا ذکر کرو	امر حاضر معہ ضمیر	1
اَذْكُرْكُمْ	میں تم کو یاد رکھوں گا	مضارع معہ ضمیر	1
اُشْكُرُوْا	تم شکر کرو، تم احسان مانو	امر حاضر	5
لَا تَكْفُرُوْنِ (152)	تم میرا کفر نہ کرو، میرا انکار نہ کرو	نہی حاضر	1

سورۃ البقرہ | پارہ 2 | رکوع 19 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =34

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلصّٰبِرِيْنَ (153)	صبر کرنے والے	صابر کی جمع	15
يُّقْتَلُ	قتل کیا جائے	مضارع مجہول	2
اَمْوَاتٌ	مردے	"مَيِّتٌ" کی جمع	3
اَحْيَآءٌ (154)	زندہ	"حَيٌّ" کی جمع	5
لَنَبْلُوَنَّكُمْ	ہم تمہیں ضرور آزمائیں گے	مضارع مؤکد	2
اَلْجُوْعِ	بھوک	اسم	4
نَقْصٍ	کمی، نقصان	مصدر	2
اَلْاَمْوَالِ	مال و دولت	مَال کی جمع	11
اَلْاَنْفُسِ (155)	جانیں	نَفْس کی جمع	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَصَابَتْهُمْ	انہیں پہنچی	ماضی معہ ضمیر	2
مُصِيْبَةٌ (156)	مصیبت، تکلیف	اسم	10
صَلَوٰتٌ	رحمتیں	"صَلوٰۃ" کی جمع	4
رَحْمَةٌ (157)	رحمت، مہربانی	مصدر	79
اَلصَّفَا	مشہور پہاڑی جو مسجد حرام کے پاس ہے	عَلَم	1
اَلْمَرْوَةَ	مکہ کے قریب ایک پہاڑی کا نام	عَلَم	1
شَعَآئِرِ	نشانیاں، علامتیں	شَعِيْرَة کی جمع	4
حَجَّ	اس نے حج کیا	ماضی	1
اِعْتَمَرَ	اس نے عمرہ کیا	ماضی	1
جُنَاحَ	گناہ	اسم	25
اَنْ يَّطَّوَّفَ	یہ کہ وہ طواف کرے	مضارع منصوب	1
تَطَوَّعَ	اس نے خوشی سے (نیکی) کی	ماضی	2
خَيْرًا	نیکی، بھلائی، خیر	اسم	37
شَاكِرٌ (158)	قدردان، حق ماننے والا، شکر گزار	اسم فاعل	1
بَيَّنّٰهُ	ہم نے اسے بیان کیا، واضح کیا	ماضی معہ ضمیر	1
يَلْعَنُهُمُ	انہیں لعنت کرتا ہے	مضارع معلوم مع ضمیر منصوب	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَللّٰعِنُوْنَ (159)	لعنت کرنے والے	اَللَّاعِنُ کی جمع	1
تَابُوْا	انہوں نے توبہ کی	ماضی	10
اَصْلَحُوْا	انہوں نے اپنی اصلاح کی	ماضی	5
اَتُوْبُ (160)	میں توبہ قبول کرتا ہوں، توبہ کرتا ہوں	مضارع	1
مَاتُوْا	وہ فوت ہوگئے، مرگئے	ماضی	7
كُفَّارٌ	کافر، منکر	کَافِرٌ کی جمع	19
اَجْمَعِیْنَ (161)	وہ سب کے سب	اسم برائے تاکید	23
خٰلِدِیْنَ	ہمیشہ رہنے والے	خَالِدٌ کی جمع	44
(لَاهُمْ) یُنْظَرُوْنَ (162)	انہیں مہلت (نہیں) دی جائیگی	مضارع مجہول	6
سورة البقرہ	پارہ 2 — رکوع 20	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =24	
خَلْقِ	پیدا کرنا، بنانا	مصدر	38
اَلَّیْلِ	رات	اسم	74
اَلنَّهَارِ	دن	اسم	54
اَلْفُلْكِ	کشتی، بحری جہاز، سٹیمر	اسم	23
یَنْفَعُ	وہ نفع (فائدہ) دیتا ہے	مضارع	8

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَوْتِهَا	اس کی موت، اسکا مرنا اسکا ویران ہونا	مرکب اضافی	11
بَثَّ	اس نے پھیلایا	ماضی	4
دَآبَّةٍ	چوپایہ اور رینگنے والا	اسم	14
تَصْرِیْفِ	پھیرنا، بدلنا	مصدر	2
الْمُسَخَّرِ	مسخر، فرمانبردار، بنایا ہوا، قابو میں	اسم مفعول	1
یَّعْقِلُوْنَ (164)	وہ عقل رکھتے ہیں، عقل سے کام لیتے ہیں	مضارع	22
یَّتَّخِذُ	وہ بناتا ہے، بنائے گا	مضارع	14
حُبِّ	محبت	مصدر	7
یَرَوْنَ	وہ دیکھتے ہیں، دیکھیں گے	مضارع	8
شَدِیْدُ (165)	سخت، مستحکم، پکا، شدید	صفت مشبہ	41
اتُّبِعُوْا	ان کی پیروی کی گئی	ماضی مجہول	1
رَاَوُا	انہوں نے دیکھا	ماضی	13
تَقَطَّعَتْ	وہ کٹ گئی، ٹوٹ گئی	ماضی	1
الْاَسْبَابُ (166)	رسیاں/ذرائع ووسائل	اَلسَّبَبُ کی جمع	4
كَرَّةً	لوٹنا/پھر زندہ ہونا/غلبہ یکبارگی حملہ	مصدر	5
یُرِیْهِمُ	وہ ان کو دکھاتا ہے	مضارع معہ ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَعْمَالَهُمْ	ان کے اعمال	مرکب اضافی	21
حَسَرٰتٍ	افسوس، پشیمانیاں	حسرۃ کی جمع	2
خَارِجِيْنَ (167)	نکلنے والے	اسم فاعل	2

سورۃ البقرہ | پارہ 2 | رکوع 21 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =26

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَلٰلًا	حلال	اسم	5
طَيِّبًا	پاکیزہ، طیب پاک	اسم صفت	6
لَا تَتَّبِعُوْا	تم پیروی نہ کرو، اتباع نہ کرو	نہی حاضر	8
خُطُوٰتِ (168)	نقش قدم (دو پاؤں کا درمیانی فاصلہ)	خُطْوَۃ کی جمع	5
الْفَحْشَآءِ (169)	کھلی برائی	اسم تفضیل مؤنث	7
نَتَّبِعُ	ہم پیروی کرتے ہیں، کریں گے	مضارع	7
اٰبَآؤُهُمْ	ان کے باپ دادا	مرکب اضافی	10
لَا يَهْتَدُوْنَ (170)	وہ ہدایت (نہیں) پاتے ہیں	مضارع	10
يَنْعِقُ	وہ چلاتا ہے، چیختا ہے	مضارع	1
دُعَآءً	پکارنا (نزدیک کی آواز)	مصدر	13
نِدَآءً (171)	پکارنا (دور کی آواز)	مصدر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَرَّمَ	اس نے حرام کیا	ماضی	18
الْمَيْتَةَ	مردار	اسم	6
الدَّمَ	خون	اسم	6
لَحْمَ	گوشت	اسم	7
الْخِنْزِيْرِ	سؤر، خنزیر	اسم جنس	4
اُضْطُرَّ	وہ مجبور کیا گیا، بے چین، مُضْطَرّ	ماضی مجہول	4
بَاغٍ	حد سے نکل جانے والا، باغی	اسم فاعل	3
غَفُوْرٌ (173)	بڑا معاف کرنے (بخشنے) والا	اسم مبالغہ	71
يَاْكُلُوْنَ	وہ کھاتے ہیں	مضارع	10
بُطُوْنِهِمْ	انکے اپنے پیٹوں (میں)	مرکب اضافی	3
لَا يُكَلِّمُهُمُ (174)	ان سے وہ (اللہ) کلام نہیں کرے گا	مضارع منفی	3
فَمَآ اَصْبَرَهُمْ (175)	پس وہ کس قدر صبر کرنے والے ہیں	فعل تعجب	1
نَزَّلَ	اس نے مسلسل اتارا	ماضی	12
اِخْتَلَفُوْا	انہوں نے اختلاف کیا	ماضی	11
بَعِيْدٍ (176)	دور	صفت مشبہ	19

سورۃ البقرہ | پارہ 2 | رکوع 22 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =39

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَيْسَ	نہیں ہے	فعل ناقص	74
قِبَلَ	جانب، طرف/مقابلہ کی طاقت	ظرف، مصدر	2
اَلْمَالَ	مال، دولت	اسم	11
حُبِّهٖ	اس کی محبت	مرکب اضافی	2
ذَوِي	والے، صاحب	ذُو کی جمع	1
اَلسَّآئِلِيْنَ	سوال کرنے والے، سائل	جمع مذکر سالم	3
اَلرِّقَابِ	گردنیں	اَلرَّقَبَةُ کی جمع	3
اَلْمُوْفُوْنَ	پورا کرنے والے	جمع مذکر سالم	1
عَهْدِهِمْ	ان کا اپنا عہد	مرکب اضافی	6
اَلْبَاْسَآءِ	سختی، فقر	اسم مؤنث	4
اَلْبَاْسِ	لڑائی، دبدبہ، سختی، آفت	اسم	9
صَدَقُوْا	انہوں نے سچ کہا انہوں نے سچ کر دکھایا	ماضی	5
اَلْمُتَّقُوْنَ (177)	پرہیزگار	اَلْمُتَّقِيْ کی جمع	6
اَلْقِصَاصُ	بدلہ، قتل کا بدلہ، ہر عضو کا بدلہ	اسم	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْقَتْلٰى	مقتول	اَلْقَتِيْلُ کی جمع	1
اَلْحُرُّ	آزاد، حُرّ	اسم	2
اَلْعَبْدُ	غلام، بندہ	اسم	10
اَلْاُنْثٰى	عورت، مادہ، مؤنث	اسم	8
اَخِيْهِ	اس کا (کے) بھائی	مرکب اضافی	5
اِتِّبَاعٌ	پیروی کرنا، حکم ماننا، اتباع	مصدر	2
اَلْمَعْرُوْفِ	اچھی بات، نرم بات، بھلائی	اسم مفعول	32
اَدَآءٌ	حق کا ایک دم پورا پورا دینا	مصدر	1
اِحْسَانٍ	نیکی کرنا، کسی کے ساتھ بھلائی کرنا	مصدر	6
تَخْفِيْفٌ (178)	ہلکا کرنا، آسانی کرنا، تخفیف	مصدر	1
اُولِي	والے	ذُو کی جمع	26
اَلْاَلْبَابِ (179)	عقلیں	اَللُّبُّ کی جمع	16
اَحَدَكُمُ	تم میں سے کوئی، تم میں سے ایک	مرکب اضافی	7
تَرَكَ	اس نے چھوڑا	ماضی	12
اَلْاَقْرَبِيْنَ	نہایت قریب کے رشتہ دار، انتہائی قریبی	جمع مذکر سالم	4
حَقًّا (180)	حق، سچ، درست، ٹھیک	اسم	17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَدَّلَهٗ	اس کو تبدیل کر دیا	ماضی معہ ضمیر	1
سَمِعَهٗ	اس کو سنا	ماضی معہ ضمیر	1
اِثْمُهٗ	اس کا گناہ	مرکب اضافی	1
يُبَدِّلُوْنَهٗ (181)	وہ (جو) اسے تبدیل کرتے ہیں	مضارع معہ ضمیر	1
خَافَ	وہ ڈرا، خوف زدہ ہوا	ماضی	6
مُّوْصٍ	وصیت کرنے والا	اسم فاعل	1
جَنَفًا	ظلم/طرف داری/حق تلفی	مصدر	1
اِثْمًا	گناہ	مصدر	10
اَصْلَحَ (182)	اس نے اصلاح کی	ماضی	7

سورۃ البقرہ — پارہ 2 — رکوع 23 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=46

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الصِّيَامُ (183)	روزے	اَلصَّوْمُ کی جمع	7
مَّعْدُوْدٰتٍ	چند، گنتی کے، گنے ہوئے محدود	اسم مفعول	3
مَّرِيْضًا	بیمار، مریض	صفت مشبہ	3
سَفَرٍ	سفر، دور کی مسافت طے کرنا	اسم	5
عِدَّةٌ	گنتی، شمار، عدت	اسم	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَيَّامٍ	دن	یَوْم کی جمع	23
اُخَرَ	دوسرے، بعد کے، آخری	اُخْرٰی کی جمع	5
يُطِيْقُوْنَهٗ	وہ اس (روزہ رکھنے) کی طاقت رکھتے ہوں	مضارع + ضمیر	1
فِدْيَةٌ	بدلہ، وہ چیز جو جان بچانے کیلئے دیجائے	اسم	3
مِسْكِيْنٍ	نادار، مفلس، مسکین	اسم	8
اَنْ تَصُوْمُوْا (184)	یہ کہ تم روزہ رکھو	مضارع منصوب	1
شَهْرُ	مہینہ	اسم	10
رَمَضَانَ	رمضان، مشہور مبارک (روزوں کا) مہینہ، قمری سال کا نواں مہینہ	عَلَم	1
الْقُرْاٰنُ	قرآن، پڑھنا، اللہ کی کتاب کا خاص نام بار بار پڑھی جانے والی کتاب	مصدر، عَلَم	58
شَهِدَ	اس نے پایا، اس نے گواہی دی	ماضی	6
يُرِيْدُ	وہ ارادہ کرتا ہے، چاہتا ہے	مضارع	41
الْعُسْرَ	دشواری، مشکل، سختی، تنگی، عُسر	مصدر	4
لِتُكْمِلُوا	تا کہ تم پورا کرو، تکمیل کرو	مضارع منصوب	1
هَدٰىكُمْ (185)	اس نے تمہیں ہدایت دی	ماضی معہ ضمیر	6
سَاَلَكَ	(جب) تجھ سے پوچھے	ماضی معہ ضمیر	1
عِبَادِيْ	میرے بندے	مرکب اضافی	17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَرِيبٌ	قریب نزدیک	صفت مشبہ	17
دَعَانِ	اس نے مجھ کو پکارا (وہ مجھے پکارے)	ماضی معہ نون وقایہ	1
(لِ)يَسْتَجِيبُوا	وہ میرا حکم قبول کریں	امر	7
لَعَلَّهُمْ	شاید وہ سب لوگ	حرف مشبہ بالفعل معہ ضمیر	44
يَرْشُدُونَ (186)	وہ سیدھے راستے پر آجائیں	مضارع	1
أُحِلَّ	حلال کر دیا گیا، جائز کیا گیا	ماضی مجہول	6
الرَّفَثُ	جماع	مصدر	2
لِبَاسٌ	لباس، چھپانے کی چیز	اسم	4
عَفَا	اس نے معاف کیا	ماضی	7
اِبْتَغُوا	تم تلاش کرو، چاہو	امر حاضر	4
كَتَبَ	اس نے مقدر کیا، فرض کیا، لازم کیا	ماضی معلوم	8
يَتَبَيَّنَ	وہ ظاہر ہو جائے، کھل جائے	مضارع	3
الْخَيْطُ	دھاگا/ دھاری/ رات کا اندھیرا	اسم	2
الْأَبْيَضُ	سفید، سپیدہ سحر، صبح کی سفیدی	صفت مشبہ	1
الْأَسْوَدِ	سیاہ، کالا	صفت مشبہ	1
الْفَجْرِ	صبح کی روشنی نمودار ہونا/ وقت فجر	مصدر	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَتِمُّوا	تم پورا کرو	امر حاضر	3
عَاكِفُونَ	اعتکاف کرنے والے	اسم فاعل	2
حُدُودُ	حدیں، آڑ، روک، قانون	حَدّ کی جمع	13
فَلَا تَقْرَبُوهَا	پس تم ان کے قریب نہ جاؤ	نہی حاضر	1
يَتَّقُونَ (187)	وہ بچتے ہیں پرہیز کرتے ہیں/ کریں	مضارع	18
لَا تَأْكُلُوا	تم نہ کھاؤ	نہی حاضر	10
أَمْوَالَكُمْ	تمہارے (اپنے) مال	مرکب اضافی	14
بَيْنَكُمْ	تم آپس میں، تمہارے اپنے درمیان	مرکب اضافی	39
الْحُكَّامِ (188)	حاکم، فیصلہ کرنے والے، حکام	اَلْحَاكِم کی جمع	1

سورۃ البقرہ — پارہ 2 — رکوع 24 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =50

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَسْأَلُونَكَ	وہ آپ سے سوال کرتے ہیں	مضارع معہ ضمیر	15
الْأَهِلَّةِ	چاند، (پہلی رات کا) ہلال	اَلْهِلَال کی جمع	1
مَوَاقِيتُ	وقت کی شناخت کے ذرائع	مِيقَات کی جمع	1
الْحَجِّ	حج کرنا	مصدر	9
أَنْ تَأْتُوا	یہ کہ تم آؤ	مضارع منصوب	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْبُيُوْتَ	گھر	اَلْبَيْتُ کی جمع	14
ظُهُوْرِهَا	ان کی پیٹھیں، پُشت	مرکب اضافی	2
اِتَّقٰى	وہ پرہیزگار رہا	ماضی	7
اَبْوَابِهَا	ان کے دروازے	مرکب اضافی	3
تُفْلِحُوْنَ (189)	تم کامیابی حاصل کرو گے	مضارع	11
قَاتِلُوْا	تم قتال کرو، لڑو	امر حاضر	9
يُقَاتِلُوْنَكُمْ	وہ تم سے لڑتے ہیں	مضارع معہ ضمیر	4
(لَا) تَعْتَدُوْا	تم حد سے (نہ) بڑھو	مضارع	4
(لَا) يُحِبُّ (190)	وہ پسند (نہیں) کرتا ہے	مضارع	41
اَخْرِجُوْهُمْ	تم انہیں نکالو	امر معہ ضمیر	2
اَلْقَتْلِ	قتل کرنا، جان سے مار دینا	مصدر	7
(لَا) تُقٰتِلُوْهُمْ	تم ان سے (نہ) لڑو	نہی معہ ضمیر	1
يُقٰتِلُوْكُمْ	(حتیٰ کہ) وہ تم سے قتال کریں	مضارع معہ ضمیر	5
قٰتَلُوْكُمْ	انہوں نے تم سے قتال کیا	ماضی معہ ضمیر	3
(فَـ) اقْتُلُوْهُمْ (191)	تم ان کو قتل کرو	امر معہ ضمیر	4
اِنْتَهَوْا (192)	وہ رک گئے، وہ باز آ گئے	ماضی	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قٰتِلُوْهُمْ	تم ان سے قتال کرو	امر معہ ضمیر	3
(لَا) تَكُوْنَ (193)	(یہاں تک کہ) نہ رہے	فعل تام	39
اَلْحُرُمٰتُ	حرمتیں، بزرگیاں	حُرْمَةٌ کی جمع	2
فَاعْتَدُوْا	پس تم زیادتی کرو	امر حاضر	1
اِعْلَمُوْٓا (194)	تم جان لو، تمہیں علم ہو	امر حاضر	27
اَنْفِقُوْا	تم خرچ کرو، انفاق کرو	امر حاضر	9
لَا تُلْقُوْا	تم مت ڈالو	نہی حاضر	1
اَيْدِيْكُمْ	تمہارے ہاتھ/اپنے ہاتھ	مرکب اضافی	16
اَحْسِنُوْا (195)	تم نیکی کرو، احسان کرو	امر حاضر	1
اَلْعُمْرَةَ	عمرہ، حج اصغر (نفلی عبادت)	اسم	2
اُحْصِرْتُمْ	تم روکے گئے	ماضی مجہول	1
اِسْتَيْسَرَ	جو میسر ہوا، آسان ہوا	ماضی	2
لَا تَحْلِقُوْا	تم نہ منڈاؤ (سر)	نہی حاضر	1
رُءُوْسَكُمْ	تمہارے (اپنے) سر	مرکب اضافی	3
يَبْلُغَ	وہ پہنچ جائے	مضارع	6
اَلْهَدْيُ	قربانی کا جانور	اسم	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَحِلَّهٗ	اس (قربانی) کے حلال ہونے کی جگہ	مرکب اضافی	2
اَذًى	اذیت، نقصان، تکلیف	اسم	8
رَّاْسِهٖ	اس کا سر	مرکب اضافی	3
صَدَقَةٍ	صدقہ، خیرات/زکوۃ	اسم	5
نُسُكٍ	قربانی	اسم	1
اَمِنْتُمْ	تم مطمئن ہوئے، تم امن میں ہوئے	ماضی	6
تَمَتَّعَ	اس نے فائدہ اٹھایا، فائدہ لیا	ماضی	6
(لَمْ) يَجِدْ	وہ (نہیں) پائیگا (اس نے نہیں پایا)	لَم کے ساتھ جحد ورنہ مضارع	8
ثَلٰثَةِ	تین	اسم عدد	13
سَبْعَةٍ	سات	اسم عدد	4
عَشَرَةٌ	دس	اسم عدد	2
(لَمْ) يَكُنْ	(نہ) وہ ہو	مضارع	31
حَاضِرِي (196)	باشندے، رہنے والے	اسم فاعل	1

سورۃ البقرہ — پارہ 2 — رکوع 25 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 50

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَشْهُرٌ	مہینے	شَهْرٌ کی جمع	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَعْلُوْمٰتٌ	جانے ہوئے/مقرر کیے گئے	"مَعْلُوْمَةٌ" کی جمع	2
فَرَضَ	اس نے مقرر کردیا عزم کرلیا، واجب کردیا	فعل ماضی معلوم	4
جِدَالَ	جھگڑا کرنا	ماضی	1
التَّقْوٰى (197)	پرہیز گاری	مصدر	15
(اَنْ) تَبْتَغُوْا	(یہ کہ) تم چاہو/ڈھونڈو	فعل مضارع منصوب	10
فَضْلًا	تجارت کے ذریعے سے رزق، رحمت، وسعت رزق، فضل	اسم	10
عَرَفٰتٍ	مشہور مقام جہاں عرفہ کے دن وقوف کرنا حج کا اہم ترین رکن ہے میدان	عَلَمْ	1
الْمَشْعَرِ	مزدلفہ کی دونوں پہاڑیوں کے درمیان کا رقبہ	اسم ظرف، مصدر میمی	1
قَبْلِهٖ (198)	اس سے پہلے، قبل	مرکب اضافی	16
اَفِيْضُوْا	تم پھرو، تم بہاؤ	امر حاضر	2
اَفَاضَ	وہ پھرا، وہ متفرق ہوا	ماضی	1
اِسْتَغْفِرُوا (199)	تم بخشش مانگو مغفرت چاہو، استغفار کرو	امر حاضر	6
(اِذَا) قَضَيْتُمْ	(جب) تم پورے کرچکو	ماضی	2
مَّنَاسِكَكُمْ	تمہاری اپنی عبادت کے طریقے	مرکب اضافی	1
كَذِكْرِكُمْ (200)	تمہارے یاد کرنے کی مانند	مرکب اضافی	2
اٰتِنَا	ہمیں دے، عطاء فرما	امر معہ ضمیر	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَسَنَةً	بھلائی	اسم	28
قِنَا (201)	تو ہمیں بچا	امر معہ ضمیر	3
نَصِيْبٌ	حصہ، آخرت کے ثواب کا حصہ	اسم	9
كَسَبُوْا	انہوں نے کمایا، عمل کیا	ماضی	15
سَرِيْعُ	جلد کرنے والا	صفت مشبہ	10
اَلْحِسَابِ (202)	حساب لینا	مصدر	25
يَوْمَيْنِ	دو دن	يَوْم کا تثنیہ	3
تَاَخَّرَ	وہ پیچھے رہ گیا، وہ پیچھے ہوا	ماضی	2
تُحْشَرُوْنَ (203)	تم جمع کیے جاؤ گے	مضارع مجہول	9
يُعْجِبُكَ	تجھے بھلا لگتا ہے	مضارع معہ ضمیر	1
قَوْلُهٗ	اس کا قول، اس کی بات	مرکب اضافی	2
يُشْهِدُ	گواہ بناتا ہے	مضارع	1
قَلْبِهٖ	اس کے دل (میں)	مرکب اضافی	8
اَلَدُّ	سخت، جھگڑالو	اسم تفضیل	1
اَلْخِصَامِ (204)	جھگڑا کرنا	مصدر	2
يُّهْلِكَ	وہ ہلاک کرے	مضارع	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلنَّسْلَ	نسل، اولاد	اسم	1
اَلْفَسَادَ (205)	بگاڑ، فساد، خرابی	مصدر	8
اِتَّقِ	تو ڈر، تو پرہیزگاری اختیار کر	امر حاضر	3
اَخَذَتْهُ	اس کو پکڑ لیا	ماضی معہ ضمیر	2
اَلْعِزَّةُ	عزت/غلبہ/گھمنڈ	مصدر	10
حَسْبُهٗ (206)	وہ اس کو کافی ہے	مرکب اضافی	2
اِبْتِغَآءَ	چاہنا، تلاش کرنا	مصدر	13
مَرْضَاتِ	رضامندی، خوشنودی	مصدر	4
اَلْعِبَادِ (207)	بندے	اَلْعَبْد کی جمع	20
اَلسِّلْمِ	اسلام	اسم	1
كَآفَّةً (208)	پورے پورے	اسم فاعل	5
زَلَلْتُمْ	تم نے لغزش کی	ماضی	1
جَآءَتْكُمُ (209)	وہ تمہارے پاس آئی	ماضی معہ ضمیر	5
يَنْظُرُوْنَ	وہ دیکھتے ہیں، انتظار کرتے ہیں	مضارع	19
يَّاْتِيَهُمُ	وہ انکے پاس آتا ہے/آئے گا	مضارع معہ ضمیر	17
اَلْاَمْرُ	کام، معاملہ، حالت، حکم	اسم	72

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْاُمُوْرُ (210)	معاملات، کام	اَلامْرُ کی جمع	10

سورۃ البقرہ — پارہ 2 — رکوع 26 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَلْ	تو پوچھ، سوال کر	امر حاضر	1
بَيِّنَةٍ	واضح، روشن، کھلی نشانی	صفت	19
جَآءَتْهُ	اس کے پاس آئی	ماضی معہ ضمیر	3
زُيِّنَ	مزین کیا گیا	ماضی مجہول	10
يَرْزُقُ (212)	وہ رزق دیتا ہے	مضارع	4
(فَ) بَعَثَ	اس نے بھیجا، مبعوث کیا	ماضی	7
مُنْذِرِيْنَ	ڈرانے والے	اسم فاعل	9
(مَا) اِخْتَلَفَ	اس نے اختلاف (نہیں) کیا	ماضی	4
اُوْتُوْهُ	انہیں دی گئی وہ (کتاب)	ماضی مجہول	1
(بِ) اِذْنِهٖ (213)	اس کی اجازت سے	مرکب اضافی	10
حَسِبْتُمْ	تم نے گمان کرلیا	ماضی	4
مَسَّتْهُمْ	ان کو پہنچی	ماضی معہ ضمیر	3
زُلْزِلُوْا	وہ ہلا ڈالے گئے	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَعَهٗ	اس کے ساتھ	مرکب اضافی	34
مَتٰى	کب، کس وقت	اسم ظرف	9
نَصْرُ (214)	مدد، نصرت	مصدر	11
اَنْفَقْتُمْ (215)	تم نے خرچ کیا، انفاق کیا	ماضی	4
الْقِتَالُ	جنگ، جہاد، لڑائی، قتال	مصدر	12
كُرْهٌ	ناپسند، ناگوار، کراہت	اسم	1
اَنْ تَكْرَهُوْا	(یہ کہ) تم ناپسند کرو، کراہت کرو	مضارع	2
اَنْ تُحِبُّوْا (216)	یہ کہ تم پسند کرو، محبوب سمجھو	مضارع	1

سورۃ البقرہ — پارہ 2 — رکوع 27 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 31

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَبِيْرٌ	(گناہ ہونے کے لحاظ سے) بڑا	صفت	19
صَدٌّ	روکنا	مصدر	1
اِخْرَاجُ	نکالنا، خارج کرنا	مصدر	3
اَكْبَرُ	بہت بڑا	اسم تفضیل	23
يَرُدُّوْكُمْ	وہ تمہیں لوٹائیں	مضارع معہ ضمیر	3
اِسْتَطَاعُوْا	وہ کرسکے، ان سے ہوسکا، ان کا بس چلے	ماضی معلوم	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَرْتَدِدْ	وہ لوٹ جائے، مرتد ہوجائے	مضارع	1
دِيْنِهٖ	اس کا دین/اپنے دین (سے)	مرکب اضافی	2
حَبِطَتْ (217)	حبط اکارت ہوگئے، ضائع ہوگئے	ماضی	7
هَاجَرُوْا	انہوں نے ہجرت کی گھر بار چھوڑا	ماضی	9
جٰهَدُوْا	انہوں نے جہاد کیا، محنت کی	ماضی	18
يَرْجُوْنَ (219)	وہ امید کرتے ہیں	مضارع	12
نَفْعِهِمَا	ان دونوں کا نفع	مرکب اضافی	1
تَتَفَكَّرُوْنَ (219)	(تا کہ) تم غور کرو، تفکر کرو	مضارع	3
إِصْلَاحٌ	صلح کرانا، بھلائی، اصلاح	مصدر	3
إِخْوَانُكُمْ	تمہارے بھائی	مرکب اضافی	6
اَلْمُفْسِدَ	فساد کرنے والا، مفسد	اسم فاعل	1
اَلْمُصْلِحِ	اصلاح کرنے والا، مصلح	اسم فاعل	1
لَاَعْنَتَكُمْ (220)	البتہ وہ تمہیں مشقت میں ڈال دیتا	ماضی	1
(لَا) تَنْكِحُوا	تم نکاح (نہ) کرو	نہی حاضر	1
الْمُشْرِكٰتِ	مشرک عورتیں	جمع مؤنث	3
حَتّٰى يُؤْمِنَّ	(یہاں تک کہ) وہ ایمان لائیں	مضارع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَاَمَةٌ	البتہ باندی	اسم	1
مُّؤْمِنَةٌ	ایمان والی مومنہ	اسم فاعل مؤنث	6
مُّشْرِكَةٍ	شرک کرنے والی مُشرکہ	اسم فاعل مؤنث	2
اَعْجَبَتْكُمْ	وہ تم کو بھلی لگی	ماضی معہ ضمیر	2
مُّؤْمِنٌ	ایمان والا مومن	اسم فاعل	15
مُّشْرِكٍ	شرک کرنے والا مُشرک	اسم فاعل	2
يَتَذَكَّرُوْنَ	وہ نصیحت پکڑتے ہیں	فعل مضارع معروف	7
اَعْجَبَكُمْ	وہ تم کو بھلا لگا	ماضی مع ضمیر	1
يَدْعُوْنَ (221)	وہ بلاتے ہیں، پکارتے ہیں	مضارع	23

سورة البقرہ — پارہ 2 — رکوع 28 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =36

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْمَحِيْضِ	حیض کا زمانہ، عورتوں کے خاص دن	اسم ظرف	3
فَاعْتَزِلُوا	پس تم جدا رہو، علیحدہ رہو	امر حاضر	1
اَلنِّسَآءَ	عورتیں، بیویاں	اَلْاِمْرَاَۃُ کی جمع	1
فَأْتُوْهُنَّ	پس تم ان کے پاس آؤ	امر حاضر معروف مع ضمیر	1
اَمَرَكُمُ (222)	اس نے تم کو حکم کیا	ماضی + ضمیر	38

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نِسَآؤُكُمْ	تمہاری بیویاں	مرکب اضافی	1
حَرْثَكُمْ	تمہاری اپنی کھیتی	مرکب اضافی	2
اَنّٰى	جس طرح، جس کیفیت میں	اسم ظرف	28
قَدِّمُوْا	تم آگے بھیجو، مقدم کرو	امر حاضر	2
مُّلٰقُوْهُ (223)	تم اس سے ملنے والے ہو	اسم فاعل	1
عُرْضَةً	ڈھال	اسم	1
(لِ) اَيْمَانِكُمْ	تمہاری قسمیں / اپنی قسموں کے لیے	مرکب اضافی	16
اَنْ تَبَرُّوْا	(یہ کہ) تم نیکی پاؤ	مضارع	1
تَتَّقُوْا	(اور یہ کہ) تم تقویٰ حاصل کرو	مضارع	11
تُصْلِحُوْا (224)	تم صلح کراؤ	مضارع	2
يُؤَاخِذُكُمْ	وہ پکڑے گا تمہیں	مضارع	4
اللَّغْوِ	گالی ودکھ کی بات، بیہودہ کلام	اسم	6
حَلِيْمٌ (225)	حلم والا، بُردبار، متحمل مزاج	صفت	12
يُؤْلُوْنَ	وہ ایلاء (علیحدگی اختیار) کرتے ہیں	مضارع	1
نِسَآئِهِمْ	ان کی (اپنی) بیویاں	مرکب اضافی	3
تَرَبُّصُ	انتظار کرنا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَرْبَعَةِ	چار	اسم عدد	9
فَآءُوْ (226)	وہ لوٹ آئے	ماضی	1
الطَّلَاقَ (227)	طلاق، بیوی کو جُدا کرنا	اسم	2
يَتَرَبَّصْنَ	وہ (عورتیں) روکے رکھیں	مضارع	2
بِاَنْفُسِهِنَّ	اپنے نفسوں (کو)	مرکب اضافی	4
قُرُوْٓءٍ	حیض	قُرْء کی جمع	1
يَحِلُّ	وہ حلال ہے	مضارع	8
اَنْ يَّكْتُمْنَ	کہ وہ چھپائیں	مضارع	1
اَرْحَامِهِنَّ	ان کے اپنے رحموں (میں)	مرکب اضافی	1
(اِنْ) كُنَّ	(اگر) وہ ہیں	ماضی	3
بُعُوْلَتُهُنَّ	ان کے خاوند	مرکب اضافی	4
بِرَدِّهِنَّ	ان کے لوٹانے کے	جار مجرور	1
اَرَادُوْٓا	انہوں نے ارادہ کیا	ماضی	6
اِصْلَاحًا	صلح کرانا	مصدر	2
الرِّجَالِ (228)	مرد	اَلرَّجُل کی جمع	17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة البقره	پارہ 2 رکوع 29	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 21	
مَرَّتٰنِ	دو مرتبہ	مَرَّةٌ کی جمع	1
اَنْ تَاْخُذُوْا	(یہ کہ) تم لو، تم اخذ کرو، پکڑو	مضارع	2
اٰتَیْتُمُوْهُنَّ	تم نے ان عورتوں کو دیا ہے	مضارع معہ ضمیر	4
(اَلَّا) یُقِیْمَا	(یہ کہ) وہ قائم (نہیں) کریں گے	مضارع	3
خِفْتُمْ	تم نے خوف کھایا	ماضی	7
اِفْتَدَتْ	اس (عورت) نے فدیہ دیا	ماضی	2
فَلَا تَعْتَدُوْهَا	پس تم ان/اس سے تجاوز نہ کرو	نہی حاضر	1
یَتَعَدَّ (229)	وہ (جو) حد سے بڑھتا ہے	مضارع	3
فَلَا تَحِلُّ	پس وہ حلال نہیں ہوگی	نفی	1
تَنْكِحَ	وہ (مؤنث) نکاح کرے	مضارع	1
زَوْجًا	خاوند، زوج	اسم	1
طَلَّقَهَا	اس نے اس (عورت) کو طلاق دی	ماضی معہ ضمیر	2
ظَنَّآ (230)	ان دو نے گمان کیا	ماضی	1
بَلَغْنَ	وہ پہنچ گئیں	ماضی	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَجَلَهُنَّ	انکی (اپنی) مدت	مرکب اضافی	5
فَاَمْسِكُوْهُنَّ	پس تم ان (عورتوں کو) روک لو	امر معہ ضمیر	3
سَرِّحُوْهُنَّ	تم انہیں (عورتوں کو) آزاد کردو	امر معہ ضمیر	2
لَا تُمْسِكُوْهُنَّ	تم انہیں (عورتوں کو) نہ روکے رکھو	نہی معہ ضمیر	1
ضِرَارًا	نقصان (پہنچانے کے لیے)	مصدر	2
ظَلَمَ	اس نے ظلم کیا	ماضی	4
یَعِظُكُمْ (231)	وہ تمہیں نصیحت کرتا ہے	مضارع معہ ضمیر	4
سورة البقره	پارہ 2 رکوع 30	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 43	
فَلَا تَعْضُلُوْهُنَّ	پس تم رکاوٹ نہ ڈالو ان (عورتوں) کیلئے	نہی حاضر	2
اَنْ یَّنْكِحْنَ	کہ وہ نکاح کریں	مضارع	1
اَزْوَاجَهُنَّ	ان کے اپنے خاوند	مرکب اضافی	1
تَرَاضَوْا	(جب) وہ آپس میں راضی ہوں	ماضی	1
یُوْعَظُ	اُسے نصیحت کی جاتی ہے	مضارع مجہول	2
یُؤْمِنُ	وہ ایمان رکھتا ہے	مضارع	28
اَزْكٰى	زیادہ اچھا، پاکیزہ	اسم تفضیل	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَطْهَرُ (232)	زیادہ پاکیزہ	اسم تفضیل	4
اَلْوَالِدٰتُ	مائیں	والدۃ کی جمع	1
اَوْلَادَهُنَّ	ان عورتوں کی اپنی اولاد	مرکب اضافی	2
حَوْلَيْنِ	دوسال	حول کا تثنیہ	1
رِزْقُهُنَّ	ان عورتوں کا کھانا پینا	مرکب اضافی	1
كِسْوَتُهُنَّ	ان عورتوں کا لباس	مرکب اضافی	1
لَا تُكَلَّفُ	نہیں مکلّف بنایا جاتا	مضارع منفی مجہول	2
وُسْعَهَا	اس کی وسعت	مرکب اضافی	5
وَالِدَةٌ	ماں، والدہ	اسم فاعل مؤنث	1
بِوَلَدِهَا	اپنے بیٹے بچے کی وجہ سے	جار مجرور	1
مَوْلُوْدٌ لَّهٗ	(باپ) جس کا بچہ ہے	اسم مفعول	3
وَلَدِهٖ	اس کا بچہ، بیٹا	مرکب اضافی	3
اَلْوَارِثِ	وارث	اسم فاعل	1
اَرَادَ	اس نے ارادہ کیا	ماضی	1
تَشَاوُرٍ	باہمی مشورہ	مصدر	1
اَرَدْتُّمْ	تم نے ارادہ کیا	ماضی	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَوْلَادَكُمْ	تمہارے اپنے بچے، اولاد	مرکب اضافی	10
سَلَّمْتُمْ	تم نے سپرد کیا	ماضی	1
اٰتَيْتُمْ (233)	تم نے دیا	ماضی	5
يُتَوَفَّوْنَ	فوت ہوجاتے ہیں	مضارع مجہول	2
يَذَرُوْنَ	چھوڑ جاتے ہیں	مضارع	3
اَزْوَاجًا	بیویاں (زوج کی جمع)	زوج کی جمع	14
عَشْرًا	دس	اسم عدد	3
فَعَلْنَ	انہوں (عورتوں) نے کیا	ماضی	2
خَبِيْرٌ (234)	خوب خبر رکھنے والا	صفت	33
عَرَّضْتُمْ	تم نے پردے میں بات کی	{اشارۃً پیغام دیا}	1
خِطْبَةِ	پیغام نکاح	مصدر	1
اَكْنَنْتُمْ	تم نے چھپایا	ماضی	1
سَتَذْكُرُوْنَهُنَّ	عنقریب تم ان عورتوں کا ذکر کرو گے	مضارع معہ ضمیر	1
لَا تُوَاعِدُوْهُنَّ	تم ان عورتوں سے وعدہ نہ کرو	نہی معہ ضمیر	1
سِرًّا	چھپ کر، خفیہ	مصدر	6
مَعْرُوْفًا	بھلا، سیدھا، درست	اسم مفعول	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عُقْدَةَ	عقد، گرہ، رکاوٹ	اسم	3
النِّكَاحِ	نکاح	مصدر	3
اَجَلَهٗ	اس کی مدت	مرکب اضافی	2
فَاحْذَرُوْهُ (235)	پس تم اس سے ڈرو	امر معہ ضمیر	1

سورۃ البقرہ — پارہ 2 — رکوع 31 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =24

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَمْ تَمَسُّوْهُنَّ	تم نے ان (عورتوں) کو نہیں چھوا	مضارع منفی جحد	3
(لَمْ) تَفْرِضُوْا	تم نے مقرر (نہیں) کیا	مضارع منفی جحد	1
مَتِّعُوْهُنَّ	تم انہیں (عورتوں کو) کچھ فائدہ پہنچاؤ	امر+ضمیر	2
الْمُوْسِعِ	فراخ دست	اسم فاعل	1
قَدَرُهٗ	اس کی قدرت، طاقت	مرکب اضافی	2
الْمُقْتِرِ	تنگدست	اسم فاعل	1
مَتَاعًا (236)	سامان، کام آنے والی چیز	اسم	10
(اِنْ) طَلَّقْتُمُوْهُنَّ	(اگر) تم نے انکو طلاق دیدی	ماضی معہ ضمیر	2
فَرَضْتُمْ	تم نے مقرر کیا	ماضی	2
نِصْفُ	آدھا، نصف	اسم	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(اَنْ) يَّعْفُوْنَ	(یہ کہ) معاف کردیں وہ عورتیں	مضارع	1
اَوْ يَعْفُوَا	(یا) معاف کردے وہ شخص	مضارع	2
(بِ) يَدِهٖ	اس کا ہاتھ (اسکے ہاتھ میں)	مرکب اضافی	8
(اَنْ) تَعْفُوْٓا	(یہ کہ) تم معاف کردو	مضارع	3
اَقْرَبُ	زیادہ قریب	اسم تفضیل	11
لَا تَنْسَوُا (237)	تم نہ بھولو	نہی حاضر معلوم	1
حَافِظُوْا	تم محافظت کرو، نگرانی رکھو	امر حاضر	1
الْوُسْطٰى	درمیانی (نماز)	اسم تفضیل مؤنث	1
قُوْمُوْا (238)	تم کھڑے ہوجاؤ	امر حاضر معلوم	1
رُكْبَانًا	سوار	رَاکِب کی جمع	1
عَلَّمَكُمْ (239)	اس نے تمہیں سکھایا	ماضی معہ ضمیر	4
اَزْوَاجِهِمْ	انکی بیویاں، انکی عورتیں	مرکب اضافی	1
الْحَوْلِ	برس، سال	اسم مصدر	3
(فَاِنْ) خَرَجْنَ (240)	پس (اور اگر) وہ نکلیں	جمع مؤنث، ماضی	1

سورۃ البقرہ	پارہ 2 رکوع 32	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 34

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلَمْ تَرَ	کیا تونے نہیں دیکھا	مضارع منفی جحد	31
خَرَجُوْا	وہ نکلے	ماضی معلوم	5
اُلُوْفٌ	کئی ہزار	اَلْف کی جمع	1
مُوْتُوْا	تم مرجاؤ	جمع مذکر حاضر امر	2
(243) اَکْثَرَ	بہت زیادہ، کثرت سے (کثیر سے اکثر)	اسم تفضیل	33
یُقْرِضُ	وہ قرض دیتا ہے/ دے گا	مضارع	2
قَرْضًا	قرض، ادھار	مصدر	6
حَسَنًا	بہت اچھا عمدہ	صفت مشبہ	18
اَضْعَافًا	کئی گنا	ضِعْف کی جمع	2
کَثِیْرَۃً	بہت زیادہ	صفت مشبہ	11
یَقْبِضُ	وہ روکتا ہے/تنگ کرتا ہے/تنگدستی لاتا ہے	مضارع	1
(245) یَبْصُطُ	وہ فراخ کرتا ہے، وسیع کرتا ہے	مضارع	10
اَلْمَلَاِ	جماعت، سرداروں کی جماعت	اسم جمع	22
(لِ) نَبِیٍّ	نبی، پیغمبر (کیلئے)	صفت مشبہ	43

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَسَیْتُمْ	تم سے توقع ہے، اندیشہ ہے	فعل مقاربہ	2
(اَلَّا) تُقَاتِلُوْا	(یہ کہ) تم قتال (نہ) کرو	مضارع	2
اُخْرِجْنَا	ہمیں نکالا گیا	ماضی مجہول	1
(مِنْ) دِیَارِنَا	ہمارے شہروں (سے)	مرکب اضافی	1
(246) اَبْنَآئِنَا	ہمارے اپنے بیٹے	مرکب اضافی	1
نَبِیِّهِمْ	ان کے نبی	مرکب اضافی	2
طَالُوْتَ	بنی اسرائیل کے ایک صالح بادشاہ کا نام	عَلَم	2
مَلِکًا	بادشاہ، حاکم اعلیٰ	صیغہ صفت	2
(لَمْ) یُؤْتَ	اسے (نہیں) دی گئی	مضارع مجہول	2
سَعَۃً	فراخی، وسعت	مصدر	4
اِصْطَفٰهُ	اس نے اسے منتخب کرلیا	ماضی معہ ضمیر	1
زَادَهٗ	اس نے اسکو زیادہ کیا	ماضی معہ ضمیر	1
یُؤْتِیْ	وہ دیتا ہے، عطا کرتا ہے	مضارع	3
(247) مُلْکَهٗ	اپنا ملک، حکومت	مرکب اضافی	3
یَاْتِیَکُمْ	تمہارے پاس آتا ہے/ آئے گا	مضارع معہ ضمیر	8
التَّابُوْتُ	صندوق، تابوت	اسم ذات	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَكِينَةٌ	تسکین/تسلی/خاطر/اطمینان	مصدر	3
بَقِيَّةٌ	بچی ہوئی چیز، بقیہ	صفت مشبہ	3
هٰرُونَ	حضرت موسیٰؑ کے بڑے بھائی کا نام	عَلَمٌ	20
تَحْمِلُهُ (248)	وہ اسکو اٹھائے ہوئے وہ اسکو اٹھاتی ہے	مضارع + ضمیر	2

سورة البقرہ — پارہ 2 — رکوع 33 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَصَلَ	وہ جدا ہوا	ماضی	1
مُبْتَلِيكُمْ	وہ تمہیں (مبتلا کرنے) آزمانے والا ہے	اسم فاعل معہ ضمیر	1
(بِ) نَهَرٍ	نہر (کے ذریعہ)	اسم	2
شَرِبَ	اس نے پیا	ماضی	1
(لَمْ) يَطْعَمْهُ	اس کو (نہ) پیا، چکھا	مضارع منفی جحد	2
جَاوَزَهُ	اس نے اسکو عبور کرلیا	ماضی معہ ضمیر	1
جَالُوتَ	جالوت ایک عجمی بادشاہ تھا	عَلَمٌ	3
فِئَةٍ	گروہ، جماعت	اسم	7
قَلِيلَةٍ	تھوڑی، کم تعداد، قلیل	صفت مشبہ	1
غَلَبَتْ (249)	وہ غالب ہوگئی	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَفْرِغْ	تو ڈال دے	امر حاضر	2
صَبْرًا	صبر، برداشت	مصدر	8
ثَبِّتْ	تو ثابت رکھ، تو قائم رکھ	امر حاضر	2
أَقْدَامَنَا	ہمارے پاؤں (کو) قدموں کو	مرکب اضافی	3
انْصُرْنَا (250)	تو ہماری مدد کر	امر حاضر معہ ضمیر	3
فَهَزَمُوهُمْ	پس انہوں نے انکو شکست دے دی	ماضی معہ ضمیر	1
قَتَلَ	اس نے قتل کیا	ماضی	5
دَاوُدُ	جلیل القدر پیغمبر کا نام ہے	عَلَمٌ	16
آتَاهُ	اس نے اس کو دیا	ماضی معہ ضمیر	3
عَلَّمَهُ	اس نے اس کو سکھایا	ماضی معہ ضمیر	4
دَفْعُ	دفع کرنا، ہٹانا	مصدر	2
لَفَسَدَتِ (251)	البتہ وہ تباہ ہوجاتی	ماضی بمعنی مستقبل	2

تیسرا پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَضَّلْنَا	ہم نے بزرگی دی، فضیلت دی	ماضی	4
كَلَّمَ	اس نے کلام کیا	ماضی	2
رَفَعَ	اس نے بلند کیا	ماضی	5
دَرَجٰتٍ	درجے	دَرَجَة کی جمع	14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِقْتَتَلَ	اس نے قتال کیا، جنگ کی	ماضی	1
بَعْدِهِمْ (253)	ان کے بعد	مرکب اضافی	17

سورة البقرة — پارہ 3 — رکوع 34 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْكٰفِرُوْنَ (254)	کافر، انکار کرنے والے	اَلْکَافِرُ کی جمع	36
اَلْقَيُّوْمُ	قائم رہنے والا/قائم رکھنے والا	اسم مبالغہ	3
لَا تَاْخُذُهٗ	اس کو نہیں آتی اس کو نہیں پکڑتی	مضارع منفی	1
نَوْمٌ	نیند	اسم مصدر	2
يَشْفَعُ	وہ سفارش کرتا ہے/کرے گا	مضارع	3
لَا يُحِيْطُوْنَ	وہ احاطہ نہیں کر سکتے	مضارع منفی	2
وَسِعَ	اس نے سما لیا	ماضی	4
كُرْسِيُّهُ	اس کی کرسی	مرکب اضافی	2
لَا يَئُوْدُهٗ	وہ اس کو نہیں تھکاتا	مضارع منفی معہ ضمیر	1
حِفْظُهُمَا	ان دونوں کا حفاظت کرنا	مرکب اضافی	1
اَلْعَلِيُّ (255)	بلند مرتبہ	صفت مشبہ	8
اِكْرَاهَ	زبردستی، جبر	مصدر	1
اَلْغَيِّ	گمراہی، سرکشی	مصدر	3
اَلطَّاغُوْتِ	شیطان/باطل معبود حق سے روکنے والا	اسم	8
اِسْتَمْسَكَ	اس نے پکڑ لیا	ماضی	2
(بِ) الْعُرْوَةِ	کڑا، حلقہ	اسم	2
اَلْوُثْقٰى	بہت مضبوط	اسم تفضیل مؤنث	2
اِنْفِصَامَ (256)	ٹوٹنا	مصدر	1
اَوْلِيٰٓؤُهُمُ	انکے دوست، انکے رفیق، حمایتی	مرکب اضافی	2
يُخْرِجُوْنَهُمْ	وہ انہیں نکالتے ہیں	مضارع معہ ضمیر	1
النُّوْرِ (257)	نور، روشنی ہدایت	اسم	24

سورة البقرة — پارہ 3 — رکوع 35 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 30

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رَبِّيَ	میرا رب	مرکب اضافی	100
يُمِيْتُ	وہ مارتا ہے	مضارع	9
اُحْيٖ	میں زندہ کرتا ہوں	مضارع	2
اُمِيْتُ	میں مارتا ہوں	مضارع	1
اَلشَّمْسِ	سورج، دھوپ	اسم	32

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَبُهِتَ (258)	پس وہ مبہوت ہوگیا	ماضی مجہول	1
مَرَّ	وہ گزرا	ماضی	3
عُرُوْشِهَا	اس کی چھتیں	مرکب اضافی	3
مِائَةَ	سو(100)	اسم عدد	8
لَبِثْتَ	تو ٹھہرا رہا	ماضی	3
لَبِثْتُ	میں ٹھہرا رہا	ماضی	3
اُنْظُرْ	تو دیکھ	امر حاضر	26
طَعَامِكَ	تیرا کھانا/اپنا کھانا	مرکب اضافی	1
شَرَابِكَ	تیرا پانی/اپنا پانی	مرکب اضافی	1
حِمَارِكَ	تیرا گدھا/اپنا گدھا	مرکب اضافی	1
لِنَجْعَلَكَ	تاکہ ہم بنائیں تجھے	مضارع معہ ضمیر	1
الْعِظَامِ	ہڈیاں	اَلْعَظْم کی جمع	3
نُنْشِزُهَا	ہم جوڑ دیتے ہیں حرکت دیتے ہیں	مضارع معہ ضمیر	1
نَكْسُوْهَا	ہم ان پر گوشت چڑھا دیتے ہیں	مضارع معہ ضمیر	1
لَحْمًا (259)	گوشت	اسم	4
اَرِنِيْ	تو دکھا مجھے	امر حاضر معہ ضمیر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُحْيِ	تو زندہ کرتا ہے/کرے گا	مضارع	1
(لَمْ) تُؤْمِنْ	تو ایمان (نہیں) لایا	مضارع	3
لِيَطْمَئِنَّ	تاکہ وہ مطمئن ہو جائے	مضارع	1
قَلْبِيْ	میرا دل	مرکب اضافی	1
فَصُرْهُنَّ	پس تو ان کو ہلا، مانوس کر	فعل امر حاضر معروف مع ضمیر	1
جَبَلٍ	پہاڑ	اسم	6
اُدْعُهُنَّ	تو انہیں بلا/پکار	امر معہ ضمیر	1
يَاْتِيْنَكَ	وہ آئیں گے تیرے پاس	مضارع معہ ضمیر	1
سَعْيًا (260)	دوڑنا (دوڑتے ہوئے)	مصدر	1

سورۃ البقرہ — پارہ 3 — رکوع 36 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 31

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَمْوَالَهُمْ	ان کے مال	مرکب اضافی	31
حَبَّةٍ	دانہ، غلہ، اناج	اسم	5
اَنْۢبَتَتْ	اس نے اگایا	ماضی	2
يُضٰعِفُ (261)	بڑھاتا ہے، بڑھائے گا	مضارع	1
لَا يُتْبِعُوْنَ	وہ پیچھے پیچھے نہیں لاتے/لگاتے	مضارع منفی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنۡفَقُوۡا	انہوں نے خرچ کیا	ماضی	11
مَنًّا (262)	احسان جتلانا	مصدر	2
قَوۡلٌ	حکم، بات، لفظ، کلام	مصدر	52
يَتۡبَعُهَآ	وہ اس کے پیچھے آئے	مضارع معہ ضمیر	1
غَنِيٌّ (263)	بے نیاز، غیر محتاج	صفت مشبہ	17
لَا تُبۡطِلُوۡا	تم باطل نہ کرو	نہی حاضر معلوم	2
صَدَقٰتِكُمۡ	تمہارے اپنے صدقے، خیراتیں	مرکب اضافی	1
مَالَهٗ	اس کا مال/اپنا مال	مرکب اضافی	6
رِئَآءَ	دکھانا، دکھلانا	مصدر	3
مَثَلُهٗ	اس کی مثل، مانند	مرکب اضافی	3
تُرَابٌ	مٹی، خاک	اسم	8
اَصَابَهٗ	اس کو پہنچا	ماضی معہ ضمیر	3
وَابِلٌ	سخت بارش	اسم	3
تَرَكَهٗ	اس کو چھوڑ دیا	ماضی معہ ضمیر	3
لَا يَقۡدِرُوۡنَ (264)	وہ قدرت نہیں رکھتے	مضارع منفی	3
تَثۡبِيۡتًا	ثابت کرنا، ثابت رکھنا	مصدر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رَبۡوَةٍ	بلندی، ٹیلا	اسم	2
اٰتَتۡ	وہ لائی	ماضی	3
اُكُلَهَا	اس کا پھل/میوہ	مرکب اضافی	4
ضِعۡفَيۡنِ	دوگنا	ضِعۡف کی جمع	3
لَمۡ يُصِبۡهَا (265)	اس کو نہیں پہنچا	فعل جحد بلم	1
نَخِيۡلٍ	کھجوریں، کھجور کا درخت	اسم	7
اَعۡنَابٍ	انگور	عِنَب کی جمع	8
الۡكِبَرُ	بڑھاپا، بڑی مصیبتیں	مصدر، جمع	6
ذُرِّيَّةٌ	اولاد	اسم	11
فَاحۡتَرَقَتۡ (266)	پس وہ جل گئی	ف+ماضی	1

سورۃ البقرہ — پارہ 3 — رکوع 37

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =35

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَخۡرَجۡنَا	ہم نے نکالا	ماضی	9
لَا تَيَمَّمُوا	تم ارادہ نہ کرو	نہی حاضر	3
الۡخَبِيۡثَ	گندی چیز، ناپاک	صفت مشبہ	7
تُنۡفِقُوۡنَ	تم خرچ کرتے ہوا کرو گے	مضارع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَسْتُمْ	تم نہیں ہو	فعل ناقص	3
بِاٰخِذِيْهِ	اس کو لینے والے	ب حرف جار+ آخذی اسم فاعل +ہ ضمیر	1
اَنْ تُغْمِضُوْا	یہ کہ تم چشم پوشی کرو	مضارع	1
حَمِيْدٌ (267)	تعریف کیا ہوا	صفت مشبہ	16
يَعِدُكُمْ	وہ تمہیں ڈراتا ہے/ وعدہ دیتا ہے	مضارع معہ ضمیر	6
اَلْفَقْرَ (268)	تنگ دستی، ناداری	مصدر	1
اُولُوا (269)	والے	ذُو کی جمع	17
نَفَقَةٍ	خرچ	اسم	2
نَذَرْتُمْ	تم نے منت مانی	ماضی	1
نَذْرٍ	مَنّت، مَنّت ماننا	اسم مصدر	2
اَنْصَارٍ (270)	مددگار	نَاصِر کی جمع	8
اِنْ تُبْدُوا	اگر تم ظاہر کرو	مضارع مجزوم	4
اَلصَّدَقٰتِ	خیراتیں، صدقے	اَلصَّدَقَة کی جمع	7
(فَ) نِعِمَّا	(تو) کیا ہی اچھا ہے	حرف مدح	2
اَلْفُقَرَآءَ	فقیر، محتاج	اَلْفَقِيْر کی جمع	7
يُكَفِّرُ	وہ دور کردے/ ساقط کردے	مضارع	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَيِّاٰتِكُمْ (271)	تمہارے گناہ	مرکب اضافی	5
هُدٰىهُمْ	ان کی ہدایت یابی	مرکب اضافی	3
تُنْفِقُوْا	تم خرچ کرتے ہو/ کروگے	مضارع	9
يُوَفَّ	پورا دیا جائے گا	مضارع مجہول	2
لَا تُظْلَمُوْنَ (272)	تم پر ظلم نہیں کیا جائیگا	مضارع منفی مجہول	4
لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ	وہ طاقت (نہیں) رکھتے	مضارع	15
ضَرْبًا	چلنا، مارنا، ضرب	مصدر	2
يَحْسَبُهُمْ	انہیں خیال کرتا ہے گمان کرتا ہے	مضارع معہ ضمیر	1
اَلْجَاهِلُ	جاہل، بے خبر	اسم فاعل	1
اَغْنِيَآءَ	مالدار، دولت مند لوگ	غَنِیّ کی جمع	4
اَلتَّعَفُّفِ	طمع نہ کرنا، عفت سے کام لینا	مصدر	1
تَعْرِفُهُمْ	تو ان کو پہچانتا ہے	مضارع معہ ضمیر	1
بِسِيْمٰهُمْ	ان کے چہرے، انکی نشانی سے	مرکب اضافی	6
(لَا) يَسْئَلُوْنَ	وہ سوال (نہیں) کرتے ہیں	مضارع	3
اِلْحَافًا (273)	لپٹنا، لپٹ کر	مصدر	1

سورۃ البقرہ — پارہ 3 — رکوع 38 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَلَانِيَةً (274)	کھلم کھلا، ظاہر، علانیہ	مصدر	4
لَا يَقُوْمُوْنَ	وہ نہیں اٹھیں گے، کھڑے ہوں گے	مضارع منفی	1
يَقُوْمُ	وہ کھڑا ہوتا ہے	مضارع	6
يَتَخَبَّطُهُ	اس کو پاگل (خبطی) بنادیتا ہے	مضارع معہ ضمیر	1
الْمَسِّ	جن کی جھپٹ/ ذرا چھو جانا	مصدر	2
الرِّبٰوا	سود	مصدر	7
جَآءَهٗ	وہ اس کے پاس آیا	ماضی معہ ضمیر	8
فَانْتَهٰى	پس وہ باز آگیا، رک گیا اس نے چھوڑ دیا	ماضی	1
عَادَ (275)	وہ پھرا، لوٹا	ماضی	3
يَمْحَقُ	وہ گھٹاتا ہے/مٹاتا ہے	مضارع	2
اَثِيْمٍ (276)	گناہ گار	اسم فاعل	6
اَقَامُوا (277)	انہوں نے قائم رکھا	ماضی	10
ذَرُوْا (278)	تم چھوڑ دو	امر حاضر	4
فَاْذَنُوْا	پس تم خبردار ہو جاؤ/اعلان سن لو	ف+ امر حاضر	1
حَرْبٍ	جنگ، لڑائی	اسم	4
رَسُوْلِهٖ	اس کا رسول	مرکب اضافی	84
لَا تَظْلِمُوْنَ (279)	تم ظلم نہیں کرتے ہو/کرو گے	مضارع منفی	1
عُسْرَةٍ	تنگی، تنگدستی	مصدر	2
فَنَظِرَةٌ	پس مہلت دینا ہے	ف+ مصدر	1
مَيْسَرَةٍ (280)	آسانی، فراخی	اسم	1
لَا يُظْلَمُوْنَ (281)	وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے	مضارع منفی مجہول	15

سورۃ البقرہ — پارہ 3 — رکوع 39 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =43

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَدَايَنْتُمْ	تم نے ایک دوسرے کو قرض دیا	ماضی	1
اَجَلٍ	مدت مقررہ	اسم	31
فَاكْتُبُوْهُ	پس تم اسے لکھ لو	ف+امر حاضر مع ضمیر	1
(لِ) يَكْتُبْ	وہ لکھتا ہے/ لکھے گا/ (چاہیے کہ) وہ لکھے	مضارع	8
(لَا) يَاْبَ	انکار نہ کرے	نہی غائب	2
كَاتِبٌ	لکھنے والا، کاتب	اسم فاعل	3
(لِ) يَتَّقِ	وہ ڈرتا ہے، تقویٰ اختیار کرتا ہے (چاہیے) کہ وہ ڈرے	مضارع مجزوم	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا يَبْخَسْ	وہ کم نہ کرے	نہی غائب معلوم	1
سَفِيْهًا	کم عقل	صیغہ صفت	1
ضَعِيْفًا	ضعیف، سست، کمزور	صفت مشبہ	4
يَسْتَطِيْعُ	وہ استطاعت رکھتا ہے/رکھے	مضارع معروف	2
اَنْ يُّمِلَّ	یہ کہ وہ لکھوائے	مضارع	1
وَلِيُّهٗ	اس کا سرپرست، نمائندہ، وکیل	مرکب اضافی	3
اِسْتَشْهِدُوْا	تم گواہ کرو، بناؤ، لاؤ	امر حاضر	2
رِجَالِكُمْ	تمہارے اپنے مرد	مرکب اضافی	2
لَمْ يَكُوْنَا	نہ ہوں وہ دو (مرد)	مضارع مجزوم	2
رَجُلَيْنِ	دو مرد	رجل کا تثنیہ	4
فَرَجُلٌ	پس ایک مرد	ف+ اسم	16
اِمْرَاَتٰنِ	دو عورتیں	امراۃ کا تثنیہ	1
اَنْ تَضِلَّ	یہ کہ وہ (عورت) بھول جائے، بہک جائے	مضارع	1
اِحْدٰىهُمَا	ان دو عورتوں میں سے ایک	مرکب اضافی	5
فَتُذَكِّرَ	کہ وہ عورت یاد دلائے	ف+ مضارع	1
الْاُخْرٰى	دوسری/پچھلی	آخر کی تانیث	23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
دُعُوْا	انہیں بلایا گیا، پکارا گیا	ماضی مجہول	3
لَا تَسْئَمُوْٓا	تم ملول نہ ہو، سستی نہ کرنے لگو	نہی حاضر	1
صَغِيْرًا	چھوٹا	صفت مشبہ	2
كَبِيْرًا	بڑا	صفت مشبہ	17
اَقْسَطُ	پورا انصاف والا، زیادہ انصاف والا	اسم تفضیل	2
اَقْوَمُ	بہت درست رکھنے والا/سب سے سیدھا	اسم تفضیل	4
اَلَّا تَرْتَابُوْٓا	یہ کہ تم شک نہ کرو، شبہ میں نہ پڑو	مضارع منفی منصوب	1
تِجَارَةً	سوداگری، خرید و فروخت	مصدر	8
تُدِيْرُوْنَهَا	تم اسے پھراتے ہو، لیتے دیتے ہو	مضارع + ضمیر	1
تَبَايَعْتُمْ	تم نے خرید و فروخت کی، سودا کیا	ماضی	1
(282) شَهِيْدٌ	گواہ، شاہد، نگران	صفت مشبہ	15
لَمْ تَجِدُوْا	تم نہ پاؤ	مضارع منفی جحد	7
رِهٰنٌ	رِھَن، گروی رکھنے کی چیزیں	رھن کی جمع	1
مَّقْبُوْضَةٌ	قبضہ میں کی ہوئی، مقبوضہ	اسم مفعول	1
اٰمِنَ	اس نے اعتبار کیا، وہ بے خوف ہوا	ماضی	4
بَعْضًا	بعض	اسم	9

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَلْيُؤَدِّ	پس چاہیے کہ وہ ادا کرے	ف+ امر غائب	1
اُؤْتُمِنَ	اسکے پاس امانت رکھی گئی	ماضی مجہول	1
اَمَانَتَهٗ	اس کی امانت	مرکب اضافی	1
اٰثِمٌ (283)	گنہگار	اسم فاعل	1

سورۃ البقرہ | پارہ 3 | رکوع 40 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُخْفُوْهُ	تم اسے چھپاؤ، چھپاتے ہو، چھپاؤ گے	مضارع معہ ضمیر	3
يُحَاسِبْكُمْ	وہ تم سے حساب لے گا	مضارع معہ ضمیر	1
فَيَغْفِرُ	پس وہ بخشے گا، بخشتا ہے	ف+ مضارع	33
يُعَذِّبُ (284)	وہ عذاب دے گا، دیتا ہے	مضارع	9
كُتُبِهٖ	اس کی کتابیں	مرکب اضافی	3
اَطَعْنَا	ہم نے اطاعت کی، مانا	ماضی	8
غُفْرَانَكَ (285)	تیری بخشش، تیری پناہ، مغفرت	مصدر+ ضمیر	1
لَا يُكَلِّفُ	وہ تکلیف نہیں دیتا/مامور نہیں کرتا	مضارع منفی	2
اكْتَسَبَتْ	اس نے کمایا	ماضی	1
لَا تُؤَاخِذْنَآ	تو ہمیں نہ پکڑ	نہی حاضر معہ ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِنْ نَّسِيْنَآ	اگر ہم بھول جائیں	ماضی بمعنی مستقبل	1
اَخْطَاْنَا	ہم نے خطا کی، ہم چوک گئے	ماضی	1
حَمَلْتَهٗ	تو نے اس پر بوجھ رکھا	ماضی معہ ضمیر	1
قَبْلِنَا	ہم سے پہلے، قبل	مرکب اضافی	2
لَا تُحَمِّلْنَا	تو ہم پر بوجھ نہ ڈال	نہی حاضر معہ ضمیر	1
اِغْفِرْ	تو بخش دے، معاف کردے	امر حاضر	17
اِرْحَمْنَا	تو ہم پر رحم فرما	امر حاضر معہ ضمیر	3
مَوْلٰنَا (286)	ہمارا کارساز، مددگار	مرکب اضافی	2

سُوْرَةُ اٰلِ عِمْرَانَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة آل عمران — پارہ 3 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
التَّوْرٰىةَ	یہ آسمانی کتاب کا نام ہے جو حضرت موسیٰ پر اللہ تعالیٰ نے نازل فرمائی تھی	اسم	18
الْاِنْجِيْلَ (3)	یہ اس آسمانی کتاب کا نام ہے جو حضرت عیسیٰ پر اللہ تعالیٰ نے نازل فرمائی تھی	اسم	12
انْتِقَامٍ (4)	غلبہ پانا، سزا دینا	مصدر	4
لَا يَخْفٰى (5)	پوشیدہ نہیں ہے	مضارع منفی	4
يُصَوِّرُكُمْ	وہ تمہاری صورتیں بناتا ہے	مضارع	1
الْاَرْحَامِ (6)	رحم، قرابت، رحم کی جمع۔ عورت کے پیٹ کا وہ حصہ جس میں بچہ پیدا ہوتا ہے	جمع	9
مُحْكَمٰتٌ	پختہ، درست، جس کے معانی والفاظ میں اجمال واشتباہ نہ ہو	اسم مفعول	1
اُمُّ	ماں۔ کسی شے کی اصل	اسم	9
مُتَشٰبِهٰتٌ	وہ آیات جن کی مراد ظاہر نہ ہو	اسم فاعل	1
فَيَتَّبِعُوْنَ	پس وہ پیچھے چلتے ہیں، پیروی کرتے ہیں	ف + مضارع	10
تَاْوِيْلِهٖ	اس کی حقیقت، اس کی تعبیر	مرکب اضافی	8
الرّٰسِخُوْنَ (7)	ثابت قدم، مضبوط، پکے، ماہر	اسم فاعل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تُزِغْ	تو نہ پھیر، ٹیڑھا نہ کر	نہی حاضر	1
هَدَيْتَنَا	تو نے ہدایت دیدی ہمیں	ماضی مع ضمیر	1
هَبْ	تو عطا کر	امر حاضر	7
مِنْ لَّدُنْكَ	تیری طرف سے/اپنی طرف سے	مرکب اضافی	7
الْوَهَّابُ (8)	بہت عطا کرنے والا	اسم مبالغہ	2
جَامِعُ	جمع کرنے والا، اکٹھا کرنے والا	اسم فاعل	3
لَا يُخْلِفُ	وہ خلاف ورزی نہیں کرتا	مضارع منفی معروف	6
الْمِيْعَادَ (9)	وقتِ وعدہ	اسم ظرف	6

سورة آل عمران — پارہ 3 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=45

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَقُوْدُ (10)	ایندھن	اسم	2
دَاْبِ	حال، عادت، رسم، دستور	اسم	4
اَخَذَهُمُ	اس نے پکڑا انہیں	ماضی مع ضمیر منصوب	9
بِذُنُوْبِهِمْ (11)	ان کے گناہوں کے سبب	مرکب اضافی	10
سَتُغْلَبُوْنَ (12)	عنقریب تم مغلوب ہو جاؤ گے	مضارع مجہول	1
لَنْ تُغْنِيَ	ہرگز نہیں کام آئیگی/نہیں کام آتی	مضارع مستقبل منفی مؤکد	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَوْلَادُهُمْ	ان کی اولاد	مرکب اضافی	7
فِئَتَيْنِ	دوگروہ/دوجماعتیں	تثنیہ	2
اِلْتَقَتَا	وہ دونوں ایک دوسرے کے مقابل ہوئیں	ماضی	1
تُقَاتِلُ	وہ لڑتی ہے/لڑے گی	مضارع	1
كَافِرَةٌ	شریعت ونبوت اور توحید کا انکار کرنیوالی (جماعت)	اسم فاعل	1
يَرَوْنَهُمْ	وہ دیکھتے ہیں انہیں	مضارع معروف مع ضمیر منصوب	1
مِثْلَيْهِمْ	ان سے دوگنے	مرکب اضافی	1
رَأْيَ	دیکھنا	مصدر	2
اَلْعَيْنِ	آنکھ، چشم، چشمہ	اسم	9
يُؤَيِّدُ	وہ تقویت پہنچاتا ہے	مضارع	1
بِنَصْرِهٖ	اپنی مدد کے ساتھ	جار مجرور	3
لَعِبْرَةً	یقیناً عبرت ہے، نصیحت حاصل کرنا ہے	اسم	6
(اُولِی) الْاَبْصَارِ (13)	آنکھوں/بینائیوں (والے)	جمع	18
اَلشَّهَوٰتِ	مرغوب چیزیں، مزے	جمع	3
اَلْبَنِيْنَ	بیٹے	جمع مذکر سالم	12
اَلْقَنَاطِيْرِ	خزانے، کثیر مال	جمع مکسّر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلذَّهَبِ	سونا	اسم	7
اَلْفِضَّةِ	چاندی	اسم	6
اَلْخَيْلِ	گھوڑے	اسم	4
اَلْمُسَوَّمَةِ	نشان زدہ، ممتاز	اسم مفعول	3
اَلْاَنْعَامِ	مویشی، چوپائے	جمع مکسّر	26
حُسْنُ	اچھا ہونا، عمدہ ہونا	اسم صفت	7
اَلْمَاٰبِ (14)	لوٹنے کی جگہ	اسم ظرف	6
اُنَبِّئُكُمْ	میں تمہیں بتاؤں/خبردوں	مضارع معروف مع ضمیر منصوب	8
رِضْوَانٌ (15)	رضامندی، خوشنودی	مصدر	8
ذُنُوْبَنَا (16)	ہمارے گناہ	مرکب اضافی	5
اَلْمُنْفِقِيْنَ	خرچ کرنے والے	اسم فاعل	1
اَلْمُسْتَغْفِرِيْنَ	گناہوں کی معافی مانگنے والے	اسم فاعل	1
اَلْاَسْحَارِ (17)	صبح کے اوقات	جمع	2
قَآئِمًا	اداکرنیوالا، کھڑا ہونیوالا	اسم فاعل	5
اَلْقِسْطِ (18)	انصاف	مصدر	15
اَلْاِسْلَامُ (19)	دین اسلام، تابعداری کرنا	اسم مصدر	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَآجُّوْكَ	(اگر) وہ جھگڑا کریں آپکے ساتھ	ماضی معلوم مع ضمیر منصوب	1
وَجْهِيَ	میرا چہرہ/ ذات	مرکب اضافی	2
اتَّبَعَنِ	اس نے میری پیروی کی	ماضی مع نون وقایہ	1
ءَاَسْلَمْتُمْ	تم اسلام لائے ہو	ماضی	1
اَسْلَمُوْا	وہ تابع ہوئے/ مسلمان ہوئے	ماضی	3
الْاُمِّيّٖنَ	اَن پڑھ	جمع	3
الْبَلٰغُ (20)	پہنچادینا، کافی ہونا	مصدر	13

سورۃ آل عمران | پارہ 3 | رکوع 3 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=36

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَأْمُرُوْنَ	وہ حکم دیتے ہیں	مضارع	7
فَبَشِّرْهُمْ (21)	پس تو خوشخبری دیدے انہیں	ف+ امر حاضر+ ضمیر	3
نٰصِرِيْنَ (22)	مدد کرنے والے	اسم فاعل	8
نَصِيْبًا	حصہ	اسم	8
يُدْعَوْنَ	وہ پکارے جاتے ہیں/ جائیں گے	مضارع مجہول	3
يَتَوَلّٰى (23)	وہ پیٹھ پھیر لیتا ہے، پسند کرتا ہے	مضارع	3
غَرَّهُمْ	اس نے دھوکہ دیا ان کو	ماضی مع ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
دِيْنِهِمْ	ان کا دین	مرکب اضافی	10
يَفْتَرُوْنَ (24)	وہ بہتان باندھتے ہیں	مضارع	17
جَمَعْنٰهُمْ	ہم نے اکٹھا کیا ان کو	ماضی مع ضمیر	2
وُفِّيَتْ (25)	پورا پورا دیا جائے گا	ماضی مجہول بمعنی مستقبل	2
اَللّٰهُمَّ	اے اللہ	اسم بمعنی یَا اَللّٰہ	5
تُؤْتِي	تو دیتا ہے	مضارع	2
تَنْزِعُ	تو چھین لیتا ہے، اکھاڑ پھینکتا ہے	مضارع	2
تُعِزُّ	تو عزت/ غلبہ دیتا ہے	مضارع	1
تَشَآءُ	تو چاہتا ہے	مضارع	9
تُذِلُّ	تو ذلت دیتا ہے	مضارع	1
بِيَدِكَ (26)	تیرے ہاتھ میں ہے	جار مجرور	7
تُوْلِجُ	تو داخل کرتا ہے	مضارع	2
تُخْرِجُ	تو نکالتا ہے	مضارع	4
الْمَيِّتَ	مردہ، بے جان	اسم	12
تَرْزُقُ (27)	تو رزق دیتا ہے	مضارع	1
اَوْلِيَآءَ	دوست/ مددگار	وَلِیّ کی جمع	34

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُقٰىةً	ڈرنا	مصدر	1
يُحَذِّرُكُمُ (28)	وہ ڈراتا ہے تمہیں	مضارع + ضمیر	2
اِنْ تُخْفُوْا	اگر تم چھپاؤ	مضارع	1
صُدُوْرِكُمْ	تمہارے سینے	مرکب اضافی	4
تُبْدُوْهُ (29)	تم ظاہر کرو اسے	مضارع + ضمیر	1
تَجِدُ	تو پائے گا، وہ (نفس) پائے گا	مضارع	17
عَمِلَتْ	اس (مؤنث) نے کیا	ماضی	5
مُحْضَرًا	حاضر، موجود	اسم مفعول	1
بَيْنَهَا	اس (مؤنث) کے درمیان	مرکب اضافی	2
تَوَدُّ	وہ (نفس) چاہے گا/آرزو کرے گا	مضارع	1
بَيْنَهٗٓ	اس (مذکر) کے درمیان	مرکب اضافی	5
اَمَدًا	مدت	اسم	3
بَعِيْدًا (30)	بہت دور	صفت مشبہ	6

سورة آل عمران | پارہ 3 | رکوع 4 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=54

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُحِبُّوْنَ	تم پسند کرتے ہو، محبت کرتے ہو	مضارع	7
اِتَّبِعُوْنِيْ	تم میری پیروی کرو	امر حاضر + ضمیر	2
يُحْبِبْكُمُ	تم سے محبت کرے گا	مضارع + ضمیر	1
ذُنُوْبَكُمْ (31)	تمہارے گناہ	مرکب اضافی	7
اَطِيْعُوا	تم اطاعت کرو	امر حاضر	19
فَاِنْ تَوَلَّوْا (32)	پھر اگر وہ منہ موڑیں، اگر وہ پشت پھیریں	مستقبل	5
نُوْحًا	جلیل القدر پیغمبر کا نام	عَلَمٌ	10
عِمْرٰنَ (33)	حضرت مریمؑ کے والد صاحب کا نام ہے	عَلَمٌ	3
اِمْرَاَتُ	عورت، بیوی	اسم	11
نَذَرْتُ	میں نے نذر مانی	ماضی	2
بَطْنِيْ	میرا پیٹ	مرکب اضافی	1
مُحَرَّرًا (35)	آزاد کیا ہوا، بیت المقدس کی خدمت اور عبادت کیلئے مخصوص کیا ہوا	اسم مفعول	1
وَضَعَتْهَا	اس نے جنا اس (مؤنث) کو	ماضی + ضمیر	1
وَضَعْتُهَآ	میں نے جنا اس (لڑکی) کو	ماضی + ضمیر	1
وَضَعَتْ	اس نے جنا	ماضی	1
الذَّكَرُ	مذکر، مرد	اسم	12
سَمَّيْتُهَا	میں نے نام رکھا اس (لڑکی) کا	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أُعِيذُهَا	میں پناہ میں دیتی ہوں اسے	مضارع + ضمیر	1
ذُرِّيَّتَهَا (36)	اس (مؤنث) کی اولاد	مرکب اضافی	4
فَتَقَبَّلَهَا	پس اس نے قبول کر لیا اس کو	ماضی + ضمیر	1
رَبُّهَا	اس کا رب	مرکب اضافی	9
بِقَبُولٍ	قبولیت کے ساتھ	ب + اسم	1
حَسَنٍ	بہت اچھی وعمدہ	اسم صفت	1
أَنْبَتَهَا	اس نے بڑھایا اسے	ماضی + ضمیر	1
نَبَاتًا	بڑھانا، سبزہ	مصدر	3
كَفَّلَهَا	اس نے کفالت کی اسکی	ماضی + ضمیر	1
زَكَرِيَّا	اللہ تعالیٰ کے ایک پیغمبرؑ کا نام	عَلَمٌ	7
دَخَلَ	وہ داخل ہوا	ماضی	5
الْمِحْرَابَ	محراب، عبادت کی مخصوص جگہ	اسم	4
وَجَدَ	اس نے پایا	ماضی	7
عِنْدَهَا (37)	اس کے پاس	مرکب اضافی	3
هُنَالِكَ	وہاں	اسم ظرف	9
دَعَا	اس نے دعا کی، پکارا	ماضی	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
طَيِّبَةً (38)	پاک، پاکیزہ، اچھی	صیغہ صفت	9
فَنَادَتْهُ	پس (فرشتوں نے) پکارا اسے	ماضی + ضمیر	1
قَائِمٌ	کھڑا ہونے والا/ادا کرنے والا	اسم فاعل	3
يُصَلِّي	وہ نماز پڑھتا ہے	مضارع	2
يُبَشِّرُكَ	وہ خوشخبری دیتا ہے تجھے	مضارع + ضمیر	2
يَحْيَىٰ	ایک پیغمبرؑ کا اسم گرامی	عَلَمٌ	5
بِكَلِمَةٍ	کلمہ، توحید یا کتاب اللہ	ب + اسم	26
سَيِّدًا	سردار	اسم صفت	1
حَصُورًا	پاکباز	اسم	1
نَبِيًّا (39)	نبی، پیغمبر	اسم صفت	9
غُلَامٌ	لڑکا، غلام	اسم	9
بَلَغَنِيَ	وہ (بڑھاپا) آپہنچا ہے مجھے	ماضی + ضمیر	1
امْرَأَتِي	میری بیوی	مرکب اضافی	3
عَاقِرٌ (40)	بانجھ	اسم فاعل	1
آيَتُكَ	تیری نشانی	مرکب اضافی	2
(أَلَّا) تُكَلِّمَ	(یہ کہ نہ) تو بات کرے	مستقبل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رَمْزًا	اشارہ کرنا	مصدر	1
اُذْكُرْ	یاد کر	امر حاضر	16
سَبِّحْ	تو پاکی بیان کر	امر حاضر	13
بِالْعَشِيِّ	شام (کو)	اسم زمان	6
الْاِبْكَارِ (41)	صبح کا وقت	اسم زمان	2

سورۃ آل عمران | پارہ 3 | رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=48

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِصْطَفٰكِ	اس نے چن لیا ہے تجھے	ماضی + ضمیر	2
طَهَّرَكِ (42)	پاک کیا تجھ کو	ماضی + ضمیر	1
اُقْنُتِيْ	تو (مؤنث) بندگی کر، فرمانبرداری کر	امر حاضر	1
اُسْجُدِيْ	تو (مؤنث) سجدہ کر	امر حاضر	1
اِرْكَعِيْ (43)	تو (مؤنث) رکوع کر	امر حاضر	1
اَنْۢبَآءِ	خبریں	نبا کی جمع	10
نُوْحِيْهِ	ہم وحی کرتے ہیں اسکی	مضارع + ضمیر	2
يُلْقُوْنَ	وہ ڈالتے ہیں	مضارع	2
يَكْفُلُ	وہ کفالت کرتا ہے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَدَيْهِمْ	ان کے پاس	مرکب اضافی	7
يَخْتَصِمُوْنَ (44)	وہ جھگڑا کرتے/کریں گے	مضارع	4
اَلْمَسِيْحُ	حضرت عیسیٰؑ کا لقب	اسم صفت	11
وَجِيْهًا	وجاہت والا	صفت مشبہ	2
الْمُقَرَّبِيْنَ (45)	قریب کئے ہوئے	اسم مفعول	4
يُكَلِّمُ	وہ کلام کرے گا	مضارع	1
الْمَهْدِ	گود، گہوارہ، جھولا	اسم	3
كَهْلًا (46)	باوقار، متوسط عمر کا آدمی	اسم	2
وَلَدٌ	کوئی بچہ لڑکا ہو یا لڑکی	اسم	14
لَمْ يَمْسَسْنِيْ	مجھے نہیں چھوا	مضارع منفی جحد	2
بَشَرٌ	آدمی، انسان	اسم	26
يَخْلُقُ (47)	وہ پیدا کرتا ہے یا کرے گا	مضارع	14
يُعَلِّمُهُ (48)	وہ سکھاتا ہے اسے	مضارع + ضمیر	2
جِئْتُكُمْ (بِ)	میں لایا ہوں تمہارے پاس	ماضی + ضمیر	5
اَخْلُقُ	میں پیدا کرتا ہوں	مضارع	1
الطِّيْنِ	مٹی، گارا	اسم	11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَهَيْـَٔةِ	(پرندے) جیسی شکل	ک+اسم	2
فَاَنْفُخُ	پھر میں پھونکتا ہوں	ف+ مضارع	1
طَيْرًا	پرندہ	اسم	3
اُبْرِئُ	میں اچھا کر دیتا ہوں	مضارع	1
الْاَكْمَهَ	مادرزاد اندھا	اسم صفت	2
تَاْكُلُوْنَ	تم کھاتے ہو	مضارع	12
تَدَّخِرُوْنَ	تم ذخیرہ کرتے ہو	مضارع	1
بُيُوْتِكُمْ (49)	تمہارے گھر	مرکب اضافی	6
يَدَيَّ	میرے دونوں ہاتھ	مرکب اضافی	3
لِاُحِلَّ	تاکہ میں حلال کروں	مضارع منصوب	1
حُرِّمَ	حرام کیا گیا	ماضی مجہول	3
اَطِيْعُوْنِ (50)	تم میری اطاعت کرو	امر حاضر	11
اُعْبُدُوْهُ (51)	تم عبادت کرو اس کی	امر حاضر + ضمیر	6
اَحَسَّ	اس نے محسوس کیا	ماضی	1
اَنْصَارِيْٓ	میرے مددگار	مرکب اضافی	2
الْحَوَارِيُّوْنَ	حضرت عیسیٰؑ کے مخلص ساتھی	الحواریّ کی جمع	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِشْهَدْ (52)	تو گواہ رہ/ ہو جا	امر حاضر	2
اتَّبَعْنَا	ہم نے پیروی کی	ماضی	1
فَاكْتُبْنَا	پس تو لکھ دے ہمیں	ف+امر حاضر + ضمیر	2
الشّٰهِدِيْنَ (53)	گواہ، ماننے والے	اسم فاعل	8
مَكَرُوْا	انہوں نے مکر کیا، چال چلی	ماضی	6
مَكَرَ	اس نے خفیہ تدبیر کی	ماضی	3
الْمٰكِرِيْنَ (54)	خفیہ تدبیر کرنے والے	اسم فاعل	2

سورۃ آل عمران — پارہ 3 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=27

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُتَوَفِّيْكَ	وفات دینے والا تجھے	اسم فاعل +ضمیر	1
رَافِعُكَ	اٹھانے والا تجھ کو	اسم فاعل +ضمیر	1
مُطَهِّرُكَ	پاکیزہ رکھنے والا تجھے	اسم فاعل +ضمیر	1
اتَّبَعُوْكَ	انہوں نے پیروی کی تیری	ماضی +ضمیر	2
فَوْقَ	اوپر، اونچا (ظرف مکان)	اسم ظرف	16
مَرْجِعُكُمْ	تمہارا لوٹنا/ لوٹانا	مرکب اضافی	11
فَاَحْكُمُ	پس میں فیصلہ کروں گا	ف+ مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَخْتَلِفُوْنَ (55)	تم اختلاف کرتے ہو	مضارع	6
فَاُعَذِّبُهُمْ	پس میں عذاب دونگا انہیں	ف + مضارع + ضمیر	1
عَذَابًا	عذاب، سخت سزا	اسم	39
شَدِيْدًا (56)	سخت، مستحکم، پکا	صفت مشبہ	11
يُوَفِّيْهِمْ	وہ پورا پورا انہیں دیگا	مضارع + ضمیر	5
اُجُوْرَهُمْ (57)	ان کے حق/بدلے	مرکب اضافی	4
نَتْلُوْهُ	ہم پڑھ کرسناتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
اَلذِّكْرِ (58)	یاد، نصیحت، بیان، فکر	اسم	52
خَلَقَهٗ (59)	اس کو بنایا/پیدا کیا	ماضی + ضمیر	4
(فَلَا) تَكُنْ (60)	(پس) تو (نہ) ہو	نہی حاضر	21
حَآجَّكَ	اس نے جھگڑا کیا تجھ سے	ماضی + ضمیر	1
تَعَالَوْا	تم آؤ	امر حاضر	7
نَدْعُ	ہم بلائیں/بلاتے ہیں	مضارع	2
اَبْنَآءَنَا	ہمارے/اپنے بیٹے	مرکب اضافی	1
نِسَآءَنَا	ہماری عورتیں/اپنی عورتیں	مرکب اضافی	1
اَنْفُسَنَا	ہماری جانیں/اپنی جانیں	مرکب اضافی	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَبْتَهِلْ	ہم زاری کریں/گڑگڑا کر دعا کریں	مضارع	1
نَجْعَلْ	ہم کریں، ہم بنائیں	مضارع	13
اَلْكٰذِبِيْنَ (61)	جھوٹے	اسم فاعل	13
اَلْقَصَصُ (62)	بیان، واقعات	جمع	4

سورۃ آل عمران — پارہ 3 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَيْنَنَا	ہمارے درمیان	مرکب اضافی	17
(لَا) نُشْرِكَ	ہم شریک (نہ) بنائیں	مضارع منفی	3
بَعْضُنَا	ہمارا کوئی	مرکب اضافی	3
اَرْبَابًا	کئی معبود	رب کی جمع	3
اِشْهَدُوْا (64)	تم گواہ ہو جاؤ	امر حاضر	3
تُحَآجُّوْنَ	تم جھگڑا کرتے ہو	مضارع	2
مَآ اُنْزِلَتِ (65)	(نہیں) اتاری گئی	ماضی منفی	6
هٰٓاَنْتُمْ	یہ تم ہو	اسم اشارہ + ضمیر	4
حَآجَجْتُمْ (66)	تم نے جھگڑا کیا/حجت کی	ماضی	1
نَصْرَانِيًّا	عیسائی	اسم منسوب	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(67) مُسْلِمًا	فرمانبردار، مسلمان	اسم فاعل	2
اَوْلَی	زیادہ لائق، زیادہ قریب	اسم تفضیل	11
(68) اِتَّبَعُوْهُ	پیروی کی اس کی	ماضی + ضمیر	4
وَدَّتْ	دل سے چاہا	ماضی	1
طَآئِفَةٌ	گروہ، جماعت، بعض لوگ	اسم مؤنث	20
يُضِلُّوْنَكُمْ	وہ گمراہ کردیں تمہیں	مضارع + ضمیر	1
(69) (مَا) يُضِلُّوْنَ	وہ گمراہ (نہیں) کرتے	مضارع منفی	1
(71) (لِمَ) تَلْبِسُوْنَ	تم (کیوں) خلط ملط کرتے ہو	مضارع مثبت	1

سورة آل عمران — پارہ 3 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=24

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُكْفُرُوْٓا	تم کفر کرو/انکار کرو	امر حاضر	1
(72) اٰخِرَهٗ	اس کا آخر	مرکب اضافی	1
(لَا) تُؤْمِنُوْٓا	تم ایمان (نہ) لاؤ	نہی حاضر	12
يُؤْتٰی	اسے دیا جاتا ہے	مضارع مجہول	2
اُوْتِيْتُمْ	تم دیئے گئے/جو تمہیں دیا گیا	ماضی مجہول	5
بِيَدِ	ہاتھ	ب + اسم	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(73) يُؤَدِّهٖٓ	وہ دیتا ہے اسے	مضارع + ضمیر	7
(اِنْ) تَاْمَنْهُ	(اگر) تو امانت دے اسے	مستقبل ضمیر	2
بِقِنْطَارٍ	مالِ کثیر، خزانہ	ب + اسم	1
دِيْنَارٍ	ایک دینار	اسم	1
دُمْتَ	تو ٹھہرا رہا	ماضی	3
(75) الْكَذِبَ	جھوٹ	اسم	17
(76) اَوْفٰی	اس نے پورا کیا	ماضی	21
اَيْمَانِهِمْ	ان کی قسمیں، ان کے داہنے ہاتھ	مرکب اضافی	18
(77) (لَا) يَنْظُرُ	وہ (نہیں) دیکھتا/دیکھے گا	مضارع منفی	9
يَلْوٗنَ	وہ موڑتے ہیں	مضارع	1
اَلْسِنَتَهُمْ	اپنی زبانیں	مرکب اضافی	6
(78) لِتَحْسَبُوْهُ	تاکہ تم گمان کرو اسکے بارے میں	مضارع + ضمیر	2
الْحُكْمَ	حکم، حکم کرنا، فیصلہ کرنا	اسم	17
النُّبُوَّةَ	اللہ تعالیٰ کی طرف سے پیغمبری	اسم	5
عِبَادًا	بندے، غلام	عَبْد کی جمع	2
رَبّٰنِيّٖنَ	زاہد، اللہ پرست، اللہ والے	رَبَّانِی کی جمع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُعَلِّمُوْنَ	تم سکھاتے ہو/سکھاؤ گے	مضارع	2
تَدْرُسُوْنَ (79)	تم پڑھتے ہو	مضارع	2

سورۃ آل عمران — پارہ 3 — رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=24

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَخَذَ	اس نے لیا/پکڑا	ماضی	11
اٰتَيْتُكُمْ	میں نے دیا تمہیں	ماضی+ ضمیر	1
لَتُؤْمِنُنَّ	ضرور تم ایمان لاؤ گے	مضارع مؤکد	1
لَتَنْصُرُنَّهٗ	ضرور تم مدد کرو گے اس کی	مضارع مؤکد +ضمیر	1
اَخَذْتُمْ	تم نے لیا/پکڑا	ماضی	2
اِصْرِيْ (81)	میرا عہد	مرکب اضافی	1
يَبْغُوْنَ	وہ چاہتے ہیں	مضارع	5
طَوْعًا	خوشی سے	مصدر	4
كَرْهًا	مجبوری سے	مصدر	5
يُرْجَعُوْنَ (83)	لوٹائے جائیں گے/جاتے ہیں	مضارع مجہول	6
يَبْتَغِ	وہ چاہے/ڈھونڈے	مضارع	1
دِيْنًا (85)	دین	اسم	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَوْمًا	قوم، لوگ	اسم	40
اِيْمَانِهِمْ	ان کا ایمان	مرکب اضافی	7
شَهِدُوْٓا (86)	انہوں نے گواہی دی/اقرار کیا	ماضی	6
جَزَآؤُهُمْ (87)	ان کا بدلہ	مرکب اضافی	5
اِزْدَادُوْا	وہ زیادہ ہوئے	ماضی	3
كُفْرًا	کفر کرنے کے اعتبار سے	مصدر	8
(لَنْ) تُقْبَلَ	(ہرگز نہیں) قبول کی جائیگی	مضارع مستقبل منفی مؤکد	2
تَوْبَتُهُمْ	ان کی توبہ	مرکب اضافی	1
الضَّآلُّوْنَ (90)	گمراہ، بھٹکے ہوئے	اسم فاعل	5
مِلْءُ	بھراؤ، مقدار بھر	مصدر	1
ذَهَبًا	سونا	اسم	1
(لَوِ) افْتَدٰى (91)	(اگر) وہ جان چھڑانے کے لئے دے	ماضی	1

چوتھا پارہ شروع

سورۃ آل عمران — پارہ 4 — رکوع 10 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَنْ) تَنَالُوْا	تم (ہرگز نہیں) پاؤ گے	مضارع مستقبل منفی مؤکد	1
حِلًّا	حلال، حلال ہونا	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُنَزَّلَ	وہ اتاری جائے، وہ اتاری جاتی ہے	مضارع مجہول	2
فَاتْلُوْهَآ (93)	پس تم تلاوت کرو اس کی	ف + امر حاضر	1
اِفْتَرٰی (94)	اس نے جھوٹ باندھا	ماضی	14
صَدَقَ (95)	اس نے سچ کہا/ سچ کر دکھایا	ماضی	4
وُضِعَ	بنایا گیا	ماضی مجہول	3
بِبَكَّةَ	مکہ میں	جار مجرور	1
مُبٰرَكًا (96)	برکت والا	اسم مفعول	4
حِجُّ	حج کرنا	مصدر	1
(مَنْ) دَخَلَهٗ	(جو) داخل ہوا اس میں	ماضی + ضمیر	1
اِسْتَطَاعَ	اس سے ہو سکے/ وہ کر سکے	ماضی بمعنی مستقبل	1
سَبِيْلًا (97)	راستہ	اسم	29
(لِمَ) تَصُدُّوْنَ	تم (کس لئے) روکتے ہو	مضارع	2
تَبْغُوْنَهَا	چاہتے ہو تم اسے/ طلب کرتے ہو	مضارع + ضمیر	2
عِوَجًا (99)	کجی، ٹیڑھا پن	اسم	7
(اِنْ) تُطِيْعُوْا (100)	(اگر) تم اطاعت کرو گے/ کرتے ہو	مستقبل	5
تُتْلٰی	تلاوت کی جاتی ہے	مضارع مجہول	16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَعْتَصِمْ	مضبوط پکڑتا ہے	مضارع	1
هُدِیَ (101)	ہدایت دیا گیا	ماضی مجہول	1

سورۃ آل عمران | پارہ 4 | رکوع 11 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=22

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُقٰتِهٖ (102)	اس سے ڈرنا	مرکب اضافی	1
بِحَبْلِ	رسی، عہد، پیمان (کو)	ب + اسم	5
لَا تَفَرَّقُوْا	تم الگ الگ گروہ نہ ہو جاؤ	نہی حاضر	1
اَعْدَآءً	دشمن	عَدُوٌّ کی جمع	6
اَلَّفَ	اس نے محبت ڈال دی	ماضی	3
اَصْبَحْتُمْ	تم ہو گئے	ماضی	2
بِنِعْمَتِهٖٓ	اس کے احسان سے	جار مجرور	5
اِخْوَانًا	بھائی بھائی	جمع	2
شَفَا	کنارہ، ہلاکت کے قریب ہونا	اسم	2
حُفْرَةٍ	گڑھا	اسم	1
فَاَنْقَذَكُمْ (103)	پھر اس نے بچا لیا تمہیں	ف + ماضی + ضمیر	1
يَنْهَوْنَ (104)	روکیں، وہ روکتے ہیں	مضارع	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَفَرَّقُوْا (105)	وہ جدا جدا ہو گئے	ماضی	2
تَبْيَضُّ	سفید ہوں گے	مضارع	1
وُجُوْهٌ	چہرے	وَجْهٌ کی جمع	12
تَسْوَدُّ	سیاہ ہوں گے	مضارع	1
اِسْوَدَّتْ	سیاہ ہو گئے	ماضی	1
وُجُوْهُهُمْ	ان کے چہرے	مرکب اضافی	17
كَفَرْتُمْ	تم نے کفر کیا / انکار کیا	ماضی	8
ذُوْقُوْا (106)	تم چکھو	امر حاضر	22
اِبْيَضَّتْ (107)	سفید ہو گئے (چہرے)	ماضی	2
ظُلْمًا (108)	ظلم کرنا، زیادتی کرنا	مصدر	8

سورۃ آل عمران | پارہ 4 | رکوع 12 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=46

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُخْرِجَتْ	وہ بھیجی گئی، نکالی گئی	ماضی مجہول	1
تَنْهَوْنَ (110)	تم منع کرتے ہو	مضارع	1
(لَنْ) يَّضُرُّوْكُمْ	(ہرگز نہیں) وہ نقصان پہنچائیں گے تمہیں	مضارع مستقبل منفی مؤکد+ضمیر	1
يُوَلُّوْكُمْ	وہ پیٹھ دیں گے تمہیں	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْاَدْبَارَ (111)	پیٹھیں	اَلدُّبُر کی جمع	6
ثُقِفُوْٓا (112)	وہ پائے گئے	ماضی مجہول	2
لَيْسُوْا	وہ نہیں ہیں	فعل ناقص	2
قَآئِمَةٌ	سچائی پر قائم رہنے والی، برپا	اسم فاعل	5
اٰنَآءَ	اوقات، گھڑیاں	اسم ظرف زمان	3
يَسْجُدُوْنَ (113)	وہ سجدہ کرتے ہیں	مضارع	4
يُسَارِعُوْنَ (114)	وہ جلدی کرتے ہیں	مضارع	7
يَفْعَلُوْا	وہ کریں / کرتے ہیں	مضارع مجزوم (شرط)	2
(فَلَنْ) يُّكْفَرُوْهُ (115)	پس وہ (ہرگز نہیں) اس سے محروم کیے جائیں گے	مضارع منفی +ضمیر	1
رِيْحٍ	ہوا	اسم	14
صِرٌّ	پالا، لُو، بادِ سموم	اسم	1
اَصَابَتْ	وہ جا لگی، وہ پہنچی	ماضی	1
فَاَهْلَكَتْهُ	پھر اس نے ہلاک کر ڈالا اسے	ف + ماضی + ضمیر	1
(مَا) ظَلَمَهُمْ (117)	(نہیں) ظلم کیا اس نے ان پر	ماضی + ضمیر	2
بِطَانَةً	دلی دوست، رازدار، استر	اسم	1
دُوْنِكُمْ	تمہارے سوائے	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا يَأْلُوْنَكُمْ	وہ تمہارے لئے کمی نہیں کرینگے	مضارع منفی +ضمیر	1
خَبَالًا	تباہ کرنا، فساد کرنا	اسم	2
وَدُّوْا	انہوں نے دل سے چاہا	ماضی	4
بَدَتِ	ظاہر ہوئی	ماضی	3
الْبَغْضَآءُ	بغض، نفرت	اسم	5
اَفْوَاهِهِمْ	ان کے منہ	مرکب اضافی	10
تُخْفِيْ	چھپاتے ہیں	مضارع	3
صُدُوْرُهُمْ (118)	انکے دل/ سینے	مرکب اضافی	10
اُولَآءِ	وہ لوگ	اسم اشارہ	2
تُحِبُّوْنَهُمْ	تم پسند کرتے ہو انہیں	مضارع +ضمیر	1
(لَا) يُحِبُّوْنَكُمْ	پسند (نہیں) کرتے تمہیں	مضارع منفی +ضمیر	1
كُلِّهٖ	سب	مرکب اضافی	7
لَقُوْكُمْ	وہ ملے تمہیں، سامنے ہوئے	ماضی+ ضمیر	1
عَضُّوْا	انہوں نے کاٹ کھایا	ماضی	1
الْاَنَامِلَ	انگلیاں	الْاَنْمِلَة کی جمع	1
الْغَيْظِ	غصہ	اسم	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِغَيْظِكُمْ	اپنے غصہ میں	جار مجرور	1
ذَاتِ	والے، صاحب	اسم	30
الصُّدُوْرِ (119)	سینے	جمع	20
تَمْسَسْكُمْ	وہ تم کو چھوئے/ پہنچے	مضارع +ضمیر	1
تَسُؤْهُمْ	وہ بری لگتی ہے ان کو	مضارع +ضمیر	2
تُصِبْكُمْ	تم کو پہنچے	مضارع +ضمیر	1
يَفْرَحُوْا	وہ خوش ہوتے ہیں	مضارع مجزوم (جزاء)	2
تَصْبِرُوْا	تم صبر کرو، ٹھہرے رہو	مضارع مجزوم (شرط)	5
(لَا) يَضُرُّكُمْ	وہ نقصان (نہیں) پہنچائے گا تمہیں	مضارع منفی +ضمیر	3
كَيْدُهُمْ (120)	ان کا فریب/ تدبیر	مرکب اضافی	3

سورۃ آل عمران — پارہ 4 — رکوع 13 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=29

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
غَدَوْتَ	آپ سویرے نکلے تھے	ماضی	1
اَهْلِكَ	تیرے گھر کے لوگ	مرکب اضافی	9
تُبَوِّئُ	تو مقرر کرتا ہے	مضارع	1
مَقَاعِدَ (121)	بیٹھنے کی جگہیں گھات لگانے کے مقامات	اسم ظرف	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
هَمَّتْ	ارادہ کیا	ماضی	4
طَآئِفَتٰنِ	دوگروہ، دوجماعتیں	طائفة" کا تثنیہ	2
اَنْ تَفْشَلَا	یہ کہ وہ دونوں بزدلی کریں	مضارع	1
وَلِيُّهُمَا	ان دونوں کا مددگار	مرکب اضافی	1
فَلْيَتَوَكَّلِ (122)	پس (چاہئے کہ) وہ بھروسہ کرے	ف+ مضارع	12
نَصَرَكُمُ	اس نے مدد کی تمہاری	ماضی+ ضمیر	2
اَذِلَّةٌ (123)	کمزور، نرم دل، ذلیل	صفت مشبہ	4
تَقُوْلُ	تو کہے، تو کہتا ہے، تو کہے گا	مضارع	12
اَلَنْ يَّكْفِيَكُمْ	کیا تمہارے لئے کافی نہیں ہوگا	مضارع منفی +ضمیر	1
اَنْ يُّمِدَّكُمْ	کہ وہ تمہاری مدد کرے	مضارع +ضمیر	1
اٰلَافٍ	ہزاروں	اَلْفٌ کی جمع	2
مُنْزَلِيْنَ (124)	اُتارے ہوئے	اسم مفعول	1
فَوْرِهِمْ	ان کا فوراً آنا	مرکب اضافی	1
يُمْدِدْكُمْ	وہ مدد کرے تمہاری	مضارع +ضمیر	2
بِخَمْسَةِ	پانچ (کے ساتھ)	ب+ اسم عدد	3
مُسَوِّمِيْنَ (125)	نشان بنانے والے	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَعَلَهُ	اس نے اسکو کیا/بناڈالا	ماضی+ ضمیر	9
لِتَطْمَئِنَّ (126)	تاکہ مطمئن ہوجائے	مضارع منصوب	5
لِيَقْطَعَ	تاکہ وہ کاٹ دے	مضارع منصوب	3
طَرَفًا	ایک ٹکڑا، ایک حصہ	اسم	1
يَكْبِتَهُمْ	وہ ان کو ذلیل کرے	مضارع +ضمیر	1
يَنْقَلِبُوْا	وہ لوٹیں	مضارع مجزوم (جزاء)	1
خَآئِبِيْنَ (127)	نامراد (جمع)	اسم فاعل	1
يَتُوْبَ	اللہ تعالیٰ اپنی طرف لوٹنے کی توفیق دیدے اللہ تعالیٰ توبہ قبول کرتا ہے	مضارع منصوب	12
يُعَذِّبَهُمْ (128)	وہ عذاب دیگا انہیں	مضارع +ضمیر	9

سورۃ آل عمران — پارہ 4 — رکوع 14 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=32

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُضٰعَفَةً (130)	کئی گنا	اسم مفعول	1
تُرْحَمُوْنَ (132)	تم پر رحم کیا جائے	مضارع مجہول	8
سَارِعُوْٓا	جلدی کرو، دوڑو	امر حاضر	1
عَرْضُهَا (133)	اس کی وسعت، اس کا پھیلاؤ	مرکب اضافی	2
اَلسَّرَّآءِ	نعمت، فراخی، خوشی	اسم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْکٰظِمِیْنَ	غصہ پی جانے والے	اسم فاعل	2
اَلْعَافِیْنَ (134)	معاف کرنے والے	اسم فاعل	1
فَعَلُوْا	انہوں نے کیا	ماضی	4
فَاحِشَۃً	کھلا گناہ	اسم فاعل	13
ذَکَرُوْا	انہوں نے یاد کیا، ذکر کیا	ماضی	2
اَلذُّنُوْبَ	گناہ	اَلذَّنْب کی جمع	4
اِسْتَغْفَرُوْا	انہوں نے بخشش مانگی	ماضی	1
لَمْ یُصِرُّوْا (135)	انہوں نے اصرار نہیں کیا جمے نہیں رہے	نفی جحد	1
نِعْمَ	اچھا ہے	فعل مدح	16
اَجْرُ	مزدوری، ثواب، بدلہ	اسم	40
اَلْعٰمِلِیْنَ (136)	عمل کرنے والے	اسم فاعل	4
سُنَنٌ	راہیں، طریقے	جمع	2
سِیْرُوْا	تم چلو، پھرو، سیر کرو	امر حاضر	7
اُنْظُرُوْا	تم دیکھو، غور کرو	امر حاضر	9
عَاقِبَۃُ	عاقبت، انجام، آخر	اسم	31
اَلْمُکَذِّبِیْنَ (137)	جھٹلانے والے	اسم فاعل	20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَیَانٌ (138)	کھولنا، واضح کرنا	مصدر	2
(لَا) تَحْزَنُوْا	تم غم (نہ) کھاؤ	نہی حاضر	3
اَلْاَعْلَوْنَ (139)	غالب، بلند مرتبہ	اسم تفضیل	2
(اِنْ) یَّمْسَسْکُمْ	اگر پہنچے تمہیں	مضارع مجزوم	1
قَرْحٌ	زخم/کسی بیرونی چیز سے پہنچنے والا زخم	اسم	3
مَسَّ	دکھ پہنچایا/لگ گیا	ماضی	6
نُدَاوِلُھَا (140)	ہم بدلتے رہتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
لِیُمَحِّصَ (141)	تاکہ خالص اور صاف کردے	مضارع منصوب	2
تَمَنَّوْنَ	تم تمنا کرتے ہو	مضارع	1
(اَنْ) تَلْقَوْہُ	(یہ کہ) تم اس سے ملاقات کرو	مضارع + ضمیر	1
رَاَیْتُمُوْہُ (143)	تم نے دیکھا اس کو	ماضی + ضمیر	1

سورۃ آل عمران — پارہ 4 — رکوع 15 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=24

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُحَمَّدٌ	رسول اللہ ﷺ کا اسم گرامی	عَلَم	4
مَاتَ	وہ مر گیا	ماضی	2
قُتِلَ	قتل کیا گیا	ماضی مجہول	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِنْقَلَبْتُمْ	تم پھر گئے	ماضی	2
اَعْقَابِكُمْ	اپنی/تمہاری ایڑیاں	مرکب اضافی	3
(لَنْ) يَّضُرَّ	وہ (ہرگز نہیں) نقصان پہنچائے گا	مضارع منفی مؤکد	1
وَسَيَجْزِي	عنقریب وہ بدلہ دیتا ہے/دے گا	س + مضارع	12
(144) الشّٰكِرِيْنَ	شکر کرنے والے	اسم فاعل	9
تَمُوْتَ	وہ مرجائے، مرتی ہے، مرے گی، تو مرے گا	مضارع	2
مُؤَجَّلًا	وہ جسکا وقت معین ہو	اسم مفعول	1
نُؤْتِهٖ	ہم دیتے ہیں اسے	مضارع +ضمیر	3
يُرِدْ	وہ ارادہ کرلے، چاہے، چاہتا ہے	مضارع	8
ثَوَابَ	ثواب، انعام، جزا، بدلہ	اسم	9
(145) نَجْزِي	ہم بدلہ دیتے ہیں، دیں گے	مضارع	21
كَاَيِّنْ	بہت، بکثرت	اسم	7
قٰتَلَ	جنگ کی	ماضی	2
رِبِّيُّوْنَ	خدا پرست، اللہ والے	رِبِّیٌّ کی جمع	1
وَهَنُوْا	وہ کمزور ہوگئے، بزدل ہوئے	ماضی	1
اَصَابَهُمْ	ان کو پہنچا	ماضی+ ضمیر	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(مَا) ضَعُفُوْا	وہ سست و کمزور (نہیں) ہوئے	ماضی منفی	1
(146) اسْتَكَانُوْا	وہ دب گئے انہوں نے عاجزی کی	ماضی	2
اِسْرَافَنَا	ہماری زیادتی	مرکب اضافی	1
(147) اَمْرِنَا	ہمارا حکم، ہمارا کام	مرکب اضافی	16
(148) اٰتٰهُمُ	ان کو دیا	ماضی+ ضمیر	10

سورۃ آل عمران — پارہ 4 — رکوع 16 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=43

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(149) تَنْقَلِبُوْا	تم پھر جاتے ہو، تم پھر جاؤ گے	مضارع	2
(150) مَوْلٰكُمْ	تمہارا ساتھی، کارساز، مددگار	مرکب اضافی	5
سَنُلْقِيْ	عنقریب ہم ڈال دیں گے	س+ مضارع	1
قُلُوْبِ	دل	قَلْب کی جمع	21
الرُّعْبَ	رعب، ہیبت	اسم	4
سُلْطٰنًا	زور، قوت، حجت، برہان	اسم	11
مَاْوٰىهُمُ	ان کا ٹھکانا	مرکب اضافی	12
(151) مَثْوَى	ٹھکانا	اسم ظرف	9
صَدَقَكُمُ	اس نے سچ کر دکھایا تم کو	ماضی+ ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَعْدَهٗ	اس کا (اپنا) وعدہ	مرکب اضافی	7
تَحُسُّوْنَهُمْ	تم انہیں کاٹنے لگے قتل کرنے لگے	مضارع + ضمیر	1
فَشِلْتُمْ	تم پست ہمت ہوگئے	ماضی	2
تَنَازَعْتُمْ	تم نے جھگڑا کیا	ماضی	3
عَصَيْتُمْ	تم نے نافرمانی کی	ماضی	1
اَرٰىكُمْ	اُس نے دکھایا تم کو	مضارع + ضمیر	1
صَرَفَكُمْ	اس نے پھیر دیا تمہیں	ماضی + ضمیر	1
لِيَبْتَلِيَكُمْ (152)	تاکہ وہ آزمائے تمہیں	مضارع + ضمیر	1
تُصْعِدُوْنَ	تم چڑھتے جاتے تھے	مضارع	1
(لَا) تَلْوٗنَ	تم (نہیں) مڑتے ہو	مضارع منفی	1
يَدْعُوْكُمْ	وہ پکارتا ہے، بلاتا ہے تمہیں	مضارع + ضمیر	4
اُخْرٰىكُمْ	تمہاری پچھلی (جماعت)	مرکب اضافی	1
اَثَابَكُمْ	اس نے تم کو عوض میں پہنچایا	ماضی + ضمیر	1
غَمًّا	غم	اسم	1
بِغَمٍّ	غم کے بدلے	ب + اسم	5
لِّكَيْلَا	تاکہ نہ	لامِ تعلیل + کی ناصبہ + لام نفی	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَاتَكُمْ	وہ (جو) تم سے فوت ہوگیا چوک گیا	ماضی + ضمیر	3
اَصَابَكُمْ (153)	وہ (جو) تمہیں پہنچا/ملا	ماضی + ضمیر	4
اَمَنَةً	امن، دلجمعی، چین	اسم	2
نُّعَاسًا	اُونگھ	اسم	1
يَّغْشٰى	وہ چھائی ہوئی تھی	مضارع	5
اَهَمَّتْهُمْ	فکر میں ڈال دیا انکو	ماضی + ضمیر	1
ظَنَّ	گمان، خیال، اٹکل	اسم	15
الْجَاهِلِيَّةِ	جاہلیت، نادانی، حالت جہل	اسم	4
يُخْفُوْنَ	وہ چھپاتے ہیں	مضارع	2
يُبْدُوْنَ	وہ ظاہر کرتے ہیں	مضارع	1
قُتِلْنَا	ہم قتل کیے گئے	ماضی مجہول	1
هٰهُنَا	یہاں	اسم ظرف	4
لَبَرَزَ	البتہ وہ ظاہر ہوا	ل + ماضی	1
مَضَاجِعِهِمْ	ان کے قتل ہونے کی جگہیں	مرکب اضافی	1
لِيَبْتَلِيَ (154)	تاکہ وہ آزمائے	مضارع منصوب	1
الْتَقَى	مقابل ہوا، ملا	ماضی	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْجَمْعٰنِ	دو گروہ، دو جماعتیں، فوجیں	اسم تثنیہ	4
155 اِسْتَزَلَّهُمُ	اس نے ان کو بہکا دیا	ماضی + ضمیر	1
سورۃ آل عمران	پارہ 4 رکوع 17	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=48	
اِخْوَانِهِمْ	ان کے بھائی	مرکب اضافی	7
ضَرَبُوْا	انہوں نے بیان کیا، وہ چلے	ماضی	3
غُزًّى	دشمن سے لڑنے والے	اسم فاعل	1
عِنْدَنَا	ہمارے پاس	مرکب اضافی	15
قُتِلُوْا	وہ قتل کئے گئے	ماضی مجہول	6
لِيَجْعَلَ	تاکہ وہ کردے/بنادے	مضارع منصوب	28
156 حَسْرَةً	افسوس، پشیمانی	اسم	5
قُتِلْتُمْ	تم قتل کئے گئے	ماضی مجہول	2
مُتُّمْ	(اگر) تم مر گئے	ماضی بمعنی مستقبل	2
157 يَجْمَعُوْنَ	وہ جمع کرتے ہیں	مضارع	3
لِنْتَ	تو نرم ہوگیا	ماضی	1
فَظًّا	بدکلام، بداخلاق	اسم صفت	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
غَلِيْظَ	سخت (دل والا) بدخو بداخلاق	صفت مشبہ	5
اَلْقَلْبِ	دل	اسم	6
لَانْفَضُّوْا	وہ متفرق ہوگئے (البتہ وہ متفرق ہوجاتے)	ل + ماضی	2
حَوْلِكَ	تیرے گرد	مرکب اضافی	1
اِسْتَغْفِرْ	تو بخشش طلب کر	امر حاضر	9
شَاوِرْهُمْ	مشورہ کر ان سے	امر حاضر + ضمیر	1
عَزَمْتَ	تو نے پختہ ارادہ کرلیا	ماضی	1
فَتَوَكَّلْ	تو بھروسہ کر	ف + امر حاضر	9
159 الْمُتَوَكِّلِيْنَ	بھروسہ کرنے والے	اسم فاعل	1
غَالِبَ	قابو رکھنے والا، غلبہ پانیوالا	اسم فاعل	3
يَخْذُلْكُمْ	(اگر) وہ تمہیں بے مدد چھوڑدے	مضارع + ضمیر	1
160 يَنْصُرُكُمْ	وہ مدد کرے تمہاری	مضارع + ضمیر	5
يَغُلَّ	وہ مال غنیمت میں خیانت کرے	مضارع منصوب	1
يَغْلُلْ	وہ (جو) خیانت کرے گا	مضارع مجزوم	1
161 غَلَّ	خیانت کی مال غنیمت سے کچھ چرالیا	ماضی	1
اِتَّبَعَ	اس نے پیروی کی	ماضی	13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَآءَ	اس نے کمایا، وہ پھرا، لوٹا	ماضی	2
(بِ)سَخَطٍ	غصہ، غضب (کے ساتھ)	اسم	1
مَأْوٰىهُ (162)	اس کا ٹھکانا	مرکب اضافی	3
مَنَّ	اس نے بڑا احسان کیا	ماضی	6
ضَلٰلٍ (164)	گمراہی	اسم	31
اَصَابَتْكُمْ	پہنچی تمہیں	ماضی + ضمیر	3
اَصَبْتُمْ	تم پہنچا چکے	ماضی	1
مِثْلَيْهَا (165)	اس کا دُگنا	مرکب اضافی	1
نَافَقُوْا	انہوں نے منافقت کی، دھوکہ کیا	ماضی	2
اِدْفَعُوْا	تم دفعہ کرو، دے دو	امر حاضر	2
قِتَالًا	ایک دوسرے کو قتل کرنا، جہاد کرنا	مصدر	1
لَاتَّبَعْنٰكُمْ	البتہ ہم پیروی کرتے تمہاری	ماضی + ضمیر	1
يَوْمَئِذٍ (167)	اس دن، ایسے واقعات کے دن	مرکب اضافی	68
قَعَدُوْا	وہ بیٹھ گئے	ماضی	1
اَطَاعُوْنَا	انہوں نے ہماری اطاعت کی	ماضی + ضمیر	1
فَادْرَءُوْا (168)	پس تم دفع کرو، دور کرو	امر حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَحْسَبَنَّ	تو ہرگز گمان کر	مضارع مؤکد	5
يُرْزَقُوْنَ (169)	انہیں رزق دیا جاتا ہے	مضارع مجہول	2
فَرِحِيْنَ	خوش، اِترانے والے	فَرِح کی جمع	2
يَسْتَبْشِرُوْنَ (170)	وہ خوش ہوتے ہیں	مضارع	6

سورۃ آل عمران — پارہ 4 — رکوع 18 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِسْتَجَابُوْا	انہوں نے قبول کیا	ماضی	4
اَحْسَنُوْا (172)	انہوں نے بھلائی کی	ماضی	6
جَمَعُوْا	وہ جمع ہوئے، اکٹھے ہوئے	ماضی	1
فَاخْشَوْهُمْ	پس تم ڈرو ان سے	ف + امر حاضر + ضمیر	1
اِيْمَانًا	ایمان لانا	مصدر	7
حَسْبُنَا	ہمیں کافی ہے	مرکب اضافی	3
اَلْوَكِيْلُ (173)	ذمہ دار، نگران، کارساز	صفت مشبہ	11
اِنْقَلَبُوْا	وہ لوٹ گئے، پھر گئے	ماضی	5
(لَمْ) يَمْسَسْهُمْ (174)	انہیں (نہیں) چھوا	فعل جحد بلم	1
يُخَوِّفُ	وہ ڈراتا ہے	مضارع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَوْلِيَآءَهٗ	اس کے ولی، دوست	مرکب اضافی	2
(فَلَا) تَخَافُوْهُمْ	(پس) تم (نہ) ڈرو ان سے	نہی حاضر + ضمیر	1
خَافُوْنِ (175)	تم مجھ سے ڈرو	امر حاضر + نون وقایہ	1
(لَا) يَحْزُنْكَ	(نہ) غمگین کرے آپ کو	مضارع منفی + ضمیر	6
(لَنْ) يَّضُرُّوْا	وہ (ہرگز نہیں) نقصان پہنچا سکتے	مضارع منفی	3
حَظًّا (176)	حصہ، نصیب	اسم	3
(لَا) يَحْسَبَنَّ	وہ (ہرگز) گمان (نہ) کرے	نہی غائب مؤکد	3
نُمْلِيْ	ہم مہلت دیتے ہیں	مضارع	2
(لِ) يَزْدَادُوْٓا (178)	(تاکہ) وہ بڑھ جائیں	مضارع منصوب	2
لِيَذَرَ	تاکہ وہ چھوڑ دے	مضارع منصوب	1
يَمِيْزَ	جدا ہو جائے، چھانٹ دے	مضارع منصوب	2
الطَّيِّبِ	پاکیزہ و عمدہ	صفت	7
لِيُطْلِعَكُمْ	تاکہ وہ آگاہ کردے تمہیں	مضارع + ضمیر	1
يَجْتَبِيْ (179)	چن لیتا ہے، اختیار کر لیتا ہے	مضارع	2
يَبْخَلُوْنَ	وہ بخل کرتے ہیں	مضارع	3
سَيُطَوَّقُوْنَ	عنقریب وہ طوق پہنائے جائیں گے	مضارع مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَخِلُوْا	انہوں نے بخل کیا	ماضی	2
مِيْرَاثُ (180)	ملکیت، وراثت	اسم	2

سورۃ آل عمران | پارہ 4 | رکوع 19 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=37

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَمِعَ	اس نے سنا	ماضی	2
فَقِيْرٌ	محتاج، ضرورت مند	صفت مشبہ	3
(سَ) نَكْتُبُ	(عنقریب) ہم لکھ دیں گے	مضارع	3
قَتْلَهُمُ	ان کا قتل	مرکب اضافی	3
نَقُوْلُ	ہم کہتے ہیں، کہیں گے	مضارع	11
الْحَرِيْقِ (181)	جلانے والا	صفت مشبہ	5
بِظَلَّامٍ	ظلم کرنے والا	ب+اسم مبالغہ	5
(ل) الْعَبِيْدِ (182)	بندوں (کیلئے)، بندے	اَلْعَبْدُ کی جمع	5
عَهِدَ	اس نے تاکید کی، عہد لیا	ماضی	3
يَاْتِيَنَا (بِ)	ہمارے پاس لائے	مضارع + ضمیر	3
قُرْبَانٍ	کوئی ایسی چیز جو قربانی میں پیش کی جائے	اسم	1
تَاْكُلُهُ	وہ کھاتی ہے/کھائے گی	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَبْلِیْ	مجھ سے پہلے	مرکب اضافی	3
قَتَلْتُمُوْهُمْ (183)	تم نے قتل کردیا اُنہیں	ماضی + ضمیر	1
كَذَّبُوْكَ	انہوں نے جھٹلایا آپ کو	ماضی + ضمیر	3
كُذِّبَ	جھٹلایا گیا (جھٹلائے گئے)	ماضی مجہول	2
جَآءُوْ	وہ آئے	ماضی	1
الزُّبُرِ	کتابیں، ٹکڑے ٹکڑے، لوہے کے تختے	الزُّبْرَة کی جمع	2
الْمُنِيْرِ (184)	روشن، روشن کرنیوالا	صفت مشبہ	4
ذَآئِقَةُ	چکھنے والی	اسم فاعل مؤنث	1
تُوَفَّوْنَ	تمہیں پورا پورا دیا جائے گا	مضارع مجہول	1
اُجُوْرَكُمْ	تمہارے اجر/اپنے اجر	مرکب اضافی	4
زُحْزِحَ	وہ ہٹا دیا گیا، دور کردیا گیا	ماضی مجہول	1
اُدْخِلَ	داخل کیا گیا	ماضی مجہول	1
الْغُرُوْرِ (185)	دھوکہ دینے والا، خواہش نفس	اسم	1
لَتُبْلَوُنَّ	البتہ تمہیں ضرور آزمایا جائیگا	مضارع مؤکد	1
لَتَسْمَعُنَّ	تم ضرور بالضرور سنو گے	مضارع مؤکد	1
عَزْمِ (186)	ہمت، پختہ ارادہ	اسم	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَتُبَيِّنُنَّهٗ	تم ضرور بالضرور بیان کروگے اسے	مستقبل + ضمیر	1
لَا تَكْتُمُوْنَهٗ	تم نہیں چھپاؤ گے اسے	مضارع منفی + ضمیر	1
فَنَبَذُوْهُ (187)	پس انہوں نے پھینک دیا اسے	ماضی + ضمیر	1
يَفْرَحُوْنَ	وہ خوش ہوتے ہیں، اتراتے ہیں	مضارع	2
اَتَوْا	(جو) وہ لائے، وہ آئے	ماضی	4
يُحِبُّوْنَ	وہ پسند کرتے ہیں	مضارع	5
(اَنْ) يُّحْمَدُوْا	(یہ کہ) انکی تعریف کی جائے	مضارع مجہول	1
فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ	پس آپ ہرگز گمان نہ کریں انہیں	ف + نہی حاضر + ضمیر	1
بِمَفَازَةٍ (188)	کامیابی، کامیابی کا مقام	ب + اسم	1

سورۃ آل عمران — پارہ 4 — رکوع 20 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=37

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَذْكُرُوْنَ	وہ ذکر کرتے ہیں، یاد کرتے ہیں	مضارع	5
قِيٰمًا	کھڑے ہوئے	مصدر	5
قُعُوْدًا	بیٹھ کر	مصدر	2
جُنُوْبِهِمْ	ان کے پہلو	مرکب اضافی	3
يَتَفَكَّرُوْنَ	وہ غور کرتے ہیں	مضارع	11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(مَا) خَلَقْتَ	(نہیں) پیدا کیا تو نے	ماضی	5
بَاطِلًا (191)	بے کار، بے مقصد	اسم	2
تُدْخِلِ	تو داخل کرے گا	مضارع	1
أَخْزَيْتَهُ (192)	تو نے رسوا کیا اسے	ماضی + ضمیر	1
مُنَادِيًا	پکارنے والا	اسم فاعل	1
يُنَادِي	پکارے گا	مضارع	1
كَفِّرْ	مٹادے، معاف کردے	امر حاضر	1
سَيِّاٰتِنَا	ہمارے گناہ، برائیاں	مرکب اضافی	1
تَوَفَّنَا	تو ہم کو اٹھالے	امر حاضر + ضمیر	3
الْأَبْرَارِ (193)	نیک لوگ	جمع	6
وَعَدْتَّنَا	تو نے ہم سے وعدہ کیا	ماضی + ضمیر	1
رُسُلِكَ	تیرے رسول، اپنے رسول	مرکب اضافی	1
لَا تُخْزِنَا	تو رسوا نہ کر ہمیں	نہی حاضر + ضمیر	1
لَا تُخْلِفُ (194)	تو خلاف ورزی نہیں کرتا	مضارع منفی	1
اِسْتَجَابَ	اس نے قبول کیا	ماضی	3
عَمَلَ	عمل۔کام	اسم	9

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَامِلٍ	کام کرنیوالا،عمل کرنیوالا	اسم فاعل	4
أُخْرِجُوا	وہ نکالے گئے	ماضی مجہول	4
سَبِيلِي	میرا راستہ	مرکب اضافی	3
أُوذُوا	ستائے گئے	ماضی مجہول	2
قٰتَلُوا	انہوں نے قتال کیا	ماضی	3
(لَ) أُكَفِّرَنَّ	ضرور بالضرور میں مٹادوں گا	مضارع مؤکد	2
سَيِّاٰتِهِمْ	ان کی برائیاں، گناہ	مرکب اضافی	7
لَأُدْخِلَنَّهُمْ	ضرور بالضرور داخل کرونگا انہیں	مضارع موکد +ضمیر	1
ثَوَابًا (195)	بدلہ، ثواب	اسم	4
لَا يَغُرَّنَّكَ	ہرگز دھوکہ میں نہ ڈالے آپکو	مضارع منفی +ضمیر	1
الْبِلَادِ (196)	شہر	اَلْبَلَد کی جمع	5
قَلِيلٌ (197)	تھوڑا، بہت کم	صفت مشبہ	13
نُزُلًا (198)	مہمانی کا کھانا	اسم	5
اِصْبِرُوا	تم صبر کرو	امر حاضر	6
صَابِرُوا	مقابلہ میں مضبوط جمے رہو	امر حاضر	1
رَابِطُوا (200)	تم دل لگائے رہو، لگے رہو	امر حاضر	1

سُورَةُ النِّسَآءِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ النساء — پارہ 4 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=52

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
زَوْجَهَا	اس کا جوڑ/ بیوی	مرکب اضافی	4
تَسَآءَلُوْنَ	تم ایک دوسرے سے سوال کرتے ہو	مضارع	1
رَقِيْبًا ①	نگران، محافظ، خبر رکھنے والا	صفت مشبہ	2
(لَا) تَتَبَدَّلُوْا	تم تبدیل (نہ) کرلو	نہی حاضر	1
حُوْبًا ②	گناہ، وبال	اسم	1
(اَلَّا) تُقْسِطُوْا	(یہ کہ نہ) تم انصاف کروگے	مضارع منفی	2
فَانْكِحُوْا	پس تم نکاح کرو	ف+ امر حاضر	1
طَابَ	اچھا لگا	ماضی	1
مَثْنٰى	دو، دو	اسم عدد	3
ثُلٰثَ	تین تین	اسم عدد	2
رُبٰعَ	چار چار	اسم عدد	2
(اَلَّا) تَعْدِلُوْا	(یہ کہ) تم عدل (نہ) کرسکوگے	مضارع منفی	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَلَكَتْ	مالک ہوا/ مالک بنے	ماضی	15
(اَلَّا) تَعُوْلُوْا ③	(کہ نہ) تم ایک طرف جھک پڑو	مضارع منفی	1
صَدُقٰتِهِنَّ	ان عورتوں کے مہر	مرکب اضافی	1
نِحْلَةً	خوش دلی کے ساتھ	اسم	1
طِبْنَ	وہ خوش ہوئیں، انکو بھلا معلوم ہوا	جمع مونث ماضی	1
فَكُلُوْهُ	تو تم کھاؤ اسے	ف+ امر حاضر+ ضمیر	1
هَنِيْٓـًٔا	خوش مزہ، پاکیزہ	اسم صفت	4
مَرِيْٓـًٔا ④	خوش گوار	اسم حال	1
(لَا) تُؤْتُوا	تم (نہ) دو	نہی حاضر	1
اُرْزُقُوْهُمْ	کھلاؤ پلاؤ انہیں	امر حاضر+ ضمیر	2
اُكْسُوْهُمْ ⑤	تم پہناؤ انہیں	امر حاضر+ ضمیر	1
اِبْتَلُوْا	تم امتحان لو، آزماؤ	امر حاضر	1
بَلَغُوْا	وہ پہنچ گئے	ماضی	2
اٰنَسْتُمْ	تم پاؤ، محسوس کرو	ماضی	1
رُشْدًا	سمجھ، سوجھ بوجھ	اسم	2
(لَا) تَأْكُلُوْهَا	تم (نہ) کھاؤ انہیں	نہی حاضر+ ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِسْرَافًا	فضول خرچی	مصدر	1
اَنْ يَّكْبَرُوْا	یہ کہ وہ بڑی عمر کے ہوجائیں	مضارع منصوب	1
غَنِيًّا	مالدار	صفت مشبہ	3
فَلْيَسْتَعْفِفْ	پس چاہئے کہ وہ بچتا رہے	ف+ امر غائب	2
فَقِيْرًا	بے سروسامان	اسم صفت	2
(لِ) يَاْكُلْ	(تا کہ) وہ کھائے	امر غائب	6
دَفَعْتُمْ	تم سپرد کرو	ماضی	1
كَفٰى	کافی ہے	ماضی	27
حَسِيْبًا (6)	حساب لینے والا	صفت مشبہ	4
اَلْوَالِدٰنِ	والدین	تثنیہ اسم فاعل	3
اَلْاَقْرَبُوْنَ	قریبی رشتہ دار	جمع مذکر سالم	3
قَلَّ	تھوڑا ہو	ماضی	1
كَثُرَ	زیادہ ہو	ماضی	1
مَفْرُوْضًا (7)	مقرر شدہ	اسم مفعول	2
اَلْقِسْمَةَ (8)	تقسیم کرنا، حصہ بانٹنا	مصدر	3
وَلْيَخْشَ	اور چاہئے کہ وہ ڈرے	و+ امر غائب	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَرَكُوْا	انہوں نے چھوڑی	ماضی	2
ضِعٰفًا	کمزور، ناتواں	اسم صفت	1
خَافُوْا	انہیں خوف ہے، وہ ڈریں	ماضی	9
فَلْيَتَّقُوا	تو انہیں چاہئے کہ وہ ڈریں	ف+ امر غائب	1
(لِ) يَقُوْلُوْا	(چاہئے کہ) وہ کہیں	امر غائب	17
سَدِيْدًا (9)	سیدھا، درست و راست	صفت مشبہ	2
سَيَصْلَوْنَ	عنقریب وہ داخل ہوں گے	مضارع مختص بمستقبل قریب	1
سَعِيْرًا (10)	دوزخ	صفت مشبہ	8

سورۃ النساء — پارہ 4 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=37

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُوْصِيْكُمُ	وہ وصیت کرتا ہے تمہیں	مضارع + ضمیر	1
حَظِّ	حصہ	اسم	4
اَلْاُنْثَيَيْنِ	دو عورتیں	تثنیہ	6
اِثْنَتَيْنِ	دو عورتیں	(مونث)	4
ثُلُثَا	دو تہائی (2/3)	اسم عدد	1
(لِ) اَبَوَيْهِ	اس کے والدین (کیلئے)	مرکب اضافی	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَرِثَهٗ	اس کے وارث ہوئے	ماضی + ضمیر	1
اَبَوٰهُ	اس کے والدین	مرکب اضافی	2
(لِ) اُمِّهِ	اس کی ماں (کے لئے)	مرکب اضافی	10
اَلثُّلُثُ	تیسرا حصہ (1/3)	اسم عدد	2
اِخْوَةٌ	کئی بھائی	اسم ذات	4
اَلسُّدُسُ	چھٹا حصہ (1/6)	اسم عدد	3
يُّوْصِيْ	وہ وصیت کرتا ہے	مضارع	1
اٰبَآؤُكُمْ	تمہارے باپ	مرکب اضافی	10
اَبْنَآؤُكُمْ	تمہاری اولاد	مرکب اضافی	2
(لَا) تَدْرُوْنَ	(نہیں) تم جانتے	مضارع منفی	1
نَفْعًا	نفع، فائدہ	مصدر	9
حَكِيْمًا (11)	بہت دانا	صفت مشبہ	16
اَزْوَاجُكُمْ	تمہاری بیویاں	مرکب اضافی	8
اَلرُّبُعُ	چوتھائی (1/4)	اسم عدد	2
تَرَكْنَ	انہوں نے چھوڑا	ماضی	1
يُّوْصِيْنَ	وہ عورتیں وصیت کریں	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَرَكْتُمْ	تم نے چھوڑا	ماضی	3
اَلثُّمُنُ	آٹھواں حصہ (1/8)	اسم عدد	1
تُوْصُوْنَ	تم وصیت کرتے ہو	مضارع	1
يُوْرَثُ	جس کی میراث لی جاتی ہے	مضارع مجہول	1
اَخٌ	بھائی	اسم ذات	4
اُخْتٌ	بہن	اسم ذات	4
شُرَكَآءُ	شریک ہیں	شَرِيْكٌ کی جمع	13
يُّوْصٰى	وصیت کی گئی ہے	مضارع مجہول	1
مُضَآرٍّ (12)	نقصان پہنچانے والا	اسم فاعل	1
مَنْ يُّطِعِ	جو اطاعت کرتا ہے	مضارع مجزوم	6
يُدْخِلْهُ	وہ داخل کرے گا اسے	مضارع مجزوم + ضمیر	5
اَلْفَوْزُ (13)	کامیابی	مصدر	16
مَنْ يَّعْصِ	جو نافرمانی کرتا ہے	مضارع مجزوم	3
حُدُوْدَهٗ	اس کی حدیں	مرکب اضافی	1
خَالِدًا (14)	ہمیشہ رہنے والا	اسم فاعل	3

سورة النساء | پارہ 4 | رکوع 3 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=36

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلّٰتِیْ	جو عورتیں	اسم موصول	10
يَأْتِيْنَ	کریں، مرتکب ہوں	مضارع	5
يَتَوَفّٰهُنَّ (15)	ان کی عمر پوری کردے	مضارع + ضمیر	1
الَّذٰنِ	جو دو (مرد وعورت)	اسم موصول	1
يَأْتِيٰنِهَا	اس (زنا کو) کریں	مضارع + ضمیر	1
فَاٰذُوْهُمَا	تو تم تکلیف پہنچاؤ ان دونوں کو	امر + ضمیر	1
تَابَا	ان دونوں نے توبہ کرلی	ماضی	1
اَصْلَحَا	ان دونوں نے اپنی اصلاح کرلی	ماضی	1
فَاَعْرِضُوْا	پس تم درگزر کرو، کنارہ کرلو	ف + امر حاضر	2
تَوَّابًا	بہت توبہ قبول کرنے والا	اسم مبالغہ	3
رَّحِيْمًا (16)	بہت مہربان	اسم مبالغہ	20
التَّوْبَةُ	توبہ کرنا	مصدر	6
بِجَهَالَةٍ	جہالت کے سبب	جار + مجرور	4
يَتُوْبُوْنَ (17)	وہ توبہ کرتے ہیں	مضارع	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلسَّيِّاٰتِ	برے کام، گناہ	جمع مؤنث سالم	21
تُبْتُ	میں نے توبہ کی	ماضی	3
يَمُوْتُوْنَ	وہ مرتے ہیں	مضارع	1
اَعْتَدْنَا	ہم نے تیار کیا	ماضی	13
اَلِيْمًا (18)	دردناک	صفت مشبہ	14
اَنْ تَرِثُوْا	یہ کہ تم وارث بنو	مضارع منصوب	1
لِتَذْهَبُوْا (بِ)	تا کہ تم لے لو	مضارع منصوب	2
مُبَيِّنَةٍ	واضح	اسم فاعل	3
عَاشِرُوْهُنَّ (19)	زندگی گزارو انکے ساتھ، گزران کرو	امر حاضر + ضمیر	1
زَوْجٍ	بیوی، خاوند، جوڑا	اسم ذات	6
مَكَانَ	جگہ، بدلہ، کے بجائے	اسم ظرف	14
اِحْدٰهُنَّ	ان خواتین میں سے ایک	مرکب اضافی	1
قِنْطَارًا	مالِ کثیر/خزانہ	اسم	1
بُهْتَانًا	بہتان لگانا	مصدر	4
مُبِيْنًا (20)	واضح، کھلا	اسم فاعل	13
اَفْضٰى	یک جان ہوا، بے حجابانہ مل گیا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَخَذْنَ	انہوں نے لیا	جمع مؤنث	1
مِيْثَاقًا	عہد	اسم	3
غَلِيْظًا (21)	سخت، پختہ	صفت مشبہ	3
نَكَحَ	نکاح کیا	ماضی	1
مَقْتًا	قابلِ نفرت کام	مصدر	4
سَآءَ (22)	برا ہے	فعل ماضی برائے مذمت	18

سورۃ النساء — پارہ 4 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=36

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حُرِّمَتْ	حرام کی گئیں	ماضی مجہول	3
اُمَّهٰتُكُمْ	تمہاری مائیں	مرکب اضافی	7
بَنٰتُكُمْ	تمہاری بیٹیاں	مرکب اضافی	1
عَمّٰتُكُمْ	تمہاری پھوپھیاں	مرکب اضافی	2
خٰلٰتُكُمْ	تمہاری خالائیں	مرکب اضافی	2
بَنٰتُ (الْاَخِ)	(بھائی کی) بیٹیاں	مرکب اضافی	12
اَرْضَعْنَكُمْ	جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا	ماضی+ضمیر	1
اَخَوٰتُكُمْ (مِّنَ الرَّضَاعَةِ)	تمہاری (رضاعی) بہنیں	مرکب اضافی	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُمَّهٰتُ (نِسَآئِكُمْ)	(تمہاری بیویوں کی) مائیں	مرکب اضافی	1
رَبَآئِبُكُمُ	(پہلے شوہر سے) تمہاری بیویوں کی بیٹیاں	مرکب اضافی	1
حُجُوْرِكُمْ	تمہاری گودیں	مرکب اضافی	1
دَخَلْتُمْ	تم نے دخول کیا،تم داخل ہوئے	ماضی	3
حَلَآئِلُ	بیویاں	حَلِيْلَةٌ کی جمع	1
اَبْنَآئِكُمُ	تمہارے بیٹوں (کی)	مرکب اضافی	1
(مِنْ) اَصْلَابِكُمْ	تمہاری پیٹھوں (سے)	مرکب اضافی	1
(اَنْ) تَجْمَعُوْا	(یہ کہ) تم جمع کرو	مضارع منصوب	1
الْاُخْتَيْنِ	دو بہنیں	تثنیہ	1
غَفُوْرًا (23)	بہت بخشنے والا	اسم مبالغہ	20

پانچواں پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْمُحْصَنٰتُ	پاک دامن عورتیں	جمع مؤنث سالم	8
مُحْصِنِيْنَ	بیویوں والے،باندیوں کے مالک	اسم فاعل	2
مُسٰفِحِيْنَ	علانیہ بدکاری کرنے والے	اسم فاعل	2
اسْتَمْتَعْتُمْ	تم کام میں لائے/فائدہ اٹھایا	ماضی	3
اٰتُوْهُنَّ	تم دو انہیں	امر+ضمیر	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُجُوْرَهُنَّ (24)	ان کے مہر، ان کے حق	مرکب اضافی	6
(لَمْ) يَسْتَطِعْ	استطاعت (نہیں) رکھتا ہے	فعل جحد	2
يَنْكِحَ	وہ نکاح کرلے	مضارع منصوب	2
الْمُؤْمِنٰتِ	ایمان والی عورتیں	جمع مؤنث سالم	22
فَتَيٰتِكُمُ	تمہاری نوجوان عورتیں، باندیاں	مرکب اضافی	2
اَهْلِهِنَّ	ان (عورتوں) کے گھر والے	مرکب اضافی	1
مُسٰفِحٰتٍ	زنا کرنے والیاں	اسم فاعل مؤنث	1
مُتَّخِذٰتِ	پکڑنے والی، بنانے والی	اسم فاعل مؤنث	1
اَخْدَانٍ	چھپے آشنا / دوست	خِدْن کی جمع	2
اُحْصِنَّ	وہ نکاح میں لائی گئیں	ماضی	1
اَتَيْنَ	وہ آئیں، وہ کریں	ماضی	1
خَشِيَ	وہ ڈرا	ماضی	4
الْعَنَتَ (25)	گناہ کا کام	اسم	1

سورۃ النساء — پارہ 5 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَهْدِيَكُمْ (26)	کہ تم کو ہدایت کرے	مضارع + ضمیر	3
اَنْ تَمِيْلُوْا	(یہ کہ) تم جھک پڑو	مضارع منصوب	2
مَيْلًا	مڑ جانا / جھک جانا	مصدر	1
عَظِيْمًا (27)	بڑا، بزرگ	صفت مشبہ	22
يُّخَفِّفَ	آسانی کرتا ہے، بارکم کرتا ہے	مضارع منصوب	2
خُلِقَ	پیدا کیا گیا	ماضی مجہول	5
الْاِنْسَانُ (28)	انسان	اسم ذات	65
(لَا) تَقْتُلُوْٓا (29)	(نہ) تم قتل کرو	نہی حاضر	7
عُدْوَانًا	ظلم، ستم، زیادتی	مصدر	1
سَوْفَ	عنقریب	کلمہ برائے تقریب	42
نُصْلِيْهِ	ہم داخل کریں گے اسے	مضارع + ضمیر	1
يَسِيْرًا (30)	بہت آسان	صفت مشبہ	7
تَجْتَنِبُوْا	تم بچو، دور رہو	مضارع منصوب	1
كَبٰٓئِرَ	بڑے (گناہ)	کبیرۃ کی جمع مکسر	3
تُنْهَوْنَ	تمہیں منع کیا گیا ہے	مضارع مجہول	1
نُكَفِّرْ	ہم مٹا دیں گے	مضارع مجزوم	1
نُدْخِلْكُمْ	ہم داخل کریں گے تمہیں	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُدْخَلًا	داخل کرنے کی جگہ	اسم ظرف	2
كَرِيْمًا	عزت والا	صفت مشبہ	4
(لَا) تَتَمَنَّوْا	تم تمنا (نہ) کرو	نہی حاضر	1
فَضَّلَ	اس نے فضیلت دی	ماضی	5
اِكْتَسَبُوْا	انہوں نے کیا، کمایا	ماضی	2
اِكْتَسَبْنَ	ان عورتوں نے کمایا	ماضی	1
اِسْئَلُوا (32)	تم مانگو، سوال کرو	امر حاضر	4
مَوَالِيَ	چچا کے بیٹے عصبات، عام وارث	مَوْلٰی کی جمع مکسر	2
عَقَدَتْ	اس نے باندھا	ماضی	1
اٰتُوْهُمْ	دو انہیں	امر+ ضمیر	3
(33) نَصِيْبَهُمْ	ان کا حصہ	مرکب اضافی	3

سورۃ النسآء — پارہ 5 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=42

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَوّٰمُوْنَ	سرپرست، مصلح، برتر، نگہبان	اسم مبالغہ	1
قٰنِتٰتٌ	فرمانبردار، عاجزی کرنے والیاں	جمع مؤنث	2
حٰفِظٰتٌ	نگہبانی کرنے والیاں	جمع مؤنث	1
حَفِظَ	اس نے نگرانی کی، حفاظت کی	ماضی	4
تَخَافُوْنَ	تم ڈرتے ہو/ڈرو گے	مضارع	1
نُشُوْزَهُنَّ	ان کی نافرمانی	مرکب اضافی	1
فَعِظُوْهُنَّ	تو نصیحت کرو انہیں	ف+ امر حاضر+ ضمیر	1
اُهْجُرُوْهُنَّ	ان (عورتوں) سے دور ہو انہیں جدا کردو	امر حاضر +ضمیر	2
الْمَضَاجِعِ	خواب گاہیں، بستر	اَلْمَضْجَع کی جمع مکسر	1
اِضْرِبُوْهُنَّ	مارو ان (عورتوں) کو	امر حاضر +ضمیر	1
اَطَعْنَكُمْ	ان عورتوں نے تمہارا کہا مانا	ماضی+ ضمیر	1
(لَا) تَبْغُوْا	تم (نہ) چاہو، (نہ) ڈھونڈو	نہی حاضر	1
عَلِيًّا (34)	بلند مرتبہ، سب سے اوپر	صفت مشبہ	3
بَيْنِهِمَا	ان دونوں کے درمیان	مرکب اضافی	32
اِبْعَثُوْا	تم بھیجو	امر حاضر	2
حَكَمًا	منصف	اسم صفت مشبہ	2
اَهْلِهَا	عورت کا کنبہ	مرکب اضافی	20
اِنْ يُّرِيْدَآ	وہ دونوں چاہتے ہیں	مضارع مجزوم	1
يُوَفِّقِ	جوڑ دے گا، موافقت کرادیگا	مضارع مجزوم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خَبِيْرًا (35)	خوب خبر رکھنے والا	صفت مشبہ	12
(لَا) تُشْرِكُوْا	تم شرک (نہ) کرو	نہی حاضر	3
اَلْجَارِ	ہمسایہ	اسم ذات	3
اَلْجُنُبِ	دور، اجنبی، جُنبی	اسم صفت	2
اَلصَّاحِبِ	ساتھی	اسم ذات	2
اَلْجَنْۢبِ	پہلو	اسم ذات	2
مُخْتَالًا	ناز سے چلنے والا، اترانے والا	اسم فاعل	1
فَخُوْرًا (36)	بہت زیادہ فخر کرنے والا	اسم مبالغہ	1
اَلْبُخْلِ	کنجوسی، بخل	اسم مصدر	2
مُّهِيْنًا (37)	ذلت والا	اسم فاعل	4
قَرِيْنًا (38)	ساتھی، ہمراہی	صفت مشبہ	2
رَزَقَهُمُ (39)	اس نے دیا ہے انہیں	ماضی + ضمیر	4
لَا يَظْلِمُ	وہ ظلم نہیں کرتا ہے	فعل مضارع منفی حال و مستقبل	5
مِثْقَالَ	برابر وزن	اسم آلہ	8
ذَرَّةٍ	ایک ذرہ ایک باریک چیونٹی	اسم ذات	6
تَكُ	(تو) ہو، وہ ہو	مضارع مجزوم	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُّضٰعِفْهَا	وہ بڑھاتا ہے اسے، دوگنا کرتا ہے	مضارع مجزوم	1
يُؤْتِ	وہ دیتا ہے	مضارع	4
مِنْ لَّدُنْهُ	اس کے ہاں سے/اپنی طرف سے	جار و مجرور + مرکب اضافی	2
اَجْرًا (40)	اجر، بدلہ	اسم مصدر	27
جِئْنَا (ب) (41)	ہم لائیں گے	ماضی	7
تُسَوّٰى	برابر کردی جائے گی	مضارع مجہول	1
حَدِيْثًا (42)	کوئی بات	اسم مصدر	5

سورۃ النساء | پارہ 5 | رکوع 7 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=36

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَا) تَقْرَبُوا	تم قریب (نہ) جاؤ	نہی حاضر	5
سُكٰرٰى	نشہ کی حالت والے	جمع مکسر	3
تَعْلَمُوْا	تم جانتے ہو	مضارع منصوب	9
جُنُبًا	ناپاک، جنبی	اسم صفت	2
عَابِرِيْ	قطع کرنے والے	اسم فاعل	1
تَغْتَسِلُوْا	تم غسل کرلو	مضارع منصوب	1
مَّرْضٰٓى	بیمار لوگ	اسم صفت	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَآءَ	وہ آیا	ماضی	68
الْغَآئِطِ	نشیبی وسیع میدان، قضائے حاجت کا مقام	اسم	2
لٰمَسْتُمُ	تم نے چھوا (مباشرت کی)	ماضی	2
صَعِیْدًا	مٹی	اسم ذات	4
اِمْسَحُوْا	مسح کرو، پھیرو	امر حاضر	3
عَفُوًّا (43)	بہت معاف کرنے والا	اسم مبالغہ	3
یُرِیْدُوْنَ	وہ چاہتے ہیں	مضارع	16
تَضِلُّوا (44)	تم بھٹک جاؤ	مضارع منصوب	2
اَعْدَآئِکُمْ	تمہارے دشمن	مرکب اضافی	1
وَلِیًّا	دوست، والی	صفت مشبہ	13
نَصِیْرًا (45)	مددگار	صفت مشبہ	13
یُحَرِّفُوْنَ	تحریف کرتے ہیں	مضارع	3
اَلْکَلِمَ	الفاظ، باتیں	اَلْکَلِمَۃ کی جمع	4
مَوَاضِعِہٖ	ان کی جگہیں	مرکب اضافی	3
مُسْمَعٍ	سنایا گیا	اسم مفعول	1
لَیًّا	مروڑنا، موڑنا، پھیرنا، گھمانا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
طَعْنًا	طعنہ مارنا	مصدر	1
اِسْمَعْ (46)	تو سن	امر حاضر	2
نَطْمِسَ	ہم صورت بگاڑ دیں گے	مضارع	1
وُجُوْھًا	چہرے	وَجہ کی جمع	1
اَدْبَارِھَآ	ان کی پیٹھیں	مرکب اضافی	1
نَلْعَنَھُمْ	ہم لعنت کریں ان پر	مضارع + ضمیر	1
لَعَنَّآ	ہم نے لعنت کی	ماضی	1
مَفْعُوْلًا (47)	کیا ہوا	اسم مفعول	7
یُّشْرَكَ	شرک کیا جائے	مضارع مجہول منصوب	3
یُّشْرِكْ (48)	وہ (جو) شرک کرتا ہے	مضارع مجزوم	6
یُزَکُّوْنَ	وہ پاک بتلاتے ہیں	مضارع	1
یُزَکِّیْ	پاک کرتا ہے	مضارع	1
فَتِیْلًا (49)	باریک دھاگہ، ڈورا مراد حقیر وقلیل	اسم ذات	3

سورۃ النساء — پارہ 5 — رکوع 8

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=24

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْجِبْتِ	بُت، جادو	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَهْدٰى (51)	زیادہ ہدایت والا	اسم تفضیل	7
نَقِيْرًا (53)	کھجور کی گٹھلی کے اوپر کا چھلکا مراد حقیر	اسم ذات	2
يَحْسُدُوْنَ	حسد کرتے ہیں	مضارع	1
مُلْكًا (54)	حکومت، بادشاہی، ملک	اسم ذات	3
صَدَّ (55)	وہ باز رہا، رُک گیا	ماضی	1
نُصْلِيْهِمْ	ہم داخل کریں گے انہیں	مضارع + ضمیر	1
نَضِجَتْ	پک گئیں/گل سڑ گئیں	ماضی	1
جُلُوْدُهُمْ	ان کی جلدیں/ چمڑے	مرکب اضافی	4
بَدَّلْنٰهُمْ	ہم بدل دیں گے انہیں	ماضی + ضمیر	2
جُلُوْدًا	جلدیں/ چمڑے	جمع	1
غَيْرَهَا	ان کے علاوہ	مرکب اضافی	1
(لِ)يَذُوْقُوا	(تا کہ) وہ چکھیں	امر غائب	2
عَزِيْزًا (56)	غالب	اسم مبالغہ	7
نُدْخِلُهُمْ	ہم داخل کریں گے انہیں	مضارع + ضمیر	3
ظِلًّا	سایہ	اسم ذات	1
ظَلِيْلًا (57)	گھنا سایہ، ٹھنڈا سایہ	صفت مشبہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْاَمٰنٰتِ	امانتیں	جمع مؤنث سالم	1
حَكَمْتُمْ	تم نے فیصلہ کیا	ماضی	1
(اَنْ) تَحْكُمُوْا	(یہ کہ) تم فیصلہ کرو	مضارع منصوب	1
سَمِيْعًا	خوب سننے والا	صفت مشبہ	4
بَصِيْرًا (58)	دیکھنے والا، جاننے والا	صفت مشبہ	15
رُدُّوْهُ	لوٹاؤ اسے	امر حاضر + ضمیر	1
تَاْوِيْلًا (59)	تعبیر، بیان، حقیقت	مصدر	2

سورۃ النساء — پارہ 5 — رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=37

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَزْعُمُوْنَ	گمان کرتے ہیں	مضارع	1
اَنْ يَّتَحَاكَمُوْا	یہ کہ وہ فیصلہ لے جائیں	مضارع منصوب	1
اُمِرُوْا	انہیں حکم کیا گیا	ماضی مجہول	3
يُضِلَّهُمْ	گمراہ کر دے انہیں وہ	مضارع + ضمیر	1
ضَلٰلًا (60)	گمراہی	مصدر	6
رَاَيْتَ	تو نے دیکھا	ماضی	17
الْمُنٰفِقِيْنَ	منافق لوگ	اسم فاعل	19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَصُدُّوْنَ	وہ روکتے ہیں	مضارع	9
صُدُوْدًا (61)	رکنا، منہ موڑنا	مصدر	1
جَآءُوْكَ	وہ آئے آپ کے پاس	ماضی + ضمیر	5
يَحْلِفُوْنَ	وہ قسمیں کھاتے ہیں	مضارع	10
اَرَدْنَآ	ہم نے ارادہ کرلیا	ماضی	5
تَوْفِيْقًا (62)	توفیق دینا، میل ملاپ	مصدر	1
اَعْرِضْ	تو اعراض کر، درگزر کر	امر حاضر	11
عِظْهُمْ	تو نصیحت کر انہیں	امر حاضر + ضمیر	1
بَلِيْغًا (63)	مؤثر، بلیغ، پہنچنے والا	صفت مشبہ	1
لِيُطَاعَ	(تاکہ) اسکی اطاعت کی جائے	مضارع منصوب	2
اِسْتَغْفَرَ	استغفار کیا، بخشش طلب کی	ماضی	2
وَجَدُوا (64)	انہوں نے پایا	ماضی	4
يُحَكِّمُوْكَ	وہ فیصل بنائیں آپ کو	مضارع منصوب + ضمیر	1
شَجَرَ	اختلاف ہوا، جھگڑا ہوا	ماضی	1
(لَا) يَجِدُوْا	وہ (نہ) پائیں	نہی غائب	6
حَرَجًا	حرج، تنگی، مضائقہ، گھٹن	اسم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَضَيْتَ	آپ نے فیصلہ کیا	ماضی	2
يُسَلِّمُوْا (65)	وہ تسلیم کریں	مضارع منصوب	1
كَتَبْنَا	ہم نے فرض کیا	ماضی	5
اُخْرُجُوْا	تم نکل جاؤ	امر حاضر	1
(مَا) فَعَلُوْهُ	انہوں نے (نہیں) کیا اسے	ماضی + ضمیر	5
يُوْعَظُوْنَ (66)	انہیں نصیحت کی جاتی ہے	مضارع مجہول	1
مِّنْ لَّدُنَّآ (67)	ہماری طرف سے	جار و مجرور + مرکب اضافی	6
لَهَدَيْنٰهُمْ	البتہ ہم نے ہدایت دی انہیں	ماضی + ضمیر	3
صِرَاطًا	راستہ	اسم	5
مُسْتَقِيْمًا (68)	سیدھا	اسم فاعل	6
اَنْعَمَ	اس نے انعام کیا	ماضی	5
اَلصِّدِّيْقِيْنَ	صدیق، سچے، ایمان والے	جمع مذکر سالم	1
حَسُنَ	اچھا ہے	ماضی	1
رَفِيْقًا (69)	ساتھی	صفت مشبہ	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ النساء	پارہ 5 رکوع 10	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21	
حِذْرَكُمْ	تمہارا بچاؤ، جسکے ذریعہ بچاؤ ہو	مرکب اضافی	2
ثُبَاتٍ	متفرق، جدا جدا	اسم	1
اِنْفِرُوْا (71)	تم نکلو، کوچ کرو	امر حاضر	4
لَيُبَطِّئَنَّ	البتہ ضرور دیر لگائے گا	فعل مستقبل مؤکد	1
(لَمْ) اَكُنْ (72)	میں (نہیں) تھا	فعل جحد	6
لَيَقُوْلَنَّ	وہ ضرور بالضرور کہے گا	فعل مستقبل مؤکد	15
مَوَدَّةٌ	محبت، دوستی	اسم	8
يٰلَيْتَنِيْ	کاش میں	کلمہ تمنی	8
اَفُوْزَ	میں کامیاب ہوتا	مضارع منصوب	1
فَوْزًا (73)	کامیابی	مصدر	3
فَلْيُقَاتِلْ	پس چاہئے کہ وہ قتال کریں	ف + امر غائب	2
يَشْرُوْنَ	وہ بیچتے ہیں	مضارع معروف	1
يَغْلِبْ	غالب ہوجائے	مضارع مجزوم	1
نُؤْتِيْهِ (74)	ہم دیتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَا) تُقَاتِلُوْنَ	تم قتال (نہیں) کرتے ہو	مضارع منفی	2
اَلْمُسْتَضْعَفِيْنَ	کمزور کئے ہوئے، ناتواں	اسم مفعول	4
اَلْوِلْدَانِ	بچے	اَلْوَلَدُ کی جمع	6
اَخْرِجْنَا	ہمیں نکال	امر حاضر	3
اَلظَّالِمِ (75)	ظالم	اسم فاعل	5
يُقَاتِلُوْنَ	وہ قتال کرتے ہیں	مضارع	5
كَيْدَ (76)	چال، مکر، تدبیر	مصدر	7
سورۃ النساء	پارہ 5 رکوع 11	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=40	
كُفُّوْا	روکے رکھو	امر حاضر	1
يَخْشَوْنَ	وہ ڈرتے ہیں	مضارع	7
كَتَبْتَ	تونے فرض کیا	ماضی	1
(لَوْلَا) اَخَّرْتَنَا (77)	(کیوں نہ) تم نے ہمیں مؤخر کیا	ماضی + ضمیر	1
يُدْرِكْكُّمُ	پالے گی (موت) تم کو	مضارع + ضمیر	1
بُرُوْجٍ	محلات، بلند عمارتیں	بُرْج کی جمع	2
مُشَيَّدَةٍ	مضبوط	اسم مفعول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُصِبْهُمْ	پہنچے ان کو	مضارع + ضمیر	5
عِنْدِكَ	تیری طرف سے	مرکب اضافی	9
(لَا) يَكَادُوْنَ	(نہیں) وہ قریب ہوتے	مضارع نفی	3
يَفْقَهُوْنَ (78)	وہ سمجھتے ہیں	مضارع	13
اَصَابَكَ	تجھے پہنچے	ماضی + ضمیر	3
نَفْسِكَ (79)	تیرا نفس، تیری ذات	مرکب اضافی	10
اَطَاعَ	اس نے اطاعت کی	ماضی	1
حَفِيْظًا (80)	نگران	صفت مشبہ	3
طَاعَةٌ	فرمانبرداری	مصدر	3
بَيَّتَ	اس نے رات کے وقت مشورہ کیا، رات کے وقت دشمن پرداؤ کیا	ماضی	1
يُبَيِّتُوْنَ	وہ رات کو سوچتے ہیں	مضارع	2
وَكِيْلًا (81)	کارساز	صفت مشبہ	13
(اَفَلَا) يَتَدَبَّرُوْنَ	(کیا) وہ سمجھتے (نہیں) ہیں	مضارع منفی	2
اِخْتِلَافًا (82)	اختلاف	مصدر	1
الْاَمْنِ	امن، بے خوفی	مصدر	3
اَذَاعُوْا	انہوں نے مشہور کیا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رَدُّوْهُ	وہ لوٹائیں اسے	ماضی + ضمیر	1
لَعَلِمَهُ	البتہ وہ جان لیتا اسے	ماضی + ضمیر	1
يَسْتَنْبِطُوْنَهٗ	وہ (جو) تحقیق کرتے ہیں اس کی	مضارع + ضمیر	1
لَاتَّبَعْتُمُ (83)	البتہ تم پیچھے چلتے	ماضی	2
فَقَاتِلْ	(تو) قتال کر	ف + امر حاضر	1
حَرِّضِ	ترغیب دے، ابھار، رغبت دلا	امر حاضر	2
يَكُفَّ	وہ ہٹا دے، روک دے	مضارع منصوب	1
بَاْسًا	لڑائی، دبدبہ، سختی	اسم	2
تَنْكِيْلًا (84)	رسوا کرنا، عذاب دینا	مصدر	1
كِفْلٌ	حصہ، ذمہ	اسم	1
مُقِيْتًا (85)	قادر، نگران، محافظ	صفت مشبہ	1
حُيِّيْتُمْ	تمہیں دعا دی جائے، سلام کیا جائے	ماضی مجہول	1
تَحِيَّةٍ	سلام، دعائے خیر	مصدر	3
فَحَيُّوْا	(تو) تم دعا دو/سلام کرو	ف + امر حاضر	1
رُدُّوْهَا (86)	لوٹاؤ اسے، اس کا جواب دو	امر + ضمیر	2
لَيَجْمَعَنَّكُمْ	البتہ وہ ضرور اکٹھا کریگا تمہیں	فعل مستقبل + ضمیر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَصْدَقُ (87)	زیادہ سچا	اسم تفضیل	2

سورۃ النساء — پارہ 5 — رکوع 12 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَرْكَسَهُمْ	الٹ دیا ان کو	ماضی+ ضمیر	1
(اَنْ) تَهْدُوْا	(کہ) تم ہدایت دو	مضارع منصوب	1
اَضَلَّ	گمراہ کیا (اللہ نے)	ماضی	6
يُضْلِلِ (88)	گمراہ کرے (اللہ تعالیٰ)	مضارع مجزوم	12
فَتَكُوْنُوْنَ	(تو) تم ہو جاؤ	ف+ مضارع	1
يُهَاجِرُوْا	وہ ہجرت کریں	مضارع منصوب	3
(فَ) خُذُوْهُمْ	تم پکڑو انہیں	ف+امر +ضمیر	3
وَجَدْتُّمُوْهُمْ (89)	تم پاؤ انہیں	ماضی+ ضمیر	2
يَصِلُوْنَ	وہ پناہ پکڑیں، مل جائیں	مضارع	3
جَآءُوْكُمْ	وہ آجائیں تمہارے پاس	ماضی+ ضمیر	3
حَصِرَتْ	اُن کے دل ٹوٹ گئے وہ دل برداشتہ ہوگئے	ماضی	1
(اَنْ) يُّقَاتِلُوْ	(یہ کہ) وہ قتال کریں	مضارع منصوب	1
قَوْمَهُمْ	ان کی قوم	مرکب اضافی	9

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَسَلَّطَهُمْ	البتہ وہ مسلط کردے گا انہیں	ماضی+ ضمیر	1
اِعْتَزَلُوْكُمْ	وہ ہٹ جائیں تم سے	ماضی+ ضمیر	1
اَلْقَوْا	انہوں نے ڈالا	ماضی	7
اَلسَّلَمَ (90)	صلح (کا پیغام)	اسم	4
سَتَجِدُوْنَ	عنقریب تم پاؤ گے	س+ مضارع	1
اٰخَرِيْنَ	دوسرے/ کچھ اور لوگ	اسم تفضیل	17
يَّاْمَنُوْكُمْ	وہ امن میں رہیں تم سے	مضارع +ضمیر	1
يَاْمَنُوْا	وہ بے خوف ہو جائیں	مضارع منصوب	1
كُلَّمَا	جس وقت، جب کبھی	اسم+حرف	2
رُدُّوْٓا	لوٹائے گئے	ماضی مجہول	4
اُرْكِسُوْا	وہ اُلٹ دیئے گئے	ماضی مجہول	1
(لَمْ) يَعْتَزِلُوْكُمْ	وہ تم سے الگ (نہ) ہوئے	فعل جحد معلوم	1
يُلْقُوْٓا	وہ ڈالیں/ پیشکش کریں	مضارع	1
يَكُفُّوْٓا	وہ روک لیں	مضارع	1
اُولٰٓئِكُمْ (91)	تمہارے یہی لوگ ہیں	اسم اشارہ	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ النساء	پارہ 5 رکوع 13	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=30	
(اَنْ) یَّقْتُلَ	(کہ) وہ قتل کرے	مضارع منصوب	2
خَطَأً	غلطی سے	مصدر	2
دِیَةٌ	خون بہا	اسم	2
یَصَّدَّقُوْا	یہ کہ وہ معاف کردیں	مضارع منصوب	1
تَحْرِیْرُ	آزاد کرنا	مصدر	5
رَقَبَةٍ	گردن، مراد غلام ہے	اسم	6
شَهْرَیْنِ	دو ماہ	تثنیہ	2
مُتَتَابِعَیْنِ (92)	لگاتار	اسم فاعل	2
مُتَعَمِّدًا	جان بوجھ کر	اسم فاعل	2
جَزَآؤُهٗ	بدلہ اس کا	مرکب اضافی	4
غَضِبَ	ناراض ہوا	ماضی	5
لَعَنَهٗ	اس نے لعنت کی اس پر	ماضی+ضمیر	3
اَعَدَّ (93)	تیار کر رکھا ہے	ماضی	14
ضَرَبْتُمْ	(جب) تم نکلو	ماضی	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْقٰٓى	اس نے ڈالا	ماضی	12
اَلسَّلٰمَ	سلامتی، امان، سلام	مصدر	33
لَسْتَ	تو نہیں ہے	فعل ناقص	6
تَبْتَغُوْنَ	تم چاہتے ہو	مضارع	1
عَرَضَ	مال ومتاع	اسم	5
مَغَانِمُ	غنیمتیں	مَغْنَمٌ کی جمع مکسر	4
فَتَبَیَّنُوْا (94)	(تو) تم تحقیق کرلو	ف+امر حاضر	3
(لَا) یَسْتَوِی	وہ برابر (نہیں) ہیں	مضارع	12
اَلْقٰعِدُوْنَ	بیٹھنے والے/گھر بیٹھے رہنے والے	اسم فاعل	2
اَلضَّرَرِ	تکلیف، عذر	اسم	1
اَلْمُجٰهِدُوْنَ	جہاد کرنے والے	اسم فاعل	1
اَلْمُجٰهِدِیْنَ	جہاد کرنے والے	اسم فاعل	3
اَلْقٰعِدِیْنَ	بیٹھنے والے	اسم فاعل	4
كُلًّا	ہر ایک	اسم	15
وَعَدَ	اس نے وعدہ کیا	ماضی	10
اَلْحُسْنٰى (95)	بھلائی (کا)	اسم صفت	17

سورۃ النساء — پارہ 5 — رکوع 14

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَوَفّٰىهُمُ	ان کی جان نکالی، روح قبض کرلی	ماضی + ضمیر	1
ظَالِمِيْٓ	ظلم کرنے والے	اسم فاعل	2
كُنَّا	ہم تھے	فعل ناقص	82
فَتُهَاجِرُوْا	(پس) تم ہجرت کر جاتے	ف+ مضارع منصوب	1
سَآءَتْ	بری ہے	فعلِ ذم	5
مَصِيْرًا (97)	ٹھکانا	اسم ظرف	4
حِيْلَةً (98)	تدبیر	مصدر	1
يُّهَاجِرْ	(جو) ہجرت کرے	مضارع مجزوم	1
مُرٰغَمًا	ہجرت کا مقام، ٹھہرنے کی جگہ	ظرف مکان	1
بَيْتِهٖ	اس کا گھر	مرکب اضافی	1
مُهَاجِرًا	ہجرت کرنے والا	اسم فاعل حال	1
يُدْرِكْهُ	وہ پالے اس کو	مضارع + ضمیر	1
وَقَعَ (100)	واقع ہوگیا	ماضی	7

سورۃ النساء — پارہ 5 — رکوع 15

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=24

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَقْصُرُوْا	(یہ کہ) قصر کرو، کم کرو	مضارع منصوب	1
يَّفْتِنَكُمُ (101)	وہ ستائیں گے تمہیں	مضارع منصوب	1
اَقَمْتَ	تو قائم کرے	ماضی	1
فَلْتَقُمْ	پس چاہیے کہ کھڑی ہو	ف+ مضارع مجزوم	3
مَّعَكَ	آپ کے ساتھ	مرکب اضافی	11
لِيَاْخُذُوْٓا	(چاہیے کہ) ساتھ لیں، پکڑیں	مضارع مجزوم	3
فَلْيَكُوْنُوْا	(تو چاہیے کہ) وہ ہو جائیں	ف+ مضارع مجزوم	16
وَرَآئِكُمْ	آپ کے پیچھے	مرکب اضافی	1
وَلْتَاْتِ	اور چاہیے کہ آجائے	مضارع مجزوم	1
(لَمْ) يُصَلُّوْا	انہوں نے نماز (نہیں) پڑھی	فعل جحد معلوم	2
حِذْرَهُمْ	ان کا بچاؤ	مرکب اضافی	1
تَغْفُلُوْنَ	(کاش) تم بے خبر ہو جاؤ	مضارع	1
اَسْلِحَتَكُمْ	تمہارا اسلحہ	مرکب اضافی	2
اَمْتِعَتِكُمْ	تمہارے سامان	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَيَمِيْلُوْنَ	(پس) وہ حملہ کریں	ف+ مضارع	1
مَيْلَةً	حملہ کرنا	مصدر	1
مَطَرٍ	بارش	اسم	4
تَضَعُوْٓا (102)	(کہ تم) اتار رکھو	مضارع منصوب	1
عَلٰى جُنُوْبِكُمْ	اپنے پہلوؤں کے بل	جار و مجرور+ مرکب اضافی	1
اِطْمَاْنَنْتُمْ	تم بے خوف ہو گئے	ماضی	1
مَوْقُوْتًا (103)	مقررہ وقت	اسم مفعول	1
يَاْلَمُوْنَ	وہ دکھ اٹھاتے ہیں	مضارع	1
تَاْلَمُوْنَ	تم بے آرام ہوتے ہو/دکھ اٹھاتے ہو	مضارع	2
تَرْجُوْنَ (104)	تم امید رکھتے ہو	مضارع	2

سورۃ النساء — پارہ 5 — رکوع 16 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لِ) تَحْكُمَ	(تاکہ) آپ انصاف کریں	مضارع منصوب	2
اَرٰىكَ	اس (اللہ) نے آپ کو سجھایا	ماضی+ ضمیر	1
اَلْخَآئِنِيْنَ	خیانت کرنے والے، دغاباز	اسم فاعل	3
خَصِيْمًا (105)	جھگڑنے والا/طرفدار	صفت مشبہ	1
يَخْتَانُوْنَ	خیانت کرتے ہیں	مضارع	1
اَثِيْمًا (107)	گنہگار، گناہوں میں ڈوبا ہوا	صفت مشبہ	1
يَسْتَخْفُوْنَ	وہ چھپاتے ہیں	مضارع	2
(لَا) يَرْضٰى	وہ راضی (نہیں) ہے	مضارع منفی	5
مُحِيْطًا (108)	گھیراؤ کرنے والا، قابو میں رکھنے والا	اسم فاعل	2
جٰدَلْتُمْ (109)	تم نے جھگڑا کیا	ماضی	1
يَعْمَلْ	وہ عمل کرے	مضارع مجزوم	14
يَسْتَغْفِرْ (110)	وہ بخشش طلب کرے	مضارع مجزوم	1
يَكْسِبْ (111)	وہ کمائے، کرے	مضارع مجزوم	2
خَطِيْٓئَةً	خطا	اسم	1
يَرْمِ	وہ تہمت لگائے	مضارع	1
بَرِيْٓئًا	بے گناہ، بری	صفت مشبہ	1
اِحْتَمَلَ (112)	اس نے اٹھایا، اپنے ذمہ لیا	ماضی	2

سورۃ النساء — پارہ 5 — رکوع 17 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُضِلُّوْكَ	وہ بہکا دیں آپ کو	مضارع + ضمیر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(مَا) یَضُرُّوْنَكَ	وہ نقصان (نہیں) پہنچا سکتے آپ کو	مضارع + ضمیر	1
عَلَّمَكَ (113)	سکھا دیا آپ کو	ماضی + ضمیر	1
نَجْوٰىهُمْ (114)	ان کا مشورہ / سرگوشی	مرکب اضافی	3
یُشَاقِقِ	وہ مخالفت کرتے ہیں	مضارع مجزوم	2
نُوَلِّهٖ	ہم حوالے کر دیتے ہیں اس کو	مضارع + ضمیر	1
نُصْلِهٖ (115)	ہم داخل کریں گے اسے	مضارع + ضمیر	1

سورۃ النساء — پارہ 5 — رکوع 18 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
دُوْنَهٗ	اس کے سوا	مرکب اضافی	38
اِنٰثًا	عورتیں/دیویاں	اُنثٰی کی جمع	6
شَیْطٰنًا	شیطان	اسم	2
مَرِیْدًا (117)	سرکش	صفت مشبہ	1
لَاَتَّخِذَنَّ	البتہ ضرور میں لوں گا	فعل مستقبل مؤکد	1
عِبَادِكَ (118)	تیرے بندے	مرکب اضافی	7
لَاُضِلَّنَّهُمْ	میں ضرور بہکاؤں گا انہیں	فعل مستقبل + ضمیر	1
لَاُمَنِّیَنَّهُمْ	میں البتہ ضرور امیدیں دلاؤں گا انہیں	فعل مستقبل + ضمیر	1
لَاٰمُرَنَّهُمْ	میں البتہ ضرور سکھلاؤں گا انہیں	فعل مستقبل + ضمیر	2
فَلَیُبَتِّكُنَّ	تو البتہ ضرور وہ چیریں گے	ف + فعل مستقبل	1
اٰذَانَ	کان	اُذُن کی جمع	4
فَلَیُغَیِّرُنَّ	پس البتہ ضرور وہ تبدیل کریں گے	(ف) فعل مستقبل مؤکد	1
خَسِرَ	وہ نقصان میں پڑا	ماضی	7
خُسْرَانًا (119)	نقصان	مصدر	1
یَعِدُهُمْ	وہ وعدہ دیتا ہے انہیں	مضارع + ضمیر	3
یُمَنِّیْهِمْ	وہ آرزوئیں دلاتا ہے انہیں	مضارع + ضمیر	1
غُرُوْرًا (120)	دھوکا، فریب، پُرفریب	مصدر	5
(لَا) یَجِدُوْنَ	وہ (نہیں) پائیں گے	مضارع منفی	10
مَحِیْصًا (121)	بھاگنے کی جگہ	اسم ظرف	1
وَعْدَ	وعدہ	اسم	34
قِیْلًا (122)	کلام، بات	اسم	3
اَمَانِیِّكُمْ	تمہاری امیدیں، آرزوئیں	مرکب اضافی	1
یُجْزَ (123)	اسے سزا دی جائیگی بدلہ دیا جائیگا	مضارع مجہول	1
یَدْخُلُوْنَ (124)	وہ داخل ہوں گے	مضارع	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خَلِيْلًا (125)	مخلص دوست	صفت مشبہ	3

سورة النساء — پارہ 5 — رکوع 19 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=32

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَسْتَفْتُوْنَكَ	وہ فتویٰ طلب کرتے ہیں آپ سے	مضارع + ضمیر	2
يُفْتِيْكُمْ	فتویٰ دیتا ہے تمہیں	مضارع + ضمیر	2
يُتْلٰى	تلاوت کی جاتی ہے، پڑھی جاتی ہیں	مضارع مجہول	7
(لَا) تُؤْتُوْنَهُنَّ	تم ان (عورتوں) کو (نہیں) دیتے	مضارع منفی + ضمیر	1
تَرْغَبُوْنَ	تم رغبت کرتے ہو	مضارع	1
تَنْكِحُوْهُنَّ	تم نکاح کرو ان سے	مضارع + ضمیر	2
(اَنْ) تَقُوْمُوْا (127)	(یہ کہ) تم قائم رہو	مضارع مجزوم	2
خَافَتْ	ڈری	ماضی	1
بَعْلِهَا	اس کا خاوند/اپنے خاوند سے	مرکب اضافی	1
نُشُوْزًا	سرکشی، جھگڑا	مصدر	1
اِعْرَاضًا	اعراض کرنا بے رخی کرنا، توجہ نہ دینا	مصدر	1
اَنْ يُّصْلِحَا	کہ وہ دونوں صلح کرلیں	مضارع منصوب	1
صُلْحًا	صلح کرنا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُحْضِرَتِ	حاضر کی گئی	ماضی مجہول	1
الشُّحَّ	حرص	اسم	3
تُحْسِنُوْا (128)	تم نیکی کرو	مضارع مجزوم	1
(لَنْ) تَسْتَطِيْعُوْٓا	تم (ہرگز نہ) کرسکو گے	مضارع مستقبل منفی مؤکد	1
حَرَصْتُمْ	تم نے حرص کیا	ماضی	1
الْمَيْلِ	پھر جانا، کسی طرف جھک جانا	مصدر	1
فَتَذَرُوْهَا	کہ تم چھوڑ دو اس (عورت) کو	ف+مضارع +ضمیر	1
الْمُعَلَّقَةِ (129)	(درمیان میں) لٹکی ہوئی	اسم مفعول	1
يَتَفَرَّقَا	(اگر) دونوں جدا ہو جائیں	مضارع منصوب	1
يُغْنِ	بے پرواہ کردے گا	مضارع	1
سَعَتِهٖ	اس کی وسعت، کشائش	مرکب اضافی	2
وَاسِعًا (130)	وسعت والا، کشائش والا	اسم فاعل	1
وَصَّيْنَا	ہم نے حکم دیا/سختی سے ہدایت کی تھی	ماضی	5
اِيَّاكُمْ	تم کو بھی	ضمیر منصوب	6
تَكْفُرُوْا	(اگر) تم انکار کرو گے/نہ مانو گے	مضارع	4
حَمِيْدًا (131)	سب خوبیوں والا	صفت مشبہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَشَآءُ	وہ چاہے	مضارع مجزوم	10
يُذْهِبْكُمْ	وہ دور کردے تمہیں، ہٹادے	مضارع + ضمیر	4
قَدِيْرًا (132)	قدرت والا	صفت مشبہ	6

سورۃ النساء	پارہ 5 رکوع 20	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20	
قَوّٰمِيْنَ	قائم رہنے والے	اسم مبالغہ	2
الْهَوٰٓى	خواہش	اسم	4
تَلْوٗٓا	(اگر) تم مروڑو گے	مضارع مجزوم	1
تُعْرِضُوْا (135)	(اگر) تم منہ موڑو گے	مضارع مجزوم	2
لِيَهْدِيَهُمْ (137)	کہ وہ ہدایت دے ان کو/راہ دکھائے	مضارع مجزوم	2
يَتَّخِذُوْنَ	وہ بناتے ہیں/اپناتے ہیں	مضارع	1
يَبْتَغُوْنَ	وہ چاہتے ہیں، ڈھونڈتے ہیں	مضارع	7
عِنْدَهُمْ (139)	ان کے پاس	مرکب اضافی	10
سَمِعْتُمْ	تم نے سنا	ماضی	1
يُكْفَرُ	اس کا انکار کیا جاتا ہے	مضارع مجہول	1
يُسْتَهْزَاُ	اس کا مذاق اڑایا جاتا ہے	مضارع مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَا) تَقْعُدُوْا	تم (نہ) بیٹھو	مضارع منفی	2
يَخُوْضُوْا	وہ مشغول ہوں	مضارع منصوب	4
حَدِيْثٍ	بات	اسم	18
مِثْلُهُمْ (140)	ان جیسے	مرکب اضافی	5
يَتَرَبَّصُوْنَ	وہ تاک میں رہتے ہیں	مضارع	1
فَتْحٌ	فتح	مصدر	8
(لَمْ) نَكُنْ	ہم (نہ) تھے	فعل ناقص	4
لَمْ نَسْتَحْوِذْ	ہم نے گھیر نہیں لیا	فعل جحد معلوم	1
نَمْنَعْكُمْ (141)	ہم نے (نہیں) بچایا تمہیں	مضارع + ضمیر	1

سورۃ النساء	پارہ 6,5 رکوع 21	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17	
خَادِعُهُمْ	ان کو دھوکہ دینے والا	مرکب اضافی	1
كُسَالٰى	سُستی کرتے ہوئے	کسلان کی جمع	2
يُرَآءُوْنَ (142)	وہ دکھاوا کرتے ہیں	مضارع	2
مُذَبْذَبِيْنَ (143)	متردد لوگ، نہ اِدھر نہ اُدھر	اسم مفعول	1
الدَّرْكِ	درجہ	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْاَسْفَلِ 145	سب سے نیچے والا	اسم تفضیل	4
اِعْتَصَمُوْا	انہوں نے مضبوط پکڑا	ماضی	2
اَخْلَصُوْا 146	انہوں نے خالص کیا	ماضی	1
عَذَابِكُمْ	تمہارا عذاب، تمہیں عذاب دے کر	مرکب اضافی	1
شَكَرْتُمْ	تم نے شکر کیا، حق مانا	ماضی	2
شَاكِرًا 147	قدردان	اسم فاعل	3

چھٹا پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْجَهْرَ	بلند آواز	اسم	5
ظُلِمَ 148	اس پر ظلم کیا گیا، مظلوم ہوا	ماضی مجہول	1
(اَنْ) يُّفَرِّقُوْا	(یہ کہ) فرق نکالیں، تفریق کریں	مضارع منصوب	2
نَكْفُرُ	ہم انکار کرتے ہیں / کفر کرتے ہیں	مضارع	2
(اَنْ) يَّتَّخِذُوْا 150	(یہ کہ) وہ بنائیں، نکالیں	مضارع منصوب	3
يُؤْتِيْهِمْ 152	وہ انہیں دے گا	مضارع + ضمیر	2

سورۃ النساء — پارہ 6 — رکوع 22 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=29

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَسْئَلُكَ	وہ آپ سے پوچھتا ہے	مضارع + ضمیر	2
تُنَزِّلَ	کہ تو اتار لے	مضارع منصوب	2
سَاَلُوْا	انہوں نے پوچھا	ماضی	1
فَاَخَذَتْهُمُ	تو پکڑ لیا انہیں، آپڑی ان پر	ف + ماضی + ضمیر	10
ظُلْمِهِمْ	ان کا ظلم	مرکب اضافی	3
اِتَّخَذُوا 153	انہوں نے بنالیا، اختیار کرلیا	ماضی	26
مِيْثَاقِهِمْ	ان کا عہد	مرکب اضافی	5
(لَا) تَعْدُوْا 154	تم زیادتی (نہ) کرو	نہی حاضر	1
نَقْضِهِمْ	ان کا توڑنا	مرکب اضافی	2
طَبَعَ 155	اس نے مہر لگادی	ماضی	4
قَتَلْنَا	ہم نے قتل کیا	ماضی	1
(مَا) قَتَلُوْهُ	انہوں نے قتل (نہیں) کیا اسے	ماضی + ضمیر	2
(مَا) صَلَبُوْهُ	انہوں نے سولی پر (نہیں) چڑھایا اسے	ماضی + ضمیر	1
شُبِّهَ	وہی صورت بنادی گئی، معاملہ مشتبہ کردیا گیا	ماضی مجہول	1
شَكٍّ	شک، شبہ	اسم	15
يَقِيْنًا 157	بے شک، یقیناً	اسم	1
رَفَعَهُ 158	اس نے اٹھالیا اسے	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَيُؤْمِنَنَّ	وہ البتہ ضرور ایمان لے آئے گا	مضارع مستقبل مؤکد بالنون	1
مَوْتِهٖ (159)	اس کی موت	مرکب اضافی	2
فَبِظُلْمٍ	(پس) ظلم کی وجہ سے	ف + جار مجرور	7
حَرَّمْنَا	ہم نے حرام کیا	ماضی	7
أُحِلَّتْ	حلال کی گئیں	ماضی مجہول	3
بِصَدِّهِمْ (160)	ان کے روکنے کے سبب	جار مجرور	1
أَخْذِهِمُ	ان کا لینا	مرکب اضافی	1
نُهُوْا	انہیں منع کیا گیا	ماضی مجہول	5
أَكْلِهِمْ (161)	ان کا کھانا	مرکب اضافی	3
الْمُقِيْمِيْنَ	قائم رہنے والے	اسم فاعل	2
الْمُؤْتُوْنَ	دینے والے	اسم فاعل	1
سَنُؤْتِيْهِمْ (162)	عنقریب ہم دیں گے انہیں	مضارع + ضمیر	1

سورۃ النساء — پارہ 6 — رکوع 23 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَوْحَيْنَآ	ہم نے وحی کی	ماضی	24
نُوْحٍ	جلیل القدر پیغمبر کا نام ہے	عَلَمٌ	33
أَيُّوْبَ	جلیل القدر پیغمبر کا نام ہے	عَلَمٌ	4
يُوْنُسَ	اللہ کے نبی کا نام ہے	عَلَمٌ	4
زَبُوْرًا (163)	زبور، وہ آسمانی کتاب جو حضرت داؤد علیہ السلام پر نازل ہوئی تھی	عَلَمٌ	2
رُسُلًا	رسول	رَسُوْل کی جمع	10
قَصَصْنٰهُمْ	ہم نے حال بیان کیا ان کا	ماضی + ضمیر	1
تَكْلِيْمًا (164)	کلام کرنا	مصدر	1
يَشْهَدُ	وہ شاہد ہے، گواہی دیتا ہے	مضارع	6
أَنْزَلَهٗ	اس نے نازل کیا اسے	ماضی + ضمیر	3
يَشْهَدُوْنَ (166)	وہ گواہی دیتے ہیں	مضارع	4
صَدُّوْا	انہوں نے روکا	ماضی	8
ضَلُّوْا (167)	وہ بہک گئے، گمراہ ہو گئے	ماضی	12
طَرِيْقًا (168)	سیدھی راہ	اسم	2
طَرِيْقَ (169)	راستہ	اسم	2
(لَا) تَغْلُوْا	غلو (نہ) کرو، مبالغہ (نہ) کرو	نہی حاضر	2
كَلِمَتُهٗ	اس کی بات	مرکب اضافی	1
أَلْقٰهَآ	اس نے ڈالا اسے	ماضی + ضمیر	2
اِنْتَهُوْا (171)	تم رُک جاؤ	امر حاضر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ النساء — پارہ 6 رکوع 24 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19			
(لَنْ) يَّسْتَنْكِفَ	(ہرگز) وہ عار (نہیں) سمجھے گا	نفی مؤکدہ	1
عَبْدًا	بندہ	اسم	6
اَلْمُقَرَّبُوْنَ	مقرب (فرشتے)	اسم مفعول	4
(مَنْ) يَّسْتَنْكِفْ	(جو) عار سمجھے گا	مضارع مجزوم	1
عِبَادَتِهٖ	اس کی عبادت	مرکب اضافی	4
يَسْتَكْبِرْ	(جو) تکبر کرے گا	مضارع مجزوم	1
يَحْشُرُهُمْ (172)	وہ جمع کرے گا انہیں	مضارع + ضمیر	6
يَزِيْدُهُمْ	زیادہ دے گا انہیں	مضارع + ضمیر	7
اِسْتَنْكَفُوْا	انہوں نے عار سمجھا	ماضی	1
اِسْتَكْبَرُوْا (173)	انہوں نے تکبر کیا	ماضی	20
بُرْهَانٌ	سند، دلیل	اسم	9
نُوْرًا (174)	روشنی، نور	اسم	3
يُدْخِلُهُمْ	وہ داخل کرے گا انہیں	مضارع + ضمیر	5
يَهْدِيْهِمْ (175)	وہ دکھائے گا ان کو	مضارع + ضمیر	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِمْرُؤٌا	مرد، آدمی	اسم	1
هَلَكَ	وہ مر گیا	ماضی	4
يَرِثُهَآ	وہ وارث ہے اس کا / ہوگا	مضارع + ضمیر	2
(فَاِنْ) كَانَتَا	(پس اگر) ہوں دو بہنیں	فعل ناقص	3
اَلثُّلُثٰنِ (176)	دو تہائی (2/3)	تثنیہ	1

سُوْرَةُ الْمَآئِدَة

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ المائدہ — پارہ 6 رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=45			
اَلْعُقُوْدِ	عہد و پیمان	اَلْعَقْد کی جمع	1
بَهِيْمَةُ	چوپائے، مویشی، جانور	اسم	3
مُحِلِّي	حلال جاننے والے	اسم فاعل	1
اَلصَّيْدِ	شکار	اسم	5
حُرُمٌ (1)	احرام والے	جمع	4
(لَا) تُحِلُّوْا	تم بے حرمت (نہ) کرو	نہی حاضر	1
اَلْقَلَآئِدَ	گلے میں ڈالی جانے والی چیزیں، گلے میں پٹہ ڈالے ہوئے جانور	اَلْقِلَادَة کی جمع مکسر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
آمِّيْنَ	ارادہ کرنے والے	اسم فاعل	1
رِضْوَانًا	رضامندی	مصدر	3
حَلَلْتُمْ	تم حلال ہوگئے ہو، احرام کھول دیا	ماضی	1
فَاصْطَادُوْا	(تو) تم شکار کرو، شکار کرسکتے ہو	ف + امر حاضر	1
(لَا) يَجْرِمَنَّكُمْ	(نہ) ابھارے تمہیں	نفی مستقبل + ضمیر	3
شَنَاٰنُ	دشمنی	اسم	2
صَدُّوْكُمْ	انہوں نے روکا تمہیں	ماضی + ضمیر	2
تَعَاوَنُوْا (2)	تم ایک دوسرے کی مدد کرو	امر حاضر	2
اَلْمُنْخَنِقَةُ	وہ جانور جس کا گلا دبایا گیا ہو	اسم	1
اَلْمَوْقُوْذَةُ	وہ جانور جو لاٹھی مار کر مارا گیا ہو	اسم مفعول	1
اَلْمُتَرَدِّيَةُ	اوپر سے گر کر مرنے والی	اسم	1
اَلنَّطِيْحَةُ	سینگ لگنے سے مرا ہوا	اسم	1
اَكَلَ	کھا گیا	ماضی	1
اَلسَّبُعُ	درندہ	اسم	1
ذَكَّيْتُمْ	تم نے ذبح کیا	ماضی	1
ذُبِحَ	(جو) ذبح کیا گیا	ماضی مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلنُّصُبِ	جھنڈا نشان، آستانہ، بُت	اسم مفرد	2
اَنْ تَسْتَقْسِمُوْا	یہ کہ تم قسمت معلوم کرو	مضارع منصوب	1
(بِ) الْاَزْلَامِ	تیروں (کے ساتھ)	جار مجرور	2
فِسْقٌ	گناہ، فسق، نافرمانی	مصدر	2
يَئِسَ	وہ مایوس ہوگیا	ماضی	2
اِخْشَوْنِ	تم مجھ سے ڈرو	امر حاضر	2
اَكْمَلْتُ	میں نے مکمل کردیا	ماضی	1
اَتْمَمْتُ	میں نے تمام کردیا	ماضی	1
رَضِيْتُ	میں نے پسند کیا	ماضی	1
مَخْمَصَةٍ	بھوک	اسم	2
(غَيْرَ) مُتَجَانِفٍ (3)	(نہ) جھکنے والا	اسم فاعل	1
عَلَّمْتُمْ	تم نے سکھایا	ماضی	1
اَلْجَوَارِحِ	زخم دینے والے (جانور)	اَلْجَارِحَة کی جمع	1
مُكَلِّبِيْنَ	شکار کی تعلیم دینے والے	اسم فاعل	1
تُعَلِّمُوْنَهُنَّ	تم سکھاتے ہو انہیں	مضارع + ضمیر	1
اَمْسَكْنَ	انہوں نے روک لیا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِسْمَ (4)	نام	اسم	19
اُحِلَّ	وہ حلال کیا گیا	ماضی مجہول	4
طَعَامُكُمْ	تمہارا کھانا	مرکب اضافی	1
(لَا) مُتَّخِذِيْ	خفیہ طور پر تعلقات قائم (نہ) کرنے والے	اسم فاعل	1
حَبِطَ	بے کار ہوگیا، اکارت گیا	ماضی	3
عَمَلُهٗ (5)	اس کا عمل	مرکب اضافی	5

سورة المائده — پارہ 6 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قُمْتُمْ	تم کھڑے ہوئے	ماضی	1
فَاغْسِلُوْا	(تو) تم دھوؤ	ف+ امر حاضر	1
الْمَرَافِقِ	کہنیاں	اَلْمِرْفَقُ کی جمع	1
اَرْجُلَكُمْ	اپنے پاؤں (کو دھولو)	مرکب اضافی	5
الْكَعْبَيْنِ	دونوں ٹخنوں (تک)	اسم تثنیہ	1
فَاطَّهَّرُوْا	(تو) تم اچھی طرح پاک ہو جاؤ، نہالو	ف+ امر حاضر	1
حَرَجٍ	تنگی، مضائقہ، گناہ	مصدر	13
لِيُطَهِّرَكُمْ (6)	تاکہ وہ تمہیں پاک کرے	مضارع + ضمیر	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَاثَقَكُمْ (7)	اس نے تم سے پختہ قول لیا	ماضی+ ضمیر	1
اِعْدِلُوْا (8)	عدل کرو، انصاف کرو	امر حاضر	2
هَمَّ	ارادہ کیا تھا	ماضی	2
(اَنْ) يَّبْسُطُوْٓا	(یہ کہ) وہ بڑھائیں	مضارع منصوب	2
فَكَفَّ (11)	(تو) اس نے روک لیا/ ہٹالیا	ف+ ماضی	3

سورة المائده — پارہ 6 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=32

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَعَثْنَا	ہم نے بھیجے	ماضی	7
اثْنَيْ عَشَرَ	بارہ	اسم عدد	1
نَقِيْبًا	سردار، نگران	اسم	1
اَقَمْتُمُ	تم نے قائم کیا/ قائم رکھو گے	ماضی	1
(بِ) رُسُلِيْ	میرے رسولوں (پر)	مرکب اضافی	4
عَزَّرْتُمُوْهُمْ	تم نے مضبوط کیا ان کو	ماضی+ ضمیر	1
اَقْرَضْتُمُ	تم نے قرض دیا	ماضی	1
لَاُدْخِلَنَّكُمْ (12)	میں البتہ ضرور داخل کروں گا تمہیں	فعل مضارع + ضمیر	1
لَعَنّٰهُمْ	ہم نے لعنت کی ان پر	ماضی+ ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَسِيَةً	سخت	اسم	3
نَسُوْا	وہ بھول گئے	ماضی	9
ذُكِّرُوْا	انہیں نصیحت کی گئی	ماضی مجہول	7
(لَا) تَزَالُ	تو ہمیشہ رہے گا	مضارع	1
تَطَّلِعُ	تو مطلع ہوگا/ ہوتا ہے	مضارع	2
خَآئِنَةٍ	خیانت	اسم	2
اِصْفَحْ (13)	درگزر کر	امر حاضر	3
فَاَغْرَيْنَا	(پس) ہم نے لگادی/ ڈال دی	ف + ماضی	1
اَلْعَدَاوَةَ	دشمنی	مصدر	6
يُنَبِّئُهُمُ	(اللہ تعالیٰ) انہیں خبردار کرے گا	مضارع + ضمیر	6
(كَانُوْا) يَصْنَعُوْنَ (14)	وہ کرتے (تھے)	ماضی استمراری	5
رَسُوْلُنَا	ہمارا پیغمبر	مرکب اضافی	4
تُخْفُوْنَ	تم چھپاتے تھے	ماضی استمراری	3
يَعْفُوْا (15)	وہ درگزر کرتا ہے	مضارع	3
رِضْوَانَهٗ	اس کی رضامندی	مرکب اضافی	2
سُبُلَ (16)	راستے، راہیں	سَبِيْل کی جمع	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(فَمَنْ) يَّمْلِكُ (17)	(پس کون) مالک ہے اختیار رکھتا ہے	مضارع	8
اَبْنٰٓؤُا (اللّٰهِ)	بیٹے (اللہ کے)	مرکب اضافی	5
اَحِبَّآؤُهٗ	اس کے محبوب	مرکب اضافی	1
(فَلِمَ) يُعَذِّبُكُمْ (18)	(پس کیوں) تمہیں عذاب دیتا ہے	مضارع + ضمیر	4
جَآءَنَا	آیا ہمارے پاس	ماضی + ضمیر	6
بَشِيْرٍ	خوشخبری دینے والا	صفت مشبہ	5
نَذِيْرٍ (19)	ڈرانے والا	صفت مشبہ	31

سورۃ المائدہ — پارہ 6 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=26

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَعَلَكُمْ	بنایا تمہیں	ماضی + ضمیر	9
مُلُوْكًا	بادشاہ	مَلِك کی جمع	1
اٰتٰكُمْ	اس نے دیا تمہیں	ماضی + ضمیر	8
اَحَدًا (20)	کسی کو، کوئی ایک، ایک	اسم	20
اَلْمُقَدَّسَةَ	پاک	اسم صفت	1
لَا تَرْتَدُّوْا	تم نہ پھر جاؤ، پسپا نہ ہوجانا	نہی حاضر	1
اَدْبَارِكُمْ (21)	اپنی پیٹھوں (کو موڑ کر)	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَبَّارِيْنَ	سرکش (لوگ، قوم)	اسم مبالغہ	2
(لَنْ) نَّدْخُلَهَا	ہم (ہرگز نہیں) داخل ہوں گے	نفی مؤکد	2
(حَتّٰى) يَخْرُجُوْا	(یہاں تک کہ) وہ نکل جائیں	مضارع منصوب	6
22 دَاخِلُوْنَ	داخل ہونے والے	اسم فاعل	1
رَجُلٰنِ	دو مرد	اسم تثنیہ	1
يَخَافُوْنَ	(جو) ڈرتے تھے/ہیں	مضارع	11
دَخَلْتُمُوْهُ	تم داخل ہو گئے اس میں	ماضی + ضمیر	1
غٰلِبُوْنَ	غلبہ پانے والے	اسم فاعل	6
23 فَتَوَكَّلُوْٓا	(تو) تم توکل کرو	امر حاضر	2
مَادَامُوْا	جب تک وہ رہیں گے	فعل ناقص	1
فَاذْهَبْ	(پس) تو جا	ف + امر حاضر	7
24 فَقَاتِلَآ	(پھر) تم دونوں لڑو	ف + امر حاضر	1
(لَآ) اَمْلِكُ	میں مالک (نہیں) ہوں	منفی مضارع	5
نَفْسِيْ	اپنے نفس (کا)	مرکب اضافی	13
اَخِيْ	میرا بھائی	مرکب اضافی	7
25 فَافْرُقْ	(پس) تو جدائی ڈال	ف + امر حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُحَرَّمَةٌ	(وہ زمین) حرام کی گئی ہے	اسم مفعول	1
يَتِيْهُوْنَ	وہ پھریں گے/بھٹکتے پھریں گے	مضارع	1
26 فَلَا تَاْسَ	(پس) تو غم نہ کھا	ف + نہی حاضر	2

سورۃ المائدہ — پارہ 6 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=48

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُتْلُ	پڑھ، تلاوت کر، سنا	امر حاضر	6
نَبَاَ	خبر، واقعہ	اسم	15
اِبْنَيْ (اٰدَمَ)	(حضرت آدم علیہ السلام) کے دو بیٹے	ابن کا تثنیہ	1
قَرَّبَا	ان دونوں نے قربانی پیش کی	ماضی	1
قُرْبَانًا	قربانی کا جانور	اسم	2
فَتُقُبِّلَ	(پس) قبول کی گئی	ماضی مجہول	2
اَحَدِهِمَا	ان دونوں میں سے ایک (کی)	مرکب اضافی	5
(لَمْ) يُتَقَبَّلْ	قبول (نہیں) کی گئی	فعل جحد مجہول	2
الْاٰخَرِ	دوسرے (کی)	اسم صفت	15
لَاَقْتُلَنَّكَ	میں البتہ ضرور قتل کروں گا تجھے	مضارع + ضمیر	1
27 يَتَقَبَّلُ	(اللہ تعالیٰ) قبول کرتا ہے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَسَطْتَّ	تو نے بڑھایا/دراز کیا	فعل ماضی	1
تَقْتُلَنِیْ	(تا کہ) مجھے مار ڈالے	مضارع منصوب	2
بِبَاسِطٍ	دراز کرنے والا/بڑھانے والا	ب + اسم فاعل	2
یَدِیَ	اپنا ہاتھ	مرکب اضافی	1
لِاَقْتُلَكَ	تا کہ میں قتل کروں تجھے	مضارع + ضمیر	1
اَخَافُ (28)	میں ڈرتا ہوں	مضارع	23
اُرِیْدُ	میں چاہتا ہوں/ارادہ کرتا ہوں	مضارع	7
اَنْ تَبُوْٓاَ	یہ کہ تو پھر جائے	مضارع منصوب	1
اِثْمِیْ	میرے گناہ (کے ساتھ)	جار مجرور	1
اِثْمِكَ (29)	تیرا گناہ	مرکب اضافی	1
فَطَوَّعَتْ	(پس) رغبت دلائی	ف + ماضی	1
فَقَتَلَهٗ	(پس) اس نے مار ڈالا اسے	ف + ماضی + ضمیر	3
اَصْبَحَ (30)	پس وہ ہو گیا	ماضی	8
غُرَابًا	کوّا	اسم	1
یَبْحَثُ	وہ کرید تا تھا	مضارع	1
لِیُرِیَهٗ	تا کہ وہ دکھائے اسے	مضارع منصوب + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
یُوَارِیْ	وہ چھپائے/ڈھانکے	مضارع	2
سَوْاَةَ	لاش	اسم	2
(یٰ) وَیْلَتٰٓی	(ہائے) افسوس، بدبختی	کلمہ ہلاکت	3
اَعَجَزْتُ	کیا میں عاجز ہو گیا	ماضی	1
اَلْغُرَابِ	کوّا	اسم	1
فَاُوَارِیَ	(پس) میں چھپا دوں	ف + مضارع منصوب	1
اَلنّٰدِمِیْنَ (31)	ندامت اٹھانے والے	اسم فاعل	5
(مِنْ) اَجْلِ (ذٰلِكَ)	(اسی) سبب (سے)	جار مجرور	1
اَحْیَاهَا	جس نے اسے جلا دیا/زندہ کر دیا	ماضی + ضمیر	2
رُسُلُنَا	ہمارے رسول	مرکب اضافی	17
لَمُسْرِفُوْنَ (32)	البتہ حد سے نکل جانیوالے (ہیں)	ل + اسم فاعل	3
یُحَارِبُوْنَ	وہ لڑتے ہیں، جنگ کرتے ہیں	مضارع	1
یَسْعَوْنَ	وہ دوڑتے ہیں، بھاگ دوڑ کرتے ہیں	مضارع	3
فَسَادًا	فساد کرنے کے لئے	مصدر	3
(اَنْ) یُّقَتَّلُوْٓا	وہ بری طرح قتل کئے جائیں	مضارع منصوب مجہول	1
یُصَلَّبُوْٓا	سولی پہ لٹکائے جائیں	مضارع مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُقَطَّعَ	کاٹے جائیں (ان کے ہاتھ پاؤں)	مضارع مجہول	1
اَرْجُلُهُمْ	ان کے پاؤں	مرکب اضافی	5
خِلَافٍ	مخالف (طرف سے)	اسم	5
يُنْفَوْا (33)	وہ دور کیے جائیں (جلاوطن کیے جائیں)	مضارع منصوب مجہول	1
(اَنْ) تَقْدِرُوْا (34)	(یہ کہ) تم قدرت پاؤ	مضارع منصوب	2

سورۃ المائدہ | پارہ 6 | رکوع 6 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْوَسِيْلَةَ	وسیلہ/پہنچنے کا ذریعہ	اسم	2
جَاهِدُوْا	کوشش کرو، محنت کرو، جہاد کرو	امر حاضر	4
سَبِيْلِهٖ (35)	اس کے راستے (میں)	مرکب اضافی	13
لِيَفْتَدُوْا (36)	تا کہ وہ بدلہ میں دیں	مضارع منصوب	1
مُقِيْمٌ (37)	ہمیشہ رہنے والا، مقیم	اسم فاعل	8
اَلسَّارِقُ	چوری کرنے والا مرد	اسم فاعل	1
اَلسَّارِقَةُ	چوری کرنے والی عورت	اسم فاعل مؤنث	1
فَاقْطَعُوْا	(تو) تم کاٹو	ف+ امر حاضر	1
اَيْدِيَهُمَا	ان دونوں کے ہاتھ	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَسَبَا (38)	(جو) ان دونوں نے کمایا	ماضی	1
ظُلْمِهٖ (39)	اپنے ظلم (کے بعد)	مرکب اضافی	2
سَمّٰعُوْنَ	سننے والے، بڑے جاسوس	اسم مبالغہ	4
(لَمْ) يَاْتُوْكَ	نہیں آئے آپ کے پاس	جحد معلوم + ضمیر	4
(فَ) خُذُوْهُ	پس تم اس کو لے لو/قبول کرلو	ف+امر +ضمیر	4
لَمْ تُؤْتَوْهُ	تم کو وہ نہ دیا جائے	جحد مجہول +ضمیر	1
فَاحْذَرُوْا	پس تم بچو/محتاط رہو	ف+ امر حاضر	2
فِتْنَتَهٗ	اس کا گمراہ کرنا/آزمائش میں ڈالنا	مرکب اضافی	1
(لَنْ) تَمْلِكَ	تو (ہرگز نہ) مالک ہوگا	نفی مؤکد	2
اَنْ يُّطَهِّرَ (41)	یہ کہ وہ پاک کرے	مضارع منصوب	1
اَكّٰلُوْنَ	بہت کھانے والے	اسم مبالغہ	1
لِلسُّحْتِ	حرام کو	ل+اسم	3
(اِنْ) تُعْرِضْ	(اگر) تو منہ پھیر لے	مضارع مجزوم	1
لَنْ يَّضُرُّوْكَ	وہ ہرگز نقصان نہیں پہنچا سکیں گے آپ کو	نفی مؤکد + ضمیر	1
(اِنْ) حَكَمْتَ	اگر آپ فیصلہ کریں	ماضی	1
فَاحْكُمْ	پس (تو) فیصلہ کر	ف+ امر حاضر	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
42 الْمُقْسِطِيْنَ	انصاف کرنے والے	اسم فاعل	3
يُحَكِّمُوْنَكَ	وہ بنائیں آپ کو حَکَم (فیصل)	مضارع + ضمیر	1
43 يَتَوَلَّوْنَ	وہ پھر جاتے ہیں	مضارع	2

سورۃ المائدہ — پارہ 6 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الرَّبّٰنِيُّوْنَ	درویش	اَلرَّبَّانِيُّ کی جمع	2
الْأَحْبَارُ	علماء	اَلْحِبْرُ کی جمع	3
اسْتُحْفِظُوْا	ان کو نگران بنایا گیا	ماضی مجہول	1
44 (فَلَا) تَخْشَوُا	پس تم نہ ڈرو	ف + نہی حاضر	1
الْأَنْفَ	ناک	اسم	2
الْأُذُنَ	کان	اسم	5
السِّنَّ	دانت	اسم	2
الْجُرُوْحَ	زخم	اَلْجُرْحُ کی جمع	1
تَصَدَّقَ	صدقہ کرے (معاف کرے)	ماضی	1
45 كَفَّارَةٌ	کفارہ، پاکی	مصدر	3
اٰثَارِهِمْ	ان کے قدم، نشان	مرکب اضافی	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
46 اٰتَيْنٰهُ	ہم نے اس کو دی / عطا کیا	ماضی + ضمیر	14
مُهَيْمِنًا	نگہبان	اسم مبالغہ	1
شِرْعَةً	دستور، شریعت	اسم	1
مِنْهَاجًا	راستہ	اسم آلہ	1
لِيَبْلُوَكُمْ	تاکہ وہ تمہیں آزمائے	مضارع + ضمیر	4
48 (فَ) يُنَبِّئُكُمْ	(پھر) وہ تمہیں خبردار کرے گا	مضارع + ضمیر	9
وَاحْذَرْهُمْ	اور ان سے بچتا رہ / محتاط رہ	امر حاضر + ضمیر	2
(أَنْ) يَّفْتِنُوْكَ	(کہ) وہ آپ کو فتنہ میں مبتلا نہ کریں	مضارع + ضمیر	1
49 (أَنْ) يُّصِيْبَهُمْ	(یہ کہ) مصیبت میں ڈالے ان کو	مضارع + ضمیر	4
50 حُكْمًا	حکم	اسم	8

سورۃ المائدہ — پارہ 6 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
51 يَتَوَلَّهُمْ	(جو) ان سے دوستی کرے گا	مضارع + ضمیر	3
فَتَرَى	(پس) تو دیکھے گا	ف + مضارع	36
نَخْشٰى	ہم ڈرتے ہیں	مضارع	1
أَنْ تُصِيْبَنَا	یہ کہ آجائے ہم پر	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
دَآئِرَةٌ	گردشِ زمانہ	اسم	3
فَيُصْبِحُوْا	تو وہ ہو جائیں	ف + مضارع منصوب	1
(52) أَسَرُّوْا	انہوں نے چھپایا	ماضی	5
أَقْسَمُوْا	انہوں نے قسمیں کھائیں	ماضی	6
جَهْدَ	تاکید، پوری کوشش / پکی	اسم	5
(53) فَأَصْبَحُوْا	(پس) وہ ہو گئے	ف + ماضی	10
يَرْتَدَّ	(جو) پھر جائے گا / مرتد ہوگا	مضارع	3
يُحِبُّهُمْ	(اللہ) ان سے محبت کرتا ہے	مضارع + ضمیر	1
يُحِبُّوْنَهٗ	وہ اس سے محبت کرتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
أَعِزَّةٍ	غالب، زبردست	عزیز کی جمع	2
يُجَاهِدُوْنَ	جہاد کرتے ہیں وہ	مضارع	1
لَوْمَةَ	ملامت	اسم	1
(54) لَآئِمٍ	ملازمت کرنے والا	اسم فاعل	1
وَلِيُّكُمْ	تمہارا دوست / ساتھی	مرکب اضافی	1
(55) رٰكِعُوْنَ	عاجزی کرنیوالے، رکوع کرنیوالے	اسم فاعل	2
يَتَوَلَّ	(جو) دوست رکھتا ہے	مضارع	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(56) حِزْبَ	جماعت، گروہ	اسم	7

سورۃ المائدہ — پارہ 6 — رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=26

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(57) لَعِبًا	کھیل	اسم	4
نَادَيْتُمْ	تم نے پکارا / پکارتے ہو	ماضی	1
(58) اِتَّخَذُوْهَا	وہ بنا لیتے ہیں اسے	ماضی + ضمیر	1
تَنْقِمُوْنَ	تم عیب دیتے ہو / دشمنی رکھتے ہو	مضارع	1
(59) أَكْثَرَكُمْ	تم میں اکثر	ماضی + ضمیر	2
الْخَنَازِيْرَ	خنزیر	جمع	1
عَبَدَ	عبادت کی	ماضی	1
مَكَانًا	درجہ، مرتبہ (میں)	اسم	9
(60) أَضَلُّ	بہت گمراہ	اسم تفضیل	9
(61) دَخَلُوْا	وہ داخل ہوئے	ماضی	10
(63) لَوْلَا يَنْهٰهُمُ	(کیوں نہیں) منع کرتے انہیں	نفی معلوم + ضمیر	2
مَغْلُوْلَةٌ	بندھا ہوا	اسم مفعول	2
غُلَّتْ	بندھ گئے	ماضی مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَدٰهُ	اس کے دونوں ہاتھ	مرکب اضافی	3
مَبْسُوْطَتٰنِ	کھلے ہوئے	اسم مفعول	1
لَيَزِيْدَنَّ	البتہ وہ ضرور زیادہ کریگا	مضارع مستقبل موکد بالنون	2
طُغْيَانًا	سرکشی (میں)	مصدر	4
اَلْقَيْنَا	ہم نے ڈال دی	ماضی	4
اَوْقَدُوْا	انہوں نے آگ سلگائی	ماضی	1
اَطْفَاَهَا (64)	بجھادیا (اللہ نے) اسے	ماضی + ضمیر	1
كَفَّرْنَا	البتہ ہم ضرور دور کر دیتے	ماضی مؤکد	1
(لَ) اَدْخَلْنٰهُمْ	البتہ ہم ضرور ان کو داخل کرتے	ماضی مؤکد + ضمیر	2
النَّعِيْمِ (65)	نعمتیں	نَعْمَة کی جمع	16
لَاَكَلُوْا	تو وہ ضرور کھاتے	ل + ماضی	1
(مِنْ) تَحْتِ	نیچے (سے)	جار مجرور	7
مُقْتَصِدَةٌ (66)	سیدھی راہ چلنے والی امت	اسم فاعل	1

سورة المائده | پارہ 6 | رکوع 10 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَلِّغْ	پہنچا دے	امر حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَمْ تَفْعَلْ	تو نے نہ کیا	فعل جحد معلوم	1
فَمَا بَلَّغْتَ	(تو) تو نے نہیں پہنچایا	ف + ماضی منفی	1
رِسٰلَتَهٗ	اس کا پیغام	مرکب اضافی	2
يَعْصِمُكَ (67)	(اللہ) بچائے گا تجھے	مضارع + ضمیر	1
(حَتّٰى) تُقِيْمُوْا (68)	یہاں تک کہ تم قائم کرو	مضارع منصوب	1
اَلصّٰبِئُوْنَ (69)	ستارہ پرست فرقہ کے لوگ	اسم فاعل	1
حَسِبُوْٓا	انہوں نے خیال کیا	ماضی	1
صَمُّوْا	وہ بہرے ہو گئے	ماضی	2
عَمُوْا (71)	وہ اندھے ہو گئے	ماضی	2
ثَالِثُ	تیسرا	اسم	2
لَمْ يَنْتَهُوْا	وہ باز نہ آئے	فعل جحد معلوم	2
لَيَمَسَّنَّ (73)	البتہ ضرور پہنچے گا	فعل مستقبل	1
يَسْتَغْفِرُوْنَهٗ (74)	وہ بخشش مانگتے ہیں اس سے	مضارع + ضمیر	1
صِدِّيْقَةٌ	راست باز/سچی	صفت مشبہ	1
كَانَا يَاْكُلٰنِ	وہ دونوں کھاتے تھے	ماضی استمراری	1
نُبَيِّنُ	ہم بیان کرتے ہیں/بتاتے ہیں	مضارع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
یُؤْفَکُوْنَ (75)	وہ پھیرے جاتے ہیں	مضارع مجہول	6
ضَرًّا (76)	نقصان، برائی	اسم	9
اَھْوَآءَ	خواہشات، خیالات	ھَوٰی کی جمع	3
اَضَلُّوْا (77)	انہوں نے گمراہ کیا	ماضی	2
سورۃ المائدہ	پارہ 6 رکوع 11	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17	
لُعِنَ	ملعون ہوئے/لعنت بھیجی گئی	ماضی مجہول	1
لِسَانِ (78)	زبان	اسم	7
کَانُوْا لَا یَتَنَاھَوْنَ (79)	ایک دوسرے کو منع نہیں کرتے تھے	ماضی استمراری	1
سَخِطَ (80)	غضب ناک ہوا (اللہ)	ماضی	1
مَا اتَّخَذُوْھُمْ (81)	وہ ان (کافروں) کو دوست نہ بناتے	ماضی + ضمیر	1
لَتَجِدَنَّ	تو ضرور پائے گا	مضارع مستقبل معروف مؤکد	2
اَقْرَبَھُمْ	ان کے زیادہ نزدیک	مرکب اضافی	1
قِسِّیْسِیْنَ	اہلِ علم/عبادت گزار علماء	قِسِّیْس کی جمع	1
رُھْبَانًا	درویش	رَاھِب کی جمع	1
(لَا) یَسْتَکْبِرُوْنَ (82)	وہ تکبر (نہیں) کرتے	نفی	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ساتواں پارہ شروع			
سَمِعُوْا	انہوں نے سنا	ماضی	6
اَعْیُنَھُمْ	ان کی آنکھیں	مرکب اضافی	7
تَفِیْضُ	بہاتی ہیں	مضارع	2
الدَّمْعِ (83)	آنسو	اسم	2
نَطْمَعُ	ہم توقع رکھتے ہیں/امید رکھتے ہیں	مضارع	2
(اَنْ) یُّدْخِلَنَا (84)	(یہ کہ) وہ ہمیں داخل کرے گا	مضارع + ضمیر	1
(فَ) اَثَابَھُمُ (85)	پھر ان کو بدلہ میں دیا (اللہ نے)	ماضی + ضمیر	2
سورۃ المائدہ	پارہ 7 رکوع 12	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19	
لَا تُحَرِّمُوْا (87)	تم حرام نہ ٹھہراؤ	نہی حاضر معلوم	1
رَزَقَکُمُ (88)	(جو اللہ نے) تمہیں رزق دیا	ماضی + ضمیر	9
عَقَّدْتُّمُ	تم نے مضبوط باندھا	ماضی	1
الْاَیْمَانَ	قسمیں	اَلْیَمِیْن کی جمع	5
(فَ) کَفَّارَتُهٗٓ	(پس) کفارہ اس کا	مرکب اضافی	1
اِطْعَامُ	کھانا دینا، کھلانا	مصدر	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَوْسَطِ	درمیانہ	اسم تفضیل	1
تُطْعِمُوْنَ	تم کھلاتے ہو	مضارع	1
اَهْلِيْكُمْ	اپنے گھر والوں (کو)	مرکب اضافی	2
كِسْوَتُهُمْ	ان کو کپڑے پہنا دینا	مرکب اضافی	1
حَلَفْتُمْ	تم نے قسم کھائی	ماضی	1
اِحْفَظُوْٓا (89)	تم حفاظت رکھو	امر حاضر	1
اَلْاَنْصَابُ	بت	اَلنُّصُبُ کی جمع	1
رِجْسٌ	گندا، ناپاک	اسم	8
فَاجْتَنِبُوْهُ (90)	(پس) تم بچتے رہو اس سے	ف+ امر حاضر+ ضمیر	1
(اَنْ) يُّوْقِعَ	(یہ کہ) وہ ڈال دے	مضارع منصوب	1
يَصُدَّكُمْ	وہ روکے تمہیں	مضارع + ضمیر	2
مُّنْتَهُوْنَ (91)	باز آنے والے	اسم فاعل	1
طَعِمُوْٓا (93)	(جو کچھ) وہ کھا چکے	ماضی	1
سورۃ المائدہ	پارہ 7 رکوع 13	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19	
لَيَبْلُوَنَّكُمُ	البتہ ضرور وہ آزمائے گا تمہیں	فعل مستقبل + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَنَالُهٗٓ	پہنچتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
رِمَاحُكُمْ	تمہارے نیزے	مرکب اضافی	1
يَّخَافُهٗ (94)	(کون) ڈرتا ہے اس سے	مضارع + ضمیر	1
النَّعَمِ	مویشی، چوپائے	اَلْاَنْعَامُ کی جمع	1
ذَوَا (عَدْلٍ)	(عدل) والے دو مرد	مرکب اضافی	2
هَدْيًا	قربانی کا جانور	اسم	1
بٰلِغَ	پہنچنے والا	اسم فاعل	2
صِيَامًا	روزے	صَوْم کی جمع	1
لِيَذُوْقَ	تا کہ وہ چکھ لے	مضارع منصوب	1
وَبَالَ	سزا	اسم	4
فَيَنْتَقِمُ (95)	پھر وہ بدلہ لے گا	ف+ مضارع	1
طَعَامُهٗ	اس کا کھانا	مرکب اضافی	2
لِلسَّيَّارَةِ	مسافروں (کیلئے) کارواں قافلہ	ل+ اسم	3
الْبَرِّ	خشکی، جنگل	اسم	12
(مَا) دُمْتُمْ	(جب) تک تم ہو	فعل ناقص	1
حُرُمًا (96)	احرام والے	حَرَام کی جمع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَعْجَبَكَ	آپ کو اچھی لگے	ماضی + ضمیر	2
كَثْرَةُ (100)	کثرت، زیادتی	اسم	1

سورۃ المائدہ | پارہ 7 | رکوع 14 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=32

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَشْيَاءَ	چیزیں، باتیں	شیئ کی جمع	1
(إِنْ) تُبْدَ	(اگر) ظاہر کردی جائیں	مضارع مجہول	2
تَسُؤْكُمْ (101)	(تو) وہ بری لگیں تمہیں	مضارع + ضمیر	1
سَأَلَهَا (102)	ان کا سوال کیا، پوچھا	ماضی + ضمیر	1
بَحِيرَةٍ	بحیرۃ (وہ جانور جس کا دودھ بتوں کے نام پر کردیا ہو)	اسم	1
سَائِبَةٍ	سائبہ (جو جانور بتوں کے نام پر چھوڑ دیا گیا)	اسم	1
وَصِيلَةٍ	وصیلہ (وہ اونٹنی جو مادہ بچے دینے کی وجہ سے بتوں کے نام کردی گئی ہو)	اسم	1
حَامٍ (103)	حامی (اونٹ جو خاص عدد تک جفتی کرنے کی وجہ سے بتوں کے نام کردیا گیا)	اسم	1
وَجَدْنَا (104)	ہم نے پایا	ماضی + ضمیر	13
اهْتَدَيْتُمْ (105)	تم نے ہدایت پائی	ماضی	1
اثْنَانِ	دو شخص	اسم تثنیہ	1
آخَرَانِ	دوسرے دو	تثنیہ	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
غَيْرِكُمْ	تمہارے علاوہ	مرکب اضافی	4
تَحْبِسُونَهُمَا	تم روکو ان دونوں کو/ کھڑا کردو	مضارع + ضمیر	1
فَيُقْسِمَانِ	(پھر) وہ دونوں قسمیں کھائیں	ف + مضارع	2
(إِنِ) ارْتَبْتُمْ	(اگر) تم کو شک ہے	ماضی	3
لَا نَشْتَرِي	ہم نہیں لیتے/ خریدتے ہیں	نفی معلوم	1
ذَا (قُرْبَى)	(قرابت) والا	مرکب اضافی	16
الْآثِمِينَ (106)	گنہگار	اسم فاعل	1
عُثِرَ	اسے خبر دی گئی	ماضی مجہول	1
اسْتَحَقَّا	وہ دونوں حقدار ہوئے	ماضی	1
يَقُومَانِ	کھڑے ہوں دو آدمی	مضارع	1
مَقَامَهُمَا	ان دونوں کی جگہ	مرکب اضافی	1
اسْتَحَقَّ	وہ مستحق ہوا	ماضی	1
الْأَوْلَيَانِ	دو زیادہ قریبی رشتہ دار	اسم تفضیل	1
لَشَهَادَتُنَا	البتہ ہماری گواہی	مرکب اضافی	1
شَهَادَتِهِمَا	ان دو کی گواہی	مرکب اضافی	1
(مَا) اعْتَدَيْنَا (107)	ہم نے زیادتی (نہیں) کی	ماضی منفی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(أَنْ) يَّأْتُوْا (بِ)	(یہ کہ) وہ ادا کریں	مضارع منصوب	7
(عَلٰى) وَجْهِهَآ	ٹھیک بمطابق واقعہ	مرکب اضافی	2
يَّخَافُوْٓا	(یہ کہ) وہ ڈریں	مضارع	1
(أَنْ) تُرَدَّ (108)	(یہ کہ) الٹی پڑیں گی (قسمیں)	مضارع مجہول	1

سورۃ المائدہ | پارہ 7 | رکوع 15 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=29

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَجْمَعُ	جمع کرے گا (اللہ تعالیٰ)	مضارع	3
(مَاذَآ) أُجِبْتُمْ	تم کو (کیا) جواب دیا گیا	ماضی مجہول	1
عَلَّامُ	خوب جاننے والا	اسم مبالغہ	4
الْغُيُوْبِ (109)	چھپی ہوئی باتیں	جمع	4
وَالِدَتِكَ	تیری ماں	مرکب اضافی	1
أَيَّدْتُّكَ	میں نے تیری مدد کی	ماضی+ ضمیر	1
عَلَّمْتُكَ	میں نے تجھے سکھائی	ماضی+ ضمیر	1
(إِذْ) تَخْلُقُ	(جب) تو بناتا تھا	مضارع	1
فَتَنْفُخُ	(پھر) تو پھونک مارتا تھا	ف+ مضارع	1
تُبْرِئُ	تو اچھا کرتا تھا	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(بِ) إِذْنِيْ	میرے حکم (سے)	جار مجرور	4
كَفَفْتُ	میں نے روکا	ماضی	1
جِئْتَهُمْ (بِ) (110)	تو لایا تھا ان کے پاس	ماضی+ ضمیر	2
أَوْحَيْتُ	میں نے دل میں ڈالا	ماضی	1
الْحَوَارِيّٖنَ	حواری، ساتھی	اَلْحَوَارِی کی جمع	2
(بِ) رَسُوْلِيْ (111)	میرے رسول (پر)	جار مجرور	1
مَآئِدَةً (112)	دستر خوان	اسم	2
نُرِيْدُ	ہم چاہتے ہیں	مضارع	5
(أَنْ) نَّأْكُلَ	(یہ کہ) ہم کھائیں	مضارع منصوب	1
صَدَقْتَنَا	تو نے ہم سے سچ کہا	ماضی+ ضمیر	1
نَكُوْنَ (113)	ہم رہیں، ہم ہوجائیں	مضارع منصوب	6
أَنْزِلْ	نازل کر، اُتار	امر حاضر	1
عِيْدًا	عید، خوشی	اسم	1
(لِ) أَوَّلِنَا	ہمارے پہلوں (کے لئے)	جار مجرور	1
اٰخِرِنَا	ہمارے بعد والوں (کے لئے)	مرکب اضافی	1
وَارْزُقْنَا	اور تو ہمیں روزی دے	امر حاضر + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلرّٰزِقِیْنَ (114)	رزق دینے والے	اسم فاعل	6
مُنَزِّلُهَا	اُتارنے والا اس کو	اسم فاعل + ضمیر	1
اُعَذِّبُهٗ (115)	میں عذاب دوں گا اس کو	مضارع + ضمیر	2

سورة المائدہ — پارہ 7 — رکوع 16 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قُلْتَ	تو نے کہا	ماضی	6
اِتَّخِذُوْنِیْ	مجھے بنالو، ٹھہرالو مجھ کو	امر+ضمیر	1
اُمِّیَ	میری ماں کو	مرکب اضافی	1
(اَنْ) اَقُوْلَ	(یہ کہ) میں کہوں	مضارع منصوب	9
قُلْتُهٗ	(اگر) میں نے یہ کہا (ہوتا)	ماضی + ضمیر	1
عَلِمْتَهٗ (116)	تو نے اسے جان لیا (ہوتا)	مرکب اضافی	1
اَمَرْتَنِیْ	تو نے مجھے حکم دیا	ماضی + ضمیر	1
(فَلَمَّا) تَوَفَّیْتَنِیْ	(پھر جب) تو نے مجھے اٹھالیا	ماضی + ضمیر	1
اَلرَّقِیْبَ (117)	خبر رکھنے والا، نگہبان	صفت مشبہ	3
تَغْفِرْ (118)	(اگر) تو بخش دے	مضارع مجزوم	4
صِدْقُهُمْ	ان کا سچ	مرکب اضافی	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رَضِیَ	(اللہ) راضی ہوا	ماضی	6
رَضُوْا (119)	وہ راضی ہوئے	ماضی	9

سُوْرَةُ الْاَنْعَامِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سورة الانعام — پارہ 7 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=30

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
یَعْدِلُوْنَ (1)	وہ برابر کرتے ہیں، ہمسر ٹھہراتے ہیں	مضارع	5
اَجَلًا	وقت، مدت	اسم	3
تَمْتَرُوْنَ (2)	تم شک کرتے ہو	مضارع	2
سِرَّكُمْ	تمہارا پوشیدہ (معاملہ)	مرکب اضافی	1
جَهْرَكُمْ	تمہارا ظاہر، کھلا ہوا (معاملہ)	مرکب اضافی	1
تَكْسِبُوْنَ (3)	تم کرتے ہو/کماتے ہو	مضارع	4
مَا تَاْتِیْهِمْ	ان کے پاس نہیں آتی	مضارع منفی	17
مُعْرِضِیْنَ (4)	اعراض کرنیوالے، تغافل کرنیوالے	اسم فاعل	5
(مَا كَانُوْا بِهٖ) یَسْتَهْزِءُوْنَ (5)	(جس پر) وہ ہنستے تھے	مضارع	14
اَلَمْ یَرَوْا	کیا وہ دیکھتے نہیں؟	فعل جحد معلوم	27

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَهْلَكْنَا	ہم نے ہلاک کر دیا	ماضی	18
قَرْنٍ	امتیں، قومیں، لوگ	اسم	5
مَكَّنّٰهُمْ	ہم نے جما دیا انہیں	ماضی + ضمیر	3
لَمْ نُمَكِّنْ	ہم نے نہیں جمایا/ جگہ دی	جحد معلوم	3
مِدْرَارًا	موسلا دھار، لگا تار برستا ہوا	اسم	3
تَحْتِهِمْ	ان کے نیچے	مرکب اضافی	5
اَهْلَكْنٰهُمْ	ہم نے ہلاک کر دیا ان کو	ماضی + ضمیر	7
اَنْشَاْنَا	ہم نے پیدا کیا	ماضی	6
قَرْنًا (6)	امتیں، قومیں، لوگ	اسم	2
قِرْطَاسٍ	کاغذ	اسم	1
فَلَمَسُوْهُ (7)	(پھر) انہوں نے چھو لیا اس کو	ف + ماضی + ضمیر	1
مَلَكٌ	فرشتہ	اسم	10
مَلَكًا (8)	فرشتہ	اسم	3
(لَوْ) جَعَلْنٰهُ	(اگر) ہم بنا دیتے اس کو	ماضی + ضمیر	15
رَجُلًا	آدمی	اسم	8
لَلَبَسْنَا	البتہ ہم ملتبس کر دیتے، شبہ میں ڈال دیتے	ل + ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَلْبِسُوْنَ (9)	وہ شبہ میں پڑتے ہیں	مضارع	1
اُسْتُهْزِئَ	ہنسی اڑائی گئی	ماضی مجہول	3
حَاقَ	اس نے گھیر لیا	ماضی	9
سَخِرُوْا (10)	انہوں نے ہنسی اڑائی	ماضی	3

سورۃ الانعام — پارہ 7 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خَسِرُوْٓا (12)	انہوں نے نقصان میں ڈالا	ماضی	8
مَا سَكَنَ (13)	جو کچھ آرام پکڑے ہوئے ہے	ماضی منفی	1
اَتَّخِذُ	میں پکڑ لوں / بنا لوں	مضارع	3
فَاطِرِ	بنانے والا / ایجاد کرنے والا	اسم فاعل	6
يُطْعِمُ	وہ کھلاتا ہے	مضارع	1
لَا يُطْعَمُ	اس کو کوئی نہیں کھلاتا	مضارع منفی مجہول	1
اُمِرْتُ (14)	مجھے حکم کیا گیا ہے	ماضی مجہول	11
عَصَيْتُ (15)	میں نے نافرمانی کی	ماضی	5
يُصْرَفْ	جس سے پھیر لیا جائے گا	مضارع مجہول	1
رَحِمَهٗ (16)	رحم کر دیا اس پر	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِضُرٍّ	سختی، تنگی	ب + اسم	17
كَاشِفَ	کھولنے والا، ہٹانے والا	اسم فاعل	2
اِنْ يَّمْسَسْكَ (17)	اگر وہ تجھے پہنچائے	مضارع + ضمیر	3
اَلْقَاهِرُ (18)	زور والا، زبردست	اسم فاعل	2
اَيُّ	کون، کونسی چیز	اسم	46
بَيْنِيْ	میرے درمیان	مرکب اضافی	11
اُوْحِيَ	مجھے وحی کی گئی	ماضی مجہول	11
لِاُنْذِرَكُمْ	تاکہ میں ڈراؤں تمہیں	مضارع معروف منصوب + ضمیر	2
مَنْ بَلَغَ	جس کو وہ پہنچے	ماضی	10
اٰلِهَةً	معبود	جمع	18
لَآ اَشْهَدُ	میں گواہی نہیں دیتا	مضارع منفی	1
بَرِيْٓءٌ	بیزار، بری، لاتعلق	صفت مشبہ	9
تُشْرِكُوْنَ (19)	تم شرک کرتے ہو	مضارع	7

سورۃ الانعام — پارہ 7 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=27

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَذِبًا	جھوٹ	اسم	15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَذَّبَ	اس نے جھٹلایا	ماضی	27
لَا يُفْلِحُ (21)	وہ کامیاب نہیں ہوتا	مضارع منفی	9
نَحْشُرُهُمْ	ہم جمع کریں گے ان کو	مضارع + ضمیر	3
اَيْنَ	کہاں	حرف استفہام	7
شُرَكَآؤُكُمْ	تمہارے شریک	مرکب اضافی	2
(كُنْتُمْ) تَزْعُمُوْنَ (22)	تم گمان کرتے (تھے)	ماضی استمراری	4
فِتْنَتُهُمْ (23)	ان کا فریب	مرکب اضافی	1
كَذَبُوْا (24)	انہوں نے جھوٹ بولا	ماضی	4
يَسْتَمِعُ	وہ جو کان لگاتا ہے	مضارع	3
اَكِنَّةً	پردے	كِنَان کی جمع	4
يَفْقَهُوْهُ	وہ (نہ) سمجھیں اس کو	مضارع + ضمیر	3
وَقْرًا	بوجھ	اسم	4
يُجَادِلُوْنَكَ	وہ جھگڑا کرتے ہیں تم سے	مضارع + ضمیر	2
اَسَاطِيْرُ	کہانیاں، قصے	اُسْطُوْرَةٌ کی جمع	9
اَوَّلِيْنَ (25)	پہلے لوگ	جمع	32
يَنْئَوْنَ	وہ دور بھاگتے ہیں / ہٹتے ہیں	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَا) يُهْلِكُوْنَ (26)	وہ ہلاک (نہیں) کرتے ہیں	مضارع	2
وُقِفُوْا	وہ کھڑے کیے گئے	ماضی مجہول	2
يٰلَيْتَنَا	اے کاش ہم	کلمہ تمنی	2
نُرَدُّ	ہم لوٹائے جاتے	مضارع مجہول	3
لَا نُكَذِّبَ (27)	ہم نہ جھٹلاتے	مضارع منفی	2
بَدَا	ظاہر ہوگیا	ماضی	6
لَعَادُوْا	ضرور وہ دوبارہ کریں گے، لوٹ آئیں گے	ل + ماضی	1
لَكٰذِبُوْنَ (28)	یقیناً وہ جھوٹے ہیں	ل + اسم فاعل	13
حَيَاتُنَا	زندگی ہماری	مرکب اضافی	3
بِمَبْعُوْثِيْنَ (29)	اٹھائے جانے والے	ب + اسم مفعول	2

سورۃ الانعام — پارہ 7 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=42

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِقَآءِ	ملاقات	مصدر	17
اَلسَّاعَةُ	قیامت، گھڑی	اسم	48
بَغْتَةً	اچانک	اسم	13
يٰحَسْرَتَنَا	ہائے ہمارا افسوس	حرف ندا + منادی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَرَّطْنَا	ہم نے کوتاہی کی	ماضی	2
يَحْمِلُوْنَ	وہ اٹھائیں گے	مضارع	2
اَوْزَارَهُمْ	ان کے (اپنے) بوجھ	مرکب اضافی	2
يَزِرُوْنَ (31)	وہ اٹھائیں گے	مضارع	2
لَعِبٌ	کھیل	اسم	4
لَهْوٌ (32)	تماشا، جی بہلانے کی چیز	اسم	6
لَا يُكَذِّبُوْنَكَ	وہ نہیں جھٹلاتے ہیں آپ کو	مضارع منفی + ضمیر	1
يَجْحَدُوْنَ (33)	وہ انکار کرتے ہیں	مضارع	7
كُذِّبَتْ (رُسُلٌ)	جھٹلائے گئے (رسول)	ماضی مجہول	2
صَبَرُوْا	انہوں نے صبر کیا	ماضی	15
كُذِّبُوْا	وہ جھٹلائے گئے	ماضی مجہول	1
اَتٰهُمْ	آئی ان کے پاس	ماضی + ضمیر	8
نَصْرُنَا	ہماری مدد	مرکب اضافی	2
مُبَدِّلَ (34)	تبدیل کرنے والا	اسم فاعل	3
كَبُرَ	گراں ہے، بڑا ہے	ماضی	5
اِعْرَاضُهُمْ	ان کا تغافل/ بے رخی	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِنِ اسْتَطَعْتَ	اگر تو کر سکے	ماضی	3
اَنْ تَبْتَغِيَ	یہ کہ تو ڈھونڈے / چاہے	مضارع منصوب	2
نَفَقًا	سرنگ	اسم	1
سُلَّمًا	سیڑھی	اسم	1
لَجَمَعَهُمْ (35)	البتہ وہ جمع کرتا انہیں	ماضی + ضمیر	1
يَسْتَجِيْبُ	وہ مانتے ہیں	مضارع	3
يَبْعَثُهُمُ (36)	اللہ زندہ کرے گا ان کو	مضارع + ضمیر	3
(لَوْلَا) نُزِّلَ	(کیوں نہیں) اُتاری گئی (نشانی)	ماضی مجہول	7
قَادِرٌ (37)	قدرت والا	اسم فاعل	7
طٰٓئِرٍ	پرندہ	اسم	1
يَطِيْرُ	اڑتا ہے	مضارع	1
بِجَنَاحَيْهِ	اپنے دو بازوؤں سے	جار مجرور	1
اُمَمٌ	اُمتیں	اُمَّۃٌ کی جمع	11
اَمْثَالُكُمْ	تمہاری جیسی	مرکب اضافی	4
يُحْشَرُوْنَ (38)	جمع کئے جائیں گے	مضارع مجہول	3
يُضْلِلْهُ	وہ گمراہ کرتا ہے اس کو	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَجْعَلْهُ (39)	وہ بنا دیتا ہے اسے	مضارع + ضمیر	5
اَرَءَيْتَكُمْ	تم دیکھو تو؟	ماضی + ضمیر	2
اِنْ اَتٰىكُمْ	اگر آئے تمہارے اوپر	ماضی + ضمیر	3
اَتَتْكُمُ	آئے تم پر (قیامت)	ماضی + ضمیر	1
تَدْعُوْنَ (40)	تو تم پکارو گے / پکارتے ہو	مضارع	17
يَكْشِفُ (41)	وہ دور کر دیتا ہے	مضارع	2

سورۃ الانعام | پارہ 7 | رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=24

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَخَذْنٰهُمْ	ہم نے پکڑا انہیں	ماضی + ضمیر	7
يَتَضَرَّعُوْنَ (42)	(تا کہ) وہ گڑگڑائیں / عاجزی کریں	مضارع	2
بَأْسُنَا	ہمارا عذاب، ہماری گرفت	مرکب اضافی	10
(فَلَوْلَآ) تَضَرَّعُوْا	(پھر) وہ (کیوں نہ) گڑگڑائے	ماضی	1
زَيَّنَ (43)	اس نے مزین کیا	ماضی	6
فَتَحْنَا	ہم نے کھول دیئے	ماضی	6
اَبْوَابَ	دروازے	بَابٌ کی جمع	10
(اِذَا) فَرِحُوْا	(جب) وہ خوش ہوئے، خوب مگن ہوئے	ماضی	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُبْلِسُوْنَ (44)	نا امید	اسم فاعل	3
قُطِعَ	کاٹ دی گئی	ماضی مجہول	1
دَابِرُ (45)	جڑ	اسم	4
اَرَءَيْتُمْ	کیا تم نے دیکھا/غور کیا	ماضی	21
سَمْعَكُمْ	تمہارے کان	مرکب اضافی	2
اَبْصَارَكُمْ	تمہاری آنکھیں	مرکب اضافی	2
نُصَرِّفُ	ہم پھیرتے ہیں، طرح طرح سے بیان کرتے ہیں	مضارع	4
يَصْدِفُوْنَ (46)	وہ کنارہ کشی کرتے ہیں، پھر جاتے ہیں	مضارع	3
يُهْلَكُ (47)	ہلاک کیا جائے گا	مضارع مجہول	2
(مَا) نُرْسِلُ (48)	ہم (نہیں) بھیجتے	مضارع	5
يَمَسُّهُمْ (49)	پہنچے گا ان کو	مضارع + ضمیر	4
عِنْدِيْ	میرے پاس	مرکب اضافی	6
خَزَآئِنُ	خزانے	خِزَانَةٌ کی جمع	7
اَتَّبِعُ	میں پیروی کرتا ہوں	مضارع	5
يُوْحٰى	وحی کی جاتی ہے	مضارع مجہول	14
الْاَعْمٰى (50)	نابینا	اسم صفت	13

سورۃ الانعام — پارہ 7 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنْذِرْ	خبردار کر، ڈرا	فعل امر حاضر	6
(اَنْ) يُحْشَرُوْٓا	(یہ کہ) جمع کئے جائیں گے	مضارع منصوب	1
شَفِيْعٌ (51)	سفارش کرنے والا	صفت مشبہ	5
لَا تَطْرُدِ	نہ ہٹا، دور نہ کر	نہی حاضر	1
بِالْغَدٰوةِ	صبح کے وقت	ب + اسم	2
حِسَابِهِمْ	ان کا حساب	مرکب اضافی	5
حِسَابِكَ	تیرا حساب	مرکب اضافی	1
فَتَطْرُدَهُمْ (52)	کہ تو دور کرے انہیں	مضارع + ضمیر	1
فَتَنَّا (53)	ہم نے آزمایا	ماضی	5
نُفَصِّلُ	ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں	مضارع	6
لِتَسْتَبِيْنَ	تاکہ واضح ہو جائے/کھل جائے	مضارع منصوب	1
الْمُجْرِمِيْنَ (55)	گنہگار، مجرم لوگ	اسم فاعل	34

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة الانعام	پارہ 7 رکوع 7	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17	
نُهِيْتُ	مجھے روکا گیا	ماضی مجہول	2
اَنْ اَعْبُدَ	یہ کہ میں عبادت کروں	مضارع منصوب	13
اَهْوَآءَكُمْ	تمہاری خواہشیں	مرکب اضافی	1
(قَدْ) ضَلَلْتُ (56)	(تحقیق) میں بہک جاؤں گا	ماضی بمعنی مستقبل	2
تَسْتَعْجِلُوْنَ	تم جلدی مچارہے ہو	مضارع	6
يَقُصُّ	وہ بیان کرتا ہے	مضارع	2
اَلْفَاصِلِيْنَ (57)	فیصلہ کرنے والے	اسم فاعل	1
مَفَاتِحُ	چابیاں	مِفْتَاحٌ کی جمع	1
مَاتَسْقُطُ	نہیں گرتا	مضارع منفی	1
وَرَقَةٍ	کوئی پتا	اسم	1
يَعْلَمُهَآ	جانتا ہے اس کو	مضارع + ضمیر	2
رَطْبٍ	ہرا، سبز، تروتازہ	اسم	1
يَابِسٍ (59)	خشک	اسم	1
يَتَوَفّٰكُمْ	وہ قبضہ میں لے لیتا ہے تم کو	مضارع + ضمیر	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَاجَرَحْتُمْ	جو کچھ تم کر چکے	ماضی منفی	1
يَبْعَثُكُمْ	وہ اٹھاتا ہے تمہیں	مضارع + ضمیر	1
لِيُقْضٰٓى (60)	تا کہ پورا کیا جائے	مضارع مجہول	3
سورة الانعام	پارہ 7 رکوع 8	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=29	
حَفَظَةً	نگہبان، محافظ	حفیظ کی جمع اسم	1
تَوَفَّتْهُ (61)	فرشتوں کی جماعت نے اسے قبضہ کرلیا	ماضی + ضمیر	1
مَوْلٰىهُمُ	ان کا مالک	مرکب اضافی	2
اَسْرَعُ	بہت جلدی کرنے والا	اسم تفضیل	2
اَلْحَاسِبِيْنَ (62)	حساب لینے والے	اسم فاعل	2
يُنَجِّيْكُمْ	(کون) تمہیں نجات دیتا ہے	مضارع + ضمیر	2
تَدْعُوْنَهٗ	تم پکارتے ہو اسے	مضارع + ضمیر	1
تَضَرُّعًا	گڑگڑا کر، عاجزی سے	مصدر	3
خُفْيَةً	پوشیدہ، چھپ کر	مصدر	2
اَنْجٰنَا	(اگر) وہ ہمیں بچالے	ماضی + ضمیر	1
لَنَكُوْنَنَّ (63)	ہم ضرور ہو جائیں گے	فعل مضارع مؤکد	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
کَرْبٍ (64)	سختی، تکلیف	اسم	4
(اَنْ) یَّبْعَثَ	(یہ کہ) بھیجے	مضارع	6
یَلْبِسَكُمْ	ملادے / ٹکرادے تمہیں	مضارع + ضمیر	1
شِیَعًا	فرقے کرکے	شِیْعَة کی جمع	4
یُذِیْقَ (65)	وہ چکھادے گا	مضارع	1
قَوْمُكَ (66)	تیری قوم	مرکب اضافی	11
یَخُوْضُوْنَ	وہ جھگڑتے ہیں، نکتہ چینی کرتے ہیں	مضارع	1
یُنْسِیَنَّكَ	(اگر) بھلادے (شیطان) تجھے	مضارع + ضمیر	1
(فَلَا) تَقْعُدْ	(پس) تو (نہ) بیٹھ	نہی حاضر	3
الذِّكْرٰی (68)	یاد آجانا، یاددہانی، نصیحت	مصدر	21
ذَرِ	چھوڑ دے	امر حاضر	1
غَرَّتْهُمْ	دھوکہ دیا ان کو	ماضی + ضمیر	3
ذَكِّرْ	نصیحت کر	امر حاضر	6
اَنْ تُبْسَلَ	تاکہ گرفتار نہ ہو (کوئی نفس)	مضارع مجہول	1
اِنْ تَعْدِلْ	(اگر) وہ بدلہ میں دے	مضارع مجزوم	1
اُبْسِلُوْا	وہ گرفتار کیے گئے	ماضی مجہول	1
شَرَابٌ	پینا، پینے کی چیز	اسم	7
حَمِیْمٍ (70)	گرم پانی	اسم	17

سورۃ الانعام — پارہ 7 — رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=43

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنَدْعُوْا	(کیا) ہم پکاریں	مضارع	4
مَا لَا یَنْفَعُنَا	جو ہمیں نفع نہیں پہنچاتے	مضارع منفی + ضمیر	3
لَا یَضُرُّنَا	وہ نقصان نہیں دیتے ہمیں	فعل نفی معلوم	1
(عَلٰٓی) اَعْقَابِنَا	الٹے پاؤں، اپنی ایڑیوں (پر)	مرکب اضافی	1
هَدٰىنَا	(اللہ نے) ہم کو ہدایت دی	ماضی + ضمیر	5
اسْتَهْوَتْهُ	راستہ بھلادیا (جنوں نے) اس کو	ماضی + ضمیر	1
حَیْرَانَ	حیران	صفت مشبہ	1
یَدْعُوْنَهٗٓ	وہ بلاتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
ائْتِنَا	ہمارے پاس آجا	امر حاضر + ضمیر	7
اُمِرْنَا	ہمیں حکم کیا گیا ہے	ماضی مجہول	1
لِنُسْلِمَ (71)	کہ ہم تابع رہیں	مضارع منصوب	1
یُنْفَخُ	پھونکا جائے گا	مضارع مجہول	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلصُّوْرِ	صور/وہ چیز جسے اسرافیل مخلوق کو مارنے اور جلانے کیلئے پھونکیں گے	اسم	10
عٰلِمُ (73)	جاننے والا	اسم فاعل	13
لِاَبِيْهِ	اپنے باپ (کو)	جار مجرور	10
اٰزَرَ	حضرت ابراہیمؑ کے والد کا نام	علم	1
اَتَتَّخِذُ	(کیا) تو مانتا ہے، بناتا ہے	مضارع	2
اَصْنَامًا	بت	صَنَم کی جمع	1
اُرِيْكَ (74)	میں دیکھتا ہوں تجھے	مضارع + ضمیر	1
نُرِيْٓ	ہم دکھانے لگے / دکھائیں گے	مضارع	2
مَلَكُوْتَ	عجائبات، اقتدار کامل، نظام	اسم	4
مُوْقِنِيْنَ (75)	یقین کرنے والے	اسم فاعل	4
جَنَّ	اندھیرا کرلیا، چھا گئی	ماضی	1
رَاٰى	اس نے دیکھا	ماضی	13
كَوْكَبًا	(ایک) ستارہ	اسم	2
اَفَلَ	وہ غائب ہوگیا	ماضی	2
لَآ اُحِبُّ	میں پسند نہیں کرتا	فعل نفی معلوم	1
الْاٰفِلِيْنَ (76)	غائب ہوجانے والا	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْقَمَرَ	چاند	اسم	26
بَازِغًا	چمکنے والا	اسم فاعل	1
(لَئِنْ) لَمْ يَهْدِنِيْ	(اگر) نہ ہدایت دی مجھے	فعل جحد	1
لَاَكُوْنَنَّ (77)	ضرور میں ہوجاؤں گا	فعل مضارع مؤکد	1
اَفَلَتْ (78)	غائب ہوگیا (سورج)	ماضی	1
وَجَّهْتُ	میں نے اپنا رُخ کرلیا	ماضی	1
فَطَرَ (79)	(اس نے) بنایا	ماضی	2
حَآجَّهٗ	اس نے جھگڑا کیا اس سے	ماضی + ضمیر	1
اَتُحَآجُّوْٓنِّيْ	کیا تم جھگڑا کرتے ہو مجھ سے	مضارع + ضمیر	1
هَدٰىنِ	اس نے ہدایت دی مجھے	ماضی + ضمیر	1
عِلْمًا	جاننا	مصدر	14
(اَفَلَا) تَتَذَكَّرُوْنَ (80)	(کیا پس) تم سوچتے نہیں ہو	مضارع منفی	17
(مَآ) اَشْرَكْتُمْ (81)	(جو) تم نے شریک کیا	ماضی معلوم	2
الْفَرِيْقَيْنِ	دو فریق	اسم تثنیہ	3
(لَمْ) يَلْبِسُوْٓا (82)	انہوں نے نہیں ملایا	فعل جحد معلوم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ الانعام	پارہ 7 رکوع 10	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17	
حُجَّتُنَآ	ہماری دلیل	مرکب اضافی	1
اٰتَیْنٰهَآ	ہم نے دے دیا اس کو	ماضی+ ضمیر	1
نَرْفَعُ	ہم بلند کرتے ہیں	مضارع	2
نَشَآءُ (83)	ہم چاہتے ہیں/چاہیں گے	مضارع	19
وَهَبْنَا	ہم نے دیا/عطا کیا	فعل ماضی	9
هَدَيْنَا	ہم نے ہدایت دی	ماضی	3
ذُرِّيَّتِهٖ	اس کی اولاد	مرکب اضافی	5
يُوْسُفَ (84)	اللہ تعالیٰ کے نبی، حضرت یعقوبؑ کے بارہویں صاحبزادے	عَلَمٌ	27
اِلْيَاسَ (85)	ایک جلیل القدر پیغمبر کا نام	عَلَمٌ	2
اَلْيَسَعَ	ایک مشہور اسرائیلی شامی پیغمبر کا نام جن کا دور حضرت الیاس کے بعد ہے	عَلَمٌ	2
لُوْطًا (86)	حضرت ابراہیم کے بھتیجے اور اللہ تعالیٰ کے پیغمبر	عَلَمٌ	10
اٰبَآئِهِمْ	ان کے باپ دادا	مرکب اضافی	5
ذُرِّيّٰتِهِمْ	ان کی اولادیں	مرکب اضافی	3
اِجْتَبَيْنٰهُمْ (87)	ہم نے پسند کیا/منتخب کیا انہیں	ماضی+ ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَكَّلْنَا (89)	ہم نے سونپ دی	ماضی	1
اقْتَدِهْ	اس کی پیروی کر	امر+ضمیر	1
(لَآ) اَسْئَلُكُمْ (90)	(نہیں) میں تم سے مانگتا	فعل نفی + ضمیر	11
سورۃ الانعام	پارہ 7 رکوع 11	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=33	
(مَا) قَدَرُوا	انہوں نے (نہیں) پہچانا/قدر (نہیں) کی	ماضی	3
قَدْرِهٖٓ	اس کی قدر، اس کا پہچاننا	مرکب اضافی	3
تَجْعَلُوْنَهٗ	تم کرتے ہو/بناتے ہو اسے	مضارع + ضمیر	1
قَرَاطِيْسَ	ورق ورق (کر کے)	قِرْطَاس کی جمع	1
تُبْدُوْنَهَا	تم ظاہر کرتے ہو اسے	مضارع + ضمیر	1
عُلِّمْتُمْ	تمہیں سکھایا گیا	ماضی مجہول	1
ذَرْهُمْ	چھوڑ دے ان کو	امر حاضر + ضمیر	8
خَوْضِهِمْ	انکی (اپنی) خرافات، کج بحثی	مرکب اضافی	1
يَلْعَبُوْنَ (91)	وہ کھیلتے رہیں	مضارع	5
اَنْزَلْنٰهُ	ہم نے اتارا اسے	ماضی+ ضمیر	14
مُبٰرَكٌ	برکت والی (کتاب)	اسم مفعول	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِتُنْذِرَ	تا کہ تو ڈرائے	مضارع منصوب	10
(اُمَّ) الْقُرٰی	بستیاں (اُمّ القری معنی مکہ)	قَرْيَة کی جمع	18
حَوْلَهَا	اس کے آس پاس	مرکب اضافی	3
صَلَاتِهِمْ	ان کی نماز	مرکب اضافی	6
يُحَافِظُوْنَ (92)	وہ حفاظت کرتے ہیں	مضارع	3
(لَمْ) يُوْحَ	وحی (نہیں) کی گئی	جحد مجہول	1
سَاُنْزِلُ	عنقریب میں اُتاروں گا	مضارع	1
غَمَرٰتِ	سختیاں (جان کنی کی)	غَمْرَة کی جمع	1
بَاسِطُوْٓا	پھیلانے والے	اسم فاعل	1
اَخْرِجُوْٓا	تم نکالو	امر حاضر	2
تُجْزَوْنَ	تمہیں بدلہ دیا جائے گا	مضارع مجہول	9
الْهُوْنِ	ذلت	اسم	4
تَسْتَكْبِرُوْنَ (93)	تم تکبر کرتے تھے	ماضی استمراری	3
جِئْتُمُوْنَا	تم ہمارے پاس آؤ گے	ماضی + ضمیر	2
فُرَادٰی	ایک ایک ہو کر (اکیلے)	اسم صفت	2
خَلَقْنٰكُمْ	ہم نے پیدا کیا تمہیں	ماضی + ضمیر	9

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَوَّلَ مَرَّةٍ	پہلی بار	مضاف الیہ	13
(مَا) خَوَّلْنٰكُمْ	(جو) سامان ہم نے تمہیں دیا	ماضی + ضمیر	1
ظُهُوْرِكُمْ	تمہاری (اپنی) پیٹھیں	مرکب اضافی	1
شُفَعَآءَكُمْ	تمہارے سفارشی	مرکب اضافی	1
زَعَمْتُمْ	تم نے گمان کیا	ماضی	6
تَقَطَّعَ (94)	وہ منقطع ہو گیا	ماضی	1

سورة الانعام — پارہ 7 — رکوع 12 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=34

فَالِقُ	پھوڑنے والا	اسم فاعل	2
الْحَبِّ	دانہ	اسم	3
النَّوٰی	گٹھلی	اسم	1
تُؤْفَكُوْنَ (95)	تم بہکے جاتے ہو	مضارع مجہول	4
الْاِصْبَاحِ	صبح کی روشنی	اسم	1
سَكَنًا	آرام (کے لیے)	مصدر	2
حُسْبَانًا	حساب (کے لیے)	مصدر	2
تَقْدِيْرُ (96)	اندازہ مقرر کرنا، منصوبہ بندی	مصدر	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلنُّجُوْمَ	ستارے	النجم کی جمع	9
فَصَّلْنَا (97)	ہم نے کھول کر بیان کیا	ماضی	3
اَنْشَاَكُمْ	اس نے پیدا کیا تمہیں	ماضی + ضمیر	5
مُسْتَوْدَعٌ (98)	امانت رکھے جانے کی جگہ	اسم ظرف	1
نَبَاتَ	اگنے والی چیزیں	جمع	4
خَضِرًا	سبز کھیتی	اسم	1
نُخْرِجُ	ہم نکالتے ہیں	مضارع	5
حَبًّا	دانے	اسم	4
مُتَرَاكِبًا	ایک دوسرے پر چڑھا ہوا	اسم فاعل	1
النَّخْلِ	کھجور	اسم	10
طَلْعِهَا	اس کے گابھے/خوشے	مرکب اضافی	3
قِنْوَانٌ	گچھے	جمع	1
دَانِيَةٌ	جھکے ہوئے	اسم فاعل	3
الزَّيْتُوْنَ	زیتون	اسم	4
الرُّمَّانَ	انار	اسم	3
مُشْتَبِهًا	ملتے جلتے	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(غَيْرَ) مُتَشَابِهٍ	(جو) ملتے جلتے (نہ ہوں)	اسم فاعل	2
ثَمَرِهٖ	اس کا پھل	مرکب اضافی	4
(اِذَآ) اَثْمَرَ	(جب) وہ پھل لاتا ہے	ماضی	2
يَنْعِهٖ (99)	اس کا پکنا	مرکب اضافی	1
جَعَلُوْا	انہوں نے ٹھہرایا/بنایا	ماضی	11
الْجِنَّ	جن	اسم	22
خَلَقَهُمْ	اس نے پیدا کیا انہیں	ماضی + ضمیر	4
خَرَقُوْا	انہوں نے تراشے	ماضی	1
تَعٰلٰى	وہ بہت بلند ہے	ماضی	14
يَصِفُوْنَ (100)	وہ بیان کرتے ہیں/بتاتے ہیں	مضارع	7

سورۃ الانعام | پارہ 7 | رکوع 13 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=22

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صَاحِبَةٌ (101)	بیوی، عورت	اسم فاعل مؤنث	2
خَالِقُ (102)	پیدا کرنے والا	اسم فاعل	8
اللَّطِيْفُ (103)	نہایت لطیف/باریک بین	اسم مبالغہ	6
بَصَآئِرُ	نشانیاں	بَصِیْرَۃٌ کی جمع	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(فَمَنْ) اَبْصَرَ	(پس جس نے) دیکھ لیا	ماضی	1
(مَنْ) عَمِیَ	(جو) اندھا رہا	ماضی	1
حَفِیْظٍ (104)	نگہبان، نگران	اسم مبالغہ	8
دَرَسْتَ	تونے پڑھا ہے	ماضی	1
لِنُبَیِّنَهٗ (105)	تاکہ ہم واضح کردیں اسے	مضارع + ضمیر	1
اِتَّبِعْ (106)	تو پیروی کر	امر حاضر	7
(مَا) جَعَلْنٰكَ (107)	ہم نے (نہیں) کیا تجھے	ماضی + ضمیر	3
لَاتَسُبُّوا	تم برا نہ کہو	نہی حاضر	1
عَدْوًا	بے ادبی (سے)، دشمنی (سے)	مصدر	2
زَیَّنَّا	ہم نے مزین کردیا	ماضی	5
عَمَلَهُمْ	ان کا عمل	مرکب اضافی	2
مَرْجِعُهُمْ (108)	ان کا لوٹنا	مرکب اضافی	5
لَیُؤْمِنُنَّ	البتہ ضرور وہ ایمان لائیں گے	فعل مستقبل	1
(مَا) یُشْعِرُكُمْ	(کیا) خبر ہے تمہیں؟	مضارع + ضمیر	1
(اِذَا) جَآءَتْ (109)	(جب) وہ آئیں گی	ماضی	13
نُقَلِّبُ	ہم اُلٹ دیں گے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَفْئِدَتَهُمْ	ان کے دل	مرکب اضافی	3
نَذَرُهُمْ (110)	ہم چھوڑ دیں گے انہیں	مضارع + ضمیر	1

آٹھواں پارہ شروع

سورة الانعام — پارہ 8 — رکوع 14

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=34

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَلَّمَهُمُ	بات کریں ان سے (مردے)	ماضی بمعنی مستقبل + ضمیر	1
حَشَرْنَا	ہم نے زندہ کردیا، جمع کردیا	ماضی	1
قُبُلًا	سامنے	اسم ظرف	2
یَجْهَلُوْنَ (111)	وہ نادانی کی باتیں کرتے ہیں	مضارع	1
اَلْاِنْسِ	انسان	اسم	18
یُوْحِیْ	سکھاتا ہے / اتارتا ہے	مضارع	4
زُخْرُفَ (112)	ملمع کی ہوئی چکنی چپڑی باتیں	اسم	2
لِتَصْغٰٓی	تاکہ مائل ہوں / جھکیں	مضارع منصوب	1
اَفْئِدَةُ	دل	"فُؤاد" کی جمع	8
لِیَرْضَوْهُ	تاکہ وہ پسند کرلیں اسے	امر غائب + ضمیر	1
لِیَقْتَرِفُوْا	تاکہ وہ کرتے رہیں / کماتے رہیں	امر غائب	1
مُقْتَرِفُوْنَ (113)	کرنے والے / کمانے والے	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَبْتَغِىْ	میں بناؤں گا/چاہوں، تلاش کروں	مضارع	1
مُفَصَّلًا	واضح، پوری تفصیل کے ساتھ	اسم مفعول	1
مُنَزَّلٌ (114)	اتاری ہوئی	اسم مفعول	1
تَمَّتْ	پوری ہوئی	ماضی	3
صِدْقًا	سچی	مصدر	1
عَدْلًا	انصاف والی	مصدر	1
(لِ) كَلِمٰتِهٖ (115)	اس کی باتوں (کو)	مرکب اضافی	6
(اِنْ) تُطِعْ	(اگر) تو اطاعت کرے	مضارع مجزوم	8
يَخْرُصُوْنَ (116)	وہ اٹکلیں کرتے ہیں	مضارع	3
يَضِلُّ (117)	وہ (جو) بھٹکتا ہے، گمراہ ہوتا ہے	مضارع	6
ذُكِرَ (118)	ذکر کیا گیا، یاد کیا گیا	ماضی مجہول	7
فَصَّلَ	اس نے واضح کر دیا	ماضی	1
مَا اضْطُرِرْتُمْ	جب تم مجبور ہو جاؤ	ماضی مجہول	1
بِاَهْوَآئِهِمْ (119)	ان کی خواہشیں/خیالات	جار مجرور	1
بَاطِنَهٗ	اس کا باطن/چھپا ہوا	مرکب اضافی	2
سَيُجْزَوْنَ	عنقریب بدلا دیا جائے گا انہیں	مضارع مجہول	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(كَانُوْا) يَقْتَرِفُوْنَ (120)	وہ کرتے (تھے)	ماضی استمراری	5
لَيُوْحُوْنَ	البتہ وہ دل میں ڈالتے ہیں	مضارع	1
اَوْلِيٰٓئِهِمْ	ان کے (اپنے) رفیق/دوست	مرکب اضافی	1
لِيُجَادِلُوْكُمْ	تا کہ وہ تم سے جھگڑا کریں	مضارع منصوب +ضمیر	1
اَطَعْتُمُوْهُمْ	(اگر) تم نے اطاعت کی ان کی	ماضی+ ضمیر	1
لَمُشْرِكُوْنَ (121)	یقیناً شرک کرنے والے ہیں	اسم فاعل	6

سورۃ الانعام | پارہ 8 | رکوع 15 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَيْتًا	مردہ، مرا ہوا	اسم	5
فَاَحْيَيْنٰهُ	پس ہم نے زندہ کیا اسے	ماضی+ ضمیر	1
يَمْشِىْ (بِهٖ)	وہ چلتا ہے (اس کو لے کر)	مضارع	7
خَارِجٍ (122)	نکلنے والا	اسم فاعل	1
اَكٰبِرَ	سردار/بڑے	اَكْبَرُ کی جمع	1
مُجْرِمِيْهَا	وہاں کے مجرم/گناہ گار	مرکب اضافی	1
لِيَمْكُرُوْا	تا کہ وہ حیلے کریں	مضارع منصوب	1
يَمْكُرُوْنَ (123)	وہ حیلے کرتے ہیں	مضارع	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَتّٰى نُؤْتٰى	حتیٰ کہ ہمیں دیا جائے	مضارع مجہول	1
يُصِيْبُ	پہنچے گا	مضارع	5
اَجْرَمُوْا	(جنہوں نے) جرم کیا، گناہ کیا	ماضی	3
صَغَارٌ (124)	ذلت	اسم	1
(اَنْ) يَّهْدِيَهٗ	(یہ کہ) وہ ہدایت کرے اسے	مضارع + ضمیر	3
يَشْرَحْ	وہ کھول دیتا ہے	مضارع مجزوم	1
صَدْرَهٗ	اس کا سینہ	مرکب اضافی	3
(اَنْ) يُّضِلَّهٗ	(یہ کہ) وہ گمراہ کرے اسے	مضارع + ضمیر	2
ضَيِّقًا	تنگ	اسم صفت	2
يَصَّعَّدُ (125)	وہ زور سے چڑھتا ہے	مضارع	1
يَذَّكَّرُوْنَ (126)	وہ غور کرتے ہیں/ نصیحت پکڑتے ہیں	مضارع	6
وَلِيُّهُمْ (127)	ان کا مددگار/ دوست/ سرپرست	مرکب اضافی	2
مَعْشَرَ	جماعت	اسم	1
اِسْتَكْثَرْتُمْ	تم نے بہت فائدے حاصل کرلئے	ماضی	3
اِسْتَمْتَعَ	اس نے کام نکالا/ نفع اٹھایا	ماضی	2
بَلَغْنَآ	ہم پہنچے	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَجَلَنَا	ہمارا (اپنا) وعدہ/ میعاد	مرکب اضافی	1
اَجَّلْتَ	تو نے مقرر کی	ماضی	1
مَثْوٰىكُمْ (128)	تمہارا گھر/ ٹھکانا	مرکب اضافی	2
نُوَلِّيْ (129)	ہم ساتھ ملائیں گے/ ساتھی بنا دینگے	مضارع	1

سورۃ الانعام | پارہ 8 | رکوع 16 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=31

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَقُصُّوْنَ	وہ بیان کرتے ہیں/ کرتے تھے	مضارع	2
يُنْذِرُوْنَكُمْ	وہ ڈراتے تھے تمہیں/ خبر دیتے تھے	مضارع + ضمیر	2
يَوْمِكُمْ	تمہارا آج کا دن	مرکب اضافی	5
شَهِدْنَا (130)	ہم نے گواہی دی/ اقرار کیا	ماضی	4
مُهْلِكَ	ہلاک کرنے والا	اسم فاعل	2
غٰفِلُوْنَ (131)	بے خبر و غافل لوگ	اسم فاعل	9
يَسْتَخْلِفْ	وہ خلیفہ بناتا ہے/ وہ لے آئے تمہاری جگہ	مضارع	2
بَعْدِكُمْ (133)	تمہارے بعد	مرکب اضافی	1
تُوْعَدُوْنَ	تم سے وعدہ کیا جاتا ہے	مضارع مجہول	12
اٰتٍ	آنے والا	اسم فاعل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُعْجِزِيْنَ (134)	عاجز کرنے والے	اسم فاعل	9
اِعْمَلُوْا	تم عمل کرو	امر حاضر	9
مَكَانَتِكُمْ (135)	اپنی جگہ، اپنی حالت	مرکب اضافی	4
ذَرَاَ	اس نے پیدا کیا/ پھیلایا	ماضی	2
بِزَعْمِهِمْ	ان کے گمان میں	جار مجرور مرکب اضافی	2
لِشُرَكَآئِنَا	ہمارے معبودوں کے لیے	جار مجرور مرکب اضافی	1
لِشُرَكَآئِهِمْ	ان کے معبودوں کے لیے	جار مجرور	5
يَصِلُ	وہ پہنچ جاتا ہے	مضارع	2
يَحْكُمُوْنَ (136)	وہ حکم لگاتے ہیں	مضارع	4
شُرَكَآؤُهُمْ	ان کے معبود	مرکب اضافی	2
لِيُرْدُوْهُمْ (137)	تاکہ وہ برباد کریں انہیں	مضارع منصوب + ضمیر	1
حِجْرٌ	ممنوع و مخصوص	اسم	3
(لَا) يَطْعَمُهَآ	(نہیں) کھائے گا اُن کو	مضارع منفی + ضمیر	1
سَيَجْزِيْهِمْ (138)	عنقریب وہ بدلہ دے گا انہیں	مضارع + ضمیر	5
بُطُوْنِ	پیٹ (بَطْنٌ کی جمع ہے)	جمع	7
لِذُكُوْرِنَا	ہمارے مَردوں کے لئے	جار مجرور	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَزْوَاجِنَا	ہماری عورتیں	مرکب اضافی	2
وَصْفَهُمْ (139)	ان کی من گھڑت باتیں	مرکب اضافی	1
قَتَلُوْٓا	انہوں نے قتل کیا	ماضی	1
سَفَهًا	حماقت سے	مصدر	1
حَرَّمُوْا (140)	انہوں نے حرام کیا	ماضی	1

سورۃ الانعام | پارہ 8 | رکوع 17 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنْشَاَ	اس نے پیدا کیا	ماضی	2
مَعْرُوْشٰتٍ	چھتوں پر چڑھائے ہوئے	اسم مفعول	2
اَلزَّرْعَ	کھیتی	اسم	5
مُخْتَلِفًا	مختلف قسم کی	اسم فاعل	4
اُكُلُهٗ	اس کا پھل	مرکب اضافی	1
حَقَّهٗ	اس کا حق	مرکب اضافی	3
حَصَادِهٖ	اس کا کاٹنا (فصل)	مرکب اضافی	1
لَا تُسْرِفُوْٓا	حد سے نہ بڑھو	نہی حاضر	2
اَلْمُسْرِفِيْنَ (141)	حد سے بڑھنے والے	اسم فاعل	10

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَمُوْلَةً	بوجھ اٹھانے والا	اسم	1
فَرْشًا (142)	زمین سے لگے ہوئے بچھے ہوئے	اسم	1
ثَمٰنِيَةَ	آٹھ	اسم عدد	4
اَلضَّاْنِ	دُنبہ، بھیڑ	اسم	1
اِثْنَيْنِ	دو (نرومادہ)	اسم عدد	10
اَلْمَعْزِ	بکری	اسم	1
آٰلذَّكَرَيْنِ (143)	دونر	اسم تثنیہ	2
اَلْاِبِلِ	اُونٹ	اسم	2
وَصّٰكُمْ (144)	اس نے حکم دیا تمہیں	ماضی + ضمیر	4

سورة الانعام — پارہ 8، رکوع 18 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=29

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَآ) اَجِدُ	میں (نہیں) پاتا ہوں	مضارع منفی	5
مُحَرَّمًا	حرام کیا ہوا	اسم مفعول	1
طَاعِمٍ	کھانے والا	اسم فاعل	1
دَمًا	خون	اسم ذات	1
مَسْفُوْحًا	بہتا ہوا	اسم مفعول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فِسْقًا (145)	گناہ (شرک)	مصدر	1
ظُفُرٍ	ناخن	اسم ذات	1
اَلْغَنَمِ	بکری	اسم ذات	2
شُحُوْمَهُمَآ	ان دونوں کی چربیاں	مرکب اضافی	1
حَمَلَتْ	(جو) اٹھایا ہے	ماضی	2
ظُهُوْرُهُمَآ	ان دونوں کی پشت نے	مرکب اضافی	1
اَلْحَوَايَآ	انتڑیاں	اَلْحَوِيَّة کی جمع	1
اِخْتَلَطَ	(جو) ملا ہوا ہے	ماضی	3
بِعَظْمٍ	ہڈی کے ساتھ	ب + اسم	2
جَزَيْنٰهُمْ	ہم نے بدلہ دیا ان کو	ماضی + ضمیر	2
بِبَغْيِهِمْ	ان کی سرکشی کے سبب	جار مجرور	1
صٰدِقُوْنَ (146)	سچے، سچ بولنے والے	اسم فاعل	6
(لَا) يُرَدُّ	وہ (نہیں) ٹالا جاسکے گا	مضارع مجہول	6
بَاْسُهٗ (147)	اس کا عذاب	مرکب اضافی	1
مَآ اَشْرَكْنَا	ہم شرک نہ کرتے	ماضی منفی	1
اٰبَآؤُنَا	ہمارے باپ دادا	مرکب اضافی	12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ذَاقُوْا	انہوں نے چکھا	ماضی	3
عِنْدَكُمْ	تمہارے پاس	مرکب اضافی	3
فَتُخْرِجُوْهُ	کہ تم ظاہر کرو اُسے، نکالو اسے	ف+مضارع +ضمیر	1
تَتَّبِعُوْنَ	تم پیروی کرتے ہو	مضارع	3
تَخْرُصُوْنَ (148)	تم اندازے لگاتے ہو/قیاس آرائی کرتے ہو	مضارع	1
الْبَالِغَةُ (149)	پوری، نتیجہ خیز، دُور رس	اسم فاعل	3
هَلُمَّ	لے آؤ	اسم فعل	2
(فَلَا) تَشْهَدْ (150)	(پس نہ) آپ گواہی دینا	نہی حاضر	4

سورة الانعام — پارہ 8 — رکوع 19 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَتْلُ	میں پڑھ کر سناؤں	مضارع	1
إِمْلَاقٍ	افلاس، تنگ دستی	مصدر	2
نَرْزُقُكُمْ	ہم رزق دیتے ہیں تمہیں	مضارع +ضمیر	1
إِيَّاهُمْ	ان کو بھی، اُنہیں بھی	ضمیر منصوب	1
الْفَوَاحِشَ	بے حیائی کے کام	اَلْفَاحِشَة کی جمع	4
ظَهَرَ	(جو) ظاہر ہے	ماضی	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَطَنَ (151)	(جو) پوشیدہ ہے	ماضی	2
الْيَتِيْمِ	یتیم	اسم صفت	5
أَشُدَّهٗ	اس کا سنِ بلوغ/انتہاء	مرکب اضافی	5
الْكَيْلَ	ناپنا	مصدر	10
الْمِيْزَانَ	تولنا	مصدر	9
(لَا) نُكَلِّفُ (152)	ہم تکلیف (نہیں) دیتے	مضارع منفی	3
صِرَاطِيْ	میرا راستہ	مرکب اضافی	1
(فَا) اتَّبِعُوْهُ	(پس) تم پیروی کرو اس کی	امر حاضر +ضمیر	3
فَتَفَرَّقَ (153)	(پس) وہ تم کو پراگندہ کردینگے	ف+ماضی بمعنی مستقبل	1
تَمَامًا	پوری ہوئی، مکمل	مصدر	1
أَحْسَنَ (154)	(جس نے) اچھی طرح (عمل) کیا	ماضی	9

سورة الانعام — پارہ 8 — رکوع 20 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
طَآئِفَتَيْنِ	دو گروہ	اسم تثنیہ	2
دِرَاسَتِهِمْ	ان کا پڑھنا، پڑھانا	مرکب اضافی	1
غٰفِلِيْنَ (156)	بے خبر	اسم فاعل	8

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صَدَفَ (157)	اس نے روکا، وہ پھر گیا	ماضی	1
اِيْمَانُهَا	اس کا ایمان	مرکب اضافی	3
(لَمْ تَكُنْ) اٰمَنَتْ	وہ (پہلے سے نہیں) ایمان لایا	ماضی	5
اِنْتَظِرُوْٓا	تم منتظر رہو، تم انتظار کرو	امر حاضر	5
مُنْتَظِرُوْنَ (158)	انتظار کرنے والے	اسم فاعل	3
فَرَّقُوْا	(جنہوں نے) جدا جدا کر دیا	ماضی	2
اَمْرُهُمْ (159)	ان کا معاملہ	مرکب اضافی	12
عَشْرُ	دس حصے، دس	اسم عدد	4
اَمْثَالِهَا	اس کے جتنے، اس کے مثل	مرکب اضافی	2
(فَلَا) يُجْزٰٓى (160)	(پس اس کو نہیں) بدلہ دیا جائیگا	مضارع منفی مجہول	3
هَدٰىنِيْ	ہدایت دی (میرے رب نے) مجھے	ماضی + ضمیر	2
قِيَمًا (161)	درست، مستحکم	صیغہ صفت	1
صَلَاتِيْ	میری نماز	مرکب اضافی	1
نُسُكِيْ	میری قربانی	مرکب اضافی	1
مَحْيَايَ	میری زندگی	مرکب اضافی	1
مَمَاتِيْ (162)	میری موت	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَا) شَرِيْكَ	کوئی شریک (نہیں)	اسم	3
الْمُسْلِمِيْنَ (163)	ماننے والے	اسم فاعل	21
اَبْغِيْ	میں تلاش کروں	مضارع	1
رَبًّا	رب بنانے کے لیے	اسم	1
(لَا) تَكْسِبُ	(نہیں) کماتا (کوئی نفس)	مضارع منفی	3
(لَا) تَزِرُ	(نہیں) اٹھائے گا	مضارع منفی	5
وَازِرَةٌ	بوجھ اٹھانے والا	اسم فاعل	5
وِزْرَ (164)	بوجھ	اسم ذات	5
خَلٰٓئِفَ (165)	خلیفے / نائب / اختیار والے	خلیفہ کی جمع	4

سُوْرَةُ الْاَعْرَافِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ اعراف — پارہ 8 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الٓمّٓصٓ (1)	واللہ اعلم بمرادہ (حروف مقطعات)	حروف مقطعات	1
صَدْرِكَ (2)	تیرا سینہ	مرکب اضافی	4
اَهْلَكْنٰهَا	ہم نے ہلاک کیا انہیں	ماضی + ضمیر	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَآءَهَا	آیا ان کے پاس	ماضی + ضمیر	3
بَيَاتًا	رات کو سوتے ہوئے	اسم	3
قَآئِلُوْنَ (4)	قیلولہ کرنے والے	اسم فاعل	1
دَعْوٰىهُمْ (5)	ان کا پکارنا	مرکب اضافی	4
لَنَسْـَٔلَنَّ	البتہ ضرور ہم سوال کریں گے	فعل مستقبل	2
اُرْسِلَ (6)	بھیجا گیا	ماضی مجہول	4
فَلَنَقُصَّنَّ	پس ضرور ہم بیان کریں گے	فعل مستقبل	1
غَآئِبِيْنَ (7)	غائب، غیر حاضر	اسم فاعل	3
اَلْوَزْنُ	تولنا، وزن کرنا	مصدر	2
ثَقُلَتْ	بھاری ہوئے	ماضی	4
مَوَازِيْنُهٗ (8)	اس کے تول، اسکے وزن	مرکب اضافی	6
خَفَّتْ (9)	ہلکے ہوئے	ماضی	3
مَكَّنّٰكُمْ	ہم نے قدرت دی تمہیں، اقتدار دیا	ماضی + ضمیر	2
مَعَايِشَ (10)	معیشتیں، روزی کے اسباب	معیشۃ کی جمع مکسر	2

سورۃ اعراف — پارہ 8 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=47

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صَوَّرْنٰكُمْ	ہم نے صورتیں بنائیں تمہاری	ماضی + ضمیر	1
اِبْلِيْسَ	ابلیس، شیطان کا نام ہے	اسم	10
السّٰجِدِيْنَ (11)	سجدے کرنے والے	اسم فاعل	10
مَنَعَكَ	منع کیا تجھے	ماضی + ضمیر	3
تَسْجُدَ	(یہ کہ) تو سجدہ کرے	مضارع	2
اَمَرْتُكَ	میں نے حکم کیا تجھے	ماضی + ضمیر	1
خَلَقْتَنِيْ	تو نے پیدا کیا مجھے	ماضی + ضمیر	2
خَلَقْتَهٗ (12)	تو نے پیدا کیا اس کو	ماضی + ضمیر	3
اِهْبِطْ	تو اُتر جا	امر حاضر	2
تَتَكَبَّرَ	تو تکبر کرے	مضارع	1
فَاخْرُجْ	پس تو نکل جا	ف + امر حاضر	6
الصّٰغِرِيْنَ (13)	ذلیل ہونے والے	اسم فاعل	3
اَنْظِرْنِيْ	مجھے مہلت دے	امر حاضر + ضمیر	3
يُبْعَثُوْنَ (14)	وہ اٹھائے جائیں گے	مضارع مجہول	8

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْمُنْظَرِيْنَ (15)	مہلت دیئے گئے	اسم مفعول	5
اَغْوَيْتَنِيْ	تو نے گمراہ کیا مجھے	ماضی + ضمیر	2
لَاَقْعُدَنَّ	البتہ ضرور میں بیٹھوں گا	فعل مستقبل	1
صِرَاطَكَ (16)	تیری راہ (میں)	مرکب اضافی	1
لَاٰتِيَنَّهُمْ	البتہ ضرور میں آؤں گا ان کے پاس	مستقبل + ضمیر	1
شَمَآئِلِهِمْ (17)	ان کی بائیں جانب	مرکب اضافی	1
مَذْءُوْمًا	برے حال میں	اسم مفعول	1
مَدْحُوْرًا	راندہ ہوا	اسم مفعول	3
تَبِعَكَ	(جس نے) تیری پیروی کی	ماضی + ضمیر	3
لَاَمْلَئَنَّ (18)	البتہ ضرور میں بھروں گا	فعل مستقبل	4
فَوَسْوَسَ	پھر اس نے وسوسہ ڈالا	ف + ماضی	2
لِيُبْدِيَ	تاکہ وہ ظاہر کردے	مضارع منصوب	1
وٗرِيَ	(جو کچھ) چھپایا گیا	ماضی مجہول	1
سَوْاٰتِهِمَا	ان دونوں کی شرمگاہیں	مرکب اضافی	4
مَا نَهٰىكُمَا	اس نے تمہیں منع نہیں کیا تھا	ماضی منفی ضمیر	1
رَبُّكُمَا (20)	تم دونوں کا رب	مرکب اضافی	33

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَاسَمَهُمَآ	اس نے ان دونوں کے سامنے قسم کھائی	ماضی + ضمیر	1
النّٰصِحِيْنَ (21)	خیرخواہ لوگ	اسم فاعل	3
دَلّٰىهُمَا	اس نے ان دونوں کو کھینچ لیا، دلالت کی	ماضی + ضمیر	1
ذَاقَا	ان دونوں نے چکھا	ماضی	1
طَفِقَا	ان دونوں نے شروع کیا	ماضی	2
يَخْصِفٰنِ	وہ دونوں چھپاتے تھے	مضارع	2
وَّرَقِ	پتا	اسم	2
نَادٰىهُمَا	ان دونوں کو پکارا	ماضی + ضمیر	1
رَبُّهُمَآ	ان دونوں کا رب	مرکب اضافی	3
اَلَمْ اَنْهَكُمَا	کیا میں نے تمہیں منع نہیں کیا تھا	مضارع منفی جحد	1
تِلْكُمَا (22)	اس (درخت)	اسم اشارہ	1
قَالَا	ان دونوں نے کہا	ماضی	3
ظَلَمْنَآ	ہم نے ظلم کیا	ماضی	1
لَمْ تَرْحَمْنَا (23)	(اگر) تو نے ہم پر رحم (نہ) کیا	جحد معلوم	1
تَحْيَوْنَ	تم زندہ رہو گے	مضارع	1
تَمُوْتُوْنَ	تم مرو گے	مضارع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُخْرَجُوْنَ (25)	تم نکالے جاؤ گے	مضارع مجہول	3

سورۃ اعراف — پارہ 8 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِبَاسًا	لباس	اسم	3
سَوْاٰتِكُمْ	تمہاری شرمگاہیں	مرکب اضافی	1
رِيْشًا (26)	زینت کا لباس	اسم	1
لَا يَفْتِنَنَّكُمُ	ہرگز نہ بہکائے تمہیں	فعل مستقبل +ضمیر	1
اَبَوَيْكُمْ	تمہارے ماں باپ	مرکب اضافی	1
يَنْزِعُ	وہ اتارتا تھا، اس نے اتروادیا تھا	مضارع	1
لِبَاسَهُمَا	ان دونوں کا لباس	مرکب اضافی	1
لِيُرِيَهُمَا	تا کہ دکھلا دے ان دونوں کو	مضارع	1
يَرٰىكُمْ	وہ دیکھتا ہے تم کو	مضارع معہ ضمیر	2
قَبِيْلُهٗ	اس کا کنبہ/اس کے ساتھی	مرکب اضافی	1
لَا تَرَوْنَهُمْ (27)	تم نہیں دیکھتے ہو انہیں	مضارع منفی+ضمیر	1
اَمَرَنَا	اس نے حکم کیا ہمیں	ماضی + ضمیر	1
(لَا) يَاْمُرُ (28)	وہ (نہیں) حکم کرتا	مضارع	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُدْعُوْهُ	پکارو اس کو	امر حاضر +ضمیر	4
مُخْلِصِيْنَ	خالص کرنے والے	اسم فاعل	7
بَدَاَكُمْ	اس نے پہلے پیدا کیا تم کو	ماضی+ ضمیر	1
تَعُوْدُوْنَ (29)	تم پھر آؤ گے	مضارع	1
حَقَّ	ثابت ہو گیا	ماضی	12
يَحْسَبُوْنَ (30)	وہ گمان کرتے ہیں	مضارع	8
زِيْنَتَكُمْ (31)	اپنی زینت	مرکب اضافی	1

سورۃ اعراف — پارہ 8 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
زِيْنَةَ (32)	زینت	اسم	11
الْبَغْيَ (33)	سرکشی	مصدر	3
اَجَلُهُمْ	ان کا مقررہ وقت	مرکب اضافی	6
(لَا) يَسْتَاْخِرُوْنَ	وہ پیچھے (نہیں) ہوں گے	مضارع منفی	5
(لَا) يَسْتَقْدِمُوْنَ (34)	وہ آگے (نہیں) ہوں گے	مضارع منفی	3
يَنَالُهُمْ	پہنچے گا ان کو	مضارع +ضمیر	3
يَتَوَفَّوْنَهُمْ (37)	قبض کرتے ہیں ان کو	مضارع +ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
دَخَلَتْ	گزر چکی/ داخل ہوگئی	ماضی بمعنی مستقبل	1
لَعَنَتْ	لعنت کرے گی	ماضی بمعنی مستقبل	1
اُخْتَهَا	اس کی بہن/اپنی ساتھ والی	مرکب اضافی	2
اِدَّارَكُوْا	(جب) وہ مل جائینگے، اکٹھے ہوجائینگے	ماضی	1
اُخْرٰىهُمْ	ان کے پچھلے/ بعد میں آنے والے	مرکب اضافی	2
لِاُوْلٰىهُمْ	ان کے پہلوں کو	جار مجرور	2
اَضَلُّوْنَا	انہوں نے گمراہ کیا ہمیں	ماضی + ضمیر	2
فَاٰتِهِمْ	پس دے ان کو	امر + ضمیر	2
ضِعْفًا	دوگنا	اسم	2
ضِعْفٌ [38]	دوگنا	اسم	4

سورۃ اعراف — پارہ 8 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تُفَتَّحُ	نہیں کھولے جائیں گے	مضارع منفی مستقبل	1
يَلِجَ	داخل ہوجائے	مضارع	3
الْجَمَلُ	اونٹ	اسم	1
سَمِّ	ناکہ/سوراخ	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْخِيَاطِ [40]	سوئی	اسم	1
غَوَاشٍ [41]	ہر طرف سے ڈھانک لینے والی آگ، پردے/اوڑھنا	غاشیۃ کی جمع	1
نَزَعْنَا	ہم نے کھینچ لیا	ماضی	3
غِلٍّ	کینہ/رنجش	اسم	2
لِنَهْتَدِيَ	تاکہ ہم راہ پائیں	مضارع منصوب	1
نُوْدُوْٓا	انہیں پکارا گیا	ماضی مجہول	1
تِلْكُمُ	یہ ہے (تمہاری وہ جنت)	اسم اشارہ	1
اُوْرِثْتُمُوْهَا [43]	تم اس کے وارث بنائے گئے ہو	ماضی مجہول + ضمیر	2
نَادٰٓى	پکارا	ماضی	15
وَعَدَنَا	اس نے وعدہ کیا ہم سے	ماضی + ضمیر	3
وَجَدْتُّمْ	تم نے پایا	ماضی	2
نَعَمْ	ہاں	حرف ایجاب	4
اَذَّنَ	پکارا	ماضی	2
مُؤَذِّنٌ [44]	پکارنے والا	اسم فاعل	2
يَبْغُوْنَهَا [45]	وہ چاہتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	3
الْاَعْرَافِ	جنت اور جہنم کی درمیانی دیوار کا نام	اسم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَادَوْا	پکارا/پکاریں گے	ماضی	4
يَطْمَعُوْنَ (46)	وہ امید رکھتے ہیں	مضارع	1
صُرِفَتْ	پھیری گئی ہیں، پھیری جائیں گی	ماضی مجہول	1
تِلْقَآءَ	طرف/سمت/سامنے	اسم	3
(لَا) تَجْعَلْنَا (47)	تو ہمیں (نہ) کر/نہ بنا	نہی حاضر معہ ضمیر	3

سورۃ اعراف — پارہ 8 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَعْرِفُوْنَهُمْ	وہ پہچانتے ہیں ان کو	مضارع +ضمیر	1
(مَا) اَغْنٰى	(نہ) کام آیا، نہ نفع دیا	ماضی منفی	10
جَمْعُكُمْ (48)	تمہاری جماعت، تمہارا اکٹھا ہونا	مرکب اضافی	1
اَقْسَمْتُمْ	تم نے قسم کھائی	ماضی	1
تَحْزَنُوْنَ (49)	تم غمگین (نہ) ہوگے	مضارع	2
حَرَّمَهُمَا (50)	(اللہ نے) ان دونوں کو روک دیا ہے، حرام کر دیا ہے	ماضی+ ضمیر	1
نَنْسٰهُمْ	ہم بھلا دیں گے ان کو	مضارع +ضمیر	1
يَوْمِهِمْ (51)	ان کا (آج کا) دن	مرکب اضافی	5
جِئْنٰهُمْ (بِ)	ہم نے پہنچا دی ان کے پاس (کتاب)	ماضی+ ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَصَّلْنٰهُ (52)	ہم نے مفصل بیان کیا ہے اس کو	ماضی+ ضمیر	2
نَسُوْهُ	وہ (جو) بھول گئے اس کو	ماضی+ ضمیر	2
شُفَعَآءَ	سفارش کرنے والے	شَفِیع کی جمع	3
فَيَشْفَعُوْا	کہ وہ سفارش کریں	ف+ مضارع منصوب	1
نَعْمَلُ (53)	ہم عمل کریں گے	مضارع	6

سورۃ اعراف — پارہ 8 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سِتَّةِ	چھ	اسم عدد	7
الْعَرْشِ	عرش	اسم	22
يُغْشِى	اڑھاتا ہے، ڈھانپ دیتا ہے	مضارع	2
يَطْلُبُهٗ	وہ پیچھے لگا آتا ہے اس کے	مضارع +ضمیر	1
حَثِيْثًا	دوڑتا ہوا، جلدی جلدی	صفت مشبّہ	1
مُسَخَّرٰتٍ	تابعدار، تابع	اسم مفعول	3
تَبٰرَكَ (54)	بڑی برکت والا ہے	ماضی	9
اِصْلَاحِهَا	اس کی اصلاح	مرکب اضافی	2
خَوْفًا	ڈر کر	مصدر	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
طَمَعًا (56)	توقع سے، امید سے	مصدر	4
بُشْرًا	خوشخبری لانے والی	اسم	3
(بَيْنَ) يَدَيْ	پہلے	مرکب اضافی	7
اَقَلَّتْ	وہ اٹھالائیں	ماضی	1
سَحَابًا	بادل	اسم	4
ثِقَالًا	بھاری	اسم	2
سُقْنٰهُ	ہم ہانک دیتے ہیں اس کو	ماضی + ضمیر	2
بَلَدٍ (57)	شہر، سرزمین	اسم	8
نَبَاتُهٗ	اس کا سبزہ	مرکب اضافی	2
خَبُثَ	(جو) خراب ہے	ماضی	1
نَكِدًا (58)	ناقص	اسم صفت	1

سورة اعراف | پارہ 8 | رکوع 8 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَرٰىكَ (60)	ہم دیکھتے ہیں تجھے	مضارع +ضمیر	7
اُبَلِّغُكُمْ	میں پہنچاتا ہوں تم کو	مضارع +ضمیر	3
رِسٰلٰتِ	پیغام	رِسَالَةٌ کی جمع	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنْصَحُ (62)	میں خیر خواہی کرتا ہوں	مضارع	2
عَجِبْتُمْ	تم نے تعجب کیا	ماضی	2
لِيُنْذِرَكُمْ (63)	تا کہ وہ ڈرائے تم کو	مضارع منصوب معہ ضمیر	2
كَذَّبُوْهُ	انہوں نے جھٹلایا اس کو	ماضی + ضمیر	9
فَاَنْجَيْنٰهُ	(پس) ہم نے نجات دی اس کو	ماضی + ضمیر	6
عَمِيْنَ (64)	اندھے	اس سے مفرد اَعْمٰی	1

سورة اعراف | پارہ 8 | رکوع 9 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَادٍ	قوم عاد جو طوفان نوح کے بعد ملک عرب میں پہلی با اقتدار حکمران قوم تھی	اسم	20
اَخَاهُمْ (65)	ان کا بھائی	مرکب اضافی	8
سَفَاهَةٍ	بے وقوفی	مصدر	2
لَنَظُنُّكَ (66)	ہم تجھے سمجھتے ہیں	مضارع +ضمیر	2
نَاصِحٌ	خیر خواہ	اسم فاعل	1
اَمِيْنٌ (68)	امانتدار، اعتماد کے لائق	صفت مشبہ	14
خُلَفَآءَ	خلیفے، جانشین	خَلِيْفَةٌ کی جمع مکسر	3
زَادَكُمْ	اس نے زیادہ کر دیا تم کو	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
آلَآءَ (69)	احسان، نعمتیں	اِلٰی جمع مکسر	34
جِئْتَنَا	تو آیا ہے ہمارے پاس	ماضی + ضمیر	7
وَحْدَهٗ	اکیلا	اسم	6
نَذَرَ	ہم چھوڑ دیں	مضارع	3
(کَانَ) يَعْبُدُ	عبادت کرتے (تھے)	ماضی استمراری	8
تَعِدُنَا (70)	تو ڈراتا ہے ہم کو	مضارع + ضمیر	4
سَمَّيْتُمُوْهَا	تم نے نام رکھ لیا ان کا	ماضی + ضمیر	3
سُلْطٰنٍ	سند، دلیل	اسم	24
الْمُنْتَظِرِيْنَ (71)	انتظار کرنے والے	اسم فاعل	3
قَطَعْنَا (72)	ہم نے کاٹ دی	ماضی	2

سورۃ اعراف — پارہ 8 — رکوع 10 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=33

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ثَمُوْدَ	قوم ثمود جس کی طرف حضرت صالح علیہ السلام کو بھیجا گیا	اسم	26
نَاقَةُ	اونٹنی	اسم	7
ذَرُوْهَا	تم چھوڑ دو اس کو	امر حاضر + ضمیر	2
تَأْكُلْ	وہ کھائے	مضارع مجزوم	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تَمَسُّوْهَا	تم نہ ہاتھ لگاؤ اس کو	نہی حاضر معہ ضمیر	3
يَأْخُذَكُمْ (73)	وہ پکڑ لے گا تم کو	مضارع منصوب معہ ضمیر	3
بَوَّاَكُمْ	اس نے ٹھکانا دیا تم کو	ماضی + ضمیر	1
تَتَّخِذُوْنَ	تم بناتے ہو	مضارع	4
سُهُوْلِهَا	نرم زمین (میں)	مرکب اضافی	1
قُصُوْرًا	محل	قَصْر کی جمع	2
تَنْحِتُوْنَ	تم تراشتے ہو	مضارع	3
الْجِبَالَ	پہاڑ	اَلْجَبَل کی جمع	33
بُيُوْتًا (74)	گھر	بَيْت کی جمع	9
اُسْتُضْعِفُوْا	جو کمزور سمجھے جاتے تھے	ماضی مجہول	5
مُرْسَلٌ (75)	بھیجا ہوا	اسم مفعول	1
فَعَقَرُوا	پھر انہوں نے کاٹ ڈالا	ماضی	1
عَتَوْا	وہ پھر گئے، نافرمان ہوگئے، سرکش ہوگئے	ماضی	4
يٰصٰلِحُ (77)	(اے) صالح علیہ السلام	منادیٰ	8
الرَّجْفَةُ	زلزلہ	اسم	4
دَارِهِمْ	اپنے گھر (میں)	مرکب اضافی	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جٰثِمِيْنَ (78)	اوندھے پڑے ہوئے	اسم فاعل	5
رِسَالَةَ	پیغام	مصدر	1
نَصَحْتُ (79)	میں نے خیر خواہی کی	ماضی	2
تَاْتُوْنَ	تم کرتے ہو/آتے ہو	مضارع	10
(مَا) سَبَقَكُمْ (80)	تم سے پہلے (نہیں) کیا	ماضی + ضمیر	2
شَهْوَةً (81)	شہوت کے مارے	اسم	2
جَوَابَ	جواب	مصدر	4
قَرْيَتِكُمْ	تمہارا شہر، اپنا شہر	مرکب اضافی	2
يَتَطَهَّرُوْنَ (82)	وہ پاک رہنا چاہتے ہیں	مضارع	2
اِمْرَاَتَهٗ	اس کی بیوی	مرکب اضافی	8
الْغٰبِرِيْنَ (83)	پیچھے رہ جانے والے	اسم فاعل	7
اَمْطَرْنَا	ہم نے برسائی	ماضی	5
مَّطَرًا (84)	بارش	اسم	3

سورة اعراف | پارہ 8 | رکوع 11 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَدْيَنَ	حضرت شعیب علیہ السلام کا قبیلہ یا علاقہ	عَلَمٌ	10

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
شُعَيْبًا	حضرت شعیب علیہ السلام	عَلَمٌ	7
لَا تَبْخَسُوا	کم کر کے نہ دو	نہی حاضر	3
اَشْيَآءَهُمْ (85)	ان کی چیزیں	مرکب اضافی	3
تُوْعِدُوْنَ	تم ڈراتے ہو	مضارع	1
فَكَثَّرَكُمْ (86)	پھر تم کو بڑھا دیا/زیادہ کر دیا	ماضی + ضمیر	1
اُرْسِلْتُ (بِهٖ)	(جو) میرے ہاتھ بھیجا گیا	ماضی مجہول	3
الْحٰكِمِيْنَ (87)	فیصلہ کرنے والے	اسم فاعل	5

نواں پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَنُخْرِجَنَّكَ	ہم ضرور تجھے نکال دیں گے	فعل مستقبل + ضمیر	1
(يَا) شُعَيْبُ	(اے) شعیب علیہ السلام	عَلَمٌ	4
(مِنْ) قَرْيَتِنَآ	اپنے شہر (سے)	جار مجرور	1
لَتَعُوْدُنَّ	البتہ ضرور تم لوٹ آؤ	فعل مستقبل	2
(فِيْ) مِلَّتِنَا	ہمارے دین (میں)	مرکب اضافی	2
كٰرِهِيْنَ (88)	بیزار	اسم فاعل	1
اِفْتَرَيْنَا	ہم نے بہتان باندھا	ماضی	1
(اِنْ) عُدْنَا	(اگر) ہم لوٹ آئیں	ماضی	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(فی) مِلَّتِكُمْ	تمہارے دین (میں)	مرکب اضافی	1
نَجّٰنَا	نجات دی ہم کو	ماضی + ضمیر	2
نَعُوْدَ	ہم لوٹیں	مضارع منصوب	1
تَوَكَّلْنَا	ہم نے بھروسہ کیا	ماضی	4
اِفْتَحْ	تو فیصلہ کر، کھول	فعل امر	2
(بَيْنَ) قَوْمِنَا	ہماری قوم (کے درمیان)	مرکب اضافی	4
اَلْفٰتِحِيْنَ (89)	فیصلہ کرنے والے	اسم فاعل	1
لَمْ يَغْنَوْا (92)	وہ (کبھی اس میں) رہے نہ تھے	فعل جحد	3
اٰسٰى (93)	میں افسوس کروں/غم کھاؤں	ماضی	1

سورۃ اعراف — پارہ 9 — رکوع 12 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَضَّرَّعُوْنَ (94)	وہ گڑگڑائیں	مضارع	1
بَدَّلْنَا	ہم نے بدل دیا	ماضی	3
عَفَوْا (95)	وہ بڑھ گئے/ پھلے پھولے	ماضی	1
بَرَكٰتٍ (96)	نعمتیں، برکتیں	جمع	2
نَآئِمُوْنَ (97)	سونے والے	اسم فاعل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ضُحًى (98)	دن چڑھے	اسم	3
اٰمِنُوْا	وہ بے خوف ہو گئے	ماضی	2
مَكْرَ	داؤ، تدبیر	مصدر	9
(فَلَا) يَاْمَنُ (99)	(پس نہیں) بے خوف ہوتا	نفی معلوم	1

سورۃ اعراف — پارہ 9 — رکوع 13 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَمْ) يَهْدِ	(نہیں) واضح ہوا	فعل جحد معلوم	8
يَرِثُوْنَ	وہ (جو) وارث ہوئے	مضارع	2
اَصَبْنٰهُمْ	ہم پکڑیں ان کو/مصیبت میں ڈال دیں	ماضی + ضمیر	1
نَطْبَعُ (100)	ہم مہر لگا دیں	مضارع	2
نَقُصُّ	ہم سناتے ہیں	مضارع	5
اَنْۢبَآئِهَا	ان کے حالات	مرکب اضافی	1
رُسُلُهُمْ	ان کے رسول	مرکب اضافی	12
يَطْبَعُ (101)	وہ مہر کر دیتا ہے	مضارع	3
مَلَا۟ئِهٖ (103)	اس کے سردار	مرکب اضافی	6
حَقِيْقٌ	قائم ہونے والا، سزاوار	صفت مشبہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَرْسِلْ	تو بھیج	امر حاضر	6
مَعِیَ (105)	میرے ساتھ	مرکب اضافی	11
عَصَاهُ	اپنا عصا (ڈنڈا)	مرکب اضافی	3
ثُعْبَانٌ (107)	اژدہا	اسم ذات	2
نَزَعَ	اس نے نکالا، کھینچا	ماضی	2
بَيْضَآءُ (108)	سفید، روشن	اسم صفت	6

سورة اعراف | پارہ 9 | رکوع 14 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=29

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَ) سٰحِرٌ (109)	جادوگر	اسم فاعل	12
(اَنْ) يُّخْرِجَكُمْ	(کہ) وہ نکال دے تم کو	مضارع +ضمیر	6
اَرْضِكُمْ (110)	تمہارا ملک/سرزمین	مرکب اضافی	3
اَرْجِهْ	ڈھیل دے/انتظار میں رکھ	امر حاضر	2
اَخَاهُ	اس کا بھائی	مرکب اضافی	7
اَلْمَدَآئِنِ	شہر	اَلْمَدِيْنَة کی جمع	3
حٰشِرِيْنَ (111)	جمع کرنے والے/ہرکارے	اسم فاعل	3
اَلسَّحَرَةُ	جادوگر	اَلسَّاحِرُ کی جمع مکسر	8

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْغٰلِبِيْنَ (113)	غلبہ پانے والے	اسم فاعل	4
تُلْقِيَ	تو ڈال دے	مضارع منصوب	2
اَلْمُلْقِيْنَ (115)	ڈالنے والے	اسم فاعل	1
اَلْقُوْا	تم ڈالو	امر حاضر	4
سَحَرُوْٓا	انہوں نے باندھ دیا، جادو کردیا	ماضی	1
اَعْيُنَ	آنکھیں	عَيْن کی جمع	8
اِسْتَرْهَبُوْهُمْ (116)	ان کو ڈرایا	ماضی+ ضمیر	1
اَلْقِ	تو ڈال دے	امر حاضر	4
تَلْقَفُ	وہ نگلنے لگا	مضارع	3
(مَا) يَاْفِكُوْنَ (117)	(جو) جھوٹا کھیل انہوں نے کھیلا تھا	فعل مضارع	2
بَطَلَ (118)	غلط ہوگیا، باطل ہوگیا	ماضی	1
فَغُلِبُوْا (119)	(پس) وہ ہار گئے	ماضی مجہول	1
اُلْقِيَ (120)	وہ گرادیئے گئے	ماضی مجہول	7
مَكَرْتُمُوْهُ	تم نے وہ مکر کیا	ماضی+ ضمیر	1
اَلْمَدِيْنَةِ	شہر	اسم	14
لِتُخْرِجُوْا (123)	تا کہ تم نکالو	مضارع منصوب	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَاُقَطِّعَنَّ	میں البتہ ضرور کاٹوں گا	مضارع مستقبل موکد بالنون	3
لَاُصَلِّبَنَّكُمْ (124)	میں البتہ ضرور سولی پر چڑھاؤں گا تمہیں	مضارع مستقبل موکد بالنون +ضمیر	3
مُنْقَلِبُوْنَ (125)	لوٹ کر جانے والے	اسم فاعل	3
(مَا) تَنْقِمُ	(نہیں) تو انتقام لیتا	مضارع منفی	1
جَآءَتْنَا (126)	ہمارے پاس پہنچیں	ماضی + ضمیر	1

سورة اعراف — پارہ 9 — رکوع 15 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَذَرُ	تو چھوڑتا ہے	مضارع	4
لِيُفْسِدُوْا	تاکہ وہ فساد مچائیں	مضارع منصوب	1
يَذَرَكَ	وہ موقوف کردے تجھے	مضارع منصوب +ضمیر	1
اٰلِهَتَكَ	تیرے معبود	مرکب اضافی	1
سَنُقَتِّلُ	عنقریب ہم قتل کریں گے	مضارع	1
نَسْتَحْيٖ	ہم زندہ رکھیں گے	مضارع	1
نِسَآءَهُمْ	ان کی عورتیں	مرکب اضافی	3
قٰهِرُوْنَ (127)	غالب، زورآور	اسم فاعل	1
يُوْرِثُهَا (128)	اس کا وارث بناتا ہے	مضارع +ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُوْذِيْنَا	ہم ستائے گئے	ماضی مجہول	1
عَدُوَّكُمْ	تمہارا دشمن	مرکب اضافی	4
يَسْتَخْلِفَكُمْ (129)	وہ خلیفہ بنائے گا تم کو	مضارع +ضمیر	1

سورة اعراف — پارہ 9 — رکوع 16 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=35

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِالسِّنِيْنَ (130)	قحط کے سال، قحط سالی کے ساتھ	جمع	12
يَطَّيَّرُوْا	وہ نحوست بتاتے ہیں، بدفالی لیتے ہیں	مضارع مجزوم	1
طٰٓئِرُهُمْ (131)	ان کی نحوست	مرکب اضافی	1
مَهْمَا	جو کچھ	اسم شرط	1
تَاْتِنَا	تو ہمارے پاس لائے گا	مضارع +ضمیر	1
لِتَسْحَرَنَا (132)	تاکہ تو جادو کرے ہم پر	مضارع منصوب +ضمیر	1
اَلطُّوْفَانَ	طوفان	اسم	2
اَلْجَرَادَ	ٹڈی دل	اسم	2
اَلْقُمَّلَ	چچڑی	اسم	1
اَلضَّفَادِعَ	مینڈک	الضِّفْدَعُ کی جمع	1
مُفَصَّلٰتٍ (133)	جدا جدا	اسم مفعول ظرف	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلرِّجْزُ	عذاب	اسم	6
كَشَفْتَ	تو نے دور کر دیا	ماضی	1
لَنُؤْمِنَنَّ	ہم ضرور ایمان لائیں گے	فعل مستقبل مؤکد	1
لَنُرْسِلَنَّ (134)	ہم ضرور بھیج دیں گے	فعل مضارع مستقبل	1
كَشَفْنَا	ہم نے دور کر دیا	ماضی	7
يَنْكُثُوْنَ (135)	وہ عہد توڑتے ہیں	مضارع	2
اِنْتَقَمْنَا	ہم نے بدلہ لیا	ماضی	5
اَغْرَقْنٰهُمْ	ہم نے غرق کیا انہیں	ماضی + ضمیر	4
اَلْيَمِّ (136)	دریا	اسم	8
اَوْرَثْنَا	ہم نے وارث کر دیا	ماضی	4
(كَانُوْا) يُسْتَضْعَفُوْنَ	وہ (جو) کمزور سمجھے جاتے تھے	ماضی استمراری	1
مَشَارِقَ	مشرق کے علاقے	مَشْرِق جمع مکسر	3
مَغَارِبَهَا	مغرب کے علاقے	مَغْرِب جمع مکسر	1
دَمَّرْنَا	ہم نے خراب کر دیا تہس نہس کر دیا	ماضی	3
(كَانَ) يَصْنَعُ	وہ بناتا (تھا)	ماضی استمراری	2
(كَانُوْا) يَعْرِشُوْنَ (137)	وہ بلند عمارتیں بناتے تھے	ماضی استمراری	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَاوَزْنَا	ہم نے پار اتار دیا	ماضی	2
يَعْكُفُوْنَ	وہ پوجتے تھے، جھکتے (تھے)	مضارع	1
اَصْنَامٍ	بُت	صَنَم کی جمع	2
تَجْهَلُوْنَ (138)	تم جہالت کرتے ہو	مضارع	4
مُتَبَّرٌ (139)	تباہ ہونیوالا ہے (وہ طریقہ)	اسم مفعول	1
اَبْغِيْكُمْ	میں ڈھونڈوں تمہارے لئے	مضارع + ضمیر	1
فَضَّلَكُمْ (140)	اس نے بڑائی دی تم کو	ماضی + ضمیر	1
يُقَتِّلُوْنَ (141)	وہ بُری طرح قتل کر دیا کرتے تھے	مضارع بمعنی ماضی استمراری	1

سورۃ اعراف — پارہ 9 — رکوع 17 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=30

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ثَلٰثِيْنَ	تیس	اسم عدد	1
اَتْمَمْنٰهَا	ہم نے پورا کر دیا ان کو	ماضی + ضمیر	1
فَتَمَّ	(پس) پورا ہو گیا	ف + ماضی	1
مِيْقَاتُ	مدت، مقرر کردہ وقت	اسم آلہ	3
اُخْلُفْنِيْ	تو میرا خلیفہ ہو جا، میری نیابت کرنا	امر + ضمیر	1
قَوْمِيْ	میری قوم	مرکب اضافی	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَصْلِحْ (142)	تو اصلاح کر	امر حاضر	2
لِمِيْقَاتِنَا	ہمارے وعدہ کے مطابق	جار مجرور	2
كَلَّمَهٗ	کلام کیا اس سے	ماضی + ضمیر	2
اَنْظُرْ	میں دیکھوں	مضارع مجزوم	1
(لَنْ) تَرٰىنِيْ	تو مجھے (ہرگز نہیں) دیکھے گا	مضارع مستقبل منفی مؤکد	2
اِسْتَقَرَّ	وہ ٹھہرا رہا	ماضی	1
مَكَانَهٗ	اپنی جگہ	مرکب اضافی	3
تَجَلّٰى	تجلی کی/ جلوہ گر ہوا	ماضی	2
دَكًّا	برابر ٹکڑے ٹکڑے/ ریزہ ریزہ	مصدر	3
خَرَّ	گر پڑا	ماضی	5
صَعِقًا	بے ہوش ہو کر	اسم	1
اَفَاقَ (143)	ہوش میں آیا	ماضی	1
اصْطَفَيْتُكَ	میں نے تجھے منتخب کیا	ماضی + ضمیر	1
(بِ) رِسٰلٰتِيْ	اپنے پیغام (کے ساتھ)	مرکب اضافی	1
بِكَلَامِيْ	اپنے کلام کرنے کے ساتھ	جار مجرور	1
اٰتَيْتُكَ (144)	میں نے تجھے دیا	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْاَلْوَاحِ	تختیاں	اَللَّوْح کی جمع	4
فَخُذْهَا	(پس) تو انہیں پکڑ	امر + ضمیر	2
وَاْمُرْ	تو حکم کر	امر حاضر	4
بِاَحْسَنِهَا	اس کی بہتر باتوں کو	جار مجرور مرکب اضافی	1
اُورِيْكُمْ (145)	میں تمہیں دکھلاؤں گا	مضارع + ضمیر	3
سَاَصْرِفُ	عنقریب میں پھیر دوں گا	مضارع	1
يَتَكَبَّرُوْنَ	وہ تکبر کرتے ہیں	مضارع	1
(لَا) يَتَّخِذُوْهُ (146)	وہ نہیں ٹھہرائیں گے اُس کو	مضارع منفی مجزوم + ضمیر	2

سورۃ اعراف — پارہ 9 — رکوع 18 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=22

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حُلِيِّهِمْ	ان کے (اپنے) زیور	مرکب اضافی	1
عِجْلًا	بچھڑا	اسم	2
جَسَدًا	جسم، بدن	اسم	4
خُوَارٌ	گائے کی آواز	اسم	2
اِتَّخَذُوْهُ (148)	انہوں نے معبود بنا لیا اس کو	ماضی + ضمیر	1
سُقِطَ (فِيْ اَيْدِيْهِمْ)	وہ پچھتائے	ماضی مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَمْ يَرْحَمْنَا (149)	(اگر) ہم پر رحم نہ کرے	فعل جحد	1
رَجَعَ	لوٹ آیا	ماضی	2
غَضْبَانَ	غصہ سے بھرا ہوا	اسم صفت	2
اَسِفًا	افسوس کرتے ہوئے	مصدر	2
خَلَفْتُمُوْنِیْ	تم نے میرے نیابت کی	ماضی + ضمیر	1
(اَ) عَجِلْتُمْ	(کیا) تم نے جلدی کی	ماضی	1
(بِ) رَاْسِ	سر سے	اسم	2
يَجُرُّهٗ	وہ کھینچنے لگا اس کو	مضارع + ضمیر	1
اِسْتَضْعَفُوْنِیْ	انہوں نے مجھے کمزور سمجھا	ماضی + ضمیر	1
يَقْتُلُوْنَنِیْ	وہ مجھے قتل کر ڈالیں	مضارع + ضمیر	1
فَلَا تُشْمِتْ	پس تو نہ خوش کر	نہی حاضر	1
لَا تَجْعَلْنِیْ (150)	نہ کر مجھے	نہی حاضر معہ ضمیر	2
اَدْخِلْنَا	تو داخل کر ہم کو	امر حاضر + ضمیر	1
رَحْمَتِكَ	تیری/اپنی رحمت	مرکب اضافی	3
اَرْحَمُ	زیادہ رحم کرنے والا	اسم تفضیل	4
الرّٰحِمِیْنَ (151)	بہت رحم کرنے والے	اسم فاعل	6

سورۃ اعراف — پارہ 9 — رکوع 19 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=34

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمُفْتَرِيْنَ (152)	بہتان باندھنے والے	اسم فاعل	1
بَعْدِهَا (153)	اس کے بعد	مرکب اضافی	6
سَكَتَ	تھم گیا، ہٹ گیا	ماضی	1
نُسْخَتِهَا	ان کی لکھائی/تحریر	مرکب اضافی	1
يَرْهَبُوْنَ (154)	وہ ڈرتے ہیں	مضارع	1
اِخْتَارَ	چُن لیا، منتخب کرلیا	ماضی	1
سَبْعِيْنَ	ستر	اسم عدد	2
شِئْتَ	(اگر) تو چاہے	ماضی بمعنی مستقبل	3
اَهْلَكْتَهُمْ	تو نے انہیں ہلاک کر دیا ہوتا	ماضی + ضمیر	1
تُهْلِكُنَا	تو ہلاک کرتا ہے ہم کو	مضارع + ضمیر	2
فَعَلَ	اس نے کیا	ماضی	7
فِتْنَتُكَ	تیری آزمائش	مرکب اضافی	1
تُضِلُّ	تو بھٹکا دیتا ہے	مضارع	1
تَهْدِیْ	تو ہدایت دیتا ہے	مضارع	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَلِيُّنَا	ہمارا مالک، سرپرست	مرکب اضافی	2
الْغَافِرِيْنَ (155)	بخشنے والے	اسم فاعل	1
اُكْتُبْ	تو لکھ دے	امر حاضر	1
عَذَابِيْ	میرا عذاب	مرکب اضافی	9
اُصِيْبُ (بِهٖ)	میں ڈالتا ہوں (اُسے)	مضارع	1
اَشَآءُ	میں چاہتا ہوں	مضارع	1
رَحْمَتِيْ	میری رحمت	مرکب اضافی	2
وَسِعَتْ	وسیع ہے	ماضی	1
فَسَاَكْتُبُهَا (156)	پس عنقریب میں لکھ دوں گا اس کو	مضارع +ضمیر	1
الْاُمِّيَّ	جس نے کسی سے نہ پڑھا ہو	اسم	2
يَجِدُوْنَهٗ	وہ پاتے ہیں اس کو	مضارع +ضمیر	1
مَكْتُوْبًا	لکھا ہوا	اسم مفعول	1
يَاْمُرُهُمْ	وہ حکم کرتا ہے ان کو	مضارع +ضمیر	1
يُحِلُّ	وہ حلال کرتا ہے	مضارع	1
الْخَبٰٓئِثَ	ناپاک چیزیں	اَلْخَبِيْثُ کی جمع	2
يَضَعُ	وہ اتارتا ہے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِصْرَهُمْ	ان کے بوجھ	مرکب اضافی	1
الْاَغْلٰلَ	قیدیں/ بندشیں	اَلْغُلّ کی جمع	4
عَزَّرُوْهُ	جنہوں نے اس کی حمایت کی	ماضی+ ضمیر	1
نَصَرُوْهُ (157)	جنہوں نے اس کی مدد کی	ماضی+ ضمیر	1

سورۃ اعراف — پارہ 9 — رکوع 20 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَهْدُوْنَ (159)	وہ راہ بتاتے ہیں	مضارع	4
قَطَّعْنٰهُمُ	ہم نے جدا جدا کر دیا ان کو	ماضی+ ضمیر	2
اثْنَتَيْ عَشْرَةَ	بارہ	اسم عدد	1
اَسْبَاطًا	اولاد/ گھرانے/ خاندان	سِبط کی جمع	1
اُمَمًا	بڑی بڑی جماعتیں	اُمَّةً کی جمع	2
اسْتَسْقٰىهُ	ان سے پانی مانگا	ماضی+ ضمیر	1
فَانْبَجَسَتْ (160)	(تو) پھوٹ نکلے	ف+ ماضی	1
اُسْكُنُوْا	تم ٹھہرو، رہائش کرو	امر حاضر	2
خَطِيْٓـٰٔتِكُمْ (161)	تمہاری خطائیں	مرکب اضافی	1

سورۃ اعراف — پارہ 9 — رکوع 21 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=34

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَسْئَلْهُمْ	اور تو پوچھ ان سے	امر+ضمیر	1
يَعْدُوْنَ	وہ حد سے بڑھنے لگے	مضارع	1
حِيْتَانُهُمْ	ان کی مچھلیاں	مرکب اضافی	1
سَبْتِهِمْ	ان کے ہفتہ (کے دن)	مرکب اضافی	1
شُرَّعًا	پانی کے اوپر/ اُبھرا ابھر کر	اسم	1
لَا يَسْبِتُوْنَ	(ان کا) ہفتہ نہ ہوتا	مضارع منفی معلوم	1
نَبْلُوْهُمْ (163)	ہم نے (انہیں) آزمایا	مضارع +ضمیر	1
تَعِظُوْنَ	تم نصیحت کرتے ہو	مضارع	1
مُهْلِكُهُمْ	ہلاک کرنے والا ان کو	مرکب اضافی	1
مُعَذِّبُهُمْ	عذاب دینے والا ان کو	مرکب اضافی	2
مَعْذِرَةً (164)	عذر پیش کرنے کیلئے	مصدر	1
اَنْجَيْنَا	ہم نے نجات دی	ماضی	4
بَئِيْسٍ (165)	بہت سخت	صفت مشبہ	1
تَاَذَّنَ	خبر کر دی/ اعلان کر دیا	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَيَبْعَثَنَّ	وہ ضرور بھیجتا رہے گا	فعل مستقبل	1
يَسُوْمُهُمْ (167)	ان کو تکلیف دیتا	مضارع +ضمیر	1
اَلصّٰلِحُوْنَ	نیک لوگ	اسم فاعل	3
بَلَوْنٰهُمْ	ہم نے آزمایا ان کو	ماضی+ ضمیر	2
اَلْحَسَنٰتِ (168)	خوبیاں، نیکیاں	اُلْحَسَنَة کی جمع	3
خَلَفَ	پیچھے آیا/ جانشین ہوئے	ماضی	2
خَلْفٌ	ناخلف، نالائق (افراد)	اسم صفت	2
وَرِثُوا	وہ وارث بنے	ماضی	1
يَاْخُذُوْنَ	وہ لیتے ہیں	مضارع	1
يُغْفَرُ	معاف کر دیا جائے گا	مضارع مجہول	2
(اِنْ) يَّاْتِهِمْ	(اگر) آئے ان کے ہاں	مضارع مجزوم+ضمیر	3
يَاْخُذُوْهُ	وہ لے لیں اس کو	مضارع مجزوم+ضمیر	2
دَرَسُوْا (169)	انہوں نے پڑھا	ماضی	1
يُمَسِّكُوْنَ	(جو) پکڑے ہوئے ہیں/ وابستہ ہیں	مضارع	1
(لَا) نُضِيْعُ	ہم ضائع (نہیں) کریں گے	مضارع منفی معلوم	3
اَلْمُصْلِحِيْنَ (170)	اصلاح کرنے والے/ نیک عمل والے	اسم فاعل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَتَقْنَا	ہم نے اٹھایا/معلق کردیا	ماضی	1
ظُلَّةٌ	سائبان	اسم	2-
ظَنُّوْٓا	انہوں نے گمان کیا	ماضی	9
وَاقِعٌ (171)	گرنے والا، واقع ہونے والا	اسم فاعل	6

سورة اعراف | پارہ 9 | رکوع 22 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ذُرِّيَّتَهُمْ	ان کی اولاد	مرکب اضافی	4
اَشْهَدَهُمْ (172)	اس نے اقرار کرایا ان سے	ماضی + ضمیر	1
اَشْرَكَ	شرک کیا	ماضی	1
الْمُبْطِلُوْنَ (173)	بدکار، باطل پرست	اسم فاعل	5
اِنْسَلَخَ	وہ چھوڑ گیا، نکل بھاگا	ماضی	2
فَاَتْبَعَهُ	(پھر) اس کے پیچھے لگا	ماضی + ضمیر	3
الْغٰوِيْنَ (175)	گمراہ (جمع)	اسم فاعل	4
شِئْنَا	(اگر) ہم چاہتے	ماضی	5
لَرَفَعْنٰهُ	ضرور ہم بلند کرتے اس کو	ماضی + ضمیر	2
اَخْلَدَ	وہ سدا رہا/ ہمیشہ رہا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
هَوٰىهُ	اس کی (اپنی) خواہش	مرکب اضافی	6
الْكَلْبِ	کتا	اسم	1
تَتْرُكْهُ	تو چھوڑے اس کو	مضارع مجزوم+ضمیر	1
يَلْهَثْ	وہ ہانپتا ہے/زبان لٹکاتا ہے	مضارع مجزوم	2
فَاقْصُصِ (176)	(پس) تو بیان کر	ف + امر حاضر	1
الْمُهْتَدِيْ (178)	راستہ پانے والا	اسم فاعل	1
ذَرَاْنَا (179)	ہم نے پیدا کیا	ماضی	1
يُلْحِدُوْنَ	الحاد کرتے ہیں منحرف ہوتے ہیں	مضارع	3
اَسْمَآئِهٖ (180)	اس کے نام	مرکب اضافی	1
خَلَقْنَآ (181)	ہم نے پیدا کیا	ماضی	24

سورة اعراف | پارہ 9 | رکوع 23 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَنَسْتَدْرِجُهُمْ (182)	ہم آہستہ آہستہ ان کو پکڑیں گے	مضارع +ضمیر	2
اُمْلِيْ	میں ڈھیل دوں گا	مضارع	2
كَيْدِيْ	میرا داؤ/ تدبیر	مرکب اضافی	2
مَتِيْنٌ (183)	بہت مضبوط	صفت مشبہ	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَمْ يَتَفَكَّرُوْا	انہوں نے غور نہیں کیا	فعل جحد معلوم	2
صَاحِبِهِمْ	ان کا رفیق	مرکب اضافی	2
جِنَّةٍ (184)	جنون/جنون کا اثر	اسم	10
(لَمْ) يَنْظُرُوْا	انہوں نے نہیں دیکھا	فعل جحد معلوم	8
اِقْتَرَبَ (185)	قریب آ گیا	ماضی	3
هَادِيَ	راہ دکھانے والا	اسم فاعل	1
يَذَرُهُمْ (186)	وہ ان کو چھوڑتا ہے	مضارع +ضمیر	1
اَيَّانَ	کب ہے	کلمہ استفہام	6
مُرْسٰهَا	اس کا قائم ہونا	مرکب اضافی	3
عِلْمُهَا	اس کا علم	مرکب اضافی	4
لَا يُجَلِّيْهَا	نہیں واضح کرے گا اس کو	نفی معلوم	1
لِوَقْتِهَآ	اس کے وقت پر	جار مجرور	1
لَا تَاْتِيْكُمْ	نہیں آئے گی تم پر	فعل نفی ضمیر	2
حَفِيٌّ (187)	تحقیق کرنے والا/مہربان	صفت مشبہ	1
(لَا) سْتَكْثَرْتُ	البتہ میں بہت حاصل کر لیتا	ماضی	1
(مَا) مَسَّنِيَ (188)	(نہیں) پہنچی مجھے	ماضی منفی ضمیر	4

سورۃ اعراف — پارہ 9 — رکوع 24 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=46

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِيَسْكُنَ	تا کہ وہ آرام پائے	مضارع منصوب	1
تَغَشّٰهَا	اس نے اسے ڈھانک لیا	ماضی + ضمیر	1
حَمْلًا	حمل	اسم	1
خَفِيْفًا	ہلکا	صفت مشبہ	1
فَمَرَّتْ (بِهٖ)	تو وہ چلتی پھرتی رہی (اسے لیکر)	ماضی	1
اَثْقَلَتْ	وہ بوجھل ہو گئی	ماضی	1
اٰتَيْتَنَا (189)	تو نے دیا ہم کو	ماضی + ضمیر	1
جَعَلَا	وہ دونوں بنانے لگے	ماضی	1
اٰتٰهُمَا	(جو) اس نے ان دونوں کو دیا	ماضی + ضمیر	2
يُشْرِكُوْنَ (190)	(جو) وہ شریک بناتے ہیں	مضارع	20
يُخْلَقُوْنَ (191)	وہ پیدا کیے ہوئے ہیں	مضارع مجہول	3
نَصْرًا	مدد کرنا	مصدر	3
يَنْصُرُوْنَ (192)	وہ مدد کریں گے	مضارع	3
تَدْعُوْهُمْ	(اگر) تم پکارو ان کو	مضارع +ضمیر	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(لَا) يَتَّبِعُوْكُمْ	وہ پیروی (نہیں) کریں گے تمہاری	نفی + ضمیر	1
دَعَوْتُمُوْهُمْ	تم پکارو ان کو	ماضی + ضمیر	1
(193) صَامِتُوْنَ	خاموش (جمع)	اسم فاعل	1
(194) اُدْعُوْهُمْ	تم پکارو ان کو	امر حاضر + ضمیر	2
اَرْجُلٌ	پاؤں	رِجلٌ کی جمع	1
يَمْشُوْنَ	وہ چلتے ہیں	مضارع	6
اَيْدٍ	ہاتھ	يَدٌ کی جمع	1
يَبْطِشُوْنَ	وہ پکڑتے ہیں	مضارع	1
شُرَكَآءَكُمْ	تمہارے شریک	مرکب اضافی	4
كِيْدُوْنِ	تم تدبیر کرو میرے بارے میں	امر + نون وقایہ	2
(195) (فَلَا) تُنْظِرُوْنِ	پس تم ڈھیل (نہ) دو مجھے	نہی حاضر	3
(196) وَلِيّ	میرا مددگار	مرکب اضافی	2
(197) نَصْرَكُمْ	تمہاری مدد	ماضی + ضمیر	1
لَا يَسْمَعُوْا	وہ نہیں سنیں گے	فعل نفی	2
(198) تَرٰىهُمْ	تو دیکھتا ہے ان کو	مضارع + ضمیر	3
(199) بِالْعُرْفِ	نیکی کا	جار مجرور	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَنْزَغَنَّكَ	(اگر) ابھارے تجھ کو	فعل مستقبل ضمیر	2
نَزْغٌ	چھیڑنا، ابھارنا، وسوسہ	مصدر	2
(200) اِسْتَعِذْ	تو پناہ مانگ	امر حاضر	4
مَسَّهُمْ	پہنچا ان کو	ماضی + ضمیر	1
طٰٓئِفٌ	گزرنے والا/ براخیال	اسم فاعل	2
تَذَكَّرُوْا	وہ خبردار ہوئے، چونکے	ماضی	1
(201) مُبْصِرُوْنَ	دیکھنے والے، سمجھنے والے	اسم فاعل	1
(202) يَمُدُّوْنَهُمْ	وہ کھینچتے ہیں ان کو	مضارع + ضمیر	1
(لَمْ) تَاْتِهِمْ	تو (نہ) لے جائے ان کے پاس	فعل جحد ضمیر	2
(203) اِجْتَبَيْتَهَا	تو نے چھانٹ لیا اس کو	ماضی + ضمیر	1
قُرِئَ	پڑھا گیا، پڑھا جائے	ماضی مجہول	2
فَاسْتَمِعُوْا	تم کان لگاؤ	ف + امر حاضر	2
(204) اَنْصِتُوْا	تم خاموش رہو	امر حاضر	2
خِيْفَةً	ڈرتے ہوئے	اسم	4
الْغُدُوِّ	صبح کا وقت	اسم	3
(205) الْاٰصَالِ	شام کا وقت	الْاَصِيْلُ کی جمع	3

سُوْرَةُ الْاَنْفَالِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الانفال — پارہ 9 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْاَنْفَالُ	غنیمت ہیں	اَلنَّفَل کی جمع	2
اَصْلِحُوْا (1)	تم صلح کرادو/صلح کرو	امر حاضر	4
وَجِلَتْ	ڈر گئے	ماضی	2
تُلِيَتْ	تلاوت کی جاتی ہیں	ماضی مجہول	1
زَادَتْهُمْ	اس نے زیادہ کردیا ان کو	ماضی + ضمیر	3
يَتَوَكَّلُوْنَ (2)	وہ بھروسہ کرتے ہیں	مضارع	5
كَرِيْمٌ (4)	عزت والا	صفت مشبہ	23
اَخْرَجَكَ	اس نے نکالا تجھے	ماضی + ضمیر	1
بَيْتِكَ	تیرا گھر	مرکب اضافی	2
كٰرِهُوْنَ (5)	ناپسند کرنے والے	اسم فاعل	6
يُسَاقُوْنَ (6)	وہ ہانکے جاتے ہیں	مضارع مجہول	1
اِحْدَى	ایک (مؤنث)	اسم عدد	5
تَوَدُّوْنَ	تم چاہتے تھے	مضارع	1
الشَّوْكَةِ	کانٹا (اسم)	اسم	1
يُحِقَّ (7)	وہ سچا کردے گا	مضارع	4
يُبْطِلَ	وہ باطل کردے گا	مضارع	1
كَرِهَ	وہ ناراض ہوا، ناپسند کیا	اسم فاعل	8
الْمُجْرِمُوْنَ (8)	گنہگار، جرم کرنے والے	اسم فاعل	15
تَسْتَغِيْثُوْنَ	تم فریاد کرتے ہو	مضارع	1
مُمِدُّكُمْ	تمہیں مدد پہنچانے والا	اسم فاعل معہ ضمیر	1
مُرْدِفِيْنَ (9)	لگاتار آنے والے	اسم فاعل	1

سورة الانفال — پارہ 9 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=31

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُغَشِّيْكُمُ	اس نے ڈال دی تم پر	مضارع + ضمیر	1
النُّعَاسَ	اونگھ	اسم	1
لِيَرْبِطَ	(تاکہ) وہ مضبوط کردے	ل + مضارع	1
يُثَبِّتَ	وہ جمادے	مضارع	4
الْاَقْدَامَ (11)	قدم	اَلْقَدَم کی جمع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَثَبِّتُوا	پس تم ثابت رکھو	ف + امر حاضر	1
سَأُلْقِي	عنقریب میں ڈال دوں گا	مضارع	1
الْأَعْنَاقِ	گردنیں	اَلْعُنُق کی جمع	3
اضْرِبُوا	تم مارو	امر حاضر	2
بَنَانٍ (12)	پوریں/ایک ایک جوڑ	بَنَانَة کی جمع	1
شَاقُّوا (13)	وہ مخالف ہوئے	ماضی	3
فَذُوقُوهُ (14)	(پس) تم چکھو اسے	امر حاضر + ضمیر	1
لَقِيتُمُ	تم مل گئے، لڑ گئے	ماضی	3
زَحْفًا	اکٹھے ہو کر	اسم حال	1
فَلَا تُوَلُّوهُمُ (15)	تو نہ پھیرو ان سے	نہی حاضر	1
يُوَلِّهِمْ	وہ (جو) ان سے پھیرے گا	مضارع + ضمیر	1
دُبُرَهُ	اپنی پیٹھ	مرکب اضافی	1
مُتَحَرِّفًا	پینترا بدلنے والا	اسم فاعل	1
مُتَحَيِّزًا (16)	پناہ پکڑنے والا	اسم فاعل	1
فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ	پس تم نے ان کو قتل نہیں کیا	فعل جحد معلوم + ضمیر	1
قَتَلَهُمْ	قتل کیا ان کو	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رَمَيْتَ	تو نے (نہیں) پھینکا	ماضی	2
رَمٰى	اس نے مارا، مٹی پھینکی	ماضی	1
لِيُبْلِيَ (17)	تا کہ وہ آزمائے	مضارع منصوب	1
مُوهِنُ (18)	کمزور کرنے والا	اسم فاعل	1
(إِنْ) تَسْتَفْتِحُوا	(اگر) تم فیصلہ چاہتے ہو	مضارع مجزوم	1
(إِنْ) تَنْتَهُوا	(اگر) تم رک جاؤ	مضارع مجزوم	2
(إِنْ) تَعُودُوا	(اگر) تم دوبارہ کرو گے	مضارع مجزوم	2
نَعُدْ	ہم دوبارہ کریں گے	مضارع مجزوم	1
فِئَتُكُمْ	تمہاری جماعت	مرکب اضافی	1
(لَوْ) كَثُرَتْ (19)	(اگرچہ) زیادہ ہو جماعت	ماضی	1

سورۃ الانفال — پارہ 9 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَسْمَعُونَ (20)	تم سنتے ہو	مضارع	2
الدَّوَابِّ (22)	جاندار، چوپائے	اَلدَّابَّة کی جمع	4
لَأَسْمَعَهُمْ (23)	تو ان کو ضرور سنوا دیتا	ماضی + ضمیر	2
اسْتَجِيبُوا	اطاعت کرو، حکم مانو	امر حاضر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
دَعَاكُمْ	اس نے تمہیں پکارا	ماضی + ضمیر	2
يَحُوْلُ (24)	وہ حائل ہو جاتا ہے	مضارع	1
لَا تُصِيْبَنَّ	وہ ہرگز نہیں پہنچے گا	مضارع منفی مؤکد	1
خَآصَّةً (25)	خاص طور پر	اسم	1
مُسْتَضْعَفُوْنَ	مغلوب، کمزور	اسم مفعول	1
يَتَخَطَّفَكُمْ	وہ اچک لے تم کو	مضارع منصوب + ضمیر	1
فَاٰوٰىكُمْ	پھر اس نے تمہیں ٹھکانا دیا	ماضی + ضمیر	1
اَيَّدَكُمْ (26)	اس نے قوت دی تمہیں	ماضی + ضمیر	1
لَا تَخُوْنُوْا	تم خیانت نہ کرو	نہی حاضر	2
اَمٰنٰتِكُمْ (27)	اپنی امانتیں	مرکب اضافی	1

سورۃ الانفال — پارہ 9 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فُرْقَانًا (29)	کسوٹی (فرق کرنے والی)	صیغہ صفت	1
لِيُثْبِتُوْكَ	تاکہ وہ تجھے قید کرلیں	مضارع منصوب ضمیر	1
يَقْتُلُوْكَ	وہ تجھ کو مار ڈالیں	مضارع + ضمیر	2
يُخْرِجُوْكَ	وہ تجھے نکال دیں	مضارع + ضمیر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَمْكُرُ (30)	وہ تدبیر کرتا ہے	مضارع	2
فَاَمْطِرْ (32)	تو تو برسا دے	ف + امر حاضر	1
يَسْتَغْفِرُوْنَ (33)	وہ مغفرت طلب کرتے ہیں	مضارع	4
اَوْلِيَآءَهٗ (34)	اس کے متولیّ	مرکب اضافی	1
مُكَآءً	سیٹیاں بجانا	مصدر	1
تَصْدِيَةً (35)	تالیاں پیٹنا	مصدر	1
لِيَصُدُّوْا	تاکہ وہ روکیں	مضارع منصوب	1
يُنْفِقُوْنَهَا	وہ اسے خرچ کریں گے	مضارع + ضمیر	2
يُغْلَبُوْنَ (36)	وہ مغلوب ہوں گے	مضارع مجہول	1
بَعْضَهٗ	اس کا بعض/ایک	مرکب اضافی	3
فَيَرْكُمَهٗ (37)	پس وہ اُسے اوپر تلے ڈھیر کردے	ف + مضارع منصوب	1

سورۃ الانفال — پارہ 9 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(اِنْ) يَعُوْدُوْا	اگر وہ دوبارہ کریں گے	مضارع مجزوم	1
مَضَتْ	گزر چکی ہے	ماضی	1
سُنَّتُ (38)	راہ، سنت، طریقہ	اسم	13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمَوْلٰی (40)	مددگار	اسم	7

دسواں پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
غَنِمْتُمْ	تم کو غنیمت ملی	ماضی	2
خُمُسَهٗ (41)	اس کا پانچواں حصہ	مرکب اضافی	1
بِالْعُدْوَةِ	کنارے پر	جار مجرور	2
الْقُصْوٰی	دور والا	اسم تفضیل مؤنث	1
الرَّكْبُ	قافلہ	اسم	1
لَوْ تَوَاعَدْتُّمْ	(اگر) تم آپس میں وعدہ کرتے	ماضی	1
اخْتَلَفْتُمْ	تم اختلاف کرتے	ماضی	2
لِّيَقْضِيَ	اس لئے کہ وہ پورا کرتا ہے، فیصلہ کرتا ہے	مضارع منصوب	6
لِّيَهْلِكَ	تاکہ ہلاک ہو جائے	مضارع منصوب	1
يَحْيٰى	وہ زندہ رہے	مضارع منصوب	3
حَيَّ (42)	وہ (جو) زندہ رہا	ماضی	1
يُرِيْكَهُمُ	اس نے دکھلائے وہ تجھے	مضارع + ضمیر	1
مَنَامِكَ	تیری نیند	مرکب اضافی	1
(لَوْ) اَرٰىكَهُمْ	(اگر) وہ دکھلاتا تجھ کو	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَلَّمَ (43)	اس نے سالم رکھا	ماضی	1
يُرِيْكُمُوْهُمْ	وہ تمہیں دکھا دے گا ان کو	مضارع + ضمیر	1
الْتَقَيْتُمْ	تم آمنے سامنے ہوئے	ماضی	1
اَعْيُنِكُمْ	تمہاری آنکھیں	مرکب اضافی	2
يُقَلِّلُكُمْ (44)	وہ تھوڑا کر کے دکھاتا ہے تم کو	مضارع + ضمیر	1

سورۃ الانفال — پارہ 10 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَاثْبُتُوْا (45)	(تو) تم ثابت قدم رہو	امر حاضر	1
لَا تَنَازَعُوْا	آپس میں جھگڑا نہ کرو	نہی حاضر	1
فَتَفْشَلُوْا	(پس) تم کمزور ہو جاؤ گے	ف + مضارع منصوب	1
تَذْهَبَ	چلی جائے گی	مضارع منصوب	2
رِيْحُكُمْ (46)	تمہاری ہوا	مرکب اضافی	1
بَطَرًا (47)	اتراتے ہوئے	مصدر	1
تَرَآءَتِ	آمنے سامنے ہوئیں	ماضی	1
الْفِئَتٰنِ	دو فوجیں	تثنیہ	1
نَكَصَ	وہ الٹا پھرا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَرٰى	میں دیکھتا ہوں	مضارع	6
(لَا) تَرَوْنَ	تم نہیں دیکھتے ہو	نفی معلوم	2

سورۃ الانفال — پارہ 10 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمُنٰفِقُوْنَ	منافقت کرنے والے	اسم فاعل	8
غَرَّ (49)	دھوکے میں ڈال دیا	ماضی	1
يَتَوَفَّى	وہ روح قبض کرتا ہے	مضارع	2
يَضْرِبُوْنَ	وہ مارتے ہیں	مضارع	3
أَدْبَارَهُمْ (50)	ان کی پشتیں	مرکب اضافی	5
قَوِيٌّ (52)	طاقت ور	صفت مشبہ	10
(لَمْ) يَكُ	(نہیں) ہے وہ	فعل جحد معلوم	8
مُغَيِّرًا	بدلنے والا	اسم فاعل	1
أَنْعَمَهَا (53)	اس نے نعمت دی ان کو	ماضی + ضمیر	1
(إِمَّا) تَثْقَفَنَّهُمْ	(اگر) تو پائے ان کو	مضارع مؤکد	1
شَرِّدْ (57)	تو سزا دے	امر حاضر	1
إِمَّا تَخَافَنَّ	(اگر) تو ڈرے	مضارع مؤکد	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خِيَانَةً	خیانت کرنا، دھوکا دینا	مصدر	1
فَانْبِذْ (58)	(تو) تو پھینک دے	ف + امر حاضر	1

سورۃ الانفال — پارہ 10 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَبَقُوْا (59)	وہ بھاگ گئے	ماضی	1
أَعِدُّوْا	تم تیار کرو	امر حاضر	1
مَا اسْتَطَعْتُمْ	(جو) تم استطاعت رکھتے ہو	ماضی	5
رِبَاطِ	باندھنا	مصدر	1
تُرْهِبُوْنَ	تم ڈراتے ہو	مضارع	1
دُوْنِهِمْ	ان کے سوا	مرکب اضافی	4
لَا تَعْلَمُوْنَهُمْ	تم نہیں جانتے ہو ان کو	نفی + ضمیر	1
يَعْلَمُهُمْ (60)	وہ ان کو جانتا ہے	مضارع + ضمیر	3
(إِنْ) جَنَحُوْا	(اگر) وہ جھکیں	ماضی	1
لِلسَّلْمِ	صلح کے لئے	جار مجرور	2
فَاجْنَحْ (61)	تو تو بھی جھک جا	ف + امر حاضر	1
(إِنْ) يُّرِيْدُوْا	(اگر) وہ چاہیں	مضارع مجزوم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(اَن) يَّخْدَعُوْكَ	(کہ) وہ تجھے دھوکہ دیں	مضارع منصوب	1
حَسْبُكَ	تجھے کافی ہے	مرکب اضافی	2
اَيَّدَكَ (62)	اس نے تجھے تقویت دی	ماضی + ضمیر	1
لَوْ اَنْفَقْتَ	اگر تو خرچ کرتا	ماضی	1
مَّآ اَلَّفْتَ (63)	تو محبّت نہ ڈالتا	ماضی منفی	1
مَنِ اتَّبَعَكَ (64)	(جو) تیرا پیروکار ہے	ماضی + ضمیر	5

سورة الانفال | پارہ 10 | رکوع 9 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عِشْرُوْنَ	بیس	اسم عدد	1
صَابِرُوْنَ	صبر کرنے والے	اسم فاعل	3
يَّغْلِبُوْا (65)	وہ غالب ہوں گے	مضارع مجزوم	4
مِائَتَيْنِ	دوسو	اسم عدد	2
اَلْفًا	ہزار	اسم عدد	1
خَفَّفَ	اس نے تخفیف کردی	ماضی	1
ضَعْفًا	سُستی، کمزوری	مصدر	2
صَابِرَةٌ	صبر کرنیوالی جماعت، ثابت قدم	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْفَيْنِ (66)	دوہزار	اسم عدد	1
يُّثْخِنَ (67)	وہ خونریزی کرے	مضارع منصوب	1
سَبَقَ	پہلے ہوچکا	ماضی	4
(لَ) مَسَّكُمْ (68)	البتہ تم کو پہنچتا	ماضی + ضمیر	4

سورة الانفال | پارہ 10 | رکوع 10 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُخِذَ (70)	(جو) چھین لیا گیا	ماضی مجہول	1
خِيَانَتَكَ	تجھے دھوکہ دینا	مرکب اضافی	1
خَانُوا	وہ دھوکہ کر چکے	ماضی	1
فَاَمْكَنَ (71)	پھر اس نے پکڑوا دیا	ف + ماضی	1
اٰوَوْا	انہوں نے جگہ دی	ماضی	2
نَصَرُوْٓا	انہوں نے مدد کی	ماضی	2
وَّلَايَتِهِمْ	ان کی رفاقت	مرکب اضافی	1
(اِنِ) اسْتَنْصَرُوْكُمْ (72)	(اگر) وہ تم سے مدد چاہیں	ماضی + ضمیر	1
(اِلَّا) تَفْعَلُوْهُ (73)	اگر تم اس کو نہ کرو گے	مضارع مجزوم + ضمیر	1

سُوْرَةُ التَّوْبَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة التوبة | پارہ 10 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَرَآءَةٌ	اعلانِ علیحدگی، بیزاری	مصدر	2
عٰهَدْتُّمْ (1)	تم نے عہد کیا	ماضی	4
فَسِيْحُوْا	پس پھرو، پس سیاحت کرو	ف+ امر حاضر	1
مُعْجِزِی	تھکانے والے	اسم فاعل	2
مُخْزِی (2)	رُسوا کرنے والا	اسم فاعل	1
اَذَانٌ (3)	اعلان	مصدر	1
لَمْ يَنْقُصُوْكُمْ	انہوں نے نہیں نقصان کیا تمہارا	جحد معلوم	1
لَمْ يُظَاهِرُوْا	انہوں نے مدد نہ کی	جحد معلوم	1
فَاَتِمُّوْٓا (4)	تو پورا کرو	ف+ امر حاضر	1
اُحْصُرُوْهُمْ	تم ان کا محاصرہ کرو	امر حاضر	1
وَاقْعُدُوْا	اور تم بیٹھو	امر حاضر	3
فَخَلُّوْا	تو تم چھوڑ دو	ف+ امر حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَبِيْلَهُمْ	راستہ ان کا	مرکب اضافی	1
غَفُوْرٌ (5)	بہت بخشنے والا	اسم مبالغہ	45
اِسْتَجَارَكَ	اس نے پناہ مانگی تجھ سے	ماضی + ضمیر	1
فَاَجِرْهُ	تو تو پناہ دے اس کو	امر حاضر + ضمیر	1
اَبْلِغْهُ	پہنچا دے اس کو	امر+ضمیر	1
مَاْمَنَهٗ (6)	اس کی امن کی جگہ	مرکب اضافی	1

سورة التوبة | پارہ 10 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِسْتَقَامُوْا	وہ سیدھے رہے	ماضی	4
اِسْتَقِيْمُوْا (7)	تم سیدھے رہو	امر حاضر	2
اِنْ يَّظْهَرُوْا	اگر وہ غالب آئیں	مضارع	3
لَا يَرْقُبُوْا	وہ لحاظ نہ رکھیں گے	نفی	1
اِلًّا	قرابت	اسم	2
ذِمَّةً	عہد	اسم	2
تَاْبٰى (8)	انکار کرتے ہیں	مضارع	1
لَا يَرْقُبُوْنَ	وہ لحاظ نہیں کرتے ہیں	نفی معلوم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْمُعْتَدُوْنَ (10)	زیادتی کرنے والے	اسم فاعل	1
اِنْ نَّكَثُوْٓا	اگر وہ توڑ دیں	ماضی	2
طَعَنُوْا	(اگر) وہ عیب لگائیں	ماضی	1
اَئِمَّةَ	امام، سردار	امام کی جمع	5
يَنْتَهُوْنَ (12)	(تاکہ) وہ باز آئیں	مضارع	1
هَمُّوْا	وہ فکر میں رہے	ماضی	2
بَدَءُوْكُمْ	انہوں نے ابتدا کی تم سے	ماضی+ ضمیر	1
تَخْشَوْنَهُمْ	تم ڈرتے ہو ان سے	مضارع + ضمیر	1
اَنْ تَخْشَوْهُ (13)	یہ کہ تم ڈرو اس سے	مضارع + ضمیر	1
يُخْزِهِمْ	وہ رسوا کرے گا انہیں	مضارع + ضمیر	1
يَشْفِ (14)	وہ ٹھنڈا کرے	مضارع	1
اَنْ تُتْرَكُوْا	یہ کہ تم چھوٹ جاؤ گے	مضارع مجہول	1
وَلِيْجَةً (16)	رازداں، دلی دوست	اسم	1

سورۃ التوبۃ — پارہ 10 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19

يَعْمُرُ (18)	وہ آباد کرتا ہے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَعَلْتُمْ	تم نے کر دیا ہے	ماضی	3
سِقَايَةَ	پانی پلانا	مصدر	2
اَلْحَآجِّ	حج کرنے والا	اسم فاعل	1
عِمَارَةَ	آباد کرنا	مصدر	1
جَاهَدَ	(جس نے) جہاد کیا	ماضی	2
لَا يَسْتَوٗنَ (19)	وہ برابر نہیں ہیں	مضارع	3
اَعْظَمُ	زیادہ بڑا	اسم تفضیل	3
اَلْفَآئِزُوْنَ (20)	کامیاب ہونے والے	اسم فاعل	4
يُبَشِّرُهُمْ (21)	وہ خوشخبری دیتا ہے انہیں	مضارع + ضمیر	1
اِنِ اسْتَحَبُّوْا (23)	اگر وہ پسند کریں	ماضی	3
عَشِيْرَتُكُمْ	تمہاری برادری	مرکب اضافی	1
اِقْتَرَفْتُمُوْهَا	کمایا ہے تم نے ان کو	ماضی+ ضمیر	1
تَخْشَوْنَ	تم ڈرتے ہو	مضارع	1
كَسَادَهَا	اس کے مندا پڑ جانے سے	مرکب اضافی	1
مَسٰكِنُ	رہائش کی جگہیں	اسم ظرف	4
تَرْضَوْنَهَآ	تم پسند کرتے ہو انہیں	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَحَبَّ	زیادہ محبوب	اسم تفضیل	3
جِهَادٍ (24)	جہاد کرنا	مصدر	1

سورة التوبة | پارہ 10 | رکوع 4 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=22

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَوَاطِنَ	میدان، بہت سی جگہیں	اسم ظرف	1
حُنَيْنٍ	حنین	اسم	1
كَثْرَتُكُمْ	کثرت تمہاری	مرکب اضافی	1
فَلَمْ تُغْنِ	پس نہ کام آئی	جحد معلوم	3
ضَاقَتْ	تنگ ہوگئی	ماضی	3
رَحُبَتْ	وسیع ہوئی	ماضی	2
وَلَّيْتُمْ	تم ہٹ گئے	ماضی	1
مُدْبِرِيْنَ (25)	پیٹھ پھیرنے والے	اسم فاعل	6
سَكِيْنَتَهٗ	تسکین اس کی	مرکب اضافی	3
جُنُوْدًا	فوجیں	جُند کی جمع	2
لَمْ تَرَوْهَا	تم نے نہیں دیکھا انہیں	جحد معلوم	3
عَذَّبَ (26)	اس نے عذاب دیا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَجَسٌ	ناپاک	اسم	1
فَلَا يَقْرَبُوا	پس وہ نہ قریب جائیں	ف+ امر غائب	1
عَامِهِمْ	ان کا یہ سال	مرکب اضافی	1
عَيْلَةً	فقر، تنگدستی	مصدر	1
يُغْنِيْكُمْ (28)	وہ غنی کردے گا تمہیں	مضارع + ضمیر	1
لَا يُحَرِّمُوْنَ	وہ حرام نہیں جانتے	نفی معلوم	1
لَا يَدِيْنُوْنَ	وہ قبول نہیں کرتے	نفی معلوم	1
حَتّٰى يُعْطُوا	یہاں تک کہ وہ دیں	مضارع منصوب	1
الْجِزْيَةَ	وہ رقم جو ذمیوں سے لی جاتی ہے	اسم	1
صٰغِرُوْنَ (29)	ذلیل ہونے والے	اسم فاعل	2

سورة التوبة | پارہ 10 | رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=30

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عُزَيْرُ	حضرت عزیر پیغمبر علیہ السلام	علَم	1
يُضَاهِئُوْنَ	مشابہت کرتے ہیں	مضارع	1
قَاتَلَهُمُ (30)	ہلاک کرے ان کو	ماضی + ضمیر	2
أَحْبَارَهُمْ	ان کے علماء	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رُهْبَانَهُمْ	ان کے درویش	مرکب اضافی	1
(31) لِيَعْبُدُوْٓا	تاکہ وہ عبادت کریں	مضارع منصوب	3
(اَنْ) يُّطْفِـُٔوْا	(یہ کہ) وہ بجھادیں	مضارع منصوب	2
يَاْبٰى	وہ انکار کرتا ہے	مضارع	1
(32) نُوْرَهٗ	نور اس کا	مرکب اضافی	4
اَرْسَلَ	اس نے بھیجا	ماضی	7
(33) لِيُظْهِرَهٗ	تاکہ وہ غالب کردے اس کو	مضارع منصوب	3
الرُّهْبَانِ	درویش	الرّاهب کی جمع	1
(34) يَكْنِزُوْنَ	خزانہ بنا کر رکھتے ہیں	مضارع	1
يُحْمٰى	تپایا جائیگا، آگ بھڑکائی جائیگی	مضارع مجہول	1
جِبَاهُهُمْ	ان کی پیشانیاں	مرکب اضافی	1
مَا كَنَزْتُمْ	جو تم نے خزانہ بنایا تھا	ماضی	1
(35) كُنْتُمْ تَكْنِزُوْنَ	تم خزانہ بنایا کرتے تھے	ماضی استمراری	1
الشُّهُوْرِ	مہینے	اَلشَّهر کی جمع	1
اِثْنَا	دو	اسم	1
شَهْرًا	مہینہ	اسم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْقَيِّمُ	درست، ٹھیک	اسم صفت	4
(36) فَلَا تَظْلِمُوْا	پس تم نہ ظلم کرو	نہی حاضر	1
اَلنَّسِيْٓءُ	(مہینوں کو) آگے پیچھے کرنا	مصدر	1
زِيَادَةٌ	زیادتی ہے	مصدر	2
يُضَلُّ	گمراہ کئے جاتے ہیں	مضارع مجہول	1
يُحِلُّوْنَهٗ	وہ حلال کرتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
يُحَرِّمُوْنَهٗ	وہ حرام کرتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
عَامًا	سال	اسم	3
لِيُوَاطِـُٔوْا	تاکہ وہ پوری کرلیں	مضارع منصوب	1
(37) فَيُحِلُّوْا	پھر وہ حلال کرلیتے ہیں	ف + مضارع منصوب	1

سورۃ التوبۃ — پارہ 10 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(38) اِثَّاقَلْتُمْ	تم بوجھل ہوتے ہو	ماضی	1
اِلَّا تَنْفِرُوْا	اگر تم نہ نکلو گے	مضارع منفی مجزوم	2
يَسْتَبْدِلْ	وہ بدلہ میں لے آئے گا	مضارع مجزوم	2
(39) لَا تَضُرُّوْهُ	تم نقصان نہ پہنچاؤ گے اس کو	مضارع منفی مجزوم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِلَّا تَنْصُرُوْهُ	اگر تم اس کی مدد نہ کرو گے	نفی مجزوم	1
اَخْرَجَهٗ	اس نے نکالا اس کو	ماضی + ضمیر	1
ثَانِیَ	دوسرا	اسم فاعل	2
الْغَارِ	غار	اسم	1
لِصَاحِبِهٖ	اپنے ساتھی کو	مرکب اضافی	3
لَا تَحْزَنْ	غمگین نہ ہو	نہی حاضر	7
مَعَنَا	ہمارے ساتھ	مرکب اضافی	6
اَيَّدَهٗ	اس نے تقویت دی اس کو	ماضی + ضمیر	1
السُّفْلٰى	سب سے نیچے والا	اسم تفضیل	1
الْعُلْيَا (40)	سب سے اوپر والا	اسم تفضیل	1
خِفَافًا (41)	ہلکے	اسم صفت	1
عَرَضًا	مال، مفاد	اسم	1
قَرِيْبًا	قریب	صفت مشبہ	9
سَفَرًا	سفر	اسم	1
قَاصِدًا	ہلکا، آسان	اسم فاعل	1
بَعُدَتْ	دور ہو گئی	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الشُّقَّةُ	مسافت	اسم	1
لَوِ اسْتَطَعْنَا	اگر ہم کر سکتے، اگر ہم استطاعت رکھتے	ماضی	1
لَخَرَجْنَا (42)	تو ہم نکلتے	ماضی	1

سورة التوبة — پارہ 10 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=45

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا يَسْتَاْذِنُكَ (44)	وہ تجھ سے اجازت نہیں مانگتے	نفی+ضمیر	2
اِرْتَابَتْ	شک میں پڑ گئے	ماضی	1
رَيْبِهِمْ	اپنے شک میں	مرکب اضافی	1
يَتَرَدَّدُوْنَ (45)	وہ بھٹکتے ہیں	مضارع	1
الْخُرُوْجَ	نکلنا	مصدر	5
لَاَعَدُّوْا	ضرور وہ تیار کرتے	ماضی	1
عُدَّةً	کچھ سامان	اسم	1
انْبِعَاثَهُمْ	ان کا اٹھنا	مرکب اضافی	1
فَثَبَّطَهُمْ (46)	تو روک دیا ان کو	ماضی + ضمیر	1
مَا زَادُوْكُمْ	نہ بڑھاتے وہ تمہارے لئے	ماضی + ضمیر	1
لَاَوْضَعُوْا	وہ ضرور (گھوڑے) دوڑاتے	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خِلٰلَكُمْ	تمہارے اندر، تمہارے درمیان	مرکب اضافی	1
يَبْغُوْنَكُمُ (47)	وہ چاہتے ہیں تم سے	مضارع + ضمیر	1
اِبْتَغَوُا	وہ تلاش کرتے رہے	ماضی	2
قَلَّبُوْا (48)	انہوں نے الٹایا	ماضی	1
اِئْذَنْ	رخصت دیجئے	امر حاضر	2
لَا تَفْتِنِّيْ	گمراہی میں نہ ڈال مجھے	نہی حاضر + ضمیر	1
سَقَطُوْا	وہ پڑ چکے ہیں	ماضی	1
لَمُحِيْطَةٌ (49)	البتہ احاطہ کرنے والی ہے	اسم فاعل	2
اِنْ تُصِبْكَ	اگر پہنچے تجھے	مضارع مجزوم + ضمیر	2
يَتَوَلَّوْا	وہ لوٹ جائیں گے	مضارع	2
فَرِحُوْنَ (50)	خوش ہوتے ہوئے	صفت مشبہ	3
(لَنْ) يُّصِيْبَنَآ (51)	(ہرگز نہیں) پہنچے گا ہمیں	مضارع مستقبل منفی مؤکد منصوب	1
تَرَبَّصُوْنَ	تم امید کرتے ہو	مضارع	1
الْحُسْنَيَيْنِ	دو بھلائیاں	تثنیہ	1
نَتَرَبَّصُ	ہم امید کرتے ہیں	مضارع	2
اَنْ يُّصِيْبَكُمُ	یہ کہ پہنچ جائے تمہیں	مضارع منصوب + ضمیر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِاَيْدِيْنَا	ہمارے ہاتھوں سے	مرکب اضافی	3
مُتَرَبِّصُوْنَ (52)	انتظار کرنے والے	اسم فاعل	1
مَنَعَهُمْ	روک دیا ان کو	ماضی + ضمیر	1
لَا يَاْتُوْنَ (54)	وہ نہیں آتے	مضارع منفی	4
فَلَا تُعْجِبْكَ	پس نہ تعجب میں ڈالیں	ف + مضارع منفی مجزوم + ضمیر	3
تَزْهَقَ (55)	نکل گئی، نکلیں	مضارع منصوب	2
يَفْرَقُوْنَ (56)	وہ ڈرتے ہیں	مضارع	1
مَلْجَاً	پناہ کی جگہ	اسم ظرف	3
مَغٰرٰتٍ	غاریں	مَغَارَة کی جمع	1
مُدَّخَلًا	داخل ہونے کی جگہ گھس بیٹھنے کی جگہ	اسم ظرف	1
لَوَلَّوْا	(تو) وہ الٹے بھاگ جائیں	ماضی	6
يَجْمَحُوْنَ (57)	وہ رسیاں تڑواتے ہیں	مضارع	1
مَنْ يَّلْمِزُكَ	جو تجھے طعنہ دیتا ہے	مضارع + ضمیر	1
اُعْطُوْا	انہیں دیا جائے	ماضی مجہول	1
اِنْ لَّمْ يُعْطَوْا	اگر انہیں نہ دیا جائے	جحد مجہول	1
يَسْخَطُوْنَ (58)	وہ ناراض ہو جاتے ہیں	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَيُؤْتِينَا	عنقریب وہ ہمیں دے گا	مضارع + ضمیر	1
رَاغِبُونَ (59)	رغبت کرنے والے	اسم فاعل	2

سورة التوبة — پارہ 10 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمُؤَلَّفَةِ	جن کے دل کو نرم کیا جائے	اسم مفعول	1
الْغَارِمِينَ (60)	مقروض، تاوان ادا کرنیوالے	اسم فاعل	1
يُؤْذُونَ (61)	اذیت دیتے ہیں	مضارع	4
أَلَمْ يَعْلَمُوا	کیا وہ نہیں جانتے	جحد	7
مَنْ يُحَادِدِ (63)	جو مقابلہ کرتا ہے	مضارع	1
يَحْذَرُ	وہ ڈرتا ہے	مضارع	3
تُنَبِّئُهُمْ	خبردار کردے ان کو	مضارع + ضمیر	1
اسْتَهْزِءُوا	تم مذاق اڑاتے رہو	امر حاضر	1
تَحْذَرُونَ (64)	تم ڈرتے ہو	مضارع	1
سَأَلْتَهُمْ	(اگر) تو پوچھے ان سے	ماضی + ضمیر	7
نَخُوضُ	ہم گپ شپ ہانک رہے تھے	مضارع	2
نَلْعَبُ	ہم کھیلتے ہیں، دل لگی کرتے ہیں	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(كُنْتُمْ) تَسْتَهْزِءُونَ (65)	تم استہزاء کرتے (تھے)	ماضی استمراری	1
لَا تَعْتَذِرُوا	عذر پیش نہ کرو	نہی حاضر	3
إِنْ نَعْفُ	اگر ہم معاف کردیں	مضارع مجزوم	1
نُعَذِّبْ (66)	ہم عذاب دیں گے	مضارع مجزوم	1

سورة التوبة — پارہ 10 — رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَقْبِضُونَ	بند رکھتے ہیں	مضارع	1
فَنَسِيَهُمْ (67)	پس وہ بھول گیا ان کو	ماضی + ضمیر	1
الْمُنٰفِقٰتِ	منافق عورتیں	اسم فاعل	5
حَسْبُهُمْ (68)	ان کو کافی ہے	مرکب اضافی	2
أَمْوَالًا	مال	مَالًا کی جمع	3
أَوْلَادًا	اولاد	وَلَدًا کی جمع	2
فَاسْتَمْتَعُوا	پس انہوں نے فائدہ اٹھایا	ف + ماضی	1
بِخَلَاقِهِمْ	ان کے حصہ سے	جار مجرور مرکب اضافی	2
بِخَلَاقِكُمْ	تمہارے حصہ سے	جار مجرور مرکب اضافی	1
خُضْتُمْ	تم چلے، فضول بحث میں اُلجھے	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خَاضُوْا (69)	وہ چلے، فضولیات میں اُلجھ رہے	ماضی	1
اَلْمُؤْتَفِكٰتِ	اُلٹ دی جانیوالی بستیاں	اسم مفعول	2
اَتَتْهُمْ	پہنچے ان کے پاس	ماضی + ضمیر	1
لِيَظْلِمَهُمْ (70)	تا کہ وہ ان پر ظلم کرے	مضارع + ضمیر	3
يُطِيْعُوْنَ	وہ اطاعت کرتے ہیں	مضارع	1
سَيَرْحَمُهُمْ (71)	عنقریب وہ رحم کرے گا ان پر	مضارع + ضمیر	1
(جَنّٰتِ) عَدْنٍ (72)	ہیشگی (کے باغوں میں)	اسم	11

سورة التوبة — پارہ 10، رکوع 10 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَاهِدِ	جہاد کر، لڑائی کر	امر حاضر	2
وَاغْلُظْ (73)	سختی کر	امر حاضر	2
اِسْلَامِهِمْ	مسلمان ہونا ان کا	مرکب اضافی	1
لَمْ يَنَالُوْا	انہوں نے حاصل نہ کیا	جحد معلوم	2
مَا نَقَمُوْٓا	نہیں بدلہ ملا	ماضی	2
اَغْنٰهُمْ	غنی کر دیا ان کو	ماضی + ضمیر	1
(فَاِنْ) يَّتُوْبُوْا	(پس اگر) وہ توبہ کریں	مضارع مجزوم	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِنْ يَّتَوَلَّوْا (74)	اگر وہ روگردانی کریں	مضارع	1
عٰهَدَ	عہد کیا (اللہ نے)	ماضی	2
اٰتٰنَا	(اگر) وہ دے ہم کو	ماضی + ضمیر	1
لَنَصَّدَّقَنَّ (75)	البتہ ضرور ہم صدقہ کریں گے	مضارع مؤکد	1
فَاَعْقَبَهُمْ	اس نے سزا دی اُنہیں	ماضی + ضمیر	1
يَلْقَوْنَهٗ	وہ اس سے ملیں گے	مضارع + ضمیر	2
اَخْلَفُوا	انہوں نے خلاف کیا	ماضی	1
مَا وَعَدُوْهُ (77)	جو انہوں نے اس سے وعدہ کیا	ماضی + ضمیر	1
سِرَّهُمْ (78)	ان کی پوشیدہ باتیں	مرکب اضافی	2
اَلْمُطَّوِّعِيْنَ	نفلی خیرات کرنے والے	اسم فاعل	1
جُهْدَهُمْ	ان کی اپنی محنت	مرکب اضافی	1
سَخِرَ (79)	اس نے ٹھٹھہ کیا	ماضی	1
لَا تَسْتَغْفِرْ (80)	تو (ان کیلئے) بخشش نہ مانگے	نہی حاضر	3

سورة التوبة — پارہ 10، رکوع 11 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَرِحَ	وہ خوش ہوا	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْمُخَلَّفُوْنَ	پیچھے، چھوڑے ہوئے	اسم مفعول	3
بِمَقْعَدِهِمْ	اپنے بیٹھنے کی وجہ سے	جار مجرور	1
كَرِهُوْٓا	انہوں نے ناپسند کیا	ماضی	4
اَلْحَرِّ	گرمی	اسم	2
حَرًّا (81)	گرمی	اسم	1
فَلْيَضْحَكُوْا	پس چاہئے کہ وہ ہنس لیں	ف + امر غائب	1
وَلْيَبْكُوْا (82)	چاہئے کہ وہ روئیں	امر غائب	1
(اِنْ) رَّجَعَكَ	(اگر) وہ تجھے لوٹائے	ماضی + ضمیر	1
فَاسْتَاْذَنُوْكَ	پھر وہ تجھ سے اجازت چاہیں	ماضی + ضمیر	2
(لَنْ) تَخْرُجُوْا	تم (ہرگز نہ) نکلو گے	نفی مؤکد	1
اَلْقُعُوْدِ	بیٹھ رہنا	مصدر	2
اَلْخٰلِفِيْنَ (83)	پیچھے رہ جانے والے	اسم فاعل	1
لَا تُصَلِّ	تو نماز نہ پڑھ	نہی حاضر	1
قَبْرِهٖ (84)	اس کی قبر	مرکب اضافی	1
اِسْتَاْذَنَكَ	اجازت مانگی آپ سے	ماضی + ضمیر	1
ذَرْنَا (86)	چھوڑ دے ہمیں	امر+ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْخَوَالِفِ	پیچھے رہ جانے والی عورتیں	جمع مؤنث مکسر	2
طُبِعَ (87)	مہر لگا دی گئی	ماضی مجہول	2

سورۃ التوبۃ — پارہ 10 — رکوع 12 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْمُعَذِّرُوْنَ	بہانے بنانے والے	اسم فاعل	1
اَلْاَعْرَابِ	دیہاتی	جمع مکسر	10
لِيُؤْذَنَ	تا کہ (انہیں) اجازت مل جائے	مضارع مجہول	5
قَعَدَ (90)	بیٹھ گئے	ماضی	1
(اِذَا) نَصَحُوْا (91)	(جب) انہوں نے خیر خواہی کی	ماضی	1
اَتَوْكَ	وہ آئے تیرے پاس	ماضی + ضمیر	1
لِتَحْمِلَهُمْ	تا کہ تو سواری دے ان کو	مضارع + ضمیر	1
اَحْمِلُكُمْ	میں سوار کروں تمہیں	مضارع + ضمیر	1
حَزَنًا (92)	غم کی وجہ سے	مصدر	2
يَسْتَاْذِنُوْنَكَ (93)	وہ (جو) آپ سے اجازت مانگتے ہیں	مضارع + ضمیر	2

گیارہواں پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَعْتَذِرُوْنَ	وہ عذر پیش کرتے ہیں	مضارع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَبَّاَنَا	ہم کو خبر دیدی ہے	ماضی + ضمیر	1
اَخْبَارِكُمْ	تمہارے حالات	مرکب اضافی	2
عَمَلَكُمْ	تمہارے کام	مرکب اضافی	4
تُرَدُّوْنَ (94)	تم لوٹائے جاؤ گے	مضارع مجہول	3
لِتَرْضَوْا (96)	تاکہ تم راضی ہو جاؤ	مضارع	2
اَجْدَرُ (97)	زیادہ لائق ہے	اسم تفضیل	1
مَغْرَمًا	تاوان	اسم	1
يَتَرَبَّصُ	وہ انتظار کرتا ہے	مضارع	1
الدَّوَآئِرَ	گردشیں	اَلدَّائِرَة کی جمع	1
السَّوْءِ (98)	بری	اسم صفت	9
قُرُبٰتٍ	خوشنودی حاصل ہونے کے ذرائع	جمع	1
قُرْبَةٌ (99)	مرتبہ کا قرب	مصدر	1

سورة التوبة — پارہ 11 — رکوع 13 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=43

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
السّٰبِقُوْنَ	آگے بڑھنے والے	اسم فاعل	4
الْاَوَّلُوْنَ	سب سے پہلے والے	اسم تفضیل	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمُهٰجِرِيْنَ	ہجرت کرنے والے	اسم فاعل	5
اتَّبَعُوْهُمْ (100)	انہوں نے پیروی کی ان کی	ماضی + ضمیر	1
حَوْلَكُمْ	تمہارے اردگرد	مرکب اضافی	2
مَرَدُوْا	انہوں نے ضد کی	ماضی	1
النِّفَاقِ	منافقت	مصدر	1
لَا تَعْلَمُهُمْ	آپ نہیں جانتے ان کو	نفی + ضمیر	1
نَعْلَمُهُمْ	ہم جانتے ہیں انہیں	مضارع + ضمیر	1
سَنُعَذِّبُهُمْ	عنقریب ہم عذاب دیں گے انہیں	مضارع + ضمیر	1
مَّرَّتَيْنِ (101)	دوبار	تثنیہ	5
اٰخَرُوْنَ	دوسرے	آخَر کی جمع	5
اعْتَرَفُوْا	انہوں نے اقرار کیا	ماضی	2
خَلَطُوْا	انہوں نے خلط ملط کیا	ماضی	1
عَمَلًا	عمل/کام	مصدر	8
سَيِّئًا (102)	برا	صفت	1
تُطَهِّرُهُمْ	تو پاک کرے انہیں	مضارع + ضمیر	1
تُزَكِّيْهِمْ	تو تزکیہ کرے ان کا	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صَلِّ	نماز پڑھ	امر حاضر	2
صَلٰوتَكَ	تیری نماز	مرکب اضافی	3
سَكَنٌ (103)	تسکین	اسم	1
يَقْبَلُ	وہ قبول کرتا ہے	مضارع	2
يَأْخُذُ (104)	وہ لیتا ہے	مضارع	3
مُرْجَوْنَ (106)	ڈھیل دیئے ہوئے	اسم مفعول	1
مَسْجِدًا	مسجد، سجدہ گاہ	اسم ظرف	2
تَفْرِيْقًا	پھوٹ ڈالنے کیلئے	مصدر	1
اِرْصَادًا	گھات لگانے کے لئے	مصدر	1
(مَنْ) حَارَبَ	(جو) لڑ رہا ہے	ماضی	1
لَيَحْلِفُنَّ (107)	البتہ وہ ضرور قسمیں کھائیں گے	مضارع مؤکد	1
اُسِّسَ	جس کی بنیاد رکھی گئی	ماضی مجہول	1
اَنْ تَقُوْمَ	یہ کہ تو کھڑا ہو	مضارع منصوب	11
اَنْ يَّتَطَهَّرُوْا	کہ وہ پاک رہیں	مضارع منصوب	1
اَلْمُطَّهِّرِيْنَ (108)	پاک رہنے والا	اسم فاعل	1
اَسَّسَ	اس نے بنیاد رکھی	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بُنْيَانَهٗ	اس کی عمارت	مرکب اضافی	2
جُرُفٍ	کھائی	ماضی	1
هَارٍ	گرنے والا	اسم فاعل	1
فَانْهَارَ (بِهٖ) (109)	پھر وہ اس کو لے کر گر پڑا	ف+ماضی	1
لَا يَزَالُ	زائل نہیں ہوگا (ہمیشہ رہے گا)	مضارع منفی	3
بُنْيَانُهُمُ	ان کی عمارت	مرکب اضافی	2
بَنَوْا	انہوں نے بنائی	ماضی	1
رِيْبَةً	شک شبہ	اسم	1
اَنْ تَقَطَّعَ (110)	یہ کہ وہ ٹکڑے ہو جائے	مضارع منصوب	1

سورۃ التوبۃ — پارہ 11 — رکوع 14 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=22

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِشْتَرٰی	اس نے خرید لیا	ماضی	1
فَيَقْتُلُوْنَ	پھر وہ قتل کرتے ہیں	ف+مضارع	1
اَوْفٰی	اس نے پورا کیا	اسم تفضیل	1
فَاسْتَبْشِرُوْا	پس تم خوش ہو جاؤ	ف+امر حاضر	1
بِبَيْعِكُمْ	اپنے معاملہ کے سبب	جار مجرور	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَايَعْتُمْ (111)	تم نے معاملہ کیا، سودا کیا	ماضی	1
اَلتَّآئِبُوْنَ	توبہ کرنے والے	اسم فاعل	1
اَلْحَامِدُوْنَ	حمد کرنے والے	اسم فاعل	1
اَلسَّآئِحُوْنَ	روزہ رکھنے والے	اسم فاعل	1
اَلسَّاجِدُوْنَ	سجدہ کرنے والے	اسم فاعل	1
اَلْاٰمِرُوْنَ	حکم کرنے والے	اسم فاعل	1
اَلنَّاهُوْنَ	روکنے والے	اسم فاعل	1
اَلْحٰفِظُوْنَ (112)	حفاظت کرنے والے	اسم فاعل	6
اَنْ يَّسْتَغْفِرُوْا (113)	یہ کہ وہ بخشش مانگیں	مضارع منصوب	2
اِسْتِغْفَارُ	استغفار، بخشش مانگنا	مصدر	1
مَوْعِدَةٍ	وعدہ	مصدر	1
وَعَدَهَآ	اس کا وعدہ کیا	ماضی + ضمیر	2
اَوَّاهٌ (114)	نرم دل، بہت آہ وزاری کرنیوالا	اسم مبالغہ	2
هَدٰىهُمْ (115)	اس نے ہدایت دی ان کو	ماضی + ضمیر	2
كَادَ	قریب ہے	ماضی	2
يَزِيْغُ (117)	ٹیڑھا ہو جائے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خُلِّفُوْا (118)	وہ پیچھے چھوڑے گئے	ماضی مجہول	1

سورة التوبة — پارہ 11 — رکوع 15
اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَوْلَهُمْ	ان کے اردگرد	مرکب اضافی	2
لَا يَرْغَبُوْا	وہ نہ چاہیں	مضارع منفی منصوب	1
ظَمَاٌ	پیاس	اسم	1
نَصَبٌ	تھکاوٹ	اسم	3
مَوْطِئًا	قدم	اسم	1
لَا يَنَالُوْنَ	وہ نہیں حاصل کرتے	نفی	1
نَيْلًا (120)	حاصل کرنا	مصدر	1
صَغِيْرَةً	چھوٹا	صفت مشبہ	2
وَادِيًا (121)	میدان/وادی	اسم	1
لِيَنْفِرُوْا	کہ وہ کوچ کریں	مضارع منصوب	1
(فَلَوْلَا) نَفَرَ	(پس وہ کیوں نہ) نکلا	ماضی	1
فِرْقَةٍ	فرقہ	اسم	1
لِيَتَفَقَّهُوْا	تا کہ وہ سمجھ حاصل کریں	مضارع منصوب	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِيُنْذِرُوْا	تا کہ وہ ڈرائیں	مضارع منصوب	1
رَجَعُوْٓا	(جب) وہ لوٹ آئیں	ماضی	3
يَحْذَرُوْنَ (122)	وہ ڈریں گے	مضارع	2

سورۃ التوبۃ — پارہ 11 — رکوع 16 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَلُوْنَكُمْ	وہ (جو) تمہارے نزدیک ہیں	مضارع + ضمیر	1
غِلْظَةً (123)	سختی	اسم	1
اَيُّكُمْ	تم میں سے کون	مرکب اضافی	4
زَادَتْهُ (124)	زیادہ کیا اس کو	ماضی + ضمیر	1
رِجْسًا	گندگی	اسم	1
رِجْسِهِمْ (125)	گندگی ان کی	مرکب اضافی	1
يُفْتَنُوْنَ (126)	وہ آزمائے جاتے ہیں	مضارع مجہول	3
نَظَرَ	اس نے دیکھا	ماضی	3
اِنْصَرَفُوْا	وہ چلے گئے	ماضی	1
صَرَفَ (127)	پھیر دیا	ماضی	2
حَرِيْصٌ (128)	بہت حریص ہے	صفت مشبہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَسْبِيَ	مجھے کافی ہے	مرکب اضافی	2
تَوَكَّلْتُ (129)	میں نے بھروسہ کیا	ماضی	7

سُوْرَةُ يُوْنُسَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ یونس — پارہ 11 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الٓرٰ (1)	ان کے معنی کا علم اللہ تعالیٰ کو ہے	حروف مقطعات	5
عَجَبًا	باعثِ تعجب	مصدر	4
قَدَمَ	قدم، مرتبہ	اسم	2
صِدْقٍ (2)	سچائی، راستی	اسم	10
يُدَبِّرُ (3)	وہ تدبیر کرتا ہے	مضارع	4
يَبْدَؤُا	وہ پہلی بار ابتداء کرتا ہے	مضارع	6
حَمِيْمٍ (4)	گرم پانی، کھولتا ہوا پانی	صفت مشبہ	17
ضِيَآءً	روشن	اسم	3
قَدَّرَهٗ	اس نے مقرر کیا اس کو	ماضی + ضمیر	3
عَدَدَ	گنتی	اسم	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُفَصِّلُ (5)	وہ تفصیل بیان کرتا ہے	مضارع	2
لِقَآءَنَا	ہماری ملاقات	مرکب اضافی	4
اِطْمَاَنُّوْا (7)	وہ مطمئن ہوگئے	ماضی	1
تَحِيَّتُهُمْ (10)	ان کی دعا، ملاقات	مرکب اضافی	3

سورة يونس — پارہ 11 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُعَجِّلُ	(اگر) وہ جلدی دے	مضارع	1
اِسْتِعْجَالَهُمْ (11)	جلدی مانگنا ان کا	مرکب اضافی	1
دَعَانَا	اس نے ہمیں پکارا	ماضی+ ضمیر	2
لِجَنْۢبِهٖۤ	اپنے پہلو پر لیٹے ہوئے	جار مجرور	1
قَاعِدًا	بیٹھ کر	اسم فاعل	1
ضُرَّهٗ	اس کی تکلیف	مرکب اضافی	12
لَّمْ يَدْعُنَآ	اس نے ہمیں نہیں پکارا	جحد معلوم + ضمیر	1
مَسَّهٗ (12)	پہنچی اس کو	ماضی+ ضمیر	6
الْقُرُوْنَ (13)	جماعتیں	اَلْقَرْن کی جمع	10
لِنَنْظُرَ (14)	تاکہ ہم دیکھیں	مضارع منصوب	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَدِّلْهُ	تبدیل کر اس کو	امر+ضمیر	1
اَنْ اُبَدِّلَهٗ (15)	یہ کہ میں بدل ڈالوں اس کو	مضارع منصوب +ضمیر	1
مَا تَلَوْتُهٗ	میں تلاوت نہ کرتا اس کی	ماضی+ ضمیر	1
(لَآ) اَدْرٰىكُمْ (بِهٖ)	وہ تمہیں (اسکے ساتھ) نہ اطلاع دیتا	مضارع منفی	1
عُمُرًا (16)	ایک عمر	اسم	1
يَعْبُدُوْنَ	وہ عبادت کرتے ہیں	مضارع	12
شُفَعَآؤُنَا	ہماری سفارش کرنے والے	مرکب اضافی	1
اَتُنَبِّـُٔوْنَ (18)	کیا تم خبر دیتے ہو	مضارع معلوم	1
سَبَقَتْ (19)	پہلے ہو چکی	ماضی	7

سورة يونس — پارہ 11 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=37

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَذَقْنَا	ہم نے چکھایا	ماضی	4
مَكْرًا	تدبیر، مکر	مصدر	4
تَمْكُرُوْنَ (21)	تم مکر کرتے ہو	مضارع	1
يُسَيِّرُكُمْ	وہ (جو) چلاتا ہے تمہیں	مضارع +ضمیر	1
جَرَيْنَ	وہ جاری ہوتی ہیں	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَآءَتْهَا	آئی ان کے پاس	ماضی + ضمیر	1
عَاصِفٌ	تند، تیز ہوا	اسم فاعل	2
اَلْمَوْجُ	موج	اسم	6
اُحِيْطَ (بِهِمْ)	وہ گھیر لئے گئے	ماضی مجہول	2
دَعَوُا	انہوں نے پکارا	ماضی	6
اَنْجَيْتَنَا (22)	تو نے ہمیں نجات دی	ماضی معروف + ضمیر	1
بَغْيُكُمْ	تمہاری سرکشی	مرکب اضافی	1
فَنُنَبِّئُكُمْ (23)	پس ہم خبر دیں گے تمہیں	مضارع + ضمیر	2
اَخَذَتِ	اس نے پکڑ لیا	ماضی	2
زُخْرُفَهَا	اس کی اپنی زینت اس کا اپنا بناؤ	مرکب اضافی	1
ظَنَّ	اس نے گمان کیا	ماضی	7
اَهْلُهَآ	اس کے لوگ	مرکب اضافی	1
قٰدِرُوْنَ	قدرت رکھنے والے	اسم فاعل	5
اَتٰهَآ	آگیا اس پر	ماضی + ضمیر	3
لَيْلًا	رات کو	اسم	5
نَهَارًا	دن کو	اسم	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَصِيْدًا	کٹی ہوئی کھیتی کی طرح	اسم صفت	2
لَمْ تَغْنَ	وہ نہیں رہے	جحد	1
اَلْاَمْسِ (24)	کل	مفعول فیہ	4
لَا يَرْهَقُ	نہیں ڈھانپے گی	مضارع منفی معلوم	1
قَتَرٌ (26)	سیاہی	اسم	1
تَرْهَقُهُمْ	ڈھانپے گی ان کو	مضارع + ضمیر	3
عَاصِمٍ	بچانے والا	اسم فاعل	3
اُغْشِيَتْ	اُڑھا دیئے گئے	ماضی مجہول	1
قِطَعًا	ٹکڑے / پرت	قِطْعَةٌ کی جمع	1
مُظْلِمًا (27)	تاریک	اسم فاعل	1
مَكَانَكُمْ	تم اپنی جگہ (رہو)	مرکب اضافی	
فَزَيَّلْنَا	تو ہم نے تفریق ڈال دی	ف + ماضی	1
اِيَّانَا (28)	ہماری ہی	ضمیر منصوب منفصل	2
عِبَادَتِكُمْ (29)	تمہاری عبادت	مرکب اضافی	1
تَبْلُوْا	آزمائے گی	مضارع	1
اَسْلَفَتْ (30)	اس نے پہلے کیا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ یونس — پارہ 11 — رکوع 4	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18		
يَرْزُقُكُمْ	وہ رزق دیتا ہے تمہیں	مضارع + ضمیر	5
السَّمْعَ	سننا	مصدر	1
الْأَبْصَارَ (31)	دیکھنا / آنکھیں	اَلْبَصَر کی جمع اسم	1
تُصْرَفُونَ (32)	تم پھیرے جاتے ہو	مضارع مجہول	2
حَقَّتْ	وہ ثابت ہوگئی	ماضی	5
فَسَقُوٓا (33)	وہ (جو) فاسق ہوگئے	ماضی	3
شُرَكَآئِكُمْ (34)	تمہارے شریک	مرکب اضافی	3
(أَنْ) يُتَّبَعَ	یہ کہ اس کی پیروی کی جائے	مضارع مجہول منصوب	1
(لَا) يَهِدِّيٓ	وہ ہدایت حاصل نہیں کرتا	مضارع منفی	1
(أَنْ) يُهْدٰى	یہ کہ اس کو ہدایت کی جائے	مضارع مجہول منصوب	1
تَحْكُمُونَ (35)	تم حکم کرتے ہو	مضارع	4
ظَنًّا	ظن، گمان	مصدر	2
لَا يُغْنِيْ (36)	وہ کفایت نہیں کرتا	مضارع منفی	10
(أَنْ) يُفْتَرٰى	(یہ کہ) گھڑ لیا جائے	مضارع مجہول منصوب	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَصْدِيْقَ	سچا ثابت کرنا	مصدر بمعنی اسم فاعل	2
تَفْصِيْلَ (37)	وضاحت کرنا	مصدر	2
اِفْتَرٰىهُ (38)	اس نے گھڑ لیا ہے اسے	ماضی + ضمیر	1
لَمْ يُحِيْطُوْا (39)	انہوں نے احاطہ نہیں کیا	جحد معلوم	1
سورۃ یونس — پارہ 11 — رکوع 5	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16		
عَمَلِيْ	میرا عمل	مرکب اضافی	1
بَرِيْٓئُوْنَ	بے تعلق، آزاد	صفت مشبہ	1
اَعْمَلُ (41)	میں عمل کرتا ہوں	مضارع	4
تُسْمِعُ	تو سناتا ہے	مضارع	8
لَا يَعْقِلُوْنَ (42)	وہ سمجھتے نہیں	نفی معلوم	1
لَمْ يَلْبَثُوْٓا	وہ نہیں رہے	جحد	3
يَتَعَارَفُوْنَ (45)	وہ ایک دوسرے کو پہچانیں گے	مضارع	1
(اِمَّا) نُرِيَنَّكَ	اگر ہم آپ کو دکھلا دیں	مضارع + ضمیر	4
نَعِدُهُمْ	ہم وعدہ دیتے ہیں انہیں	مضارع + ضمیر	4
نَتَوَفَّيَنَّكَ (46)	ہم وفات دے دیں آپ کو	مضارع + ضمیر	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رَسُوْلُهُمْ (47)	ان کے پیغمبر	مرکب اضافی	3
عَذَابُهٗ	اس کا عذاب	مرکب اضافی	3
يَسْتَعْجِلُ (50)	وہ جلدی کرتا ہے	مضارع	2
اَلْخُلْدِ (52)	ہمیشہ	اسم	6
يَسْتَنْبِئُوْنَكَ	وہ پوچھتے ہیں آپ سے	مضارع + ضمیر	1
اِیْ (53)	ہاں	حرف	1

سورۃ یونس — پارہ 11 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ظَلَمَتْ	اس نے ظلم کیا	ماضی	1
اَلنَّدَامَةَ (54)	پشیمانی	مصدر	2
شِفَآءٌ (57)	شفاء، تندرستی	مصدر	4
حَرَامًا	حرام	مصدر	1
اَذِنَ	اس نے حکم دیا	ماضی	5
تَفْتَرُوْنَ (59)	تم بہتان باندھتے ہو	مضارع	2

سورۃ یونس — پارہ 11 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
شَاْنٍ	حال، حالت	اسم	3
شُهُوْدًا	حاضر، آنکھوں سے دیکھنے والے	شاھد کی جمع	2
تُفِيْضُوْنَ	تم شروع کرتے ہو	مضارع	2
مَا يَعْزُبُ	نہیں غائب ہوتا	مضارع	2
اَصْغَرَ (61)	چھوٹا	اسم تفضیل	2
تَبْدِيْلَ (64)	تبدیلی	مصدر	2
لِلّٰهِ (65)	اللہ تعالیٰ کے لئے	جار+مجرور	1
لِتَسْكُنُوْا	تاکہ تم آرام پاؤ	مضارع منصوب	4
مُبْصِرًا (67)	دکھانے والا	اسم فاعل	3
لَا يُفْلِحُوْنَ (69)	وہ کامیاب نہیں ہوں گے	نفی معلوم	2
نُذِيْقُهُمْ (70)	ہم چکھادیں گے انہیں	مضارع + ضمیر	2

سورۃ یونس — پارہ 11 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَقَامِیْ	میرا رہنا	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَذْكِيرِ	میرا نصیحت کرنا	مرکب اضافی	1
فَاَجْمِعُوْا	پس تم جمع کرلو	ف + امر حاضر	2
اَمْرَكُمْ	اپنا معاملہ	ماضی + ضمیر	3
غُمَّةً	چھپا ہوا	اسم صفت	1
اِقْضُوْا (71)	تم فیصلہ کرو، تم نافذ کرو	امر حاضر	1
مَاسَاَلْتُكُمْ	میں نے تم سے نہیں مانگا	ماضی + ضمیر	2
اَجْرِيَ (72)	میری مزدوری	مرکب اضافی	9
فَنَجَّيْنٰهُ	ہم نے اسے نجات دی	ماضی + ضمیر	8
جَعَلْنٰهُمْ	ہم نے انہیں کردیا	ماضی + ضمیر	1
الْمُنْذَرِيْنَ (73)	ڈرائے ہوئے لوگ	اسم مفعول	5
جَآءُوْهُمْ (74)	وہ لائے ان کے پاس	ماضی + ضمیر	2
السّٰحِرُوْنَ (77)	جادوگر	اسم فاعل	1
لِتَلْفِتَنَا	تاکہ تو ہمیں پھیر دے	مضارع منصوب	1
الْكِبْرِيَآءُ	بڑائی	مصدر	2
ائْتُوْنِيْ (79)	لے آؤ میرے پاس	امر حاضر	7
مُلْقُوْنَ (80)	ڈالنے والے	اسم فاعل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(مَا) جِئْتُمْ (بِهِ)	(جو) تم لاتے ہو	ماضی	2
سَيُبْطِلُهٗ	عنقریب وہ اسے باطل کردے گا	مضارع + ضمیر	1
لَا يُصْلِحُ (81)	وہ اصلاح نہیں کرتا	نفی معلوم	3

سورۃ یونس | پارہ 11 | رکوع 9 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=26

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَلَا۟ئِهِمْ	ان کے سردار	مرکب اضافی	1
(اَنْ) يَّفْتِنَهُمْ	یہ کہ ان کو عذاب دے	مضارع + ضمیر	1
لَعَالٍ (83)	غالب، سرکش	اسم فاعل	1
نَجِّنَا (86)	تو ہمیں نجات دے	امر+ضمیر	2
تَبَوَّاٰ	تم دونوں جگہ دو	امر حاضر	1
لِقَوْمِكُمَا	اپنی قوم کے لئے	جار مجرور	1
مِصْرَ	مصر	علم	4
اجْعَلُوْا (87)	تم کرو	امر حاضر	2
اٰتَيْتَ	تو نے دیا	ماضی	2
مَلَاَهٗ	اس کے سردار	مرکب اضافی	1
لِيُضِلُّوْا	(تاکہ) وہ گمراہ کریں	مضارع منصوب	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَبِيلِكَ	تیرا راستہ	مرکب اضافی	2
اِطْمِسْ	نیست ونابود کر	امر حاضر	1
اُشْدُدْ (88)	سختی کر	امر حاضر	2
اُجِيبَتْ	قبول کی گئی	ماضی مجہول	1
دَعْوَتُكُمَا	تمہاری دعا	مرکب اضافی	1
اِسْتَقِيمَا	تم ثابت قدم رہو	امر حاضر	1
لَا تَتَّبِعٰٓنِّ (89)	تم پیروی نہ کرو	نہی حاضر	1
اَتْبَعَهُمْ	اس نے ان کا تعاقب کیا	ماضی+ ضمیر	2
اَدْرَكَهُ	اس نے اسے پالیا	ماضی+ ضمیر	1
الْغَرَقُ	غرق ہونا	مصدر	1
اٰمَنْتُ	میں ایمان لایا	ماضی	3
بَنُوْٓا (90)	بیٹے، اولاد	اِبْنٌ کی جمع	1
نُنَجِّيكَ	ہم تجھے نجات دیں گے	مضارع + ضمیر	1
بَدَنِكَ	تیرا بدن	مرکب اضافی	1
خَلْفَكَ (92)	تیرے پیچھے	مرکب اضافی	1

سورۃ یونس — پارہ 11 — رکوع 10 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَوَّاْنَا (93)	ہم نے ٹھکانہ دیا	ماضی	2
اِسْئَلِ	تو سوال کر	امر حاضر	6
يَقْرَءُوْنَ (94)	وہ پڑھتے ہیں	مضارع	2
نَفَعَهَآ	اس نے انہیں نفع دیا	ماضی+ ضمیر	1
مَتَّعْنٰهُمْ (98)	ہم نے انہیں نفع دیا	ماضی+ ضمیر	3
كُلُّهُمْ	سب کے سب	مرکب اضافی	4
تُكْرِهُ (99)	تو مجبور کرتا ہے	مضارع	1
النُّذُرُ (101)	ڈرانے والے	اَلنَّذِيْرُ کی جمع	8
يَنْتَظِرُوْنَ (102)	وہ انتظار کرتے ہیں	مضارع	1
نُنَجِّيْ	ہم نجات دیں گے	مضارع معلوم	2
نُنْجِ (103)	ہم نجات دیں گے	مضارع معلوم	1

سورۃ یونس — پارہ 11 — رکوع 11 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
دِيْنِيْ (104)	میرا دین	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَقِمْ (105)	سیدھا رکھ	امر حاضر	8
لَا تَدْعُ	تو نہ پکار	نہی حاضر	4
لَا يَنْفَعُكَ	وہ تجھے نفع نہیں دے گا	مضارع منفی +ضمیر	1
لَا يَضُرُّكَ	وہ تجھے نقصان نہیں دے گا	مضارع منفی +ضمیر	1
فَعَلْتَ (106)	آپ نے ایسا کیا	ماضی	4
يُرِدْكَ	(اگر) وہ تیرا ارادہ کرے	مضارع مجزوم+ضمیر	1
رَآدَّ (107)	لوٹانے والا	اسم فاعل	1
اِهْتَدٰى	(جس نے) راہ پائی، ہدایت پائی	ماضی	7
يَهْتَدِيْ (108)	وہ ہدایت پاتا ہے	مضارع	3
وَاصْبِرْ (109)	اور صبر کر	امر حاضر	19

سُوْرَةُ الْهُوْدِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة هود — پارہ 11 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أُحْكِمَتْ	ثابت کی گئیں، مضبوط کی گئیں	ماضی مجہول	1
فُصِّلَتْ	واضح کی گئیں، جدا کی گئیں	ماضی مجہول	3
مِنْ لَّدُنْ (1)	نزدیک، کی طرف	حرف	2
اَلَّا تَعْبُدُوْٓا (2)	یہ کہ تم عبادت نہ کرو	نہی حاضر	7
يُمَتِّعْكُمْ (3)	وہ فائدہ دے گا تمہیں	مضارع +ضمیر	1
يَثْنُوْنَ	وہ دُہرے کرتے ہیں	مضارع	1
يَسْتَغْشُوْنَ	وہ اُوڑھتے ہیں	مضارع	1
ثِيَابَهُمْ (5)	اپنے کپڑے	مرکب اضافی	2

بارھواں پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رِزْقُهَا	اس کا رزق	مرکب اضافی	3
مُسْتَقَرَّهَا	اس کے قرار کی جگہ	مرکب اضافی	1
مُسْتَوْدَعَهَا (6)	اس کو سونپنے کی جگہ	مرکب اضافی	1
عَرْشُهٗ	اس کا عرش	مرکب اضافی	1
مَبْعُوْثُوْنَ (7)	اٹھائے جانے والے	اسم مفعول	7
اَخَّرْنَا	ہم نے مؤخر کیا	ماضی	1
مَا يَحْبِسُهٗ	کس نے روک رکھا ہے اسے	حروف استفہام + مضارع	1
مَصْرُوْفًا (8)	ٹالا ہوا	اسم مفعول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ هود — پارہ 12 رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=30			
نَزَعْنٰهَا	ہم چھین لیتے ہیں اسے	ماضی + ضمیر	1
لَيَئُوْسٌ	ناامید	اسم صفت	2
كَفُوْرٌ (9)	ناشکرا	اسم صفت	8
اَذَقْنٰهُ	ہم نے چکھا دیا اس کو	ماضی + ضمیر	2
نَعْمَآءَ	نعمتیں، آرام	نِعْمَة کی جمع	1
مَسَّتْهُ	پہنچی اس کو	ماضی + ضمیر	2
لَفَرِحٌ	اترانے والا	اسم صفت	1
فَخُوْرٌ (10)	شیخی مارنے والا	اسم صفت	3
لَعَلَّكَ	شاید کہ تو	حرف ترجی	4
تَارِكٌۢ	چھوڑنے والا	اسم فاعل	1
ضَآئِقٌۢ (12)	تنگ	اسم فاعل	1
سُوَرٍ	سورتیں (جمع)	سُوْرَة کی جمع	1
مُفْتَرَيٰتٍ (13)	گھڑی ہوئی	اسم مفعول	1
زِيْنَتَهَا	اس کی زینت	مرکب اضافی	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نُوَفِّ	ہم بدلہ دیں گے	مضارع	1
لَا يُبْخَسُوْنَ (15)	نہیں وہ کم کیے جاتے	مضارع منفی مجہول	1
صَنَعُوْا (16)	انہوں نے کیا تھا	ماضی	4
يَتْلُوْهُ	وہ اس کے ساتھ لگا ہوا ہے	مضارع + ضمیر	1
شَاهِدٌ	گواہ	اسم فاعل	4
اَلْاَحْزَابِ	فرقے، جماعتیں	اَلْحِزْب کی جمع	11
مَوْعِدُهٗ	ٹھکانا اس کا	مرکب اضافی	1
مِرْيَةٍ (17)	شک وشبہ کرنا	مصدر	5
يُعْرَضُوْنَ	وہ پیش کئے جائیں گے	مضارع مجہول	3
اَلْاَشْهَادُ (18)	گواہی دینے والے	اَلشَّهِيْدُ کی جمع	2
يُضٰعَفُ (20)	دوگنا دیا جائے گا	مضارع مجہول	4
لَا جَرَمَ	کوئی شک نہیں	لائے نفی جنس + اسم	5
الْاَخْسَرُوْنَ (22)	زیادہ نقصان اٹھانے والے	اسم تفضیل	2
اَخْبَتُوْآ (23)	انہوں نے عاجزی کی	ماضی	1
اَلْاَصَمِّ	بہرا	اسم	1
اَلسَّمِيْعِ (24)	سننے والا	صفت مشبہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ هود — پارہ 12 رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=24			
بَشَرًا	آدمی	اسم	10
مِثْلَنَا	ہم جیسا	مرکب اضافی	6
اَرَاذِلُنَا	ہم میں سے گھٹیا	مرکب اضافی	1
بَادِیَ	ظاہری، کھلا ہوا	اسم فاعل	1
نَظُنُّكُمْ (27)	ہم خیال کرتے ہیں تمہیں	مضارع + ضمیر	1
اٰتٰىنِیْ	اس نے دی مجھے	ماضی + ضمیر	4
فَعُمِّیَتْ (28)	پس اس کو مخفی رکھا گیا	ماضی مجہول	1
اَنُلْزِمُكُمُوْهَا	کیا ہم تم پر لازم کریں گے اُس کو	مضارع + ضمیر	1
مَالًا	مال، دولت	اسم	7
بِطَارِدِ	دور ہٹانے والا	اسم فاعل	2
اَرٰىكُمْ (29)	میں دیکھتا ہوں تم کو	مضارع + ضمیر	3
مَنْ یَّنْصُرُنِیْ	کون میری مدد کرے گا	مضارع + ضمیر	2
طَرَدْتُّهُمْ (30)	میں نے دور ہٹا دیا اُنکو	ماضی + ضمیر	1
تَزْدَرِیْ (31)	حقیر سمجھتی ہیں	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جٰدَلْتَنَا	تو نے جھگڑا کیا ہم سے	ماضی + ضمیر	1
فَاَكْثَرْتَ	پس تو نے زیادہ کیا	ف + ماضی	1
جِدَالَنَا (32)	ہم سے جھگڑنا	مرکب اضافی	1
لَا یَنْفَعُكُمْ	نہیں نفع دے گا تمہیں	نفی + ضمیر	4
نُصْحِیْٓ	میرا نصیحت کرنا	مرکب اضافی	1
اَرَدْتُّ	میں نے ارادہ کیا	ماضی	2
اَنْ یُّغْوِیَكُمْ (34)	یہ کہ وہ تمہیں گمراہ کرے	مضارع + ضمیر	1
اِفْتَرَیْتُهٗ	میں نے بنالیا ہے اسے	ماضی + ضمیر	2
اِجْرَامِیْ	میرا گناہ	مرکب اضافی	1
تُجْرِمُوْنَ (35)	تم گناہ کرتے ہو	مضارع	1
سورۃ هود — پارہ 12 رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=43			
فَلَا تَبْتَئِسْ (36)	پس تو غمگین نہ ہو	نہی حاضر	2
وَاصْنَعِ	اور تو بنا	امر حاضر	2
بِاَعْیُنِنَا	ہماری آنکھوں کے سامنے	مرکب اضافی	4
وَحْیِنَا	ہماری وحی کے مطابق	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تُخَاطِبْنِيْ	تو مجھ سے بات نہ کر	نہی حاضر + ضمیر	2
(37) مُغْرَقُوْنَ	غرق کیے جانے والے	اسم مفعول	3
تَسْخَرُوْا	(اگر) تم ہنستے ہو	مضارع مجزوم	1
نَسْخَرُ	ہم ہنسیں گے	مضارع	1
(38) تَسْخَرُوْنَ	تم ہنستے ہو	مضارع	1
يَأْتِيْهِ	وہ آتا ہے اس پر	مضارع + ضمیر	5
(39) يُخْزِيْهِ	وہ رسوا کرے گا اسے	مضارع + ضمیر	3
فَارَ	ابل پڑا	ماضی	2
اَلتَّنُّوْرُ	تنور	اسم	2
اِحْمِلْ	سوار کر	امر حاضر	1
(40) زَوْجَيْنِ	دو جوڑے	تثنیہ	6
(41) مَجْرٖىهَا	چلنا اس کا	مرکب اضافی	1
اِبْنَهٗ	اس کا بیٹا	مرکب اضافی	2
مَعْزِلٍ	کنارہ، ایک جانب	اسم	1
يٰبُنَيَّ	اے میرے بیٹے	حرف نداء مرکب اضافی	6
(42) اِرْكَبْ	سوار ہو جا	امر حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَاٰوِيْ	عنقریب میں پناہ لوں گا	مضارع	2
يَعْصِمُنِيْ	وہ بچا لے گا مجھے	مضارع + ضمیر	1
رَحِمَ	اس نے رحم کیا	ماضی	4
حَالَ	حائل ہو گئی	ماضی	1
(43) اَلْمُغْرَقِيْنَ	غرق کیے جانے والے	اسم مفعول	1
اِبْلَعِيْ	نگل لے	امر حاضر	1
مَآءَكِ	اپنا پانی	مرکب اضافی	1
اَقْلِعِيْ	تو تھم جا	امر حاضر	1
غِيْضَ	خشک کر دیا گیا	ماضی مجہول	1
اِسْتَوَتْ	وہ ٹھہری	ماضی	1
اَلْجُوْدِيِّ	جودی (پہاڑ کا نام ہے)	اسم	1
(44) بُعْدًا	دوری، ہلاکت	مصدر	6
اِبْنِيْ	میرا بیٹا	مرکب اضافی	1
اَهْلِيْ	میرے گھر والے	مرکب اضافی	3
وَعْدَكَ	تیرا وعدہ	مرکب اضافی	1
(45) اَحْكَمُ	بڑا حاکم	اسم تفضیل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَلَا تَسْـَٔلْنِ	پس تو نہ پوچھ مجھ سے	نہی حاضر+ نون وقایہ	1
اَعِظُكَ (46)	میں نصیحت کرتا ہوں تجھے	مضارع + ضمیر	1
اَسْـَٔلَكَ	میں تجھ سے سوال کروں	مضارع + ضمیر	1
تَرْحَمْنِيْٓ (47)	(اگر) تو مجھ پر رحم (نہ) کرے	مضارع + ضمیر	1
سَنُمَتِّعُهُمْ (48)	عنقریب ہم فائدہ دیں گے انہیں	مضارع + ضمیر	2
نُوْحِيْهَآ	ہم وحی کرتے ہیں اس کی	مضارع + ضمیر	1
(مَا كُنْتَ) تَعْلَمُهَآ (49)	تو نہیں جانتا تھا اسے	مضارع + ضمیر	1

سورۃ ہود | پارہ 12 رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُفْتَرُوْنَ (50)	جھوٹ بولنے والے	اسم فاعل	1
فَطَرَنِيْ (51)	(جس نے) مجھے پیدا کیا	ماضی + ضمیر	3
يَزِدْكُمْ	وہ زیادہ دے گا تمہیں	مضارع + ضمیر	1
قُوَّتِكُمْ	تمہاری قوت	مرکب اضافی	1
لَا تَتَوَلَّوْا (52)	اعراض نہ کرو	نہی حاضر	4
يٰهُوْدُ	اے ہود علیہ السلام (پیغمبر کا نام)	حرف نداء + علَم	4
بِتَارِكِيْٓ	چھوڑنے والے	ب + اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اٰلِهَتِنَا	ہمارے معبود	مرکب اضافی	8
قَوْلِكَ (53)	تیرا کہنا	مرکب اضافی	1
اِعْتَرٰىكَ	اس نے آسیب پہنچایا تجھے	ماضی + ضمیر	1
اُشْهِدُ (54)	میں گواہ بناتا ہوں	مضارع	1
كِيْدُوْنِيْ (55)	تم مکر کرو میرے حق میں	امر حاضر + ضمیر	1
اٰخِذٌ	پکڑنے والا	اسم فاعل	1
نَاصِيَتِهَا (56)	پیشانی اس کی	مرکب اضافی	1
لَا تَضُرُّوْنَهٗ (57)	تم نقصان نہیں کرسکو گے اس کا	نفی + ضمیر	1
نَجَّيْنَا	ہم نے نجات دی	ماضی	5
نَجَّيْنٰهُمْ (58)	ہم نے نجات دی انہیں	ماضی + ضمیر	2
جَحَدُوْا	انہوں نے انکار کیا	ماضی	2
جَبَّارٍ	سرکش	اسم مبالغہ	5
عَنِيْدٍ (59)	مخالف، دشمن	اسم صفت مشبہ	3
اُتْبِعُوْا (60)	ان کے پیچھے سے آئی (لعنت)	ماضی مجہول	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة هود	پارہ 12 رکوع 6	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15	
اِسْتَعْمَرَكُمْ	اس نے آباد کیا تمہیں	ماضی + ضمیر	1
اِسْتَغْفِرُوْهُ	تم بخشش مانگو اس سے	امر حاضر + ضمیر	2
مُجِيْبٌ (61)	قبول کرنے والا	اسم فاعل	1
مَرْجُوًّا	امید کیا ہوا	اسم مفعول	1
تَدْعُوْنَآ	تو بلاتا ہے ہمیں	مضارع + ضمیر	2
مُرِيْبٍ (62)	شک کرنے والا	اسم فاعل	7
عَصَيْتُهٗ	میں نے نافرمانی کی اس کی	ماضی + ضمیر	1
تَزِيْدُوْنَنِيْ	تم بڑھاتے ہو مجھے	مضارع + ضمیر	1
تَخْسِيْرٍ (63)	نقصان کرنا، ہلاک کرنا	مصدر	1
فَعَقَرُوْهَا	پس انہوں نے پاؤں کاٹے اس کے	ماضی + ضمیر	3
تَمَتَّعُوْا	تم فائدہ اٹھالو	امر حاضر	6
دَارِكُمْ	تمہارے گھر	مرکب اضافی	1
مَكْذُوْبٍ (65)	جھٹلایا ہوا	اسم مفعول	1
يَوْمِئِذٍ (66)	اس دن	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلصَّيْحَةُ (67)	ہولناک آواز، چیخ	اسم	13
سورة هود	پارہ 12 رکوع 7	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=66	
سَلٰمٌ	سلام کرنا	مصدر	9
مَالَبِثَ	اس نے دیر نہ کی	ماضی منفی	4
حَنِيْذٍ (69)	بھونا ہوا	صفت مشبہ	1
لَاتَصِلُ	(ان کے ہاتھ) نہیں آتے	مضارع منفی	1
نَكِرَهُمْ	اس نے اوپرا سمجھا انہیں	ماضی + ضمیر	1
اَوْجَسَ	دل میں ڈرا	ماضی	3
لَاتَخَفْ	تو نہ ڈر	نہی حاضر	9
اُرْسِلْنَآ	ہم بھیجے گئے ہیں	ماضی مجہول	3
لُوْطٍ (70)	جلیل القدر پیغمبر کا نام ہے	عَلَمٌ	27
فَضَحِكَتْ	تو وہ ہنسی	ف + ماضی	1
فَبَشَّرْنٰهَا (71)	ہم نے خوشخبری دی اسے	ماضی + ضمیر	1
ءَاَلِدُ	میں بچہ جنوں گی	مضارع	1
عَجُوْزٌ	بوڑھیا	اسم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَعۡلِیۡ	میرا خاوند	مرکب اضافی	1
شَیۡخًا	بوڑھا	اسم	2
عَجِیۡبٌ (72)	عجیب	صفت مشبہ	2
اَتَعۡجَبِیۡنَ	کیا تو تعجّب کرتی ہے	مضارع	1
مَّجِیۡدٌ (73)	بزرگی والا	صفت مشبہ	4
الرَّوۡعُ	ڈر	اسم	1
یُجَادِلُنَا (74)	وہ جھگڑتا ہے ہم سے	مضارع + ضمیر	1
مُّنِیۡبٌ (75)	رقیق القلب (رجوع کرنے والا)	اسم فاعل	4
اٰتِیۡهِمۡ	آنے والا ہے ان پر	اسم فاعل معہ ضمیر	1
مَرۡدُوۡدٍ (76)	لوٹایا ہوا	اسم مفعول	1
سِیۡٓءَ	وہ غمگین ہوا	ماضی مجہول	2
ضَاقَ	وہ تنگ ہوا	ماضی	2
ذَرۡعًا	دل میں گنجائش	اسم	2
عَصِیۡبٌ (77)	بڑا سخت، انتہائی سخت	صفت مشبہ	1
یُهۡرَعُوۡنَ	وہ دوڑتے ہیں	مضارع مجہول	2
بَنٰتِیۡ	میری بیٹیاں	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تُخۡزُوۡنِ	تم رسوا نہ کرو مجھے	نہی حاضر	2
ضَیۡفِیۡ	میرے مہمان	مرکب اضافی	2
رَّشِیۡدٌ (78)	نیک، دانا	صفت مشبہ	3
عَلِمۡتَ	تجھے معلوم ہے	ماضی	4
بَنٰتِكَ (79)	تیری بیٹیاں	مرکب اضافی	2
رُكۡنٍ (80)	پایہ، سہارا	اسم	1
لَنۡ یَّصِلُوۡۤا	وہ ہرگز نہیں پہنچیں گے	نفی مؤکد	1
بِقِطۡعٍ	ٹکڑا، کچھ	ب + اسم	2
لَا یَلۡتَفِتۡ	وہ مڑ کر نہ دیکھے	نہی	2
امۡرَاَتَكَ	تیری بیوی	مرکب اضافی	2
مُصِیۡبُهَا	پہنچنے والا اس کو	مرکب اضافی	1
مَوۡعِدَهُمُ	ان کے وعدہ کا وقت	مرکب اضافی	3
الصُّبۡحُ (81)	صبح	اسم	4
عَالِیَهَا	اس کا اوپر والا	مرکب اضافی	2
سَافِلَهَا	اس کا نیچے والا	مرکب اضافی	2
سِجِّیۡلٍ	کنکر	اسم	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَنْضُوْدٍ (82)	تہہ بہ تہہ	اسم مفعول	2

سورۃ ہود — پارہ 12 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَاتَنْقُصُوْا	نہ کم کرو	نہی حاضر	1
اَلْمِكْيَالَ (84)	ماپ	اسم	2
تَاْمُرُكَ	وہ تجھے حکم دیتی ہے	مضارع + ضمیر	1
نَتْرُكَ	ہم چھوڑ دیں	مضارع	1
نَفْعَلَ	ہم کریں	مضارع	3
اَمْوَالِنَا (87)	ہمارے مال	مرکب اضافی	2
رَزَقَنِيْ	اس نے روزی دی مجھے	ماضی + ضمیر	1
(اَنْ) اُخَالِفَكُمْ	(یہ کہ) میں تمہاری مخالفت کروں	مضارع + ضمیر	1
اَنْهٰكُمْ	میں تمہیں منع کرتا ہوں	مضارع + ضمیر	1
تَوْفِيْقِيْ	میری ہمت، میری توفیق	مرکب اضافی	1
اُنِيْبُ (88)	میں رجوع کرتا ہوں	مضارع	2
شِقَاقِيْ	میری دشمنی	مرکب اضافی	1
اَصَابَ (89)	وہ (جو) پہنچ چکا	ماضی	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَدُوْدٌ (90)	بہت محبت کرنیوالا	اسم مبالغہ	2
مَانَفْقَهُ	ہم نہیں سمجھتے ہیں	نفی معلوم	1
رَهْطُكَ	تیری برادری، تیرا قبیلہ	مرکب اضافی	1
لَرَجَمْنٰكَ (91)	البتہ ہم سنگسار کرتے تجھے	ماضی + ضمیر	1
رَهْطِيْٓ	میرا قبیلہ	مرکب اضافی	1
اَعَزُّ	زیادہ غالب	اسم تفضیل	3
اتَّخَذْتُمُوْهُ	کر دیا تم نے اس کو	ماضی + ضمیر	1
وَرَآءَكُمْ	اپنے پس پشت	مرکب اضافی	2
ظِهْرِيًّا (92)	بھولا بسرا، پیٹھ پیچھے ڈالا ہوا	اسم صفت	1
كَاذِبٌ	جھوٹا	اسم فاعل	2
وَارْتَقِبُوْٓا (93)	اور تم انتظار کرو	امر حاضر	1
بَعِدَتْ (95)	وہ مردود ہوئی (رحمت سے) دور ہوئی	ماضی	6

سورۃ ہود — پارہ 12 — رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=32

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَقْدُمُ	وہ آگے ہوگا	مضارع	1
اَوْرَدَ	اس نے پہنچایا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْوِرْدُ	گھاٹ	اسم	1
الْمَوْرُوْدُ (98)	وارد ہونے کی جگہ	اسم مفعول	1
اَلرِّفْدُ	انعام، عطیہ	اسم	1
الْمَرْفُوْدُ (99)	انعام دیا ہوا	اسم مفعول	1
نَقُصُّهٗ	ہم قصہ بیان کرتے ہیں اس کا	مضارع + ضمیر	1
حَصِيْدٌ (100)	کٹی ہوئی، تباہ و برباد کردی گئیں	صفت مشبہ	2
مَاظَلَمْنٰهُمْ	ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا	ماضی منفی + ضمیر	3
اَغْنَتْ	(نہ) کام دیا اس نے	ماضی	1
اٰلِهَتُهُمُ	ان کے معبود	اسم	2
مَازَادُوْهُمْ	انہوں نے نہیں بڑھایا انہیں	ماضی منفی + ضمیر	2
تَتْبِيْبٍ (101)	ہلاکت	مصدر	1
اَخْذُ	پکڑ، گرفت	مصدر	2
ظَالِمَةٌ	ظلم کرنے والے	اسم فاعل	4
اَخْذَهٗ (102)	اس کی پکڑ	مرکب اضافی	1
مَجْمُوْعٌ	جمع کیا ہوا	اسم مفعول	1
مَشْهُوْدٌ (103)	پیش کیا ہوا	اسم مفعول	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نُؤَخِّرُهٗٓ	ہم مؤخر کرتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
مَعْدُوْدٍ (104)	مقرر	اسم مفعول	1
شَقِيٌّ	بد بخت	صفت مشبہ	1
سَعِيْدٌ (105)	نیک بخت	صفت مشبہ	1
شَقُوْا	وہ بد بخت ہوئے	ماضی	1
زَفِيْرٌ	چیخنا چلانا	مصدر	2
شَهِيْقٌ (106)	دھاڑنا	مصدر	1
مَادَامَتِ (107)	جب تک رہے	ماضی	2
فَعَّالٌ	خوب کرنے والا	اسم مبالغہ	2
سُعِدُوْا	(جو) نیک بخت ہیں	ماضی مجہول	1
عَطَآءً	بخشش	مصدر	4
مَجْذُوْذٍ (108)	کاٹا ہوا، نہ ختم ہونیوالی	اسم مفعول	1
لَمُوَفُّوْهُمْ	البتہ ہم پورا پورا دینے والے ہیں انہیں	حرف تاکید + اسم فاعل + ضمیر (مرکب اضافی)	1
غَيْرَ مَنْقُوْصٍ (109)	نہ کم کیا ہوا	اسم مفعول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ ہود	پارہ 12 رکوع 10	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19	
فَاخْتُلِفَ (110)	پس اختلاف کیا گیا	ماضی مجہول	2
لَيُوَفِّيَنَّهُمْ (111)	البتہ وہ ضرور پورا دے گا انہیں	حرف تاکید مضارع موکد بالنون+ضمیر	1
اِسْتَقِمْ	تو ثابت قدم رہ، سیدھا رہ	امر حاضر	2
اُمِرْتَ	تجھے حکم کیا گیا ہے	ماضی مجہول	2
لَا تَطْغَوْا (112)	حد سے نہ بڑھو	نہی حاضر	3
لَا تَرْكَنُوْٓا	تم نہ جھکو	نہی حاضر	1
فَتَمَسَّكُمُ	تمہیں پہنچے	مضارع + ضمیر	1
لَا تُنْصَرُوْنَ (113)	تمہاری مدد نہیں کی جائے گی	مضارع منفی مجہول	3
طَرَفَيِ	دونوں طرف	تثنیہ	1
زُلَفًا	کچھ ٹکڑے	جمع	1
يُذْهِبْنَ	وہ لے جاتی ہیں	مضارع	1
لِلذّٰكِرِيْنَ (114)	یاد رکھنے والوں کے لئے	ل + اسم فاعل	2
اُتْرِفُوْا (116)	انہیں عیش و آرام دیا گیا	ماضی مجہول	1
مُخْتَلِفِيْنَ (118)	اختلاف کرنے والے	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نُثَبِّتُ	ہم ثابت رکھتے ہیں	مضارع	2
فُؤَادَكَ (120)	تیرا دل	مرکب اضافی	2
عٰمِلُوْنَ (121)	عمل کرنے والے	اسم فاعل	4
يُرْجَعُ	وہ لوٹایا جاتا ہے	مضارع مجہول	1
فَاعْبُدْهُ (123)	(پس) تو اس کی عبادت کر	امر + ضمیر	2

سُوْرَةُ يُوْسُفَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ یوسف	پارہ 12 رکوع 1	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14	
قُرْءٰنًا	پڑھنا قرآن	مصدر	10
عَرَبِيًّا (2)	عربی زبان میں	اسم صفت	8
يٰٓاَبَتِ	اے ابا جان	مرکب اضافی	8
رَاَيْتُهُمْ (4)	میں نے دیکھا ہے انہیں	ماضی + ضمیر	6
لَا تَقْصُصْ	تو بیان نہ کر	نہی حاضر	1
رُءْيَاكَ	اپنا خواب	مرکب اضافی	1
فَيَكِيْدُوْا	پھر وہ تدبیر کریں گے	ف + مضارع منصوب	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَيْدًا (5)	تدبیر، فریب	مصدر	1
يَجْتَبِيْكَ	وہ برگزیدہ کرے گا تجھے	مضارع + ضمیر	1
يُعَلِّمُكَ	وہ سکھائے گا تجھے	مضارع + ضمیر	1
تَاْوِيْلِ	تعبیر، معنی	اسم	7
الْاَحَادِيْثِ	باتیں	اَلْحَدِيْث کی جمع	5
اَتَمَّهَا	اس نے پورا کیا اسے	ماضی + ضمیر	1
اَبَوَيْكَ (6)	تیرے والدین	مرکب اضافی	1

سورة يوسف | پارہ 12 رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=47

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَخُوْهُ	اس کا بھائی	مرکب اضافی	1
اَبِيْنَا	ہمارا باپ	مرکب اضافی	1
عُصْبَةٌ	قوت والے لوگ، جماعت	اسم جمع	4
اَبَانَا (8)	ہمارا باپ	مرکب اضافی	7
اِطْرَحُوْهُ	پھینک دو اس کو	امر حاضر + ضمیر	1
اَرْضًا	زمین	اسم	2
يَخْلُ	خاص ہو جائے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَبِيْكُمْ (9)	تمہارا باپ	مرکب اضافی	4
قَآئِلٌ	کہنے والا	اسم فاعل	3
اَلْقُوْهُ	ڈال دو اسے	امر + ضمیر	3
غَيٰبَتِ	گمنام، کنویں کی تہہ	اسم	2
الْجُبِّ	کنواں	اسم	2
يَلْتَقِطْهُ	کوئی اٹھالے جائے اسے	مضارع مجزوم	1
فٰعِلِيْنَ (10)	کرنے والے	اسم فاعل	6
لَا تَاْمَنَّا	تو ہم سے مطمئن نہیں ہوتا	نہی + ضمیر	1
نٰصِحُوْنَ (11)	خیر خواہ	اسم فاعل	2
اَرْسِلْهُ	بھیج اس کو	امر + ضمیر	2
يَرْتَعْ	وہ کھائے (فراخی سے)	مضارع مجزوم	1
يَلْعَبْ (12)	وہ کھیلے	مضارع مجزوم	1
لَيَحْزُنُنِيْٓ	البتہ غمگین کرتا ہے مجھے	مضارع + ضمیر	1
يَّاْكُلَهُ	کھائے گا اس کو	مضارع منصوب + ضمیر	2
الذِّئْبُ (13)	بھیڑیا	اسم	3
اَكَلَهُ (14)	کہ کھالیا ہے اس کو	ماضی + ضمیر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ذَهَبُوْا	وہ چلے	ماضی	1
اَجْمَعُوْٓا	انہوں نے اتفاق کیا	ماضی	2
يَّجْعَلُوْهُ	ڈال دو اس کو	مضارع منصوب مع ضمیر	1
لَتُنَبِّئَنَّهُمْ (15)	البتہ تو ضرور خبر دیگا انہیں	مضارع مستقبل مؤکد	1
اَبَاهُمْ	ان کا باپ	مرکب اضافی	1
عِشَآءً	اندھیرے کا وقت	اسم	2
يَّبْكُوْنَ (16)	روتے ہوئے	مضارع	2
ذَهَبْنَا	ہم گئے	ماضی	1
نَسْتَبِقُ	ہم دوڑنے لگے	مضارع	1
تَرَكْنَا	ہم نے چھوڑا	ماضی	8
مَتَاعِنَا (17)	اپنا سامان	مرکب اضافی	2
قَمِيْصِهٖ	کرتہ اس کا	مرکب اضافی	5
سَوَّلَتْ	گھڑ لیا اس نے	ماضی	3
جَمِيْلٌ	بہتر، بہت اچھا	صفت مشبہ	3
تَصِفُوْنَ (18)	تم بیان کرتے ہو	مضارع	4
اَرْسَلُوْا	انہوں نے بھیجا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَارِدَهُمْ	ان کا پانی لانے والا	مرکب اضافی	1
اَدْلٰى	اس نے لٹکایا	ماضی	1
دَلْوَهٗ	ڈول/اپنا	مرکب اضافی	1
اَسَرُّوْهُ	انہوں نے چھپالیا اس کو	ماضی + ضمیر	1
بِضَاعَةً (19)	سامان تجارت، پونجی سمجھ کر	اسم	2
شَرَوْهُ	انہوں نے بیچ دیا اس کو	ماضی + ضمیر	1
بِثَمَنٍ	قیمت میں	جار مجرور	1
دَرَاهِمَ (20)	درہم	دِرْهَم کی جمع	1

سورۃ یوسف — پارہ 12 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=29

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَكْرِمِيْ	تو عزت دے	امر حاضر	1
مَثْوٰىهُ	ٹھکانا اس کا	مرکب اضافی	1
نَتَّخِذَهٗ	ہم بنالیں گے اس کو	مضارع + ضمیر	2
مَكَّنَّا	ہم نے جگہ دی	ماضی	3
لِنُعَلِّمَهٗ (21)	تا کہ ہم سکھائیں اسے	مضارع منصوب	1
رَاوَدَتْهُ	اس عورت نے پھسلایا اسے	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَيْتِهَا	اس عورت کا گھر	مرکب اضافی	1
غَلَّقَتِ	اس نے بند کر دیا	ماضی	1
هَيْتَ	آجاؤ	اسم فعل	1
مَعَاذَ (23)	پناہ	اسم	2
لِنَصْرِفَ	تاکہ ہم پھیر دیں	مضارع منصوب	1
عِبَادِنَا	ہمارے بندے	مرکب اضافی	12
الْمُخْلَصِيْنَ (24)	برگزیدہ۔ نیک	اسم مفعول	8
اِسْتَبَقَا	وہ دونوں دوڑے	ماضی	1
قَدَّتْ	اس نے پھاڑ ڈالا	ماضی	1
دُبُرٍ	پشت	اسم	4
اَلْفَيَا	ان دونوں نے پایا	ماضی	1
سَيِّدَهَا	عورت کا خاوند	مرکب اضافی	1
لَدَا	قریب	اسم	2
يُسْجَنَ (25)	اسے قید کر دیا جائے	مضارع مجہول	1
رَاوَدَتْنِيْ	اس نے پھسلایا مجھے	ماضی + ضمیر	1
قُدَّ	وہ پھاڑا گیا، پھٹی ہوئی	ماضی مجہول	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قُبُلٍ	آگے (سے)	اسم	1
فَصَدَقَتْ (26)	تو وہ عورت سچی ہے	ف + ماضی	1
كَذَبَتْ (27)	اس نے جھوٹ بولا	ماضی	1
كَيْدِكُنَّ (28)	تم عورتوں کا مکر	مرکب اضافی	2
اِسْتَغْفِرِيْ	تو (مؤنث) استغفار کر	امر حاضر	1
ذَنْۢبِكِ	تیرا گناہ	مرکب اضافی	4
الْخٰطِـِٕيْنَ (29)	خطا کار	اسم فاعل	4

سورۃ یوسف — پارہ 12 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=29

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نِسْوَةٌ	عورتیں	اِمْرَاَةٌ کی جمع	2
تُرَاوِدُ	وہ پھسلاتی ہے	مضارع	1
فَتٰىهَا	غلام اس کا، اپنے غلام کو	مرکب اضافی	1
شَغَفَهَا	اس کا دل اس پر فریفتہ ہو گیا	ماضی + ضمیر	1
لَنَرٰىهَا (30)	البتہ ہم سمجھتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
سَمِعَتْ	اس نے سنا	ماضی	1
بِمَكْرِهِنَّ	ان کا فریب	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَرْسَلَتْ	اس نے پیغام بھیجا	ماضی	1
أَعْتَدَتْ	اس عورت نے تیار کیا	ماضی	1
مُتَّكَأً	مجلس، نشست گاہیں	اسم	1
سِكِّيْنًا	چھری	اسم	1
رَأَيْنَهٗٓ	انہوں نے دیکھا اسے	ماضی + ضمیر	1
أَكْبَرْنَهٗ	انہوں نے بڑا سمجھا اسے	ماضی + ضمیر	1
قَطَّعْنَ	انہوں نے کاٹ دیا	ماضی	2
أَيْدِيَهُنَّ	اپنے ہاتھوں کو	مرکب اضافی	3
قُلْنَ	وہ بولیں، انہوں نے کہا	فعل ماضی	2
حَاشَ (31)	پاکی ہے (اللہ کی)	اسم	2
لُمْتُنَّنِيْ	تم نے ملامت کی مجھے	ماضی + ضمیر	2
رَاوَدْتُّهٗ	میں نے بہکایا اس کو	ماضی + ضمیر	2
اِسْتَعْصَمَ	اُس نے اپنے آپکو بچالیا	ماضی	1
اٰمُرُهٗ	(جو) میں اس کو کہتی ہوں	مضارع + ضمیر	1
لَيُسْجَنَنَّ	ضرور وہ قید کیا جائے گا	مضارع مجہول مستقبل موکد	1
لَيَكُوْنًا (32)	ضرور وہ ہوگا	مضارع مستقبل موکد بالنون الخفیفة	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلسِّجْنُ	قید خانہ	اسم	6
يَدْعُوْنَنِيْٓ	وہ بلاتی ہیں مجھے	مضارع + ضمیر	1
اِلَّا تَصْرِفْ	اگر تو نہ دفع کرے گا	فعل مضارع مجزوم	1
كَيْدَهُنَّ	فریب ان کا	مرکب اضافی	3
أَصْبُ (33)	میں مائل ہو جاؤں گا	مضارع	1
لَيَسْجُنُنَّهٗ (35)	البتہ وہ قید رکھیں اسے	مضارع مستقبل موکد بالنون الثقیلۃ	1

سورۃ یوسف | پارہ 12 | رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=26

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَتَيٰنِ	دو جوان	تثنیہ	1
أَعْصِرُ	میں نچوڑتا ہوں	مضارع	1
خَمْرًا	شراب	اسم	2
أَحْمِلُ	میں اٹھاتا ہوں	مضارع	1
رَأْسِيْ	اپنا سر	مرکب اضافی	2
خُبْزًا	روٹی	اسم	1
نَبِّئْنَا (36)	تو بتا ہمیں	امر + ضمیر	1
لَا يَأْتِيْكُمَا	نہیں آئے گا تمہارے پاس	مضارع منفی معہ ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُرْزَقٰنِهٖٓ	(جو کھانا کہ) وہ تم دونوں کو دیا جاتا ہے	مضارع مجہول + ضمیر	1
نَبَّاْتُكُمَا	میں نے بتا دیا تمہیں	ماضی + ضمیر	1
(اَنْ) يَّاْتِيَكُمَا	(یہ کہ) آئے وہ تمہارے پاس	مضارع منصوب + ضمیر	1
عَلَّمَنِیْ	سکھایا مجھے	ماضی + ضمیر	1
تَرَكْتُ (37)	میں نے چھوڑا	ماضی	2
اِتَّبَعْتُ	میں نے پیروی کی	ماضی	1
اٰبَآءِیْٓ (38)	اپنے آباؤاجداد کی	مرکب اضافی	1
صَاحِبَیِ	میرے دو ساتھی	تثنیہ	2
اَرْبَابٌ	کئی رب	رَبٌّ کی جمع	1
مُتَفَرِّقُوْنَ	جُدا جُدا	اسم فاعل	1
الْقَهَّارُ (39)	زُبردست	اسم مبالغہ	6
اَحَدُكُمَا	تم دو میں سے ایک	مرکب اضافی	1
فَيَسْقِیْ	پس وہ پلائے گا	مضارع	1
يُصْلَبُ	اس کو سولی دی جائے گی	مضارع مجہول	1
تَسْتَفْتِيٰنِ (41)	تم دونوں پوچھتے تھے	مضارع	1
نَاجٍ	نجات پانے والے	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُذْكُرْنِیْ	تو ذکر کر میرا	امر + ضمیر	1
بِضْعَ (42)	کچھ، کئی	اسم	2

سورۃ یوسف — پارہ 12 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=33

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْمَلِكُ	بادشاہ	اسم	11
بَقَرٰتٍ	گائیں	بَقَرَة کی جمع	2
سِمَانٍ	موٹی	اسم صفت	2
يَّاْكُلُهُنَّ	کھاتے ہیں انہیں	مضارع + ضمیر	2
عِجَافٌ	دُبلی	اسم صفت	2
سُنْۢبُلٰتٍ	بالیاں	سُنْبُلَة کی جمع	2
خُضْرٍ	سبز	اسم صفت	4
يٰبِسٰتٍ	خشک	اسم فاعل	2
اَفْتُوْنِیْ	تم فتویٰ دو مجھے، تعبیر بتلاؤ	امر + ضمیر	2
رُءْيَایَ	میرا خواب	مرکب اضافی	2
لِلرُّءْيَا	خواب کی	جار مجرور	4
تَعْبُرُوْنَ (43)	تم تعبیر بتاتے ہو	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَضْغَاثُ	پراگندہ	ضِغْثٌ کی جمع	2
اَحْلَامِ	خیالات	حُلُم کی جمع	3
عَالِمِیْنَ (44)	جاننے والے	اسم فاعل	4
نَجَا	اس نے رہائی پائی	ماضی	1
وَادَّكَرَ	اور اس کو یاد آیا	ماضی	1
اَرْسِلُوْنِ (45)	تم بھیجو مجھے	امر + ضمیر	1
اَلصِّدِّیْقُ	سچا	اسم مبالغہ	1
اَفْتِنَا	تو بتا ہم کو	امر + ضمیر	1
لَعَلِّیْ	شاید میں	کلمہ ترجی + ضمیر	6
اَرْجِعُ (46)	لوٹ جاؤں	مضارع	1
تَزْرَعُوْنَ	تم کاشت کرو گے	مضارع	1
دَاَبًا	لگاتار	مصدر	1
حَصَدْتُّمْ	تم نے کاٹا/ جو تم کاٹو گے	ماضی بمعنی مضارع	1
فَذَرُوْهُ	پس چھوڑ دو اسے	امر حاضر + ضمیر	1
سُنْۢبُلِهٖ (47)	اس کی بال	مرکب اضافی	1
شِدَادٌ	سخت	شَدِیْدٌ کی جمع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
یَاْكُلْنَ	وہ کھاتی ہیں	مضارع	1
قَدَّمْتُمْ	تم نے پہلے ذخیرہ کیا ہوگا	ماضی	1
تُحْصِنُوْنَ (48)	تم محفوظ کر کے رکھتے ہو	مضارع	1
یُغَاثُ	بارش آئے گی بارش دیئے جائیں گے (لوگ)	مضارع مجہول	1
یَعْصِرُوْنَ (49)	وہ نچوڑیں گے	مضارع	1

سورۃ یوسف | پارہ 12 | رکوع 7 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِرْجِعْ	لوٹ جا	امر حاضر	4
فَسْئَلْهُ	(اور) تو پوچھ اس سے	امر + ضمیر	1
بَالُ (50)	حقیقت، حال	اسم	2
خَطْبُكُنَّ	حال تم عورتوں کا	ماضی معروف	1
رَاوَدْتُّنَّ	تم نے بہلایا، پھسلایا	ماضی	1
عَلِمْنَا	ہم نے معلوم کیا	ماضی	6
حَصْحَصَ (51)	کھل گیا، واضح ہوگیا ہے	ماضی	1
لَمْ اَخُنْهُ (52)	میں نے خیانت نہیں کی اس سے	فعل جحد ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تیرہواں پارہ شروع			
مَآ اُبَرِّئُ	میں بری نہیں کرتا ہوں	امر حاضر	1
اَمَّارَةٌ (53)	بہت سکھانیوالا، ضرور حکم دیتا ہے	امر + ضمیر	1
اَسْتَخْلِصْهُ	میں اس کو خالص کروں گا	مضارع + ضمیر	1
لَدَيْنَا	ہمارے ہاں	مرکب اضافی	7
مَكِيْنٌ (54)	مرتبہ والا	صفت مشبہ	4
اِجْعَلْنِيْ (55)	مقرر کردے مجھے، بنادے	امر + ضمیر	3
يَتَبَوَّاُ	وہ جگہ پکڑتا تھا	مضارع	1
نُصِيْبُ (56)	ہم پہنچا دیتے ہیں	مضارع	1

سورة یوسف — پارہ 13، رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=49

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَعَرَفَهُمْ	(تو) اس نے پہچان لیا انہیں	ماضی + ضمیر	1
مُنْكِرُوْنَ (58)	اجنبی، اوپرا جاننے والے	اسم فاعل	3
جَهَّزَهُمْ	اس نے تیار کردیا ان کو	ماضی + ضمیر	2
جَهَازِهِمْ	سامان ان کا	مرکب اضافی	2
اُوْفِي	میں پورا دیتا ہوں	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمُنْزِلِيْنَ (59)	مہمان نوازی کرنے والے	اسم فاعل	3
لَا تَقْرَبُوْنِ (60)	تم قریب نہ آؤ میرے	نہی حاضر	1
سَنُرَاوِدُ	ہم پھیرنے کی کوشش کریں گے	مضارع	1
اَبَاهُ	اس کا باپ	مرکب اضافی	1
لَفٰعِلُوْنَ (61)	ضرور کرنے والے ہیں	اسم فاعل	2
لِفِتْيٰنِهِ	اپنے خدمت گاروں سے	جار مجرور	1
بِضَاعَتَهُمْ	ان کی پونجی	مرکب اضافی	2
رِحَالِهِمْ	ان کے سامان	مرکب اضافی	1
يَعْرِفُوْنَهَآ	وہ پہچان لیں گے اسے	مضارع + ضمیر	1
اَهْلِهِمْ (62)	ان کے گھر والے	مرکب اضافی	3
اَبِيْهِمْ	ان کا باپ	مرکب اضافی	1
مُنِعَ	روک لیا گیا	ماضی مجہول	1
اَخَانَا	ہمارا بھائی	مرکب اضافی	1
نَكْتَلْ (63)	ہم بھر کر غلہ لائیں	مضارع	1
اٰمَنُكُمْ	میں اعتبار کرلوں تم پر	مضارع + ضمیر	1
اَمِنْتُكُمْ	میں نے اعتماد کیا تھا تم پر	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حِفْظًا (64)	نگہبان	اسم فاعل	1
فَتَحُوْا	انہوں نے کھولا	ماضی	1
مَتَاعَهُمْ	اپنا سامان	مرکب اضافی	1
رُدَّتْ	لوٹا دی گئی	ماضی مجہول	1
(مَا) نَبْغِيْ	ہم (کیا) چاہتے ہیں	مضارع	1
بِضَاعَتُنَا	ہماری پونجی	مرکب اضافی	1
نَمِيْرُ	ہم غلہ لائیں گے	مضارع	1
اَهْلَنَا	ہمارے گھر والے	مرکب اضافی	3
نَحْفَظُ	ہم حفاظت کریں گے	مضارع	1
نَزْدَادُ	ہم زیادہ لیں گے	مضارع	1
بَعِيْرٍ	اونٹ	اسم	2
يَسِيْرٌ (65)	بہت آسان	صفت مشبہ	8
لَنْ اُرْسِلَهٗ	میں (ہرگز نہیں) بھیجوں گا اسے	مستقبل منفی مؤکد	1
تُؤْتُوْنِ	تم دیدو مجھے	مضارع	1
مَوْثِقًا	مظبوط عہد	مصدر	2
لَتَاْتُنَّنِيْ (بِهٖ)	البتہ تم میرے پاس پہنچاؤ گے اسے	مضارع مستقبل موکد بالنون	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(اَنْ) يُّحَاطَ (بِكُمْ)	(یہ کہ تم) گھیر لئے جاؤ	مضارع مجہول منصوب	1
اٰتَوْهُ	انہوں نے دیا اس کو	ماضی + ضمیر	1
مَوْثِقَهُمْ (66)	ان کا عہد	مرکب اضافی	1
مُتَفَرِّقَةٍ	جدا جدا	اسم فاعل	1
مَآ اُغْنِيْ	میں نہیں ہٹا سکتا/نہیں کفایت کر سکتا	مضارع منفی	1
فَلْيَتَوَكَّلِ	چاہیئے کہ بھروسہ کرلے	ف + امر غائب	1
الْمُتَوَكِّلُوْنَ (67)	بھروسہ کرنے والے	اسم فاعل	3
اَمَرَهُمْ	اس نے حکم دیا ان کو	ماضی + ضمیر	2
اَبُوْهُمْ	ان کا باپ	مرکب اضافی	2
حَاجَةً	خواہش، ضرورت	اسم	3
قَضٰهَا	اس نے پورا کیا اسے	ماضی + ضمیر	1
عَلَّمْنٰهُ (68)	ہم نے سکھایا اسے	ماضی + ضمیر	4

سورۃ یوسف — پارہ 13 — رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اٰوٰى	اس نے ٹھکانا دیا	ماضی	3
اَخُوْكَ (69)	تیرا بھائی	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رَحْلِ	سامان	اسم	1
اَخِيْهِ	اس کے بھائی کا	مرکب اضافی	1
اَيَّتُهَا	اے	کلمہ نداء	2
اَلْعِيْرُ	قافلہ	اسم	3
سَارِقُوْنَ (70)	چوری کرنے والے	اسم فاعل	1
اَقْبَلُوْا	وہ سامنے ہوئے	ماضی	2
تَفْقِدُوْنَ (71)	تم گم پاتے ہو	مضارع	1
نَفْقِدُ	ہم گم پاتے ہیں	مضارع	1
صُوَاعَ	پیمانہ	اسم	1
حِمْلُ (72)	بوجھ	اسم	1
لِنُفْسِدَ	تاکہ ہم فساد کریں	مضارع منصوب	1
سَارِقِيْنَ (73)	چوری کرنے والے	اسم فاعل	1
وُجِدَ	پایا گیا	ماضی مجہول	1
رَحْلِهٖ (75)	اس کا سامان	مرکب اضافی	1
فَبَدَاَ	(پس) اس نے شروع کیا	ف+ ماضی	3
اَوْعِيَتِهِمْ	ان کے برتن	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِسْتَخْرَجَهَا	اس نے نکال لیا اسے	ماضی+ ضمیر	1
وِعَآءِ	برتن	اسم	2
كِدْنَا (76)	ہم نے خفیہ تدبیر کی	ماضی	1
يَسْرِقْ	اس نے چوری کی ہوگی	مضارع	1
سَرَقَ	اس نے چوری کی	ماضی	2
اَسَرَّهَا	اس نے آہستہ سے کہا اسے	ماضی+ ضمیر	1
لَمْ يُبْدِهَا (77)	اس نے ظاہر نہ کیا اسے	فعل جحد+ ضمیر	1
اَبًا	باپ	اسم	1
اَحَدَنَا (78)	ہم میں سے ایک	مرکب اضافی	1
اَنْ نَّاْخُذَ (79)	یہ کہ ہم پکڑ لیں	مضارع منصوب	1

سورۃ یوسف — پارہ 13 — رکوع 10
اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=42

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِسْتَايْئَسُوْا	وہ ناامید ہو گئے	ماضی	1
خَلَصُوْا	وہ الگ ہوئے	ماضی	1
نَجِيًّا	چپکے سے مشورہ کرنے والے	صفت مشبہ	2
كَبِيْرُهُمْ	ان کا بڑا	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَبَاكُمْ	تمہارا باپ	مرکب اضافی	1
فَرَّطْتُّمْ	تم نے کوتاہی کی	ماضی	1
(لَنْ) اَبْرَحَ	میں (ہرگز نہیں) چھوڑوں گا	مضارع منفی مؤکد مستقبل	2
يَاْذَنَ	وہ اجازت دے	مضارع	3
اَبِيْٓ (80)	میرا باپ	مرکب اضافی	5
اِرْجِعُوْٓا	تم لوٹ جاؤ	امر حاضر	6
اِبْنَكَ	تیرا بیٹا	مرکب اضافی	1
حٰفِظِيْنَ (81)	حفاظت کرنے والے	اسم فاعل	5
اَقْبَلْنَا (82)	ہم آئے	ماضی	1
يَّاْتِيَنِيْ (بِهِمْ) (83)	وہ لے آئے (ان کو)	مضارع + ضمیر	1
اَسَفٰى	افسوس	اسم	1
عَيْنٰهُ	اس کی آنکھیں	مرکب اضافی	1
الْحُزْنِ	غم	اسم	1
كَظِيْمٌ (84)	سخت غمگین	صفت مشبہ	3
تَفْتَؤُا	تو ہمیشہ رہے گا	مضارع	1
تَذْكُرُ	تو یاد کرے گا	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَرَضًا	مضمحل، گھل جانے والا	مصدر	1
الْهٰلِكِيْنَ (85)	ہلاک ہونے والے	اسم فاعل	1
اَشْكُوْا	میں شکایت کرتا ہوں	مضارع	1
بَثِّيْ	میری تکلیف، بے قراری	مرکب اضافی	1
حُزْنِيْٓ (86)	میرا غم	مرکب اضافی	1
اذْهَبُوْا	جاؤ	امر حاضر	2
فَتَحَسَّسُوْا	(پس) تم تلاش کرو	ف + ماضی	1
لَا تَاْيْـَٔسُوْا	ناامید نہ ہو	نہی حاضر	1
لَا يَاْيْـَٔسُ	مایوس نہیں ہوتا	مضارع منفی معلوم	2
رَّوْحِ (87)	رحمت	اسم	1
مَسَّنَا	آ پڑا ہم پر	ماضی + ضمیر	2
مُّزْجٰىةٍ	ناقص	اسم مفعول	1
اَوْفِ	تو پورا دے	امر حاضر	1
تَصَدَّقْ	تو صدقہ کر	امر حاضر	1
الْمُتَصَدِّقِيْنَ (88)	صدقہ کرنے والے	اسم فاعل	2
فَعَلْتُمْ	تم نے کیا	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَاهِلُوْنَ (89)	بے سمجھ، نادان	اسم فاعل	3
يَصْبِرْ (90)	وہ (جو) صبر کرتا ہے	مضارع	1
اٰثَرَكَ (91)	اس نے تجھے ترجیح دی	ماضی + ضمیر	1
تَثْرِيْبَ (92)	الزام	اسم	1
بِقَمِيْصِيْ	میرا کرتہ	مرکب اضافی	1
اَهْلِكُمْ (93)	تمہارے گھر والے	مرکب اضافی	1

سورۃ یوسف — پارہ 13 — رکوع 11 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَصَلَتِ	جدا ہوا (قافلہ)	ماضی	1
تُفَنِّدُوْنِ (94)	تم بہکا ہوا سمجھتے ہو مجھے	مضارع + نون وقایہ	1
ضَلٰلِكَ	تیری اپنی غلطی	مرکب اضافی	1
الْقَدِيْمِ (95)	پرانی	صفت مشبہ	3
اَلْقٰىهُ	اس نے ڈالا اسے	ماضی + ضمیر	1
فَارْتَدَّ (96)	(پس) وہ ہو گیا	ف + ماضی	1
اَسْتَغْفِرُ (98)	میں استغفار کروں گا	فعل امر	2
اٰمِنِيْنَ (99)	امن والے	اسم فاعل	8

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خَرُّوْا	وہ گر گئے	ماضی	3
جَعَلَهَا	اس نے کر دیا اسے	ماضی + ضمیر	2
اَخْرَجَنِيْ	اس نے نکالا مجھے	ماضی + ضمیر	1
الْبَدْوِ	گاؤں	اسم	1
نَزَغَ	جھگڑا ڈال دیا	ماضی	1
اِخْوَتِيْ (100)	میرے بھائی	مرکب اضافی	1
اٰتَيْتَنِيْ	تو نے دی مجھے	ماضی + ضمیر	2
عَلَّمْتَنِيْ	تو نے مجھے سکھایا	ماضی + ضمیر	1
تَوَفَّنِيْ	تو مجھے موت دے	امر + ضمیر	1
اَلْحِقْنِيْ (101)	مجھے ملا دے	امر + ضمیر	2
(لَوْ) حَرَصْتَ (103)	اگر تو زیادہ چاہے	ماضی	1
(مَا) تَسْـَٔلُهُمْ (104)	تو ان سے (نہیں) مانگتا	مضارع منفی	4

سورۃ یوسف — پارہ 13 — رکوع 12 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَمُرُّوْنَ (105)	وہ گزرتے ہیں	مضارع	1
غَاشِيَةٌ (107)	ہر طرف گھیرنے والی آفت	اسم فاعل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَدْعُوْا	میں بلاتا ہوں	مضارع	4
بَصِیْرَةٍ	سمجھ بوجھ	اسم	2
مَنِ اتَّبَعَنِیْ	جس نے میری پیروی کی	ماضی + ضمیر	1
(108) سُبْحٰنَ	پاک ہے	اسم	18
نُوْحِیْٓ	ہم وحی بھیجتے ہیں	مضارع	4
(109) لَمْ یَسِیْرُوْا	انہوں نے سیر (نہیں) کی	فعل جحد	7
اِسْتَایْئَسَ	مایوس ہوگیا	ماضی	1
كُذِبُوْا	ان سے جھوٹ بولا گیا	ماضی مجہول	1
(110) فَنُجِّیَ	(پس) نجات دی گئی	ف+ماضی مجہول	1
(111) قَصَصِهِمْ	ان کے واقعات	مرکب اضافی	1

سُوْرَةُ الرَّعْدِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سورة الرعد — پارہ 13 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(1) الٓمّٓرٰ	اس کی مراد اللہ کو معلوم ہے	حروف مقطعات	1
عَمَدٍ	ستون	اسم	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَرَوْنَهَا	تم دیکھتے ہو انہیں	مضارع + ضمیر	3
سَخَّرَ	تابعدار بنایا	ماضی	16
یَجْرِیْ	چلتا ہے، جاری ہے	مضارع	4
(2) تُوْقِنُوْنَ	تم یقین کرتے ہو/کروگے	مضارع	1
مَدَّ	اس نے پھیلایا	ماضی	2
رَوَاسِیَ	پہاڑ، بوجھ	رَاسِیَة کی جمع	9
(3) اَنْهٰرًا	نہریں	نَهْر کی جمع	4
قِطَعٌ	ٹکڑے، خطے	قِطْعَةٌ کی جمع	1
مُتَجٰوِرٰتٌ	ایک دوسرے سے قریب	اسم فاعل	1
صِنْوَانٌ	جڑے ہوئے	صِنْوٌ کی جمع	2
یُّسْقٰی	سیراب کیا جاتا ہے	مضارع مجہول	2
نُفَضِّلُ	ہم فضیلت دیتے ہیں	مضارع	1
(4) الْاُكُلِ	مزہ، میوہ، پھل	اسم	2
تَعْجَبْ	(اگر) تو تعجب کرے	مضارع مجزوم	1
تُرٰبًا	مٹی	اسم	2
جَدِیْدٍ	نئی، نئے سرے سے	صفت مشبہ	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَعْنَاقِهِمْ (5)	ان کی گردنیں	مرکب اضافی	4
يَسْتَعْجِلُوْنَكَ	آپ سے جلدی طلب کرتے ہیں	مضارع + ضمیر	4
الْمَثُلٰتُ (6)	مثالیں	جمع مؤنث سالم	1
مُنْذِرٌ	ڈرانے والا، خبردار کرنے والا	اسم فاعل	5
هَادٍ (7)	راہنما	اسم فاعل	5

سورۃ الرعد — پارہ 13 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=45

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(مَا) تَغِيْضُ	(جو) کم ہوتا ہے/جو کم کرتے ہیں	مضارع	1
(مَا) تَزْدَادُ	(جو) زیادہ ہوتا ہے جو زیادہ کرتے ہیں	مضارع	1
بِمِقْدَارٍ (8)	مقدار، انداز، (کے ساتھ)	جار مجرور	1
الْمُتَعَالِ (9)	بالاتر، بلند	اسم فاعل	1
اَسَرَّ	(جس نے) آہستہ کیا	ماضی	2
جَهَرَ	اونچی آواز سے کہا	ماضی	1
مُسْتَخْفٍ	چھپنے والا	اسم فاعل	1
سَارِبٌ (10)	چلنے والا	اسم فاعل	1
مُعَقِّبٰتٌ	نگران، محافظ	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خَلْفِهٖ	اس کے پیچھے	مرکب اضافی	4
يَحْفَظُوْنَهٗ	وہ اس کی حفاظت کرتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
لَا يُغَيِّرُ	(اللہ) نہیں بدلتا	مضارع منفی معلوم	1
مَرَدَّ	لوٹانا/پھیرنے والا	اسم فاعل	1
وَّالٍ (11)	مددگار	اسم فاعل	1
يُنْشِئُ	وہ اٹھاتا ہے	مضارع	2
الثِّقَالَ (12)	بھاری، پانی سے بھرے ہوئے	اسم صفت	1
يُسَبِّحُ	تسبیح بیان کرتا/کرتی ہے	مضارع	7
بِحَمْدِهٖ	اس کی تعریف کے ساتھ	جار مجرور مرکب اضافی	4
خِيْفَتِهٖ	اس کا خوف	مرکب اضافی	1
يُجَادِلُوْنَ	وہ جھگڑا کرتے ہیں	مضارع	5
الْمِحَالِ (13)	چال، حیلہ، تدبیر	اسم	1
(لَا) يَسْتَجِيْبُوْنَ	وہ جواب نہیں دے سکتے	مضارع منفی معلوم	1
كَفَّيْهِ	اس کی دو ہتھیلیاں	مرکب اضافی	2
فَاهُ	اس کا منہ	مرکب اضافی	1
بِبَالِغِهٖ (14)	اس تک پہنچنے والا	جار مجرور مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَسْجُدُ	سجدہ کرتا ہے	مضارع	3
ظِلٰلُهُمْ (15)	ان کے سائے	مرکب اضافی	1
لَا يَمْلِكُوْنَ	وہ مالک نہیں ہیں	مضارع منفی معلوم	10
هَلْ تَسْتَوِي	کیا برابر ہیں (اندھیرے اور روشنیاں)	اسم استفہام + مضارع	2
خَلَقُوْا	انہوں نے پیدا کیا	ماضی	4
كَخَلْقِهٖ (16)	اس کی پیدائش جیسا	جار و مجرور + مرکب اضافی	3
فَسَالَتْ	پس بہہ پڑی	ماضی	1
اَوْدِيَةٌ	وادیاں	وَادِی کی جمع	1
بِقَدَرِهَا	اپنی مقدار کے مطابق	جار مجرور	1
اَلسَّيْلُ	سیلاب	اسم	2
زَبَدًا	جھاگ	اسم	1
رَابِيًا	اوپر بہتا ہوا	اسم فاعل	1
يُوْقِدُوْنَ	وہ پگھلاتے ہیں	مضارع	1
حِلْيَةٍ	زیور	اسم	4
زَبَدٌ	جھاگ	اسم	2
فَيَذْهَبُ	(تو) وہ چلا جاتا ہے	ف + مضارع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جُفَآءً	میل کچیل/خشک ہو کر	اسم	1
فَيَمْكُثُ	(تو) وہ رہتا ہے	ف + مضارع	1
اَلْاَمْثَالَ (17)	مثالیں	المَثَل کی جمع	11
لَافْتَدَوْا (18)	(البتہ) وہ بدلہ میں دے دیں	ل + ماضی	2

سورۃ الرعد — پارہ 13 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَتَذَكَّرُ (19)	نصیحت حاصل کرتا ہے	مضارع	8
يُوْفُوْنَ (20)	وہ پورا کرتے ہیں	مضارع	2
يَدْرَءُوْنَ	وہ ٹالتے ہیں	مضارع	2
عُقْبَى (22)	انجام، آخری	اسم	5
يَدْخُلُوْنَهَا	وہ داخل ہوں گے اس میں	مضارع + مفعول فیہ	3
صَلَحَ (23)	صالح ہوا، لائق ہوا	ماضی	2
صَبَرْتُمْ (24)	تم نے صبر کیا	ماضی	2
يَقْدِرُ (26)	وہ تنگ کرتا ہے	مضارع	12

سورۃ الرعد | پارہ 13 | رکوع 4 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=10

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَنَابَ (27)	متوجہ ہوا، جھکا	ماضی	4
طُوبٰى (29)	خوشخبری	اسم	1
قَبْلِهَآ	اس سے پہلے	مرکب اضافی	2
مَتَابِ (30)	لوٹنا/میرا لوٹنا	مرکب اضافی	1
سُيِّرَتْ	ہٹادیئے جائیں	ماضی مجہول	3
قُطِّعَتْ	کاٹ دی جائے، طے کردی جائے	ماضی مجہول	2
كُلِّمَ	بات کرادی جائے	ماضی مجہول	1
تُصِيبُهُمْ	ان کو پہنچتا رہتا ہے	مضارع + ضمیر	3
قَارِعَةٌ	حادثہ	اسم فاعل	5
تَحُلُّ (31)	اترتا ہے	مضارع	1

سورۃ الرعد | پارہ 13 | رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَأَمْلَيْتُ	پھر میں نے مہلت دی	ماضی	3
أَخَذْتُهُمْ	میں نے پکڑا ان کو	ماضی + ضمیر	3
عِقَابِ (32)	میری سزا	مرکب اضافی	3
سَمُّوهُمْ	ان کا نام لو	امر+ضمیر	1
تُنَبِّئُونَهٗ	تم خبر دیتے ہو اسے	مضارع + ضمیر	1
مَكْرُهُمْ	ان کا دھوکہ	مرکب اضافی	5
صُدُّوا (33)	محروم کیے گئے/وہ روکے گئے	ماضی مجہول	1
أَشَقُّ	زیادہ سخت	اسم تفضیل	1
وَّاقٍ (34)	بچانے والا	اسم فاعل	3
وُعِدَ	وعدہ کیا گیا	ماضی مجہول	1
دَآئِمٌ	ہمیشہ رہنے والا	اسم فاعل	1
ظِلُّهَا (35)	اس کا سایہ	مرکب اضافی	1
يُنْكِرُ	وہ انکار کرتا ہے	مضارع	1
(لَآ) أُشْرِكَ	میں شریک نہ ٹھہراؤں	مضارع منفی منصوب معلوم	5
مَاٰبِ (36)	لوٹنا/میرا لوٹنا	مرکب اضافی	1

سورۃ الرعد | پارہ 13 | رکوع 6 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَمْحُوا	(اللہ) مٹادیتا ہے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
یُثْبِتُ (39)	ثابت رکھتا ہے	مضارع	1
نَاْتِی	ہم چلے آتے ہیں	مضارع	2
نَنْقُصُهَا	اس کو کم کر رہے ہیں	مضارع + ضمیر	1
اَطْرَافِهَا	اس کے اطراف (سے)	مرکب اضافی	2
مُعَقِّبَ	ہٹانے والا	اسم فاعل	1
لِحُكْمِهٖ (41)	اس کے حکم کو	جار مجرور	4
سَيَعْلَمُ (42)	عنقریب جان لیں گے	مضارع	2
مُرْسَلًا (43)	پیغمبر، رسول	اسم مفعول	1

سُوْرَةُ اِبْرَاهِيْمَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ ابراھیم — پارہ 13 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=05

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَخْرِجْ	نکال	امر حاضر	1
ذَكِّرْهُمْ	انہیں نصیحت کر	امر+ضمیر	1
صَبَّارٍ	بڑا صبر کرنے والا	اسم مبالغہ	4
شَكُوْرٍ (5)	شکر کرنے والا	اسم مبالغہ	9

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنْجٰىكُمْ (6)	اس نے تمہیں نجات دی	ماضی + ضمیر	1

سورۃ ابراھیم — پارہ 13 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَاَذَّنَ	اطلاع کی، خبر دی	ماضی	1
لَاَزِيْدَنَّكُمْ (7)	البتہ میں زیادہ دوں گا تمہیں	مضارع مستقبل موکد + ضمیر	1
فَرَدُّوْٓا	تو انہوں نے لوٹائے	ماضی	1
كَفَرْنَا	ہم نے انکار کیا	ماضی	3
اُرْسِلْتُمْ	تمہیں بھیجا گیا	ماضی مجہول	4
تَدْعُوْنَنَآ (9)	تم ہمیں بلاتے ہو	مضارع + ضمیر	1
يُؤَخِّرَكُمْ	وہ تمہیں ڈھیل دیتا ہے	مضارع + ضمیر	2
تَصُدُّوْنَا	(یہ کہ) تم ہمیں روک دو	مضارع + ضمیر	1
فَاْتُوْنَا (10)	(پس) تم ہمارے پاس لاؤ	ف + امر + ضمیر	1
مِثْلُكُمْ	تمہارے جیسے	مرکب اضافی	7
يَمُنُّ	وہ احسان کرتا ہے	مضارع	2
نَّاْتِيَكُمْ (ب) (11)	(یہ کہ) ہم تمہیں دکھلائیں	مضارع + ضمیر	1
اَلَّا نَتَوَكَّلَ	یہ کہ ہم بھروسہ نہ کریں	مضارع منفی منصوب	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سُبُلَنَا	ہمارے راستے	مرکب اضافی	2
لَنَصْبِرَنَّ	ہم ضرور صبر کریں گے	فعل مستقبل	1
اٰذَيْتُمُوْنَا (12)	تم نے ایذاء دی ہمیں	ماضی + ضمیر	1

سورۃ ابراهیم | پارہ 13 | رکوع 3 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَنُخْرِجَنَّكُمْ	ہم تمہیں ضرور نکالیں گے	فعل مستقبل + ضمیر	1
اَرْضِنَآ	ہماری زمین	مرکب اضافی	3
فَاَوْحٰۤى	(پس) اس نے وحی اتاری	ف + ماضی	8
لَنُهْلِكَنَّ (13)	ہم ضرور ہلاک کریں	فعل مستقبل	1
لَنُسْكِنَنَّكُمُ	ہم ضرور تمہیں آباد کریں گے	فعل مستقبل + ضمیر	1
وَعِيْدِ (14)	میری وعید/ دھمکی	مرکب اضافی	3
اِسْتَفْتَحُوْا	انہوں نے فیصلہ چاہا	ماضی	1
خَابَ (15)	ناکام ہوئے	ماضی	4
وَّرَآئِهٖ	اس کے آگے	مرکب اضافی	2
صَدِيْدٍ (16)	پیپ	اسم	1
يَّتَجَرَّعُهٗ	وہ اسے گھونٹ کر کے پیئے گا	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا يَكَادُ يُسِيْغُهٗ (17)	وہ اسے نگل نہیں سکے گا	نفی معلوم + ضمیر	1
كَرَمَادِ	جیسے راکھ	جار مجرور	1
اِشْتَدَّتْ (بِهِ) (18)	اسے تیزی کیساتھ (لے جائے)	ماضی	1
تَبَعًا	تابع	جمع	2
مُّغْنُوْنَ	ہٹانے والے، بچانے والے	اسم فاعل	2
لَهَدَيْنٰكُمْ	ہم تمہیں راہ بتلا دیتے	ماضی + ضمیر	1
جَزِعْنَآ	ہم آہ و فریاد کریں	ماضی	1
صَبَرْنَا	ہم صبر کریں	ماضی	2
مَّحِيْصٍ (21)	بچنے کی جگہ، پناہ گاہ	اسم ظرف	4

سورۃ ابراهیم | پارہ 13 | رکوع 4 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَعَدَكُمْ	(اللہ نے) تم سے وعدہ کیا	ماضی + ضمیر	1
وَعَدْتُّكُمْ	میں نے تم سے وعدہ کیا	ماضی + ضمیر	1
فَاَخْلَفْتُكُمْ	(تو) میں نے تم سے وعدہ خلافی کی	ماضی + ضمیر	1
دَعَوْتُكُمْ	میں نے تمہیں بلایا	ماضی + ضمیر	1
فَاسْتَجَبْتُمْ	(تو) تم نے میرا کہنا مان لیا	ف + ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَلَا تَلُوْمُوْنِيْ	لہذا تم مجھے ملامت نہ کرو	نہی+ضمیر	1
لُوْمُوْٓا	ملامت کرو	امر حاضر	1
بِمُصْرِخِكُمْ	تمہارا امددگار	مرکب اضافی	1
بِمُصْرِخِيَّ	میرے مددگار	مرکب اضافی	1
كَفَرْتُ	میں نے انکار کیا	ماضی	1
(22) اَشْرَكْتُمُوْنِ	تم نے مجھے شریک بنایا	ماضی+ضمیر	1
ضَرَبَ	بیان کیا، مارا، چلا	ماضی	10
اَصْلُهَا	اس کی جڑ	مرکب اضافی	1
ثَابِتٌ	مضبوط ہے	اسم فاعل	2
(24) فَرْعُهَا	اس کی شاخیں	مرکب اضافی	1
خَبِيْثَةٍ	گندا۔خبیث	صفت مشبہ	2
اُجْتُثَّتْ	اکھاڑلیا گیا	ماضی مجہول	1
(26) قَرَارٍ	ثبات، استحکام	مصدر	7

سورۃ ابراھیم — پارہ 13 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

بَدَّلُوْا	(جنہوں نے) بدل دیا	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَحَلُّوْا	اتارا، پہنچایا	ماضی	1
(28) الْبَوَارِ	ہلاکت	مصدر	1
(29) يَصْلَوْنَهَا	وہ داخل ہوں گے اس میں	مضارع + ضمیر	4
(30) مَصِيْرَكُمْ	تمہارا انجام/تمہارا ٹھکانا	مرکب اضافی	1
يُقِيْمُوا	وہ قائم کریں	مضارع منصوب بان المقدرة	3
يُنْفِقُوْا	وہ خرچ کریں	مضارع منصوب بان المقدرة	1
(31) خِلٰلٌ	دوستی	مصدر	2
(33) دَآئِبَيْنِ	چلتے رہنے والے	اسم فاعل	1
سَاَلْتُمُوْهُ	(جو) تم نے مانگا	ماضی+ضمیر	1
تَعُدُّوْا	(اگر) تم شمار کرو	مضارع مجزوم	2
لَا تُحْصُوْهَا	تم شمار نہ کرسکو گے انہیں	مضارع مجزوم منفی+ضمیر	2
(34) لَظَلُوْمٌ	بڑا بے انصاف	اسم مبالغہ	1

سورۃ ابراھیم — پارہ 13 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

(35) اُجْنُبْنِيْ	مجھے بچائے رکھیئے	امر+ضمیر	1
اَضْلَلْنَ	انہوں نے گمراہ کیا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَبِعَنِیْ	(جس نے) میری پیروی کی	ماضی + ضمیر	1
عَصَانِیْ (36)	(جس نے) میری نافرمانی کی	ماضی + ضمیر	1
اَسْکَنْتُ	میں نے ٹھہرایا	ماضی	1
بِوَادٍ	وادی میں	جار مجرور	7
تَهْوِیْٓ	مائل ہوں، جھکیں	مضارع	2
اُرْزُقْهُمْ (37)	انہیں عطا فرما	امر+ضمیر	1
نُخْفِیْ	ہم چھپاتے ہیں	مضارع	1
نُعْلِنُ (38)	ہم ظاہر کرتے ہیں	مضارع	1
وَهَبَ (39)	عطا فرمایا	ماضی	2
دُعَآءِ (40)	میری دعا	مرکب اضافی	1
لِوَالِدَیَّ (41)	میرے والدین کو	جار مجرور	4

سورۃ ابراھیم | پارہ 13 | رکوع 7 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
غَافِلًا	بے خبر	اسم فاعل	1
یُؤَخِّرُهُمْ	وہ انہیں مہلت دیتا ہے	مضارع + ضمیر	3
تَشْخَصُ (42)	پھٹی رہ جائیں گی	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُهْطِعِیْنَ	دوڑتے ہوئے	اسم فاعل	3
مُقْنِعِیْ	اٹھانے والے	اسم فاعل	1
رُءُوْسِهِمْ	اپنے سر	مرکب اضافی	6
طَرْفُهُمْ	ان کی نظر	مرکب اضافی	1
هَوَآءٌ (43)	بدحواس، سمجھ سے خالی	اسم	1
نُجِبْ	ہم قبول کریں گے	مضارع	1
دَعْوَتَكَ	تیری دعوت/ تیرا حکم	مرکب اضافی	1
زَوَالٍ (44)	ہٹنا، ختم ہونا	مصدر	1
سَكَنْتُمْ	تم ٹھہرے	ماضی	2
فَعَلْنَا	ہم نے کیا	ماضی	1
ضَرَبْنَا (45)	ہم نے بیان کیا/ مارا	ماضی	5
لِتَزُوْلَ (46)	کہ ٹل جاتے	مضارع	1
مُخْلِفَ (47)	خلاف کرنے والا	اسم فاعل	1
تُبَدَّلُ (48)	تبدیل کردی جائے گی	مضارع مجہول	1
مُقَرَّنِیْنَ	جکڑے ہوئے	اسم مفعول	3
الْاَصْفَادِ (49)	زنجیریں	الصَّفَد کی جمع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَرَابِيلُهُم	ان کی قمیصیں	مرکب اضافی	1
قَطِرَانٍ	تیل کی طرح ایک سیال مادہ (گندھک)	اسم	1
تَغْشٰى (50)	ڈھانپ لے گی	مضارع	1
لِيُنذَرُوا (52)	تاکہ وہ ڈرائے جائیں	مضارع مجہول	1

چودھواں پارہ شروع

سُورَةُ الحِجْرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الحجر — پارہ 14، رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَأْكُلُوا	کہ وہ کھائیں	مضارع منصوب	2
يَتَمَتَّعُوا	کہ وہ فائدہ اٹھالیں	مضارع منصوب	2
يُلْهِهِمُ	کہ ان کو غفلت میں ڈال دیں	مضارع + ضمیر	1
الْأَمَلُ (3)	آرزو	اسم	1
مَعْلُومٌ (4)	معلوم، معین	اسم مفعول	11
مَا تَسْبِقُ	پہلے نہیں ہوئی، نہیں آگے نکل سکتی	نفی معلوم	2
أَجَلَهَا (5)	اس کی مقررہ میعاد	مرکب اضافی	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَمَجْنُونٌ (6)	مجنون، دیوانہ	اسم مفعول	11
مَا نُنَزِّلُ (8)	ہم نہیں اُتارتے	نفی معلوم	3
شِيَعِ (10)	گروہ	شِيْعَة کی جمع	1
نَسْلُكُهُ (12)	ہم ڈال دیتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
بَابًا	دروازہ	اسم	2
فَظَلُّوا	پھر وہ ہو جائیں	ف + فعل ناقص	2
يَعْرُجُونَ (14)	چڑھنے لگیں	مضارع	1
سُكِّرَتْ	بند کردی گئیں	ماضی مجہول	1
أَبْصَارُنَا	ہماری نظریں	مرکب اضافی	1
مَسْحُورُونَ (15)	جادوزدہ	اسم مفعول	3

سورة الحجر — پارہ 14، رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بُرُوجًا	بڑے ستارے	بُرْج کی جمع	2
زَيَّنَّاهَا (16)	ہم نے مزین کیا انہیں	ماضی + ضمیر	2
حَفِظْنَاهَا (17)	ہم نے محفوظ کیا انہیں	ماضی + ضمیر	1
اسْتَرَقَ	(جو) چوری کرے	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
شِهَابٌ (18)	شعلہ	اسم	3
مَدَدْنٰهَا	ہم نے اسے پھیلایا	ماضی + ضمیر	2
اَنْۢبَتْنَا	ہم نے اُگایا	ماضی	8
مَوْزُوْنٍ (19)	معین مقدار	اسم مفعول	1
خَزَآئِنُهٗ	اس کے خزانے	مرکب اضافی	1
مَا نُنَزِّلُهٗٓ	ہم نہیں اُتارتے اسے	نفی معلوم + ضمیر	1
بِقَدَرٍ (21)	اندازہ سے	جار مجرور	7
لَوَاقِحَ	بادل کو پانی سے بھرنے والی	لَاقِحَة کی جمع	1
فَاَسْقَيْنٰكُمُوْهُ	پھر ہم وہ پانی تمہیں پینے کیلئے دیتے ہیں	ماضی + ضمیر	1
بِخٰزِنِيْنَ (22)	جمع کر کے رکھنے والے' ذخیرہ کرنیوالے	ب + اسم فاعل	1
نُحْيٖ	ہم زندہ کرتے ہیں	مضارع	4
نُمِيْتُ	ہم مارتے ہیں	مضارع	2
الْوٰرِثُوْنَ (23)	وارث، پیچھے رہ جانے والے	اسم فاعل	2
الْمُسْتَقْدِمِيْنَ	پہلے لوگ	اسم فاعل	1
الْمُسْتَاْخِرِيْنَ (24)	بعد والے لوگ	اسم فاعل	1

سورۃ الحجر — پارہ 14 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صَلْصَالٍ	بجتی ہوئی مٹی، بجنے والی مٹی	اسم	4
حَمَاٍ	کیچڑ، گارا	اسم	3
مَّسْنُوْنٍ (26)	سڑا ہوا، متغیر	اسم مفعول	3
الْجَآنَّ	جن	اسم	7
خَلَقْنٰهُ	ہم نے پیدا کیا اسے	ماضی + ضمیر	4
السَّمُوْمِ (27)	گرم ہوا	اسم	3
سَوَّيْتُهٗ	(جب) میں اسے برابر کروں' پورا بنا چکوں	ماضی + ضمیر	2
نَفَخْتُ	میں نے پھونکی	ماضی	2
رُّوْحِيْ	اپنی روح/جان	مرکب اضافی	2
فَقَعُوْا (29)	تو وہ گر پڑے	ف + ماضی	2
فَسَجَدَ	پھر سجدہ کیا	ف + ماضی	2
اَجْمَعُوْنَ (30)	سب کے سب	کلمہ تاکید	3
لِاَسْجُدَ (33)	تاکہ میں سجدہ کروں	مضارع منصوب	2
الْوَقْتِ (38)	وقت	اسم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَاُزَيِّنَنَّ	میں ضرور مزین کروں گا	فعل مستقبل	1
لَاُغْوِيَنَّهُمْ (39)	میں ضرور بہکاؤں گا انہیں	فعل مستقبل	2
جُزْءٌ	حصہ	اسم	1
مَقْسُوْمٌ (44)	تقسیم شدہ	اسم مفعول	1

سورة الحجر — پارہ 14 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عُيُوْنٍ (45)	چشمے	عَین کی جمع	9
اُدْخُلُوْهَا (46)	تم ان میں داخل ہو جاؤ	امر+ضمیر	3
سُرُرٍ	تخت	سَرِیر کی جمع	5
مُتَقٰبِلِيْنَ (47)	آمنے سامنے	اسم فاعل	4
بِمُخْرَجِيْنَ (48)	نکالے ہوئے	ب + اسم مفعول	2
نَبِّئْ (49)	اطلاع دے دے	امر حاضر	1
نَبِّئْهُمْ	انہیں خبر دے دے	امر+ضمیر	2
ضَيْفِ (51)	مہمان	اسم	2
وَجِلُوْنَ (52)	ڈرے ہوئے	اسم صفت	1
لَا تَوْجَلْ	نہ ڈر	نہی حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نُبَشِّرُكَ (53)	ہم خوشخبری دیتے ہیں تجھے	مضارع + ضمیر	2
بَشَّرْتُمُوْنِيْ	تم نے مجھے خوشخبری دی	ماضی + ضمیر	1
تُبَشِّرُوْنَ (54)	تم بشارت دیتے ہو	مضارع	1
بَشَّرْنٰكَ	ہم نے تجھے بشارت دی	ماضی + ضمیر	1
الْقٰنِطِيْنَ (55)	ناامید	اسم فاعل	1
يَقْنَطُ (56)	(کون) ناامید ہوتا ہے	مضارع	1
خَطْبُكُمْ	تمہارا معاملہ	مرکب اضافی	2
الْمُرْسَلُوْنَ (57)	بھیجے ہوئے	اسم مفعول	9
لَمُنَجُّوْهُمْ (59)	البتہ انہیں بچانے والے	اسم فاعل + ضمیر	1
قَدَّرْنَآ (60)	ہم نے مقرر کیا	ماضی	3

سورة الحجر — پارہ 14 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُنْكَرُوْنَ (62)	اجنبی لوگ	اسم مفعول	2
جِئْنٰكَ (ب) (63)	ہم آپ کے پاس لاتے	ماضی + ضمیر	3
يَمْتَرُوْنَ	وہ شک کرتے تھے	مضارع	2
اَتَيْنٰكَ (ب) (64)	ہم آپ کے پاس لائے	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِمۡضُوۡا (65)	چلو	امر حاضر	1
قَضَيۡنَآ	ہم نے حکم بھیجا	ماضی	4
مَقۡطُوۡعٌ	کٹی ہوئی	اسم مفعول	1
مُصۡبِحِيۡنَ (66)	صبح کرنے والے	اسم فاعل	5
فَلَا تَفۡضَحُوۡنِ (68)	(تو) تم مجھے رسوا نہ کرو	ف + نہی حاضر	1
لَمۡ نَنۡهَكَ (70)	ہم نے منع نہیں کیا تمہیں	جحد معلوم + ضمیر	1
لَعَمۡرُكَ	آپ کی عمر کی قسم	مرکب اضافی	1
سَكۡرَتِهِمۡ (72)	ان کی مدہوشی	مرکب اضافی	1
مُشۡرِقِيۡنَ (73)	سورج نکلنے کے وقت والے	اسم فاعل	2
لِلۡمُتَوَسِّمِيۡنَ (75)	بصیرت والوں کے لئے	جار مجرور	1
لَبِاِمَامٍ (79)	سڑک پر، راستہ	ل + جار مجرور	2

سورۃ الحجر | پارہ 14 | رکوع 6 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(كَانُوۡا) يَنۡحِتُوۡنَ (82)	وہ تراشتے (تھے)	ماضی استمراری	1
لَاٰتِيَةٌ	ضرور آنے والی	اسم فاعل	4
الصَّفۡحَ (85)	درگزر کرنا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الۡخَلّٰقُ (86)	بے مثال خالق	اسم مبالغہ	2
اٰتَيۡنٰكَ	ہم نے آپ کو دیا	ماضی + ضمیر	2
سَبۡعًا	سات	اسم عدد	2
الۡمَثَانِيۡ (87)	بار بار دہرائے جانے والے	اسم مفعول	2
لَا تَمُدَّنَّ	نہ اٹھائیے	نہی حاضر	2
عَيۡنَيۡكَ	اپنی آنکھیں	مرکب اضافی	2
مَتَّعۡنَا	ہم نے نفع دیا	ماضی	3
اِخۡفِضۡ	جھکائیے	امر حاضر	3
جَنَاحَكَ (88)	اپنے بازو	مرکب اضافی	4
الۡمُقۡتَسِمِيۡنَ (90)	قسمیں کھانے والے	اسم فاعل	1
عِضِيۡنَ (91)	ٹکڑے ٹکڑے	عِضَة کی جمع	1
لَنَسۡئَلَنَّهُمۡ (92)	ہم ضرور پوچھیں گے ان سے	فعل مستقبل + ضمیر	1
فَاصۡدَعۡ	(پس) آپ صاف صاف سنائیے	ف + امر حاضر	1
تُؤۡمَرُ (94)	آپ کو حکم کیا جاتا ہے	مضارع مجہول	2
كَفَيۡنٰكَ	ہم آپ کے لئے کافی ہیں	ماضی + ضمیر	1
الۡمُسۡتَهۡزِءِيۡنَ (95)	استہزاء کرنے والے	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَضِيقُ (97)	تنگ ہوتا ہے	مضارع	2
اُعْبُدْ	عبادت کر	امر حاضر	3
يَأْتِيَكَ	آئے آپ کے پاس	مضارع منصوب + ضمیر	1
اَلْيَقِيْنُ (99)	یقین، موت	اسم	7

سُوْرَةُ النَّحْلِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ النحل | پارہ 14 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَتٰى	آ گیا	ماضی	7
فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ (1)	پس تم جلدی نہ مچاؤ اس میں	ف + نہی حاضر	1
اَنْذِرُوْٓا (2)	تم ڈراؤ	امر حاضر	1
نُطْفَةٍ	نطفہ	اسم	12
خَصِيْمٌ (4)	جھگڑالو، جھگڑنے والا	صفت مشبہ	2
خَلَقَهَا	اس نے انہیں پیدا کیا	ماضی + ضمیر	1
دِفْءٌ (5)	گرم لباس	اسم	1
جَمَالٌ	رونق، حُسن	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُرِيْحُوْنَ	شام کو چرا لاتے ہو	مضارع	1
تَسْرَحُوْنَ (6)	صبح کو چرانے لے جاتے ہو	مضارع	1
اَثْقَالَكُمْ	تمہارے بوجھ	مرکب اضافی	1
بٰلِغِيْهِ	اسے پہنچنے والے	اسم فاعل + ضمیر	2
بِشِقِّ (7)	محنت مشقت کے ساتھ	جار مجرور	1
اَلْبِغَالَ	خچر	اَلْبَغْل کی جمع	1
اَلْحَمِيْرَ	گدھے	اَلْحِمَار کی جمع	2
لِتَرْكَبُوْهَا (8)	تا کہ تم ان پر سواری کرو	مضارع منصوب + ضمیر	1
قَصْدُ	درمیانہ (سیدھا راستہ)	اسم	1
جَآئِرٌ (9)	ٹیڑھا	اسم فاعل	1

سورۃ النحل | پارہ 14 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
شَجَرٌ	درخت	اسم	6
تُسِيْمُوْنَ (10)	تم چراتے ہو	مضارع	1
يُنْۢبِتُ (11)	اگاتا ہے	مضارع	1
اَلْوَانُهٗ (13)	اس کے رنگ	مرکب اضافی	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
طَرِيًّا	تازہ	اسم صفت	2
تَسْتَخْرِجُوْا	تاکہ تم نکالو	مضارع منصوب	1
تَلْبَسُوْنَهَا	تم پہنتے ہو انہیں	مضارع + ضمیر	2
مَوَاخِرَ (14)	پانی کو چیرنے والی (کشتیاں)	اسم فاعل	2
تَمِيْدَ بِكُمْ	وہ تمہیں لے کر (نہ) ڈگمگائے	مضارع	3
سُبُلًا (15)	راستے	سَبِيْلًا کی جمع	5
عَلٰمٰتٍ	نشانیاں	عَلَامَةٍ کی جمع	1
بِالنَّجْمِ (16)	ستاروں سے	جار مجرور	4
تُسِرُّوْنَ	(جو) تم چھپاتے ہو	مضارع	3
تُعْلِنُوْنَ (19)	(جو) تم ظاہر کرتے ہو	مضارع	3
لَا يَخْلُقُوْنَ (20)	وہ پیدا نہیں کرسکتے	نفی معلوم	2

سورۃ النحل — پارہ 14 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُنْكِرَةٌ	انکار کرنے والے	اسم فاعل	1
مُسْتَكْبِرُوْنَ (22)	تکبر کرنے والے	اسم فاعل	2
الْمُسْتَكْبِرِيْنَ (23)	تکبر کرنے والے	اسم فاعل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِيَحْمِلُوْٓا	تاکہ وہ اٹھائیں	مضارع منصوب	1
اَوْزَارَ	بوجھ	وِزْر کی جمع	1
يُضِلُّوْنَهُمْ (25)	وہ گمراہ کرتے تھے انہیں	مضارع + ضمیر	1

سورۃ النحل — پارہ 14 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
السَّقْفُ (26)	چھت	اسم	2
يُخْزِيْهِمْ	وہ رسوا کرے گا انہیں	مضارع + ضمیر	1
شُرَكَآءِيَ	میرے شریک	مرکب اضافی	5
كُنْتُمْ تُشَآقُّوْنَ (27)	تم جھگڑا کرتے تھے	ماضی استمراری	1
تَتَوَفّٰىهُمُ (28)	وہ ان کی جان قبض کرتے ہیں	مضارع + ضمیر	2
الْمُتَكَبِّرِيْنَ (29)	تکبر کرنے والے	اسم فاعل	4
يَشَآءُوْنَ (31)	(جو) وہ چاہتے ہیں/چاہیں گے	مضارع	5
طَيِّبِيْنَ (32)	پاک، پاکیزہ	صیغہ صفت	2

سورۃ النحل — پارہ 14 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَا عَبَدْنَا (35)	ہم نے عبادت نہیں کی	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِجْتَنِبُوا (36)	بچتے رہو	امر حاضر	4
تَحْرِصْ (37)	(اگر) آپ حرص کریں	مضارع مجزوم	1
يَمُوْتُ (38)	(جو) مرجاتا ہے	مضارع	5
قَوْلُنَا	ہمارا کہنا	مرکب اضافی	1
اَرَدْنٰهُ (40)	ہم نے اس کا ارادہ کیا	ماضی + ضمیر	1

سورۃ النحل — پارہ 14 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ظُلِمُوْا	ان پر ظلم کیا گیا	ماضی مجہول	3
لَنُبَوِّئَنَّهُمْ (41)	ہم ضرور ٹھکانا دیں گے انہیں	فعل مستقبل + ضمیر	2
لِتُبَيِّنَ (44)	تا کہ آپ واضح کر دیں	مضارع منصوب	2
يَّخْسِفَ (45)	(یہ کہ اللہ) دھنسا دے	مضارع	3
يَاْخُذَهُمْ	(یا) انہیں پکڑ لے	مضارع	2
تَقَلُّبِهِمْ (46)	ان کا چلنا پھرنا	مرکب اضافی	2
تَخَوُّفٍ (47)	خوف دلانا	مصدر	1
يَتَفَيَّؤُا	جھکتے ہیں	مضارع	1
ظِلٰلُهٗ	اس کے سائے	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْيَمِيْنِ	دائیں جانب	اسم	15
الشَّمَآئِلِ (48)	بائیں جانب	اسم	1
دٰخِرُوْنَ	ذلیل ہونے والے	اسم فاعل	2
يُؤْمَرُوْنَ (50)	انہیں حکم کیا جاتا ہے	مضارع مجہول	2

سورۃ النحل — پارہ 14 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَاصِبًا (52)	لازوال، دائمی	اسم فاعل	1
تَجْـَٔرُوْنَ (53)	تم فریاد کرتے ہو	فعل مضارع	1
كَشَفَ (54)	اس نے ہٹا دی	ماضی	1
لَتُسْـَٔلُنَّ (56)	تم سے ضرور پوچھا جائے گا	فعل مستقبل معلوم	3
يَشْتَهُوْنَ (57)	وہ چاہتے ہیں	مضارع	5
بُشِّرَ	خوشخبری دی گئی	ماضی مجہول	3
ظَلَّ	ہو گیا	فعل ناقص	2
مُسْوَدًّا (58)	سیاہ	اسم مفعول	2
يَتَوَارٰى	وہ چھپتا ہے	مضارع	1
يُمْسِكُهٗ	اس کو لئے رہے، روکے رہے	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَدُسُّهٗ (59)	(یا)اس کو گاڑدے	مضارع + ضمیر	1
الْاَعْلٰى (60)	بلندتر	اسم تفضیل	9

سورة النحل — پارہ 14 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=04

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُؤَاخِذُ (61)	(اگر)وہ مواخذہ کرے	مضارع	2
يَكْرَهُوْنَ	وہ ناپسند کرتے ہیں	مضارع	1
تَصِفُ	بیان کرتی ہیں	مضارع	2
مُفْرَطُوْنَ (62)	پہلے بھیجے ہوئے	اسم مفعول	1

سورة النحل — پارہ 14 — رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نُسْقِيْكُمْ	ہم پلاتے ہیں تمہیں	مضارع + ضمیر	2
بُطُوْنِهٖ	اس کے پیٹ (سے)	مرکب اضافی	1
فَرْثٍ	گوبر	اسم	1
لَبَنًا	دودھ	اسم	1
خَالِصًا	صاف	اسم فاعل	1
سَآئِغًا	آسانی کے ساتھ حلق سے اترنے والا	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِلشّٰرِبِيْنَ (66)	پینے والوں کے لئے	جارمجرور	3
سَكَرًا (67)	نشہ والی چیز	اسم	1
النَّحْلِ	شہد کی مکھی	اسم	1
اِتَّخِذِيْ (68)	تو (مؤنث) بنا	امرحاضر	1
كُلِيْ	تو(مؤنث) کھا	امرحاضر	2
فَاسْلُكِيْ	پھرتو(مؤنث) چل	ف + امرحاضر	1
ذُلُلًا	مسخر، مطیع	ذَلُوْلًا کی جمع	1
بُطُوْنِهَا	ان کے پیٹ	مرکب اضافی	2
مُخْتَلِفٌ (69)	مختلف	اسم فاعل	4
اَرْذَلِ	ناکارہ	اسم تفضیل	2
الْعُمُرِ	زندگی، عمر	اسم	4

سورة النحل — پارہ 14 — رکوع 10 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فُضِّلُوْا	انہیں فضیلت دی گئی	ماضی مجہول	1
بِرَآدِّيْ	لوٹانے والے، دینے والے	ب + اسم فاعل	1
رِزْقِهِمْ (71)	ان کا مال/رزق	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَلَا تَضْرِبُوْا (74)	پس تم مت بیان کرو	نہی حاضر	1
مَمْلُوْكًا	غلام	اسم مفعول	1
رَّزَقْنٰهُ	ہم نے رزق دیا اسے	ماضی + ضمیر	1
جَهْرًا (75)	علانیہ	مصدر	1
اَبْكَمُ	گونگا	اسم صفت	1
كَلٌّ	بوجھ	اسم	1
مَوْلٰىهُ	اس کا مالک	مرکب اضافی	2
يُوَجِّهْهُّ (76)	وہ بھیجتا ہے اسے	مضارع + ضمیر	1

سورۃ النحل — پارہ 14 — رکوع 11 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَلَمْحِ	(آنکھ) جھپکنے کی طرح	جار مجرور	2
الْبَصَرِ (77)	پلک، آنکھ، آنسو	اسم	8
اَخْرَجَكُمْ (78)	اس نے تمہیں نکالا	ماضی + ضمیر	1
جَوِّ	فضا	اسم	1
يُمْسِكُهُنَّ	وہ روکتا ہے انہیں	مضارع + ضمیر	2
جُلُوْدِ	کھالیں (جمع)	جلد کی جمع	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَسْتَخِفُّوْنَهَا	تم ہلکا پھلکا پاتے ہو انہیں	مضارع + ضمیر	1
ظَعْنِكُمْ	تمہارا کوچ کرنا	مرکب اضافی	1
اِقَامَتِكُمْ	تمہارا قیام کرنا	مرکب اضافی	1
اَصْوَافِهَا	ان (بھیڑوں) کی اُونیں	مرکب اضافی	1
اَوْبَارِهَا	ان (اونٹوں) کے روئیں	مرکب اضافی	1
اَشْعَارِهَآ	ان کے بال	مرکب اضافی	1
اَثَاثًا (80)	گھر کا سامان	اسم	2
ظِلٰلًا	سائے	ظِلٌّ کی جمع	1
اَكْنَانًا	پناہ کی جگہیں (غاریں)	كِنٌّ کی جمع	1
سَرَابِيْلَ	کُرتے	سِرْبَال کی جمع	2
تَقِيْكُمْ	وہ تمہیں بچاتے ہیں	مضارع + ضمیر	2
بَاْسَكُمْ	تمہاری لڑائی	مرکب اضافی	2
تُسْلِمُوْنَ (81)	(تاکہ) تم فرمانبردار ہو جاؤ	مضارع	1
يُنْكِرُوْنَهَا (83)	وہ اس کا انکار کرتے ہیں	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ النحل	پارہ 14 رکوع 12	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06	
يُسْتَعْتَبُوْنَ (84)	ان کا عذر قبول (نہیں) کیا جائیگا	مضارع مجہول	3
شُرَكَآءَهُمْ	ان کے شریک	مرکب اضافی	1
شُرَكَآؤُنَا	ہمارے شریک	مرکب اضافی	1
دُوْنِكَ (86)	تیرے سوا	مرکب اضافی	2
زِدْنٰهُمْ (88)	ہم نے انہیں زیادہ کیا	ماضی + ضمیر	3
تِبْيَانًا (89)	بیان کرنے والا	مصدر	1
سورۃ النحل	پارہ 14 رکوع 13	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=24	
اِيْتَآئِ	دینا	مصدر	3
يَنْهٰى (90)	وہ روکتا ہے	مضارع	3
لَا تَنْقُضُوا	نہ توڑو	نہی حاضر	2
تَوْكِيْدِهَا	ان کو پکا کرنا	مرکب اضافی	1
كَفِيْلًا (91)	گواہ	صفت مشبہ	1
نَقَضَتْ	اس نے توڑ ڈالا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
غَزْلَهَا	اپنا سوت	مرکب اضافی	1
اَنْكَاثًا	ریزہ ریزہ	نکث کی جمع	1
اَرْبٰى	زیادہ چڑھا ہوا	اسم تفضیل	2
دَخَلًا	فساد کا ذریعہ، دھوکہ دینے کا ذریعہ	اسم	1
يَبْلُوْكُمْ	وہ تمہاری آزمائش کرتا ہے	مضارع + ضمیر	1
لَيُبَيِّنَنَّ (92)	ضرور واضح کردے گا	فعل مستقبل	1
فَتَزِلَّ	کہ پھسل جائے	ف + مضارع	1
ثُبُوْتِهَا	اس کا جمنا	مرکب اضافی	1
تَذُوْقُوا	تم چکھو	مضارع	1
صَدَدْتُّمْ (94)	تم نے روکا	ماضی	1
يَنْفَدُ	وہ ختم ہوجائے گا	مضارع	1
بَاقٍ	باقی رہنے والا	اسم فاعل	1
لَنَجْزِيَنَّ (96)	ہم ضرور بدلہ دیں گے	فعل مستقبل معروف	1
فَلَنُحْيِيَنَّهٗ	(پھر) ہم ضرور زندگی دیں گے اسے	فعل مستقبل + ضمیر	1
لَنَجْزِيَنَّهُمْ (97)	ہم ضرور بدلہ دیں گے انہیں	فعل مستقبل + ضمیر	3
قَرَاْتَ (98)	تونے پڑھا	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سُلْطٰنُهٗ	اس کا زور	مرکب اضافی	1
يَتَوَلَّوْنَهٗ (100)	وہ تعلق رکھتے ہیں اس سے	مضارع + ضمیر	1

سورۃ النحل — پارہ 14 — رکوع 14 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=10

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُفْتَرٍ (101)	جھوٹ گھڑنے والا	اسم فاعل	1
اَعْجَمِيٌّ	عجمی	اسم منسوب	2
عَرَبِيٌّ (103)	عربی	اسم منسوب	3
يَفْتَرِي (105)	جھوٹ گھڑتا ہے	مضارع	1
اِيْمَانِهٖ	اس کا ایمان	مرکب اضافی	2
اُكْرِهَ	مجبور کیا گیا	ماضی مجہول	1
مُطْمَىِٕنٌّ	مطمئن	اسم فاعل	1
شَرَحَ	کھولا	ماضی	2
صَدْرًا (106)	سینہ	اسم	1
فُتِنُوْا (110)	آزمائے گئے	ماضی مجہول	1

سورۃ النحل — پارہ 14 — رکوع 15 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَاْتِيْ	آئے گا	مضارع	3
نَفْسِهَا (111)	اپنی ذات	مرکب اضافی	2
اٰمِنَةً	امن والے	اسم فاعل	1
مُّطْمَىِٕنَّةً	مطمئن	اسم فاعل	2
يَاْتِيْهَا	ان کے پاس آتا تھا	مضارع + ضمیر	1
فَكَفَرَتْ	(پھر) اس نے کفر کیا	ف + ماضی	2
بِاَنْعُمِ	نعمتوں کا	جار مجرور	1
فَاَذَاقَهَا (112)	تو اس نے چکھایا انہیں	ماضی + ضمیر	1
اَلْسِنَتُكُمُ	تمہاری زبانیں	مرکب اضافی	3
حَلٰلٌ	حلال	اسم	1
لِتَفْتَرُوْا (116)	تاکہ تم تہمت لگاؤ	مضارع منصوب	2
قَصَصْنَا (118)	ہم نے بیان کیا	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال

سورۃ النحل — پارہ 14 — رکوع 16 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَانِتًا 120	فرمانبردار	اسم فاعل	1
لِاَنْعُمِهٖ	اس کی نعمتوں کا	جار مجرور	1
اِجْتَبٰهُ	اس نے اسے منتخب کیا	ماضی + ضمیر	3
هَدٰىهُ 121	اسے ہدایت دی	ماضی + ضمیر	1
جُعِلَ 124	لازم کیا گیا	ماضی مجہول	1
جَادِلْهُمْ 125	ان سے بحث کر	امر+ضمیر	1
عَاقَبْتُمْ	(اگر) تم بدلہ لو	ماضی	2
فَعَاقِبُوْا	تو بدلہ لے لو	ف + امر حاضر	1
عُوْقِبْتُمْ 126	تم سے زیادتی کی گئی	ماضی مجہول	1
صَبْرُكَ	آپ کا صبر	مرکب اضافی	1
ضَيْقٍ 127	تنگی	مصدر	2
مُحْسِنُوْنَ 128	نیکی کرنے والے	اسم فاعل	1

پندرھواں پارہ شروع

سُوْرَةُ بَنِیْٓ اِسْرَآءِيْلَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ بنی اسرائیل — پارہ 15 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَسْرٰى (ب)	رات کو لے گیا	ماضی	1
بِعَبْدِهٖ	اپنے بندے کو	جار مجرور	7
اَلْاَقْصَا	زیادہ دور والی (مسجد اقصیٰ)	اسم تفضیل	3
لِنُرِيَهٗ 1	تا کہ ہم دکھائیں اسے	مضارع + ضمیر	1
دُوْنِيْ 2	میرے سوا	مرکب اضافی	3
حَمَلْنَا	ہم نے سوار کیا	ماضی	3
شَكُوْرًا 3	بہت شکر گزار	اسم مبالغہ	1
لَتُفْسِدُنَّ	ضرور تم فساد کرو گے	فعل مستقبل	1
لَتَعْلُنَّ	ضرور تم زیادتی کرو گے	فعل مستقبل	1
عُلُوًّا 4	زیادتی کرنا، بڑائی دکھانا	مصدر	4
اُوْلٰىهُمَا	ان دو میں سے پہلی	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَجَاسُوْا	(تو) وہ گھس گئے	ف + ماضی	1
اَلدِّيَارِ (5)	گھروں میں (جمع)	اَلدَّارُ کی جمع	1
رَدَدْنَا	ہم لوٹا دیں گے	ماضی	1
اَمْدَدْنٰكُمْ	ہم نے مدد کی تمہاری	ماضی + ضمیر	1
نَفِيْرًا (6)	جماعت، افراد	اسم	1
اَحْسَنْتُمْ	تم نے اچھائی کی	ماضی	2
اَسَاْتُمْ	تم نے برائی کی	ماضی	1
لِيَسُوْٓءٗا	تاکہ وہ بگاڑ دیں	مضارع منصوب	1
لِيَدْخُلُوا	تاکہ وہ داخل ہو جائیں	مضارع منصوب	1
دَخَلُوْهُ	وہ داخل ہوئے اس میں	ماضی + ضمیر	1
لِيُتَبِّرُوْا	تاکہ وہ برباد کریں	مضارع منصوب	1
عَلَوْا	وہ بلند ہوں	ماضی	1
تَتْبِيْرًا (7)	برباد کرنا	مصدر	2
اَنْ يَّرْحَمَكُمْ	یہ کہ وہ تم پر رحم کرے	مضارع + ضمیر	2
عُدْتُّمْ	تم لوٹے	ماضی	1
حَصِيْرًا (8)	جیل خانہ	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُبَشِّرُ (9)	خوشخبری سناتا ہے	مضارع	3

سورۃ بنی اسرائیل — پارہ 15 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=30

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَدْعُ	مانگتا ہے	مضارع	5
دُعَآءَهٗ	اس کا مانگنا	مرکب اضافی	1
عَجُوْلًا (11)	جلد باز	اسم مبالغہ	1
اٰيَتَيْنِ	دو نشانیاں	اسم تثنیہ	1
فَمَحَوْنَآ	(پھر) ہم نے مٹا دی	ف + ماضی	1
مُبْصِرَةً (12)	روشن	اسم فاعل	3
اَلْزَمْنٰهُ	ہم نے لگا دیا ہے اسے	ماضی + ضمیر	1
طٰٓئِرَهٗ	اس کی نحوست	مرکب اضافی	1
عُنُقِهٖ	اس کی گردن	مرکب اضافی	1
يَلْقٰىهُ	اس کو ملے گا	مضارع + ضمیر	1
مَنْشُوْرًا (13)	کھلا ہوا	اسم مفعول	1
اِقْرَاْ	پڑھ	امر حاضر	1
كِتٰبَكَ (14)	اپنا نامہ اعمال	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُعَذِّبِيْنَ (15)	عذاب دینے والے	اسم فاعل	1
نُهْلِكَ	ہم ہلاک کریں گے	مضارع	1
اَمَرْنَا	ہم نے حکم کیا	ماضی	7
مُتْرَفِيْهَا	اس کے خوشحال لوگ	مرکب اضافی	3
فَدَمَّرْنٰهَا	(پھر) ہم نے ہلاک کر ڈالا اسے	ماضی + ضمیر	1
تَدْمِيْرًا (16)	ہلاک کرنا	مصدر	3
الْعَاجِلَةَ	دنیا، جلد آنے والی	اسم فاعل	3
عَجَّلْنَا	ہم جلدی دے دیں گے	ماضی	1
يَصْلٰهَا	وہ داخل ہوگا اس میں	مضارع + ضمیر	2
مَذْمُوْمًا (18)	بدحال، ملامت زدہ	اسم مفعول	2
سَعْيَهَا	اپنی پوری کوشش	مرکب اضافی	2
سَعْيُهُمْ	ان کی کوشش	مرکب اضافی	2
مَشْكُوْرًا (19)	مقبول	اسم مفعول	2
نُمِدُّ	ہم امداد کرتے ہیں	مضارع	1
مَحْظُوْرًا (20)	بند، ممنوع	اسم مفعول	1
تَفْضِيْلًا (21)	فضیلت دینا	مصدر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَخْذُوْلًا (22)	بے یار ومددگار	اسم مفعول	1

سورۃ بنی اسرائیل — پارہ 15 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَبْلُغَنَّ	(اگر) وہ پہنچ جائیں	فعل مستقبل	1
كِلٰهُمَا	وہ دونوں	مرکب اضافی	1
فَلَا تَقُلْ	(تو) تو نہ کہہ	ف + نہی حاضر	1
اُفٍّ	اُف، ہوں	اسم	3
لَا تَنْهَرْهُمَا (23)	ان دونوں کو نہ جھڑک	نہی + ضمیر	1
جَنَاحَ	بازو	اسم	1
الذُّلِّ	عاجزی، ذلت	مصدر	3
ارْحَمْهُمَا	ان دونوں پر رحم فرما	امر + ضمیر	1
رَبَّيٰنِيْ (24)	ان دونوں نے مجھے پرورش کیا	ماضی + ضمیر	1
نُفُوْسِكُمْ	تمہارے دل	مرکب اضافی	1
لِلْاَوَّابِيْنَ (25)	توبہ کرنے والوں کی	جار مجرور	1
اٰتِ	دے	امر حاضر	2
لَا تُبَذِّرْ	فضول خرچی نہ کر	نہی حاضر	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَبْذِيْرًا (26)	فضول خرچی کرنا	مصدر	1
اَلْمُبَذِّرِيْنَ	فضول خرچ کرنے والے	اسم فاعل	1
اِخْوَانَ	بھائی	اَخ کی جمع	2
كَفُوْرًا (27)	بڑا ناشکرا	اسم مبالغہ	4
تُعْرِضَنَّ	(اگر) تو اعراض کرے	فعل مستقبل	1
تَرْجُوْهَا	تو امید رکھتا ہے اس کی	مضارع + ضمیر	1
مَيْسُوْرًا (28)	نرم، آسان	اسم مفعول	1
عُنُقِكَ	اپنی گردن	مرکب اضافی	1
لَا تَبْسُطْهَا	انہیں کھلا نہ چھوڑ دے	نہی + ضمیر	1
اَلْبَسْطِ	کھولنا	مصدر	1
مَلُوْمًا	ملامت کیا ہوا	اسم مفعول	2
مَحْسُوْرًا (29)	خالی ہاتھ، تھکا ماندہ	اسم مفعول	1

سورۃ بنی اسرائیل — پارہ 15 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَرْزُقُهُمْ	ہم رزق دیتے ہیں انہیں	مضارع + ضمیر	1
خِطْأً (31)	گناہ	اسم	1
اَلزِّنٰٓى (32)	زنا	اسم	1
مَظْلُوْمًا	مظلوم	اسم مفعول	1
فَلَا يُسْرِفْ	پس وہ حد سے تجاوز نہ کرے	ف + نہی	1
مَنْصُوْرًا (33)	مدد کیا ہوا	اسم مفعول	1
مَسْئُوْلًا (34)	باز پرس کیا ہوا	اسم مفعول	4
كِلْتُمْ	(جب) تم ناپو	ماضی	1
زِنُوْا	تم وزن کرو	امر حاضر	2
بِالْقِسْطَاسِ (35)	ترازو (سے)	اسم	2
لَا تَقْفُ	تو عمل نہ کر، پیچھے نہ پڑ	نہی حاضر	1
اَلْفُؤَادَ (36)	دل	اسم	3
لَا تَمْشِ	نہ چل	نہی حاضر	2
مَرَحًا	اترانا	مصدر	2
لَنْ تَخْرِقَ	تو ہرگز نہیں پھاڑ سکتا	نفی مؤکد	1
لَنْ تَبْلُغَ	تو ہرگز نہیں پہنچ سکتا	نفی مؤکد	1
طُوْلًا (37)	لمبائی	اسم	1
سَيِّئُهٗ	اس کی برائی	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَكْرُوهًا (38)	ناپسندیدہ	اسم مفعول	1
تُلْقٰى (39)	سوتو پھینک دیا جائے گا	مضارع مجہول	1
اَصْفٰكُمْ (40)	تو اس نے تمہیں خاص کیا ہے	ماضی + ضمیر	2

سورۃ بنی اسرائیل — پارہ 15 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صَرَّفْنَا	ہم نے بیان کیا	ماضی	5
لِيَذَّكَّرُوْا	تا کہ وہ نصیحت حاصل کریں	مضارع منصوب	2
نُفُوْرًا (41)	نفرت	مصدر	4
تُسَبِّحُ	تسبیح بیان کرتے ہیں	مضارع	1
لَا تَفْقَهُوْنَ	تم نہیں سمجھتے ہو	مضارع منفی معلوم	1
تَسْبِيْحَهُمْ	ان کی تسبیح	مرکب اضافی	1
حَلِيْمًا (44)	بڑا حلیم، بُردبار	صفت مشبہ	3
بَيْنَكَ	تیرے درمیان	مرکب اضافی	7
حِجَابًا	پردہ	اسم	2
مَسْتُوْرًا (45)	چھپانے والا	اسم مفعول بمعنی فاعل	1
ذَكَرْتَ (46)	آپ ذکر کرتے ہیں	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَجْوٰٓى	سرگوشی کرنا	مصدر	6
مَسْحُوْرًا (47)	جادو کیا ہوا	اسم مفعول	3
عِظَامًا	ہڈیاں	عَظْمًا کی جمع	9
رُفَاتًا	چُورا چُورا	اسم	2
خَلْقًا	پیدا کرنا	مصدر	7
جَدِيْدًا (49)	نیا	صفت مشبہ	2
حَدِيْدًا (50)	لوہا	اسم	1
يَكْبُرُ	کہ وہ بڑا ہوتا ہے	مضارع	1
يُعِيْدُنَا	کون ہمیں دوبارہ زندہ کرے گا	مضارع + ضمیر	1
فَطَرَكُمْ	اس نے تمہیں پیدا کیا	ماضی + ضمیر	1
فَسَيُنْغِضُوْنَ (51)	پس وہ ہلاتے ہیں	ف + مضارع	1
فَتَسْتَجِيْبُوْنَ	پھر تم حکم کی تعمیل کروگے	ف + مضارع	1
تَظُنُّوْنَ	تم خیال کروگے	مضارع	2
لَبِثْتُمْ (52)	تم رہے تھے	ماضی	8

سورة بنی اسرائیل — پارہ 15 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=10

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَنْزَغُ (53)	فساد ڈالتا ہے	مضارع	1
كَشْفَ	دور کرنا	مصدر	1
تَحْوِيْلًا (56)	بدل ڈالنا	مصدر	3
مَحْذُوْرًا (57)	ڈرنے کے قابل	اسم مفعول	1
مُهْلِكُوْهَا	اسے ہلاک کرنے والے	مرکب اضافی	1
مُعَذِّبُوْهَا	عذاب دینے والے اسے	مرکب اضافی	1
مَسْطُوْرًا (58)	لکھا ہوا	اسم مفعول	2
مَنَعَنَآ	ہم کو روکا	ماضی + ضمیر	1
تَخْوِيْفًا (59)	ڈرانا	مصدر	1
اَحَاطَ	محیط ہوا	ماضی	5
اَرَيْنٰكَ	ہم نے آپ کو دکھلایا	ماضی + ضمیر	1
اَلْمَلْعُوْنَةَ	مذمت کیا ہوا	اسم مفعول	1
نُخَوِّفُهُمْ (60)	ہم ڈرائیں گے انہیں	مضارع + ضمیر	1

سورة بنی اسرائیل — پارہ 15 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=29

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
طِيْنًا (61)	مٹی	اسم	1
اَرَءَيْتَكَ	کیا آپ نے دیکھا	استفہام + ماضی + ضمیر	1
كَرَّمْتَ	آپ نے فوقیت دی	ماضی	1
اَخَّرْتَنِ	(اگر) آپ نے مجھے مہلت دی	ماضی + نون وقایہ	1
لَاَحْتَنِكَنَّ (62)	تو البتہ ضرور میں جڑ سے اُکھاڑ دوں گا	مضارع مستقبل موکد بالنون	1
جَزَآؤُكُمْ	تمہاری سزا	مرکب اضافی	1
مَوْفُوْرًا (63)	پوری	اسم مفعول	1
اِسْتَفْزِزْ	تو بہکا لے	امر حاضر	1
بِصَوْتِكَ	اپنی آواز سے	جار مجرور	2
اَجْلِبْ	تو جمع کرے، کھینچ لا	امر حاضر	1
بِخَيْلِكَ	اپنے سوار	جار مجرور	1
رَجِلِكَ	اپنے پیادے	مرکب اضافی	1
شَارِكْهُمْ	انہیں شریک کر	امر + ضمیر	1
اَلْاَوْلَادِ	اولاد	اَلْوَلَد کی جمع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُزْجِيْ (66)	وہ چلاتا ہے	مضارع	2
نَجّٰىكُمْ	تمہیں نجات دی	ماضی + ضمیر	1
اَعْرَضْتُمْ (67)	تم نے اعراض کیا	ماضی	1
جَانِبَ	طرف	اسم	7
حَاصِبًا (68)	تند ہوا، سنگ ریزوں والی سخت ہوا	اسم فاعل	4
يُعِيْدَكُمْ	وہ تمہیں لوٹائے	مضارع منصوب +ضمیر	2
تَارَةً	مرتبہ، دفعہ	اسم	2
قَاصِفًا	سخت طوفان، توڑ پھوڑ دینے والی	اسم فاعل	1
فَيُغْرِقَكُمْ	پھر وہ تمہیں غرق کردے گا	ف+ مضارع منصوب +ضمیر	1
تَبِيْعًا (69)	پیچھا کرنے والا	صفت مشبہ	1
حَمَلْنٰهُمْ	ہم نے سوار کیا انہیں	ماضی + ضمیر	1
فَضَّلْنٰهُمْ (70)	ہم نے فضیلت دی انہیں	ماضی + ضمیر	2

سورة بنی اسرائیل — پارہ 15 رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِاِمَامِهِمْ	اپنے اعمال نامہ سمیت	جار و مجرور+ مرکب اضافی	1
كِتٰبَهٗ	اس کا اعمال نامہ	مرکب اضافی	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِيَمِيْنِهٖ (71)	اپنے دائیں ہاتھ میں	جار و مجرور+ مرکب اضافی	4
لَيَفْتِنُوْنَكَ	البتہ وہ پھسلا دیتے آپ کو	مضارع + ضمیر	1
لِتَفْتَرِيَ	کہ آپ غلط بات منسوب کریں	مضارع منصوب	1
لَاتَّخَذُوْكَ (73)	وہ آپ کو بنالیں گے	ماضی + ضمیر	1
ثَبَّتْنٰكَ	ہم نے ثابت قدم بنایا آپکو	ماضی + ضمیر	1
كِدْتَّ	قریب تھا کہ آپ	فعل مقاربہ	2
تَرْكَنُ (74)	آپ جھکتے	مضارع	1
لَاَذَقْنٰكَ	ہم چکھاتے آپ کو	مضارع	1
الْمَمَاتِ (75)	موت	اسم	1
لَيَسْتَفِزُّوْنَكَ	وہ آپ کو بہکانے لگے تھے	مضارع منصوب	1
لَا يَلْبَثُوْنَ	وہ نہ ٹھہریں گے	مضارع	1
خِلٰفَكَ (76)	آپ کے بعد	مرکب اضافی	1
لِسُنَّتِنَا (77)	ہمارا قاعدہ/طریقہ	جار و مجرور+ مرکب اضافی	1

سورة بنی اسرائیل — پارہ 15 رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِدُلُوْكِ	ڈھلنے (کے بعد)	جار مجرور	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
غَسَقِ	اندھیرا	اسم	1
مَشْهُودًا (78)	حاضر ہونے کا وقت	اسم مفعول	1
فَتَهَجَّدْ	تو آپ تہجد پڑھیں	ف + امر حاضر	1
نَافِلَةً	زائد چیز، نفل	اسم فاعل	2
يَبْعَثَكَ	وہ آپ کو اٹھائے گا/ بھیجے گا	مضارع + ضمیر	1
مَقَامًا	مقام، ٹھہرنے کی جگہ	اسم	2
مَحْمُودًا (79)	اچھا، تعریف کیا ہوا	اسم مفعول	1
أَدْخِلْنِي	مجھے داخل فرما/ پہنچا	امر+ضمیر	2
أَخْرِجْنِي	مجھے لے جا	امر+ضمیر	1
مُخْرَجَ (80)	نکالنا	مصدر	1
زَهَقَ	گیا گزرا ہو گیا	ماضی	1
زَهُوقًا (81)	گیا گزرا ہونا	مصدر	1
لَا يَزِيدُ	نہیں زیادہ کرتا	نفی معلوم	5
خَسَارًا (82)	نقصان	مصدر	3
أَنْعَمْنَا	ہم نے نعمت عطا کی	ماضی	1
أَعْرَضَ	اس نے اعراض کیا	ماضی	8

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَا (بِ)	ہٹا لیتا ہے	ماضی	2
بِجَانِبِهِ	اپنی کروٹ کو	جار مجرور	2
يَئُوسًا (83)	ناامید	صفت مشبہ	1
شَاكِلَتِهِ (84)	اس کا اپنا طریقہ	مرکب اضافی	1

سورۃ بنی اسرائیل | پارہ 15 | رکوع 10 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَنَذْهَبَنَّ (بِ) (86)	ہم ضرور لے جائیں گے	فعل مستقبل	2
اجْتَمَعَتْ	جمع ہو جائیں	ماضی	1
ظَهِيرًا (88)	مددگار	صفت مشبہ	4
كُفُورًا (89)	انکار کرنے والے	اسم فاعل	3
تَفْجُرَ	تو جاری کر دے	مضارع	1
يَنْبُوعًا (90)	چشمہ	اسم	1
عِنَبٍ	انگور	اسم	1
فَتُفَجِّرَ	(پھر) تو جاری کر دے	ف + مضارع	1
خِلَالَهَا	ان (باغات) کے درمیان	مرکب اضافی	2
تَفْجِيرًا (91)	جاری کرنا	مصدر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُسْقِطَ	آپ گرادیں گے	مضارع	1
زَعَمْتَ	آپ نے گمان کیا	ماضی	1
كِسَفًا	ٹکڑے	كِسْفَةٌ کی جمع	4
قَبِيْلًا (92)	سامنے	اسم	1
تَرْقٰى	آپ چڑھ جائیں	مضارع	1
لِرُقِيِّكَ	آپ کے چڑھنے کا	جار مجرور	1
نَّقْرَؤُهٗ (93)	ہم پڑھیں گے اسے	مضارع + ضمیر	1

سورة بنی اسرائیل — پارہ 15 — رکوع 11 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُطْمَئِنِّيْنَ (95)	اطمینان والے	اسم فاعل	1
الْمُهْتَدِ	ہدایت والا	اسم فاعل	2
عُمْيًا	اندھے	اَعْمٰى کی جمع	1
بُكْمًا	گونگے	اَبْكَمُ کی جمع	1
صُمًّا	بہرے	اَصَمُّ کی جمع	2
خَبَتْ (97)	دھیمی ہوئی/بجھی ہوئی	ماضی	1
مِثْلَهُمْ (99)	ان کی مثل	مرکب اضافی	5

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَمْلِكُوْنَ	تم مالک ہوتے	مضارع	2
لَاَمْسَكْتُمْ	تم روک لیتے	ماضی	1
الْاِنْفَاقِ	خرچ کرنا	مصدر	1
قَتُوْرًا (100)	تنگ دل، نہایت بخیل	صفت مشبہ	1

سورة بنی اسرائیل — پارہ 15 — رکوع 12 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تِسْعَ	نو	اسم عدد	9
لَاَظُنُّكَ (101)	میں آپ کے بارے میں خیال کرتا ہوں	مضارع + ضمیر	2
مَثْبُوْرًا (102)	ہلاک کیا ہوا	اسم مفعول	1
يَّسْتَفِزَّهُمْ	وہ اُکھاڑ دے اُن کو	مضارع + ضمیر	1
فَاَغْرَقْنٰهُ (103)	(پھر) ہم نے غرق کر دیا اسے	مضارع + ضمیر	1
لَفِيْفًا (104)	جمع کر کے/ ملے ہوئے	صفت مشبہ	1
نَزَلَ	وہ اُترا	ماضی	4
مُبَشِّرًا (105)	خوشخبری سنانے والا	اسم فاعل	5
فَرَقْنٰهُ	ہم نے جدا جدا کیا اسے	ماضی + ضمیر	1
لِتَقْرَاَهٗ	تاکہ آپ پڑھیں اسے	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُكْثٍ	ٹھہر کر	مصدر	1
نَزَّلْنٰهُ	ہم نے اسے اتارا	ماضی + ضمیر	2
تَنْزِيْلًا (106)	تھوڑا تھوڑا اتارنا	مصدر	4
يَخِرُّوْنَ	وہ گرتے ہیں	مضارع	2
لِلْاَذْقَانِ (107)	ٹھوڑیوں کے بل	جار مجرور	3
خُشُوْعًا (109)	خشوع، عاجزی کرنا	مصدر	1
اَيًّا مَّا	جس نام سے	اسم شرط	1
تَدْعُوْا	تم پکارو	مضارع	5
لَا تَجْهَرْ	اونچا نہ پڑھیے	نہی حاضر	2
لَا تُخَافِتْ	بہت آہستہ نہ کریں آواز	نہی حاضر	1
اِبْتَغِ (110)	اختیار کیجیے	امر حاضر	2
كَبِّرْهُ	اس کی بڑائی بیان کیجیے	امر+ضمیر	1
تَكْبِيْرًا (111)	بڑائی بیان کرنا	مصدر	1

سُوْرَةُ الْكَهْفِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الکھف — پارہ 15 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=22

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَيِّمًا	بالکل سیدھا	اسم صفت	1
لِّيُنْذِرَ (2)	تاکہ وہ ڈرائے	مضارع منصوب	5
مَّاكِثِيْنَ (3)	رہنے والے	اسم فاعل	1
كَبُرَتْ	بڑی بھاری ہے	ماضی	1
تَخْرُجُ (5)	جو نکلتی ہے	مضارع	8
بَاخِعٌ	ہلاک کرنے والا	اسم فاعل	1
اَسَفًا (6)	غم، افسوس کرنا	مصدر	1
لِنَبْلُوَهُمْ (7)	تاکہ ہم آزمائیں انہیں	مضارع + ضمیر	1
لَجٰعِلُوْنَ	کرنے والے/ بنانے والے	ل + اسم فاعل	1
جُرُزًا (8)	صاف، چٹیل	اسم	1
حَسِبْتَ	آپ نے خیال کیا	ماضی	1
الْكَهْفِ	غار	اسم	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الرَّقِيْمِ (9)	نوشتہ، کتبہ، ایک شہر کا نام	اسم	1
اَوَى	پناہ لی	ماضی	1
اَلْفِتْيَةُ	چند نوجوان	اَلْفَتٰی کی جمع	2
هَيِّئْ	عطاء فرما	امر حاضر	1
رَشَدًا (10)	درستی، ہدایت	مصدر	5
عَدَدًا (11)	عدد۔گنتی	اسم	3
بَعَثْنٰهُمْ	ہم نے اٹھایا انہیں	ماضی + ضمیر	2
الْحِزْبَيْنِ	دو گروہ	تثنیہ	1
اَحْصٰى	خوب واقف، زیادہ یاد رکھنے والا	اسم تفضیل	1
لَبِثُوْٓا (12)	وہ ٹھہرے	ماضی	5

سورۃ الکھف — پارہ 15 رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَبَاَهُمْ (13)	ان کا واقعہ	مرکب اضافی	1
رَبَطْنَا	ہم نے مضبوط کیا	ماضی	2
(لَنْ) نَّدْعُوَا	ہم (ہرگز نہیں) پکاریں گے	نفی مؤکد	1
شَطَطًا (14)	ناحق، ظلم وزیادتی والی بات	اسم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَيِّنٍ (15)	واضح	اسم صفت	1
اِعْتَزَلْتُمُوْهُمْ	تم الگ ہوگئے ان سے	ماضی + ضمیر	1
فَاْوٗٓا	(تو) تم پناہ لو	ف + امر حاضر	1
يَنْشُرْ	وہ پھیلائے گا	مضارع	2
يُهَيِّئْ	وہ سامان کرے گا	مضارع	1
مِرْفَقًا (16)	آسانی، کامیابی	اسم	1
طَلَعَتْ	طلوع ہوتی ہے	ماضی	1
تَّزٰوَرُ	(سورج) جھک جاتا ہے	مضارع	1
كَهْفِهِمْ	ان کی غار	مرکب اضافی	2
غَرَبَتْ	غروب ہوتی ہے	ماضی	1
تَّقْرِضُهُمْ	کترا کر نکل جاتا ہے	مضارع + ضمیر	1
الشِّمَالِ	بائیں جانب	اسم	7
فَجْوَةٍ	(غار کے اندر) کشادہ جگہ	اسم	1
مُّرْشِدًا (17)	رہنما	اسم فاعل	1

سورة الکھف — پارہ 15 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=36

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَحْسَبُهُمْ	تو خیال کرتا ہے انہیں	مضارع + ضمیر	2
اَيْقَاظًا	جاگنے والے	اسم فاعل	1
رُقُوْدٌ	سونے والے	اسم فاعل	1
نُقَلِّبُهُمْ	ہم بدلتے ہیں انہیں	مضارع + ضمیر	1
كَلْبُهُمْ	ان کا کتا	مرکب اضافی	4
ذِرَاعَيْهِ	اس کے دونوں ہاتھ	مرکب اضافی	1
بِالْوَصِيْدِ	دہلیز پر	جار مجرور	1
اِطَّلَعْتَ	تو جھانک کر دیکھتا	ماضی	1
لَوَلَّيْتَ	تو پیٹھ پھیرتا	ل+ماضی	1
فِرَارًا	بھاگنا	مصدر	3
لَمُلِئْتَ	تو یقیناً بھر دیا جاتا	ماضی مجہول	1
رُعْبًا (18)	دہشت	اسم	1
لِيَتَسَآءَلُوْا	تاکہ وہ ایک دوسرے سے سوال کریں	مضارع منصوب	1
لَبِثْنَا	ہم ٹھہرے ہیں	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِوَرِقِكُمْ	اپنے اس سکہ کے ساتھ	جار مجرور	1
طَعَامًا	کھانا	اسم	2
وَلْيَتَلَطَّفْ	اور اسے چاہئے کہ وہ حسن تدبیر سے کام لے	امر غائب	1
لَا يُشْعِرَنَّ (19)	نہ خبر دے	فعل نہی موکد	1
يَرْجُمُوْكُمْ	وہ سنگسار کریں گے تمہیں	مضارع مجزوم	1
يُعِيْدُوْكُمْ	وہ لوٹا لیں گے تمہیں	مضارع مجزوم	1
لَنْ تُفْلِحُوْا (20)	تم ہرگز کامیاب نہ ہوگے	مضارع مستقبل منفی موکد منصوب	1
اَعْثَرْنَا	ہم نے مطلع کر دیا	ماضی	1
يَتَنَازَعُوْنَ	وہ آپس میں لڑ رہے تھے	مضارع	2
اِبْنُوْا	بناؤ/تعمیر کرو	امر حاضر	2
بُنْيَانًا	عمارت	اسم	2
غَلَبُوْا	(جو) غالب آگئے	ماضی	1
لَنَتَّخِذَنَّ (21)	ہم ضرور بنائیں گے	فعل مستقبل	1
رَابِعُهُمْ	ان کا چوتھا	مرکب اضافی	2
سَادِسُهُمْ	ان کا چھٹا	مرکب اضافی	2
رَجْمًا (بِالْغَيْبِ)	بے تحقیق بات کہنا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ثَامِنُهُمْ	ان کا آٹھواں	مرکب اضافی	1
بِعِدَّتِهِمْ	ان کی تعداد	جار و مجرور+ مرکب اضافی	2
فَلَا تُمَارِ	پس آپ بحث نہ کریں	ف+ نہی حاضر	1
مِرَآءً	بحث کرنا	مصدر	1
ظَاهِرًا	سرسری طور پر	اسم	2
لَا تَسْتَفْتِ (22)	آپ نہ پوچھئے	نہی حاضر	1

سورۃ الکهف — پارہ 15 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=31

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تَقُولَنَّ	آپ ہرگز نہ کہیں	نہی حاضر موکد	1
فَاعِلٌ (23)	کرنے والا	اسم فاعل	1
نَسِيتَ	(جب) آپ بھول جائیں	ماضی	1
يَهْدِيَنِ (24)	(میرا رب) مجھے بتلائے گا	مضارع	1
ثَلٰثَ	تین	اسم عدد	6
تِسْعًا (25)	نو	اسم عدد	1
أَبْصِرْ بِهٖ	وہ کیسا دیکھنے والا ہے	فعل تعجب	2
أَسْمِعْ (26)	وہ کیسا سننے والا ہے	فعل تعجب	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُلْتَحَدًا (27)	پناہ گاہ	اسم ظرف	2
لَا تَعْدُ	نہ ہٹیں	نہی حاضر	1
عَيْنَاكَ	آپ کی آنکھیں	مرکب اضافی	1
تُرِيدُ	آپ چاہتے ہیں	مضارع	4
أَغْفَلْنَا	ہم نے غافل کر دیا	ماضی	1
ذِكْرِنَا	ہمارا ذکر	مرکب اضافی	2
فُرُطًا (28)	حد سے گزرنے والا	اسم فاعل	1
سُرَادِقُهَا	اس کی قناتیں	مرکب اضافی	1
يَسْتَغِيثُوا	(اگر) وہ فریاد کریں گے	مضارع	1
يُغَاثُوا	ان کی فریاد رسی کی جائے گی	مضارع مجہول	1
كَالْمُهْلِ	تلچھٹ کی طرح	جار مجرور	3
يَشْوِي	وہ بھون ڈالے گا	مضارع	1
مُرْتَفَقًا (29)	منزل/ٹھکانا	اسم ظرف	2
يُحَلَّوْنَ	انہیں پہنائے جائیں گے	مضارع مجہول	3
أَسَاوِرَ	کنگن	سوار کی جمع	4
يَلْبَسُونَ	وہ پہنیں گے	مضارع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ثِيَابًا	کپڑے	ثَوب کی جمع	1
خُضْرًا	سبز	اسم صفت	1
سُنْدُسٍ	باریک ریشم	اسم	3
إِسْتَبْرَقٍ	موٹا ریشم	اسم	4
مُّتَّكِـِٕيْنَ	تکیہ لگانے والے	اسم فاعل	7
الْأَرَآئِكِ	مسہریاں	الأَرِيكة کی جمع	5
(31) حَسُنَتْ	کیا ہی اچھا ہے	فعل تعجّب	2

سورۃ الکھف | پارہ 15 — رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=38

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَنَّتَيْنِ	دو باغ	اسم تثنیہ	4
حَفَفْنٰهُمَا	ہم نے ان دونوں کو گھیرے میں لے رکھا تھا	ماضی + ضمیر	1
(32) زَرْعًا	کھیتی، کھیتی کرنا	اسم، مصدر	3
كِلْتَا	دونوں	اسم	1
لَمْ تَظْلِمْ	کمی نہیں کی	جحد معلوم	1
فَجَّرْنَا	ہم نے پھاڑا / بہایا	ماضی	3
خِلٰلَهُمَا	ان دونوں کے درمیان	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(33) نَهَرًا	نہر	اسم	1
ثَمَرٌ	پھل	اسم	1
يُحَاوِرُهٗ	وہ اس سے گفتگو کر رہا تھا	مضارع + ضمیر	2
(34) نَفَرًا	افراد / مجمع	اسم	2
جَنَّتَهٗ	اس کا باغ	مرکب اضافی	1
مَآ أَظُنُّ	میرا خیال نہیں ہے	مضارع منفی	3
(35) تَبِيْدَ	وہ برباد ہوگا	مضارع منصوب	1
رُدِدْتُّ	میں لوٹایا گیا	ماضی مجہول	1
لَأَجِدَنَّ	میں ضرور پاؤں گا	مضارع مستقبل موکد	1
(36) مُنْقَلَبًا	لوٹنے کی جگہ	اسم ظرف	1
كَفَرْتَ	تو نے کفر کیا	ماضی	1
خَلَقَكَ	(جس نے) تجھے پیدا کیا	ماضی + ضمیر	2
(37) سَوّٰىكَ	تجھے صحیح سالم بنایا	ماضی + ضمیر	2
دَخَلْتَ	تو داخل ہوا	ماضی	1
جَنَّتَكَ	اپنے باغ (میں)	مرکب اضافی	2
تَرَنِ	تو مجھے دیکھتا ہے	مضارع + نون وقایہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَقَلَّ (39)	کم تر	اسم تفضیل	2
يُؤْتِيَنِ	وہ مجھے دے گا	مضارع + نون وقایہ	1
فَتُصْبِحَ	(پس) وہ ہو جائے گا	ف + مضارع	2
زَلَقًا (40)	صاف میدان	اسم	1
يُصْبِحَ	ہو جائے گا	مضارع	1
مَآؤُهَا	اس کا پانی	مرکب اضافی	1
غَوْرًا	خشک، گہرا	اسم صفت	2
فَلَنْ تَسْتَطِيْعَ	(تو) تو نہیں کر سکے گا	ف + نفی مؤکد	4
طَلَبًا (41)	تلاش کرنا	مصدر	1
يُقَلِّبُ	(ہاتھ) ملتا رہا/ بدلتا رہا	مضارع	2
اَنْفَقَ (42)	اس نے خرچ کیا	ماضی	2
يَنْصُرُوْنَهٗ	(گروہ جو) اس کی مدد کرتا	مضارع + ضمیر	2
مُنْتَصِرًا (43)	بدلہ لینے والا	اسم فاعل	1
الْوَلَايَةُ	مدد کرنا	مصدر	1
عُقْبًا (44)	انجام	اسم	1

سورۃ الکھف — پارہ 15 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
هَشِيْمًا	ریزہ ریزہ	صفت مشبہ	1
تَذْرُوْهُ	اس کو اڑاتی ہے	مضارع + ضمیر	1
مُّقْتَدِرًا (45)	قدرت رکھنے والا	اسم فاعل	1
اَلْبَنُوْنَ	بیٹے	اَلْاِبْنُ کی جمع	4
اَلْبٰقِيٰتُ	باقی رہنے والے	جمع مونث سالم	2
اَمَلًا (46)	امید کرنا	مصدر	1
نُسَيِّرُ	ہم چلائیں گے	مضارع	1
بَارِزَةً	کھلا میدان	اسم فاعل	1
حَشَرْنٰهُمْ	ہم نے ان کو جمع کیا	ماضی + ضمیر	1
فَلَمْ نُغَادِرْ (47)	اور ہم نے نہیں چھوڑا	ف + جحد معلوم	1
عُرِضُوْا	وہ پیش کیے گئے	ماضی مجہول	1
صَفًّا	صف بنانا	مصدر	7
مَوْعِدًا (48)	وعدہ کا وقت	اسم ظرف	4
مُشْفِقِيْنَ	ڈرنے والے	اسم فاعل	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يٰوَيْلَتَنَا	ہائے کاش ہماری کمبختی	کلمہ تمنی	1
لَا يُغَادِرُ	نہیں چھوڑتی	مضارع منفی معلوم	1
اَحْصٰهَا	اس نے اسے شمار کر رکھا ہے	ماضی + ضمیر	1
حَاضِرًا (49)	موجود	اسم فاعل	1

سورۃ الکہف — پارہ 15 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَفَسَقَ	سو اس نے نافرمانی کی	ف+ ماضی	1
اَفَتَتَّخِذُوْنَهٗ	(کیا پس) تم اسے بناتے ہو	أ+ف+ مضارع + ضمیر	1
بَدَلًا (50)	بدلہ	اسم	1
مَآ اَشْهَدْتُّهُمْ	میں نے حاضر نہ کیا انہیں	ماضی منفی + ضمیر	1
مُتَّخِذَ	بنانے والا	اسم فاعل	1
الْمُضِلِّيْنَ	گمراہ کرنے والے	اسم فاعل	1
عَضُدًا (51)	بازو، مددگار	اسم	1
نَادُوْا	پکارو	امر حاضر	1
فَدَعَوْهُمْ	(پس) وہ پکاریں گے انہیں	ماضی بمعنی مستقبل + ضمیر	2
مَوْبِقًا (52)	ہلاکت کی جگہ، جہنم کا خاص درجہ	اسم ظرف	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُّوَاقِعُوْهَا	اس میں گرنے والے	اسم فاعل + مضاف الیہ	1
مَصْرِفًا (53)	بچنے کی جگہ	اسم ظرف	1

سورۃ الکہف — پارہ 15 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَدَلًا (54)	جھگڑا کرنا	مصدر	2
لِيُدْحِضُوْا	تاکہ وہ باطل کر دیں	مضارع منصوب	2
اُنْذِرُوْا (56)	انہیں ڈرایا گیا	ماضی مجہول	2
ذُكِّرَ	(جسے) نصیحت کی گئی	ماضی مجہول	2
نَسِيَ	بھول گیا	ماضی	5
تَدْعُهُمْ	(اگر) تو ان کو پکارے	مضارع مجزوم + ضمیر	1
فَلَنْ يَّهْتَدُوْٓا (57)	تو وہ ہرگز راہ پر نہیں آئیں گے	مضارع مستقبل منفی مؤکد منصوب	2
يُؤَاخِذُهُمْ	(اگر وہ) ان کی گرفت کرے	مضارع + ضمیر	1
لَعَجَّلَ	تو جلدی کرتا	ل + ماضی	2
مَّوْعِدٌ	معین وقت	اسم ظرف	1
مَوْئِلًا (58)	پناہ کی جگہ	اسم ظرف	1
لِمَهْلِكِهِمْ (59)	ان کے ہلاک ہونے کیلئے	ل + مرکب اضافی	1

سورۃ الکھف | پارہ 15 | رکوع 9 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=37

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِفَتٰىهُ	اپنے خادم سے (فرمایا)	لِ+ مرکب اضافی	2
أَبْلُغَ	(حتی کہ) میں پہنچ جاؤں	مضارع منصوب	2
مَجْمَعَ	جمع ہونے کی جگہ	اسم ظرف	2
الْبَحْرَيْنِ	دو دریا	اسم تثنیہ	4
أَمْضِيَ	میں چلتا رہوں گا	مضارع منصوب	1
حُقُبًا (60)	عرصہ دراز	اسم	1
بَلَغَا	دونوں پہنچ گئے	ماضی	1
نَسِيَا	دونوں بھول گئے	ماضی	1
حُوتَهُمَا	اپنی مچھلی	مرکب اضافی	1
سَرَبًا (61)	سرنگ، سوراخ	اسم	1
جَاوَزَا	دونوں آگے بڑھ گئے	ماضی	1
غَدَآءَنَا	ہمارا ناشتہ	مرکب اضافی	1
لَقِينَا	ہمیں پہنچی ہے	ماضی	1
سَفَرِنَا	ہمارا سفر	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَصَبًا (62)	تھکاوٹ/تکلیف	اسم	1
أَوَيْنَآ	ہم ٹھہرے	ماضی	1
الصَّخْرَةِ	پتھر، چٹان	اسم	2
الْحُوتَ	مچھلی	اسم	3
مَآ أَنْسٰنِيهُ	مجھے اس کی یاد نہیں بھلائی	ماضی منفی + ضمیر	1
أَذْكُرَهُ (63)	کہ میں اس کا ذکر کروں	مضارع منصوب + ضمیر	1
(كُنَّا) نَبْغِ	ہم تلاش کر رہے (تھے)	ماضی استمراری	1
فَارْتَدَّا	(پھر) وہ دونوں لوٹے	ف+ ماضی	1
اٰثَارِهِمَا	اپنے دونوں کے پاؤں کے نشانات	مرکب اضافی	1
قَصَصًا (64)	الٹے پاؤں لوٹنا	مصدر	1
فَوَجَدَا (65)	(تو) ان دونوں نے پایا	ف+ ماضی	2
أَتَّبِعُكَ	میں آپ کی پیروی کرسکتا ہوں	مضارع + ضمیر	1
تُعَلِّمَنِ	(کہ) آپ مجھے سکھائیں	مضارع منصوب + نون وقایہ	1
عُلِّمْتَ (66)	آپ کو سکھایا گیا	ماضی مجہول	1
تَصْبِرُ	تو صبر کرے گا	مضارع	1
لَمْ تُحِطْ	تو واقف نہیں ہے	جحد معلوم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خُبْرًا (68)	خبر رکھنا، واقفیت رکھنا	مصدر	2
سَتَجِدُنِیْ	عنقریب آپ مجھے پائیں گے	مضارع + ضمیر	3
صَابِرًا	صبر کرنے والا	اسم فاعل	1
لَآ اَعْصِیْ (69)	میں خلاف ورزی نہیں کروں گا	نفی معلوم	1
اِتَّبَعْتَنِیْ	(اگر) آپ میرے ساتھ رہیں گے	ماضی + ضمیر	1
فَلَا تَسْئَلْنِیْ	تو آپ مجھ سے سوال نہ کریں	نہی حاضر + ضمیر	1
اُحْدِثَ (70)	میں بیان کروں	مضارع	1

سورۃ الکہف — پارہ 16,15 — رکوع 10 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 51

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَانْطَلَقَا	(پھر) وہ دونوں چلے	ف + ماضی	3
رَكِبَا	دونوں سوار ہوئے	ماضی	1
اَلسَّفِيْنَةِ	کشتی	اسم	4
خَرَقَهَا	اس میں سوراخ کر دیا	ماضی + ضمیر	1
اَخَرَقْتَهَا	کیا آپ نے اس میں سوراخ کر دیا ہے	ماضی + ضمیر	1
لِتُغْرِقَ	تاکہ آپ غرق کر دیں	مضارع منصوب	1
اِمْرًا (71)	بھاری، عجیب	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تُؤَاخِذْنِیْ	آپ میرا مؤاخذہ نہ کریں	نہی حاضر	1
لَا تُرْهِقْنِیْ	آپ مجھ پر نہ ڈالیں	نہی حاضر	1
اَمْرِیْ	میرا معاملہ	مرکب اضافی	8
عُسْرًا (73)	تنگی	اسم	1
لَقِيَا	دونوں ملے	ماضی	1
غُلٰمًا	لڑکا	اسم	2
قَتَلْتَ	آپ نے قتل کر دیا	ماضی	2
زَكِيَّةً	بے گناہ	صفت مشبہ	1
نُكْرًا (74)	نامرغوب، شدید سخت	اسم	3

سولہواں پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَاَلْتُكَ	(اگر) میں آپ سے سوال کیا کروں	ماضی	1
فَلَا تُصٰحِبْنِیْ	(تو) آپ مجھے اپنے ساتھ نہ رکھئے	نہی + ضمیر	1
بَلَغْتَ	آپ پہنچ گئے	ماضی	1
(مِنْ) لَّدُنِّیْ	میری طرف سے	مرکب اضافی	1
عُذْرًا (76)	عُذر رکو، الزام دور کرنا	اسم	2
اَتَيَا	دونوں آئے	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اسْتَطْعَمَآ	دونوں نے کھانا مانگا	ماضی	1
فَاَبَوْا	(تو) انہوں نے انکار کیا	ف+ ماضی	1
يُّضَيِّفُوْهُمَا	(کہ) ان دونوں کی مہمانی کریں	مضارع + ضمیر	1
جِدَارًا	دیوار	اسم	1
يَّنْقَضَّ	(کہ) وہ گر جائے	مضارع	1
فَاَقَامَهٗ	پس اُس نے سیدھا کر دیا اُسے	ماضی+ ضمیر	1
لَتَّخَذْتَ (77)	آپ لیتے	ل+ماضی	2
فِرَاقُ	جدائی، موت	اسم فعل	2
سَاُنَبِّئُكَ	میں آپ کو بتلاتا ہوں	مضارع + ضمیر	1
لَمْ تَسْتَطِعْ (78)	آپ نہ کر سکے	جحد معلوم	1
اَعِيْبَهَا	کہ میں عیب لگا دوں اسے	مضارع + ضمیر	1
وَرَآءَهُمْ	ان کے آگے	مرکب اضافی	2
غَصْبًا (79)	زبردستی لینا، چھیننا	مصدر	1
مُؤْمِنَيْنِ	دو ایماندار	اسم تثنیہ	1
فَخَشِيْنَآ	(تو) ہمیں اندیشہ ہوا	ف+ ماضی	1
يُّرْهِقَهُمَا (80)	کہ یہ ان دونوں پر اثر ڈالے گا / لے جائے گا	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُّبْدِلَهُمَا	ان دونوں کو بدلہ میں دے گا	مضارع + ضمیر	1
رُحْمًا (81)	محبت کرنا، شفقت میں	مصدر	1
الْجِدَارُ	دیوار	اسم	1
لِغُلٰمَيْنِ	دو لڑکوں کی	جار مجرور	1
يَتِيْمَيْنِ	دو یتیم لڑکے	اسم تثنیہ	1
تَحْتَهٗ	اس کے نیچے	مرکب اضافی	1
اَبُوْهُمَا	ان دونوں کا باپ	مرکب اضافی	1
يَّبْلُغَآ	وہ دونوں پہنچ جائیں	مضارع	1
اَشُدَّهُمَا	اپنی جوانی کو	مرکب اضافی	1
يَسْتَخْرِجَا	وہ دونوں نکال لیں گے	مضارع	1
كَنْزَهُمَا	ان دونوں کا (اپنا) خزانہ	مرکب اضافی	1
مَا فَعَلْتُهٗ	میں نے نہیں کیا اسے	ماضی+ ضمیر	1
لَمْ تَسْطِعْ (82)	آپ نہ کر سکے	جحد معلوم	1

سورۃ الکھف — پارہ 16 — رکوع 11

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=47

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْقَرْنَيْنِ	دو سینگ	اسم تثنیہ	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَاَتْلُوْا (83)	میں ابھی بیان کرتا ہوں	مضارع	2
سَبَبًا (84)	رسی، سامان، راستہ، ذریعہ	اسم	4
فَاَتْبَعَ (85)	(پس) وہ چلا	ف + ماضی	3
وَجَدَهَا	اسے پایا	ماضی + ضمیر	2
تَغْرُبُ	غروب ہوتا ہے	مضارع	1
حَمِئَةٍ	سیاہ	اسم صفت	1
تُعَذِّبَ (86)	آپ سزا دیں	مضارع	1
نُعَذِّبُهٗ	ہم سزا دیں گے اسے	مضارع	1
فَيُعَذِّبُهٗ (87)	(پھر) وہ عذاب دے گا اسے	مضارع + ضمیر	3
يُسْرًا (88)	آسان	اسم	6
مَطْلِعَ	طلوع ہونے کی جگہ	اسم ظرف	1
تَطْلُعُ	وہ طلوع ہوتا ہے	مضارع	1
دُوْنِهَا	اس کے آگے	مرکب اضافی	1
سِتْرًا (90)	آڑ، پردہ	اسم	1
اَحَطْنَا	ہم نے احاطہ کیا	ماضی	1
لَدَيْهِ (91)	اس کے پاس	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
السَّدَّيْنِ	دو دیواریں	اسم تثنیہ	1
دُوْنِهِمَا (93)	ان دو پہاڑوں سے اس طرف	مرکب اضافی	2
يَاْجُوْجَ	یاجوج (قوم کا نام)	اسم	2
مَاْجُوْجَ	ماجوج (قوم کا نام)	اسم	2
خَرْجًا	اخراجات	اسم	2
سَدًّا (94)	دیوار	اسم	3
مَكَّنِّيْ	مجھے اختیار دیا ہے	ماضی + ضمیر	1
فَاَعِيْنُوْنِيْ	(پس) تم میری مدد کرو	امر+ضمیر	1
اَجْعَلْ	میں بنا دوں گا	مضارع	1
رَدْمًا (95)	مضبوط دیوار	اسم	1
زُبَرَ	چادریں، ٹکڑے	زُبْرَة کی جمع	1
الْحَدِيْدِ	لوہا	اسم	5
سَاوٰى	برابر کر دیا	ماضی	1
الصَّدَفَيْنِ	دونوں پہاڑوں کا درمیانی خلا	اسم تثنیہ	1
انْفُخُوْا	دھونکو، پھونکو	امر حاضر	1
اٰتُوْنِيْ	میرے پاس لاؤ	امر حاضر + ضمیر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُفْرِغْ	میں ڈالوں	مضارع مجزوم	1
قِطْرًا (96)	پگھلا ہوا تانبا	اسم	1
اَنْ يَّظْهَرُوْهُ	کہ وہ اس پر چڑھیں	مضارع منصوب +ضمیر	1
مَا اسْتَطَاعُوْا	انہیں قدرت نہیں ہے	ماضی منفی	1
نَقْبًا (97)	سوراخ	اسم	1
دَكَّآءَ (98)	برابر کرنا، ریزہ ریزہ کرنا	مصدر	1
يَمُوْجُ	مل جائیں گے	مضارع	1
نُفِخَ	پھونکا جائے گا	ماضی مجہول	7
جَمْعًا (99)	جمع کرنا	مصدر	3
عَرَضْنَا	ہم پیش کریں گے	ماضی	2
عَرْضًا (100)	پیش کرنا	مصدر	1
غِطَآءٍ	پردہ	اسم	1
ذِكْرِيْ	میرا ذکر	مرکب اضافی	6
سَمْعًا (101)	سننا	مصدر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ الکہف	پارہ 16 / رکوع 12	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16	
اَفَحَسِبَ (102)	(کیا پس) گمان کرلیا ہے	أ+ف+ ماضی	5
بِالْاَخْسَرِيْنَ	خسارہ اٹھانے والے	جار و مجرور	2
اَعْمَالًا (103)	اعمال	عَمَلًا کی جمع	1
يُحْسِنُوْنَ	وہ نیکی کرتے ہیں	مضارع	1
صُنْعًا (104)	کام، عمل	اسم	1
لِقَآئِهٖ	اس کی ملاقات	مرکب اضافی	3
فَلَا نُقِيْمُ	(تو) ہم قائم نہیں کریں گے	ف+ مضارع منفی معلوم	1
وَزْنًا (105)	وزن	اسم	1
اَلْفِرْدَوْسِ (107)	بہشت	اسم	2
حِوَلًا (108)	تبدیلی	مصدر	1
مِدَادًا	روشنائی	اسم	1
لَنَفِدَ	ختم ہو جائے گا	ل+ ماضی	1
تَنْفَدَ	کہ ختم ہو	مضارع منصوب	1
مَدَدًا (109)	مدد کرنا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَرْجُوْا	(جو) امید رکھتا ہے	مضارع	5
بِعِبَادَةِ (110)	عبادت میں	جار مجرور	1

سُوْرَةُ مَرْيَمَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ مریم — پارہ 16 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=35

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كٓهٰيٰعٓصٓ (1)	اس کا معنی اللہ ہی بہتر جانتے ہیں	حروف مقطعات	1
خَفِيًّا (3)	پوشیدہ طور پر	صفت مشبہ	1
وَهَنَ	کمزور ہو گئیں	ماضی	1
اِشْتَعَلَ	چمک اٹھا سر / شعلہ نکلا (سفید بال چمکنے لگے سر میں)	ماضی	1
شَيْبًا	بوڑھاپا	اسم	1
بِدُعَآئِكَ	تجھ سے مانگنے میں	ب+ مرکب اضافی	1
شَقِيًّا (4)	ناکام	صفت مشبہ	3
خِفْتُ	مجھے اندیشہ ہے، میں ڈرتا ہوں	ماضی	1
وَرَآءِيْ	اپنے بعد	مرکب اضافی	1
عَاقِرًا (5)	بانجھ	اسم فاعل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَرِثُنِيْ	وہ میرا وارث بنے گا	مضارع + ضمیر	1
يَرِثُ	وہ وارث ہوگا	مضارع	1
اِجْعَلْهُ	تو کردے اس کو	امر+ضمیر	1
رَضِيًّا (6)	پسندیدہ	صفت مشبہ	1
سَمِيًّا (7)	ہمنام، ہم پلہ	صفت مشبہ	2
بَلَغْتُ	میں پہنچ گیا	ماضی	1
عِتِيًّا (8)	انتہائی درجہ، آخری حد کو	صفت مشبہ	2
هَيِّنٌ	آسان	اسم صفت	2
خَلَقْتُكَ (9)	میں نے تجھے پیدا کیا	ماضی+ ضمیر	1
سَوِيًّا (10)	تندرست و صحیح	صفت مشبہ	4
فَخَرَجَ	(تو) وہ نکلا	ف+ ماضی	3
سَبِّحُوْا	تسبیح بیان کرو	امر حاضر	1
بُكْرَةً	صبح	اسم مفعول فیہ	7
عَشِيًّا (11)	شام	اسم مفعول فیہ	4
صَبِيًّا (12)	بچہ، بچپن	حال	2
حَنَانًا	نرم دل	اسم صفت	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَقِيًّا (13)	پرہیزگار	صفت مشبہ	3
بَرًّا	نیک	اسم صفت	1
بِوَالِدَيْهِ	اپنے والدین کے ساتھ	جار و مجرور + مرکب اضافی	5
جَبَّارًا	سرکش	اسم مبالغہ	3
عَصِيًّا (14)	نافرمان	اسم مبالغہ	2
وُلِدَ	وہ پیدا کیا گیا	ماضی مجہول	1
يُبْعَثُ	وہ اٹھایا جائے گا	مضارع مجہول	1
حَيًّا (15)	زندہ	اسم صفت	5

سورۃ مریم — پارہ 16 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=54

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
انْتَبَذَتْ	وہ علیحدہ ہوگئی	ماضی	2
شَرْقِيًّا (16)	شرقی	اسم صفت	1
فَاتَّخَذَتْ	(پھر) اس نے کرلیا	ف + ماضی	1
رُوحَنَا	ہماری رُوح	مرکب اضافی	3
فَتَمَثَّلَ (17)	(تو) وہ (آدمی بن کر) سامنے آیا	ف + ماضی	1
زَكِيًّا (19)	پاکیزہ	صفت مشبہ	1
لَمْ أَكُ	میں نہیں ہوں	جحد معلوم	1
بَغِيًّا (20)	بدکار	صفت مشبہ	2
لِنَجْعَلَهُ	تاکہ ہم بنائیں اسے	مضارع منصوب + ضمیر	1
مَقْضِيًّا (21)	طے شدہ	اسم مفعول	2
فَحَمَلَتْهُ	تو وہ حاملہ ہوئی اس سے	ماضی + ضمیر	3
قَصِيًّا (22)	ایک جانب، دور والا مکان	صفت مشبہ	1
فَأَجَاءَهَا	(پھر) لے آیا اسے	ماضی + ضمیر	1
الْمَخَاضُ	دردِ زِہ	اسم	1
جِذْعِ	درخت، تنا	اسم	2
النَّخْلَةِ	کھجور	اسم	2
مِتُّ	میں مر چکی ہوتی	ماضی	1
نَسْيًا	بھولنا	مصدر	1
مَنْسِيًّا (23)	بھولی ہوئی	اسم مفعول	1
فَنَادَاهَا	تو اس نے پکارا اسے	ماضی + ضمیر	1
أَلَّا تَحْزَنِي	یہ کہ تو غمگین نہ ہو	نہی حاضر	2
تَحْتَكِ	تیرے نیچے	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَرِيًّا (24)	پانی کا چشمہ	اسم	1
هُزِّيْٓ	تو (مؤنث) ہلا	امر حاضر	1
تُسٰقِطْ	گرائے گی	مضارع	1
رُطَبًا	پکی ہوئی کھجوریں	جمع	1
جَنِيًّا (25)	تروتازہ	صفت مشبہ	1
اشْرَبِيْ	تو پی	امر حاضر	1
قَرِّيْ	ٹھنڈی کر	امر حاضر	1
فَاِمَّا تَرَيِنَّ	پھر اگر تو دیکھے	ف + امّا + فعل مستقبل	1
فَقُوْلِيْٓ	(تو) تو کہہ	ف + امر حاضر	1
صَوْمًا	روزہ	اسم	1
فَلَنْ اُكَلِّمَ	پس میں ہرگز بات نہیں کروں گی	ف + نفی مؤکد	1
اِنْسِيًّا (26)	کسی انسان سے	اسم	1
فَاَتَتْ (بِهٖ)	پھر وہ لے کر آئی اسے	ف + ماضی	2
قَوْمَهَا	اپنی قوم کے پاس	مرکب اضافی	1
فَرِيًّا (27)	غضب وغصہ والا کام	صفت مشبہ	1
اَبُوْكِ	تیرا باپ	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
امْرَاَ	آدمی	اسم	1
اُمُّكِ (28)	تیری ماں	مرکب اضافی	3
فَاَشَارَتْ	تو اس نے اشارہ کیا	ف + ماضی	1
نُكَلِّمُ (29)	ہم بولیں گے/بات کریں گے	مضارع	1
جَعَلَنِيْ (30)	اس نے مجھے بنایا ہے	ماضی + ضمیر	4
اَوْصٰنِيْ (31)	اس نے مجھے حکم دیا	ماضی + ضمیر	1
بِوَالِدَتِيْ	اپنی والدہ کے ساتھ	جار مجرور	1
لَمْ يَجْعَلْنِيْ (32)	اس نے مجھے نہیں بنایا	جحد معلوم + ضمیر	1
وُلِدْتُّ	میں پیدا کیا گیا	ماضی مجہول	1
اَمُوْتُ	میں مروں گا	مضارع	1
اُبْعَثُ (33)	میں اٹھایا جاؤں گا	مضارع مجہول	1
مَشْهَدِ (37)	آنا، حاضر ہونا، حاضری	مصدر	1
يَاْتُوْنَنَا (38)	وہ ہمارے پاس آئیں گے	مضارع + ضمیر	1
اَنْذِرْهُمْ	آپ ڈرائیے انہیں	امر + ضمیر	2
غَفْلَةٍ (39)	غفلت	مصدر	5
نَرِثُ (40)	ہم وارث ہیں	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال

سورة مريم — پارہ 16 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِمَ تَعْبُدُ	تو کیوں عبادت کرتا ہے	مضارع	3
لَا يُبْصِرُ (42)	(جو) نہیں دیکھتا ہے	نفی معلوم	1
جَاءَنِیْ	آیا میرے پاس	ماضی + ضمیر	3
لَمْ يَأْتِكَ	تیرے پاس نہیں آیا	جحد+ضمیر	1
فَاتَّبِعْنِیْٓ	(پس) تو میری اتباع کر	امر+ضمیر	1
اَهْدِكَ (43)	میں تیری راہنمائی کروں گا	مضارع + ضمیر	1
اَنْ يَّمَسَّكَ (45)	یہ کہ تجھ پر آ جائے	مضارع + ضمیر	1
رَاغِبٌ (عَنْ)	اعراض کرنے والا	اسم فاعل	1
اٰلِهَتِیْ	میرے معبود	مرکب اضافی	1
لَمْ تَنْتَهِ	(اگر) تو باز نہ آیا	جحد معلوم	3
لَاَرْجُمَنَّكَ	میں ضرور سنگسار کروں گا تجھے	فعل مستقبل + ضمیر	1
اُهْجُرْنِیْ	تو مجھے چھوڑ دے	امر+ضمیر	1
مَلِيًّا (46)	ہمیشہ کیلئے	اسم	1
حَفِيًّا (47)	مہربان	صفت مشبہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَعْتَزِلُكُمْ (48)	میں تم سے الگ ہوتا ہوں	مضارع + ضمیر	1

سورة مريم — پارہ 16 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُخْلَصًا (51)	خالص کیا ہوا	اسم مفعول	1
نَادَيْنٰهُ	ہم نے آواز دی اسے	ماضی + ضمیر	2
الْاَيْمَنِ	دایاں	اسم	3
قَرَّبْنٰهُ (52)	ہم نے قرب بخشا اسے	ماضی + ضمیر	1
صَادِقَ (54)	سچا	اسم فاعل	2
مَرْضِيًّا (55)	پسندیدہ	اسم مفعول	1
اِدْرِيْسَ (56)	ایک پیغمبر (کا اسم گرامی)	عَلَمْ	2
اجْتَبَيْنَا	ہم نے چنا/مقبول بنایا	ماضی	1
بُكِيًّا (58)	روتے ہوئے	بَاكِي کی جمع	1
اَضَاعُوا	انہوں نے ضائع کیا	ماضی	1
يَلْقَوْنَ	پائیں گے، ملیں گے	مضارع	1
غَيًّا (59)	عذاب، گمراہی	اسم	1
مَاْتِيًّا (61)	لایا ہوا، (ہر صورت آنے والا)	اسم مفعول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَغْوًا (62)	فضول بات	اسم	3
نُوْرِثُ (63)	ہم مالک بنائیں گے	مضارع	1
مَانَتَنَزَّلُ	ہم نہیں اترتے	مضارع منفی	1
(مَا) خَلْفَنَا	جو ہمارے پیچھے ہے	مرکب اضافی	1
نَسِيًّا (64)	بھولنے والا، چھوڑنے والا	صفت مشبہ	1
اِصْطَبِرْ (65)	قائم رہ	امر حاضر	3

سورۃ مریم — پارہ 16 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=29

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُخْرَجُ (66)	میں نکالا جاؤں گا	مضارع مجہول	2
لَا يَذْكُرُ (67)	نہیں سمجھتا/ یاد نہیں رکھتا	نفی معلوم	2
لَنَحْشُرَنَّهُمْ	ہم ضرور جمع کریں گے انہیں	فعل مستقبل + ضمیر	1
لَنُحْضِرَنَّهُمْ	ہم ضرور حاضر کریں گے انہیں	فعل مستقبل + ضمیر	1
جِثِيًّا (68)	زانوں پر گرے ہوئے	جَاثٍ کی جمع	2
لَنَنْزِعَنَّ	ہم جدا کریں گے	فعل مستقبل	1
شِيْعَةٍ (69)	گروہ	اسم	1
صِلِيًّا (70)	داخل ہونے والے، داخل ہونا	اسم فاعل، مصدر	1
وَارِدُهَا	اس سے گزرنے والا	مرکب اضافی	1
حَتْمًا (71)	لازم	اسم	1
نَدِيًّا (73)	محفل	اسم	1
رِءْيًا (74)	نمود ونمائش	اسم	1
فَلْيَمْدُدْ	(پس رحمٰن) ڈھیل دے رہا ہے	مضارع مجزوم	2
مَدًّا	ڈھیل دینا	مصدر	2
يُوْعَدُوْنَ	ان سے وعدہ کیا گیا ہے	مضارع مجہول	10
فَسَيَعْلَمُوْنَ	پھر وہ عنقریب جان لیں گے	مضارع	5
اَضْعَفُ	زیادہ کمزور	اسم تفضیل	2
جُنْدًا (75)	مددگار، سپاہی	اسم	1
مَرَدًّا (76)	انجام، لوٹایا جانا	مصدر	1
لَاُوْتَيَنَّ (77)	ضرور مجھے دیا جائے گا	مستقبل	1
اَطَّلَعَ (78)	کیا وہ مطلع ہو گیا ہے	ہمزہ استفہام + ماضی	1
كَلَّا	ہرگز نہیں	حرف تردید	33
نَمُدُّ (79)	ہم بڑھائیں گے	مضارع	1
نَرِثُهٗ	ہم مالک ہوں گے اس کے	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَرۡدًا (80)	اکیلا	حال	3
عِزًّا (81)	عزت، قوت	مصدر	1
بِعِبَادَتِهِمۡ	ان کی عبادت سے	جارو مجرور + مرکب اضافی	2
يَكُونُونَ	وہ ہوں گے	مضارع	2
ضِدًّا (82)	مخالف، دشمن	اسم	1

سورۃ مریم — پارہ 16 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَؤُزُّهُمۡ	وہ ابھارتے ہیں انہیں	مضارع + ضمیر	1
أَزًّا (83)	ابھارنا	مصدر	1
فَلَا تَعۡجَلۡ	(پس) تو جلدی نہ کر	ف + نہی حاضر	3
نَعُدُّ	ہم شمار کر رہے ہیں	مضارع	1
عَدًّا (84)	شمار کرنا	مصدر	2
نَحۡشُرُ	ہم جمع کریں گے	مضارع	3
وَفۡدًا (85)	مہمانی، مہمان	حال	1
نَسُوقُ	ہم ہانکیں گے	مضارع	2
وِرۡدًا (86)	پیاسے (وارِدٌ کی جمع)	حال	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
إِدًّا (89)	بھاری، بوجھ	اسم صفت	1
تَكَادُ	قریب ہے	فعل مقاربہ	3
يَتَفَطَّرۡنَ	(کہ) وہ پھٹ جائیں گے	مضارع	2
تَنشَقُّ	ٹکڑے ہوجائے گی	مضارع	1
تَخِرُّ	گر پڑیں گے (پہاڑ)	مضارع	1
هَدًّا (90)	گرنا	مصدر بطور مفعول مطلق	1
مَا يَنۢبَغِي (92)	شایانِ شان نہیں ہے	مضارع منفی	6
آتِي (93)	حاضر ہونے والا	اسم فاعل	1
أَحۡصَىٰهُمۡ	اس نے احاطہ کر رکھا ہے ان کا	ماضی + ضمیر	1
عَدَّهُمۡ (94)	ان کو شمار کیا ہے	ماضی + ضمیر	1
آتِيهِ (95)	اس کے پاس آنے والے	مرکب اضافی	1
وُدًّا (96)	محبت	اسم	1
يَسَّرۡنَٰهُ	ہم نے آسان کیا ہے اسے	ماضی + ضمیر	2
بِلِسَانِكَ	آپ کی زبان میں	جار مجرور	3
لِتُبَشِّرَ	تاکہ آپ خوشخبریاں سنائیں	لام التعلیل + مضارع منصوب	1
لُدًّا (97)	سخت جھگڑالو	اَلَدّ کی جمع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُحِسُّ	تو دیکھتا ہے/محسوس کرتا ہے	مضارع	1
تَسْمَعُ	تو سنتا ہے	مضارع	4
رِكْزًا (98)	آواز، آہٹ	اسم	11

سُوْرَةُ طٰهٰ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ طٰہٰ — پارہ 16 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=42

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
طٰهٰ (1)	اس کا معنی اللہ کو معلوم ہے	حروف مقطعات	1
لِتَشْقٰٓى (2)	کہ آپ تکلیف اٹھائیں	مضارع منصوب	2
تَذْكِرَةً	نصیحت	مصدر	9
يَّخْشٰى (3)	(جو) ڈرتا ہے	مضارع	6
الْعُلٰى (4)	بلند	اَلْعُلْيَا کی جمع	2
الثَّرٰى (5)	نیچے کی زمین	اسم	1
السِّرَّ	خفی، پوشیدہ	اسم	2
اَخْفٰى (7)	زیادہ پوشیدہ	اسم تفضیل	1
اَتٰىكَ (9)	آپ کے پاس پہنچی ہے	ماضی + ضمیر	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُمْكُثُوْٓا	ٹھہرو	امر حاضر	2
اٰنَسْتُ	میں نے دیکھی ہے	ماضی	3
اٰتِيْكُمْ	میں تمہارے پاس لاؤں	مضارع + ضمیر	4
بِقَبَسٍ (10)	شعلہ	ب + اسم	2
نُوْدِيَ (11)	آواز دی گئی	ماضی مجہول	4
فَاخْلَعْ	(پس) تم اتارو	ف + امر حاضر	1
نَعْلَيْكَ	اپنے جوتے	مرکب اضافی	1
الْمُقَدَّسِ	مقدس، پاک	اسم مفعول	2
طُوًى	طویٰ، یہ وادی کا نام ہے	اسم	2
اخْتَرْتُكَ	میں نے آپ کو منتخب کیا ہے	ماضی + ضمیر	1
فَاسْتَمِعْ (13)	(پس) تم سنو	ف + امر حاضر	1
فَاعْبُدْنِيْ (14)	(پس) تم میری ہی عبادت کرو	امر+ضمیر	1
اَكَادُ	قریب ہے کہ میں	فعل مقاربۃ	1
اُخْفِيْهَا	پوشیدہ رکھوں گا اُسے	مضارع + ضمیر	1
لِتُجْزٰى	تا کہ بدلہ دیا جائے	مضارع منصوب	4
تَسْعٰى (15)	وہ کوشش کرتا ہے	مضارع	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَلَا يَصُدَّنَّكَ	(پس) آپ کو نہ روکے	نفی معلوم + ضمیر	1
فَتَرْدٰى (16)	پس تو بھی ہلاک ہو جائے گا	ف + مضارع	1
بِيَمِيْنِكَ (17)	آپ کے دائیں ہاتھ میں	جار و مجرور + مرکب اضافی	5
عَصَايَ	میری لاٹھی	مرکب اضافی	1
اَتَوَكَّؤُا	میں ٹیک لگاتا ہوں	مضارع	1
اَهُشُّ	میں جھاڑتا ہوں	مضارع	1
غَنَمِيْ	اپنی بکریاں	مرکب اضافی	1
مَاٰرِبُ (18)	کام/منافع	مَأْرَبَةٌ کی جمع	1
اَلْقِهَا (19)	اُسے ڈال دے	امر+ضمیر	1
حَيَّةٌ (20)	سانپ	اسم	1
سَنُعِيْدُهَا	ہم ابھی لوٹاتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
سِيْرَتَهَا	اس کی حالت	مرکب اضافی	1
الْاُوْلٰى (21)	پہلی	اسم تفضیل	17
اُضْمُمْ (22)	مِلا	امر حاضر	2
لِنُرِيَكَ	تاکہ ہم دکھائیں آپ کو	لام التعلیل + مضارع منصوب + ضمیر	2
الْكُبْرٰى (23)	بڑی	اسم تفضیل	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
طَغٰى (24)	اس نے سرکشی کی ہے	ماضی	6

سورۃ طٰہٰ | پارہ 16 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=56

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِشْرَحْ	کھول دے	امر حاضر	1
صَدْرِيْ (25)	میرا سینہ	مرکب اضافی	2
يَسِّرْ (26)	آسان کر	امر حاضر	1
اُحْلُلْ	کھول دے	امر حاضر	1
لِسَانِيْ (27)	میری زبان	مرکب اضافی	2
يَفْقَهُوْا	کہ وہ سمجھیں	مضارع مجزوم (جوابِ شرط)	1
قَوْلِيْ (28)	میری بات	مرکب اضافی	2
وَزِيْرًا (29)	معاون	اسم مبالغہ	2
اَزْرِيْ (31)	میری قوت	مرکب اضافی	1
اَشْرِكْهُ (32)	شریک کر دیجئے اسے	امر+ضمیر	1
كَيْ	تاکہ	حرف	3
نُسَبِّحَكَ (33)	ہم آپ کی تسبیح بیان کریں	مضارع منصوب +ضمیر	1
نَذْكُرَكَ (34)	ہم آپ کا ذکر کریں	مضارع منصوب +ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أُوتِيتَ	آپ کو دیا گیا	ماضی مجہول	1
سُؤْلَكَ (36)	آپ کی درخواست	مرکب اضافی	1
مَنَنَّا (37)	ہم نے احسان کیا	ماضی	3
اقْذِفِيهِ	اسے رکھ دے	امر+ضمیر	2
فَلْيُلْقِهِ	(پھر) وہ ڈال دے گا اسے	مضارع مجزوم +ضمیر (شرط)	1
بِالسَّاحِلِ	کنارے پر	جار مجرور	1
يَأْخُذْهُ	پکڑے گا اسے	مضارع مجزوم +ضمیر (جواب شرط)	1
أَلْقَيْتُ	میں نے ڈال دی	ماضی	1
مَحَبَّةً	محبت	مصدر	1
لِتُصْنَعَ	تاکہ تم پرورش پاؤ	لام التعلیل + مضارع مجہول منصوب	1
عَيْنِي (39)	میری نگرانی میں	مرکب اضافی	1
تَمْشِي	چلتی تھی	مضارع	2
أُخْتُكَ	آپ کی بہن	مرکب اضافی	1
أَدُلُّكُمْ	(کیا) میں تمہیں بتاؤں	مضارع + ضمیر	3
يَكْفُلُهُ	(جو) اس کی کفالت کرے	مضارع + ضمیر	1
فَرَجَعْنَكَ	(اس طرح) ہم نے آپ کو لوٹا دیا	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَقَرَّ	ٹھنڈی ہوں	مضارع منصوب	3
عَيْنُهَا	اس کی آنکھیں	مرکب اضافی	2
فَنَجَّيْنَكَ	(پھر) ہم نے نجات دی آپ کو	ماضی + ضمیر	1
فَتَنَّكَ	ہم نے آپ کو آزمائش میں ڈالا	ماضی + ضمیر	1
فُتُونًا (40)	آزمانا	مصدر بطور مفعول مطلق	1
اصْطَنَعْتُكَ (41)	میں نے تمہیں منتخب کیا	ماضی + ضمیر	1
لَا تَنِيَا (42)	تم دونوں سستی نہ کرو	نہی حاضر	1
اذْهَبَا (43)	دونوں جاؤ	امر حاضر	3
فَقُولَا	(اور) کہو تم دونوں	ف + امر حاضر	3
لَيِّنًا	نرم	اسم صفت	1
لَعَلَّهُ (44)	شاید کہ وہ	کلمہ ترجی	3
نَخَافُ	ہمیں اندیشہ ہے	مضارع	2
يَفْرُطَ	وہ زیادتی کرے گا	مضارع منصوب	1
يَطْغَى (45)	وہ شرارت کرے گا	مضارع منصوب	2
لَا تَخَافَا	تم دونوں اندیشہ نہ کرو	نہی حاضر	1
مَعَكُمَا	تم دونوں کے ساتھ ہوں	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَسْمَعُ (46)	میں سنتا ہوں	مضارع	1
فَأْتِيٰهُ	(پس) تم دونوں جاؤ اس کے پاس	امر+ضمیر	1
رَسُوْلَا (47)	دو بھیجے ہوئے، دو رسول	اسم تثنیہ	1
اَعْطٰی (50)	عطا کیا	ماضی	3
لَا يَنْسَى (52)	وہ نہیں بھولتا ہے	مضارع منفی معلوم	1
مَهْدًا	فرش، بچھونا	اسم	2
سَلَكَ	اس نے بنایا، چلایا	ماضی	1
شَتّٰی (53)	مختلف، طرح طرح	اسم	3
اِرْعَوْا	تم چراؤ	امر حاضر	1
اَنْعَامَكُمْ	اپنے چوپایوں کو	مرکب اضافی	3
النُّهٰى (54)	عقل، سمجھ	اسم	1

سورة طٰہٰ — پارہ 16 رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=44

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نُعِيْدُكُمْ	ہم لوٹائیں گے تمہیں	مضارع + ضمیر	1
نُخْرِجُكُمْ (55)	ہم نکالیں گے تمہیں	مضارع + ضمیر	2
اَرَيْنٰهُ (56)	ہم نے دکھلا دیا اسے	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِتُخْرِجَنَا	تا کہ تو نکالے ہمیں	مضارع منصوب + ضمیر	1
بِسِحْرِكَ (57)	اپنے جادو کے ساتھ	جار و مجرور + مرکب اضافی	1
فَلَنَأْتِيَنَّكَ (بِ)	پس ہم بھی ضرور لائیں گے تیرے پاس	ف+مضارع مستقبل موکد بالنون+ضمیر	1
لَا نُخْلِفُهٗ	ہم اس کی خلاف ورزی نہیں کریں گے	مضارع منفی + ضمیر	1
سُوًى (58)	ہموار، برابر	اسم صفت	1
مَوْعِدُكُمْ	تمہارا مقررہ، وقت	مرکب اضافی	1
يُحْشَرَ (59)	جمع کیا جائے گا	مضارع منصوب مجہول	2
فَجَمَعَ	(تو) اس نے اکٹھا کیا	ف + ماضی	3
كَيْدَهٗ (60)	اس کا اپنا مکر	مرکب اضافی	2
وَيْلَكُمْ	تم ہلاک ہو جاؤ	کلمہ تنبیہ	2
فَيُسْحِتَكُمْ (61)	(کہ) وہ تمہیں ہلاک کر دے گا	ف+مضارع منصوب+ضمیر	1
فَتَنَازَعُوْٓا (62)	(پھر) انہوں نے اختلاف کیا	ف + ماضی	1
هٰذٰنِ	یہ دونوں	اسم اشارہ	2
لَسٰحِرٰنِ	دو جادوگر	ل + اسم تثنیہ	1
يُرِيْدٰنِ	وہ دونوں چاہتے ہیں	مضارع	1
يُخْرِجٰكُمْ	کہ نکال دیں تمہیں	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِسِحْرِهِمَا	اپنے جادو سے	جار و مجرور + مرکب اضافی	1
يَذْهَبَا	وہ دونوں ختم کر دیں	مضارع	2
بِطَرِيقَتِكُمُ	تمہارے مذہب کو	مرکب اضافی	1
الْمُثْلَىٰ (63)	عمدہ	اسم تفضیل	1
كَيْدَكُمْ	اپنی تدبیر	مرکب اضافی	1
أَفْلَحَ	وہ کامیاب ہوا	ماضی	4
اسْتَعْلَىٰ (64)	(جو) غالب ہوا	ماضی	1
حِبَالُهُمْ	ان کی رسیاں	مرکب اضافی	2
عِصِيُّهُمْ	ان کی لاٹھیاں	مرکب اضافی	2
يُخَيَّلُ	معلوم ہونے لگا	مضارع مجہول	1
سِحْرِهِمْ (66)	ان کے جادو کی وجہ سے	مرکب اضافی	1
لَكَبِيرُكُمُ	بے شک وہ تمہارا بڑا ہے	مرکب اضافی	2
جُذُوعِ	درخت، تنے	جذع کی جمع	1
لَتَعْلَمُنَّ	ضرور تم معلوم کر لوگے	مضارع مستقبل موکد	2
أَيُّنَا	ہم میں سے کون	مرکب اضافی	1
أَبْقَىٰ (71)	دیرپا	اسم تفضیل	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَنْ نُؤْثِرَكَ	ہم ہرگز ترجیح نہیں دینگے تجھے	مضارع مستقبل منفی موکد منصوب+ضمیر	1
فَطَرَنَا	جس نے ہم کو پیدا کیا	ماضی+ضمیر	1
قَاضٍ	فیصلہ کرنے والا	اسم فاعل	1
تَقْضِي (72)	تو فیصلہ کرے گا	مضارع	1
خَطَايَانَا	ہمارے گناہ	مرکب اضافی	2
أَكْرَهْتَنَا (73)	تو نے ہمیں مجبور کیا	ماضی + ضمیر	1
مُجْرِمًا (74)	جرم کرنے والا	اسم فاعل	1
يَأْتِهِ (75)	(جو) اس کے پاس حاضر ہوگا	مضارع مجزوم +ضمیر (شرط)	1
تَزَكَّىٰ (76)	جو پاک ہوا	ماضی	3

سورۃ طٰہٰ — پارہ 16 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=26

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَبَسًا	خشک	اسم	1
لَا تَخَافُ	تجھے اندیشہ نہ ہوگا	مضارع منفی معلوم	1
دَرَكًا	تعاقب، پالیا جانا	مصدر	1
لَا تَخْشَىٰ (77)	تجھے خوف نہیں ہوگا	مضارع منفی معلوم	3
فَغَشِيَهُمْ (78)	پس چھا گیا ان پر	ماضی + ضمیر	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَعَدْنٰكُمْ (80)	ہم نے وعدہ کیا تم سے	ماضی + ضمیر	1
غَضَبِيْ	میرا غضب	مرکب اضافی	2
يَحْلِلْ	اُترتا ہے/ واقع ہوتا ہے	مضارع مجزوم	1
هَوٰى (81)	وہ گیا گزرا ہوا	ماضی	2
لَغَفَّارٌ (82)	بہت بخشنے والا	اسم مبالغہ	4
أَعْجَلَكَ (83)	آپ کو آگے بھیجا تمہیں جلدی لے آئی	ماضی + ضمیر	1
أَثَرِيْ	میرے پیچھے	مرکب اضافی	1
عَجِلْتُ (84)	میں نے جلدی کی	ماضی	1
بَعْدِكَ	آپ کے بعد	مرکب اضافی	1
أَضَلَّهُمُ	ان کو گمراہ کیا	ماضی + ضمیر	1
السَّامِرِيُّ (85)	سامری نے	اسم	3
فَطَالَ	(پس) لمبا ہو گیا	ف + ماضی	3
فَأَخْلَفْتُمْ	(پس) تم نے خلاف ورزی کی	ف + ماضی	1
مَوْعِدِيْ (86)	میرے وعدہ کی	مرکب اضافی	1
مَآ أَخْلَفْنَا	ہم نے خلاف ورزی نہیں کی	ماضی منفی	1
مَوْعِدَكَ	تیرے وعدہ کی	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِمَلْكِنَا	اپنے اختیار سے	جار مجرور	1
حُمِّلْنَآ	ہم پر لادے گئے	ماضی مجہول	1
أَوْزَارًا	بوجھ	وِزْرًا کی جمع	1
فَقَذَفْنٰهَا (87)	(تو) ہم نے ڈال دیا انہیں	ماضی + ضمیر	1
أَلَّا يَرْجِعُ (88)	یہ کہ وہ نہیں لوٹتا تھا	مضارع منفی معلوم	4

سورۃ طٰہٰ | پارہ 16 | رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=29

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فُتِنْتُمْ (90)	تمہیں گمراہی میں ڈالا گیا	ماضی مجہول	1
لَنْ نَّبْرَحَ (91)	ہم ہرگز نہیں ہٹیں گے	مضارع مستقبل منفی موکد منصوب	1
أَلَّا تَتَّبِعَنِ (93)	کہ تو میری پیروی نہ کرے	مضارع منفی معلوم + نون وقایہ	1
لَا تَأْخُذْ	نہ پکڑ	نہی حاضر	1
بِلِحْيَتِيْ	میری داڑھی سے	جار مجرور	1
خَشِيْتُ	مجھے اندیشہ ہوا	ماضی	1
فَرَّقْتَ	تو نے تفریق ڈال دی	ماضی	1
لَمْ تَرْقُبْ (94)	تو نے خیال نہ رکھا	جحد معلوم	1
خَطْبُكَ (95)	تیرا معاملہ	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَصُرْتُ	مجھے نظر آیا	ماضی	1
لَمْ يَبْصُرُوْا	انہیں نظر نہ آیا	جحد معلوم	1
فَقَبَضْتُ	(تو) میں نے مٹھی بھر لی	ف + ماضی	1
قَبْضَةً	ایک مٹھی	اسم	1
اَثَرِ	نقشِ قدم	اسم	2
فَنَبَذْتُهَا (96)	(پھر) میں نے ڈال دیا اسے	ماضی + ضمیر	1
مِسَاسَ	چھونا	مصدر	1
لَنْ تُخْلَفَهٗ	تو اس سے ہرگز نہیں بچے گا	مضارع مستقبل منفی موکد منصوب	1
ظَلْتَ	تو ہو گیا	فعل ناقص	1
عَاكِفًا	جھکا ہوا/جم کر بیٹھنے والا	اسم فاعل	1
لَنُحَرِّقَنَّهٗ	ہم ضرور جلائیں گے اسے	مضارع مستقبل موکد بالنون	1
لَنَنْسِفَنَّهٗ	ہم ضرور بکھیر دیں گے اسے	مضارع مستقبل موکد بالنون	1
نَسْفًا (97)	بکھیرنا	مصدر	2
يَحْمِلُ	وہ اٹھائے گا	مضارع	3
وِزْرًا (100)	بوجھ	اسم	1
حِمْلًا (101)	بوجھ/سامان	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
زُرْقًا (102)	نیلی آنکھ والے	اسم صفت	1
يَتَخَافَتُوْنَ (103)	چپکے باتیں کریں گے	مضارع	2
اَمْثَلُهُمْ	ان کا بہتر رائے والا	مرکب اضافی	1
طَرِيْقَةً (104)	راستہ، رائے	اسم	2

سورة طٰهٰ | پارہ 16 | رکوع 6 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَنْسِفُهَا (105)	وہ ان کو اڑا دے گا	مضارع + ضمیر	1
فَيَذَرُهَا	(پھر) وہ چھوڑے گا اسے	مضارع + ضمیر	1
قَاعًا	میدان	اسم	1
صَفْصَفًا (106)	صاف	اسم	1
اَمْتًا (107)	بلندی	اسم	1
اَلدَّاعِيَ	بلانے والا	اسم فاعل	3
عِوَجَ	ٹیڑھا پن	اسم	2
خَشَعَتِ	دب جائیں گی	ماضی	1
اَلْاَصْوَاتُ	آوازیں	اَلصَّوْتُ کی جمع	2
هَمْسًا (108)	آہٹ	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَاتَنْفَعُ (109)	نہیں نفع دے گی	نفی معلوم	2
عَنَتِ	جھک گئے	ماضی	1
حَمَلَ (111)	(جو) اٹھالایا	ماضی	1
فَلَایَخٰفُ	پس اسے ڈر نہ ہوگا	نفی معلوم	5
هَضْمًا (112)	کمی	اسم	1
الْوَعِيْدِ	وعید، دھمکی	اسم	3
يُحْدِثُ (113)	وہ پیدا کردے گا	مضارع	2
وَحْيُهٗ	اس کی وحی	مرکب اضافی	1
زِدْنِيْ (114)	مجھے بڑھادیجئے	امر+ضمیر	1
لَمْ نَجِدْ	ہم نے نہیں پائی	جحد معلوم	1
عَزْمًا (115)	پختگی	اسم	1

سورۃ طٰہٰ — پارہ 16 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا (117)	کہیں وہ تم دونوں کو نکلوانہ دے	نفی+ضمیر	1
اَلَّا تَجُوْعَ	یہ کہ تو بھوکا نہ ہوگا	نفی معلوم	1
لَاتَعْرٰى (118)	تو ننگا نہ رہے گا	نفی معلوم	1
لَاتَظْمَؤُا	تو پیاسا نہ ہوگا	نفی معلوم	1
لَاتَضْحٰى (119)	تجھے دھوپ نہ لگے گی	نفی معلوم	1
اَدُلُّكَ	(کیا) میں تجھے بتلاؤں؟	مضارع + ضمیر	1
لَايَبْلٰى (120)	وہ کمزور نہ ہوگا	نفی معلوم	1
فَاَكَلَا	سوان دونوں نے کھالیا	ف+ ماضی	1
عَصٰى	خلاف ورزی ہوگئی	ماضی	3
فَغَوٰى (121)	(اور) وہ غلطی میں پڑگئے	ف+ ماضی	2
اِهْبِطَا	تم دونوں اُترو	امر حاضر	1
لَايَشْقٰى (123)	وہ شقی نہ ہوگا	نفی معلوم	1
مَعِيْشَةً	گزران، زندگی	اسم	1
ضَنْكًا	تنگ	اسم	1
نَحْشُرُهٗ (124)	ہم اٹھائیں گے اسے	مضارع + ضمیر	1
حَشَرْتَنِيْٓ (125)	آپ نے مجھے اٹھایا	ماضی+ ضمیر	1
اَتَتْكَ	آئیں تیرے پاس	ماضی+ ضمیر	1
فَنَسِيْتَهَا	(تو) تو نے انہیں بھلادیا	ماضی+ ضمیر	1
تُنْسٰى (126)	تو بھلادیا جائے گا	مضارع مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَسْرَفَ (127)	(جو) حد سے گزر گیا	ماضی	1
مَسٰكِنِهِمْ (128)	ان کی رہائش گاہیں	مرکب اضافی	5

سورۃ طٰہٰ — پارہ 16، رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِزَامًا (129)	چمٹ جانے والا	اسم	2
طُلُوْعِ	طلوع ہونا	مصدر	2
غُرُوْبِهَا	اس کا غروب ہونا	مرکب اضافی	1
اَطْرَافَ (130)	کنارے	جمع	1
زَهْرَةَ	رونق	اسم	1
لِنَفْتِنَهُمْ (131)	تاکہ ہم انہیں آزمائیں	مضارع + ضمیر	2
لَا نَسْــَٔلُكَ	ہم آپ سے نہیں چاہتے	نفی+ضمیر	1
نَرْزُقُكَ (132)	ہم آپ کو رزق دیتے ہیں	مضارع +ضمیر	1
الصُّحُفِ (133)	کتابیں/ صحیفے	اَلصَّحِيْفَه کی جمع	6
اَرْسَلْتَ	آپ نے بھیجا	ماضی	2
نَذِلَّ	(کہ) ہم ذلیل ہوں	مضارع	1
نَخْزٰى (134)	(کہ) ہم رسوا ہوں	مضارع	1
مُتَرَبِّصٌ	انتظار کرنے والا	اسم فاعل	1
فَسَتَعْلَمُوْنَ	(پس) عنقریب تم جان لوگے	ف+ مضارع	3
السَّوِيِّ (135)	سیدھا	صفت مشبہ	1

سترہواں پارہ شروع

سُوْرَةُ الْاَنْبِيَآءِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الانبیاء — پارہ 17، رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُحْدَثٍ	تازہ، نئی	اسم مفعول	2
اِسْتَمَعُوْهُ (2)	سنتے ہیں اس کو	ماضی+ ضمیر	1
لَاهِيَةً	غافل، غیر متوجہ	اسم فاعل	1
تُبْصِرُوْنَ (3)	تم جانتے ہو/ دیکھتے ہو	مضارع	9
شَاعِرٌ	شعر کہنے والا	اسم فاعل	4
فَلْيَاْتِنَا (ب) (5)	(پس) وہ لائے ہمارے پاس	مضارع مجزوم+ضمیر	1
صَدَقْنٰهُمُ	ہم نے سچا کیا (وعدہ) ان سے	ماضی+ ضمیر	1
فَاَنْجَيْنٰهُمْ (9)	(پس) ہم نے نجات دی انہیں	ماضی+ ضمیر	1

سورۃ الانبیاء | پارہ 17 رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=31

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَصَمْنَا (11)	ہم نے تباہ کر دیا	ماضی	1
اَحَسُّوْا	انہوں نے محسوس کیا	ماضی	1
يَرْكُضُوْنَ (12)	وہ بھاگنے لگے	مضارع	1
لَا تَرْكُضُوْا	تم نہ بھاگو	نہی حاضر	1
اُتْرِفْتُمْ	(جو) سامان عیش تمہیں دیا گیا	ماضی مجہول	1
مَسٰكِنِكُمْ (13)	تمہارے (اپنے) گھر	مرکب اضافی	2
يٰوَيْلَنَآ (14)	ہائے ہلاکت ہماری	کلمہ حسرت	6
فَمَا زَالَتْ	پس نہ ختم ہوئی	ف + ماضی منفی	1
خٰمِدِيْنَ (15)	بجھنے والے	اسم فاعل	1
لٰعِبِيْنَ (16)	فضول کام کرنے والے	اسم فاعل	3
نَتَّخِذَ	ہم اختیار کریں	مضارع	2
لَاتَّخَذْنٰهُ (17)	البتہ ہم اختیار کر لیتے اسے	ماضی + ضمیر	1
نَقْذِفُ	ہم پھینک مارتے ہیں	مضارع	1
فَيَدْمَغُهٗ	(پس) وہ اس کا دماغ توڑتا ہے	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
زَاهِقٌ (18)	جانے والا	اسم فاعل	1
لَا يَسْتَحْسِرُوْنَ (19)	وہ نہیں تھکتے ہیں	فعل نفی	1
يُسَبِّحُوْنَ	وہ پاکی بیان کرتے ہیں	مضارع	5
لَا يَفْتُرُوْنَ (20)	وہ رُکتے نہیں ہیں	فعل نفی	1
يُنْشِرُوْنَ (21)	وہ زندہ کرتے ہیں/اٹھاتے ہیں	مضارع	1
لَفَسَدَتَا (22)	وہ دونوں درہم برہم ہو جاتے	ماضی	1
لَا يُسْئَلُ	اس سے بازپرس نہیں کی جاسکتی	نفی مجہول	3
يُسْئَلُوْنَ (23)	ان سے بازپرس کی جائے گی	مضارع مجہول	2
فَاعْبُدُوْنِ (25)	(پس) تم عبادت کرو میری	امر + نون + وقایہ	3
مُكْرَمُوْنَ (26)	معزز	اسم مفعول	3
لَا يَسْبِقُوْنَهٗ (27)	وہ آگے نہیں بڑھتے اس سے	فعل نفی + ضمیر	1
لَا يَشْفَعُوْنَ	وہ شفاعت نہیں کرتے	فعل نفی معلوم	1
ارْتَضٰى	اس نے پسند کیا	ماضی	3
خَشْيَتِهٖ	اس کی ہیبت	مرکب اضافی	1
مُشْفِقُوْنَ (28)	ڈرنے والے	اسم فاعل	5
يَقُلْ	(جو) کہتا ہے/کہے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَجْزِی (29)	ہم بدلہ دیتے ہیں	مضارع	1

سورۃ الانبیاء پارہ 17 رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَمْ یَرَ	اسے معلوم نہیں	جحد معلوم	2
رَتْقًا	بند، باہم ملے ہوئے	اسم	1
فَفَتَقْنٰهُمَا (30)	پھر ہم نے جدا کر دیا ان دونوں کو	ماضی + ضمیر	1
فِجَاجًا (31)	کشادہ	اسم	2
سَقْفًا	چھت	اسم	1
مَحْفُوْظًا	محفوظ	اسم مفعول	1
اٰیٰتِهَا (32)	اس کی نشانیاں	مرکب اضافی	1
فَلَكٍ	دائرہ، مدار	اسم	2
یَسْبَحُوْنَ (33)	وہ تیرتے ہیں	مضارع	2
نَبْلُوْكُمْ (35)	ہم آزماتے ہیں تمہیں	مضارع + ضمیر	1
رَاٰكَ	(جب) دیکھتے ہیں آپ کو	ماضی + ضمیر	1
یَتَّخِذُوْنَكَ	وہ بنا لیتے ہیں آپ کو	مضارع + ضمیر	2
اٰلِهَتَكُمْ (36)	تمہارے معبود	مرکب اضافی	4

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَجَلٍ	جلدی	اسم	1
فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنِ (37)	(پس) تم جلدی نہ مچاؤ مجھ سے	نہی حاضر	1
لَا یَكُفُّوْنَ (39)	وہ روک نہ سکیں گے	نفی معلوم	1
فَتَبْهَتُهُمْ	پس وہ بدحواس کر دے گی ان کو	مضارع + ضمیر	1
رَدَّهَا (40)	اس کو لوٹانا	مرکب اضافی	1

سورۃ الانبیاء پارہ 17 رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَمْنَعُهُمْ	روک لیں گے انہیں محفوظ کریں گے	مضارع + ضمیر	1
دُوْنِنَا	ہم سے، ہمارے علاوہ	مرکب اضافی	1
یُصْحَبُوْنَ (43)	(اور نہ) ان کا ساتھ دیا جاسکتا ہے	مضارع مجہول	1
اٰبَآءُهُمْ (44)	ان کے باپ دادے	مرکب اضافی	7
بِالْوَحْیِ	وحی کے ذریعہ	جار مجرور	2
یُنْذَرُوْنَ (45)	وہ ڈرائے جاتے ہیں	مضارع مجہول	1
نَفْحَةٌ (46)	جھونکا	اسم	1
نَضَعُ	ہم رکھیں گے، قائم کریں گے	مضارع	1
الْمَوَازِیْنَ	میزان، ترازو	المیزان کی جمع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَلَاتُظْلَمُ	پس ظلم نہیں ہوگا	مضارع منفی معلوم	2
خَرْدَلٍ	رائی	اسم	2
اَتَیْنَا بِهَا (47)	ہم حاضر کردیں گے اسے	ماضی + جار و مجرور	2

سورۃ الانبیاء — پارہ 17 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=22

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رُشْدَهٗ (51)	اس کی سمجھ، خوش فہمی	مرکب اضافی	1
التَّمَاثِیْلُ (52)	مورتیاں/ مجسمے	اَلتِّمْثَال کی جمع	2
عٰبِدِیْنَ (53)	عبادت کرنے والے	اسم فاعل	5
فَطَرَهُنَّ	(جس نے) ان سب کو پیدا کیا	ماضی + ضمیر	1
لَاَكِیْدَنَّ	میں ضرور تدبیر کروں گا	فعل مستقبل مؤکد	1
اَصْنَامَكُمْ (57)	تمہارے بُت	مرکب اضافی	1
فَجَعَلَهُمْ	(پھر) اس نے کردیا انہیں	ماضی + ضمیر	3
جُذٰذًا (58)	ٹکڑے ٹکڑے	اسم	1
یَذْكُرُهُمْ	وہ تذکرہ کرتا ہے ان کا	مضارع + ضمیر	1
یُقَالُ (60)	کہا جاتا ہے/ پکارا جاتا ہے	مضارع مجہول	3
فَعَلَهٗ	اس (بڑے) نے یہ کیا ہے	ماضی + ضمیر	1
فَسْئَلُوْهُمْ	(پس) تم پوچھ لو ان سے	ف + امر حاضر + ضمیر	1
یَنْطِقُوْنَ (63)	وہ بولتے ہیں	مضارع	4
نُكِسُوْا (65)	انہیں سرنگوں کردیا گیا	ماضی مجہول	1
حَرِّقُوْهُ	جلادو اس کو	امر + ضمیر	2
اُنْصُرُوْٓا (68)	مدد کرو	امر حاضر	1
كُوْنِیْ	تو (مؤنث) ہوجا	امر حاضر	1
بَرْدًا (69)	ٹھنڈی	اسم	2
فِعْلَ	کام	اسم	1
اِقَامَ (73)	پابندی	مصدر	2
تَعْمَلُ (74)	وہ کرتے تھے	مضارع	2
اَدْخَلْنٰهُ (75)	ہم نے داخل کیا اسے	ماضی + ضمیر	1

سورۃ الانبیاء — پارہ 17 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=31

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَاسْتَجَبْنَا (76)	(سو) ہم نے قبول کیا	ف + امر حاضر + ضمیر	4
نَصَرْنٰهُ (77)	ہم نے مدد کی اس کی	ماضی + ضمیر	1
یَحْكُمٰنِ	وہ دو فیصلہ کرنے لگے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَفَشَتْ	رات کو چر گئی تھیں	ماضی	1
لِحُكْمِهِمْ (78)	ان کے فیصلہ کو	جار مجرور	1
فَفَهَّمْنٰهَا	سو ہم نے اس فیصلہ کی سمجھ سلیمان کو دی	ماضی + ضمیر	1
سَخَّرْنَا	ہم نے مسخر کر دیا	ماضی	2
يُسَبِّحْنَ (79)	وہ تسبیح کرتے تھے	مضارع	2
صَنْعَةَ	صنعت، ہنر، کاریگری	اسم	1
لَبُوْسٍ	زرہ بنانا	مصدر	1
لِتُحْصِنَكُمْ	تاکہ وہ محفوظ کرے تمہیں	مضارع + ضمیر	1
شٰكِرُوْنَ (80)	شکر کرنے والے	اسم فاعل	1
عَاصِفَةً (81)	زوردار ہوا، تند و تیز ہوا	اسم	1
يَغُوْصُوْنَ (82)	وہ غوطہ لگاتے تھے	مضارع	1
اَرْحَمُ (83)	زیادہ رحم کرنے والا	اسم تفضیل	2
ذَا الْكِفْلِ (85)	ایک پیغمبر کا نام	عَلَم	2
ذَا النُّوْنِ	مچھلی والا، حضرت یونسؑ کا لقب	مرکب اضافی	1
مُغَاضِبًا	غصہ کرنے والا	اسم فاعل	1
لَنْ نَّقْدِرَ (87)	ہرگز نہیں ہم تنگی کریں گے	نفی مؤکد	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نُنْجِي (88)	ہم نجات دیتے ہیں	مضارع	1
لَا تَذَرْنِيْ	تو نہ رکھ / نہ چھوڑ مجھے	نہی حاضر	1
الْوٰرِثِيْنَ (89)	وارث ہونے والے	اسم فاعل	3
اَصْلَحْنَا	ہم نے قابل بنا دیا	ماضی	1
يَدْعُوْنَنَا	وہ پکارتے تھے ہمیں	مضارع	1
رَغَبًا	امید کی حالت میں	اسم	1
رَهَبًا (90)	ڈر کی حالت میں	اسم	1
اَحْصَنَتْ	اس نے محفوظ رکھا	ماضی	2
فَرْجَهَا	اپنی شرمگاہ کی، اپنی ناموس کو	مرکب اضافی	2
فَنَفَخْنَا (91)	(پھر) ہم نے پھونک دیا	ف + ماضی	2
اُمَّتُكُمْ (92)	تمہارا طریقہ	مرکب اضافی	2
تَقَطَّعُوْٓا (93)	انہوں نے ٹکڑے ٹکڑے کر لیا	ماضی	2

سورۃ الانبیاء — پارہ 17 — رکوع 7

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=26

كُفْرَانَ	ناشکری	مصدر	1
لِسَعْيِهٖ	اس کی محنت کی	جار مجرور	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(94) كَاتِبُوْنَ	لکھنے والے	اسم فاعل	1
فُتِحَتْ	(جب) کھول دیئے جائیں گے	ماضی مجہول	4
حَدَبٍ	بلندی	اسم	1
(96) يَنْسِلُوْنَ	دوڑتے ہوں گے	مضارع	2
(97) شَاخِصَةٌ	پھٹنے والے	اسم فاعل	1
حَصَبُ	ایندھن	اسم	1
(98) وَارِدُوْنَ	داخل ہونے والے	اسم فاعل	1
(99) مَاوَرَدُوْهَا	وہ داخل نہ ہوتے اس میں	ماضی منفی + ضمیر	1
(101) مُبْعَدُوْنَ	دور کیئے جانے والے	اسم مفعول	1
حَسِيْسَهَا	اس کی آہٹ	مرکب اضافی	1
(102) اِشْتَهَتْ	(جوان کے جی) چاہیں گے	ماضی	1
لَا يَحْزُنُهُمُ	غمگین نہ کرے گا انہیں	نفی+ضمیر	1
اَلْفَزَعُ	گھبراہٹ	اسم	2
(103) تَتَلَقّٰهُمُ	ان کا استقبال کریں گے	مضارع + ضمیر	1
نَطْوِی	ہم لپیٹ دیں گے	مضارع	1
كَطَيِّ	جیسے لپیٹ دینا	جار مجرور	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلسِّجِلِّ	رجسٹر	اسم	1
لِلْكُتُبِ	لکھے ہوئے کاغذوں کو	جار مجرور	3
بَدَاْنَآ	ہم نے ابتدا کی	ماضی	1
(104) نُعِيْدُهٗ	ہم دوبارہ پیدا کریں گے اسے	مضارع + ضمیر	1
(105) الزَّبُوْرِ	آسمانی کتاب جو حضرت داؤدؑ پر اتری تھی	اسم	1
(106) لَبَلٰغًا	البتہ کافی مضمون ہے	اسم	2
اٰذَنْتُكُمْ	میں نے واضح بتلا دیا تمہیں	ماضی + ضمیر	1
(109) اِنْ اَدْرِیْ	میں نہیں جانتا ہوں	مضارع	4

سُوْرَةُ الْحَجِّ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الحج — پارہ 17 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=26

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(1) زَلْزَلَةَ	زلزلہ	اسم	1
تَذْهَلُ	بھول جائیں گی	مضارع	1
مُرْضِعَةٍ	دودھ پلانے والی	اسم فاعل	1
اَرْضَعَتْ	(جسے) اس نے دودھ پلایا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَمْلِ	حمل، بوجھ اٹھانا	اسم	2
حَمْلَهَا (2)	اس کا (اپنا) حمل	مرکب اضافی	1
مَرِيْدٍ (3)	سرکش	صفت مشبہ	1
تَوَلَّاهُ	(جو) اس سے تعلق رکھے گا	ماضی + ضمیر	1
السَّعِيْرِ (4)	دوزخ، دہکتی آگ	اسم	8
الْبَعْثِ	دوبارہ پیدا ہونا/ اٹھنا	مصدر	3
عَلَقَةٍ	لوتھڑا	اسم	5
مُضْغَةٍ	بوٹی	اسم	3
مُخَلَّقَةٍ	پوری بنی ہوئی، واضح شکل والا	اسم مفعول	2
نُقِرُّ	ہم ٹھہراتے ہیں	مضارع	1
طِفْلًا	بچہ	اسم	2
لِتَبْلُغُوْٓا	تاکہ تم پہنچ جاؤ	مضارع منصوب	4
اَشُدَّكُمْ	اپنی جوانی کو	مرکب اضافی	2
يُتَوَفّٰى	(جو) فوت کردیئے جاتے ہیں	مضارع	2
هَامِدَةً	بنجر، خشک	اسم فاعل	1
اهْتَزَّتْ	وہ اُبھرتی ہے	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رَبَتْ	پھولتی ہے/ بڑھتی ہے	ماضی	2
بَهِيْجٍ (5)	خوشنما	صفت مشبہ	2
الْقُبُوْرِ (7)	قبریں	اَلْقَبْرُ کی جمع	5
عِطْفِهٖ	اس کا شانہ/ بازو	مرکب اضافی	1
نُذِيْقُهٗ (9)	ہم چکھاتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
يَدٰكَ (10)	تیرے دونوں ہاتھ	مرکب اضافی	1

سورة الحج — پارہ 17 — رکوع 2

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=26

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَرْفٍ	کنارہ	اسم	1
اطْمَاَنَّ	وہ مطمئن ہوگیا	ماضی	1
اَصَابَتْهُ	(اگر) اسے پہنچے	ماضی	1
انْقَلَبَ	وہ لوٹ جاتا ہے	ماضی	2
الْخُسْرَانُ (11)	نقصان	اسم	2
لَا يَضُرُّهٗ	وہ نقصان نہیں پہنچا سکتا اسے	نفی+ضمیر	1
لَا يَنْفَعُهٗ (12)	وہ نفع نہیں دے سکتا اسے	نفی+ضمیر	1
ضَرُّهٗٓ	اس کا ضرر	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَفْعِهٖ	اس کا نفع	مرکب اضافی	1
(13) الْعَشِيْرُ	رفیق، ساتھی	صفت مشبہ	1
(14) يُدْخِلُ	وہ داخل کرتا ہے	مضارع	7
يَظُنُّ	(جو) خیال رکھتا ہے	مضارع	2
لَنْ يَّنْصُرَهُ	وہ مدد نہیں کرے گا اس کی	نفی مؤکد + ضمیر	3
بِسَبَبٍ	ایک رسی سے	جار مجرور	1
(15) يُذْهِبَنَّ	وہ لے جائے گا/مؤقوف کرلے گا	مضارع مؤکد	1
الْمَجُوْسَ	مجوسی	اسم	1
(17) يَفْصِلُ	وہ فیصلہ کرے گا	مضارع	3
يُهِنِ	(جسے اللہ) ذلیل کرے	مضارع	1
(18) مُكْرِمٍ	عزت دینے والا	اسم فاعل	1
خَصْمٰنِ	دو فریق	اسم تثنیہ	2
اِخْتَصَمُوْا	انہوں نے جھگڑا کیا	ماضی	1
ثِيَابٌ	کپڑے	ثَوْبٌ کی جمع	2
(19) يُصَبُّ	ڈالا جائے گا	مضارع مجہول	1
(20) يُصْهَرُ بِهٖ	پگھلا دیا جائے گا	مضارع مجہول	1
(21) مَقَامِعُ	گرز	مِقْمَعٌ کی جمع	1
(22) اُعِيْدُوْا	لوٹا دیئے جائیں گے	ماضی مجہول	2

سورۃ الحج — پارہ 17 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لُؤْلُؤًا	موتی	اسم	3
لِبَاسُهُمْ	ان کا لباس	مرکب اضافی	2
(23) حَرِيْرٌ	ریشم	اسم	2
(24) هُدُوْٓا	ان کو ہدایت کی گئی	ماضی مجہول	1
الْعَاكِفُ	رہنے والا	اسم فاعل	1
الْبَادِ	باہر سے آنے والا	اسم فاعل	1
بِاِلْحَادٍ	خلافِ دین کام کرنا	ب + مصدر	1
(25) نُذِقْهُ	ہم چکھائیں گے اسے	مضارع + ضمیر	3

سورۃ الحج — پارہ 17 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تُشْرِكْ	تو میرے ساتھ شرک نہ کر	نہی حاضر	4
طَهِّرْ	پاک رکھ	امر حاضر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْقَآئِمِيْنَ (26)	قیام کرنے والے	اسم فاعل	1
اَذِّنْ	اعلان کردے	امر حاضر	1
ضَامِرٍ	دُبلی سواری	اسم فاعل	1
فَجٍّ	راستہ	اسم	1
عَمِيْقٍ (27)	دُور دراز	صفت مشبہ	1
لِيَشْهَدُوْا	تاکہ وہ حاضر ہوں	لام التعلیل + مضارع منصوب	1
يَذْكُرُوْا	یاد کریں	مضارع منصوب	2
بَهِيْمَةِ	جانور	اسم	3
اَطْعِمُوْا	تم کھلاؤ	امر حاضر	2
الْبَآئِسَ (28)	محتاج	اسم فاعل	1
لِيَقْضُوْا	تاکہ وہ دور کریں	لام الامر + مضارع مجزوم (فعل امر غائب معلوم)	1
تَفَثَهُمْ	ان کی (اپنی) میل	مرکب اضافی	1
وَلْيُوْفُوْا	(اور) چاہیے کہ وہ پورا کریں	لام الامر + مضارع مجزوم (فعل امر غائب معلوم)	1
نُذُوْرَهُمْ	ان کی (اپنی) نذریں	مرکب اضافی	1
وَلْيَطَّوَّفُوْا	(اور) چاہیے کہ وہ طواف کریں	لام الامر + مضارع مجزوم (فعل امر غائب معلوم)	1
الْعَتِيْقِ (29)	قدیم، بلند مرتبہ، آزاد	صفت مشبہ	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُّعَظِّمْ	(جو) تعظیم کرے گا	مضارع مجزوم	2
الْاَوْثَانِ	بُت	اَلْوَثَن کی جمع	1
الزُّوْرِ (30)	جھوٹ	اسم	2
حُنَفَآءَ	اللہ کی طرف ہونے والے	صفت مشبہ	2
فَتَخْطَفُهُ	پھر اس کو نوچ لیا (پرندوں نے)	مضارع + ضمیر	1
سَحِيْقٍ (31)	دور دراز	صفت مشبہ	1
مَحِلُّهَآ (33)	اس کے حلال ہونے کی جگہ	مرکب اضافی	1

سورة الحج | پارہ 17 | رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَنْسَكًا	قربانی کرنا	مصدر	1
اَسْلِمُوْا	تم فرمانبردار ہو جاؤ	امر حاضر	2
الْمُخْبِتِيْنَ (34)	گردن جھکانے والے	اسم فاعل	1
الْمُقِيْمِي (35)	قائم کرنے والے	اسم فاعل	1
الْبُدْنَ	قربانی کے اونٹ	اَلْبُدْنَة کی جمع	1
صَوَآفَّ	صف بستہ	اسم فاعل	1
وَجَبَتْ	گر پڑیں	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جُنُوْبُهَا	ان کی کروٹیں	مرکب اضافی	1
اَلْقَانِعَ	سوال نہ کرنے والا	اسم فاعل	1
اَلْمُعْتَرَّ	سوال کرنے والا محتاج	اسم فاعل	1
سَخَّرْنٰهَا (36)	ہم نے ان کو تابع کر دیا	ماضی + ضمیر	1
لُحُوْمُهَا	ان کے گوشت	مرکب اضافی	1
دِمَآؤُهَا	ان کے خون	مرکب اضافی	1
يَنَالُهُ	اس کو پہنچتا ہے	مضارع + ضمیر	1
سَخَّرَهَا (37)	اس نے ان کو تابع کر دیا	ماضی + ضمیر	2
يُدٰفِعُ	وہ ہٹا دے گا	مضارع	1
خَوَّانٍ (38)	خیانت کرنے والا/ دغاباز	اسم مبالغہ	1

سورۃ الحج — پارہ 17 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُذِنَ	اجازت دی گئی	ماضی مجہول	1
يُقٰتَلُوْنَ	(جن) سے لڑائی کی جاتی ہے	مضارع مجہول	1
نَصْرِهِمْ (39)	ان کی مدد	مرکب اضافی	2
لَهُدِّمَتْ	یقیناً منہدم کر دیئے جاتے	ماضی مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صَوَامِعُ	نصاریٰ کے خلوت خانے	صَوْمَعَةٌ کی جمع	1
بِيَعٌ	یہودیوں کی عبادت گاہیں	بِيْعَةٌ کی جمع	1
لَيَنْصُرَنَّ (40)	البتہ وہ ضرور مدد کرے گا	مضارع مستقبل موکد بالنون	1
اَمَرُوْا	انہوں نے حکم دیا	ماضی	1
نَهَوْا (41)	انہوں نے منع کیا	ماضی	1
يُكَذِّبُوْكَ	وہ آپ کو جھٹلاتے ہیں	مضارع + ضمیر	3
كَذَّبَتْ (42)	جھٹلایا (قوم نوح نے)	ماضی	14
نَكِيْرِ (44)	میرا عذاب	مرکب اضافی	14
بِئْرٍ	کنوئیں	اسم	1
مُعَطَّلَةٍ	بیکار	اسم مفعول	1
قَصْرٍ	محل	اسم	2
مَشِيْدٍ (45)	مضبوط، بلند کئے ہوئے	اسم مفعول	1
لَا تَعْمَى (46)	اندھے نہیں ہیں	نفی معلوم	2
تَعُدُّوْنَ (47)	تم شمار کرتے ہو	مضارع	2
اَخَذْتُهَا (48)	میں نے پکڑ لیا انہیں	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة الحج	پارہ 17 رکوع 7	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=10	
سَعَوْا	(جنہوں نے) کوشش کی	ماضی	2
مُعٰجِزِيْنَ (51)	عاجز کرنے والے	اسم فاعل	3
تَمَنّٰٓى	اس نے تمنا کی	ماضی	2
اُمْنِيَّتِهٖ	اس کی تمنا	مرکب اضافی	1
فَيَنْسَخُ	(پھر اللہ تعالیٰ) مٹا دیتا ہے	ف+ مضارع	1
يُلْقِي	(جو) ڈالتا ہے	مضارع	3
يُحْكِمُ (52)	وہ مضبوط کرتا ہے	مضارع	1
فَتُخْبِتَ	(پھر) جھک جائیں	ف+ مضارع منصوب	1
لَهَادِ (54)	راہ دکھانے والا	اسم فاعل	2
عَقِيْمٍ (55)	بانجھ، بے برکت	صفت مشبہ	3
سورة الحج	پارہ 17 رکوع 8	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=10	
لَيَرْزُقَنَّهُمْ (58)	(اللہ تعالیٰ) ضرور انہیں دے گا	مضارع مستقبل موکد+ضمیر	1
لَيُدْخِلَنَّهُمْ	وہ ضرور انہیں داخل کرے گا	مضارع مستقبل موکد+ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَرْضَوْنَهٗ (59)	وہ پسند کریں گے اسے	مضارع مستقبل موکد+ضمیر	1
عَاقَبَ	(جو) سزا دے	ماضی	1
عُوْقِبَ	(جتنا) تکلیف دی گئی ہے اسے	ماضی مجہول	1
بُغِيَ	زیادتی کی گئی	ماضی مجہول	1
لَيَنْصُرَنَّهُ	یقیناً اللہ تعالیٰ ضرور اسکی مدد کریگا	مستقبل+ضمیر	1
عَفُوٌّ (60)	بہت معاف کرنے والا	اسم مبالغہ	2
يُوْلِجُ (61)	وہ داخل کرتا ہے	مضارع	8
مُخْضَرَّةً (63)	سرسبز	اسم مفعول	1
سورة الحج	پارہ 17 رکوع 9	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07	
يُمْسِكُ	وہ تھامتا ہے	مضارع	1
تَقَعَ (65)	(یہ کہ) وہ گر جائے	مضارع	1
نَاسِكُوْهُ	وہ ذبح کرتے تھے اسے	اسم فاعل+ضمیر	1
فَلَا يُنَازِعُنَّكَ (67)	پس وہ جھگڑا نہ کریں آپ سے	فعل نہی موکد بالنون الثقیلۃ	1
جَادَلُوْكَ (68)	(اگر) وہ جھگڑیں آپ سے	ماضی+ضمیر	1
تَعْرِفُ	آپ دیکھتے ہیں/پہچانتے ہیں	مضارع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَسْطُوْنَ (72)	وہ حملہ کرتے ہیں	مضارع	1

سورة الحج ۔ پارہ 17 ۔ رکوع 10 ۔ اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ضُرِبَ	بیان کیا گیا، مارا گیا	ماضی مجہول	3
لَنْ يَّخْلُقُوْا	وہ ہرگز پیدا نہیں کر سکتے	نفی مؤکد	1
ذُبَابًا	مکھی	اسم	1
اجْتَمَعُوْا	(اگرچہ) وہ جمع ہو جائیں	ماضی	1
يَسْلُبْهُمُ	(اگر) چھین لے ان سے	مضارع + ضمیر	1
الذُّبَابُ	مکھی	اسم	1
لَا يَسْتَنْقِذُوْهُ	وہ چھڑا نہیں سکتے اس کو	نفی+ضمیر	1
ضَعُفَ	کمزور ہوا، بیکار ہے	ماضی	1
الطَّالِبُ	طالب، عابد	اسم فاعل	1
الْمَطْلُوْبُ (73)	مطلوب، معبود	اسم مفعول	2
يَصْطَفِيْ (75)	(اللہ تعالیٰ) منتخب کر لیتا ہے	مضارع	1
جِهَادِهٖ	اس کی کوشش/ جہاد	مرکب اضافی	1
اجْتَبٰكُمْ	اس نے ممتاز کیا تمہیں	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَمّٰىكُمُ (78)	اس نے تمہارا نام رکھا	ماضی + ضمیر	1

اٹھارہواں پارہ شروع

سُوْرَةُ الْمُؤْمِنُوْنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة المؤمنون ۔ پارہ 18 ۔ رکوع 1 ۔ اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=22

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خٰشِعُوْنَ (2)	خشوع کرنے والے	اسم فاعل	1
لِفُرُوْجِهِمْ (5)	اپنی شرمگاہوں کی	جار مجرور	4
مَلُوْمِيْنَ (6)	الزام دیئے ہوئے	اسم مفعول	2
ابْتَغٰى	(جس نے) چاہا/ تلاش کیا	ماضی	2
الْعٰدُوْنَ (7)	حد سے نکلنے والے	اسم فاعل	3
لِاَمٰنٰتِهِمْ	اپنی امانتوں کا	جار مجرور	2
رٰعُوْنَ (8)	رعایت کرنے والے	اسم فاعل	2
صَلَوٰتِهِمْ (9)	ان کی نمازیں	مرکب اضافی	1
سُلٰلَةٍ (12)	خلاصہ	اسم	2
فَكَسَوْنَا	(پھر) ہم نے چڑھایا	ف + ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنْشَاْنٰهُ	ہم نے پیدا کیا اسے	ماضی + ضمیر	1
الْخَالِقِيْنَ (14)	پیدا کرنے والے	اسم فاعل	2
مَيِّتُوْنَ (15)	مرنے والے	اسم فاعل	2
تُبْعَثُوْنَ (16)	تم اٹھائے جاؤ گے	مضارع مجہول	1
طَرَآئِقَ (17)	آسمان، طریقے	طَرِيْقٌ کی جمع	2
فَاَسْكَنّٰهُ	(پھر) ہم نے ٹھہرایا اسے	ماضی + ضمیر	1
ذَهَابٍ (بِهٖ) (18)	اسے لے جانا	مصدر	1
فَوَاكِهُ	میوے	فَاكِهَةٌ کی جمع	1
سَيْنَآءَ	مشہور پہاڑ طور	اسم	1
تَنْبُتُ	اُگتا ہے	مضارع	1
بِالدُّهْنِ	تیل لے کر	جار مجرور	1
صِبْغٍ	سالن	اسم	1
لِّلْاٰكِلِيْنَ (20)	کھانے والوں کے لئے	جار مجرور	1
تُحْمَلُوْنَ (22)	تم سوار کئے جاتے ہو	مضارع مجہول	2

سورۃ المؤمنون — پارہ 18 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَتَفَضَّلَ	وہ برتر ہو جائے	مضارع	1
اٰبَآئِنَا (24)	ہمارے آباؤ اجداد	مرکب اضافی	4
اُنْصُرْنِيْ	تو میری مدد کر	امر + نون وضمیر	3
كَذَّبُوْنِ (26)	انہوں نے جھٹلایا مجھے	ماضی + ضمیر	3
فَاسْلُكْ (27)	(پس) تو داخل کر	ف + امر حاضر	2
اِسْتَوَيْتَ (28)	تو (بیٹھ جائے) برابر ہو جائے	ماضی	1
اَنْزِلْنِيْ	مجھے اتار	امر+ضمیر	1
مُنْزَلًا (29)	اُتارنا	مصدر	1
لَمُبْتَلِيْنَ (30)	آزمانے والے	اسم فاعل	1

سورۃ المؤمنون — پارہ 18 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=22

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَتْرَفْنٰهُمْ	ہم نے انہیں خوش حالی دی تھی	ماضی + ضمیر	1
يَشْرَبُ	وہ پیتا ہے	مضارع	3
تَشْرَبُوْنَ (33)	تم پیتے ہو	مضارع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَطَعْتُمْ (34)	تم نے اطاعت کی	ماضی	1
مِتُّمْ	(جب) تم مرجاؤ گے	ماضی	1
مُخْرَجُونَ (35)	نکالے جانے والے	اسم مفعول	2
هَيْهَاتَ (36)	بہت ہی بعید ہے	اسم فعل	2
نَمُوتُ	ہم مرتے ہیں	مضارع	2
نَحْيَا (37)	ہم زندہ ہوتے ہیں	مضارع	2
لَيُصْبِحُنَّ (40)	وہ ضرور ہوں گے	مضارع مستقبل موکد	1
غُثَاءً (41)	خس وخاشاک، جھاگ	اسم	2
قُرُونًا (42)	امتیں، قومیں	قَرْنًا کی جمع	3
تَتْرَا	یکے بعد دیگرے	اسم	1
رَسُولُهَا	اس امت کا رسول	مرکب اضافی	1
فَأَتْبَعْنَا (44)	(پھر) ہم نے پیچھے لگادیا	ف+ ماضی	1
عَالِينَ (46)	متکبر لوگ	اسم فاعل	2
لِبَشَرَيْنِ	دو آدمیوں پر	جار مجرور	1
قَوْمُهُمَا (47)	ان دونوں کی قوم	مرکب اضافی	2
فَكَذَّبُوهُمَا	پھر انہوں نے دونوں کو جھٹلایا	ماضی+ ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمُهْلَكِينَ (48)	ہلاک کئے ہوئے	اسم مفعول	1
آوَيْنَاهُمَا	ہم نے پناہ دی ان دونوں کو	ماضی+ ضمیر	1
مَعِينٍ (50)	شاداب، جاری	صفت مشبہ	4

سورۃ المؤمنون — پارہ 18 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=22

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
زُبُرًا (53)	الگ الگ ٹکڑے	زُبْرَۃ کی جمع	1
غَمْرَتِهِمْ (54)	ان کی غفلت	مرکب اضافی	1
نُمِدُّهُمْ (55)	ہم ان کو ڈھیل دیتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
نُسَارِعُ (56)	ہم جلدی کرتے ہیں	مضارع	1
وَجِلَةٌ (60)	خوفزدہ	اسم صفت	1
يَنْطِقُ (62)	وہ (کتاب) بولتی ہے	مضارع	3
غَمْرَةٍ	غفلت	اسم	2
أَعْمَالٌ (63)	اعمال، کام	عَمَلٌ کی جمع	1
مُتْرَفِيهِمْ	ان کے خوش حال لوگ	مرکب اضافی	1
يَجْأَرُونَ (64)	وہ چلائیں گے	مضارع	1
لَا تَجْأَرُوا (65)	تم نہ چلاؤ	نہی حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَنْكِصُوْنَ (66)	تم پھر جاتے ہو	مضارع	1
سٰمِرًا	قصہ گو	اسم فاعل	1
تَهْجُرُوْنَ (67)	تم بیہودہ باتیں کرتے ہو	مضارع	1
اَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا (68)	کیا پس انہوں نے غور نہیں کیا	جحد معلوم	2
لَمْ يَعْرِفُوْا (69)	انہوں نے نہیں پہچانا	جحد معلوم	1
اَتَيْنٰهُمْ (بِ)	ہم نے ان کے پاس بھیجی	ماضی + ضمیر	2
بِذِكْرِهِمْ (71)	ان کی نصیحت	مرکب اضافی	2
فَخَرَاجُ (72)	(پس) مال	ف+اسم	1
لَنٰكِبُوْنَ (74)	یقیناً انحراف کرنے والے ہیں	اسم فاعل	1
رَحِمْنٰهُمْ	ہم نے ان پر مہربانی کی	ماضی + ضمیر	1
لَلَجُّوْا (75)	البتہ وہ اڑے رہتے	ل+ماضی	2

سورة المؤمنون | پارہ 18 | رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ذَرَاَكُمْ (79)	اس نے پھیلایا تمہیں	ماضی + ضمیر	2
مِتْنَا (82)	(جب) ہم مر جائیں گے	ماضی	5
وُعِدْنَا (83)	ہم سے وعدہ کیا گیا	ماضی مجہول	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُجِيْرُ	وہ پناہ دیتا ہے	مضارع	1
لَا يُجَارُ (88)	وہ پناہ کا محتاج نہیں	نفی مجہول	1
تُسْحَرُوْنَ (89)	تم پر جادو کیا جاتا ہے	مضارع مجہول	1
لَعَلَا (91)	البتہ اس نے چڑھائی کی	ماضی	2

سورة المؤمنون | پارہ 18 | رکوع 6 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِمَّا تُرِيَنِّيْ (93)	اگر آپ دکھادیں مجھے	مضارع + ضمیر	1
اِدْفَعْ (96)	دور کر، جواب دے	امر حاضر	2
هَمَزٰتِ (97)	وسوسے	هَمْز کی جمع	1
يَحْضُرُوْنِ (98)	وہ میرے پاس آئیں	مضارع + نون وقایہ	1
ارْجِعُوْنِ (99)	تم مجھے لوٹا دیجئے	امر + نون وقایہ	1
قَآئِلُهَا	اس بات کا کہنے والا	اسم فاعل	1
وَرَآئِهِمْ	ان کے آگے	مرکب اضافی	3
بَرْزَخٌ (100)	آڑ، پردہ	اسم	2
اَنْسَابَ	رشتے ناتے	نَسَب کی جمع	1
لَا يَتَسَآءَلُوْنَ (101)	وہ ایک دوسرے سے سوال نہیں کرتے	نفی معلوم	7

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَلْفَحُ	جھلستی ہے	مضارع	1
كَالِحُوْنَ (104)	بگڑے منہ والے، بدشکل	اسم فاعل	1
تُكَذِّبُوْنَ (105)	تم جھٹلاتے تھے	مضارع	9
شِقْوَتُنَا (106)	ہماری بدبختی	مرکب اضافی	1
اِخْسَئُوْا	تم راندے ہوئے رہو	امر حاضر	1
لَا تُكَلِّمُوْنِ (108)	تم مجھ سے بات نہ کرو	نہی حاضر+ نون وقایہ	1
فَاتَّخَذْتُمُوْهُمْ	(پس) تم نے بنایا ان کو	ماضی+ ضمیر	1
سِخْرِيًّا	مذاق	اسم	2
اَنْسَوْكُمْ	انہوں نے بھلادیا تمہیں	ماضی+ ضمیر	1
تَضْحَكُوْنَ (110)	تم ہنستے تھے	مضارع	2
جَزَيْتُهُمُ (111)	میں نے بدلہ دیا ان کو	ماضی+ ضمیر	1
الْعَآدِّيْنَ (113)	گننے والے	اسم فاعل	1
عَبَثًا (115)	بے مقصد	اسم	1
حِسَابُهٗ (117)	اس کا حساب	مرکب اضافی	2
اِرْحَمْ (118)	رحم فرما	امر حاضر بمعنی دعا	1

سُوْرَةُ النُّوْرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ النور — پارہ 18 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنْزَلْنٰهَا	ہم نے اُتارا اسے	ماضی+ ضمیر	1
فَرَضْنٰهَا (1)	ہم نے مقرر کیا اسے	ماضی+ ضمیر	1
اَلزَّانِيَةُ	زنا کرنے والی	اسم فاعل	3
اَلزَّانِيْ	زنا کرنے والا	اسم فاعل	3
فَاجْلِدُوْا	(پس) تم کوڑے مارو	ف+ امر حاضر	1
جَلْدَةٍ	کوڑے مارنا	مصدر	2
لَا تَاْخُذْكُمْ	تمہیں نہ پکڑلے	نہی غائب+ ضمیر	1
رَاْفَةٌ	نرمی، رحم	اسم	2
عَذَابَهُمَا (2)	ان دونوں کی سزا	مرکب اضافی	1
لَا يَنْكِحُهَآ (3)	اس عورت سے نکاح نہ کرے	مضارع منفی+ ضمیر	1
يَرْمُوْنَ	(جو) تہمت لگاتے ہیں	مضارع	3
فَاجْلِدُوْهُمْ	(پس) تم کوڑے مارو انہیں	ف+ امر+ ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ثَمٰنِيْنَ	اَسّی (80)	اسم عدد	1
لَاتَقْبَلُوْا (4)	تم قبول نہ کرو	نہی حاضر	1
اَرْبَعُ	چار	اسم عدد	3
شَهٰدٰتٍ (6)	گواہیاں/قسمیں	جمع مؤنث سالم	2
اَلْخَامِسَةُ (7)	پانچویں	اسم عدد	2
يَدْرَؤُا (8)	(سزا) ٹل سکتی ہے	مضارع	1

سورۃ النور | پارہ 18 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِالْاِفْكِ	جھوٹ (لائے)	جار مجرور	5
شَرًّا	بُرا	اسم	2
امْرِئٍ	آدمی	اسم	5
اكْتَسَبَ	جو اس نے کیا	ماضی	1
كِبْرَهٗ (11)	اس کا بوجھ/ذمہ داری	مرکب اضافی	1
سَمِعْتُمُوْهُ (12)	تم نے سنا اسے	ماضی+ ضمیر	2
تَلَقَّوْنَهٗ	تم اسے (اپنی زبانوں سے) نقل کر رہے تھے	مضارع + ضمیر	1
بِاَفْوَاهِكُمْ	اپنے منہ سے	جار مجرور	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَحْسَبُوْنَهٗ	تم سمجھتے ہو اسے	مضارع + ضمیر	1
هَيِّنًا (15)	ہلکا	اسم صفت	1
نَتَكَلَّمَ	(یہ کہ) ہم بات کریں	مضارع	1
بُهْتَانٌ (16)	بہتان	اسم	2
تَشِيْعَ (19)	یہ کہ پھیل جائے (بے حیائی)	مضارع	1

سورۃ النور | پارہ 18 | رکوع 3 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَازَكٰى (21)	پاک صاف نہیں ہوا	ماضی منفی	1
لَايَاْتَلِ	قسم نہ کھائیں	نہی غائب	1
اَنْ يُّؤْتُوْٓا	یہ کہ وہ دیں	مضارع	2
وَلْيَعْفُوْا	اور چاہیئے کہ وہ معاف کردیں	امر غائب	1
وَلْيَصْفَحُوْا (22)	اور چاہیئے کہ وہ درگزر کریں	امر غائب	1
الْغٰفِلٰتِ (23)	بے خبر	جمع مؤنث سالم	1
اَلْخَبِيْثٰتُ	گندی عورتیں	جمع مؤنث سالم	2
لِلْخَبِيْثِيْنَ	گندے مردوں کے لئے ہیں	جار مجرور	1
اَلْخَبِيْثُوْنَ	گندے مرد	جمع مذکر سالم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلطَّيِّبُوْنَ	پاکیزہ مرد	جمع مذکر سالم	1
مُبَرَّءُوْنَ (26)	آزاد ہیں، بری ہیں	جمع مذکر سالم	1

سورة النور | پارہ 18 رکوع 4 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=45

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَسْتَاْنِسُوْا	(حتی کہ) تم اجازت حاصل کرلو	مضارع	1
تُسَلِّمُوْا (27)	تم سلام کرلو	مضارع	1
فَلَا تَدْخُلُوْهَا (28)	(تو) ان گھروں میں داخل نہ ہوجاؤ	نہی+ضمیر	1
غَيْرَ مَسْكُوْنَةٍ (29)	غیر رہائشی (گھر)	اسم مفعول	1
يَغُضُّوْا	وہ نیچی رکھیں	مضارع	1
يَحْفَظُوْا (30)	وہ حفاظت کریں	مضارع	1
يَغْضُضْنَ	وہ عورتیں نیچی رکھیں	مضارع	1
اَبْصَارِهِنَّ	اپنی نگاہیں	مرکب اضافی	1
يَحْفَظْنَ	وہ عورتیں حفاظت کریں	مضارع	1
فُرُوْجَهُنَّ	اپنی شرمگاہیں	مرکب اضافی	1
لَا يُبْدِيْنَ	وہ عورتیں ظاہر نہ کریں	نہی غائب	3
زِيْنَتَهُنَّ	ان عورتوں کی زینت	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَلْيَضْرِبْنَ	اور چاہیئے کہ وہ عورتیں اُوڑھے رہیں	امر غائب	2
بِخُمُرِهِنَّ	اپنی اوڑھنیوں کے ساتھ	جار مجرور	1
جُيُوْبِهِنَّ	اپنے سینوں کو، گریبانوں کو	مرکب اضافی	1
اٰبَآئِهِنَّ	ان عورتوں کے باپ	مرکب اضافی	2
اٰبَآءِ	باپ دادے	آب کی جمع	1
اَبْنَآئِهِنَّ	ان عورتوں کے بیٹے	مرکب اضافی	2
اِخْوَانِهِنَّ	ان عورتوں کے بھائی	مرکب اضافی	4
اَخَوٰتِهِنَّ	ان عورتوں کی بہنیں	مرکب اضافی	2
نِسَآئِهِنَّ	ان عورتوں کی اپنی (یعنی مسلمان) عورتیں	مرکب اضافی	2
اَيْمَانُهُنَّ	ان عورتوں کے داہنے ہاتھ	مرکب اضافی	2
التّٰبِعِيْنَ	نوکر	جمع مذکر سالم	1
الْاِرْبَةِ	حاجت، غرض	اسم	1
عَوْرٰتِ	پردے کی باتیں	جمع مؤنث سالم	2
بِاَرْجُلِهِنَّ	عورتیں اپنے پاؤں (زور سے نہ رکھیں)	جار مجرور	2
لِيُعْلَمَ	کہ معلوم ہوجائے	مضارع مجہول	1
مَا يُخْفِيْنَ	جو وہ عورتیں چھپاتی ہیں	مَا ظرفیہ+ مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَیُّهَ (31)	اے	کلمۂ ندا	3
اَنْكِحُوا	تم نکاح کر دیا کرو	امر حاضر	1
اَلْاَيَامٰى	بغیر بیوی والا مرد/بغیر شوہر والی عورت	اَلْاَیِّمُ کی جمع	1
عِبَادِكُمْ	تمہارے غلام	مرکب اضافی	1
اِمَآئِكُمْ	تمہاری باندیاں	مرکب اضافی	1
يُغْنِهِمُ (32)	ان کو (اللہ) غنی کر دے گا	مضارع + ضمیر	1
لَا يَجِدُوْنَ	(جو) نہیں پاتے ہیں	نفی معلوم	1
نِكَاحًا	نکاح کرنا	مصدر	2
يُغْنِيَهُمُ	(حتی کہ اللہ تعالیٰ) غنی کر دے انہیں	مضارع + ضمیر	1
فَكَاتِبُوْهُمْ	(تو) تم مکاتب بنا دو انہیں	امر+ضمیر	1
لَا تُكْرِهُوْا	تم مجبور نہ کرو	نہی حاضر	1
اَلْبِغَآءِ	زنا، بدکاری	مصدر	1
اَرَدْنَ	(اگر) وہ عورتیں چاہتی ہیں	ماضی	1
تَحَصُّنًا	پاکدامنی	مصدر	1
يُكْرِهْهُّنَّ	جوان باندیوں کو مجبور کریگا	مضارع + ضمیر	1
اِكْرَاهِهِنَّ (33)	ان عورتوں کو مجبور کرنا	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُّبَيِّنٰتٍ (34)	واضح	جمع مؤنث سالم	3

سورۃ النور — پارہ 18 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=27

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَمِشْكٰوةٍ	جیسے طاق	جار مجرور	1
مِصْبَاحٌ	چراغ	اسم آلہ	2
زُجَاجَةٍ	قندیل	اسم	2
كَوْكَبٌ	ستارہ	اسم	1
دُرِّيٌّ	چمکدار	اسم منسوب	1
يُوْقَدُ	روشن کیا جاتا ہے	مضارع مجہول	1
مُّبٰرَكَةٍ	مبارک، برکت والا (درخت)	اسم مفعول	4
زَيْتُوْنَةٍ	زیتون	اسم	1
شَرْقِيَّةٍ	مشرقی رخ	اسم منسوب	1
غَرْبِيَّةٍ	مغربی رخ	اسم منسوب	1
زَيْتُهَا	اس کا تیل	مرکب اضافی	1
يُضِيْٓءُ	چمکتا ہے، بھڑکتا ہے	مضارع	1
لَمْ تَمْسَسْهُ (35)	نہیں چھوا اس کو	جحد+ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُرْفَعَ (36)	(یہ کہ) انکا ادب کیا جائے/انہیں بلند کیا جائے	مضارع مجہول	1
لَاتُلْهِيْهِمْ	غافل نہیں کرتی انہیں	نفی+ضمیر	1
تَتَقَلَّبُ (37)	الٹ جائیں گی	مضارع	1
كَسَرَابٍ	جیسے چمکتی ریت	جار مجرور	1
بِقِيْعَةٍ	چٹیل میدان میں	جار مجرور	1
يَحْسَبُهُ	گمان کرتا ہے اسے	مضارع +ضمیر	1
اَلظَّمْاٰنُ	پیاسا	اسم صفت	1
لَمْ يَجِدْهُ	اس نے نہ پایا اسے	جحد+ضمیر	1
فَوَفّٰىهُ (39)	سو اس نے پورا کر دیا اسے	ماضی+ ضمیر	1
لُجِّيٍّ	گہرا، بہت پانی والا	اسم صفت	1
يَغْشٰىهُ	ڈھانپ رکھا ہے اسے	مضارع +ضمیر	1
فَوْقِهٖ	اس کے اوپر	مرکب اضافی	2
لَمْ يَكَدْ	نہیں قریب	جحد معلوم	1
يَرٰىهَا (40)	کہ وہ دیکھے اسے	مضارع +ضمیر	1

سورۃ النور — پارہ 18 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صٰٓفّٰتٍ	پرے باندھے ہوئے، صف بستہ	اسم فاعل	3
صَلَاتَهٗ	اس کی دعا	مرکب اضافی	1
تَسْبِيْحَهٗ (41)	اس کی تسبیح	مرکب اضافی	1
يُؤَلِّفُ	وہ ملاتا ہے	مضارع	1
رُكَامًا	تہ بہ تہہ	اسم	1
اَلْوَدْقَ	بارش	اسم	2
خِلٰلِهٖ	اس کے درمیان سے	مرکب اضافی	2
بَرَدٍ	اولے	اسم	1
يَصْرِفُهٗ (عَنْ)	ہٹا دیتا ہے اسے	مضارع +ضمیر	1
سَنَا	چمک	اسم	1
بَرْقِهٖ (43)	اس کی بجلی	مرکب اضافی	1
بَطْنِهٖ	اس کا پیٹ	مرکب اضافی	2
رِجْلَيْنِ (45)	دو پاؤں	اسم تثنیہ	1
مُذْعِنِيْنَ (49)	فرمانبردار	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِرْتَابُوْٓا	وہ شک میں پڑے	ماضی	1
(50) يَحِيْفَ	وہ ظلم کرے گا	مضارع منصوب	1

سورۃ النور — پارہ 18 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(52) يَتَّقْهِ	(جو) اس سے ڈرتا ہے	مضارع مجزوم+ضمیر	1
اَمَرْتَهُمْ	تو نے حکم دیا انہیں	ماضی+ ضمیر	1
لَيَخْرُجُنَّ	وہ البتہ ضرور نکل جائیں گے	فعل مستقبل موکد بالنون	1
لَا تُقْسِمُوْا	تم قسمیں نہ کھاؤ	نہی حاضر	1
(53) مَعْرُوْفَةٌ	معلوم، جانی پہچانی	اسم مفعول	1
حُمِّلَ	اس پر ذمہ داری ڈالی گئی	ماضی مجہول	1
حُمِّلْتُمْ	جو تم پر ذمہ داری ڈالی گئی ہے	ماضی مجہول	1
(54) تُطِيْعُوْهُ	(اگر) تم اس کی اطاعت کروگے	مضارع مجزوم+ضمیر	1
لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ	وہ البتہ ضرور حکومت دے گا انہیں	مضارع مستقبل موکد بالنون	1
اِسْتَخْلَفَ	اس نے حکومت دی	ماضی	1
لَيُمَكِّنَنَّ	وہ البتہ ضرور قوت دے گا	فعل مستقبل	1
لَيُبَدِّلَنَّهُمْ	وہ البتہ ضرور بدلہ میں دیگا ان کو	فعل مستقبل + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خَوْفِهِمْ	ان کا خوف	مرکب اضافی	1
(55) يَعْبُدُوْنَنِيْ	وہ میری عبادت کرتے ہیں	مضارع + ضمیر	1

سورۃ النور — پارہ 18 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِيَسْتَاْذِنْكُمْ	چاہئے کہ وہ اجازت طلب کریں تم سے	امر غائب + ضمیر	1
لَمْ يَبْلُغُوا	(جو) نہیں پہنچے	جحد معلوم	1
الْحُلُمَ	بلوغ، بلوغت کو	اسم	2
مَرّٰتٍ	(تین) بار، مرتبہ	مَرَّةٌ کی جمع	1
تَضَعُوْنَ	تم اُتارتے ہو	مضارع	1
ثِيَابَكُمْ	تمہارے (اپنے) کپڑے	مرکب اضافی	1
الظَّهِيْرَةِ	دوپہر	اسم	1
بَعْدَهُنَّ	ان (اوقات) کے بعد	مرکب اضافی	1
(58) طَوّٰفُوْنَ	بکثرت آنے جانے والے	اسم مبالغہ	1
الْاَطْفَالُ	لڑکے	الطِّفْلُ کی جمع	1
فَلْيَسْتَاْذِنُوْا	پس چاہئے کہ وہ اجازت لیں	امر غائب	1
(59) اِسْتَاْذَنَ	اجازت لی	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَضَعۡنَ	کہ وہ عورتیں اتاریں/رکھیں	مضارع	3
ثِيَابَهُنَّ	ان عورتوں کے (اپنے) کپڑے	مرکب اضافی	1
مُتَبَرِّجٰتٍ	ظاہر کرنے والیاں	اسم فاعل	1
يَّسۡتَعۡفِفۡنَ (60)	وہ عورتیں بچاؤ کریں	مضارع	1
الۡاَعۡرَجِ	لنگڑا	اسم صفت	2
الۡمَرِيۡضِ	بیمار	صفت مشبہ	2
اٰبَآئِكُمۡ	تمہارے باپ	مرکب اضافی	4
اَعۡمَامِكُمۡ	تمہارے چچا	مرکب اضافی	1
اَخۡوَالِكُمۡ	تمہارے ماموں	مرکب اضافی	1
مَلَكۡتُمۡ	تم مالک ہو	ماضی	1
مَفَاتِحَهٗۤ	اس کی چابیاں	مرکب اضافی	2
اَشۡتَاتًا	الگ الگ	شَتَاتاً کی جمع	2
فَسَلِّمُوۡا (61)	(تو) تم سلام کرو	ف + امر حاضر	2

سورة النور — پارہ 18 — رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَمۡ يَذۡهَبُوۡا	وہ نہیں جاتے	جحد معلوم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَسۡتَاۡذِنُوۡهُ	(حتی کہ) اجازت لیتے ہیں اس سے	مضارع + ضمیر	1
شَاۡنِهِمۡ (62)	اپنے بعض کاموں (کے لئے)	مرکب اضافی	1
يَتَسَلَّلُوۡنَ	وہ کھسک جاتے ہیں	مضارع	1
لِوَاذًا	آڑ میں ہو کر	اسم	1
يُخَالِفُوۡنَ (63)	وہ مخالفت کرتے ہیں	مضارع	1

سُوۡرَةُ الۡفُرۡقَانِ

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

سورة الفرقان — پارہ 18 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=10

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَقۡدِيۡرًا (2)	اندازہ مقرر کرنا	مصدر	1
مَوۡتًا	مرنا	مصدر	1
نُشُوۡرًا (3)	زندہ کرنا، اٹھانا	مصدر	3
اَعَانَهٗ	(لوگوں نے) اس کی مدد کی	ماضی + ضمیر	3
زُوۡرًا (4)	جھوٹ	اسم	1
اِكۡتَتَبَهَا	اس نے لکھوا لیا انہیں	ماضی + ضمیر	2
تُمۡلٰى	پڑھے جاتے ہیں	مضارع مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَصِيْلًا (5)	شام کا وقت	اسم	4
الْاَسْوَاقِ (7)	بازار	اَلسُّوق کی جمع	2
يُلْقٰى (8)	ڈالا جاتا ہے	مضارع مجہول	3

سورۃ الفرقان — پارہ 18 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رَاَتْهُمْ	وہ (آگ) دیکھے گی اُن کو	ماضی بمعنی مضارع+ضمیر	1
تَغَيُّظًا	جوش وغصہ	مصدر	1
زَفِيْرًا (12)	چیخ وپکار	اسم	1
اُلْقُوْا	(جب) وہ ڈال دیئے جائیں گے	ماضی مجہول	4
ثُبُوْرًا (13)	ہلاکت، موت	اسم	1
اَضْلَلْتُمْ (17)	تم نے گمراہ کیا	ماضی	1
مَتَّعْتَهُمْ	آپ نے آسودگی دی انہیں	ماضی+ضمیر	1
بُوْرًا (18)	برباد ہونے والے	بَائِر کی جمع اسم فاعل	2
كَذَّبُوْكُمْ	انہوں نے تمہیں جھٹلایا	ماضی+ضمیر	1
تَسْتَطِيْعُوْنَ	تم استطاعت رکھتے ہو	مضارع	1
صَرْفًا (19)	پھیرنا، ہٹانا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَصْبِرُوْنَ (20)	تم صبر کرتے ہو	مضارع	1

انیسواں پارہ شروع

سورۃ الفرقان — پارہ 19 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=22

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عُتُوًّا (21)	سرکشی کرنا	مصدر	1
حِجْرًا	پناہ، رکاوٹ	اسم	2
مَّحْجُوْرًا (22)	روکا ہوا	اسم مفعول	2
قَدِمْنَآ	ہم آگے ہوئے/متوجہ ہوئے	ماضی	1
هَبَآءً	غبار	اسم	2
مَّنْثُوْرًا (23)	پریشان/بکھرا ہوا	اسم مفعول	2
مُّسْتَقَرًّا	قیام گاہ	اسم ظرف	3
مَقِيْلًا (24)	آرام گاہ	اسم ظرف	1
تَشَقَّقُ (25)	پھٹ جائے گا	مضارع	2
عَسِيْرًا (26)	بہت سخت	صفت مشبہ	1
يَعَضُّ	وہ دانتوں سے کاٹے گا	مضارع	1
اِتَّخَذْتُ (27)	میں اختیار کرتا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(28) فُلَانًا	فلاں شخص	اسم	1
اَضَلَّنِیْ	اس نے مجھے بہکایا	ماضی + ضمیر	1
(29) خَذُوْلًا	دھوکہ دینے والا	اسم مبالغہ	1
(30) مَهْجُوْرًا	چھوڑا ہوا	اسم مفعول	1
(31) هَادِيًا	راہنما	اسم فاعل	1
جُمْلَةً	پورا	اسم	1
رَتَّلْنٰهُ	ہم نے ٹھہر ٹھہر کر اسے پڑھ سنایا	ماضی + ضمیر	1
(32) تَرْتِيْلًا	ٹھہر ٹھہر کر پڑھ سنانا	مصدر	2
لَا يَاْتُوْنَكَ	وہ نہیں لائیں گے آپ کے پاس	نفی + ضمیر	1
(33) تَفْسِيْرًا	وضاحت	مصدر	1

سورة الفرقان | پارہ 19 | رکوع 4 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(36) فَدَمَّرْنٰهُمْ	(سو) ہم نے ہلاک کر دیا انہیں	ماضی + ضمیر	1
(38) الرَّسِّ	کنواں (کنوئیں والے)	اسم	2
(39) تَبَّرْنَا	ہم نے ہلاک کیا	ماضی	1
اُمْطِرَتْ	ان پر برسائے گئے (پتھر)	ماضی مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(40) اَفَلَمْ يَكُوْنُوْا	کیا وہ نہیں تھے	جحد معلوم + ضمیر	2
(41) رَاَوْكَ	انہوں نے دیکھا آپ کو	ماضی + ضمیر	1
(42) لَيُضِلُّنَا	البتہ وہ ہمیں گمراہ کر دیتا	مضارع + ضمیر	1
(43) اِلٰهَهٗ	اپنا معبود	مرکب اضافی	2
(44) تَحْسَبُ	تو خیال کرتا ہے	مضارع	1

سورة الفرقان | پارہ 18 | رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلظِّلَّ	سایہ	اسم	6
(45) سَاكِنًا	ٹھہرا ہوا	اسم فاعل	1
قَبَضْنٰهُ	ہم نے سمیٹا اسے	ماضی + ضمیر	1
(46) قَبْضًا	سمیٹنا	مصدر	1
(47) سُبَاتًا	راحت کی چیز	اسم	2
(48) طَهُوْرًا	پاک صاف کرنے والا	اسم فاعل	2
بَلْدَةً	زمین	اسم	5
نُسْقِيَهٗ	ہم پلاتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
اَنْعَامًا	چار پائے	نَعَمًا کی جمع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَنَاسِيَّ (49)	لوگ	انسان کی جمع	1
صَرَّفْنٰهُ (50)	ہم نے پھیر دیا اسے/تقسیم کردیا	ماضی + ضمیر	1
جَاهِدْهُمْ	آپ جہاد کریں ان سے	امر+ضمیر	1
جِهَادًا (52)	جہاد کرنا	مصدر	2
مَرَجَ	اس نے ملایا	ماضی	2
عَذْبٌ	میٹھا	اسم	2
فُرَاتٌ	تسکین دینے والا	اسم	2
مِلْحٌ	کھارا	اسم	2
أُجَاجٌ	کڑوا	اسم	2
بَرْزَخًا (53)	پردہ	اسم	1
نَسَبًا	رشتہ داری	اسم	2
صِهْرًا (54)	سسرال	اسم	1
نَسْجُدُ	ہم سجدہ کریں	مضارع	1
تَأْمُرُنَا (60)	تو حکم کرتا ہے ہمیں	مضارع + ضمیر	1

سورۃ الفرقان — پارہ 18 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سِرَاجًا	چراغ، آفتاب	اسم	4
قَمَرًا	چاند	اسم	1
مُّنِيرًا (61)	روشن	اسم فاعل	2
خِلْفَةً	پیچھے آنے والے	اسم فاعل	1
شُكُورًا (62)	شکر کرنا	مصدر	2
خَاطَبَهُمُ (63)	(جب) ان سے خطاب کریں	ماضی + ضمیر	1
يَبِيتُونَ (64)	رات گزارتے ہیں	مضارع	1
اصْرِفْ	پھیر دے، دور رکھ	امر حاضر	1
عَذَابَهَا	اس کا عذاب	مرکب اضافی	2
غَرَامًا (65)	بالکل تباہی/چمٹ جانے والا	اسم	1
مُقَامًا (66)	مقام، جگہ	اسم ظرف	2
لَمْ يُسْرِفُوْا	انہوں نے اسراف نہیں کیا	جحد معلوم	1
لَمْ يَقْتُرُوْا	انہوں نے تنگی نہیں کی	جحد معلوم	1
قَوَامًا (67)	اعتدال والا	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا يَزْنُوْنَ	وہ زنا نہیں کرتے	نفی معلوم	1
يَلْقَ	وہ ملے گا	مضارع	1
اَثَامًا 68	گناہ (کی سزا)	اسم	1
يَخْلُدْ	وہ ہمیشہ رہے گا	مضارع	1
مُهَانًا 69	ذلیل وخوار	اسم مفعول	1
مَتَابًا 71	توبہ کرنا	مصدر	1
مَرُّوْا	وہ گزرے	ماضی	3
كِرَامًا 72	سنجیدہ ہوکر	اسم	2
لَمْ يَخِرُّوْا	وہ نہیں گرے	جحد معلوم	1
عُمْيَانًا 73	اندھے	اسم	1
قُرَّةَ 74	ٹھنڈک	اسم	3
يُلَقَّوْنَ 75	ان کو ملے گا	مضارع مجہول	1
مَا يَعْبَؤُا	پرواہ نہیں کرے گا	مضارع منفی	1
دُعَآؤُكُمْ 77	تمہاری دعا وعبادت	مرکب اضافی	1

سُوْرَةُ الشُّعَرَآءِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الشعراء — پارہ 19 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=04

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
طٰسٓمّٓ 1	طا، سین، میم	حروف مقطعات	2
اِنْ نَّشَاْ	اگر ہم چاہیں	مضارع مجزوم	3
فَظَلَّتْ	(پس) ہو جائیں	ف+ فعل ناقص	1
خٰضِعِيْنَ 4	جھکنے والی، پست	اسم فاعل	1

سورۃ الشعراء — پارہ 19 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُّكَذِّبُوْنِ 12	(کہ) وہ مجھے جھٹلائیں گے	مضارع+ نون وقایہ	2
لَا يَنْطَلِقُ	نہیں چلتی (میری زبان)	نفی معلوم	2
ذَنْبٌ 13	جرم، گناہ	اسم	3
يَّقْتُلُوْنِ 14	(کہ) وہ مجھے قتل کردیں گے	مضارع+ نون وقایہ	2
مُّسْتَمِعُوْنَ 15	سننے والے	اسم فاعل	1
فَاْتِيَا 16	پس تم دونوں جاؤ	ف+ امر حاضر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلَمْ نُرَبِّكَ	کیا ہم نے تیری پرورش نہیں کی	جحد معلوم + ضمیر	1
عُمُرِكَ (18)	تیری عمر	مرکب اضافی	1
فَعْلَتَكَ (19)	تیرا اپنا وہ کام	مرکب اضافی	1
فَعَلْتُهَآ (20)	میں نے اسے کیا/کر بیٹھا	ماضی + ضمیر	1
فَفَرَرْتُ	(پھر) میں مفرور ہوگیا	ف + ماضی	1
خِفْتُكُمْ (21)	میں تم سے ڈرا	ماضی + ضمیر	1
تَمُنُّهَا	تو اس کا احسان رکھتا ہے	مضارع + ضمیر	1
عَبَّدْتَّ (22)	تو نے غلام بنا رکھا تھا	ماضی	1
اَلَا تَسْتَمِعُوْنَ (25)	کیا تم سنتے نہیں ہو	ہمزہ استفہام + مضارع منفی معلوم	1
غَيْرِيْ	میرے سوا	مرکب اضافی	2
لَاَجْعَلَنَّكَ	میں ضرور تجھے بھیج دوں گا	مستقبل مؤکد	1
الْمَسْجُوْنِيْنَ (29)	قیدی/جیل میں بھیجے گئے	اسم مفعول	1
جِئْتُكَ (ب) (30)	(اگر) تجھے پیش کردوں	ماضی + ضمیر	2

سورۃ الشعراء | پارہ 19 | رکوع 3 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِسِحْرِهٖ (35)	اپنے جادو کے ذریعہ	جار مجرور	1
سَحَّارٍ (37)	ماہر جادوگر	اسم مبالغہ	1
فَجُمِعَ (38)	(پس) جمع کیا گیا	ماضی مجہول	2
مُجْتَمِعُوْنَ (39)	جمع ہونے والے	اسم فاعل	1
لَعَلَّنَا (40)	ہوسکتا ہے کہ ہم	کلمہ ترجی	1
لَا ضَيْرَ (50)	کچھ حرج نہیں ہے	لانفی جنس + اسم	1

سورۃ الشعراء | پارہ 19 | رکوع 4 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُتَّبَعُوْنَ (52)	پیچھا کیے ہوئے، اتباع کیے ہوئے	اسم مفعول	2
لَشِرْذِمَةٌ	تھوڑی سی جماعت	اسم	1
قَلِيْلُوْنَ (54)	تھوڑے لوگ	جمع مذکر سالم	1
لَغَآئِظُوْنَ (55)	غصہ دلانے والے	اسم فاعل	1
لَجَمِيْعٌ	سب	صفت مشبہ	4
حٰذِرُوْنَ (56)	مسلح/احتیاط کرنے والے	اسم فاعل	1
فَاَخْرَجْنٰهُمْ (57)	(پس) ہم نے نکال دیا انہیں	ماضی + ضمیر	1
كُنُوْزٍ (58)	خزانے	کنز کی جمع	2
اَوْرَثْنٰهَا (59)	ہم نے مالک بنایا اس کا	ماضی + ضمیر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَاَتْبَعُوْهُمْ (60)	پس پیچھے سے جالیا انہیں	ماضی + ضمیر	1
تَرَآءَ	ایک دوسرے کو دیکھا	ماضی	1
لَمُدْرَكُوْنَ (61)	پکڑے ہوئے	اسم مفعول	1
سَيَهْدِيْنِ (62)	وہ میری راہنمائی کریگا	مضارع +نون وقایہ	4
فَانْفَلَقَ	(پس) وہ پھٹ گیا	ف+ ماضی	1
فِرْقٍ	حصہ	اسم	1
كَالطَّوْدِ (63)	جیسے پہاڑ	جار مجرور	1
اَزْلَفْنَا (64)	ہم نے قریب کردیا	ماضی	1

سورة الشعراء — پارہ 19 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=27

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَنَظَلُّ (71)	(پس) ہم رہتے ہیں	ف+ فعل ناقص	1
يَسْمَعُوْنَكُمْ (72)	(کیا) وہ تمہاری سنتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
يَنْفَعُوْنَكُمْ	وہ تمہیں نفع دیتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
يَضُرُّوْنَ (73)	وہ نقصان پہنچا سکتے ہیں	مضارع	1
اَلْاَقْدَمُوْنَ (76)	پرانے، پہلے	جمع مذکر سالم	1
خَلَقَنِيْ (78)	(جس نے) مجھے پیدا کیا	ماضی + +نون وقایہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُطْعِمُنِيْ	وہ مجھے کھلاتا ہے	مضارع + نون وقایہ	1
يَسْقِيْنِ (79)	وہ مجھے پلاتا ہے	مضارع + نون وقایہ	1
مَرِضْتُ	(جب) میں بیمار ہوجاتا ہوں	ماضی	1
يَشْفِيْنِ (80)	وہ مجھے شفاء دیتا ہے	مضارع + نون وقایہ	1
يُمِيْتُنِيْ (81)	(جو) مجھے موت دے گا	مضارع + نون وقایہ	1
اَطْمَعُ	میں امید رکھتا ہوں	مضارع	1
خَطِيْٓئَتِيْ (82)	میری خطا کاری	مرکب اضافی	1
الْاٰخِرِيْنَ (84)	آئندہ آنے والے	اسم تفضیل	10
وَرَثَةِ (85)	وارث و مستحقین	وارث کی جمع	1
لَا تُخْزِنِيْ (87)	مجھے رسوا نہ کر	نہی حاضر +نون وقایہ	1
سَلِيْمٍ (89)	پاک/سالم	صفت مشبہ	2
اُزْلِفَتِ (90)	نزدیک کردی گئی	ماضی مجہول	3
بُرِّزَتِ (91)	ظاہر کردی گئی	ماضی مجہول	2
يَنْصُرُوْنَكُمْ	(کیا) وہ تمہاری مدد کرسکتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
يَنْتَصِرُوْنَ (93)	وہ بدلہ لے سکتے ہیں	مضارع	1
فَكُبْكِبُوْا	(پھر) وہ اوندھے منہ ڈال دیئے جائینگے	ماضی بمعنی مستقبل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْغَاوٗنَ 94	گمراہ لوگ	اسم فاعل	2
نُسَوِّيْكُمْ 98	ہم تمہیں برابر کرتے تھے	مضارع + ضمیر	1
مَآ اَضَلَّنَآ 99	نہیں گمراہ کیا ہمیں	ماضی منفی + ضمیر	1
شَافِعِيْنَ 100	سفارش کرنے والے	اسم فاعل	2
صَدِيْقٍ 101	مخلص دوست	صفت مشبہ	1

سورۃ الشعراء — پارہ 19 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَخُوْهُمْ 106	ان کا بھائی	مرکب اضافی	4
الْاَرْذَلُوْنَ 111	رذیل لوگ	الْاَرْذَلُ کی جمع	1
عِلْمِيْ 112	میرا علم، میری بحث	مرکب اضافی	1
الْمَرْجُوْمِيْنَ 116	سنگسار کئے ہوئے	اسم مفعول	1
فَتْحًا	فیصلہ کرنا، کھولنا، فتح کرنا	مصدر	4
نَجِّنِيْ 118	مجھے نجات عطا فرما	امر + نون وقایہ	5
الْمَشْحُوْنِ 119	بھری ہوئی (کشتی)	اسم مفعول	3
الْبٰقِيْنَ 120	باقی لوگ	اسم فاعل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال

سورۃ الشعراء — پارہ 19 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=10

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَتَبْنُوْنَ	کیا تم بناتے ہو	ہمزہ استفہام + مضارع	1
رِيْعٍ	اونچی جگہ، ٹیلہ	اسم	1
تَعْبَثُوْنَ 128	تم فضول بناتے ہو	مضارع	1
مَصَانِعَ	بڑے بڑے محل	جمع مکسر	1
تَخْلُدُوْنَ 129	تم ہمیشہ رہو گے	مضارع	1
بَطَشْتُمْ 130	(جب) تم پکڑتے ہو	ماضی	2
اَوَعَظْتَ	(خواہ) تم نصیحت کرو	ہمزہ استفہام + ماضی	1
الْوٰعِظِيْنَ 136	وعظ ونصیحت کرنے والے	اسم فاعل	1
خُلُقُ 137	عادت، رسم	اسم	2
بِمُعَذَّبِيْنَ 138	عذاب دیئے جانے والے	اسم مفعول	4

سورۃ الشعراء — پارہ 19 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَتُتْرَكُوْنَ 146	کیا تم چھوڑ دیئے جاؤ گے	مضارع مجہول	2
زُرُوْعٍ	کھیتیاں	زَرْع کی جمع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ضِيْمٌ (148)	نرم ونازک (ملائم)	صفت مشبہ	1
رِهِيْنَ (149)	اِترانے والے	اسم فاعل	1
يُصْلِحُوْنَ (152)	وہ اصلاح نہیں کرتے	نفی معلوم	2
سَحَّرِيْنَ (153)	جادو کیے ہوئے	اسم مفعول	2
شِرْبٌ (155)	پانی پینے کی باری	اسم	3
سورة الشعراء	پارہ 19 رکوع 9	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=04	
ذُّكْرَانَ (165)	مرد	اَلذَّكَرُ کی جمع	1
ذَرُوْنَ (166)	تم چھوڑتے ہو	مضارع	3
قَالِيْنَ (168)	بیزار، نفرت رکھنے والے	اسم فاعل	1
جُوْزًا (171)	بوڑھیا	اسم	2
سورة الشعراء	پارہ 19 رکوع 10	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=03	
خْسِرِيْنَ (181)	نقصان کرنے والے	اسم فاعل	1
جِبِلَّةَ (184)	مخلوقات	اسم	1
سْقِطْ (187)	(پس) تو گرا	ف+ امر حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة الشعراء	پارہ 19 رکوع 11	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=24	
لَتَنْزِيْلُ (192)	اُتارنا	مصدر	11
عُلَمٰٓؤُا (197)	اہلِ علم	عَالِمٌ کی جمع	2
الْاَعْجَمِيْنَ (198)	غیر عربی لوگ	اَلْاَعْجَمِی کی جمع	1
فَقَرَاَهٗ (199)	پھر وہ پڑھ دیتا اسے	ماضی+ ضمیر	1
سَلَكْنٰهُ (200)	ہم نے چلایا/اسے داخل کیا	ماضی+ ضمیر	1
مُنْظَرُوْنَ (203)	مہلت دیئے ہوئے	اسم مفعول	1
اَفَبِعَذَابِنَا	(کیا پس) ہمارے عذاب کو	ہمزہ استفہام+ حرف جر+ مرکب اضافی	2
يَسْتَعْجِلُوْنَ (204)	وہ جلدی چاہتے ہیں	مضارع	2
يُمَتَّعُوْنَ (207)	انہیں جو سامانِ عیش دیا جاتا تھا	ماضی استمراری مجہول	1
مُنْذِرُوْنَ (208)	ڈرانے والے	اسم فاعل	1
مَا تَنَزَّلَتْ (بِهِ) (210)	اسے لے کر نہیں آئے	ماضی منفی	1
لَمَعْزُوْلُوْنَ (212)	روکے ہوئے	اسم مفعول	1
عَشِيْرَتَكَ (214)	آپ کا کنبہ/اپنے کنبہ کو	مرکب اضافی	1
عَصَوْكَ (216)	(اگر) وہ آپ کا کہنا نہ مانیں	ماضی+ ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَرٰىكَ (218)	(جو) آپ کو دیکھتا ہے	مضارع + ضمیر	1
تَقَلُّبَكَ (219)	آپ کی نشست وبرخاست	مرکب اضافی	1
تَنَزَّلُ (221)	اترتے ہیں	مضارع	3
اَفَّاكٍ (222)	بڑا جھوٹا	اسم مبالغہ	2
اَلشُّعَرَآءُ	شاعر لوگ	جمع	1
يَتَّبِعُهُمُ (224)	ان کی پیروی کرتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
يَهِيْمُوْنَ (225)	وہ حیران پھرتے ہیں	مضارع	1
اِنْتَصَرُوْا	انہوں نے بدلہ لیا	ماضی	1
مُنْقَلَبٍ	لوٹنے کی جگہ	اسم ظرف	1
يَنْقَلِبُوْنَ (227)	وہ لوٹتے ہیں	مضارع	1

سُوْرَةُ النَّمْلِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة النمل | پارہ 19 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

طٰسٓ (1)	اس کا معنی اللہ ہی جانتے ہیں	حروف مقطعات	1
لَتُلَقَّى (6)	البتہ آپ کو دیا جا رہا ہے	مضارع مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِخَبَرٍ	کوئی خبر	جار مجرور	1
تَصْطَلُوْنَ (7)	(تاکہ) تم گرمی حاصل کرو	مضارع	2
بُوْرِكَ (8)	برکت دی گئی	ماضی مجہول	1
رَاٰهَا	اس نے دیکھا اسے	ماضی + ضمیر	2
تَهْتَزُّ	وہ حرکت کر رہا ہے	مضارع	2
وَلّٰى	وہ لوٹا	ماضی	3
مُدْبِرًا	پیٹھ پھیر کر	اسم فاعل	2
لَمْ يُعَقِّبْ	اس نے پیچھے مڑ کر نہ دیکھا	جحد معلوم	2
لَدَيَّ (10)	میرے ہاں	مرکب اضافی	4
اُدْخُلْ	داخل کرو	امر حاضر	1
جَيْبِكَ (12)	اپنے گریبان (میں)	مرکب اضافی	2
اِسْتَيْقَنَتْهَا (14)	اس کا یقین کر لیا	ماضی + ضمیر	1

سورة النمل | پارہ 19 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=36

فَضَّلْنَا (15)	ہم کو فضیلت دی	ماضی + ضمیر	1
وَرِثَ	قائم مقام ہوا	ماضی	1

بی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عُلِّمْنَا	ہمیں تعلیم کی گئی	ماضی مجہول	1
نْطِقَ	بولی	اسم	1
16 وتِينَا	ہمیں دی گئی	ماضی مجہول	1
حُشِرَ	جمع کیے گئے	ماضی مجہول	2
نَمْلَةٌ	چیونٹی	اسم	1
النَّمْلُ	چیونٹیاں	جمع	1
18 يَحْطِمَنَّكُمْ	تمہیں کچل نہ دیں	نفی معلوم + ضمیر	1
تَبَسَّمَ	(تو) وہ ہنسے	ف + ماضی	1
ضَاحِكًا	مسکراتے ہوئے	اسم فاعل	1
قَوْلِهَا	اس کی بات	مرکب اضافی	1
وْزِعْنِي	مجھے توفیق دے	امر+ضمیر	2
شْكُرَ	میں شکر کروں	مضارع	3
نِعْمَتَكَ	آپ کی نعمت کا	مرکب اضافی	2
19 رْضَاهُ	آپ اس سے خوش ہوں	مضارع + ضمیر	2
تَفَقَّدَ	گم پایا	ماضی	1
20 الْهُدْهُدَ	ہدہد (پرندے کا نام ہے)	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَأُعَذِّبَنَّهُ	میں ضرور اسے سزا دوں گا	مستقبل + ضمیر	1
لَأَاذْبَحَنَّهُ	میں ضرور ذبح کروں گا اسے	مستقبل + ضمیر	1
21 لَيَأْتِيَنِّي	البتہ وہ میرے سامنے پیش کرے	مستقبل + ضمیر	1
فَمَكَثَ	(پس) وہ ٹھہرا	ف + ماضی	1
أَحَطتُّ	میں نے معلوم کیا	ماضی	1
22 سَبَإٍ	قبیلہ سبا	اسم	2
وَجَدتُّ	میں نے پایا	ماضی	1
تَمْلِكُهُمْ	وہ ان پر بادشاہی کرتی ہے	مضارع + ضمیر	1
23 أُوتِيَتْ	اسے دیا گیا ہے	ماضی مجہول	1
وَجَدتُّهَا	میں نے پایا اسے	ماضی + ضمیر	1
24 فَصَدَّهُمْ	(پس) اُس نے روک رکھا ہے ان کو	ماضی + ضمیر	2
أَلَّا يَسْجُدُوا	یہ کہ وہ سجدہ نہیں کرتے	نفی منصوب	1
25 الْخَبْءَ	پوشیدہ چیز	مصدر بمعنی مفعول	1
27 أَصَدَقْتَ	کیا تو نے سچ کہا ہے	ہمزہ استفہام + ماضی	1
بِكِتَابِي	میرے خط کو	جار مجرور	1
فَأَلْقِهْ	(اور) اس کو ڈال دے	امر+ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَوَلَّ (28)	ہٹ جانا	امر حاضر	1
اَلَّا تَعْلُوْا (31)	یہ کہ تم تکبر نہ کرو	نفی منصوب	2

سورۃ النمل — پارہ 19، رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=40

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَاطِعَةً	قطعی فیصلہ کرنے والی	اسم فاعل	1
تَشْهَدُوْنِ (32)	تم میرے پاس موجود ہو	مضارع +نون وقایہ	1
فَانْظُرِیْ	پس تُو سوچ لے/تم دیکھو	ف+ امر حاضر	1
تَاْمُرِيْنَ (33)	(جو) تو حکم دیتی ہے	مضارع	1
اَلْمُلُوْكَ	بادشاہ	اَلْمَلِک کی جمع	1
اَفْسَدُوْهَا (34)	وہ تہ وبالا کر دیتے ہیں اسے	ماضی بمعنی مضارع+ضمیر	1
مُرْسِلَةٌ	بھیجنے والی	اسم فاعل مؤنث	1
بِهَدِيَّةٍ	کچھ ہدیہ	جار مجرور	1
فَنٰظِرَةٌ (35)	پھر دیکھوں گی	اسم فاعل	2
بِهَدِيَّتِكُمْ	تم اپنے ہدیہ پر	جار مجرور	1
تَفْرَحُوْنَ (36)	اتراتے ہو، تم خوش ہوتے ہو	مضارع	2
فَلَنَاْتِيَنَّهُمْ (بِ)	پس ہم ضرور بھیجیں گے اُن پر	مضارع مستقبل موکد بالنون +ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَنُخْرِجَنَّهُمْ (37)	ہم ضرور نکالیں گے انہیں	مستقبل + ضمیر	1
يَاْتِيْنِيْ (بِ)	(کون) لائے گا میرے پاس	مضارع + ضمیر	1
بِعَرْشِهَا	اس کا تخت	جار مجرور	2
يَاْتُوْنِيْ (38)	(یہ کہ) وہ آئیں میرے پاس	مضارع + ضمیر	1
عِفْرِيْتٌ	قوی ہیکل	اسم	1
مَقَامِكَ (39)	اپنی اس جگہ (سے)	مرکب اضافی	1
طَرْفُكَ	تیری نظر	مرکب اضافی	1
رَاٰهُ	اس نے دیکھا اسے	ماضی+ ضمیر	6
مُسْتَقِرًّا	ٹھہرنے والا، رکھا ہوا	اسم فاعل	1
لِيَبْلُوَنِيْ	تا کہ وہ مجھے آزمائے	مضارع + ضمیر	1
اَكْفُرُ	میں ناشکری کرتا ہوں	مضارع	2
شَكَرَ	(جس نے) شکر کیا	ماضی	2
يَشْكُرُ (40)	وہ شکر کرتا ہے	مضارع	3
نَكِّرُوْا	صورت بدل دو	امر حاضر	1
تَهْتَدِيْ (41)	وہ سمجھتی ہے، وہ راہ پاتی ہے	مضارع	1
اَهٰكَذَا	ایسا ہی ہے	اسم اشارہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَرْشُكِ (42)	تیرا تخت	مرکب اضافی	1
صَدَّهَا (43)	اس کو روک لیا ہے	ماضی + ضمیر	1
اُدْخُلِي	داخل ہو	امر حاضر	3
اَلصَّرْحَ	محل	اسم	2
رَاَتْهُ	اس نے دیکھا اسے	ماضی + ضمیر	1
حَسِبَتْهُ	اس نے گمان کیا اسے	ماضی + ضمیر	1
لُجَّةً	گہرا پانی	اسم	1
كَشَفَتْ	اس نے کھولیں	ماضی	1
سَاقَيْهَا	اپنی دونوں پنڈلیاں	مرکب اضافی	1
مُمَرَّدٌ	چکنا کیا ہوا، جڑا ہوا	اسم مفعول	1
قَوَارِيْرَ	شیشے	قارُوْرَة کی جمع	2
ظَلَمْتُ (44)	میں نے ظلم کیا	ماضی	2

سورة النمل | پارہ 19 | رکوع 4 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَرِيْقٰنِ (45)	دو فریق	اسم تثنیہ	1
لَا تَسْتَغْفِرُوْنَ (46)	تم بخشش نہیں مانگتے	نفی معلوم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اطَّيَّرْنَا	ہم نے منحوس سمجھا	ماضی	1
طٰٓئِرُكُمْ	تمہاری نحوست	مرکب اضافی	2
تُفْتَنُوْنَ (47)	تم عذاب میں مبتلا ہو گے	مضارع مجہول	1
تِسْعَةُ	نو	اسم عدد	2
رَهْطٍ (48)	شخص، سرغنے	اسم	1
تَقَاسَمُوْا	تم آپس میں قسم کھاؤ	امر حاضر	1
لَنُبَيِّتَنَّهٗ	ہم رات کے وقت ماریں گے اسے	مستقبل موکد + ضمیر	1
لَنَقُوْلَنَّ	ہم ضرور کہیں گے	فعل مستقبل	1
مَهْلِكَ (49)	ہلاکت کا وقت	اسم ظرف	1
مَكَرْنَا (50)	ہم نے خفیہ تدبیر کی	ماضی	1
بُيُوْتُهُمْ (52)	ان کے گھر	مرکب اضافی	4
قَدَّرْنٰهَا (57)	ہم نے اسے تجویز کیا/اسے مقرر کیا	ماضی + ضمیر	1

بیسواں پارہ شروع

سورة النمل | پارہ 19 | رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَدَآئِقَ	باغات	حَدِيْقَة کی جمع	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَهْجَةٍ	رونق	اسم	1
تُنْبِتُوْا	(یہ کہ) تم اُگاتے	مضارع منصوب	1
(60) شَجَرَهَا	اس کے درخت	مرکب اضافی	1
قَرَارًا	قرار گاہ	اسم	2
(61) حَاجِزًا	حدِ فاصل، آڑ	اسم فاعل	1
يُجِيْبُ	(جو) سنتا ہے	مضارع	1
الْمُضْطَرَّ	بے قرار، مجبور	اسم مفعول	1
دَعَاهُ	اسے پکارے	ماضی + ضمیر	1
(62) يَجْعَلُكُمْ	وہ تمہیں بناتا ہے	مضارع + ضمیر	1
ادّٰرَكَ	فنا ہو گیا	ماضی	1
عِلْمُهُمْ	ان کا علم	مرکب اضافی	1
(66) عَمُوْنَ	اندھے	اَعْمٰی کی جمع	1

سورة النمل — پارہ 19 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(72) رَدِفَ	وہ پیچھے لگا	ماضی	1
(74) تُكِنُّ	(جو کچھ) پوشیدہ ہے	مضارع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(75) غَآئِبَةٍ	مخفی	اسم فاعل	1
بِهٰدِی	ہدایت دینے والا	اسم فاعل	1
(81) ضَلٰلَتِهِمْ	ان کی گمراہی	مرکب اضافی	2
(82) تُكَلِّمُهُمْ	وہ باتیں کرے گا ان سے	مضارع + ضمیر	1

سورة النمل — پارہ 19 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَوْجًا	ایک گروہ	اسم	1
(83) يُكَذِّبُ	(جو) جھٹلاتا تھا	مضارع	5
(84) لَمْ تُحِيْطُوْا	تم احاطہ میں نہ لائے	جحد معلوم	1
(86) لِيَسْكُنُوْا	تاکہ وہ آرام کریں	مضارع منصوب	1
فَفَزِعَ	(تو) گھبرا جائیں گے	ف + ماضی	2
(87) دٰخِرِيْنَ	ذلیل ہونے والے	اسم فاعل	2
تَحْسَبُهَا	تو خیال کر رہا ہے انہیں	مضارع + ضمیر	1
جَامِدَةً	ٹھہری ہوئی	اسم فاعل	1
تَمُرُّ	وہ اڑیں گے	مضارع	1
مَرَّ	اڑنا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صُنْعَ	کام/کاریگری	اسم	1
اَتْقَنَ (88)	مضبوط بنایا	ماضی	1
اٰمِنُوْنَ (89)	امن والے	اسم فاعل	2
فَكُبَّتْ (90)	(پس) وہ ڈالے جائیں گے	ف+ ماضی مجہول بمعنی مضارع	1
حَرَّمَهَا (91)	(جس نے) اس کو محترم بنایا	ماضی + ضمیر	1
فَتَعْرِفُوْنَهَا (93)	(پس) تم پہچانو گے انہیں	مضارع معلوم +ضمیر	1

سُوْرَةُ الْقَصَصِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ القصص | پارہ 20 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=24

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَتْلُوْا (3)	ہم پڑھ کر سناتے ہیں	مضارع	1
يَسْتَضْعِفُ	وہ کمزور کر رہا تھا	مضارع	1
يُذَبِّحُ (4)	وہ ذبح کراتا تھا	مضارع	1
نَّمُنَّ	(یہ کہ) ہم احسان کریں	مضارع منصوب	1
نَجْعَلَهُمْ (5)	ہم بنادیں انہیں	مضارع منصوب +ضمیر	3
هَامٰنَ	فرعون کے وزیراعظم کا نام	عَلَم	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جُنُوْدَهُمَا (6)	ان دونوں کے لشکر	مرکب اضافی	2
اَرْضِعِيْهِ	تو دودھ پلا اسے	امر+ضمیر	1
فَاَلْقِيْهِ	تو ڈال دے اس کو	امر+ضمیر	1
لَا تَخَافِيْ	نہ ڈر (تو مؤنث)	نہی حاضر	1
رَآدُّوْهُ	لوٹانے والے اسے	اسم فاعل +ضمیر	1
جَاعِلُوْهُ (7)	اسے بنانے والے	اسم فاعل +ضمیر	1
فَالْتَقَطَهٗٓ (8)	(تو) اٹھالیا اس کو	ماضی+ ضمیر	1
لَا تَقْتُلُوْهُ (9)	اسے قتل نہ کرو	نہی حاضر +ضمیر	1
فٰرِغًا	بے قرار	اسم فاعل	1
كَادَتْ	قریب تھا	فعل مقاربہ	1
لَتُبْدِيْ	کہ وہ ظاہر کر دیتی	مضارع	1
قَلْبِهَا (10)	اس (مؤنث) کے دل (پر)	مرکب اضافی	1
لِاُخْتِهٖ	اس کی بہن سے (کہا)	جار مجرور+ مرکب اضافی	1
قُصِّيْهِ	اس کا سراغ لگا	امر+ضمیر	1
فَبَصُرَتْ (11)	(سو) اس نے دیکھا	ف+ ماضی	1
الْمَرَاضِعَ	دودھ پلانے والیاں	اَلْمُرْضِعَة کی جمع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
12 يَكْفُلُوْنَهٗ	وہ پرورش کریں گے اس کی	مضارع + ضمیر	1
13 فَرَدَدْنٰهُ	(پھر) ہم نے لوٹا دیا اسے	ماضی + ضمیر	2

سورۃ القصص | پارہ 20 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَقْتَتِلٰنِ	وہ دو آدمی لڑ رہے تھے	مضارع	1
عَدُوِّهٖ	اس کا دشمن	مرکب اضافی	2
فَاسْتَغَاثَهُ	سو اس نے مدد چاہی اس سے	ف + ماضی + ضمیر	1
شِيْعَتِهٖ	اس کی برادری	مرکب اضافی	1
فَوَكَزَهٗ	تو اس نے گھونسا مارا اسے	ف + ماضی + ضمیر	1
15 مُضِلٌّ	گمراہ کرنے والا	اسم فاعل	2
16 فَغَفَرَ	(سو) اس نے معاف فرما دیا	ف + ماضی	3
خَآئِفًا	ڈرتے ہوئے	اسم فاعل	2
يَتَرَقَّبُ	وہ راہ دیکھتا ہے	مضارع	2
اِسْتَنْصَرَهٗ	(وہی جس نے) مدد چاہی ان سے	ماضی + ضمیر	1
يَسْتَصْرِخُهٗ	وہ پکار رہا تھا اسے	مضارع + ضمیر	1
18 لَغَوِيٌّ	بدراہ	صفت مشبہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
19 يَّبْطِشَ	(کہ) وہ پکڑے	مضارع منصوب	1
يَسْعٰى	دوڑتا ہوا	مضارع	6
20 يَاْتَمِرُوْنَ	وہ مشورہ کر رہے ہیں	مضارع	1

سورۃ القصص | پارہ 20 | رکوع 3 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=31

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَوَجَّهَ	وہ متوجہ ہوا	ماضی	1
22 يَّهْدِيَنِيْ	(کہ) مجھے سیدھے راستہ پر چلائیگا	مضارع منصوب + نون وقایہ	1
وَرَدَ	پہنچا	ماضی	1
يَسْقُوْنَ	وہ پانی پلا رہے تھے	مضارع	1
امْرَاَتَيْنِ	دو عورتیں	اسم تثنیہ	1
تَذُوْدٰنِ	روکے ہوئے ہیں	مضارع	1
خَطْبُكُمَا	تم دونوں کا حال	مرکب اضافی	1
قَالَتَا	ان دو عورتوں نے کہا	ماضی	2
لَا نَسْقِيْ	ہم نہیں پلاتے	مضارع منفی معلوم	1
يُصْدِرَ	واپس لے جائیں	مضارع منصوب	1
الرِّعَآءُ	چرواہے	الرّاعی کی جمع	1
23 شَيْخٌ	بوڑھا	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَسَقٰی (24)	(تو) اس نے پلایا	ف+ ماضی	1
اِسْتِحْيَآءٍ	شرماتے ہوئے	مصدر	1
يَدْعُوْكَ	(میرے والد) آپکو بلاتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
لِيَجْزِيَكَ	تاکہ آپ کو صلہ دیں	مضارع منصوب + ضمیر	1
سَقَيْتَ	آپ نے پلایا	ماضی	1
قَصَّ	بیان کیا	ماضی	1
نَجَوْتَ (25)	تو نے نجات پالی	ماضی	1
اِسْتَاْجِرْهُ	اس کو اجرت پر رکھ لو	امر+ضمیر	1
اسْتَاْجَرْتَ (26)	آپ نے اجرت پر رکھا	ماضی	1
اُنْكِحَكَ	(کہ) میں نکاح کروں آپکے ساتھ	مضارع + ضمیر	1
ابْنَتَيَّ	اپنی دو بیٹیوں (میں سے ایک)	مرکب اضافی	1
هٰتَيْنِ	یہ دو لڑکیاں	اسم اشارہ	1
تَاْجُرَنِيْ	تم میری نوکری کرو	مضارع + ضمیر	1
ثَمٰنِيَ	آٹھ	اسم عدد	1
حِجَجٍ	سال	حِجَّة کی جمع	1
اَتْمَمْتَ	تو نے پورا کر دیا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَشُقَّ (27)	(کہ) میں مشقت ڈالوں	مضارع	1
اَيَّمَا	جو بھی	اسم موصول	1
الْاَجَلَيْنِ (28)	دو مدتیں	اسم تثنیہ	1

سورۃ القصص | پارہ 20 | رکوع 4 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25

سَارَ	وہ چلا	ماضی	1
اٰنَسَ	اس نے محسوس کیا	ماضی	1
جَذْوَةٍ (29)	انگارا	اسم	1
شَاطِئِ	کنارہ	اسم	1
الْبُقْعَةِ (30)	مقام، جگہ	اسم	1
اَقْبِلْ (31)	آگے آؤ	امر حاضر	1
الرَّهْبِ	خوف	مصدر	1
بُرْهَانٰنِ (32)	دو دلیلیں	اسم تثنیہ	1
اَفْصَحُ	زیادہ فصیح	اسم تفضیل	1
لِسَانًا	زبان	اسم	3
رِدْاً	مددگار	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُصَدِّقُنِيٓ (34)	جو میری تصدیق کرے	مضارع + ضمیر	1
سَنَشُدُّ	ابھی ہم مضبوط کرتے ہیں	مضارع	1
عَضُدَكَ	تیرا بازو	مرکب اضافی	1
بِاَخِيْكَ	تیرے بھائی کے ساتھ	جار مجرور	1
اِتَّبَعَكُمَا (35)	(جس نے) تم دونوں کی پیروی کی	ماضی + ضمیر	1
مُفْتَرًى (36)	افتراء کیا ہوا	اسم مفعول	2
فَاَوْقِدْ	(پس) تو پکوا، پس تو آگ جلا	ف + امر حاضر	1
صَرْحًا	بلند عمارت، محل	اسم	2
اَطَّلِعُ	میں جھانکوں/ دیکھوں	مضارع	2
لَاَظُنُّهٗ (38)	میں سمجھتا ہوں اسے	مضارع + ضمیر (زمانہ حال کے لئے)	2
فَاَخَذْنٰهُ	تو ہم نے پکڑا اسے	ماضی + ضمیر	3
فَنَبَذْنٰهُمْ (40)	پھر ہم نے پھینک دیا انہیں	ماضی + ضمیر	2
اَتْبَعْنٰهُمْ	ہم نے پیچھے لگا دی ان کے	ماضی + ضمیر	1
الْمَقْبُوْحِيْنَ (42)	بدحال لوگ	اسم مفعول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ القصص	پارہ 20 رکوع 5	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08	
الْغَرْبِيِّ (44)	مغربی (جانب)	اسم منسوب	1
فَتَطَاوَلَ	(پھر) دراز ہو گیا	ف + ماضی	1
ثَاوِيًا	مقیم، باشندہ	اسم فاعل	1
مُرْسِلِيْنَ (45)	رسول بنانے والے	اسم فاعل	2
نَادَيْنَا (46)	ہم نے پکارا	ماضی	1
سِحْرٰنِ	دو جادو	اسم تثنیہ	1
تَظٰهَرَا (48)	دونوں ایک دوسرے کے موافق ہیں	ماضی	1
اَتَّبِعْهُ (49)	میں پیروی کروں گا اس کی	مضارع + ضمیر	1
سورۃ القصص	پارہ 20 رکوع 6	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12	
وَصَّلْنَا (51)	ہم نے پے در پے بھیجا	ماضی	1
يُؤْتَوْنَ (54)	انہیں دیا جائے گا	مضارع مجہول	1
اَعْرَضُوْا	وہ اعراض کرتے ہیں	ماضی	4
لَا نَبْتَغِي (55)	ہم نہیں چاہتے ہیں	نفی معلوم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَحْبَبْتَ (56)	آپ نے پسند کیا	ماضی	2
حَرَمًا	حرم، احترام کی جگہ	اسم	1
يُجْبٰٓى (57)	لائے جاتے ہیں	مضارع مجہول	1
بَطِرَتْ	اترائے، متکبر ہوئے	ماضی	1
مَعِيشَتَهَا	ان کا سامان عیش	مرکب اضافی	1
لَمْ تُسْكَنْ (58)	آباد نہ ہوئے	جحد معلوم	1
أُمِّهَا	ان بستیوں کا صدر مقام	مرکب اضافی	1
مُهْلِكِي (59)	ہلاک کرنے والے	اسم فاعل	1

سورة القصص — پارہ 20 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَعَدْنٰهُ	ہم نے اس سے وعدہ کیا	ماضی+ضمیر	1
لَاقِيهِ	اسے پانے والا	اسم فاعل+ضمیر	1
مَتَّعْنٰهُ	جسے ہم نے فائدہ دیا	ماضی+ضمیر	1
الْمُحْضَرِينَ (61)	حاضر کیے ہوئے/گرفتار کر کے لائے گئے	اسم مفعول	2
يُنَادِيهِمْ (62)	اللہ پکارے گا ان کو	مضارع+ضمیر	4
أَغْوَيْنَا	ہم نے بہکایا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَغْوَيْنٰهُمْ	ہم نے بہکایا ان کو	ماضی+ضمیر	1
غَوَيْنَا	ہم بہکے	ماضی	1
تَبَرَّأْنَآ (63)	ہم دستبردار ہوتے ہیں	ماضی	1
(مَاذَآ) أَجَبْتُمُ (65)	تم نے (کیا) جواب دیا	ماضی	1
فَعَمِيَتْ (66)	(سو) گم ہو جائیں گے	ف+ماضی	1
الْمُفْلِحِينَ (67)	فلاح پانے والے	اسم فاعل	1
يَخْتَارُ	وہ پسند کرتا ہے	مضارع	1
الْخِيَرَةُ (68)	اختیار	مصدر	2
سَرْمَدًا (71)	ہمیشہ، دائم	اسم	2
تَسْكُنُونَ (72)	تم آرام پاتے ہو	مضارع	1

سورة القصص — پارہ 20 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَارُونَ	یہ موسیٰؑ کا چچازاد بھائی تھا مگر فرعون کا ساتھی بن گیا تھا	عَلَم	4
فَبَغٰى	پس اس نے سرکشی کی	ف+ماضی	2
لَتَنُوْٓءُ	وہ تھکا دیتی ہے	مضارع	1
لَا تَفْرَحْ (76)	نہ اترا	نہی حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اٰتٰىكَ	اللہ نے تجھے دیا ہے	ماضی + ضمیر	1
لَا تَنْسَ	نہ بھول	نہی حاضر	1
اَحْسِنْ	احسان کر	امر حاضر	1
لَا تَبْغِ (77)	نہ طلب کر	نہی حاضر	1
اُوْتِيْتُهٗ	یہ مجھے دیا گیا ہے	ماضی مجہول + ضمیر	2
اَهْلَكَ (78)	اللہ نے ہلاک کیا	ماضی	2
زِيْنَتِهٖ	اس کی آرائش	مرکب اضافی	1
يٰلَيْتَ (79)	اے کاش	کلمہ تمنی	3
وَلَا يُلَقّٰىهَآ (80)	وہ ثواب نہیں دیا جاتا	نفی مجہول + ضمیر	3
فَخَسَفْنَا	(پھر) دھنسا دیا ہم نے	ف + ماضی	2
بِدَارِهٖ	اس کے گھر کو	جار مجرور	1
الْمُنْتَصِرِيْنَ (81)	بدلہ لینے والے	اسم فاعل	1
تَمَنَّوْا	جنہوں نے تمنا کی	ماضی	1
وَيْكَاَنَّ	تعجب ہے، خبردار کہ	اسم تعجب	1
لَخَسَفَ	یقیناً وہ دھنسا دیتا	ل + ماضی	2
وَيْكَاَنَّهٗ (82)	خبردار کہ وہ	اسم تعجب و تشبیہ	1

سورۃ القصص — پارہ 20 — رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَجْعَلُهَا (83)	ہم خاص کرتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	2
لَرَآدُّكَ	یقیناً وہ پہنچائے گا آپ کو	اسم فاعل + ضمیر	1
مَعَادٍ (85)	اصل وطن، لوٹنے کی جگہ	اسم ظرف	1
مَا كُنْتَ تَرْجُوْٓا (86)	آپ کو توقع نہ تھی	ماضی بعید	1
لَا يَصُدُّنَّكَ (87)	یہ لوگ آپ کو روکنے نہ پائیں	نفی + ضمیر	1
هَالِكٌ (88)	ہلاک ہونے والا	اسم فاعل	1

سُوْرَةُ الْعَنْكَبُوْتِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ العنکبوت — پارہ 20 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُتْرَكُوْٓا (2)	انہیں چھوڑ دیا جائے گا	مضارع مجہول منصوب	1
لَيَعْلَمَنَّ (3)	(اللہ تعالیٰ) ضرور جان کر رہے گا	فعل مستقبل	4
يَّسْبِقُوْنَا (4)	کہ وہ آگے نکل جائیں گے ہم سے	مضارع منصوب + ضمیر	1
يُجَاهِدُ (6)	وہ محنت کرتا ہے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَنُكَفِّرَنَّ (7)	ضرور ہم مٹا دیتے ہیں	فعل مستقبل	1
فَلَا تُطِعْهُمَا (8)	(پس) تو ان دونوں کا کہنا نہ مان	نہی حاضر + ضمیر	2
لَنُدْخِلَنَّهُمْ (9)	ہم البتہ ضرور داخل کریں گے انہیں	فعل مستقبل + ضمیر	1
أُوذِيَ (10)	(جب) ستایا جاتا ہے	ماضی مجہول	1
سَبِيلَنَا	ہمارا راستہ	مرکب اضافی	1
وَلْنَحْمِلْ	(اور چاہئے کہ) ہم اٹھالیں	فعل امر غائب	1
بِحَامِلِينَ	اٹھانے والے	ب + اسم فاعل	1
خَطَايَاهُمْ (12)	ان کے گناہ	مرکب اضافی	1
لَيَحْمِلُنَّ	وہ البتہ ضرور اٹھائیں گے	فعل مستقبل	1
أَثْقَالًا	بوجھ، گناہ	ثِقْلًا کی جمع	1
أَثْقَالَهُمْ	ان کے گناہ	مرکب اضافی	2
لَيُسْأَلُنَّ (13)	ان سے البتہ ضرور پوچھا جائیگا	فعل مستقبل مجہول	1

سورۃ العنکبوت — پارہ 20 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خَمْسِينَ (14)	پچاس	اسم عدد	2
أَوْثَانًا	بُت	وَثَنًا کی جمع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَخْلُقُونَ	تم بناتے ہو/ تراشتے ہو	مضارع	1
إِفْكًا (17)	جھوٹی بات	اسم	2
(إِنْ) تُكَذِّبُوا (18)	(اگر) تم (مجھے) جھوٹا سمجھتے ہو	مضارع مجزوم	1
يُبْدِئُ (19)	اللہ ابتداء کرتا ہے	مضارع	3
النَّشْأَةَ (20)	پیدا کرنا	مصدر	1
يَرْحَمُ	وہ رحمت فرماتا ہے	مضارع	1
تُقْلَبُونَ (21)	تم لوٹائے جاؤ گے	مضارع مجہول	1

سورۃ العنکبوت — پارہ 20 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَئِسُوا (23)	وہ لوگ مایوس ہو گئے	ماضی	2
اقْتُلُوهُ	اسے قتل کرو	امر+ضمیر	1
فَأَنْجَاهُ (24)	(سو اللہ نے) بچالیا اسے	ماضی + ضمیر	1
مَأْوَاكُمُ (25)	تمہارا ٹھکانا	مرکب اضافی	3
مُهَاجِرٌ (26)	ہجرت کرنے والا	اسم فاعل	1
تَقْطَعُونَ	تم کاٹتے ہو/ ڈاکے ڈالتے ہو	مضارع	1
نَادِيكُمُ (29)	تمہاری اپنی مجلس	مرکب اضافی	1

سورة العنکبوت	پارہ 20 — رکوع 4	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُهْلِكُوْٓا (31)	ہلاک کرنے والے	اسم فاعل	1
لَنُنَجِّيَنَّهٗ (32)	ہم البتہ ضرور بچالیں گے اسے	فعل مستقبل + ضمیر	1
مُنَجُّوْكَ (33)	تجھے بچانے والے	اسم فاعل + ضمیر	2
مُنْزِلُوْنَ (34)	نازل کرنے والے	اسم فاعل	2
وَارْجُوا (36)	اور تم اُمید رکھو/ڈرو	و + امر حاضر	1
سَابِقِيْنَ (39)	آگے بڑھنے والے	اسم فاعل	1
بِذَنْۢبِهٖ (40)	اس کے گناہ کے بدلے	جار مجرور + مرکب اضافی	2
الْعَنْكَبُوْتِ	مکڑی	اسم	2
بَيْتًا	گھر	اسم	2
اَوْهَنَ (41)	کمزور ترین	اسم تفضیل	1
نَضْرِبُهَا	ہم بیان کرتے ہیں ان مثالوں کو	مضارع + ضمیر	1
مَا يَعْقِلُهَآ	نہیں سمجھتے ان مثالوں کو	مضارع منفی + ضمیر	4
الْعٰلِمُوْنَ (43)	اہلِ علم	جمع مذکر سالم	1

اکیسواں پارہ شروع

سورة العنکبوت	پارہ 21 — رکوع 5	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَنْهٰى	روکتی ہے	مضارع	1
تَصْنَعُوْنَ (45)	(جو کام) تم کرتے ہو	مضارع	1
لَا تُجَادِلُوْٓا	تم مباحثہ نہ کرو	نہی حاضر	1
اِلٰهُنَا (46)	ہمارا معبود	مرکب اضافی	1
مَا يَجْحَدُ (47)	انکار نہیں کرتا	مضارع منفی معلوم	3
لَا تَخُطُّهٗ	نہ آپ (کوئی کتاب) ہاتھ سے لکھ سکتے ہیں	مضارع منفی معلوم + ضمیر	1
لَارْتَابَ (48)	البتہ شبہ میں پڑتے	ماضی	1
لَمْ يَكْفِهِمْ (51)	ان لوگوں کو کافی نہیں ہے	جحد معلوم + ضمیر	1

سورة العنکبوت	پارہ 21 — رکوع 6	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=05

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَيَاْتِيَنَّهُمْ (53)	ضرور ان پر (عذاب) آئیگا	مضارع مستقبل موکد بالنون	1
يَغْشٰهُمْ (55)	ان کو (عذاب) ڈھانپ لیگا	مضارع + ضمیر	1
اَرْضِيْ (56)	میری زمین	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
غُرَفًا (58)	بالاخانے	غُرْفَةٌ کی جمع	1
يَرْزُقُهَا (60)	(اللہ ہی) روزی پہنچاتا ہے انہیں	مضارع + ضمیر	1

سورۃ العنکبوت | پارہ 21 رکوع 7 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=05

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْحَيَوَانُ (64)	اصل زندگی	اسم	1
رَكِبُوا	(جب) وہ سوار ہوتے ہیں	ماضی	1
نَجّٰهُمْ (65)	(جب) نجات دی ان کو	ماضی + ضمیر	2
يُتَخَطَّفُ (67)	(لوگ) نکالے جارہے ہیں اچک لیے جاتے ہیں	مضارع مجہول	1
لَنَهْدِيَنَّهُمْ (69)	ہم ضرور انہیں ہدایت دینگے	فعل مستقبل + ضمیر	1

سُوْرَةُ الرُّوْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الروم | پارہ 21 رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=10

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
غُلِبَتِ	(اہلِ روم) مغلوب ہوگئے	ماضی مجہول	1
اَلرُّوْمُ (2)	روم والے	اَلرُّوْمِی کی جمع	1
غَلَبِهِمْ	ان کا مغلوب ہونا	مرکب اضافی	1
سَيَغْلِبُوْنَ (3)	عنقریب غالب آئیں گے	مضارع	1
يَفْرَحُ (4)	(مومن) خوش ہوں گے	مضارع	1
يَنْصُرُ (5)	وہ مدد کرتا ہے	مضارع	1
اَثَارُوا	انہوں نے کاشت کیا	ماضی	1
عَمَرُوْهَا (9)	انہوں نے آباد کیا اس زمین کو	ماضی + ضمیر	2
اَسَاءُوا	(جنہوں نے) برا کام کیا	ماضی	2
اَلسُّوْٓاٰى (10)	بُرا	اسم مؤنث	1

سورۃ الروم | پارہ 21 رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُبْلِسُ (12)	(مجرم لوگ) ناامید ہوں گے	مضارع	1
يَتَفَرَّقُوْنَ (14)	جدا جدا ہو جائیں گے	مضارع	1
رَوْضَةٍ	باغ	اسم	1
يُحْبَرُوْنَ (15)	ان کو خوش کیا جائے گا	مضارع مجہول	1
مُحْضَرُوْنَ (16)	گرفتار/ حاضر کئے ہوئے	اسم مفعول	7
تُمْسُوْنَ	تم شام کرتے ہو	مضارع	1
تُصْبِحُوْنَ (17)	تم صبح کرتے ہو	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُظْهِرُوْنَ (18)	تم ظہر کرتے ہو	مضارع	1
سورۃ الروم	پارہ 21 رکوع 3	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06	
تَنْتَشِرُوْنَ (20)	تم پھیلے ہوئے ہو	مضارع	1
اَلْوَانِكُمْ (22)	تمہاری رنگتیں	مرکب اضافی	1
مَنَامُكُمْ	تمہارا سونا	مرکب اضافی	1
ابْتِغَآؤُكُمْ (23)	تمہارا تلاش کرنا	مرکب اضافی	1
تَخْرُجُوْنَ (25)	تم نکلو گے	مضارع	1
اَهْوَنُ (27)	زیادہ آسان	اسم تفضیل	1
سورۃ الروم	پارہ 21 رکوع 4	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09	
تَخَافُوْنَهُمْ	تم ان سے ڈرتے ہو/انکا خیال کرتے ہو	مضارع + ضمیر	1
كَخِيْفَتِكُمْ (28)	جیسے تمہارا ڈرنا	جار مجرور	1
فِطْرَتَ (30)	فطرت، قابلیت	اسم	1
مُنِيْبِيْنَ	رجوع ہونے والے	اسم فاعل	2
اَذَاقَهُمْ (33)	اللہ نے انہیں چکھایا	ماضی + ضمیر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَتَكَلَّمُ	وہ بولتا ہے	مضارع	1
يَقْنَطُوْنَ (36)	وہ ناامید ہوجاتے ہیں	مضارع	1
رِبًا	سود، زیادتی	اسم	1
لِيَرْبُوَا (39)	تاکہ وہ بڑھ جائے	مضارع منصوب	2
سورۃ الروم	پارہ 21 رکوع 5	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13	
لِيُذِيْقَهُمْ (41)	تاکہ (اللہ) چکھائے انہیں	مضارع منصوب + ضمیر	1
يَصَّدَّعُوْنَ (43)	جدا جدا ہوجائیں گے	مضارع + ضمیر	1
كُفْرُهٗ	اس کا کفر	مرکب اضافی	1
يَمْهَدُوْنَ (44)	وہ سامان کرتے ہیں	مضارع	1
مُبَشِّرٰتٍ	خوشخبری دینے والیاں	اسم فاعل	1
لِيُذِيْقَكُمْ (46)	تاکہ وہ چکھائے تمہیں	مضارع منصوب + ضمیر	1
فَيَبْسُطُهٗ (48)	پھر وہ پھیلاتا ہے اسے	مضارع + ضمیر	1
لَمُبْلِسِيْنَ (49)	مایوس ہونے والے	اسم فاعل	1
آثَارِ	آثار	اَثَر کی جمع	1
لَمُحْيِ (50)	زندہ کرنے والا	اسم فاعل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
رِيحًا	ہوا	اسم	4
فَرَاَوْهُ	(پھر) وہ کھیتی کو دیکھیں	ف+ماضی +ضمیر	3
مُصْفَرًّا (51)	زرد	اسم مفعول	3

سورة الروم — پارہ 21 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=04

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ضُعْفٍ	کمزوری	مصدر	2
شَيْبَةً (54)	بوڑھاپا	مصدر	1
يُقْسِمُ (55)	(مجرم لوگ) قسمیں کھائیں گے	مضارع	1
لَا يَسْتَخِفَّنَّكَ (60)	اور نہ ہلکا بنادیں آپ کو	مضارع منفی مؤکد بالنون +ضمیر	1

سُورَةُ لُقْمَانَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة لقمان — پارہ 21 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=05

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَتَّخِذَهَا (6)	وہ بنالے اسے	مضارع +ضمیر	1
مُسْتَكْبِرًا	تکبر کرتے ہوئے	اسم فاعل	2
لَمْ يَسْمَعْهَا	اس نے نہیں سنا اسے	جحد+ضمیر	2
اُذُنَيْهِ	اس کے دونوں کان	مرکب اضافی	1
فَبَشِّرْهُ (7)	(سو) آپ خوشخبری سنادیں اسے	ف+ امر+ضمیر	3

سورة لقمان — پارہ 21 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لُقْمٰنَ	حکیم اور دانا آدمی	عَلَمٌ	2
اُشْكُرْ (12)	شکرادا کر	امر حاضر	2
يَعِظُهٗ	وہ نصیحت کر رہا تھا اسے	مضارع +ضمیر	1
اَلشِّرْكَ (13)	شریک ٹھہرانا	مصدر	4
وَهْنًا	ضعف	مصدر	1
وَهْنٍ	ضعف	مصدر	1
فِصٰلُهٗ	اس کا دودھ چھڑانا	مرکب اضافی	2
عَامَيْنِ	دوسال	اسم تثنیہ	1
لِوَالِدَيْكَ (14)	اپنے والدین کا	جار مجرور	1
صَاحِبْهُمَا (15)	ان دونوں کے ساتھ رہ	امر+ضمیر	1
وَانْهَ (17)	اور منع کر	امر+ضمیر	1
لَا تُصَعِّرْ	نہ پھیر/مت پھُلا	نہی حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خَدَّكَ	اپنا رُخ (چہرہ، منہ)	مرکب اضافی	2
مُخْتَالٍ (18)	تکبر کرنے والا	مرکب اضافی	1
وَاقْصِدْ	(اور) اعتدال اختیار کر	امر حاضر	1
مَشْيِكَ	اپنی چال (میں)	مرکب اضافی	1
وَاغْضُضْ	اور پست کر	امر حاضر	1
اَنْكَرَ	سب سے بری (آواز)	اسم تفضیل	1
لَصَوْتُ (19)	یقیناً آواز	اسم	2

سورۃ لقمان | پارہ 21 | رکوع 3 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلَمْ تَرَوْا	کیا تمہیں معلوم نہیں	جحد معلوم	2
اَسْبَغَ	اس نے پوری کیں	ماضی	1
ظَاهِرَةً	ظاہری	اسم فاعل	1
بَاطِنَةً (20)	پوشیدہ	اسم فاعل	1
يَدْعُوهُمْ (21)	وہ بلاتا ہے انہیں	مضارع + ضمیر	1
يُسْلِمْ (22)	(جو) جھکا دے	مضارع مجزوم (شرط)	2
فَنُنَبِّئُهُمْ (23)	(سو) ہم بتلادیں گے اسے	ف + مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَضْطَرُّهُمْ (24)	ہم کھینچیں گے انہیں	مضارع + ضمیر	1
اَقْلَامٌ	قلمیں	قَلَمٌ کی جمع	1
يَمُدُّهٗ	اس کی سیاہی ہوجائیں	مضارع + ضمیر	1
اَبْحُرٍ	سمندر۔سمندر	بَحْرٌ کی جمع	1
مَانَفِدَتْ (27)	ختم نہ ہوں	ماضی منفی	1
خَلْقُكُمْ	تمہیں پیدا کرنا	مرکب اضافی	2
بَعْثُكُمْ (28)	تمہیں زندہ کرنا	مرکب اضافی	1

سورۃ لقمان | پارہ 21 | رکوع 4 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=9

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُقْتَصِدٌ	اعتدال پر چلنے والا	اسم فاعل	2
خَتَّارٍ (32)	بدعہد، عہد توڑنے والا	اسم مبالغہ	1
وَاخْشَوْا	(اور) تم ڈرو	امر حاضر	1
جَازٍ	ادا کرنے والا	اسم فاعل	1
وَالِدِهٖ	اپنے والد (کی طرف سے)	مرکب اضافی	1
فَلَا تَغُرَّنَّكُمْ	(سو) دھوکہ میں نہ ڈال دے تمہیں	ف + مضارع منفی موکد بالنون + ضمیر	1
الْغَرُوْرُ (33)	دھوکہ باز	اسم مبالغہ	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْغَيْثُ	بارش	اسم	3
(34) مَا تَدْرِيْ	تو نہیں جانتا (کوئی جان) نہیں جانتی	مضارع منفی	4

سُوْرَةُ السَّجْدَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة السجدة — پارہ 21 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(5) يَعْرُجُ	وہ اوپر چڑھتا ہے	مضارع	3
نَسْلَهٗ	اس کی نسل	مرکب اضافی	6
(8) مَّهِيْنٍ	بے قدر	صفت مشبہ	4
سَوّٰىهُ	اس کے اعضا درست کئے	ماضی + ضمیر	1
نَفَخَ	پھونکی	ماضی	1
(9) رُّوْحِهٖ	اپنی روح	مرکب اضافی	1
(10) ضَلَلْنَا	(جب) ہم نیست و نابود ہو جائینگے	ماضی	1
(11) وُكِّلَ	متعین کیا گیا	ماضی مجہول	1

سورة السجدة — پارہ 21 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَاكِسُوْا	جھکانے والے	اسم فاعل	1
اَبْصَرْنَا	ہم نے دیکھ لیا	ماضی	1
فَارْجِعْنَا	(پس) لوٹا دے ہم کو	ف + امر + ضمیر	1
(12) مُوْقِنُوْنَ	یقین کرنے والے	اسم فاعل	1
(13) هُدٰىهَا	اس کا راستہ/ہدایت	مرکب اضافی	1
نَسِيْتُمْ	تم بھول گئے	ماضی	2
(14) نَسِيْنٰكُمْ	ہم نے بھلا دیا تم کو	ماضی + ضمیر	1
(15) سَبَّحُوْا	انہوں نے تسبیح بیان کی	ماضی	1
(16) تَتَجَافٰى	علیحدہ ہوتے ہیں	مضارع	1
(17) اُخْفِيَ	چھپایا گیا	ماضی مجہول	1
(18) فَاسِقًا	نافرمانبردار	اسم فاعل	1
(21) لَنُذِيْقَنَّهُمْ	ہم البتہ ضرور چکھائیں گے انہیں	مضارع مستقبل موکد بالنون + ضمیر	2
(22) مُنْتَقِمُوْنَ	بدلہ لینے والے	اسم فاعل	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ السجدۃ	پارہ 21 رکوع 3	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=03	
اَلْجُرُزِ	خشک، بنجر	اسم	1
اَنْعَامُهُمْ (27)	ان کے مویشی	مرکب اضافی	1
وَانْتَظِرْ	(اور) انتظار کیجئے	امر حاضر	1

سُوْرَۃُ الْاَحْزَابِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ الاحزاب	پارہ 21 رکوع 1	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=11	
قَلْبَيْنِ	دو دل	اسم تثنیہ	1
جَوْفِهٖ	اس کے پہلو (میں)	مرکب اضافی	1
الّٰٓـِٔیْ	وہ (عورتیں) جو	اسم موصول	4
تُظٰهِرُوْنَ	تم ظہار کرتے ہو	مضارع	1
اَدْعِيَآءَكُمْ	تمہارے منہ بولے بیٹے	مرکب اضافی	1
قَوْلُكُمْ (4)	تمہاری بات	مرکب اضافی	2
مَوَالِيْكُمْ	تمہارے دوست	مرکب اضافی	1
اَخْطَاْتُمْ	تم سے خطا ہوئی	ماضی	1
تَعَمَّدَتْ (5)	ارادہ کیا	ماضی	1
اَزْوَاجُهٗٓ	اس کی بیویاں	مرکب اضافی	3
اَوْلِيٰٓئِكُمْ (6)	تمہارے دوست	مرکب اضافی	1
سورۃ الاحزاب	پارہ 21 رکوع 2	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=32	
زَاغَتِ	کھلی رہ گئیں	ماضی	2
اَلْحَنَاجِرَ	حلق، گلے	اَلْحَنْجَرَة کی جمع	2
اَلظُّنُوْنَا (10)	کئی طرح کے گمان	اَلظَّنّ کی جمع	1
اُبْتُلِيَ	آزمایا گیا	ماضی مجہول	1
زِلْزَالًا (11)	زلزلہ، ہلانا	مصدر	1
يَثْرِبَ	مدینہ منورہ کا قدیم نام	عَلَمْ	1
مُقَامَ	ٹھہرنے کا موقع	اسم ظرف	1
يَسْتَاْذِنُ	اجازت مانگنے لگے	مضارع	1
بُيُوْتَنَا	ہمارے گھر	مرکب اضافی	1
عَوْرَةٌ (13)	غیر محفوظ، کھلے	اسم صفت	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
دُخِلَتْ	کوئی داخل کیا جائے/ آ گھسے	ماضی مجہول	1
اَقْطَارِهَا	اس کے اطراف	مرکب اضافی	1
سُئِلُوا	ان سے درخواست کی جائے	ماضی مجہول	1
لَاٰتَوْهَا	تو وہ مان لیں گے اس کو	ماضی + ضمیر	1
مَا تَلَبَّثُوْا (14)	وہ نہ ٹھہریں	ماضی منفی	1
لَا يُوَلُّوْنَ (15)	وہ نہیں پھیریں گے	مضارع منفی معلوم	2
اَلْفِرَارُ	بھاگنا	مصدر	1
فَرَرْتُمْ	(اگر) تم بھاگتے ہو	ماضی	1
لَا تُمَتَّعُوْنَ (16)	تم فائدہ نہیں پہنچائے جاؤ گے	مضارع منفی مجہول	1
يَعْصِمُكُمْ (17)	(جو) تمہیں بچائے	مضارع + ضمیر	1
اَلْمُعَوِّقِيْنَ	روکنے والے	اسم فاعل	1
اَلْقَآئِلِيْنَ (18)	کہنے والے	اسم فاعل	1
اَشِحَّةً	بخیلی کرنے والے	شَحِيْحًا کی جمع	2
تَدُوْرُ	گردش کرتی ہیں/ دیکھنے لگتی ہیں	مضارع	1
يُغْشٰى	غشی طاری کی جاتی ہے	مضارع مجہول	1
سَلَقُوْكُمْ	وہ چڑھ چڑھ کر بولتے ہیں (وہ طعنے مارتے ہیں)	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِاَلْسِنَةٍ	زبانوں سے	ب + لسان کی جمع	1
حِدَادٍ	تیز	اسم صفت	1
فَاَحْبَطَ (19)	پس بیکار کر دیا	ماضی	3
يَوَدُّوْا	وہ چاہتے ہیں	مضارع مجزوم	1
بَادُوْنَ	باہر جانے والے	اسم فاعل	1
اَنْۢبَآئِكُمْ (20)	تمہاری خبریں	مرکب اضافی	1

سورۃ الاحزاب — پارہ 21 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُسْوَةٌ	نمونہ	اسم	3
ذَكَرَ (21)	اس نے ذکر کیا	ماضی	2
نَحْبَهٗ	اپنی نذر/ کام	مرکب اضافی	1
يَنْتَظِرُ	(جو) انتظار کر رہا ہے	مضارع	1
تَبْدِيْلًا (23)	تغیر تبدل کرنا	مصدر	5
رَدَّ	لوٹا دیا	ماضی	1
بِغَيْظِهِمْ	ان کے اپنے غصہ میں	جار مجرور	1
قَوِيًّا (25)	بڑی قوت والا	صفت مشبہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ظَاهَرُوْهُمْ	(جنہوں نے) ان کی مدد کی	ماضی + ضمیر	1
صَيَاصِيْهِمْ	ان کے قلعے	مرکب اضافی	1
قَذَفَ	ڈال دیا	ماضی	2
(26) تَاْسِرُوْنَ	تم قید کرتے ہو	مضارع	1
اَوْرَثَكُمْ	اس نے تمہیں مالک بنایا	ماضی + ضمیر	1
اَرْضَهُمْ	ان کی زمین/گھر	مرکب اضافی	1
(27) لَمْ تَطَئُوْهَا	تم نے قدم نہیں رکھا اس پر	جحد + ضمیر	1

سورۃ الاحزاب — پارہ 22,21 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 24

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِاَزْوَاجِكَ	اپنی بیویوں سے	جار مجرور	4
فَتَعَالَيْنَ	(تو) تم آؤ	امر حاضر	1
اُسَرِّحْكُنَّ	میں تمہیں رخصت کروں	مضارع + ضمیر	1
سَرَاحًا	رخصت کرنا	مصدر	2
(28) جَمِيْلًا	خوب تر	صفت مشبہ	4
(29) لِلْمُحْسِنٰتِ	نیک کردار خواتین کے لئے	جار مجرور	1

بائیسواں پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَّقْنُتْ	(جو) فرمانبرداری کرتا ہے	مضارع	1
نُّؤْتِهَآ	ہم دیں گے اسے	مضارع + ضمیر	1
(31) اَجْرَهَا	اس کا اجر	مرکب اضافی	1
لَسْتُنَّ	نہیں ہو تم	فعل ناقص	1
اتَّقَيْتُنَّ	(اگر) تم تقویٰ اختیار کرو	ماضی	1
فَلَا تَخْضَعْنَ	(تو) تو نرم لہجہ میں بات نہ کرو	ف + نہی حاضر	1
فَيَطْمَعَ	(کہ) وہ طمع کرے گا	ف + مضارع	3
(32) قُلْنَ	تم کہو	امر حاضر	1
قَرْنَ	قرار سے رہو	امر حاضر	1
بُيُوْتِكُنَّ	اپنے گھروں (میں)	مرکب اضافی	1
لَا تَبَرَّجْنَ	سنگھار کر کے نہ نکلو	نہی حاضر	1
تَبَرُّجَ	سنگھار کر کے نکلنا	مصدر	1
اَقِمْنَ	تم قائم کرو	امر حاضر	1
اٰتِيْنَ	تم دیتی رہو	امر حاضر	1
اَطِعْنَ	تم اطاعت کرتی رہو	امر حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَطْهِيْرًا (33)	پاک صاف رکھنا	مصدر	1
اُذْكُرْنَ	تم یاد رکھو	امر حاضر	1
لَطِيْفًا (34)	رازدان	صفت مشبہ	1

سورۃ الاحزاب — پارہ 22 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمُسْلِمٰتِ	مسلمان عورتیں	جمع مؤنث سالم	2
الصّٰدِقٰتِ	راستباز عورتیں	جمع مؤنث سالم	1
الصّٰبِرٰتِ	صبر کرنے والی عورتیں	جمع مؤنث سالم	1
الْخٰشِعٰتِ	خشوع کرنے والی عورتیں	جمع مؤنث سالم	1
الْمُتَصَدِّقٰتِ	خیرات کرنے والی عورتیں	جمع مؤنث سالم	1
الصَّآئِمِيْنَ	روزہ رکھنے والے مرد	جمع مذکر سالم	1
الصّٰٓئِمٰتِ	روزہ رکھنے والی عورتیں	جمع مؤنث سالم	1
الذّٰكِرٰتِ (35)	ذکر کرنے والی عورتیں	جمع مؤنث سالم	1
اَمْسِكْ	روک لے	امر حاضر	2
مُبْدِيْهِ	ظاہر کرنے والا ہے اس کو	اسم فاعل + ضمیر	1
تَخْشٰهُ	(یہ کہ) تو اس سے ڈرے	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
زَيْدٌ	صحابی کا نام نامی	عَلَم	1
وَطَرًا	حاجت، ضرورت، خواہش	اسم	2
زَوَّجْنٰكَهَا	ہم نے اس کا نکاح کر دیا تجھ سے	ماضی + ضمیر	1
قَضَوْا (37)	وہ پورا کرلیں / جی بھرلیں	ماضی	1
قَدَرًا	تجویز کیا ہوا	مصدر بمعنی مفعول	1
مَقْدُوْرًا (38)	تجویز کیا ہوا	اسم مفعول	1
يُبَلِّغُوْنَ	وہ پہنچاتے ہیں	مضارع معلوم	1
يَخْشَوْنَهٗ (39)	اس سے ڈرتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
اَبَآ	باپ	اسم	1
خَاتَمَ (40)	ختم کرنے والا	اسم فاعل	1

سورۃ الاحزاب — پارہ 22 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 27

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَبِّحُوْهُ (42)	اس کی تسبیح بیان کرو	امر + ضمیر	1
شَاهِدًا (45)	گواہی دینے والا	اسم فاعل	3
دَاعِيًا (46)	بلانے والا	اسم فاعل	1
دَعْ	چھوڑ	امر حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَذٰىهُمْ (48)	ان کی ایذاء	مرکب اضافی	1
نَكَحْتُمُ	(جب) تم نکاح کرو	ماضی	1
تَعْتَدُّوْنَهَا (49)	کہ تم شمار کرو اسے	مضارع + ضمیر	1
اَحْلَلْنَا	ہم نے حلال کیں	ماضی	1
اَفَآءَ	غنیمت دی	ماضی	3
عَمِّكَ	آپ کا چچا	مرکب اضافی	1
عَمّٰتِكَ	آپ کی پھوپھیاں	مرکب اضافی	1
خَالِكَ	آپ کا ماموں	مرکب اضافی	1
هَاجَرْنَ	(جنہوں نے) ہجرت کی	ماضی	1
وَهَبَتْ	(اگر) ھبہ کردے	ماضی	1
يَّسْتَنْكِحَهَا	(یہ کہ) (پیغمبر) اسکو نکاح میں لانا چاہے	مضارع + ضمیر	1
فَرَضْنَا (50)	ہم نے مقرر کئے	ماضی	1
تُرْجِىْ	آپ دور کریں	مضارع	1
تُـْٔوِىْٓ	آپ نزدیک رکھیں	مضارع	1
اِبْتَغَيْتَ	(جس کو) آپ طلب کریں	ماضی	1
عَزَلْتَ	آپ نے دور کیا تھا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَعْيُنُهُنَّ	ان کی آنکھیں	مرکب اضافی	1
لَا يَحْزَنَّ	نہ وہ غمگین ہوں	نفی مؤکد	1
يَرْضَيْنَ	وہ راضی ہوں گی	مضارع	1
اٰتَيْتَهُنَّ	(جو کچھ) آپ دیدیںگے انہیں	ماضی + ضمیر	1
كُلُّهُنَّ (51)	وہ سب کی سب	مرکب اضافی	1
تَبَدَّلَ	(یہ کہ) آپ تبدیل کرلیں	ماضی	1
حُسْنُهُنَّ (52)	ان عورتوں کا حسن	مرکب اضافی	1

سورۃ الاحزاب — پارہ 22 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
دُعِيْتُمْ	(جب) تمہیں بلایا جائے	ماضی مجہول	1
طَعِمْتُمْ	(جب) تم کھا چکے ہو	ماضی	1
فَانْتَشِرُوْا	(تو) منتشر ہو جاؤ	ف + امر حاضر	2
مُسْتَاْنِسِيْنَ	جی لگانے والے	اسم فاعل	1
يُؤْذِى	تکلیف دیتی تھی	مضارع	1
سَاَلْتُمُوْهُنَّ	(جب) تم کوئی چیز مانگو ان سے	ماضی + ضمیر	1
فَسْـَٔلُوْهُنَّ	(تو) ان سے مانگو	امر + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قُلُوبِهِنَّ	ان عورتوں کے دل	مرکب اضافی	1
أَنْ تُؤْذُوا 53	کہ تم تکلیف دو	مضارع منصوب	1
وَاتَّقِينَ 54	(اور) تم ڈرتی رہو	امر حاضر	1
يُصَلُّونَ	وہ رحمت بھیجتے ہیں	مضارع	1
صَلُّوا 56	تم رحمت بھیجو	امر حاضر	1
احْتَمَلُوا 58	انہوں نے اٹھایا	ماضی	1

سورۃ الاحزاب | پارہ 22 | رکوع 8 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَنْ يُعْرَفْنَ	یہ کہ وہ پہچانی جائیں	مضارع مجہول	1
فَلَا يُؤْذَيْنَ 59	(تو) تکلیف نہیں دی جائیگی انہیں	ف+ نفی مجہول	1
لَمْ يَنْتَهِ	(اگر) باز نہ آئے	جحد معلوم	2
الْمُرْجِفُونَ	جھوٹی افواہیں اڑانے والے	اسم فاعل	1
لَنُغْرِيَنَّكَ	ہم ضرور آپ کو مسلط کریں گے	فعل مستقبل + ضمیر	1
لَا يُجَاوِرُونَكَ 60	وہ نہ رہیں گے آپ کے پاس	نفی+ضمیر	1
مَلْعُونِينَ	پھٹکارے ہوئے	اسم مفعول	1
أُخِذُوا	پکڑ لئے جائیں گے	ماضی مجہول	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قُتِّلُوا	قتل کئے ہوں گے قتل کئے جائیں	ماضی مجہول	1
تَقْتِيلًا 61	بُری طرح قتل کرنا	مصدر	1
مَا يُدْرِيكَ	آپ کو کیا خبر ہے	مَا استفہامیہ+ مضارع+ضمیر	3
لَعَلَّ 63	شاید کہ	کلمہ ترجی	3
لَعَنَ 64	(اللہ نے) رحمت سے دور کیا	ماضی	1
تُقَلَّبُ 66	اُلٹ پلٹ کئے جائیں گے	مضارع مجہول	1
سَادَتَنَا	ہمارے سردار	مرکب اضافی	1
كُبَرَاءَنَا	ہمارے بڑے	اسم	1
السَّبِيلَا 67	راستہ	مفعول	1

سورۃ الاحزاب | پارہ 22 | رکوع 9 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =8

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
آذَوْا	(جنہوں نے) اذیت دی	ماضی	1
فَبَرَّأَهُ 69	(سو) بری کر دیا اسے	ماضی + ضمیر	1
فَأَبَيْنَ	(تو) انہوں نے انکار کیا	ف+ ماضی	1
يَحْمِلْنَهَا	(کہ) اسے اٹھائیں	مضارع منصوب +ضمیر	1
أَشْفَقْنَ	وہ ڈر گئے	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَمَلَهَا	اس کو اٹھالیا	ماضی + ضمیر	1
ظَلُوْمًا	ظالم	اسم مبالغہ (اسم فاعل)	1
جَهُوْلًا (72)	جاہل	اسم مبالغہ (اسم فاعل)	1

سُوْرَةُ سَبَاٍ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سورۃ سبا | پارہ 22 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَنْزِلُ (2)	(جو چیز) اُترتی ہے	مضارع	2
لَتَاْتِيَنَّكُمْ (3)	وہ ضرور تم پر آئے گی	فعل مستقبل + ضمیر	1
نَدُلُّكُمْ	(کیا) ہم تمہیں بتائیں	مضارع + ضمیر	1
مُزِّقْتُمْ	(جب) تم ریزہ ریزہ ہوجاؤگے	ماضی مجہول	1
مُمَزَّقٍ (7)	ریزہ ریزہ کیا ہوا	اسم مفعول	2
اَفْتَرٰى (8)	اس نے جھوٹ باندھا	ماضی	1
نَخْسِفْ	ہم زمین میں دھنسا دینگے	مضارع	1
نُسْقِطْ (9)	ہم گرادیں گے	مضارع	1

سورۃ سبا | پارہ 22 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=36

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَوِّبِيْ	بار بار تسبیح کرو	امر حاضر	1
اَلَنَّا (10)	ہم نے نرم کردیا	ماضی	1
اِعْمَلْ	تم بناؤ	امر حاضر	1
سٰبِغٰتٍ	پوری زرہیں	جمع مؤنث سالم	1
قَدِّرْ	اندازہ رکھو	امر حاضر	2
السَّرْدِ (11)	کڑیاں	اسم	1
غُدُوُّهَا	اس کی صبح کی منزل	مرکب اضافی	1
رَوَاحُهَا	اس کی شام کی منزل	مرکب اضافی	1
اَسَلْنَا	ہم نے بہادیا	ماضی	1
الْقِطْرِ	پگھلا ہوا تانبا	اسم	1
يَزِغْ (12)	(جو) سرتابی کرے گا	مضارع	1
مَحَارِيْبَ	عمارتیں	مِحْرَاباً کی جمع	1
جِفَانٍ	لگن	جَفْنٌ کی جمع	1
كَالْجَوَابِ	جیسے حوض	جار مجرور	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قُدُوْرٍ	دیگیں	قِدْرٌ کی جمع	1
رّٰسِيٰتٍ	ایک جگہ جمی رہنے والی	جمع مؤنث سالم	1
شُكْرًا (13)	شکر ادا کرنا	مصدر	1
مَا دَلَّهُمْ	انہیں کسی چیز نے نہ بتایا	ماضی منفی + ضمیر	1
مِنْسَاَتَهٗ	اس کا عصا	مرکب اضافی	1
تَبَيَّنَتِ (14)	واضح ہوگیا	ماضی	1
مَسْكَنِهِمْ	ان کا وطن	مرکب اضافی	1
جَنَّتٰنِ (15)	دو باغ	اسم تثنیہ	3
الْعَرِمِ	بند	اسم	1
بِجَنَّتَيْهِمْ	ان دو باغوں کے بدلے	جار مجرور	1
ذَوَاتَيْ	والے	اسم موصول	1
خَمْطٍ	بدمزہ	اسم	1
اَثْلٍ	جھاؤ	اسم	1
سِدْرٍ (16)	بیری	اسم	2
نُجٰزِيْٓ (17)	ہم بدلہ دیتے ہیں	مضارع	1
السَّيْرَ	چلنا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَيَالِيَ (18)	راتوں کو	لَيْلٌ کی جمع	1
بٰعِدْ	دور کر دے	امر حاضر	1
اَسْفَارِنَا	ہمارے سفر	مرکب اضافی	1
مَزَّقْنٰهُمْ (19)	ان کے پرزے اُڑا دیئے ٹکڑے ٹکڑے کر دیا اُن کو	ماضی + ضمیر	1
صَدَّقَ	اس نے صحیح پایا	ماضی	5
ظَنَّهٗ (20)	اپنا گمان	مرکب اضافی	1

سورۃ سبا — پارہ 22 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

ظَهِيْرٍ (22)	مددگار	صفت مشبہ	2
فُزِّعَ (23)	گھبراہٹ دور کر دی گئی	ماضی مجہول	1
اَجْرَمْنَا	ہم نے جرم کیا	ماضی	1
لَا نُسْئَلُ (25)	ہم سے باز پرس نہ ہوگی	مضارع منفی مجہول	2
يَفْتَحُ	وہ فیصلہ کرے گا	مضارع	1
الْفَتَّاحُ (26)	بڑا فیصلہ کرنے والا	اسم مبالغہ	1
اَلْحَقْتُمْ (27)	تم نے ملا رکھا ہے	ماضی	1
لَا تَسْتَاْخِرُوْنَ	تم پیچھے نہیں ہٹ سکتے ہو	مضارع منفی معلوم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تَسْتَقْدِمُوْنَ (30)	تم آگے نہیں بڑھ سکتے ہو	نفی معلوم	1

سورۃ سبا — پارہ 22 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=04

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَوْقُوْفُوْنَ (31)	کھڑے کئے ہوئے	اسم مفعول	1
صَدَدْنٰكُمْ (32)	ہم نے روکا تمہیں	ماضی + ضمیر	1
تَاْمُرُوْنَنَآ (33)	تم حکم کرتے تھے ہمیں	مضارع + ضمیر	1
مُتْرَفُوْهَآ (34)	اس کے خوشحال لوگ	مرکب اضافی	2

سورۃ سبا — پارہ 22 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُقَرِّبُكُمْ	تمہیں مقرب بنا دے گا	مضارع + ضمیر	1
زُلْفٰٓى	درجہ، مرتبہ	اسم	4
الْغُرُفٰتِ (37)	بالاخانے	جمع مؤنث سالم	1
يُخْلِفُهٗ (39)	وہ اس کا عوض دے گا	مضارع + ضمیر	1
يَدْرُسُوْنَهَا (44)	وہ انہیں پڑھتے پڑھاتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
مِعْشَارَ (45)	دسواں حصہ	اسم	1

سورۃ سبا — پارہ 22 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَعِظُكُمْ	میں نصیحت کرتا ہوں تمہیں	مضارع + ضمیر	1
تَتَفَكَّرُوْا	تم سوچو	امر حاضر	1
بِصَاحِبِكُمْ (46)	تمہارے ساتھی کو	جار مجرور	3
يَقْذِفُ (48)	وہ کھینچ مارتا ہے حق کو باطل پر غالب کرتا ہے	مضارع	1
يُعِيْدُ (49)	وہ لوٹائے گا	مضارع	2
اَضِلُّ	میں گمراہ ہوں گا	مضارع	1
اهْتَدَيْتُ (50)	میں راہ راست پر ہوں	ماضی	1
فَزِعُوْا	(جب) وہ گھبرائیں گے	ماضی	1
فَوْتَ (51)	نکل بھاگنا	مصدر	1
التَّنَاوُشُ (52)	ہاتھ آنا	مصدر	1
يَقْذِفُوْنَ (53)	وہ ہانکتے ہیں	مضارع	1
حِيْلَ	حائل کر دیا گیا	ماضی مجہول	1
بِاَشْيَاعِهِمْ (54)	ان کے ہم مشربوں کے ساتھ	جار مجرور	1

سُورَةُ فَاطِرٍ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الفاطر — پارہ 22 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=05

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَجْنِحَةٍ (1)	پر/بازو	جَنَاح کی جمع	1
مُمْسِكَ	روکنے والا	اسم فاعل	1
مُرْسِلَ (2)	جاری کرنے والا	اسم فاعل	1
فَاتَّخِذُوْهُ	(پس) تم سمجھتے رہو اسے	امر+ضمیر	1
حِزْبَهٗ (6)	اپنے گروہ کو	مرکب اضافی	1

سورة الفاطر — پارہ 22 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَأَحْيَيْنَا	(پھر) زندہ کیا ہم نے	ف+ ماضی	2
النُّشُوْرُ (9)	جی اٹھنا، زندہ ہونا	مصدر	2
يَصْعَدُ	اوپر پہنچتا ہے	مضارع	1
يَرْفَعُهٗ	وہ پہنچاتا ہے اسے	مضارع +ضمیر	1
يَبُوْرُ (10)	وہ ہلاک ہوجائے گا	مضارع	1
مُعَمَّرٍ	بڑی عمر والا	اسم مفعول	1
لَا يُنْقَصُ	نہیں کم کی جاتی	نفی مجہول	1
عُمُرِهٖٓ (11)	اس کی عمر	مرکب اضافی	1
الْبَحْرٰنِ	دو دریا	اسم تثنیہ	1
سَآئِغٌ	پینے میں خوش گوار/آسان	اسم فاعل	1
شَرَابُهٗ	اس کا پینا	مرکب اضافی	1
تَسْتَخْرِجُوْنَ (12)	تم نکالتے ہو	مضارع	1
قِطْمِيْرٍ (13)	کھجور کی گٹھلی کا چھلکا	اسم	1
دُعَآءَكُمْ	تمہارا پکارنا	مرکب اضافی	1
بِشِرْكِكُمْ	تمہارے شرک کرنے کی	جار مجرور	1
لَا يُنَبِّئُكَ (14)	نہیں بتلائے گا تجھے	نفی+ضمیر	1

سورة الفاطر — پارہ 22 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُثْقَلَةٌ	بوجھ لدا ہوا	اسم مفعول	1
حِمْلِهَا	اپنا بوجھ	مرکب اضافی	1
لَا يُحْمَلُ	نہیں ہٹایا جائے گا	نفی مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَتَزَكّٰى (18)	وہ پاک ہوتا ہے	مضارع	2
اَلْحَرُوْرُ (21)	دھوپ	اسم	1
يُسْمِعُ	سناتا ہے	مضارع	1
بِمُسْمِعٍ (22)	سنانے والا	ب + اسم فاعل	1
اَخَذْتُ (26)	میں نے پکڑا	ماضی	1

سورة الفاطر — پارہ 22 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْوَانُهَا	ان کے رنگ	مرکب اضافی	2
جُدَدٌ	راستے، گھاٹیاں	جُدَّةٌ کی جمع	1
بِيْضٌ	سفید	اَبْيَضُ کی جمع	1
حُمْرٌ	سرخ	اَحْمَرُ کی جمع	1
غَرَابِيْبُ	گہرے سیاہ	غِرْبِيْبٌ کی جمع	1
سُوْدٌ (27)	سیاہ	اَسْوَدُ کی جمع	1
لَنْ تَبُوْرَ (29)	کبھی نقصان میں نہ جائے گی	مضارع منفی موکد بلن الناصبہ	1
اِصْطَفَيْنَا	ہم نے پسند کرلیا	ماضی	1
سَابِقٌ (32)	آگے بڑھنے والے	اسم فاعل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَذْهَبَ	(جس نے) دور کردیا	ماضی	1
اَلْحَزَنَ (34)	غم	اسم	1
اَحَلَّنَا	ہمیں اتارا	ماضی + ضمیر	1
اَلْمُقَامَةِ	رہنے کی جگہ	اسم ظرف	1
لَا يَمَسُّنَا	نہیں پہنچے گی ہمیں	مضارع منفی معلوم + ضمیر	2
لُغُوْبٌ (35)	خستگی	اسم	2
فَيَمُوْتُوْا (36)	(کہ) وہ مرجائیں	ف + مضارع	1
يَصْطَرِخُوْنَ	وہ چلائیں گے	مضارع	1
لَمْ نُعَمِّرْكُمْ	ہم نے عمر نہیں دی تمہیں	جحد + ضمیر	1
تَذَكَّرَ (37)	(جو) سمجھتا ہے	مضارع	1

سورة الفاطر — پارہ 22 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 10

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِنْ يَعِدُ (40)	نہیں وعدہ کرتے	مضارع منفی معلوم	1
اَنْ تَزُوْلَا	یہ کہ وہ دونوں موجودہ حالت چھوڑدیں	مضارع منصوب	1
زَالَتَا	(اگر) وہ دونوں زائل ہوجائیں	ماضی	1
اَمْسَكَهُمَا (41)	ان دونوں کو (نہیں) تھامے گا	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَیَكُوْنُنَّ (42)	تو وہ ضرور ہوں گے	فعل مستقبل مؤکد	1
اِسْتِكْبَارًا	اپنے آپ کو بڑا سمجھنا	مصدر	2
لَا یَحِیْقُ	نہیں گھیرتا	نفی معلوم	1
السَّیِّئُ (43)	بری	اسم صفت	2
لِیُعْجِزَهٗ (44)	کہ اسے ہرا دے	مضارع منصوب + ضمیر	1
ظَهْرِهَا (45)	اس کی پیٹھ پر (روئے زمین)	مرکب اضافی	1

سُوْرَةُ یٰسٓ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سورۃ یٰسٓ — پارہ 22 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
یٰسٓ (1)	حروف مقطعات		1
اَغْلٰلًا	طوق	غُلٌّ کی جمع	2
مُقْمَحُوْنَ (8)	سر اوپر اٹھے ہوئے	اسم مفعول	1
فَاَغْشَیْنٰهُمْ (9)	پھر ہم نے گھیر دیا انہیں	ماضی + ضمیر	1
قَدَّمُوْا	انہوں نے آگے بھیجا	ماضی	1
اَحْصَیْنٰهُ (12)	ہم نے محفوظ کر لیا اسے	ماضی + ضمیر	2

سورۃ یٰسٓ — پارہ 23,22 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَعَزَّزْنَا (14)	(پھر) ہم نے قوت دی، تقویت دی	ف + ماضی	1
تَكْذِبُوْنَ (15)	تم جھوٹ بولتے ہو	مضارع	1
تَطَیَّرْنَا	ہم بدفالی لیتے ہیں	ماضی	1
لَنَرْجُمَنَّكُمْ	ہم تم کو ضرور پتھروں سے ماریں گے	مضارع مستقبل موکد بالنون + ضمیر	1
لَیَمَسَّنَّكُمْ (18)	تمہیں ضرور پہنچے گی	مضارع مستقبل موکد بالنون + ضمیر	1
ذُكِّرْتُمْ (19)	تمہیں نصیحت کی گئی	ماضی مجہول	1
لَا یَسْئَلُكُمْ (21)	وہ تم سے نہیں مانگتا	نفی + ضمیر	2

تئیسواں پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
یُرِدْنِ	(اگر) ارادہ کرے میرے ساتھ	مضارع + نون وقایہ	1
شَفَاعَتُهُمْ	ان کی سفارش	مرکب اضافی	2
لَا یُنْقِذُوْنِ (23)	وہ نہیں چھڑا سکتے مجھے	نفی معلوم نون وقایہ	1
فَاسْمَعُوْنِ (25)	(سو) تم سنو میری بات	امر + نون وقایہ	1
اُدْخُلِ (26)	داخل ہو جا	امر حاضر	1
الْمُكْرَمِیْنَ (27)	معززین	اسم مفعول	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جُنْدٌ (28)	لشکر	اسم	5
خَامِدُوْنَ (29)	بجھنے والے/مرنے والے	اسم فاعل	1

سورۃ یٰسٓ — پارہ 23 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَحْيَيْنٰهَا (33)	ہم نے زندہ کیا اسے	ماضی+ضمیر	1
عَمِلَتْهُ (35)	جسے کیا (ان کے ہاتھوں نے)	ماضی+ضمیر	1
نَسْلَخُ	ہم اتارتے ہیں	مضارع	1
مُظْلِمُوْنَ (37)	اندھیرے میں رہنے والے	اسم فاعل	1
قَدَّرْنٰهُ	ہم نے مقرر کردیں ہیں اُسکی	ماضی+ضمیر	1
كَالْعُرْجُوْنِ (39)	جیسے ٹہنی	جار مجرور	1
تُدْرِكَ (40)	(یہ کہ) وہ جا پکڑے	مضارع	1
يَرْكَبُوْنَ (42)	وہ سوار ہوتے ہیں	مضارع	1
نُغْرِقْهُمْ	ہم غرق کردیں گے انہیں	مضارع+ضمیر	1
صَرِيْخَ	فریادرس	صفت مشبہ	1
يُنْقَذُوْنَ (43)	(اور نہ وہ) بچائے جائیں گے	مضارع مجہول	1
خَلْفَكُمْ (45)	تمہارے پیچھے	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنُطْعِمُ	کیا ہم کھلائیں تمہیں	ہمزہ استفہام + مضارع	2
اَطْعَمَهٗ (47)	وہ کھلادے اسے	ماضی+ضمیر	1
تَاْخُذُهُمْ	وہ پکڑے گی انہیں	مضارع+ضمیر	1
يَخِصِّمُوْنَ (49)	وہ لڑتے ہیں	مضارع	1
تَوْصِيَةً (50)	وصیت کرنا	مصدر	1

سورۃ یٰسٓ — پارہ 23 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْاَجْدَاثِ (51)	قبریں	اَلْجَدَث کی جمع	3
بَعَثَنَا	ہم کو اٹھایا	ماضی+ضمیر	1
مَرْقَدِنَا (52)	ہماری قبریں	مرکب اضافی	1
شُغُلٍ	مشغلہ	مصدر	1
فٰكِهُوْنَ (55)	خوش دل	اسم فاعل	1
ظِلٰلٍ	سائے	ظُلَّة کی جمع	2
مُتَّكِـُٔوْنَ (56)	تکیہ لگانے والے	اسم فاعل	1
فَاكِهَةٌ	میوے	اسم	11
يَدَّعُوْنَ (57)	وہ مانگیں گے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِمْتَازُوا (59)	جدا ہو جاؤ	امر حاضر	1
اَلَمْ اَعْهَدْ (60)	کیا میں نے وعدہ نہیں لیا تھا	جحد معلوم	1
اعْبُدُوْنِیْ (61)	تم میری عبادت کرو	امر حاضر + ضمیر	1
جِبِلًّا (62)	مخلوق، بڑی جماعت	اسم	1
اِصْلَوْهَا (64)	تم داخل ہو جاؤ اس میں	امر + ضمیر	2
نَخْتِمُ	ہم مہر لگا دیں گے	مضارع	1
تُكَلِّمُنَآ (65)	ہم سے کلام کریں گے	مضارع + ضمیر	1
لَطَمَسْنَا	ہم ملیامیٹ کر دیتے	ماضی	2
فَاسْتَبَقُوا (66)	(تو) وہ دوڑتے	ماضی	1
لَمَسَخْنٰهُمْ	ہم صورتیں بدل دیتے ان کی	ماضی + ضمیر	1
مَكَانَتِهِمْ	ان کی حالت/ جگہ	مرکب اضافی	1
مُضِيًّا (67)	آگے چلنا، گزر جانا	مصدر	1

سورۃ یٰسٓ — پارہ 23 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 11

نُعَمِّرْهُ	ہم زیادہ عمر دیتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
نُنَكِّسْهُ (68)	ہم الٹا کر دیتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَحِقَّ (70)	ثابت ہو جائے	مضارع	1
مٰلِكُوْنَ (71)	مالک	اسم فاعل	1
ذَلَّلْنٰهَا (72)	ہم نے تابع کر دیا ان کو	ماضی + ضمیر	1
مَشَارِبُ (73)	پینے کی چیزیں	مَشْرَبٌ کی جمع	1
رَمِيْمٌ (78)	بوسیدہ	اسم صفت	2
يُحْيِيْهَا	وہ زندہ کرے گا انہیں	مضارع + ضمیر	1
اَنْشَاَهَآ (79)	(جس نے) پیدا کیا ان کو	ماضی + ضمیر	1
الْاَخْضَرِ	سبز	اسم صفت	1
تُوْقِدُوْنَ (80)	تم آگ سلگاتے ہو	مضارع	1

سُوْرَةُ الصّٰفّٰتِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الصفت — پارہ 23 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 19

فَالزّٰجِرٰتِ	ڈانٹنے والے	ف + جمع	1
زَجْرًا (2)	ڈانٹنا	مصدر	2
فَالتّٰلِيٰتِ (3)	(پھر) تلاوت کرنے والے	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْكَوَاكِبِ (6)	ستارے	الکوکب کی جمع	2
حِفْظًا	حفاظت کرنا	مصدر	2
مَارِدٍ (7)	شریر، سرکش	اسم فاعل	1
لَا يَسَّمَّعُوْنَ	وہ کان نہیں لگا سکتے	نفی معلوم	1
يُقْذَفُوْنَ (8)	انہیں مارا جاتا ہے	مضارع مجہول	1
دُحُوْرًا	دھکے کھائے ہوئے، بھگانے کیلئے	اسم	1
وَّاصِبٌ (9)	دائمی، ہمیشہ رہنے والا	اسم فاعل	1
خَطِفَ	(جو) اُچک لے	ماضی	1
اَلْخَطْفَةَ	کوئی خبر، جھٹ سے	اسم	1
ثَاقِبٌ (10)	دہکتا ہوا، چمکتا ہوا	اسم فاعل	2
فَاسْتَفْتِهِمْ	(پس) آپ پوچھئے ان سے	امر + ضمیر	2
خَلَقْنٰهُمْ	ہم نے پیدا کیا انہیں	ماضی + ضمیر	3
لَّازِبٍ (11)	چپکنے والی، لیس دار مٹی	اسم فاعل	1
عَجِبْتَ (12)	آپ نے تعجّب کیا	ماضی	1
زَجْرَةٌ (19)	للکار	اسم	2
الْفَصْلِ (21)	فیصلہ	مصدر	9

سورۃ الصفت | پارہ 23 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=36

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُحْشُرُوا (22)	جمع کرلو	امر حاضر	1
فَاهْدُوْهُمْ (23)	(پھر) بتلاؤ انہیں	امر+ضمیر	1
قِفُوْهُمْ	ان کو ٹھہراؤ	امر+ضمیر	1
مَّسْئُوْلُوْنَ (24)	ان سے پوچھا جائے گا	اسم مفعول	1
لَا تَنَاصَرُوْنَ (25)	تم ایک دوسرے کی مدد نہیں کرتے	نفی معلوم	1
مُسْتَسْلِمُوْنَ (26)	شکست ماننے والے	اسم فاعل	1
اَقْبَلَ (27)	وہ متوجہ ہوئے	ماضی	4
تَاْتُوْنَنَا (28)	تم آتے تھے ہمارے پاس	مضارع + ضمیر	1
طٰغِيْنَ (30)	سرکش لوگ	اسم فاعل	4
لَذَآئِقُوْنَ (31)	یقیناً چکھنے والے	ل + اسم فاعل	1
فَاَغْوَيْنٰكُمْ (32)	پھر ہم نے بہکایا تمہیں	ماضی + ضمیر	1
مُشْتَرِكُوْنَ (33)	شریک	اسم فاعل	2
لَتَارِكُوْٓا (36)	یقیناً چھوڑنے والے	ل + اسم فاعل	1
لَذَآئِقُوا (38)	یقیناً چکھنے والے	ل + اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُطَافُ	پیش کیا جائے گا	مضارع مجہول	3
بِكَأْسٍ (45)	جام	جار مجرور	3
لَذَّةٍ (46)	لذیذ	اسم صفت	2
يُنْزَفُوْنَ (47)	(اور نہ) ان کی عقل متاثر ہوگی	مضارع مجہول	2
قٰصِرٰتُ	(نگاہ) نیچے رکھنے والیاں	جمع مؤنث سالم	3
الطَّرْفِ	نگاہ	اسم	4
عِيْنٌ (48)	موٹی آنکھوں والی	عَيْنَاءُ کی جمع	4
مَكْنُوْنٌ (49)	چھپائے ہوئے	اسم مفعول	1
قَرِيْنٌ (51)	ملاقاتی	اسم صفت	3
الْمُصَدِّقِيْنَ (52)	تصدیق کرنے والے	اسم فاعل	1
لَمَدِيْنُوْنَ (53)	یقیناً بدلہ دیئے ہوئے	اسم مفعول	1
مُطَّلِعُوْنَ (54)	جھانکنے والے	اسم فاعل	1
فَاطَّلَعَ (55)	(تو) وہ جھانکے گا	ف+ ماضی	1
لَتُرْدِيْنِ (56)	تو مجھے تباہ کر دیتا	مضارع + نون وقایہ	1
بِمَيِّتِيْنَ (58)	مرنے والے	ب+ اسم فاعل	1
مَوْتَتَنَا (59)	ہماری موت	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الزَّقُّوْمِ (62)	تھوہر کا پودا	اسم	3
اَصْلِ (64)	جڑ، بنیاد	اسم	1
لَاٰكِلُوْنَ	کھانے والے	ل+ اسم فاعل	2
فَمَالِئُوْنَ (66)	(پھر) بھرنے والے	ف+ اسم فاعل	2
لَشَوْبًا (67)	ملاوٹ، آمیزش	اسم	1
اَلْفَوْا (69)	انہوں نے پایا	ماضی	1

سورۃ الصفت — پارہ 23 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَادٰىنَا	ہم کو پکارا	ماضی+ ضمیر	1
الْمُجِيْبُوْنَ (75)	فریاد سننے والے	اسم فاعل	1
ظَنُّكُمْ (87)	تمہارا گمان	مرکب اضافی	2
نَظْرَةً (88)	دیکھنا	مصدر	1
سَقِيْمٌ (89)	بیمار	صفت مشبہ	2
فَرَاغَ (91)	وہ جا گھسا	ف+ ماضی	3
لَا تَنْطِقُوْنَ (92)	تم بولتے نہیں ہو	نفی معلوم	2
يَزِفُّوْنَ (94)	دوڑتے ہوئے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْاَسْفَلِيْنَ (98)	سب سے نیچے والے	اسم تفضیل	2
فَبَشَّرْنٰهُ (101)	(سو) ہم نے اسے خوشخبری دی	ماضی + ضمیر	2
السَّعْيَ	دوڑنا، چلنا پھرنا	مصدر	1
الْمَنَامِ	خواب، نیند	اسم	1
اَذْبَحُكَ (102)	میں ذبح کر رہا ہوں تجھے	مضارع + ضمیر	1
اَسْلَمَا	دونوں نے تسلیم کرلیا	ماضی	1
تَلَّهٗ	اس نے لٹایا اس کو	ماضی + ضمیر	1
لِلْجَبِيْنِ (103)	کروٹ کے بل/ پیشانی کے بل	جار مجرور	1
صَدَّقْتَ (105)	تم نے سچا کر دیا	ماضی	1
فَدَيْنٰهُ	ہم نے بدلہ میں دیا اسے	ماضی + ضمیر	1
بِذِبْحٍ (107)	ذبیحہ	جار مجرور	1
ذُرِّيَّتِهِمَا (113)	ان دونوں کی نسل	مرکب اضافی	2

سورۃ الصفت — پارہ 23 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَجَّيْنٰهُمَا (115)	ہم نے ان دونوں کو نجات دی	ماضی + ضمیر	1
نَصَرْنٰهُمْ (116)	ہم نے مدد کی ان کی	ماضی + ضمیر	1
اٰتَيْنٰهُمَا	ہم نے دی ان دونوں کو	ماضی + ضمیر	1
الْمُسْتَبِيْنَ (117)	واضح	اسم فاعل	1
هَدَيْنٰهُمَا (118)	ہم نے ہدایت دی ان دونوں کو	ماضی + ضمیر	1
بَعْلًا (125)	بت کا نام	اسم	1
اِلْ يَاسِيْنَ (130)	الیاسین علیہ السلام پیغمبر کا نام ہے	عَلَم	1
لَتَمُرُّوْنَ (137)	تم گزرتے ہو	مضارع	1

سورۃ الصفت — پارہ 23 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَبَقَ (140)	وہ بھاگا	ماضی	1
فَسَاهَمَ	(تو) وہ انکے ساتھ قرعہ میں شریک ہوئے	ماضی + ضمیر	1
الْمُدْحَضِيْنَ (141)	شکست خوردہ گان	اسم فاعل	1
فَالْتَقَمَهُ	پھر نگل لیا ان کو	ماضی + ضمیر	1
مُلِيْمٌ (142)	ملامت کا مستحق	اسم فاعل	2
الْمُسَبِّحِيْنَ (143)	تسبیح کرنے والے	اسم فاعل	1
فَنَبَذْنٰهُ	پھر ہم نے ڈال دیا اسے	ماضی + ضمیر	1
بِالْعَرَآءِ (145)	میدان میں	جار مجرور	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَقْطِيْنٍ (146)	بیلدار درخت	اسم	1
اَرْسَلْنٰهُ	ہم نے بھیجا اسے پیغمبر بنا کر	ماضی + ضمیر	2
يَزِيْدُوْنَ (147)	زیادہ ہوتے ہیں	مضارع	1
شَاهِدُوْنَ (150)	دیکھنے والے	اسم فاعل	1
اِفْكِهِمْ (151)	ان کا جھوٹ	مرکب اضافی	2
وَلَدَ (152)	وہ اولاد والا ہے	ماضی	2
اَصْطَفَى (153)	کیا اس نے چن لیا	ہمزہ استفہام + ماضی	1
بِكِتٰبِكُمْ (157)	اپنی کتاب (لاؤ)	جار مجرور	1
عَلِمَتِ (158)	جان لیا	ماضی	3
بِفٰتِنِيْنَ (162)	بہکانے والے	ب + اسم فاعل	1
صَالِ (163)	داخل ہونے والا	اسم فاعل	1
الصَّآفُّوْنَ (165)	صف باندھنے والے	اسم فاعل	1
الْمُسَبِّحُوْنَ (166)	تسبیح کرنے والے	اسم فاعل	1
كَلِمَتُنَا (171)	ہمارا قول	مرکب اضافی	1
الْمَنْصُوْرُوْنَ (172)	مدد کئے ہوئے	اسم مفعول	1
جُنْدَنَا (173)	ہمارا لشکر	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَبْصِرْهُمْ (175)	ان کو دیکھتا رہے	امر+ضمیر	1
بِسَاحَتِهِمْ	ان کے صحن میں	جار مجرور	1
صَبَاحُ (177)	صبح، دن	اسم	1
اَبْصِرْ (179)	دیکھئے	امر حاضر	1

سُوْرَةُ صٓ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ صٓ | پارہ 23 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صٓ (1)	واللہ اعلم بمرادہ	حرف مقطعات	1
لَاتَ	نہیں تھا	فعل	1
مَنَاصٍ (3)	ہلاکت	مصدر	1
عَجِبُوْٓا	انہوں نے تعجب کیا	ماضی	2
كَذَّابٌ (4)	جھوٹا	اسم مبالغہ	5
عُجَابٌ (5)	بہت عجیب	اسم مبالغہ	1
اِنْطَلَقَ	چلے	ماضی	1
اِمْشُوْا	چلو	امر حاضر	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُرَادُ (6)	مطلب کی (بات) ہے اسکا ارادہ کیا جاتا ہے	مضارع مجہول	1
اِخْتِلَاقٌ (7)	بنائی ہوئی بات	مصدر بمعنی مفعول	1
عَذَابِ (8)	میرا عذاب	مرکب اضافی	1
فَلْيَرْتَقُوْا (10)	(تو) چاہئے کہ وہ چڑھ جائیں	امر غائب معلوم (مضارع مجزوم)	1
مَهْزُوْمٌ (11)	شکست کھایا ہوا	اسم مفعول	1
ذُو الْاَوْتَادِ (12)	میخوں والا	مرکب اضافی	2

سورۃ صٓ — پارہ 23 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=27

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَوَاقٍ (15)	کوئی وقفہ	مصدر	1
عَجِّلْ	جلدی دیدے	امر حاضر	1
قِطَّنَا (16)	ہمارا حساب، حصہ	مرکب اضافی	1
ذَا الْاَيْدِ	ہمت والا	مرکب اضافی	1
اَوَّابٌ (17)	بہت رجوع کرنے والا	اسم مبالغہ	5
اَلْاِشْرَاقِ (18)	صبح کا وقت	مصدر	1
مَحْشُوْرَةً (19)	جمع کئے ہوئے	اسم مفعول	1
شَدَدْنَا	ہم نے مضبوط کیا	ماضی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْخِطَابِ (20)	تقریر، بیان	اسم	2
اَلْخَصْمِ	اہلِ مقدمہ	اسم	1
تَسَوَّرُوا (21)	انہوں نے پھلانگی (دیوار)	ماضی	1
لَا تُشْطِطْ (22)	بے انصافی نہ کر	نہی حاضر	1
تِسْعُوْنَ	نوے	اسم عدد	1
نَعْجَةً	دنبی	اسم	2
اَكْفِلْنِيْهَا	اسے میرے حوالے کر	امر+ضمیر	1
عَزَّنِيْ (23)	مجھ پر غالب آجاتا ہے	ماضی+ضمیر	1
ظَلَمَكَ	اس نے تجھ پر ظلم کیا	ماضی+ضمیر	1
بِسُؤَالِ	درخواست کے ساتھ	جار مجرور	1
نَعْجَتِكَ	تیری دنبی	مرکب اضافی	1
نِعَاجِهٖ	اس کی دنبیاں	مرکب اضافی	1
اَلْخُلَطَآءِ	شرکاء	اَلْخَلِيْطِ کی جمع	1
لَيَبْغِيْ	وہ زیادتی کرتا ہے	مضارع	1
فَتَنّٰهُ	ہم نے آزمایا اس کو	ماضی+ضمیر	1
رَاكِعًا (24)	رکوع کرتے ہوئے	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
25 فَغَفَرْنَا	(تو) ہم نے بخش دیا	ف+ ماضی	1
فَيُضِلَّكَ	(تو) وہ بھٹکا دے گا تجھے	مضارع + ضمیر	1
26 يَضِلُّوْنَ	(جو لوگ) بھٹکتے ہیں	مضارع	1

سورة صٓ — پارہ 23 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
28 كَالْفُجَّارِ	بدکاروں کی طرح	جار مجرور	3
عُرِضَ	پیش کئے گئے	ماضی مجہول	1
الصّٰفِنٰتُ	موٹے تازہ	الصَّافِنَةُ کی جمع	1
31 الْجِيَادُ	تیز رو عمدہ گھوڑے	اَلجَوادُ کی جمع	1
32 تَوَارَتْ	چھپ گیا	ماضی	1
فَطَفِقَ	(تو) وہ شروع ہوا	ف+ ماضی	1
مَسْحًا	ہاتھ پھیرنا	مصدر	1
33 بِالسُّوْقِ	پنڈلیوں پر	جار مجرور	1
36 رُخَآءً	نرمی سے	مصدر	1
37 بَنَّآءٍ	تعمیر بنانے والے	اسم فاعل	1
عَطَآؤُنَا	ہمارا عطیہ	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
39 فَامْنُنْ	(سو) تم دے دو/ احسان لگاؤ	ف+ امر حاضر	1

سورة صٓ — پارہ 23 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
41 بِنُصْبٍ	تکلیف کے ساتھ	جار مجرور	1
اُرْكُضْ	مارتو	امر حاضر	1
بِرِجْلِكَ	اپنے پاؤں کو	جار مجرور	1
مُغْتَسَلٌ	نہانے کا پانی	اسم ظرف	1
42 بَارِدٌ	ٹھنڈا	اسم فاعل	2
ضِغْثًا	تنکوں کا ایک مٹھا (جھاڑو)	اسم	2
لَا تَحْنَثْ	قسم نہ توڑ	نہی حاضر	1
44 وَجَدْنٰهُ	ہم نے پایا اسے	ماضی+ ضمیر	1
46 اَخْلَصْنٰهُمْ	ہم نے مخصوص کیا ان کو	ماضی+ ضمیر	1
الْمُصْطَفَيْنَ	منتخب لوگ	اَلْمُصْطَفٰى کی جمع	1
47 الْاَخْيَارِ	سب سے اچھے	اَلْخَيْر کی جمع	2
50 مُفَتَّحَةً	کھلے ہوئے	اسم مفعول	1
52 اَتْرَابٌ	ہم عمر	تِرْبٌ کی جمع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِرِزْقُنَا	ہمارا دیا ہوا	مرکب اضافی	1
نَفَادٍ (54)	ختم ہونا	مصدر	1
فَلْيَذُوْقُوْهُ	پس وہ چکھیں اس کو	فعل امر غائب معلوم	1
غَسَّاقٌ (57)	پیپ	اسم	1
شَكْلِهٖٓ (58)	اس کی جیسی	مرکب اضافی	1
فَوْجٌ	گروہ	اسم	2
مُقْتَحِمٌ	گھسنے والا	اسم فاعل	1
لَا مَرْحَبًا	انکے لئے خوش آمدید نہیں ہے	اسم	2
صَالُوا (59)	داخل ہونے والے	اسم فاعل	2
قَدَّمْتُمُوْهُ (60)	تم آگے لائے ہو اس کو	ماضی + ضمیر	1
فَزِدْهُ (61)	(پس) زیادہ دو اس کو	امر+ضمیر	1
نَعُدُّهُمْ	ہم شمار کرتے تھے ان کو	مضارع + ضمیر	1
الْاَشْرَارِ (62)	برے لوگ	اَلشَّرِيْرُ کی جمع	1
اَتَّخَذْنٰهُمْ (63)	کیا ہم نے بنالیا تھا انہیں	ماضی + ضمیر	1
تَخَاصُمُ (64)	لڑائی جھگڑا	مصدر	1

سورة صٓ — پارہ 23 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَسْتَكْبَرْتَ (75)	کیا تو نے تکبر کیا	ہمزہ استفہام + ماضی	1
خَلَقْتَهٗ (76)	تو نے پیدا کیا اسے	ماضی + ضمیر	3
لَعْنَتِيْٓ (78)	میری لعنت	مرکب اضافی	1
فَبِعِزَّتِكَ (82)	تو مجھے تیری عزت کی قسم	ف + جار مجرور مرکب اضافی	1
الْمُتَكَلِّفِيْنَ (86)	بناوٹ کرنے والے	اسم فاعل	1
نَبَاَهٗ (88)	اس کا حال/خبر	مرکب اضافی	1

سُوْرَةُ الزُّمَرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الزمر — پارہ 23 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُخْلِصًا (2)	خالص کر کے	اسم فاعل	3
الْخَالِصُ	خالص	اسم	1
مَا نَعْبُدُهُمْ	ہم عبادت نہیں کرتے ان کی	نفی معلوم + ضمیر	1
لِيُقَرِّبُوْنَآ (3)	تا کہ وہ ہمیں قریب کر دیں	مضارع منصوب ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُكَوِّرُ (5)	وہ لپیٹتا ہے	مضارع	2
يَخْلُقُكُمْ (6)	وہ تمہیں پیدا کرتا ہے	مضارع + ضمیر	1
تَشْكُرُوا	(اگر) تم شکر کرو گے	مضارع مجزوم	1
يَرْضَهُ (7)	تو وہ پسند کرتا ہے اُسے	مضارع + ضمیر	1
مُنِيبًا	رجوع کرتے ہوئے	اسم فاعل	1
خَوَّلَهُ	وہ عطا فرماتے ہیں اسے	ماضی + ضمیر	1
تَمَتَّعْ	نفع اٹھالے	امر حاضر	1
بِكُفْرِكَ (8)	اپنے کفر سے	جار مجرور	1
قَانِتٌ	عبادت کرنے والا	اسم فاعل	1
سَاجِدًا (9)	سجدہ کرتے ہوئے	اسم فاعل	1

سورۃ الزمر | پارہ 23 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَهْلِيهِمْ (15)	ان کے متعلقین	مرکب اضافی	3
اجْتَنَبُوا	(جو) بچتے رہے	ماضی	1
يَعْبُدُوهَا	کہ اس کی عبادت کریں	مضارع + ضمیر	1
أَنَابُوا (17)	وہ متوجہ ہوئے	ماضی	1
أَحْسَنَهُ (18)	اس کی اچھی (باتیں)	مرکب اضافی	1
تُنْقِذُ (19)	تو چھڑا سکتا ہے	مضارع	1
غُرَفٌ	بالاخانے	غُرْفَةٌ کی جمع	2
مَبْنِيَّةٌ (20)	بنائے ہوئے	اسم مفعول	1
فَسَلَكَهُ	(پھر) داخل کر دیا اسے	ماضی + ضمیر	1
يَنَابِيعَ	چشمے، سوتے	يَنْبُوعٌ کی جمع	1
يَهِيجُ	وہ خشک ہوتی ہے	مضارع	2
فَتَرَاهُ	پھر تو دیکھتا ہے اسے	مضارع + ضمیر	2
حُطَامًا (21)	چورا چورا، ریزہ ریزہ	اسم صفت	3

سورۃ الزمر | پارہ 23 | رکوع 3 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَقْشَعِرُّ	کانپتے ہیں	مضارع	1
تَلِينُ (23)	نرم ہوتے ہیں	مضارع	1
يَتَّقِي (ب) (24)	جو بچاتا ہے	مضارع	1
مُتَشَاكِسُونَ	ضد کرنے والے	اسم فاعل	1
سَلَمًا (29)	پورا، خالص ہے	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَخْتَصِمُوْنَ (31)	تم جھگڑو گے	مضارع	1

چوبیسواں پارہ شروع

سورۃ الزمر | پارہ 24 | رکوع 4 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَذَبَ	جس نے جھوٹ بولا	ماضی	2
اَسْوَاَ (35)	بہت برا	اسم تفضیل	2
بِكَافٍ	کافی	اسم فاعل	1
يُخَوِّفُوْنَكَ (36)	وہ ڈراتے ہیں آپ کو	مضارع + ضمیر	1
اَرَادَنِيَ	(اگر اللہ) ارادہ کرلے میرا	ماضی+ ضمیر	2
كٰشِفٰتُ	دور کرنے والے	اسم فاعل	1
مُمْسِكٰتُ (38)	روکنے والے	اسم فاعل	1

سورۃ الزمر | پارہ 24 | رکوع 5 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَمْ تَمُتْ	نہیں مرے	جحد معلوم	1
مَنَامِهَا (42)	اپنی نیند (میں)	مرکب اضافی	1
اشْمَاَزَّتْ (45)	منقبض ہوتے ہیں نفرت کرتے ہیں	ماضی	1
لَمْ يَكُوْنُوْا يَحْتَسِبُوْنَ (47)	وہ گمان نہیں رکھتے تھے	فعل جحد+ مضارع	1
خَوَّلْنٰهُ (49)	ہم دیتے ہیں اس کو	ماضی	1
قَالَهَا (50)	یہ بات کہی	ماضی+ ضمیر	1

سورۃ الزمر | پارہ 24 | رکوع 6 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَسْرَفُوْا	(جنہوں نے) زیادتی کی	ماضی	1
لَا تَقْنَطُوْا (53)	ناامید نہ ہو جاؤ	نہی حاضر	1
اَنِيْبُوْٓا (54)	رجوع کرو	امر حاضر	1
يٰحَسْرَتٰى	اے افسوس	کلمہ افسوس	1
فَرَّطْتُّ	میں نے کوتاہی کی	ماضی	1
السّٰخِرِيْنَ (56)	ہنسنے والے	اسم فاعل	1
جَآءَتْكَ	آئیں تیرے پاس	ماضی+ ضمیر	1
فَكَذَّبْتَ	(تو) تو نے جھٹلایا	ماضی	1
اسْتَكْبَرْتَ (59)	تو نے تکبر کیا	ماضی	1
مُسْوَدَّةٌ (60)	سیاہ	اسم مفعول	1
يُنَجِّي	وہ نجات دے گا	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِمَفَازَتِهِمْ (61)	ان کی کامیابی سے	جارِمجرور	1
مَقَالِيدُ (63)	چابیاں	مِقْلِيدٌ کی جمع	2

سورة الزمر | پارہ 24 | رکوع 7 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَأْمُرُوٓنِّيٓ (64)	تم مجھے حکم کرتے ہو	مضارع +ضمیر	1
أَشْرَكْتَ	تو نے شرک کیا	ماضی	1
لَيَحْبَطَنَّ	ضرور غارت ہوجائے گا	فعل مستقبل	1
عَمَلُكَ (65)	تیرے عمل	مرکب اضافی	1
قَبْضَتُهُ	اُس کی مٹھی میں (ہوگی) سب کی سب زمین	مرکب اضافی	1
مَطْوِيّٰتٌ (67)	لپٹے ہوئے	اسم مفعول	1
فَصَعِقَ	(تو) بے ہوش ہوجائیں گے	ف+ ماضی	1
قِيَامٌ (68)	کھڑے ہونے والے	اسم فاعل	2
أَشْرَقَتِ (69)	روشن ہوگئی	ماضی	1

سورة الزمر | پارہ 24 | رکوع 8 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سِيقَ	ہانکا جائے گا	ماضی مجہول	2
زُمَرًا	گروہ	زُمْرَةٌ کی جمع	2
جَآءُوهَا	(جب) وہ پہنچیں گے اسکے پاس	ماضی+ ضمیر	3
خَزَنَتُهَآ (71)	اس کے محافظ	مرکب اضافی	3
طِبْتُمْ (72)	تم خوشی میں رہے	ماضی	1
صَدَقَنَا	ہم سے سچ کہا	ماضی+ ضمیر	1
نَتَبَوَّأُ (74)	ہم ٹھہریں	مضارع	1
حَآفِّينَ (75)	حلقہ باندھنے والے	اسم فاعل	1

سُوْرَةُ الْمُؤْمِنِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة المؤمن | پارہ 24 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حٰمٓ (1)	حروفِ مقطعات	حرف	7
غَافِرِ	بخشنے والا	اسم فاعل	1
قَابِلِ	قبول کرنے والا	اسم فاعل	1
التَّوْبِ (3)	توبہ	اسم	3
فَلَا يَغْرُرْكَ (4)	پس آپکو دھوکے میں نہ ڈالے	نہی غائب معلوم+ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَادَلُوا (5)	انہوں نے جھگڑا کیا	ماضی	1
وَسِعْتَ	وسیع ہے	ماضی	1
قِهِمُ (7)	ان کو بچا لیجئے	امر+ضمیر	2
اَدْخِلْهُمْ	ان کو داخل کر دیجئے	امر+ضمیر	1
وَعَدْتَّهُمْ (8)	آپ نے وعدہ کیا ہے ان سے	ماضی + ضمیر	1
تَقِ	آپ (جسے) بچالیں	مضارع	1
رَحِمْتَهٗ (9)	آپ نے رحم کیا اس پر	ماضی + ضمیر	1

سورۃ المؤمن | پارہ 24 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُنَادَوْنَ	ان کو پکارا جائے گا	مضارع مجہول	2
لَمَقْتُ	نفرت	ل+ مصدر	1
مَقْتِكُمْ	تمہاری نفرت	مرکب اضافی	1
تُدْعَوْنَ (10)	تم کو بلایا جاتا تھا	مضارع مجہول	3
اَمَتَّنَا	آپ نے ہمیں موت دی	ماضی+ ضمیر	1
اَحْيَيْتَنَا	آپ نے ہمیں زندگی دی	ماضی+ ضمیر	1
فَاعْتَرَفْنَا (11)	(پس) ہم نے اقرار کیا	ف+ ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
دُعِيَ (12)	پکارا جائے	ماضی مجہول	1
يُنِيْبُ (13)	(جو) رجوع کرتا ہے	مضارع	2
رَفِيْعُ	بلند کرنے والا	صفت مشبہ	1
اَلتَّلَاقِ (15)	ملاقات	مصدر	1
بَارِزُوْنَ (16)	سامنے آنے والے	اسم فاعل	1
اَلْاٰزِفَةِ (18)	آنے والی مصیبت	اسم فاعل	2
لَا يَقْضُوْنَ (20)	وہ فیصلہ نہیں کر سکتے	نفی معلوم	1

سورۃ المؤمن | پارہ 24 | رکوع 3 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اٰثَارًا (21)	نشانیاں	اَثَرًا کی جمع	2
ذَرُوْنِيْٓ	مجھے چھوڑ دو	امر+ضمیر	1
اَقْتُلْ	میں قتل کروں	مضارع	1
يُظْهِرَ (26)	وہ ظاہر کرے، پھیلائے	مضارع	2
عُذْتُ	میں نے پناہ لی	ماضی	2
مُتَكَبِّرٍ (27)	تکبر کرنے والا	اسم فاعل	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة المؤمن	پارہ 24 رکوع 4	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17	
يَكْتُمُ	چھپاتا تھا	مضارع	1
كَاذِبًا	جھوٹا	اسم فاعل	2
كَذِبُهٗ	اس کا جھوٹ	مرکب اضافی	1
صَادِقًا	سچا	اسم فاعل	1
يُصِبْكُمْ	تمہیں پہنچے گا	مضارع + ضمیر	1
مُسْرِفٌ (28)	حد سے گزرنے والا	اسم فاعل	2
ظَاهِرِيْنَ	غالب لوگ	اسم فاعل	2
يَنْصُرُنَا	(کون) ہماری مدد کرے گا	مضارع + ضمیر	1
(مَآ) اَهْدِيْكُمْ	میں تمہاری راہنمائی نہیں کرتا	نفی + ضمیر	1
الرَّشَادِ (29)	ہدایت	مصدر	2
التَّنَادِ (32)	چیخ و پکار	مصدر	1
تُوَلُّوْنَ (33)	تم لوٹو گے	مضارع	1
فَمَا زِلْتُمْ	(پس) تم زائل نہ ہوئے	ماضی منفی	1
مُرْتَابٌ (34)	شبہات میں گرفتار	اسم مفعول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِبْنِ (35)	بنا تو	امر حاضر	2
صُدَّ	روکا گیا	ماضی مجہول	1
تَبَابٍ (37)	ہلاکت	مصدر	1
سورة المؤمن	پارہ 24 رکوع 5	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14	
اِتَّبِعُوْنِ	تم میرے پیچھے چلو	امر + نون وقایہ	2
اَهْدِكُمْ (38)	میں تمہیں بتاؤں	مضارع + ضمیر	1
اَدْعُوْكُمْ	میں تمہیں بلاتا ہوں	مضارع + ضمیر	2
النَّجٰوةِ (41)	نجات	اسم	1
مَرَدَّنَآ (43)	ہمارا لوٹ کر جانا	مرکب اضافی	1
فَسَتَذْكُرُوْنَ	(پس) عنقریب تم یاد کرو گے	ف + مضارع	1
اُفَوِّضُ (44)	میں سپرد کرتا ہوں	مضارع	1
فَوَقٰىهُ (45)	(پس) بچالیا اس کو اللہ نے	ماضی + ضمیر	1
غُدُوًّا	صبح کے وقت	اسم	1
اَدْخِلُوْٓا (46)	داخل کرو	امر حاضر	1
يَتَحَآجُّوْنَ (47)	وہ آپس میں جھگڑیں گے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَكَمَ (48)	(اللہ نے) فیصلہ کیا	ماضی	1
خَزَنَةِ (49)	محافظ فرشتے، نگران	خازِن کی جمع	1
رُسُلُكُمْ (50)	تمہارے رسول	مرکب اضافی	1

سورۃ المؤمن — پارہ 24 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَنَنْصُرُ (51)	ہم مدد کریں گے	مضارع	1
كِبْرٌ (56)	بڑائی	مصدر	1
الْمُسِیْٓءُ (58)	بدکار	اسم فاعل	1
اُدْعُوْنِیْٓ	تم مجھے پکارو	امر+ضمیر	1
اَسْتَجِبْ	میں قبول کروں گا	مضارع	1
عِبَادَتِیْ (60)	میری عبادت	مرکب اضافی	1

سورۃ المؤمن — پارہ 24 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=05

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُؤْفَكُ (63)	اُلٹے پھیرے جاتے تھے	مضارع مجہول	2
صَوَّرَكُمْ	تمہاری صورت بنائی	ماضی+ضمیر	2
صُوَرَكُمْ (64)	تمہاری صورتیں	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اُسْلِمَ (66)	میں گردن جھکا لوں	مضارع منصوب	1
شُيُوْخًا (67)	بوڑھے	ماضی+ضمیر	1

سورۃ المؤمن — پارہ 24 — رکوع 8 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُصْرَفُوْنَ (69)	وہ پھیرے جاتے ہیں	مضارع مجہول	1
السَّلٰسِلُ	زنجیریں	السِّلْسِلَةُ کی جمع	1
يُسْحَبُوْنَ (71)	گھسیٹے جائیں گے	مضارع مجہول	2
يُسْجَرُوْنَ (72)	جھونکے جائینگے/جلائے جائیں گے	مضارع مجہول	1
تَفْرَحُوْنَ	تم اتراتے تھے	مضارع	1
تَمْرَحُوْنَ (75)	تم خوش ہوتے تھے	ماضی استمراری	1
لَمْ نَقْصُصْ (78)	ہم نے بیان نہیں کیا	جحد معلوم	2

سورۃ المؤمن — پارہ 24 — رکوع 9 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=02

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِتَرْكَبُوْا (79)	تاکہ تم سواری کرو	مضارع منصوب	1
تُنْكِرُوْنَ (81)	تم انکار کرو گے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال

سُوْرَةُ حٰمٓ السَّجْدَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة حم السجدہ | پارہ 24 رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =03

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اٰذَانِنَا	ہمارے کانوں (میں)	مرکب اضافی	1
وَقْرٌ (5)	ڈاٹ	اسم	2
مَمْنُوْنٍ (8)	ختم کیا ہوا	اسم مفعول	4

سورة حم السجدہ | پارہ 24 رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَجْعَلُوْنَ (9)	تم ٹھہراتے ہو	مضارع	2
بٰرَكَ	اس نے برکت دی	ماضی	1
قَدَّرَ	اس نے تجویز کر دیں	ماضی	5
اَقْوَاتَهَا (10)	اس میں رہنے والوں کی غذائیں	مرکب اضافی	1
دُخَانٌ	دھواں	اسم	2
طَآئِعِيْنَ (11)	خوش دل ہو کر	اسم فاعل	1
فَقَضٰىهُنَّ	(پس) اس نے پورا کر دیا انہیں	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَمْرَهَا	اس کا حکم	مرکب اضافی	3
بِمَصَابِيْحَ (12)	ستاروں سے	جار مجرور	2
اَنْذَرْتُكُمْ (13)	میں ڈراتا ہوں تمہیں	ماضی + ضمیر	2
صَرْصَرًا	تند ہوا	اسم	2
نَحِسَاتٍ	منحوس (دن)	جمع مؤنث سالم	1
اَخْزٰى (16)	زیادہ رسوائی والا	اسم تفضیل	1
الْعَمٰى (17)	گمراہی	اسم	2

سورة حم السجدہ | پارہ 24 رکوع 3 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
شَهِدْتُّمْ	تم نے گواہی دی	ماضی	1
اَنْطَقَنَا	ہمیں گویائی دی	ماضی + ضمیر	1
اَنْطَقَ (21)	(جس نے) گویائی دی	ماضی	1
مَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُوْنَ	تم اپنے آپ کو چھپا نہ سکتے تھے	ماضی استمراری	1
ظَنَنْتُمْ (22)	تم نے گمان کیا	ماضی	6
اَرْدٰىكُمْ (23)	تمہیں برباد کیا	ماضی + ضمیر	1
يَصْبِرُوْا	(اگر یہ) صبر کریں	مضارع مجزوم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَسْتَعْتِبُوْا	(اگر وہ) عذر کرنا چاہیں گے	مضارع مجزوم	1
الْمُعْتَبِيْنَ (24)	عذر قبول کئے ہوئے	اسم مفعول	1
قَيَّضْنَا	ہم نے مقرر کیا	ماضی	1
قُرَنَآءَ	ساتھ رہنے والے	قرینٌ کی جمع	1
فَزَيَّنُوْا (25)	(سو) انہوں نے مزین کیا	ماضی	1

سورة حم السجده — پارہ 24، رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تَسْمَعُوْا	تم نہ سنو	نہی حاضر	1
وَالْغَوْا	(اور) شور مچاؤ	وُ + امر حاضر	1
تَغْلِبُوْنَ (26)	تم غالب ہو جاؤ گے	مضارع	1
فَلَنُذِيْقَنَّ (27)	(سو) ہم ضرور چکھائیں گے	فعل مستقبل مؤکد	1
الَّذَيْنِ	وہ دونوں (جنہوں نے)	اسم موصول	1
اَضَلّٰنَا	ہمیں گمراہ کیا	ماضی + ضمیر	1
نَجْعَلْهُمَا (29)	ہم انہیں کریں	مضارع + ضمیر	1
تَتَنَزَّلُ	اتریں گے	مضارع	1
اَلَّا تَخَافُوْا (30)	کہ تم نہ ڈرو	نہی حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَوْلِيٰٓؤُكُمْ	تمہارے رفیق	مرکب اضافی	1
تَشْتَهِيْٓ	چاہے گا	مضارع	1
تَدَّعُوْنَ (31)	تم مانگو گے	مضارع	2

سورة حم السجده — پارہ 24، رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تَسْجُدُوْا	تم سجدہ نہ کرو	نہی حاضر	1
خَلَقَهُنَّ (37)	(جس نے) ان کو پیدا کیا	ماضی + ضمیر	2
لَا يَسْئَمُوْنَ (38)	وہ اکتاتے نہیں ہیں	نفی معلوم	1
خَاشِعَةً (39)	جھکنے والی	اسم فاعل	5
لَا يَخْفَوْنَ (40)	وہ مخفی نہیں ہیں	نفی معلوم	1
اَعْجَمِيًّا (44)	عجمی زبان والا	اسم منسوب	1

سورة حم السجده — پارہ 25، رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَسَآءَ (46)	(جس نے) برا عمل کیا	نہی حاضر	2

پچیسواں پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَكْمَامِهَا	اس کی کلیاں، خول	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اٰذَنّٰكَ (47)	ہم آپ سے عرض کرتے ہیں	ماضی + ضمیر	1
لَا يَسْـَٔمُ	نہیں بھرتا، نہیں تھکتا	نفی معلوم	1
قَنُوْطٌ (49)	ہراساں	اسم	1
رُجِعْتُ	میں لوٹایا گیا	ماضی مجہول	1
فَلَنُنَبِّئَنَّ (50)	(پس) ہم ضرور بتلائیں گے	فعل مستقبل مؤکد	1
عَرِيْضٍ (51)	بہت چوڑی	صفت مشبہ	1
سَنُرِيْهِمْ	ہم عنقریب انہیں دکھائیں گے	مضارع + ضمیر	2
الْاٰفَاقِ	گردونواح	الافق کی جمع	1
لَمْ يَكْفِ (53)	کافی نہیں ہے	جحد معلوم	1

سُوْرَةُ الشُّوْرٰى

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الشوریٰ — پارہ 25 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=03

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عٓسٓقٓ (2)	اس کا معنی اللہ کو معلوم ہے	حرف مقطعات	1
فَوْقِهِنَّ (5)	ان کے اوپر (سے)	مرکب اضافی	1
الْجَمْعِ (7)	جمع ہونا	مصدر	3

سورة الشوریٰ — پارہ 25 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَذْرَؤُكُمْ (11)	وہ تمہیں پھیلاتا ہے	مضارع + ضمیر	1
شَرَعَ	اس نے مقرر کیا	ماضی	1
لَا تَتَفَرَّقُوْا (13)	تم تفرقہ نہ ڈالنا	نہی حاضر	1
اُوْرِثُوا (14)	جنہیں وارث بنایا گیا	ماضی مجہول	1
لِاَعْدِلَ (15)	تاکہ میں عدل کروں	مضارع منصوب	1
يُحَآجُّوْنَ	(جولوگ) جھگڑا کرتے ہیں	مضارع	1
حُجَّتُهُمْ	ان کی حجت	مرکب اضافی	2
دَاحِضَةٌ (16)	باطل	اسم فاعل	1
يُمَارُوْنَ (18)	جھگڑتے ہیں	مضارع	1

سورة الشوریٰ — پارہ 25 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَزِدْ (20)	ہم ترقی دیں گے	مضارع	2
شَرَعُوْا (21)	انہوں نے مقرر کیا	ماضی	1
رَوْضٰتِ (22)	باغات	رَوْضَة کی جمع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
یَقْتَرِفْ (23)	(جو) کرے گا	مضارع	1
یَمْحُ (24)	مٹاتا ہے	مضارع	1
بَسَطَ	(اگر) فراخ کردے	ماضی	1
لَبَغَوْا (27)	تو وہ شرارت کرنے لگیں	ماضی	1
قَنَطُوْا (28)	وہ مایوس ہوئے	ماضی	1
جَمْعِهِمْ (29)	ان کا جمع کرنا	مرکب اضافی	1

سورۃ الشوریٰ — پارہ 25 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْجَوَارِ	کشتیاں	الجاریۃ کی جمع	3
كَالْأَعْلَامِ (32)	پہاڑوں کی مانند	جار مجرور	2
یُسْكِنِ	وہ ٹھہرا دے	مضارع	1
فَیَظْلَلْنَ	(پس) وہ رہ جائیں	ف + مضارع	1
رَوَاكِدَ	کھڑے ہوئے	راکد کی جمع	1
ظَهْرِهٖ (33)	اس کی سطح (پر)	مرکب اضافی	2
یُوْبِقْهُنَّ	وہ انہیں تباہ کردے	مضارع + ضمیر	1
یَعْفُ (34)	وہ درگزر کرے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
یَجْتَنِبُوْنَ	(جو) بچتے ہیں	مضارع	2
غَضِبُوْا	(جب) وہ غصہ ہوتے ہیں	ماضی	1
یَغْفِرُوْنَ (37)	وہ معاف کرتے ہیں	مضارع	1
شُوْرٰى (38)	مشورہ کرنا	مصدر	1
انْتَصَرَ (41)	(جو) بدلہ لے لے	ماضی	1
صَبَرَ (43)	(جس نے) صبر کیا	ماضی	2

سورۃ الشوریٰ — پارہ 25 — رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خَفِیٍّ (45)	پست	اسم صفت	1
یَنْصُرُوْنَهُمْ (46)	(جو) ان کی مدد کریں	مضارع + ضمیر	1
نَكِیْرٍ (47)	روک ٹوک کرنے والا	صفت مشبہ	1
یَهَبُ	وہ عطا کرتا ہے	مضارع	2
الذُّكُوْرَ (49)	بیٹے	الذکر کی جمع	1
یُزَوِّجُهُمْ	ان کو جمع کردیتا ہے	مضارع + ضمیر	1
ذُكْرَانًا	بیٹے	ذکر کی جمع	1
عَقِیْمًا (50)	بے اولاد	صفت مشبہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يكلمه	کہ وہ اس سے کلام کرے	مضارع + ضمیر	1
وحيا	وحی کرکے	مصدر	1
فيوحي (51)	(پس) وہ پہنچاتا ہے	مضارع	1
روحا	فرشتہ، حکم	اسم	1
نهدي (52)	ہم ہدایت دیتے ہیں	مضارع	1
تصير (53)	لوٹیں گے	مضارع	1

سورۃ الزخرف

بسم اللہ الرحمن الرحیم

سورۃ الزخرف | پارہ 25 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أفنضرب	کیا پس ہم (تم سے) ہٹالیں گے	مضارع	1
صفحا (5)	ہٹانا، مٹانا	مصدر	1
بطشا	زور، پکڑ	مصدر	2
مضى (8)	گزر چکا	ماضی	1
فأنشرنا (11)	(پس) ہم نے زندہ کیا	ف + ماضی	1
تركبون (12)	تم سوار ہوتے ہو	مضارع	1
لتستووا	تاکہ تم صحیح بیٹھو	مضارع منصوب	1
ظهوره	اس کی پیٹھیں	مرکب اضافی	1
تذكروا	تم یاد کرو	مضارع منصوب	1
استويتم	تم بیٹھ چکے	ماضی	1
مقرنين (13)	قابو میں لانے والے	اسم فاعل	1

سورۃ الزخرف | پارہ 25 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ينشؤا (18)	(جو) نشوونما پائے	مضارع مجہول	1
خلقهم	ان کی پیدائش	مرکب اضافی	1
ستكتب	لکھی جاتی ہے	مضارع مجہول	1
شهادتهم (19)	ان کی گواہی/ دعویٰ	مرکب اضافی	1
ما عبدناهم (20)	ہم عبادت نہ کرتے ان کی	ماضی + ضمیر	1
مستمسكون (21)	استدلال کرنے والے	اسم فاعل	1
مقتدون (23)	پیچھے چلنے والے	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة الزخرف — پارہ 25، رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15			
بَاقِيَةً	قائم رہنے والی	اسم فاعل	2
(28) عَقِبِهٖ	اس کے پیچھے	مرکب اضافی	1
(29) مَتَّعْتُ	میں نے سامان دیا	ماضی	1
(31) الْقَرْيَتَيْنِ	دو بستیاں	اسم تثنیہ	1
يَقْسِمُوْنَ	وہ تقسیم کرتے ہیں	مضارع	1
قَسَمْنَا	ہم نے تقسیم کی	ماضی	1
مَعِيْشَتَهُمْ	ان کی روزی	مرکب اضافی	1
(32) سُخْرِيًّا	مزدور، خدمتگار	اسم صفت	1
سُقُفًا	چھتیں	سَقْفًا کی جمع	1
مَعَارِجَ	زینے، سیڑھیاں	مِعْراج کی جمع	2
(33) يَظْهَرُوْنَ	وہ چڑھتے ہیں	مضارع	1
اَبْوَابًا	دروازے	بَابًا کی جمع	2
سُرُرًا	تخت	سَرِيْرًا کی جمع	1
(34) يَتَّكِئُوْنَ	وہ تکیہ لگاتے ہیں	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(35) زُخْرُفًا	ملمع، زینت	اسم	1
سورة الزخرف — پارہ 25، رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08			
يَعْشُ	(جو) اندھا بنتا ہے	مضارع	1
(36) نُقَيِّضْ	ہم مسلط کرتے ہیں	مضارع	1
(37) لَيَصُدُّوْنَهُمْ	وہ روکتے ہیں انہیں	مضارع + ضمیر	1
بُعْدَ	دوری	اسم	1
(38) الْمَشْرِقَيْنِ	مشرق ومغرب	اسم تثنیہ	2
(42) وَعَدْنٰهُمْ	ہم نے وعدہ کیا ان سے	ماضی	1
(43) فَاسْتَمْسِكْ	پس آپ قائم رہیئے	ف + امر حاضر	1
(45) يُعْبَدُوْنَ	ان کی عبادت کی جائے	مضارع	1
سورة الزخرف — پارہ 25، رکوع 5 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09			
(47) يَضْحَكُوْنَ	وہ ہنستے ہیں	مضارع	3
(51) تَحْتِيْ	میرے نیچے	مرکب اضافی	1
(52) يُبِيْنُ	وہ واضح (نہیں) کرسکتا	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَسْوِرَةٌ	کنگن	سِوَارٌ کی جمع	1
مُقْتَرِنِيْنَ (53)	پرا باندھ کر آنیوالے، جمع ہو کر آنیوالے	اسم فاعل	1
فَاسْتَخَفَّ	(پس) اس نے مغلوب کر دیا	ف + ماضی	1
فَأَطَاعُوْهُ (54)	(تو) انہوں نے اطاعت کی اس کی	ماضی + ضمیر	1
آسَفُوْنَا (55)	انہوں نے غصہ دلایا ہمیں	ماضی + ضمیر	1
سَلَفًا (56)	گیا گزرا	اسم	1

سورة الزخرف — پارہ 25 — رکوع 6 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَصِدُّوْنَ (57)	وہ چلاتے ہیں	مضارع	1
مَا ضَرَبُوْهُ	انہوں نے بیان نہیں کیا اسے	ماضی منفی	1
خَصِمُوْنَ (58)	جھگڑالو	اسم صفت	1
يَخْلُفُوْنَ (60)	وہ جانشین ہوتے ہیں	مضارع	1
فَلَا تَمْتَرُنَّ (61)	(پس) تم شک نہ کرو	نہی حاضر مؤکد	1
لَا يَصُدَّنَّكُمُ (62)	تمہیں روکنے نہ پائے	نفی مؤکد + ضمیر	1
اَلْأَخِلَّاءُ (67)	دوست	جمع	1

سورة الزخرف — پارہ 25 — رکوع 7 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُحْبَرُوْنَ (70)	تمہیں خوشحال کیا جائے گا	مضارع مجہول	1
بِصِحَافٍ	رکابیاں، تھال، ٹرے	ب + جمع	1
أَكْوَابٍ	گلاس، آبخورے	كُوْبٌ کی جمع	4
تَشْتَهِيْهِ	جسے (تمہارا دل) چاہے گا	مضارع + ضمیر	1
تَلَذُّ (71)	لذت اٹھائیں گی	مضارع	1
لَا يُفَتَّرُ (75)	ہلکا نہیں کیا جائے گا	نفی مجہول	1
لِيَقْضِ	تاکہ کام تمام کردے	مضارع منصوب	2
مَاكِثُوْنَ (77)	رہنے والے	اسم فاعل	1
جِئْنٰكُمْ (ب) (78)	ہم نے تمہارے پاس پہنچایا	ماضی + ضمیر	1
أَبْرَمُوْا	انہوں نے طے کیا	ماضی	1
مُبْرِمُوْنَ (79)	طے کرنیوالے قطعی فیصلہ کرنیوالے	اسم فاعل	1
لَا نَسْمَعُ (80)	ہم نہیں سنتے	مضارع منصوب	2
يَلْعَبُوْا	وہ کھیلتے رہیں	مضارع منصوب	2
يُلٰقُوْا (83)	وہ ملیں گے	مضارع منصوب	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قِيلِهٖ (88)	اس کا کہنا	مرکب اضافی	1

سُوْرَةُ الدُّخَانِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الدخان — پارہ 25 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُفْرَقُ (4)	جدا کیا جاتا ہے	مضارع مجہول	1
فَارْتَقِبْ (10)	(پس) آپ انتظار کیجئے	ف + امر حاضر	2
اِكْشِفْ (12)	دور فرمادے	امر حاضر	1
مُعَلَّمٌ (14)	سکھایا ہوا	اسم مفعول	1
كَاشِفُوا	ہٹانے والے	اسم فاعل	1
عَآئِدُوْنَ (15)	لوٹنے والے	اسم فاعل	1
نَبْطِشُ	ہم پکڑیں گے	مضارع	1
اَلْبَطْشَةَ (16)	پکڑ	مصدر	1
اَدُّوْٓا (18)	حوالے کرو	امر حاضر	1
اٰتِيْكُمْ (ب) (19)	لاتا ہوں تمہارے پاس	مضارع + ضمیر	1
تَرْجُمُوْنِ (20)	تم سنگسار کردو مجھے	مضارع + نون وقایہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَاعْتَزِلُوْنِ (21)	(سو) تم الگ رہو مجھ سے	امر حاضر + نون وقایہ	1
وَاتْرُكِ	(اور) چھوڑ دو	و + امر حاضر	1
رَهْوًا (24)	سکون کی حالت میں، تھما ہوا	اسم	1
نَعْمَةٍ	آرام کے سامان	اسم	2
فٰكِهِيْنَ (27)	خوش رہنے والے	اسم فاعل	2
فَمَا بَكَتْ (29)	(پس) نہ روئی	ف + ماضی منفی	1

سورۃ الدخان — پارہ 25 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَالِيًا (31)	سرکش	اسم فاعل	1
اخْتَرْنٰهُمْ (32)	ہم نے فوقیت دی انہیں	ماضی + ضمیر	1
بِمُنْشَرِيْنَ (35)	اٹھائے جانے والے	ب + اسم مفعول	1
تُبَّعٍ (37)	شاہان یمن کا لقب	اسم	2
مَا خَلَقْنٰهُمَآ (39)	ہم نے پیدا نہیں کیا ان دونوں کو	ماضی منفی + ضمیر	1
مِيْقَاتُهُمْ (40)	ان کا مقررہ وقت	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة الدخان	پارہ 25 رکوع 3	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=11	
يَغْلِىْ (45)	وہ کھولے گا	مضارع	1
كَغَلْىِ (46)	جیسے کھولنا	جار مجرور	1
فَاعْتِلُوْهُ (47)	(پس) تم گھسیٹو اسے	امر+ضمیر	1
صُبُّوْا (48)	تم ڈالو	امر حاضر	1
ذُقْ (49)	تو چکھ	امر حاضر	1
زَوَّجْنٰهُمْ	ہم نے شادی کردی ان کی	ماضی + ضمیر	2
بِحُوْرٍ (54)	حوروں کے ساتھ	جار مجرور	4
لَا يَذُوْقُوْنَ	وہ نہیں چکھیں گے	نفی معلوم	2
اَلْمَوْتَةَ	موت	مصدر	1
وَقٰهُمْ (56)	ان کو بچالیا	ماضی + ضمیر	3
مُرْتَقِبُوْنَ (59)	منتظر	اسم فاعل	1

سُوْرَةُ الْجَاثِيَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة الجاثية	پارہ 25 رکوع 1	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=03	
يَبُثُّ (4)	وہ پھیلاتا ہے	مضارع	1
يُصِرُّ (8)	وہ ضد کرتا ہے	مضارع	1
اِتَّخَذَهَا (9)	اسے بنالیتا ہے	ماضی + ضمیر	1
سورة الجاثية	پارہ 25 رکوع 2	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07	
يَغْفِرُوْا (14)	درگزر کیا کریں	مضارع منصوب (بِاَنْ مُقَدَّرَة)	1
شَرِيْعَةٍ	خاص طریقہ	اسم	1
فَاتَّبِعْهَا (18)	(پس) پیروی کیجئے اسی کی	امر+ضمیر	1
لَنْ يُّغْنُوْا (19)	وہ ہرگز کام نہ آئیں گے	نفی مؤکد معلوم	1
اجْتَرَحُوا	جنہوں نے گناہ کئے	ماضی	1
مَحْيَاهُمْ	ان کا جینا	مرکب اضافی	1
مَمَاتُهُمْ (21)	ان کی موت	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ الجاثیۃ — پارہ 25 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06			
اَضَلَّهٗ	اس نے گمراہ کردیا اس کو	ماضی + ضمیر	1
سَمْعِهٖ	اس کے کان	مرکب اضافی	1
بَصَرِهٖ (23)	اس کی آنکھیں	مرکب اضافی	1
مَا يُهْلِكُنَآ	ہمیں ہلاک نہیں کرتا	نفی + ضمیر	1
اَلدَّهْرُ (24)	زمانہ	اسم	2
يَجْمَعُكُمْ (26)	وہ جمع کرے گا تمہیں	مضارع + ضمیر	2
سورۃ الجاثیۃ — پارہ 25 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=11			
يَخْسَرُ (27)	خسارہ اٹھائیں گے	مضارع	1
جَاثِيَةً	زانو کے بل گرے ہوئے	اسم فاعل	1
تُدْعٰٓى	بلایا جائے گا (ہر فرقہ)	مضارع مجہول	1
كِتٰبِهَا (28)	اس کا نامۂ اعمال	مرکب اضافی	1
كِتٰبُنَا	ہمارا اعمال نامہ	مرکب اضافی	1
كُنَّا نَسْتَنْسِخُ (29)	ہم لکھواتے تھے	ماضی استمراری	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَا نَدْرِيْ	ہم نہیں جانتے	نفی معلوم	2
نَظُنُّ	ہم خیال کرتے ہیں	مضارع	1
بِمُسْتَيْقِنِيْنَ (32)	یقین کرنے والے	ب + اسم فاعل	1
نَنْسٰكُمْ (34)	ہم بھلاتے ہیں تمہیں	مضارع + ضمیر	1
لَا يُخْرَجُوْنَ (35)	وہ نہیں نکالے جائیں گے	نفی مجہول	1

سُوْرَةُ الْاَحْقَافِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الاحقاف — پارہ 26 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=04

چھبیسواں پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَثٰرَةٍ (4)	نقل	اسم	1
دُعَآئِهِمْ (5)	ان کی پکار	مرکب اضافی	1
بِدْعًا	انوکھا	اسم	1
يُفْعَلُ (9)	کیا جائے گا	مضارع مجہول	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ الاحقاف	پارہ 26 رکوع 2	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16	
مَا سَبَقُوْنَآ (11)	وہ ہم سے سبقت نہ کرتے	ماضی منفی + ضمیر	2
كُرْهًا	مشقت کے ساتھ	مصدر	2
وَضَعَتْهُ	اس کو جنا	ماضی + ضمیر	1
حَمْلُهٗ	اُس کا حمل	مرکب اضافی	1
ثَلٰثُوْنَ (15)	تیس	اسم عدد	1
نَتَقَبَّلُ	ہم قبول کرلیں گے	مضارع	1
نَتَجَاوَزُ (16)	ہم درگزر کریں گے	مضارع	1
اَتَعِدٰنِنِيْٓ	کیا تم دونوں مجھے دھمکی دیتے ہو	مضارع + ضمیر	1
يَسْتَغِيْثٰنِ	وہ دونوں فریاد کرتے ہیں	مضارع	1
وَيْلَكَ	تو ہلاک ہوجائے	کلمہ زجر	1
اٰمِنْ (17)	ایمان لا	امر حاضر	1
يُعْرَضُ	پیش کئے جائیں گے	مضارع مجہول	2
اَذْهَبْتُمْ	تم حاصل کرچکے	ماضی	1
طَيِّبٰتِكُمْ	اپنی لذت کی چیزیں	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَيَاتِكُمُ	اپنی زندگی (میں)	مرکب اضافی	1
كُنْتُمْ تَفْسُقُوْنَ (20)	تم نافرمانیاں کرتے تھے	ماضی استمراری	1
سورۃ الاحقاف	پارہ 26 رکوع 3	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=10	
اَخَا	بھائی	اسم	1
اَنْذَرَ	اس نے ڈرایا	ماضی	1
بِالْاَحْقَافِ (21)	جگہ کا نام ریت کے خم دار لمبے تودوں میں	جار مجرور	1
لِتَاْفِكَنَا (22)	تاکہ تو ہمیں پھیر دے	مضارع منصوب ضمیر	1
مُسْتَقْبِلَ	مقابل	اسم فاعل	1
عَارِضٌ	پھیل جانے والا	اسم فاعل	1
مُمْطِرُنَا	ہم پر برسنے والا	اسم فاعل معہ ضمیر	1
مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهٖ (24)	جس کی تم جلدی مچاتے تھے	مَا ظرفیہ + ماضی	1
لَا يُرٰٓى (25)	دکھائی نہیں دیتا	مضارع منفی مجہول	2
اَبْصَارًا (26)	آنکھیں	بَصَرٌ کی جمع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة الاحقاف — پارہ 26 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08			
فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ (28)	پس انہوں نے انکی مدد کیوں نہ کی	ماضی منفی	1
صَرَفْنَآ	ہم نے پھیرا	ماضی	1
حَضَرُوْهُ (29)	وہ قرآن کے پاس آئے	ماضی + ضمیر	1
يُجِرْكُمْ (31)	وہ تمہیں محفوظ رکھے گا	مضارع + ضمیر	1
لَا يُجِبْ	جو قبول نہیں کرتا	نفی معلوم	1
بِمُعْجِزٍ (32)	شکست دینے والا	جار مجرور	1
بِخَلْقِهِنَّ (33)	ان کے پیدا کرنے میں	جار مجرور	1
لَا تَسْتَعْجِلْ (35)	جلدی نہ کیجئے	نہی حاضر	1

سُوْرَةُ مُحَمَّدٍ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة المحمد — پارہ 26 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14			
كَفَّرَ	اس نے مٹا دیئے	ماضی	1
بَالَهُمْ (2)	ان کی حالت	مرکب اضافی	2
أَمْثَالَهُمْ (3)	ان کے حالات/امثال	مرکب اضافی	2
فَضَرْبَ	(تو) مارنا	ف + مصدر	1
أَثْخَنْتُمُوْهُمْ	(جب) تم ان کی خونریزی کر چکو	ماضی + ضمیر	1
فَشُدُّوا	(تو) مضبوط (باندھو)	ف + امر حاضر	1
الْوَثَاقَ	باندھنا	مصدر	1
فِدَآءً	معاوضہ لے کر چھوڑنا	مصدر	1
أَوْزَارَهَا	اپنے ہتھیار	مرکب اضافی	1
لِيَبْلُوَا (4)	تاکہ وہ امتحان لے	مضارع منصوب	1
إِنْ تَنْصُرُوا	اگر تم مدد کرو گے	مضارع مجزوم	1
أَقْدَامَكُمْ (7)	تمہارے قدم	مرکب اضافی	1
فَتَعْسًا (8)	(تو) تباہی ہے	ف + مصدر	1
دَمَّرَ (10)	اس نے تباہ کر دیا	ماضی	1
سورة المحمد — پارہ 26 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14			
يَتَمَتَّعُوْنَ (12)	وہ عیش کر رہے ہیں	مضارع	1
قَرْيَتِكَ	آپ کی بستی	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَخْرَجَتْكَ	آپ کو بے گھر کر دیا	ماضی + ضمیر	1
نَاصِرَ (13)	مددگار	اسم فاعل	2
اٰسِنٍ	سخت بدبودار	اسم فاعل	1
لَبَنٍ	دودھ	اسم	1
لَمْ يَتَغَيَّرْ	نہیں بدلا	جحد معلوم	1
طَعْمُهٗ	اس کا ذائقہ	مرکب اضافی	1
عَسَلٍ	شہد	اسم	1
خَالِدٌ	ہمیشہ رہنے والا	اسم فاعل	1
سُقُوْا	انہیں پلایا گیا	ماضی مجہول	1
حَمِيْمًا	کھولتا ہوا	صفت مشبہ	3
فَقَطَّعَ	(پس) وہ ٹکڑے ٹکڑے کر دیگا	ف + ماضی	1
اَمْعَآءَهُمْ (15)	ان کی انتڑیاں	مرکب اضافی	1

سورۃ المحمد — پارہ 26 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نُزِّلَتْ	نازل کی گئی	ماضی مجہول	1
مُحْكَمَةٌ	محکم، صاف صاف مضمون والی	اسم مفعول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْمَغْشِيِّ (20)	بے ہوش	اسم مفعول	1
عَزَمَ (21)	(معاملہ) تیار ہو گیا	ماضی	1
تُقَطِّعُوْا	یہ کہ تم قطع رحمی کرو	مضارع منصوب	1
اَرْحَامَكُمْ (22)	اپنے رشتوں کو	مرکب اضافی	2
فَاَصَمَّهُمْ (23)	(پھر) بہرا کر دیا ان کو	ماضی + ضمیر	1
اَقْفَالُهَا (24)	ان کے تالے	مرکب اضافی	1
اِرْتَدُّوْا	جو ہٹ گئے	ماضی	1
سَوَّلَ	فریب دیا	ماضی	1
اَمْلٰى (25)	انہیں دُور کی سجھائی	ماضی	1
سَنُطِيْعُكُمْ	ہم کہنا مانیں گے تمہارا	مضارع + ضمیر	1
اِسْرَارَهُمْ (26)	ان کی خفیہ باتیں	مرکب اضافی	1
تَوَفَّتْهُمُ (27)	ان کی روح قبض کریں گے	ماضی + ضمیر	1
اَسْخَطَ (28)	ناراض کر دیا	ماضی	1

سورۃ المحمد — پارہ 26 — رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَضْغَانَهُمْ (29)	ان کی عداوتیں، ان کے کینے	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَاَرَيْنٰكَهُمْ	ہم وہ لوگ دکھا دیتے آپکو	ماضی + ضمیر	1
فَلَعَرَفْتَهُمْ	(سو) آپ پہچان لیتے انہیں	ماضی + ضمیر	1
لَتَعْرِفَنَّهُمْ	آپ ضرور پہچان لیں گے انہیں	فعل مستقبل ضمیر	1
(30) لَحْنِ	آواز، طرز	اسم	1
(31) نَبْلُوَا	ہم آزمائیں	مضارع	1
(32) سَيُحْبِطُ	اللہ مٹا دے گا	مضارع	1
(35) لَنْ يَّتِرَكُمْ	وہ تمہیں ہرگز کمی نہ کرے گا	نفی مؤکد + ضمیر	1
يَسْـَٔلْكُمُوْهَا	(اگر) وہ تمہارے مال تم سے طلب کرے	مضارع + ضمیر	1
فَيُحْفِكُمْ	(پھر) وہ تم سے اصرار کرے	مضارع + ضمیر	1
(37) تَبْخَلُوْا	تم بخل کرو گے	مضارع مجزوم	1

سُوْرَةُ الْفَتْحِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الفتح — پارہ 26 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَا تَقَدَّمَ	جو گزر چکا	مَا + ماضی	1
(2) يَهْدِيَكَ	آپ کو لے چلے	مضارع + ضمیر	1
(3) يَنْصُرَكَ	اللہ آپ کو غلبہ دے گا	مضارع + ضمیر	1
(6) الظَّآنِّيْنَ	گمان کرنے والے	اسم فاعل	1
تُعَزِّرُوْهُ	اس کی مدد کرو	مضارع + ضمیر	1
تُوَقِّرُوْهُ	اس کی تعظیم کرو	مضارع + ضمیر	1
(9) تُسَبِّحُوْهُ	اس کی تسبیح کرو	مضارع + ضمیر	1
يُبَايِعُوْنَكَ	آپ سے بیعت کر رہے ہیں	مضارع + ضمیر	2
يُبَايِعُوْنَ	وہ بیعت کرتے ہیں	مضارع	1
نَكَثَ	(جو) توڑے گا	ماضی	1
(10) يَنْكُثُ	وہ عہد توڑتا ہے	مضارع	1

سورۃ الفتح — پارہ 26 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
شَغَلَتْنَآ	ہمیں مشغول کر دیا	ماضی + ضمیر	1
(11) اَهْلُوْنَا	ہمارے اہل وعیال	مرکب اضافی	1
اِنْطَلَقْتُمْ	(جب) تم چلو گے	ماضی	1
لِتَاْخُذُوْهَا	تا کہ انہیں لو	مضارع منصوب + ضمیر	1
ذَرُوْنَا	ہمیں اجازت دو، چھوڑو ہمیں	امر + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَتَّبِعْكُمْ	ہم تمہارے ساتھ چلیں	مضارع + ضمیر	1
لَنْ تَتَّبِعُوْنَا	تم ہرگز ہمارے ساتھ نہیں چل سکتے	نفی مؤکد + ضمیر	1
(15) تَحْسُدُوْنَنَا	تم حسد کرتے ہو ہم سے	مضارع + ضمیر	1
لِلْمُخَلَّفِيْنَ	پیچھے رہنے والوں سے	جار مجرور	1
تُقَاتِلُوْنَهُمْ	تم ان سے لڑتے رہو	مضارع + ضمیر	1
(16) يُسْلِمُوْنَ	وہ مطیع ہوجائیں	مضارع	1

سورۃ الفتح — پارہ 26، رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(19) يَأْخُذُوْنَهَا	جنہیں یہ لوگ لے رہے ہیں	مضارع + ضمیر	1
(20) تَأْخُذُوْنَهَا	تم انہیں لوگے	مضارع + ضمیر	1
(22) قَاتَلَكُمْ	(اگر) تم سے لڑتے	ماضی + ضمیر	1
بِبَطْنِ	اندرون میں	جار مجرور	1
مَكَّةَ	مکہ مکرمہ	عَلَمٌ	1
(24) اَظْفَرَكُمْ	تمہیں کامیاب کردیا	ماضی + ضمیر	1
مَعْكُوْفًا	روکا ہوا	اسم مفعول	1
لَمْ تَعْلَمُوْهُمْ	تمہیں ان کا علم نہیں	جحد معلوم + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَطَئُوْهُمْ	تم روند ڈالتے انہیں	مضارع + ضمیر	1
فَتُصِيْبَكُمْ	(تو) تمہیں پہنچتا	مضارع + ضمیر	1
مَعَرَّةٌ	نقصان	اسم	1
تَزَيَّلُوْا	(اگر) ٹل جاتے	ماضی	1
(25) لَعَذَّبْنَا	یقیناً ہم دردناک سزا دیتے	ل+ماضی	1
اَلْحَمِيَّةَ	عار	اسم	2
(26) اَلْزَمَهُمْ	ان کو جما دیا	ماضی + ضمیر	1

سورۃ الفتح — پارہ 26، رکوع 4 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَتَدْخُلُنَّ	تم ضرور داخل ہوگے	فعل مستقبل	1
مُحَلِّقِيْنَ	سر منڈانے والے	اسم فاعل	1
(27) مُقَصِّرِيْنَ	بال کٹانے والے	اسم فاعل	1
اَشِدَّآءُ	بہت سخت	اسم تفضیل	1
رُحَمَآءُ	مہربان	رَحِيْمٌ کی جمع	1
اَلسُّجُوْدِ	سجدے	اَلسَّجْدَةُ کی جمع	4
شَطْئَهٗ	اس کی اپنی سوئی	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَاٰزَرَهٗ	(پھر) اس نے قوی کیا اسے	ماضی + ضمیر	1
فَاسْتَغْلَظَ	(پھر) وہ موٹی ہوئی	ف + ماضی	1
سُوْقِهٖ	اپنے تنے (پر)	مرکب اضافی	1
يُعْجِبُ	بھلی معلوم ہوتی ہے	مضارع	1
اَلزُّرَّاعَ (29)	کسان	اَلزَّارِعُ کی جمع	1

سُوْرَةُ الْحُجُرٰتِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الحجرٰت | پارہ 26 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تَرْفَعُوْٓا	بلند نہ کرو	نہی حاضر	1
اَصْوَاتَكُمْ	اپنی آوازوں کو	مرکب اضافی	1
لَا تَجْهَرُوْا	اونچا نہ بولو	نہی حاضر	1
تَحْبَطَ (2)	برباد ہو جائیں	مضارع	1
يَغُضُّوْنَ	پست رکھتے ہیں	مضارع	3
اَصْوَاتَهُمْ	اپنی آوازوں کو	مرکب اضافی	1
اِمْتَحَنَ (3)	اس نے امتحان لیا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُنَادُوْنَكَ	وہ آپ کو پکارتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
اَلْحُجُرٰتِ (4)	حجرے	اَلْحُجْرَةُ کی جمع	1
فَاسِقٌ	شریر آدمی	اسم فاعل	1
اَنْ تُصِيْبُوْا	یہ کہ تم ضرر پہنچاؤ	مضارع منصوب	1
فَتُصْبِحُوْا (6)	(پھر) تم ہو جاؤ	مضارع منصوب	1
يُطِيْعُكُمْ	تمہارا کہنا مانے	مضارع + ضمیر	1
حَبَّبَ	اس نے محبت دی	ماضی	1
زَيَّنَهٗ	اس نے مزین کیا	ماضی + ضمیر	1
كَرَّهَ	اس نے ناپسندیدہ کر دیا	ماضی	1
اَلْعِصْيَانَ	نافرمانی	مصدر	1
اَلرّٰشِدُوْنَ (7)	راہِ راست والے	اسم فاعل	1
بَغَتْ	(اگر) زیادتی کرے	ماضی	1
تَبْغِيْ	(جو) زیادتی کرتا ہے	مضارع	1
فَآءَتْ	(اگر) رجوع ہو جائے/لوٹ آئے	ماضی	1
اَقْسِطُوْا (9)	انصاف کرو	امر حاضر	1
اَخَوَيْكُمْ (10)	تمہارے اپنے دو بھائی	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ الحجرات	پارہ 26 رکوع 2	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 18	
لَا يَسْخَرْ	نہ مذاق کرے / ہنسے	نہی غائب	1
يَكُنَّ	(کہ) وہ عورتیں ہوں	مضارع	1
لَا تَلْمِزُوْٓا	طعنہ نہ دو	نہی حاضر	1
لَا تَنَابَزُوْا	ایک دوسرے کو نہ پکارو	نہی حاضر	1
بِالْاَلْقَابِ	برے القاب سے	جار مجرور	1
لَمْ يَتُبْ (11)	(جو) باز نہ آئیں	جحد معلوم	1
لَا تَجَسَّسُوْا	سراغ نہ لگایا کرو	نہی حاضر	1
لَا يَغْتَبْ	غیبت نہ کرے	نہی غائب	1
فَكَرِهْتُمُوْهُ (12)	(سو) اس کو ناگوار سمجھتے ہو	ماضی + ضمیر	1
شُعُوْبًا	مختلف قومیں	شَعْب کی جمع	1
قَبَآئِلَ	مختلف خاندان	قَبِيْلَه کی جمع	1
اَكْرَمَكُمْ	تم میں بڑا عزت والا	مرکب اضافی	1
اَتْقٰكُمْ (13)	تم میں کا بڑا پرہیزگار	مرکب اضافی	1
اَسْلَمْنَا	ہم مطیع ہو گئے	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا يَلِتْكُمْ (14)	وہ تمہیں کم نہ کرے گا	نفی+ضمیر	1
لَمْ يَرْتَابُوْا (15)	انہوں نے شک نہیں کیا	جحد معلوم	1
يَمُنُّوْنَ	وہ احسان رکھتے ہیں	مضارع	1
لَا تَمُنُّوْا (17)	احسان نہ رکھو	نہی حاضر	1

سُوْرَةُ قٓ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ قٓ	پارہ 26 رکوع 1	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 10	
مَا تَنْقُصُ (4)	کم کرتی ہے (زمین)	نفی معلوم	1
مَرِيْجٍ (5)	متزلزل، الجھا ہوا	صفت مشبہ	1
بَنَيْنٰهَا	ہم نے بنایا اسے	ماضی + ضمیر	2
فُرُوْجٍ (6)	رخنے، شگاف	فرج کی جمع	1
تَبْصِرَةً (8)	بینائی کا ذریعہ	مصدر	1
بٰسِقٰتٍ	لمبی لمبی	بَاسِقَة کی جمع	1
طَلْعٌ	گچھا	اسم	1
نَضِيْدٌ (10)	گندھے ہوئے، تہ بہ تہ	صفت مشبہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَفَعَيِينَا	(کیا پس) ہم تھک گئے ہیں	أ+ف+ ماضی	1
لَبْسٍ (15)	شک وشبہ	مصدر	1

سورۃ قٓ — پارہ 26 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=20

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُوَسْوِسُ (بِهٖ)	وسوسے آتے ہیں	مضارع	1
الْوَرِيدِ (16)	گردن	اسم	1
يَتَلَقَّى	اخذ کرتے ہیں، لیتے ہیں	مضارع	1
الْمُتَلَقِّيَانِ	دو اخذ کرنیوالے، لینے والے	اسم فاعل	1
قَعِيدٌ (17)	بیٹھنے والا	صفت مشبہ	1
مَا يَلْفِظُ	نہیں بولتا	نفی معلوم	1
عَتِيدٌ (18)	تیار رہنے والا	صفت مشبہ	2
تَحِيدُ (19)	تو بدکتا تھا	ماضی استمراری	1
مَعَهَا	اس کے ساتھ	مرکب اضافی	1
سَآئِقٌ (21)	لانے والے	اسم فاعل	1
غِطَآءَكَ	تیرا پردہ	مرکب اضافی	1
فَبَصَرُكَ (22)	(تو) تیری نگاہ	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قَرِينُهٗ (23)	اس کا ساتھی	مرکب اضافی	2
أَلْقِيَا (24)	ڈال دو	امر حاضر	1
مُعْتَدٍ (25)	حد سے بڑھنے والا	اسم فاعل	3
فَأَلْقِيٰهُ (26)	(پس) ڈال دو اس کو	امر+ضمیر	1
مَآ أَطْغَيْتُهٗ (27)	میں نے گمراہ نہیں کیا اسے	ماضی منفی +ضمیر	1
لَا تَخْتَصِمُوا	جھگڑا نہ کرو	نہی حاضر	1
قَدَّمْتُ (28)	میں پہلے بھیج چکا	ماضی	2
مَا يُبَدَّلُ (29)	تبدیل نہیں کیا جاتا	مضارع مجہول	1

سورۃ قٓ — پارہ 26 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
امْتَلَأْتِ (30)	تو بھر گئی ہے	ماضی	1
الْخُلُودِ (34)	ہمیشہ رہنا	مصدر	1
فَنَقَّبُوا (36)	(تو) انہوں نے چھانا، وہ گھومے	ف+ ماضی	1
فَسَبِّحْهُ (40)	(پس) اس کی تسبیح کر	امر+ضمیر	3
يُنَادِ	پکارے گا	مضارع	1
الْمُنَادِ (41)	پکارنے والا	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سِرَاعًا	دوڑتے ہوئے	اسم فاعل	2
حَشْرٌ (44)	جمع کرنا	مصدر	2

سُوْرَةُ الذّٰرِيٰتِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الذّٰریٰت | پارہ 26 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلذّٰرِيٰتِ	غبار اڑانے والی ہوائیں	جمع مؤنث	1
ذَرْوًا (1)	غبار اڑانا	مصدر	1
فَالْحٰمِلٰتِ	(پھر) اٹھانے والی	جمع مؤنث	1
وِقْرًا (2)	بوجھ	اسم	1
فَالْمُقَسِّمٰتِ (4)	(پھر) تقسیم کرنے والیاں	جمع مؤنث	1
الْحُبُكِ (7)	راستے	الحبیکة کی جمع	1
اُفِكَ (9)	پھیر لیا گیا	ماضی مجہول	1
الْخَرّٰصُوْنَ (10)	بے سند باتیں کرنے والے	جمع مذکر سالم	1
سَاهُوْنَ (11)	بھولنے والے	جمع مذکر سالم	2
فِتْنَتَكُمْ (14)	اپنی سزا، اپنا عذاب	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اٰخِذِيْنَ (16)	لینے والے	جمع مذکر سالم	1
يَهْجَعُوْنَ (17)	وہ سوتے تھے	مضارع	1
الْمَحْرُوْمِ (19)	محروم و بے کس	اسم مفعول	2
رِزْقُكُمْ (22)	تمہارا رزق	مرکب اضافی	2

سورۃ الذّٰریٰت | پارہ 27 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَمِيْنٍ (26)	موٹا تازہ	صفت مشبہ	1
فَقَرَّبَهٗٓ (27)	(پس) اس نے قریب کیا اسے	ماضی + ضمیر	1
بَشَّرُوْهُ (28)	انہوں نے بشارت دی اسے	ماضی + ضمیر	1
فَاَقْبَلَتِ	(پس) آئی	ف + ماضی	1
صَرَّةٍ	چیخ، فریاد	ماضی مجہول	1
فَصَكَّتْ (29)	پھر اس نے ہاتھ مارا	ماضی	1

ستائیسواں پارہ شروع

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بِرُكْنِهٖ (39)	اپنے ارکان سلطنت کے ساتھ	جار مجرور	1
جَعَلَتْهُ (42)	اسے کر دیا	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ الذّٰریٰت	پارہ 27 رکوع 3	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15	
بِاَیۡىدٍ	اپنی قدرت سے	جار مجرور	1
لَمُوۡسِعُوۡنَ (47)	وسیع قدرت والے	جمع مذکر سالم	1
فَرَشۡنٰهَا	ہم نے بچھایا اسے	ماضی + ضمیر	1
اَلۡمٰهِدُوۡنَ (48)	بچھانے والے	اسم فاعل	1
فَفِرُّوۡۤا (50)	پس تم دوڑو	امر حاضر	1
تَوَاصَوۡا	انہوں نے ایک دوسرے کو وصیت کی	ماضی	5
طَاغُوۡنَ (53)	سرکش	اسم فاعل	2
بِمَلُوۡمٍ (54)	الزام دیا ہوا	ب + اسم مفعول	1
لِیَعۡبُدُوۡنِ (56)	تاکہ وہ میری عبادت کریں	مضارع + نون وقایہ	1
یُّطۡعِمُوۡنِ (57)	وہ مجھے کھلائیں	مضارع + نون وقایہ	1
اَلرَّزَّاقُ (58)	رزق پہنچانے والا	اسم مبالغہ	1
ذَنُوۡبًا	باری، ڈول، حصہ	اسم	1
ذَنُوۡبِ	باری	اسم	1
اَصۡحٰبِهِمۡ	ان کے ساتھی	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَلَا یَسۡتَعۡجِلُوۡنِ (59)	پس وہ مجھ سے جلدی طلب نہ کریں	فعل نہی معلوم + نون وقایہ	1

سُوۡرَۃُ الطُّوۡرِ

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورۃ الطور	پارہ 27 رکوع 1	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=27	
رَقٍّ	کاغذ، ورق	اسم	1
مَنۡشُوۡرٍ (3)	کھلا ہوا	اسم مفعول	1
اَلۡمَعۡمُوۡرِ (4)	بیت المعمور	اسم مفعول	1
اَلۡمَرۡفُوۡعِ (5)	بلند	اسم مفعول	1
اَلۡمَسۡجُوۡرِ (6)	بھرا ہوا	اسم مفعول	1
دَافِعٍ (8)	ٹالنے والا	اسم فاعل	2
تَمُوۡرُ	تھرتھرائے گا	مضارع	2
مَوۡرًا (9)	تھرتھرانا	مصدر	1
تَسِیۡرُ	چلیں گے	مضارع	1
سَیۡرًا (10)	چلنا	مصدر	1
خَوۡضٍ (12)	جھگڑا کرنا/باتیں بنانا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُدَعُّوْنَ	دھکے دے کر لائے جائیں گے	مضارع مجہول	1
دَعًّا (13)	دھکے دینا	مصدر	1
مَصْفُوْفَةٍ (20)	برابر بچھے ہوئے	اسم فاعل	2
وَاتَّبَعَتْهُمْ	(اور) ان کی پیروی کی	ماضی + ضمیر	1
بِاِيْمَانٍ	ایمان لانے میں	جار مجرور	1
مَآ اَلَتْنٰهُمْ	ہم نے کمی نہیں کی ان سے	ماضی منفی + ضمیر	1
رَهِيْنٌ (21)	محبوس، رہن	صفت مشبہ	1
اَمْدَدْنٰهُمْ (22)	ہم زیادہ کر کے دیتے رہیں گے انہیں	ماضی + ضمیر	1
كَاْسًا	جام شراب	اسم	3
تَاْثِيْمٌ (23)	بے ہودہ بات	مصدر	1
يَطُوْفُ	آئیں گے/گھومیں گے	مضارع	3
غِلْمَانٌ	لڑکے	غلام کی جمع	1
لُؤْلُؤٌ (24)	موتی	اسم	3
وَقٰىنَا (27)	ہمیں بچالیا	ماضی + ضمیر	1
نَدْعُوْهُ	ہم دعائیں مانگتے تھے اس سے	مضارع + ضمیر	1
الْبَرُّ (28)	بڑا محسن	اسم مبالغہ	1

سورۃ الطور — پارہ 27 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمَنُوْنِ (30)	موت	اسم	1
الْمُتَرَبِّصِيْنَ (31)	انتظار کرنے والے	اسم فاعل جمع	1
تَاْمُرُهُمْ	انہیں حکم کرتی ہیں	مضارع + ضمیر	1
اَحْلَامُهُمْ (32)	ان کی عقلیں	مرکب اضافی	1
تَقَوَّلَهٗ (33)	اسے اس نے گھڑ لیا ہے	ماضی + ضمیر	1
خُلِقُوْا	پیدا کیے گئے	ماضی مجہول	1
الْخٰلِقُوْنَ (35)	پیدا کرنے والے	جمع مذکر سالم	2
الْمُصَيْطِرُوْنَ (37)	حاکم/نگران	اسم فاعل	1
سُلَّمٌ	سیڑھی	اسم	1
مُسْتَمِعُهُمْ (38)	ان کو سننے والا	اسم فاعل معہ ضمیر	1
مَغْرَمٍ	تاوان	اسم	2
مُثْقَلُوْنَ (40)	بوجھل/گرانبار	اسم مفعول	2
الْمَكِيْدُوْنَ (42)	برائی میں گرفتار/مکر کیے ہوئے	اسم مفعول	1
كِسْفًا	ٹکڑے	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَاقِطًا	گرتا ہوا	اسم فاعل	1
مَرْكُوْمٌ (44)	تہہ بہ تہہ	اسم مفعول	1
يُصْعَقُوْنَ (45)	ان کے ہوش اُڑ جائیں گے	مضارع مجہول	1
اِدْبَارَ (49)	پیچھے آنا	مصدر	1

سُوْرَةُ النَّجْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة النجم — پارہ 27 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

الْقُوٰى (5)	طاقت	اسم	1
بِالْاُفُقِ (7)	کنارہ میں	جار مجرور	2
دَنَا	وہ نزدیک آیا	ماضی	1
فَتَدَلّٰى (8)	(پھر) اور قریب آیا	ف+ ماضی	1
قَابَ	مقدار	اسم	1
قَوْسَيْنِ (9)	دو کمانیں	اسم تثنیہ	1
نَزْلَةً (13)	مرتبہ/دفعہ	اسم	1
سِدْرَةِ	بیری کا درخت	اسم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمُنْتَهٰى (14)	انتہائی اختتام کی جگہ	اسم	2
مَا زَاغَ (17)	نہ ہٹی (نگاہ)	ماضی منفی	1
اللّٰتَ	لات (بت کا نام)	اسم	1
الْعُزّٰى (19)	عُزّٰی (بت کا نام)	اسم	1
مَنٰوةَ	منات (بت کا نام)	اسم	1
الثَّالِثَةَ (20)	تیسرا	اسم عدد	1
ضِيْزٰى (22)	بے ڈھنگی/ ناقص	اسم تفضیل	1

سورة النجم — پارہ 27 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

لَيُسَمُّوْنَ	وہ نام زد کرتے ہیں	مضارع	1
تَسْمِيَةَ (27)	نام رکھنا	مصدر	1
مَبْلَغُهُمْ (30)	ان کی رسائی	مرکب اضافی	1
اللَّمَمَ	چھوٹے گناہ	اسم	1
اَجِنَّةٌ	بچے	جَنِيْنٌ کی جمع	1
فَلَا تُزَكُّوْٓا (32)	(سو) تم مقدس نہ سمجھو	نہی حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة النجم	پارہ 27 / رکوع 3	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21	
أَكْدٰى (34)	اس نے بند کر دیا	ماضی	1
لَمْ يُنَبَّأْ (36)	اسے خبر نہیں دی گئی	جحد مجہول	1
وَفّٰى (37)	پوری فرمانبرداری کی	ماضی	1
يُجْزٰىهُ	اسے بدلہ دیا جائے گا	مضارع مجہول + ضمیر	1
الْأَوْفٰى (41)	پورا پورا	اسم تفضیل	1
أَضْحَكَ	اس نے ہنسایا/ ہنساتا ہے	ماضی	1
أَبْكٰى (43)	اس نے رُلایا/ رلاتا ہے	ماضی	1
أَقْنٰى (48)	اس نے باقی رکھا/ رکھتا ہے	ماضی	1
الشِّعْرٰى (49)	ستارہ شعریٰ	اسم	1
فَمَآ أَبْقٰى (51)	(پس) اس نے باقی نہ چھوڑا	ف+ ماضی منفی	1
أَطْغٰى (52)	زیادہ سرکش	اسم تفضیل	1
الْمُؤْتَفِكَةَ	الٹی ہوئی بستیاں	اسم فاعل	1
أَهْوٰى (53)	اس نے پھینک مارا	ماضی	1
فَغَشّٰىهَا	(پھر) انہیں گھیر لیا	ماضی+ ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
غَشّٰى (54)	جس نے گھیر لیا	ماضی	1
تَتَمَارٰى (55)	تو شک کرتا رہے گا	مضارع	1
أَزِفَتِ (57)	قریب آ گئی	ماضی	1
كَاشِفَةٌ (58)	ہٹانے والی	اسم فاعل	1
تَعْجَبُوْنَ (59)	تم تعجب کرتے ہو	مضارع	1
لَا تَبْكُوْنَ (60)	تم روتے نہیں ہو	نفی معلوم	1
سٰمِدُوْنَ (61)	تکبر کرنے والے	اسم فاعل	1

سُوْرَةُ الْقَمَرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة القمر	پارہ 27 / رکوع 1	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25	
اِقْتَرَبَتِ	قریب آ گئی	ماضی	1
اِنْشَقَّ (1)	دو ٹکڑے ہو گیا	ماضی	1
يُعْرِضُوْا	وہ اعراض کرتے ہیں	مضارع	1
مُسْتَمِرٌّ (2)	قدیم، مضبوط	اسم فاعل	2
مُسْتَقِرٌّ (3)	قرار پکڑنے والا	اسم فاعل	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُزْدَجَرٌ (4)	عبرت	مصدر	1
نُكُرٍ (6)	عجیب وناگوار	اسم صفت	1
خُشَّعًا	جھکی ہوئی	اسم فاعل	1
يَخْرُجُونَ	نکلیں گے	مضارع	3
مُنْتَشِرٌ (7)	پھیلنے والی	اسم فاعل	1
عَسِرٌ (8)	سخت	اسم صفت	1
وَازْدُجِرَ (9)	(اور) دھمکی دی گئی اسے	ماضی مجہول	1
فَانْتَصِرْ (10)	(پس) تو انتقام لے	امر حاضر	1
مُنْهَمِرٍ (11)	کثرت سے برسنے والا	اسم فاعل	1
عُيُونًا	چشمے	عَيْنًا کی جمع	1
قُدِرَ (12)	طے کیا گیا تھا	ماضی مجہول	2
حَمَلْنٰهُ	ہم نے اٹھایا اسے	ماضی + ضمیر	1
دُسُرٍ (13)	میخیں	دِسَارٌ کی جمع	1
كُفِرَ (14)	بے قدری کی گئی	ماضی مجہول	1
تَرَكْنٰهَآ (15)	ہم نے چھوڑ دیا اسے	ماضی + ضمیر	1
نُذُرِ (16)	میرا ڈرانا	مرکب اضافی	6

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَسَّرْنَا (17)	ہم نے آسان کیا	ماضی	4
نَحْسٍ (19)	نحوست والا	اسم صفت	1
اَعْجَازُ	تنے (جمع)	عَجُزٌ کی جمع	2
مُنْقَعِرٍ (20)	اکھڑا ہوا	اسم فاعل	1

سورۃ القمر — پارہ 27 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=16

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَتَّبِعُهٗٓ	(کیا) ہم پیروی کریں گے اسکی	مضارع + ضمیر	1
سُعُرٍ (24)	جنون	اسم	2
مُرْسِلُوا	بھیجنے والے / نکالنے والے	اسم فاعل	1
فَارْتَقِبْهُمْ (27)	(پس) آپ دیکھتے رہیے انہیں	امر+ضمیر	1
مُحْتَضَرٌ (28)	حاضر کیا ہوا	اسم مفعول	1
فَتَعَاطٰى	(سو) اس نے وار کیا	ف + ماضی	1
فَعَقَرَ (29)	پس کونچیں کاٹ دیں	ف + ماضی	1
كَهَشِيْمِ	جیسے چورا	جار مجرور	1
الْمُحْتَظِرِ (31)	باڑ لگانے والا	اسم فاعل	1
بِسَحَرٍ (34)	سحر کے وقت	جار مجرور	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أَنْذَرَهُمْ	ان کو ڈرایا	ماضی + ضمیر	1
بَطْشَتَنَا	ہماری پکڑ	مرکب اضافی	1
فَتَمَارَوْا (36)	(پس) انہوں نے جھگڑا کیا	ف + ماضی	1
رَاوَدُوْهُ	انہوں نے پھسلایا اسے	ماضی + ضمیر	1
ضَيْفِهٖ (37)	اس کے مہمان	مرکب اضافی	1
صَبَّحَهُمْ (38)	ان پر صبح کو آیا	ماضی + ضمیر	1

سورۃ القمر — پارہ 27 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

مُقْتَدِرٍ (42)	قدرت والا	اسم فاعل	2
كُفَّارُكُمْ (43)	تمہارے کافر	مرکب اضافی	1
مُنْتَصِرٌ (44)	غالب رہنے والا	اسم فاعل	1
سَيُهْزَمُ (45)	عنقریب شکست کھائے گا	مضارع مجہول	1
أَدْهٰى	بڑی سخت	اسم تفضیل	1
أَمَرُّ (46)	بڑی ناگوار	اسم تفضیل	1
سَقَرَ (48)	دوزخ کی آگ	اسم	4
أَشْيَاعَكُمْ (51)	تمہارے ہم طریقہ لوگ	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صَغِيْرٍ	چھوٹی	صفت مشبہ	1
مُسْتَطَرٌ (53)	لکھی ہوئی	اسم مفعول	1
مَقْعَدِ	مقام	اسم ظرف	1
مَلِيْكٍ (55)	بادشاہ	صفت مشبہ	1

سُوْرَةُ الرَّحْمٰنِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الرحمٰن — پارہ 27 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

بِحُسْبَانٍ (5)	حساب کے ساتھ	جار مجرور	1
يَسْجُدٰنِ (6)	دونوں سجدہ کرتے ہیں	مضارع	1
رَفَعَهَا	اسی نے بلند کیا اسے	ماضی + ضمیر	1
وَضَعَ (7)	اسی نے رکھا	ماضی	1
لَا تُخْسِرُوا (9)	تم نہ گھٹاؤ	نہی حاضر	1
وَضَعَهَا	اسی نے رکھ دیا اسے	ماضی + ضمیر	1
لِلْاَنَامِ (10)	مخلوق کے لیے	جار مجرور	1
الْاَكْمَامِ (11)	غلاف	اَلْکِمّ کی جمع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْعَصْفِ	بھوسہ	اسم	2
اَلرَّيْحَانُ (12)	کھانے کی چیز/خوش بُودار پھول	اسم	2
تُكَذِّبٰنِ (13)	تم دونوں جھٹلاؤ گے	مضارع	31
كَالْفَخَّارِ (14)	ٹھیکرے کی طرح	جار مجرور	1
مَارِجٍ (15)	آگ کی لپٹ	اسم	1
اَلْمَغْرِبَيْنِ (17)	دونوں مغرب	اسم تثنیہ	1
يَلْتَقِيٰنِ (19)	دونوں آپس میں ملے ہوئے ہیں	مضارع	1
لَا يَبْغِيٰنِ (20)	دونوں بڑھ نہیں سکتے	نفی معلوم	1
اَلْمَرْجَانُ (22)	مرجان، مونگا	اسم	1
اَلْمُنْشَئٰتُ (24)	کھڑے ہوئے	اسم مفعول	1

سورۃ الرحمٰن — پارہ 27 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَانٍ (26)	فنا ہونے والا	اسم فاعل	1
يَبْقٰى	باقی رہ جائے گا	مضارع	1
ذُو الْجَلٰلِ (27)	عظمت والا	جار مجرور	2
يَسْئَلُهٗ (29)	اسی سے مانگتے ہیں	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَنَفْرُغُ	عنقریب ہم فارغ ہوں گے	مضارع	1
اَلثَّقَلٰنِ (31)	جن وانس	اسم تثنیہ	1
اَنْ تَنْفُذُوْا	یہ کہ تم باہر نکل جاؤ	مضارع	1
اَقْطَارِ	حدود (جمع)	قُطر کی جمع	1
فَانْفُذُوْا	(تو) تم نکل جاؤ	ف + امر حاضر	1
لَا تَنْفُذُوْنَ (33)	تم نہیں نکل سکتے	نفی معلوم	1
شُوَاظٌ	شعلہ	اسم	1
فَلَا تَنْتَصِرٰنِ (35)	(پس) تم دونوں ہٹا نہ سکو گے	نفی معلوم	1
اِنْشَقَّتِ	(جب) پھٹ جائے گا	ماضی	3
وَرْدَةً	سرخ	اسم	1
كَالدِّهَانِ (37)	جیسے سرخ چمڑا	جار مجرور	1
يُعْرَفُ	پہچانے جائیں گے	مضارع مجہول	1
بِالنَّوَاصِيْ (41)	سر کے بالوں سے	جار مجرور	1
يَطُوْفُوْنَ	وہ گھومیں گے	مضارع	1
اٰنٍ (44)	کھولتا ہوا پانی	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة الرحمٰن — پارہ 27 — رکوع 3	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17		
ذَوَاتَآ	والے	اسم تثنیہ	1
(48) اَفْنَانٍ	شاخیں رنگارنگ	فَنٌّ کی جمع	1
(50) تَجْرِيٰنِ	دونوں چلتے ہوئے	مضارع	1
(52) زَوْجٰنِ	دو قسمیں	اسم تثنیہ	1
فُرُشٍ	فرش/بچھونے	فِرَاش کی جمع	2
بَطَآئِنُهَا	ان کے استر	مرکب اضافی	1
جَنَا	پھل	مصدر	1
(54) دَانٍ	قریب	اسم فاعل	1
(56) لَمْ يَطْمِثْهُنَّ	انہیں نہیں چھوا	جحد معلوم + ضمیر	2
(58) اَلْيَاقُوْتُ	یاقوت	اسم	1
(64) مُدْهَآمَّتٰنِ	دونوں گہرے سبز	اسم تثنیہ	1
(66) نَضَّاخَتٰنِ	ابلتے ہوئے	اسم تثنیہ	1
(70) حِسَانٌ	خوبصورت	حَسَنٌ کی جمع	2
مَقْصُوْرٰتٌ	محفوظ	اسم مفعول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(72) اَلْخِيَامِ	خیمے	جمع	1
رَفْرَفٍ	سبز کپڑے/قالین	اسم	1
(76) عَبْقَرِيٍّ	نادر و عجیب	اسم صفت	1

سُوْرَةُ الْوَاقِعَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سورة الواقعة — پارہ 27 — رکوع 1	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=31		
وَقَعَتِ	(جب) واقع ہوگی	ماضی	2
(1) الْوَاقِعَةُ	واقع ہونے والی/قیامت	اسم	2
لِوَقْعَتِهَا	اس کے واقع ہونے میں	جار مجرور	1
(2) كَاذِبَةٌ	جھوٹ بولنے والی	اسم فاعل	2
(3) خَافِضَةٌ	پست کرنے والی	اسم فاعل	1
رُجَّتِ	(جب) ہلائی جائے گی	ماضی مجہول	1
(4) رَجًّا	ہلایا جانا	مصدر	1
بُسَّتِ	ریزہ ریزہ کئے جائیں گے	ماضی مجہول	1
(5) بَسًّا	ریزہ ریزہ کرنا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُّنۡبَثًّا (6)	پراگندہ	اسم مفعول	1
الۡمَيۡمَنَةِ (8)	داہنا	اسم	3
الۡمَشۡـَٔمَةِ (9)	بایاں	اسم	3
ثُلَّةٌ (13)	بڑا گروہ	اسم	3
مَّوۡضُوۡنَةٍ (15)	سونے کے تاروں سے بنے ہوئے	اسم مفعول	1
مُّخَلَّدُوۡنَ (17)	ہمیشہ رہنے والے	اسم مفعول	2
اَبَارِيۡقَ (18)	شراب کے بڑے برتن	اِبۡرِيۡقَه کی جمع	1
لَا يُصَدَّعُوۡنَ (19)	ان کو سر درد نہ ہوگا	نفی مجہول	1
يَتَخَيَّرُوۡنَ (20)	وہ پسند کریں گے	مضارع	1
تَاۡثِيۡمًا (25)	بے ہودہ بات	اسم	1
مَّخۡضُوۡدٍ (28)	بغیر کانٹے کے	اسم مفعول	1
طَلۡحٍ (29)	کیلے	اسم	1
مَّمۡدُوۡدٍ (30)	لمبا	اسم مفعول	1
مَّسۡكُوۡبٍ (31)	چلتا ہوا	اسم مفعول	1
مَقۡطُوۡعَةٍ	ختم کیے ہوئے	اسم مفعول	1
مَمۡنُوۡعَةٍ (33)	منع کیے ہوئے	اسم مفعول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَّرۡفُوۡعَةٍ (34)	بلند	اسم مفعول	3
اَنۡشَاۡنٰهُنَّ	ہم نے بنایا ہے انہیں	ماضی + ضمیر	1
اِنۡشَآءً (35)	خاص طرح کا بنانا	مصدر	1
فَجَعَلۡنٰهُنَّ	(پھر) ہم نے انہیں بنایا	ماضی + ضمیر	1
اَبۡكَارًا (36)	کنواریاں	بِكۡرًا کی جمع	2
اَتۡرَابًا (37)	ہم عمر	تِرۡبٌ کی جمع	2

سورة الواقعة — پارہ 27 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 27

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَحۡمُوۡمٍ (43)	سیاہ دھواں	اسم	1
مُتۡرَفِيۡنَ (45)	خوش حال لوگ	اسم مفعول	1
كَانُوۡا يُصِرُّوۡنَ (46)	وہ اصرار کرتے تھے	ماضی استمراری	1
لَمَجۡمُوۡعُوۡنَ (50)	جمع کیے جائیں گے	ل + اسم مفعول	1
الۡمُكَذِّبُوۡنَ (51)	جھٹلانے والے	اسم فاعل	1
فَشٰرِبُوۡنَ (54)	(پھر) پینے والے	ف + اسم فاعل	2
الۡهِيۡمِ (55)	پیاسے اونٹ	اَلۡاَهۡيَمُ کی جمع	1
نُزُلُهُمۡ (56)	ان کی دعوت	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَوْلَا تُصَدِّقُوْنَ (57)	کیوں نہیں تم تصدیق کرتے	لولا+ مضارع	1
تُمْنُوْنَ (58)	تم ٹپکاتے ہو	مضارع	1
تَخْلُقُوْنَهٗٓ (59)	تم پیدا کرتے ہو اسے	مضارع + ضمیر	1
اَنْ نُّبَدِّلَ	یہ کہ ہم بدل دیں	مضارع	2
نُنْشِئَكُمْ (61)	ہم بنا دیں تمہیں	مضارع + ضمیر	1
تَزْرَعُوْنَهٗٓ	تم اگاتے ہو اسے	مضارع + ضمیر	1
الزّٰرِعُوْنَ (64)	اُگانے والے	اسم فاعل	1
فَظَلْتُمْ	(پھر) تم ہو جاؤ	ف+ فعل ناقص	1
تَفَكَّهُوْنَ (65)	تعجب سے باتیں کرنیوالے	مضارع	1
لَمُغْرَمُوْنَ (66)	یقیناً تاوان لگائے ہوئے	ل+ اسم مفعول	1
مَحْرُوْمُوْنَ (67)	محروم	اسم مفعول	2
اَنْزَلْتُمُوْهُ	تم برساتے ہو اسے	ماضی+ ضمیر	1
الْمُزْنِ (69)	بادل	اَلْمُزْنَة کی جمع	1
اُجَاجًا (70)	کڑوا	اسم صفت	1
تُوْرُوْنَ (71)	تم سلگاتے ہو	مضارع	1
اَنْشَاْتُمْ	تم نے پیدا کیا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
شَجَرَتَهَآ	اس کا درخت	مرکب اضافی	1
الْمُنْشِئُوْنَ (72)	پیدا کرنے والے	اسم فاعل	1
لِلْمُقْوِيْنَ (73)	مسافروں کے لئے	جار مجرور	1

سورة الواقعة | پارہ 27 | رکوع 3 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=12

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَلَآ اُقْسِمُ	سو میں قسم کھاتا ہوں	فلا+ مضارع	8
بِمَوٰقِعِ (75)	چھپنے کی جگہوں کی، گرنے کی جگہ	جار مجرور	1
لَقَسَمٌ (76)	یقیناً قسم ہے	اسم	2
لَّا يَمَسُّهٗٓ	ہاتھ نہیں لگاتے اسے	نفی معلوم + ضمیر	1
الْمُطَهَّرُوْنَ (79)	پاک لوگ	اسم مفعول	1
مُّدْهِنُوْنَ (81)	سستی کرنے والے، سرسری سمجھنے والے	اسم فاعل	1
الْحُلْقُوْمَ (83)	حلق	اسم	1
حِيْنَئِذٍ (84)	اس وقت	اسم ظرف	1
مَدِيْنِيْنَ (86)	بدلہ دیئے ہوئے/جن کا حساب ہوگا	اسم مفعول	1
تَرْجِعُوْنَهَآ (87)	تم (کیوں نہیں) لوٹاتے ہو اسے	مضارع + ضمیر	1
فَنُزُلٌ (93)	تو دعوت ہوگی	ف+ اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَصْلِيَةُ (94)	داخل ہونا	مصدر	1

سُوْرَةُ الْحَدِيْدِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الحدید | پارہ 27 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=02

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَبَّحَ (1)	پاکی بیان کرتی ہے	ماضی	3
اَلْبَاطِنُ (3)	مخفی	اسم صفت	1

سورۃ الحدید | پارہ 27 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بُشْرٰىكُمُ (12)	تمہیں بشارت ہے	مرکب اضافی	1
اُنْظُرُوْنَا	تم انتظار کرو ہمارا	امر+ضمیر	1
نَقْتَبِسْ	ہم حاصل کرلیں	مضارع	1
نُوْرِكُمْ	تمہاری روشنی	مرکب اضافی	1
فَالْتَمِسُوْا	(پس) تم تلاش کرو	ف+ امر حاضر	1
ظَاهِرُهٗ	اس کا ظاہر	مرکب اضافی	1
قِبَلِهِ (13)	اس کی جانب	مرکب اضافی	1
يُنَادُوْنَهُمْ	ان کو پکاریں گے	مضارع + ضمیر	1
فَتَنْتُمْ	تم نے مبتلا کردیا	ماضی	1
تَرَبَّصْتُمْ	تم نے انتظار کیا	ماضی	1
غَرَّكُمْ (14)	تمہیں دھوکہ میں رکھا	ماضی+ ضمیر	1
اَنْ تَخْشَعَ	یہ کہ جھک جائیں	مضارع	1
اَلْاَمَدُ (16)	لمبا عرصہ	اسم	1
اَلْمُصَّدِّقِيْنَ	صدقہ دینے والے	اسم فاعل	1
اَلْمُصَّدِّقٰتِ	صدقہ دینے والی خواتین	اسم فاعل	1
اَقْرَضُوْا (18)	انہوں نے قرضہ دیا	ماضی	1
اَلصِّدِّيْقُوْنَ (19)	صدیق/سچے	اسم صفت	1

سورۃ الحدید | پارہ 27 | رکوع 3 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَفَاخُرٌ	ایک دوسرے پر فخر کرنا	مصدر	1
اَعْجَبَ (20)	اچھا لگا	ماضی	1
سَابِقُوْا	دوڑو	امر حاضر	1
كَعَرْضِ (21)	جیسے وسعت	جار مجرور	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(أَنْ) نَّبْرَأَهَا (22)	کہ ہم پیدا کریں ان کو	مضارع + ضمیر	1
لِكَيْلَا تَأْسَوْا	تا کہ تم رنج نہ کرو	نفی معلوم	1
لَا تَفْرَحُوا (23)	تم نہ اتراؤ	فعل نہی حاضر	1

سورة الحديد | پارہ 27 | رکوع 4 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

مُهْتَدٍ (26)	ہدایت یافتہ	اسم فاعل	1
رَهْبَانِيَّةَ	رہبانیت	اسم	1
ابْتَدَعُوهَا	انہوں نے ایجاد کرلیا اسے	ماضی + ضمیر	1
فَمَا رَعَوْهَا	پھرانہوں نے اس کی رعایت نہ کی	ماضی منفی + ضمیر	1
رِعَايَتِهَا (27)	اس کی رعایت	مرکب اضافی	1
كِفْلَيْنِ (28)	دو حصے	اسم تثنیہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال

اٹھائیسواں پارہ شروع

سُوْرَةُ الْمُجَادَلَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة المجادلة | پارہ 28 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

تُجَادِلُكَ	آپ سے جھگڑا کرتی تھی	مضارع + ضمیر	1
تَشْتَكِيْٓ	وہ شکایت کرتی تھی	مضارع	1
تَحَاوُرَكُمَا (1)	تم دونوں کی گفتگو	مرکب اضافی	1
يُظٰهِرُوْنَ	جو ظہار کرتے ہیں	مضارع	2
وَلَدْنَهُمْ	جنہوں نے جنا ہے ان کو	ماضی + ضمیر	1
مُنْكَرًا (2)	جھوٹ	اسم	1
يَعُوْدُوْنَ	لوٹتے ہیں/ تلافی کرتے ہیں	مضارع	2
(أَنْ) يَّتَمَآسَّا	یہ کہ دونوں اختلاط کریں	مضارع منصوب	2
تُوْعَظُوْنَ (3)	تمہیں نصیحت کی جاتی ہے	مضارع مجہول	1
سِتِّيْنَ	ساٹھ	اسم عدد	1
مِسْكِيْنًا (4)	مسکین	اسم صفت	3

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُحَآدُّوْنَ	مخالفت کرتے ہیں	مضارع	2
كُبِتُوْا	ذلیل ہوں گے	ماضی مجہول بمعنی مضارع	1
(5) كُبِتَ	ذلیل کیے گئے	ماضی مجہول	1
(6) اَحْصٰىهُ	اللہ نے محفوظ کیا ہے اسے	ماضی + ضمیر	1

سورة المجادلة — پارہ 28 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=18

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَتَنٰجَوْنَ	وہ سرگوشیاں کرتے ہیں	مضارع	1
مَعْصِيَتِ	نافرمانی	مصدر	2
حَيَّوْكَ	آپ کو سلام کہتے ہیں	ماضی + ضمیر	1
لَمْ يُحَيِّكَ	(جس سے اللہ نے) آپ کو سلام نہیں کیا	جحد معلوم + ضمیر	1
(8) لَوْلَا يُعَذِّبُنَا	کیوں نہیں ہمیں عذاب دیتا	مضارع + ضمیر	1
تَنَاجَيْتُمْ	(جب) تم سرگوشی کرو	ماضی	1
فَلَا تَتَنَاجَوْا	(تو) سرگوشی نہ کرو	ف + نہی حاضر	1
(9) تَنَاجَوْا	سرگوشی کرو	امر حاضر	1
لِيَحْزُنَ	تا کہ غمگین کرے	مضارع منصوب	1
(10) بِضَآرِّهِمْ	ضرر (نہیں) پہنچا سکتا ان کو	جار مجرور	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَفَسَّحُوْا	جگہ کھول دو	امر حاضر	1
الْمَجٰلِسِ	مجلسوں (میں)	الْمَجْلِس کی جمع	1
فَافْسَحُوْا	تو جگہ کھول دیا کرو	ف + امر حاضر	1
يَفْسَحِ	کھلی جگہ دے گا	مضارع	1
(11) اُنْشُزُوْا	اٹھ کھڑے ہو	امر حاضر	2
نَاجَيْتُمُ	(جب) تم سرگوشی کرو	ماضی	1
(12) نَجْوٰىكُمْ	اپنی سرگوشی (سے پہلے)	مرکب اضافی	2
(13) ءَاَشْفَقْتُمْ	(کیا) تم ڈر گئے ہو	ماضی	1

سورة المجادلة — پارہ 28 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
(16) جُنَّةً	ڈھال	اسم	2
اِسْتَحْوَذَ	تسلط کر رکھا ہے	ماضی	1
(19) فَاَنْسٰىهُمْ	(سو) ان کو بھلا دیا ہے	ماضی + ضمیر	2
(20) الْاَذَلِّيْنَ	سخت ذلیل لوگ	اسم تفضیل	1
(21) لَاَغْلِبَنَّ	میں ضرور غالب رہوں گا	فعل مستقبل مؤکد	1
يُوَآدُّوْنَ	دوستی رکھتے ہیں	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَآدَّ	جس نے دشمنی کی	ماضی	1
عَشِيْرَتَهُمْ	ان کا کنبہ	مرکب اضافی	1
اَيَّدَهُمْ (22)	ان کو قوت دی	ماضی + ضمیر	1

سُوْرَةُ الْحَشْرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الحشر	پارہ 28 رکوع 1	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَانِعَتُهُمْ	ان کو بچائیں گے	مرکب اضافی	1
حُصُوْنُهُمْ	ان کے قلعے	مرکب اضافی	1
لَمْ يَحْتَسِبُوْا	ان کو خیال نہ تھا	جحد معلوم	1
يُخْرِبُوْنَ	ویران کررہے ہیں	مضارع	1
فَاعْتَبِرُوْا (2)	پس تم عبرت حاصل کرو	امر حاضر	1
اَلْجَلَآءَ	جلاوطنی	مصدر	1
لَعَذَّبَهُمْ (3)	یقیناً انہیں سزا دیتا	ماضی + ضمیر	1
يُشَآقِّ (4)	مخالفت کرتا ہے	مضارع	1
قَطَعْتُمْ	تم نے کاٹ ڈالے	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِيْنَةٍ	کھجور کے درخت	اسم جنس	1
تَرَكْتُمُوْهَا	تم نے چھوڑ دیا انہیں	ماضی + ضمیر	1
اُصُوْلِهَا	ان کی جڑوں پر	مرکب اضافی	1
لِيُخْزِيَ (5)	تاکہ رسوا کرے	مضارع منصوب	2
فَمَآ اَوْجَفْتُمْ	(سو) تم نے نہیں دوڑائے	ماضی منفی	1
رِكَابٍ	اونٹ	رَاحِلَةٍ کی جمع	1
يُسَلِّطُ (6)	مسلط کرتا ہے	مضارع	1
دُوْلَةً	گھومنے والی	اسم	1
نَهٰكُمْ (7)	تم کو منع کیا ہے	ماضی + ضمیر	1
تَبَوَّؤُ	جنہوں نے ٹھکانا بنایا	ماضی	1
هَاجَرَ	جس نے ہجرت کی	ماضی	1
يُؤْثِرُوْنَ	ترجیح دیتے ہیں	مضارع	1
خَصَاصَةٌ	فاقہ/حاجت مندی	مصدر	1
يُوْقَ (9)	(جو) بچالیا گیا ہو	مضارع مجہول	2
لِاِخْوَانِنَا	ہمارے بھائیوں کو	جار مجرور	1
غِلًّا (10)	کینہ رکھنا	مصدر	1

سورۃ الحشر — پارہ 28 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
أُخْرِجْتُمْ	تم نکالے گئے	ماضی مجہول	1
لَنَخْرُجَنَّ	یقیناً ہم ضرور نکلیں گے	فعل مستقبل مؤکد	1
لَا نُطِيعُ	ہم اطاعت نہیں کریں گے	نفی معلوم	1
قُوتِلْتُمْ	(اگر) تم سے لڑائی ہوئی	ماضی	1
لَنَنْصُرَنَّكُمْ (11)	یقیناً ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے	فعل مستقبل ضمیر	1
قُوتِلُوا	(اگر) ان سے لڑائی ہوئی	ماضی مجہول	1
نَصَرُوهُمْ	(اگر) ان کی مدد کی	ماضی+ ضمیر	1
لَيُوَلُّنَّ (12)	تو ضرور بھاگیں گے	فعل مستقبل مؤکد	1
رَهْبَةً (13)	خوف	مصدر	1
مُحَصَّنَةٍ	محفوظ	اسم مفعول	1
جُدُرٍ	دیوار	جدار کی جمع	1
بَأْسُهُمْ (14)	ان کی لڑائی	مرکب اضافی	1
اكْفُرْ (16)	تو کافر ہو جا	امر حاضر	1
عَاقِبَتَهُمَا	ان دونوں کا آخری انجام	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خَالِدَيْنِ (17)	ہمیشہ رہنے والے	اسم تثنیہ	1

سورۃ الحشر — پارہ 28 — رکوع 3 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وَلْتَنْظُرْ	اور چاہیئے کہ دیکھ لے	مضارع مجزوم	1
لِغَدٍ (18)	کل کے لئے	جار مجرور	1
لَرَأَيْتَهُ	تو دیکھتا اسے	ماضی+ ضمیر	1
خَاشِعًا	جھکنے والا	اسم فاعل	1
مُتَصَدِّعًا (21)	پھٹنے والا	اسم فاعل	1
الْقُدُّوسُ	سب عیبوں سے پاک	اسم مبالغہ	2
الْمُهَيْمِنُ (23)	نگہبانی کرنے والا	اسم فاعل	1
الْبَارِئُ	ٹھیک ٹھیک بنانے والا	اسم فاعل	1
الْمُصَوِّرُ (24)	صورت بنانے والا	اسم فاعل	1

سُوْرَةُ الْمُمْتَحِنَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الممتحنۃ | پارہ 28 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=13

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَدُوِّیْ	میرا دشمن	مرکب اضافی	1
تُلْقُوْنَ	تم ان سے ملتے ہو	مضارع	1
يُخْرِجُوْنَ	نکالتے ہیں	مضارع	1
خَرَجْتُمْ	تم نکلے ہو	ماضی	1
مَرْضَاتِیْ	میری رضا	مرکب اضافی	1
اَخْفَيْتُمْ	تم نے چھپا کر کیا	ماضی	1
اَعْلَنْتُمْ	تم نے علانیہ کیا	ماضی	1
يَفْعَلْهُ (1)	جو ایسا کرے گا	مضارع + ضمیر	1
اِنْ يَّثْقَفُوْكُمْ (2)	اگر انہیں تم پر دسترس ہو	مضارع + ضمیر	1
لَنْ تَنْفَعَكُمْ (3)	ہرگز تمہیں نفع نہ دیں گے	نفی مؤکد + ضمیر	1
بُرَءٰٓؤُا	بیزار	بَرِیْءٌ کی جمع	1
لَاَسْتَغْفِرَنَّ	البتہ میں ضرور استغفار کروں گا	فعل مستقبل مؤکد	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَنَبْنَا (4)	ہم رجوع کرتے ہیں	ماضی	1

سورۃ الممتحنۃ | پارہ 28 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَادَيْتُمْ (7)	تمہاری دشمنی ہے	ماضی	1
لَا يَنْهٰىكُمُ	اللہ منع نہیں کرتا تمہیں	نفی معلوم + ضمیر	2
لَمْ يُخْرِجُوْكُمْ	انہوں نے نہیں نکالا تمہیں	جحد معلوم + ضمیر	1
تَبَرُّوْهُمْ (8)	یہ کہ تم احسان کا برتاؤ کرو ان سے	مضارع + ضمیر	1
ظَاهَرُوْا	انہوں نے مدد کی	ماضی	1
اِخْرَاجِكُمْ	تمہارے نکالنے (میں)	مرکب اضافی	1
اَنْ تَوَلَّوْهُمْ (9)	یہ کہ تم دوستی کرنے لگو ان سے	مضارع + ضمیر	1
مُهٰجِرٰتٍ	ہجرت کرنے والیاں	اسم فاعل	1
فَامْتَحِنُوْهُنَّ	تو تم ان کا امتحان لو	امر + ضمیر	1
بِاِيْمَانِهِنَّ	ان کے ایمان کے بارے میں	جار مجرور	1
عَلِمْتُمُوْهُنَّ	(اگر) تم سمجھو انہیں	ماضی + ضمیر	1
فَلَا تَرْجِعُوْهُنَّ	(تو) واپس نہ بھیجو انہیں	نہی حاضر معہ ضمیر	1
يَحِلُّوْنَ	وہ حلال (نہیں) ہیں	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تُمْسِكُوْا	نہ روکے رکھو/نہ باقی رکھو	نہی حاضر	1
بِعِصَمِ	ناموس کو	جار مجرور	1
اَلْكَوَافِرِ	کافر عورتیں	اَلْكَافِرَة کی جمع	1
وَلْيَسْـَٔلُوْا (10)	(اور) وہ مانگیں	مضارع مجزوم	1
ذَهَبَتْ (11)	چلی گئیں	ماضی	1
لَا يَسْرِقْنَ	وہ چوری نہ کریں گی	نفی معلوم	1
لَا يَزْنِيْنَ	وہ زنا نہ کریں گی	نفی معلوم	1
لَا يَقْتُلْنَ	وہ قتل نہیں کریں گے	نفی معلوم	1
يَفْتَرِيْنَهٗ	جسے وہ بہتان کے طور پر گھڑ لیں گی	مضارع + ضمیر	1
فَبَايِعْهُنَّ (12)	(پس) آپ بیعت کر لیں اُن سے	امر + ضمیر	1

سُوْرَةُ الصَّفِّ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الصف — پارہ 28 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بُنْيَانٌ	عمارت	اسم	1
مَرْصُوْصٌ (4)	سیسہ پلائی ہوئی	اسم مفعول	1
تُؤْذُوْنَنِيْ	تم مجھے ایذا دیتے ہو	مضارع + ضمیر	1
زَاغُوْا	وہ ٹیڑھے رہے	ماضی	1
اَزَاغَ (5)	ٹیڑھا کر دیا	ماضی	1
اَحْمَدُ (6)	سب سے زیادہ حمد کرنیوالا	عَلَمٌ	1
يُدْعٰى (7)	بلایا جاتا ہے	مضارع مجہول	1

سورۃ الصف — پارہ 28 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=05

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تُنْجِيْكُمْ (10)	تمہیں نجات دلا دے گی	مضارع + ضمیر	1
تُجَاهِدُوْنَ (11)	تم جہاد کرو	مضارع	1
يُدْخِلْكُمْ (12)	وہ تمہیں داخل کرے گا	مضارع + ضمیر	2
تُحِبُّوْنَهَا (13)	اسے تم پسند کرتے ہو	مضارع + ضمیر	1
فَاَيَّدْنَا (14)	(سو) ہم نے تائید کی	ف + ماضی	1

سُوْرَةُ الْجُمُعَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الجمعة — پارہ 28 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حُمِّلُوا	جن پر ذمہ داری ڈالی گئی	ماضی مجہول	1
اَلْحِمَارِ	گدھا	اسم	1
اَسْفَارًا (5)	کتابیں، بوجھ	سِفْر کی جمع	1
لَا يَتَمَنَّوْنَهٗٓ (7)	وہ تمنا نہیں کریں گے اس کی	نفی معلوم + ضمیر	1
تَفِرُّوْنَ	تم بھاگتے ہو	مضارع	1
مُلٰقِيْكُمْ (8)	تم سے ملنے والی ہے	اسم فاعل معہ ضمیر	1

سورة الجمعة — پارہ 28 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=03

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْجُمُعَةِ	جمعہ	اسم	1
فَاسْعَوْا (9)	(تو) تم فوراً چلو	امر حاضر	1
تَرَكُوْكَ (11)	انہوں نے چھوڑ دیا آپ کو	ماضی + ضمیر	1

سُوْرَةُ الْمُنٰفِقُوْنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة المنٰفقون — پارہ 28 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَشْهَدُ (1)	ہم گواہی دیتے ہیں	مضارع	1
اَجْسَامُهُمْ	ان کے جسم	مرکب اضافی	1
خُشُبٌ	لکڑیاں	جمع	1
مُسَنَّدَةٌ (4)	سہارا لگائی ہوئی	اسم مفعول	1
لَوَّوْا (5)	وہ پھیر لیتے ہیں	ماضی	1
اَسْتَغْفَرْتَ (6)	خواہ آپ استغفار کریں	ہمزہ استفہام + ماضی	1
يَنْفَضُّوْا (7)	وہ منتشر ہو جائیں گے	مضارع منصوب	1
رَجَعْنَآ	ہم لوٹ گئے	ماضی	1
الْاَذَلَّ (8)	ذلیل	اسم تفضیل	1

سورة المنٰفقون — پارہ 28 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=04

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تُلْهِكُمْ (9)	تمہیں غافل نہ کر دیں	نہی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَخَّرْتَنِيْٓ	آپ نے مجھے مہلت (کیوں نہ) دی	ماضی + ضمیر	1
فَاَصَّدَّقَ (10)	(کہ) میں خیرات کرتا	ف + مضارع	1
لَنْ يُّؤَخِّرَ (11)	ہرگز مہلت نہیں دیتا	نفی مؤکد	1

سُوْرَةُ التَّغَابُنِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ التغابن | پارہ 28 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَهْدُوْنَنَا (6)	ہمیں ہدایت کریں گے	مضارع + ضمیر	1
زَعَمَ	گمان کیا	ماضی	1
لَنْ يُّبْعَثُوْا	ہرگز نہیں اٹھائے جائیں گے	نفی مؤکد	1
لَتُبْعَثُنَّ	تم البتہ ضرور اٹھائے جاؤ گے	فعل مستقبل مؤکد	1
لَتُنَبَّؤُنَّ	تمہیں البتہ ضرور بتایا جائیگا	فعل مستقبل مؤکد	1
عَمِلْتُمْ (7)	تم نے کیا ہے	ماضی	1
سَيِّاٰتِهٖ (9)	اس کے گناہ	مرکب اضافی	2

سورۃ التغابن | پارہ 28 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=04

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَاحْذَرُوْهُمْ	پس تم ہوشیار رہو ان سے	امر+ضمیر	1
تَصْفَحُوْا	(اگر) تم درگزر کر جاؤ	مضارع مجزوم	1
تَغْفِرُوْا (14)	تم بخش دو	مضارع مجزوم	1
اِنْ تُقْرِضُوا (17)	اگر تم قرض دو	مضارع مجزوم	1

سُوْرَةُ الطَّلَاقِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الطلاق | پارہ 28 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَطَلِّقُوْهُنَّ	(تو) طلاق دے دو ان کو	امر حاضر + ضمیر	1
لِعِدَّتِهِنَّ	ان کی عدت سے	جار مجرور	2
اَحْصُوا	تم یاد رکھو	امر حاضر	1
لَا تُخْرِجُوْهُنَّ	تم نہ نکالو انہیں	نہی حاضر + ضمیر	1
بُيُوْتِهِنَّ	ان کے گھروں (سے)	مرکب اضافی	1
لَا يَخْرُجْنَ (1)	وہ عورتیں نہ نکلیں	نفی معلوم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَارِقُوْهُنَّ	تم جدا کردو انہیں	امر حاضر + ضمیر	1
ذَوَیْ	والے	اسم تثنیہ	1
مَخْرَجًا (2)	نجات کی شکل	اسم ظرف	1
يَرْزُقْهُ	اسے رزق دیتا ہے	مضارع + ضمیر	1
لَا يَحْتَسِبُ	اس کو گمان نہیں ہوتا	نفی معلوم	1
قَدْرًا (3)	اندازہ	اسم	1
يَئِسْنَ	مایوس ہوگئی ہیں	مضارع	1
لَمْ يَحِضْنَ	جن عورتوں کو حیض نہیں آیا	جحد معلوم	1
اُولَاتُ	والیاں	ذات کی جمع	2
الْاَحْمَالِ	حمل	اَلْحَمْلُ کی جمع	1
حَمْلَهُنَّ (4)	ان کا حمل	مرکب اضافی	2
يُعْظِمْ (5)	بڑا (اجر) دے گا	مضارع	1
اَسْكِنُوْهُنَّ	ان عورتوں کو رہائش دو	امر حاضر + ضمیر	1
وُجْدِكُمْ	اپنی استطاعت (کے مطابق)	مرکب اضافی	1
لَا تُضَآرُّوْهُنَّ	تم تکلیف نہ دو انہیں	نہی حاضر + ضمیر	1
لِتُضَيِّقُوْا	تاکہ تم تنگ کرو	مضارع منصوب	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَرْضَعْنَ	(اگر) وہ دودھ پلائیں	ماضی بمعنی مضارع	1
وَاْتَمِرُوْا	اور مشورہ کرلو	مرکب اضافی	1
تَعَاسَرْتُمْ	(اگر) تم باہم کشمکش کروگے	ماضی	1
فَسَتُرْضِعُ (6)	پس عنقریب تو دودھ پلائیگی	مضارع	1
رِزْقُهٗ	اس کی آمدنی	مرکب اضافی	4
اٰتٰىهُ (7)	اس کو دیا ہے	ماضی + ضمیر	1

سورۃ الطلاق — پارہ 28 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَتَتْ	سرتابی کی، سرکشی کی	ماضی	1
فَحَاسَبْنٰهَا	(سو) ہم نے انکا محاسبہ کیا	ماضی + ضمیر	1
حِسَابًا	حساب کرنا	مصدر	4
عَذَّبْنٰهَا (8)	ہم نے عذاب دیا انہیں	ماضی + ضمیر	1
خُسْرًا (9)	خسارہ	مصدر	1
يَتَنَزَّلُ	نازل ہوتے رہتے ہیں	مضارع	1
بَيْنَهُنَّ (12)	ان سب میں	مرکب اضافی	1

سُوْرَةُ التَّحْرِيْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة التحريم — پارہ 28 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِمَ تُحَرِّمُ (1)	کیوں آپ حرام کرتے ہیں	مضارع	1
تَحِلَّةَ (2)	کھولنا	مصدر	1
نَبَّاَتْ	اس زوجہ نے بتایا	ماضی	1
اَظْهَرَهُ	اس کو اللہ نے ظاہر کردیا	ماضی+ ضمیر	1
عَرَّفَ	جتلادیا	ماضی	1
نَبَّاَهَا	اس زوجہ کو جتلایا	ماضی+ ضمیر	1
اَنْبَاَكَ	آپ کو (کس نے) خبر دی	ماضی+ ضمیر	1
نَبَّاَنِيَ (3)	مجھے خبر دی ہے	ماضی+ ضمیر	1
اِنْ تَتُوْبَآ	اگر تم دونوں توبہ کرو	مضارع مجزوم	1
صَغَتْ	مائل ہوگئے	ماضی	1
قُلُوْبُكُمَا	تم دونوں کے دل	مرکب اضافی	1
تَظٰهَرَا (4)	(اگر) تم دونوں ایک دوسرے کی مدد کرتی رہیں	مضارع مجزوم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
طَلَّقَكُنَّ	(اگر) تم عورتوں کو طلاق دیدیں	ماضی+ ضمیر	1
يُبْدِلَهٗٓ	اس کو بدلہ میں دیدے گا	مضارع منصوب +ضمیر	1
تٰٓئِبٰتٍ	توبہ کرنے والیاں	جمع مؤنث	1
عٰبِدٰتٍ	عبادت گزار خواتین	جمع مؤنث	1
سٰٓئِحٰتٍ	روزہ رکھنے والیاں	جمع مؤنث	1
ثَيِّبٰتٍ (5)	بیوگان	جمع مؤنث	1
غِلَاظٌ	تندخو	غَلِيْظٌ کی جمع	1
قُوْٓا	تم بچاؤ	امر حاضر	1
لَا يَعْصُوْنَ (6)	وہ نافرمانی نہیں کرتے	نفی معلوم	1

سورة التحريم — پارہ 28 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=10

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَصُوْحًا	سچی (توبہ)	اسم	1
اَتْمِمْ	پورا کردیجئے/اخیر تک رکھئے	امر حاضر	1
نُوْرَنَا (8)	ہمارا نور	مرکب اضافی	1
عَبْدَيْنِ	دو بندے	اسم تثنیہ	1
صَالِحَيْنِ	دو نیک آدمی	اسم تثنیہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَخَانَتٰهُمَا	سو ان دو عورتوں نے ان دو سے خیانت کی	ماضی + ضمیر	1
فَلَمْ يُغْنِيَا	(تو) وہ دونوں کام نہ آسکے	جحد معلوم	1
الدّٰخِلِيْنَ (10)	داخل ہونے والے	اسم فاعل	1
ابْنَتَ	بیٹی	اسم	1
صَدَّقَتْ (12)	اس نے تصدیق کی	ماضی	1

اُنتیسواں پارہ شروع

سُوْرَةُ الْمُلْكِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الملک — پارہ 29 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
طِبَاقًا	اوپر نیچے	مصدر	2
تَفٰوُتٍ	خلل/فرق	مصدر	1
فُطُوْرٍ (3)	نقص، شگاف	اسم	1
خَاسِئًا	ذلیل ہوکر	اسم فاعل	1
حَسِيْرٌ (4)	درماندہ، تھکا ہوا	صفت مشبہ	1
رُجُوْمًا (5)	مارنا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
شَهِيْقًا	زوردار آواز، دھاڑنا	اسم	1
تَفُوْرُ (7)	جوش مارتی ہوگی	مضارع	1
سَاَلَهُمْ (8)	ان سے پوچھیں گے	ماضی + ضمیر	1
فَكَذَّبْنَا (9)	(سو) ہم نے جھٹلایا	ف + ماضی	1
نَعْقِلُ (10)	(اگر) ہم سمجھتے	مضارع	1
بِذَنْۢبِهِمْ	اپنے جرم کا	جار مجرور	2
فَسُحْقًا (11)	(پس) لعنت ہے	ف + مصدر	1
اَسِرُّوْا	تم چھپا کر بات کرو	امر حاضر	1
اَوِ اجْهَرُوْا (13)	(یا) اونچی آواز سے کہو	اَو + امر حاضر	1

سورۃ الملک — پارہ 29 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=10

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ذَلُوْلًا	مسخر شدہ	اسم مفعول	1
مَنَاكِبِهَا (15)	اس کے راستے	مرکب اضافی	1
نَذِيْرِ (17)	میرا ڈرانا	مصدر	1
يَقْبِضْنَ (19)	وہ اکٹھا کر لیتے ہیں	مضارع	1
عُتُوٍّ	سرکشی	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نُفُوْرٍ (21)	نفرت	مصدر	1
زُلْفَةً	قریب آتا ہوا	مصدر	1
سِيْٓـَٔتْ (27)	بگڑ جائیں گے	ماضی مجہول	1
اَهْلَكَنِىَ (28)	(اگر) مجھے ہلاک کردے	ماضی + ضمیر	1
مَآؤُكُمْ (30)	تمہارا پانی	مرکب اضافی	1

سُوْرَةُ الْقَلَمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ القلم	پارہ 29 رکوع 1	اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=32

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نٓ	اللہ تعالیٰ ہی اس کا معنی جانتے ہیں	حرف مقطعہ	1
اَلْقَلَمِ	قلم	اسم	2
يَسْطُرُوْنَ (1)	وہ لکھتے ہیں	مضارع	1
فَسَتُبْصِرُ (5)	(پس) عنقریب آپ دیکھیں گے	مضارع	1
بِاَيِّكُمُ	تم میں سے کون	جار مجرور	1
الْمَفْتُوْنُ (6)	مجنون، دیوانہ	اسم مفعول	1
تُدْهِنُ	(اگر) آپ نرمی کریں	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَيُدْهِنُوْنَ (9)	تو وہ ڈھیلے ہو جائیں	مضارع	1
حَلَّافٍ (10)	بہت قسمیں کھانے والا	اسم مبالغہ	1
هَمَّازٍ	طعنہ دینے والا، بڑا عیب جُو	اسم مبالغہ	1
مَشَّآءٍ	لئے پھرنے والا	اسم مبالغہ	1
بِنَمِيْمٍ (11)	چغلی کو	جار مجرور	1
عُتُلٍّ	سخت مزاج، اُجڈ	اسم صفت	1
زَنِيْمٍ (13)	بدذات، بااصل	صفت مشبہ	1
الْخُرْطُوْمِ (16)	ناک	اسم	1
بَلَوْنٰهُمْ	ہم نے آزمایا انہیں	ماضی + ضمیر	1
لَيَصْرِمُنَّهَا (17)	وہ ضرور پھل توڑیں گے	مضارع + ضمیر	1
لَا يَسْتَثْنُوْنَ (18)	ان شاء اللہ نہیں کہتے	نفی معلوم	1
فَطَافَ (19)	(سو) پھر گیا	ف + ماضی	1
فَاَصْبَحَتْ	(سو) وہ ہوگیا	ف + ماضی	1
كَالصَّرِيْمِ (20)	جیسے کٹا ہوا، کٹی ہوئی کھیتی کی مانند	جار مجرور	1
فَتَنَادَوْا (21)	تو انہوں نے ایک دوسرے کو پکارا	ف + ماضی	1
اِغْدُوْا	صبح سویرے چلو	امر حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صَارِمِيْنَ (22)	پھل توڑنے والے	اسم فاعل	1
فَانْطَلَقُوْا (23)	(پھر) وہ چلے	ف + ماضی	1
لَا يَدْخُلَنَّهَا (24)	ہرگز (باغ) میں نہ آنے پائے	نفی مؤکد + ضمیر	1
حَرْدٍ	بخیلی، روکنے والے	اسم	1
قَادِرِيْنَ (25)	قادر (سمجھتے ہوئے)	اسم فاعل	2
رَاَوْهَا (26)	انہوں نے باغ کو دیکھا	ماضی + ضمیر	1
لَوْلَا تُسَبِّحُوْنَ (28)	کیوں نہیں تم تسبیح کرتے ہو	نفی معلوم	1
يَتَلَاوَمُوْنَ (30)	ایک دوسرے کو الزام دینے لگے	مضارع	1
يُبْدِلَنَا (32)	ہمیں بدلہ میں دیدے گا	مضارع منصوب	1

سورۃ القلم — پارہ 29 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 11

تَخَيَّرُوْنَ (38)	تم پسند کرتے ہو	مضارع	1
سَلْهُمْ (40)	ان سے پوچھئے	امر+ضمیر	1
يُكْشَفُ	کھول دیا جائے گا	مضارع مجہول	1
سَاقٍ (42)	پنڈلی	اسم	3
سَالِمُوْنَ (43)	صحیح وسالم	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَذَرْنِيْ (44)	(پس) آپ مجھے رہنے دیجئے	امر+ضمیر	3
مَكْظُوْمٌ (48)	غمگین	اسم مفعول	1
تَدٰرَكَهٗ	(اگر) اس کی دست گیری (نہ) کرتا	مضارع + ضمیر	1
لَنُبِذَ	یقیناً وہ ڈال دیا جاتا	ماضی مجہول	1
مَذْمُوْمٌ (49)	بدحال	اسم مفعول	1
لَيُزْلِقُوْنَكَ (51)	وہ آپ کو پھسلائیں گے	مضارع + ضمیر	1

سُوْرَةُ الْحَاقَّةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الحاقۃ — پارہ 29 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 48

اَلْحَاقَّةُ (1)	واقع ہونے والی چیز	اسم فاعل	3
(مَا) اَدْرٰىكَ (3)	آپ کو کچھ خبر ہے	فعل تعجب	13
فَاُهْلِكُوْا	(پھر) وہ ہلاک کئے گئے	ماضی مجہول	2
بِالطَّاغِيَةِ (5)	زور کی آواز سے	جار مجرور	1
صَرْصَرٍ	تند	اسم	1
عَاتِيَةٍ (6)	تیز	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حُسُوْمًا	مسلسل	اسم	1
صَرْعٰى (7)	گرے ہوئے، پچھاڑے ہوئے	اسم صفت	1
بِالْخَاطِئَةِ (9)	خطا کار	ب + اسم فاعل	2
اَخْذَةً	پکڑنا	مصدر	1
رَّابِيَةً (10)	بہت سخت	اسم فاعل	1
حَمَلْنٰكُمْ	ہم نے سوار کیا تمہیں	ماضی + ضمیر	1
الْجَارِيَةِ (11)	کشتی	اسم	2
تَعِيَهَآ	اس کو یاد رکھیں	مضارع + ضمیر	1
وَّاعِيَةٌ (12)	یاد رکھنے والے	اسم فاعل	1
نَفْخَةٌ (13)	پھونک مارنا	مصدر	1
حُمِلَتِ	اٹھائے جائیں گے	ماضی مجہول	1
دَكَّةً (14)	ریزہ ریزہ کرنا	مصدر	1
وَّاهِيَةٌ (16)	کمزور	اسم فاعل	1
اَرْجَآئِهَا (17)	اس کے کنارے	مرکب اضافی	1
لَا تَخْفٰى	پوشیدہ نہیں ہوگی	نفی معلوم	1
خَافِيَةٌ (18)	پوشیدہ بات	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
هَآؤُمُ	تم لے (کر پڑھو	اسم فعل	1
اقْرَءُوْا	تم پڑھو	امر حاضر	3
كِتٰبِيَهْ (19)	میرا اعمال نامہ	مرکب اضافی	2
ظَنَنْتُ	میرا اعتقاد تھا	ماضی	1
مُلٰقٍ	ملنے والا	اسم فاعل	1
حِسَابِيَهْ (20)	اپنے حساب سے	مرکب اضافی	2
عِيْشَةٍ	عیش/ زندگی	اسم	2
رَّاضِيَةٍ (21)	پسندیدہ	اسم فاعل	4
عَالِيَةٍ (22)	بلند	اسم فاعل	2
قُطُوْفُهَا (23)	اس کے پھل	مرکب اضافی	2
اَسْلَفْتُمْ	(جو) تم کر چکے	ماضی	1
الْخَالِيَةِ (24)	گزشتہ	اسم فاعل	1
بِشِمَالِهٖ (25)	اس کے بائیں ہاتھ میں	جار مجرور	1
لَمْ اَدْرِ (26)	میں نہ جانتا	جحد معلوم	1
يٰلَيْتَهَا	اے کاش	کلمہ تمنی	1
الْقَاضِيَةَ (27)	خاتمہ کرنے والی	اسم فاعل	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سُلْطٰنِيَهْ (29)	میری سلطنت	مرکب اضافی	1
فَغُلُّوْهُ (30)	(پھر) طوق پہناؤ اسے	امر حاضر + ضمیر	1
صَلُّوْهُ (31)	اسے داخل کر دو	امر+ضمیر	1
سِلْسِلَةٍ	زنجیر	اسم	1
ذَرْعُهَا	اس کی پیمائش	مرکب اضافی	1
سَبْعُوْنَ	ستر	اسم عدد	1
ذِرَاعًا	گز	اسم	1
فَاسْلُكُوْهُ (32)	(پس) جکڑ دو اس کو	امر حاضر + ضمیر	1
لَا يَحُضُّ (34)	ترغیب نہیں دیتا	نفی معلوم	1
غِسْلِيْنٍ (36)	دھوون	اسم	1

سورۃ الحاقۃ | پارہ 29 رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=03

الْاَقَاوِيْلِ (44)	باتیں	اَلْقَوْلُ کی جمع	1
الْوَتِيْنَ (46)	شہ رگ (دل کی رگ)	اسم	1
حٰجِزِيْنَ (47)	بچانے والے	اسم فاعل	1

سُوْرَةُ الْمَعَارِجِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ المعارج | پارہ 29 رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَاَلَ (1)	درخواست کرتا ہے	ماضی	1
يَرَوْنَهٗ (6)	وہ دیکھ رہے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
نَرٰىهُ (7)	ہم دیکھتے ہیں اسے	مضارع + ضمیر	1
كَالْعِهْنِ (9)	رنگین اون	ک + جار مجرور	2
يُبَصَّرُوْنَهُمْ	وہ ایک دوسرے کو دکھا دیئے جائینگے	مضارع مجہول + ضمیر	1
الْمُجْرِمُ	مجرم (کافر)	اسم فاعل	1
يَفْتَدِيْ (11)	فدیہ میں دیدے	مضارع	1
صَاحِبَتِهٖ (12)	اپنی بیوی کو	مرکب اضافی	2
فَصِيْلَتِهِ	اپنے کنبہ کو	مرکب اضافی	1
تُـْٔوِيْهِ (13)	جس میں وہ رہتا تھا	مضارع + ضمیر	1
يُنْجِيْهِ (14)	اسے بچالے	مضارع + ضمیر	1
لَظٰى (15)	شعلہ والی آگ	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَزَّاعَةً	اُتارنے والی	اسم فاعل	1
لِلشَّوٰى 16	کھال کو	جار مجرور	1
اَدْبَرَ 17	پیٹھ پھیری	ماضی	4
فَاَوْعٰى 18	(اور) جمع کیا/ سینت سینت کر رکھا	ماضی	1
هَلُوْعًا 19	تھوڑے دل والا / کم ہمت	اسم صفت	1
جَزُوْعًا 20	جزع فزع کرنے والا	اسم صفت	1
مَنُوْعًا 21	بخل کرنے والا	اسم صفت	1
اَلْمُصَلِّيْنَ 22	نمازی	اسم فاعل	3
دَآئِمُوْنَ 23	استقامت والے	اسم فاعل	1
يُصَدِّقُوْنَ 26	تصدیق کرتے ہیں	مضارع	1
مَاْمُوْنٍ 28	بے خوف ہونے کی چیز	اسم مفعول	1
بِشَهٰدٰتِهِمْ	اپنی گواہیوں کو	جار مجرور	1
قَآئِمُوْنَ 33	ٹھیک ادا کرنے والے	اسم فاعل	1

سورۃ المعارج — پارہ 29 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=05

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قِبَلَكَ 36	آپ کی طرف	مرکب اضافی	1
عِزِيْنَ 37	جماعتیں بن کر	عِزَةٌ کی جمع	1
يُدْخَلَ 38	داخل کرلیا جائے گا	مضارع مجہول	1
اَلْمَغٰرِبِ 40	مغربیں	اَلْمَغْرِب کی جمع	1
يُوْفِضُوْنَ 43	دوڑے جاتے ہیں	مضارع	1

سُوْرَةُ نُوْحٍ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ نوح — پارہ 29 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا يُؤَخَّرُ 4	مؤخر نہیں ہوگا	نفی مجہول	1
دَعَوْتُ 5	میں نے بلایا	ماضی	1
فَلَمْ يَزِدْهُمْ 6	(پس) نہیں زیادہ کیا ان کو	جحد معلوم + ضمیر	1
دَعَوْتُهُمْ	میں نے بلایا انہیں	ماضی + ضمیر	2
وَاسْتَغْشَوْا	اور انہوں نے لپیٹ لئے	ماضی	1
اَصَرُّوْا 7	انہوں نے اصرار کیا	ماضی	1
جِهَارًا 8	با آواز بلند	مصدر	1
اَعْلَنْتُ	میں نے اعلانیہ سمجھایا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَسْرَرْتُ	میں نے خفیہ سمجھایا	ماضی	1
اِسْرَارًا (9)	خفیہ بات کرنا	مصدر	1
غَفَّارًا (10)	بہت بخشنے والا	اسم مبالغہ	1
وَقَارًا (13)	عظمت	اسم	1
اَنْۢبَتَكُمْ (17)	اس نے تمہیں پیدا کیا	ماضی + ضمیر	1
بِسَاطًا (19)	فرش	اسم	1
لِتَسْلُكُوْا (20)	تا کہ تم چلو	مضارع منصوب	1

سورة نوح | پارہ 29 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَصَوْنِیْ	انہوں نے میری نافرمانی کی	ماضی + ضمیر	1
لَمْ يَزِدْهُ (21)	اسے زیادہ نہیں کیا	جحد معلوم + ضمیر	1
كُبَّارًا (22)	بہت بڑا	اسم فاعل	1
لَا تَذَرُنَّ	تم ہرگز نہ چھوڑنا	نہی حاضر مؤکد	2
وَدًّا	بُت کا نام	اسم	1
يَغُوْثَ	بُت کا نام	اسم	1
يَعُوْقَ	بُت کا نام	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
نَسْرًا (23)	بُت کا نام	اسم	1
لَا تَزِدِ (24)	نہ زیادہ کیجئے	نہی حاضر بمعنی ادعا	2
خَطِيْٓـٰٔتِهِمْ	ان کے گناہ	مرکب اضافی	1
اُغْرِقُوْا	غرق کئے گئے	ماضی مجہول	1
فَاُدْخِلُوْا	(پھر) وہ داخل کئے گئے	ماضی مجہول	1
اَنْصَارًا (25)	مددگار	نَاصِرًا کی جمع	1
دَيَّارًا (26)	کوئی باشندہ	اسم فاعل	1
تَذَرْهُمْ	آپ چھوڑیں گے ان کو	مضارع + ضمیر	1
لَا يَلِدُوْٓا	وہ نہیں جنیں گے	نفی معلوم	1
فَاجِرًا	بدکار	اسم فاعل	1
كَفَّارًا (27)	کافر، ناشکرے	جمع مکسر	1
تَبَارًا (28)	ہلاکت	مصدر	1

سُورَةُ الْجِنِّ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الجن — پارہ 29 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=36

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِسْتَمَعَ	سن لیا	ماضی	1
نَفَرٌ (1)	جماعت	اسم	1
جَدُّ (3)	شان، بزرگی	اسم	1
سَفِيهُنَا (4)	ہم میں سے احمق	مرکب اضافی	1
ظَنَنَّآ (5)	ہم نے گمان کیا	ماضی	2
يَعُوذُونَ	پناہ لیتے تھے	مضارع	1
رَهَقًا (6)	سرکشی، تکبّر	مصدر	2
لَمَسْنَا	ہم نے تلاش کیا	ماضی معلوم	1
مُلِئَتْ	بھرا ہوا	ماضی مجہول	1
حَرَسًا	محافظ	حارِسًا کی جمع	1
شُهُبًا (8)	شعلے	شہاب کی جمع	1
كُنَّا نَقْعُدُ	ہم بیٹھتے تھے	ماضی استمراری	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
شِهَابًا	شعلہ، انگارہ	اسم	1
رَصَدًا (9)	تیار	اسم صفت	2
قِدَدًا (11)	مختلف	قِدَّةٌ کی جمع	1
لَنْ نُّعْجِزَ	ہم ہرگز عاجز نہیں کر سکتے	مضارع مستقبل منفی موکد منصوب	1
لَنْ نُّعْجِزَهٗ	ہم اسے ہرگز نہیں ہرا سکتے	مضارع مستقبل منفی موکد منصوب+ضمیر	1
هَرَبًا (12)	بھاگ کر	مصدر	1
بَخْسًا (13)	کمی	مصدر	1
تَحَرَّوْا (14)	انہوں نے ڈھونڈ لیا	ماضی	1
الْقَاسِطُوْنَ	بے راہ، ظالم	اسم فاعل	2
حَطَبًا (15)	ایندھن	اسم	1
لَاَسْقَيْنٰهُمْ (16)	ہم پلاتے ہیں انہیں	ماضی+ضمیر	1
يُّعْرِضْ	اعراض کرے گا	مضارع مجزوم	1
يَسْلُكْهُ	اسے داخل کرے گا	مضارع مجزوم+ضمیر	1
صَعَدًا (17)	سخت	اسم صفت	1
قَامَ	کھڑا ہوا	ماضی معلوم	1
يَدْعُوْهُ	وہ اسے پکارتا ہے	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِبَدًا (19)	جماعت، درجماعت	لِبْدَةً کی جمع	1
لَنْ يُّجِيْرَنِيْ (22)	مجھے ہرگز نہیں بچاسکتا	مضارع مستقبل منفی موکد منصوب+ضمیر	1
رِسٰلٰتِهٖ (23)	اس کے پیغامات	مرکب اضافی	1
نَاصِرًا (24)	مددگار	اسم فاعل	1
غَيْبِهٖٓ (26)	اپنے غیب (پر)	مرکب اضافی	1
يَسْلُكُ (27)	وہ بھیجتا ہے	مضارع	1
اَبْلَغُوْا	انہوں نے پہنچادیئے	ماضی	1
اَحْصٰى (28)	اس نے گن لیا	ماضی	1

سُوْرَةُ الْمُزَّمِّلِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ المزمل | پارہ 29 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=26

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمُزَّمِّلُ (1)	کپڑوں میں لپٹنے والے	اسم فاعل	1
قُمْ (2)	کھڑے رہا کرو	امر حاضر	2
نِّصْفَهٗٓ	اس کا نصف	مرکب اضافی	2
اَوِ انْقُصْ (3)	یا کم کردو	(اَوْ) + امر حاضر	1
زِدْ	بڑھادو	امر حاضر	1
رَتِّلِ (4)	صاف صاف پڑھو	امر حاضر	1
ثَقِيْلًا (5)	بھاری	صفت مشبہ	2
نَاشِئَةَ	اٹھنا	اسم	1
وَطْاً (6)	تکلیف	اسم	1
سَبْحًا	تیرنا، کام کرنا	مصدر	2
طَوِيْلًا (7)	لمبا/ بہت	صفت مشبہ	2
تَبَتَّلْ	متوجہ رہیئے	امر حاضر معلوم	1
تَبْتِيْلًا (8)	سب سے کٹ کر	مصدر	1
فَاتَّخِذْهُ (9)	(تو) اسی کو اختیار کیئے رہیئے	امر حاضر + ضمیر	1
وَاهْجُرْهُمْ (10)	(اور) ان سے الگ ہوجایئے	امر+ضمیر	1
مَهِّلْهُمْ (11)	انہیں مہلت	امر حاضر + ضمیر	1
اَنْكَالًا	بیڑیاں	نِکْلًا کی جمع	1
جَحِيْمًا (12)	دوزخ	اسم	1
غُصَّةٍ (13)	اٹکنے والا	اسم	1
تَرْجُفُ	ہلنے لگیں گے	مضارع	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَثِيبًا	ریت / ٹیلے	اسم	1
مَّهِيلًا (14)	بہتی ہوئی / بھربھرے	اسم صفت	1
اَخْذًا	پکڑنا	مصدر	1
وَّبِيلًا (16)	سخت	اسم صفت	1
شِيبًا (17)	بوڑھا	اسم صفت	1
مُنْفَطِرٌ (18)	پھٹ جائے گا	اسم مفعول	1

سورة المزمل — پارہ 29 — رکوع 2

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ثُلُثَيِ	دو تہائی	اسم تثنیہ	1
ثُلُثَهٗ	اس کی تہائی	مرکب اضافی	1
يُقَدِّرُ	اندازہ کرتا ہے	مضارع	1
لَنْ تُحْصُوْهُ	تم ضبط نہیں کرسکو گے اسے	نفی مؤکد + ضمیر	1
تَيَسَّرَ	(جتنا) آسان ہو	ماضی	2
اَقْرِضُوا (20)	قرض دو	امر حاضر	1

سُوْرَةُ الْمُدَّثِّرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة المدثر — پارہ 29 — رکوع 1

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=26

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمُدَّثِّرُ (1)	اوپر سے کپڑا اوڑھنے والے	اسم فاعل	1
فَكَبِّرْ (3)	(اور) بڑائی بیان کرو	امر حاضر	1
ثِيَابَكَ (4)	اپنے کپڑے	مرکب اضافی	1
الرُّجْزَ	پلیدگی	اسم	1
فَاهْجُرْ (5)	(پس) الگ ہو جائیے	ف + امر حاضر	1
لَا تَمْنُنْ	احسان نہ کرو	امر حاضر	1
تَسْتَكْثِرُ (6)	آپ زیادہ چاہیں گے	مضارع	1
نُقِرَ	پھونکا جائے گا	ماضی مجہول	1
النَّاقُوْرِ (8)	صور	اسم	1
عَسِيْرٌ (9)	سخت	صفت مشبہ	1
مَمْدُوْدًا (12)	کثیر / بہت	اسم مفعول	1
مَهَّدْتُّ	میں نے مہیا کیا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَمۡهِيۡدًا (14)	مہیا کرنا	مصدر	1
اَزِيۡدَ (15)	کہ میں زیادہ دوں	مضارع منصوب	1
عَنِيۡدًا (16)	سخت دشمن/کٹر مخالف	صفت مشبہ	1
سَاُرۡهِقُهٗ	عنقریب میں چڑھاؤں گا اسے	مضارع + ضمیر	1
صَعُوۡدًا (17)	پہاڑ/اونچی جگہ	اسم	1
فَكَّرَ (18)	اس نے سوچا	ماضی	1
عَبَسَ	اس نے تیوڑی چڑھائی	ماضی	2
بَسَرَ (22)	اس نے منہ بنایا	ماضی	1
يُؤۡثَرُ (24)	منقول ہے	مضارع مجہول	1
سَاُصۡلِيۡهِ (26)	میں اسے جلدی داخل کروں گا	مضارع + ضمیر	1
لَوَّاحَةٌ (29)	ظاہر، رنگ بگاڑنے والی	اسم مبالغہ	1
لِيَسۡتَيۡقِنَ	تاکہ یقین کرلیں	مضارع منصوب	1
يَزۡدَادَ	(تاکہ) بڑھ جائے	مضارع منصوب	1
لَا يَرۡتَابَ (31)	شک نہ کریں	مضارع منفی منصوب	1

سورۃ المدثر — پارہ 29 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=14

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَسۡفَرَ (34)	روشن ہوجائے	ماضی	1
الۡكُبَرِ (35)	بڑی بھاری	اسم صفت	1
يَتَاَخَّرَ (37)	پیچھے ہٹ جائے	مضارع منصوب	1
رَهِيۡنَةٌ (38)	محبوس، گروی	صفت مشبہ	1
سَلَكَكُمۡ (42)	تم کو داخل کیا	ماضی + ضمیر	1
الۡخَآئِضِيۡنَ (45)	مشغلہ کرنے والے	اسم فاعل	1
فَمَا تَنۡفَعُهُمۡ (48)	(پس) نفع نہ دے گی ان کو	مضارع منفی معلوم + ضمیر	1
حُمُرٌ	گدھے	حِمَار کی جمع	1
مُّسۡتَنۡفِرَةٌ (50)	وحشی	اسم فاعل	1
فَرَّتۡ	بھاگے	ماضی	1
قَسۡوَرَةٍ (51)	شیر	اسم	1
صُحُفًا	صحیفے	صَحِيۡفَةٌ کی جمع	2
مُّنَشَّرَةً (52)	کھلے ہوئے	اسم مفعول	1
ذَكَرَهٗ (55)	اس سے نصیحت حاصل کرے	ماضی + ضمیر	2

سُوْرَةُ الْقِيَامَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ القیٰمۃ — پارہ 29 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اللَّوَّامَةِ (2)	ملامت کرنے والا	اسم مبالغہ	1
أَيَحْسَبُ	کیا خیال کرتا ہے	مضارع	5
لَنْ نَجْمَعَ	ہم جمع نہیں کریں گے	نفی مؤکد	1
عِظَامَهُ (3)	اس کی ہڈیاں	مرکب اضافی	1
نُسَوِّيَ	ہم برابر کردیں	مضارع	1
بَنَانَهُ (4)	اس کے پورے	مرکب اضافی	1
لِيَفْجُرَ	تاکہ بدکاری کرتا رہے	مضارع منصوب	1
أَمَامَهُ (5)	اپنی اگلی زندگی (تک)	مرکب اضافی	1
بَرِقَ (7)	خیرہ ہوں گی، پتھرا جائیں گی	ماضی	1
الْمَفَرُّ (10)	بھاگنا	مصدر	1
يُنَبَّؤُا	جتلایا جائے گا	مضارع مجہول	1
أَخَّرَ (13)	اس نے پیچھے چھوڑا	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَا تُحَرِّكْ (16)	نہ ہلائیے	نہی حاضر	1
جَمْعَهُ	اس کا جمع کرنا	مرکب اضافی	1
قُرْآنَهُ (17)	اس کا پڑھوا دینا	مرکب اضافی	2
قَرَأْنٰهُ (18)	(جب) ہم اسے پڑھیں	ماضی+ضمیر	1
بَيَانَهُ (19)	اس کا بیان کرانا	مرکب اضافی	1
نَاضِرَةٌ (22)	بارونق	اسم فاعل	1
بَاسِرَةٌ (24)	بدرونق	اسم فاعل	1
تَظُنُّ	وہ خیال کریں گے	مضارع	1
فَاقِرَةٌ (25)	کمر توڑنے والا	اسم فاعل	1
الْتَفَّتِ (29)	لپٹ جائے گی	ماضی	1
الْمَسَاقُ (30)	جانا	مصدر	1

سورۃ القیٰمۃ — پارہ 29 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صَلّٰى (31)	(نہ) نماز پڑھی	ماضی	1
يَتَمَطّٰى (33)	ناز کرتا ہوا	مضارع	1
يُتْرَكَ	چھوڑ دیا جائے گا	مضارع مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سُدًی (36)	بے کار	اسم صفت	1
مَنِیٍّ (37)	منی	اسم	1
فَسَوّٰی (38)	(پھر) اسے درست کیا	ماضی	2

سُوْرَةُ الدَّهْرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الدھر | پارہ 29 رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=39

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مَذْكُوْرًا (1)	قابلِ تذکرہ	اسم مفعول	1
اَمْشَاجٍ	مخلوط	مَشَج کی جمع	1
نَّبْتَلِيْهِ (2)	ہم اسے مکلف بنائیں	مضارع + ضمیر	1
هَدَيْنٰهُ (3)	ہم نے راستہ بتلایا اسے	ماضی + ضمیر	2
سَلٰسِلَا (4)	زنجیریں	سِلْسِلَة کی جمع	1
يَشْرَبُوْنَ	پیئیں گے	مضارع	1
مِزَاجُهَا	اس کی آمیزش	مرکب اضافی	2
كَافُوْرًا (5)	کافور	اسم	1
يُفَجِّرُوْنَهَا (6)	وہ بہائیں گے اسے	مضارع + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
شَرُّهٗ	اس کی سختی	مرکب اضافی	1
مُسْتَطِيْرًا (7)	عام	اسم فاعل	1
يُطْعِمُوْنَ	وہ کھلاتے ہیں	مضارع	1
يَتِيْمًا	یتیم کو	اسم	3
اَسِيْرًا (8)	قیدی	اسم	1
نُطْعِمُكُمْ (9)	ہم تمہیں کھلاتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
عَبُوْسًا	سخت	اسم صفت	1
قَمْطَرِيْرًا (10)	مصیبت کا طویل دن	اسم	1
لَقّٰهُمْ	انہیں عطا فرمائے گا	ماضی + ضمیر	1
نَضْرَةً	تازگی	مصدر	2
سُرُوْرًا (11)	خوشی	مصدر	1
حَرِيْرًا (12)	ریشمی لباس	اسم صفت	1
شَمْسًا	تپش	اسم	1
زَمْهَرِيْرًا (13)	سردی	اسم	1
ظِلٰلُهَا	ان کے سائے	مرکب اضافی	1
ذُلِّلَتْ	اختیار میں دیئے گئے	ماضی مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَذْلِیْلًا (14)	جھکانا/اختیار میں دینا	مصدر	1
(بِ) اٰنِیَۃٍ	برتن	اِنَاءٌ کی جمع	2
قَوَارِیْرَ (15)	شیشے	قَارُوْرَۃ کی جمع	2
قَدَّرُوْھَا (16)	ان کو اندازہ سے بھرا ہوگا	ماضی + ضمیر	1
یُسْقَوْنَ	انہیں پلایا جائے گا	مضارع مجہول	2
زَنْجَبِیْلًا (17)	سونٹھ	اسم	1
سَلْسَبِیْلًا (18)	سلسبیل	عَلَمٌ	1
حَسِبْتَھُمْ (19)	تو اسے گمان کرے گا	ماضی + ضمیر	1
نَعِیْمًا (20)	بڑی نعمت	اسم	1
عٰلِیَھُمْ	ان کے اوپر	مرکب اضافی	1
حُلُّوْٓا	پہنائے جائیں گے	ماضی مجہول	1
سَقٰھُمْ	انہیں پلائے گا	ماضی + ضمیر	1
شَرَابًا (21)	شراب	اسم	2
سَعْیُکُمْ (22)	تمہاری کوشش	مرکب اضافی	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال

سورۃ الدھر — پارہ 29 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=02

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اٰثِمًا (24)	فاسق، گناہ گار	اسم فاعل	1
فَاسْجُدْ (26)	(پس) تو سجدہ کر	ف + امر حاضر	2

سُوْرَۃُ الْمُرْسَلٰتِ

بِسْمِ اللّٰہِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سورۃ المرسلٰت — پارہ 29 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=30

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمُرْسَلٰتِ	بھیجی جانے والی	اسم مفعول	1
عُرْفًا (1)	متواتر، مسلسل	اسم	1
فَالْعٰصِفٰتِ	(پھر) تندی سے چلنے والی	اسم فاعل	1
عَصْفًا (2)	تند و تیز، طوفان بن کر	مصدر	1
النّٰشِرٰتِ	اٹھا کر لانے والی	اسم فاعل	1
نَشْرًا (3)	پھیلانا	مصدر	1
فَالْفٰرِقٰتِ	متفرق کرنے والی	اسم فاعل	1
فَرْقًا (4)	جدا کرنا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَالْمُلْقِيٰتِ (5)	(پھر) القاء کرنے والی	اسم فاعل	1
نُذْرًا (6)	ڈرانا	مصدر	1
طُمِسَتْ (8)	بے نور کیے جائیں گے	ماضی مجہول	1
فُرِجَتْ (9)	پھٹ جائیں گے	ماضی مجہول	1
نُسِفَتْ (10)	اڑائے جائیں گے	ماضی مجہول	1
اُقِّتَتْ (11)	وقت معین پر جمع کیے جائیں گے	ماضی مجہول	1
اُجِّلَتْ (12)	ملتوی رکھا گیا	ماضی مجہول	1
نُتْبِعُهُمُ (17)	ہم ان کے ساتھ کر دیں گے	مضارع + ضمیر	1
اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ (20)	کیا ہم نے پیدا نہیں کیا تمہیں	جحد معلوم + ضمیر	1
فَقَدَرْنَا (23)	پھر ہم نے اندازہ ٹھہرایا	ف + ماضی	1
كِفَاتًا (25)	سمیٹنے والی	اسم صفت	1
شٰمِخٰتٍ	بلند	اسم فاعل	1
اَسْقَيْنٰكُمْ (27)	ہم نے پلایا تمہیں	ماضی + ضمیر	1
اِنْطَلِقُوْٓا (29)	تم چلو	امر حاضر	2
شُعَبٍ (30)	شاخیں	شُعْبَةٍ کی جمع	1
ظَلِيْلٍ	ٹھنڈا سایہ	اسم صفت	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اللَّهَبِ (31)	گرمی	اسم	3
تَرْمِيْ (بِ)	وہ برسائے گا	مضارع	1
بِشَرَرٍ (32)	انگارے	جمع	1
جِمٰلَتٌ	اونٹ	جَمَلٌ کی جمع	1
صُفْرٌ (33)	زرد	اسم صفت	1
جَمَعْنٰكُمْ (38)	ہم نے جمع کر لیا تمہیں	ماضی + ضمیر	1

سورۃ المرسلٰت | پارہ 29 | رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=01

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَرْكَعُوْنَ (48)	وہ جھکتے نہیں ہیں	نفی معلوم	1

تیسواں پارہ شروع

سُوْرَةُ النَّبَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ النبا | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=21

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
مُخْتَلِفُوْنَ (3)	اختلاف کرنے والے	اسم فاعل	1
مِهٰدًا (6)	فرش	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَوْتَادًا (7)	میخیں	وَتَدًا کی جمع	1
نَوْمَكُمْ (9)	تمہاری نیند	مرکب اضافی	1
مَعَاشًا (11)	روزی کمانے کا وقت	اسم ظرف	1
بَنَيْنَا	ہم نے بنائے	ماضی	1
شِدَادًا (12)	مضبوط	شَدِيْدًا کی جمع	1
وَهَّاجًا (13)	بہت روشن	اسم مبالغہ	1
ثَجَّاجًا (14)	بہت برسنے والا	اسم مبالغہ	1
اَلْفَافًا (16)	گنجان	لِفٌّ کی جمع	1
مِيْقَاتًا (17)	مقررہ وقت	اسم آلہ	1
اَفْوَاجًا (18)	گروہ گروہ ہوکر	فَوْجًا کی جمع	1
سَرَابًا (20)	سراب (ریت کی مانند)	اسم	1
مِرْصَادًا (21)	گھات کی جگہ	اسم ظرف	1
مَآبًا (22)	ٹھکانا	اسم ظرف	1
لٰبِثِيْنَ	رہیں گے	اسم فاعل	1
اَحْقَابًا (23)	بے انتہا زمانے، لمبی مدتیں	حُقُباً کی جمع	1
غَسَّاقًا (25)	پیپ	اسم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
وِفَاقًا (26)	پورا	اسم صفت	1
كِذَّابًا (28)	جھٹلانا	مصدر	2
فَلَنْ نَّزِيْدَكُمْ (30)	(پس) ہرگز نہیں ہم بڑھائیں گے تمہیں	نفی مؤکد + ضمیر	1

سورة النبا — پارہ 30 — رکوع 2 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

مَفَازًا (31)	کامیابی	مصدر	1
اَعْنَابًا (32)	انگور	عِنَبًا کی جمع	1
كَوَاعِبَ (33)	نوجوان عورتیں (ابھری ہوئی چھاتی والیاں)	كَاعِبَة کی جمع	1
دِهَاقًا (34)	لبالب بھرے ہوئے	اسم صفت	1
خِطَابًا (37)	عرض معروض کرنا	مصدر	1
لَا يَتَكَلَّمُوْنَ	وہ بات نہیں کرسکیں گے	نفی معلوم	1
صَوَابًا (38)	ٹھیک ٹھیک	اسم	1
اَنْذَرْنٰكُمْ (40)	ہم نے ڈرایا تمہیں	ماضی + ضمیر	1

سُوْرَةُ النّٰزِعَاتِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة النّٰزعٰت | پارہ 30 رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=24

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلنّٰزِعٰتِ	نکالنے والے	اسم فاعل	1
غَرْقًا (1)	سختی سے، غوطہ لگا کر	مصدر	1
اَلنّٰشِطٰتِ	کھولنے والے	اسم فاعل	1
نَشْطًا (2)	آسانی سے	مصدر	1
اَلسّٰبِحٰتِ (3)	تیرنے والے	اسم فاعل	1
سَبْقًا (4)	دوڑنا	مصدر	1
فَالْمُدَبِّرٰتِ (5)	تدبیر کرنے والے	ف+ اسم فاعل	1
الرَّاجِفَةُ (6)	ہلا دینے والی	اسم فاعل	1
تَتْبَعُهَا	اس کے پیچھے آئے گی	مضارع + ضمیر	1
الرَّادِفَةُ (7)	پیچھے آنے والی	اسم فاعل	1
وَّاجِفَةٌ (8)	دھڑکنے والے	اسم فاعل	1
اَبْصَارُهَا (9)	ان کی آنکھیں	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَمَرْدُوْدُوْنَ	لوٹائے جائیں گے	ل+ اسم مفعول	1
الْحَافِرَةِ (10)	اُلٹے پاؤں	اسم فاعل	1
نَخِرَةً (11)	بوسیدہ	اسم صفت	1
خَاسِرَةٌ (12)	نقصان دہ	اسم فاعل	1
بِالسَّاهِرَةِ (14)	میدان میں	جار مجرور	1
نَادٰىهُ (16)	اسے پکارا	ماضی + ضمیر	1
تَزَكّٰى (18)	(یہ کہ) تو پاکیزہ ہو جائے	مضارع منصوب	1
اَهْدِيَكَ (19)	میں تیری رہنمائی کروں	مضارع + ضمیر	1
فَاَرٰىهُ (20)	(پھر) اس نے دکھائی اسے	ماضی + ضمیر	1
فَحَشَرَ (23)	(پھر) اس نے جمع کیا	ف+ ماضی	1
فَاَخَذَهُ	سو اس کو پکڑ لیا	ماضی + ضمیر	1
نَكَالَ (25)	عذاب	اسم	1

سورة النّٰزعٰت | پارہ 30 رکوع 2 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=17

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
بَنٰىهَا (27)	اس کو بنایا	ماضی+ضمیر	2
سَمْكَهَا	اس کی چھت	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَسَوّٰىهَا (28)	(پس) درست بنایا اس کو	ماضی + ضمیر	3
اَغْطَشَ	اس نے تاریک کیا	ماضی	1
لَيْلَهَا	اس کی رات کو	مرکب اضافی	1
ضُحٰىهَا (29)	اس کے دن کو	مرکب اضافی	3
دَحٰىهَا (30)	اس کو بچھایا	ماضی + ضمیر	1
مَآءَهَا	اس کا پانی	مرکب اضافی	1
مَرْعٰىهَا (31)	اس کا چارہ	مرکب اضافی	1
اَرْسٰىهَا (32)	ان کو گاڑا	ماضی + ضمیر	1
الطَّآمَّةُ (34)	ہنگامہ	اسم	1
اٰثَرَ (38)	جس نے ترجیح دی	ماضی	1
نَهَى (40)	روکا	ماضی	1
ذِكْرٰىهَا (43)	اس کا بیان	مرکب اضافی	1
مُنْتَهٰىهَا (44)	اس کی انتہاء	مرکب اضافی	1
يَخْشٰىهَا (45)	جو اس سے ڈرتا ہو	مضارع + ضمیر	1
عَشِيَّةً (46)	شام/دن کا آخری حصہ	اسم	1

سُوْرَةُ عَبَسَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة عبس | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَزَّكّٰى (3)	وہ سنور جاتا	مضارع	2
فَتَنْفَعَهُ (4)	(سو) اس کو نفع دیتی	مضارع + ضمیر	1
تَصَدّٰى (6)	آپ فکر میں رہتے ہیں	مضارع	1
تَلَهّٰى (10)	آپ بے اعتنائی کرتے ہیں	مضارع	1
مُكَرَّمَةٍ (13)	مکرم و معزز	اسم مفعول	1
سَفَرَةٍ (15)	لکھنے والے	سَافِر کی جمع	1
كِرَامٍ	معزز	كَرِيْم کی جمع	1
بَرَرَةٍ (16)	نیک	بَرّ کی جمع	1
مَآ اَكْفَرَهٗ (17)	وہ کیا ناشکرا ہے	فعل تعجب	1
يَسَّرَهٗ (20)	اسے آسان کیا	ماضی + ضمیر	1
فَاَقْبَرَهٗ (21)	(پھر) قبر میں لے گیا اسے	ماضی + ضمیر	1
اَنْشَرَهٗ (22)	دوبارہ زندہ کرے گا اسے	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
صَبَبْنَا	ہم نے برسایا	ماضی	1
صَبًّا 25	برسانا	مصدر	1
شَقًّا 26	پھاڑنا	مصدر	1
عِنَبًا	انگور	اسم	1
قَضْبًا 28	ترکاری	اسم	1
زَيْتُونًا	زیتون	اسم	1
نَخْلًا 29	کھجور	اسم	1
الصَّآخَّةُ	بڑا شور	اسم	1
أَخِيهِ 34	اپنے بھائی (سے)	مرکب اضافی	1
يُغْنِيهِ 37	اسے کافی ہوگی	مضارع + ضمیر	1
مُسْفِرَةٌ 38	روشن	اسم فاعل	1
ضَاحِكَةٌ	ہنسنے والے	اسم فاعل	1
مُسْتَبْشِرَةٌ 39	خوش	اسم فاعل	1
تَرْهَقُهَا 41	ان پر چھائی ہوگی	مضارع + ضمیر	1
الْكَفَرَةُ	کافر	الکافِرُ کی جمع	1
الْفَجَرَةُ 42	فاجر	الفَاجِرُ کی جمع	1

سُوْرَةُ التَّكْوِيْرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ التکویر — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 23

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كُوِّرَتْ 1	بے نور کر دیا جائے گا	ماضی مجہول	1
انْكَدَرَتْ 2	ٹوٹ پڑیں گے	ماضی	1
الْعِشَارُ	دس ماہ کی گابھن اونٹنیاں	اَلْعُشَراء کی جمع	1
عُطِّلَتْ 4	چھوڑ دی جائیں گی	ماضی مجہول	1
الْوُحُوشُ	وحشی جانور	اَلْوَحَش کی جمع	1
حُشِرَتْ 5	جمع کر دیئے جائیں گے	ماضی مجہول	1
الْبِحَارُ	دریا	اَلْبَحرُ کی جمع	2
سُجِّرَتْ 6	بھڑکا دیئے جائیں گے	ماضی مجہول	1
النُّفُوسُ	لوگ، نفوس	اَلنَّفسُ کی جمع	1
زُوِّجَتْ 7	اکٹھے کئے جائیں گے	ماضی مجہول	1
الْمَوْءُدَةُ	زندہ در گور کی ہوئی	اسم مفعول	1
سُئِلَتْ 8	اس سے سوال کیا جائے گا	ماضی مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قُتِلَتْ 9	قتل کی گئی	ماضی مجہول	1
نُشِرَتْ 10	کھولے جائیں گے	ماضی مجہول	1
كُشِطَتْ 11	کھول دیا جائے گا	ماضی مجہول	1
سُعِّرَتْ 12	دہکائی جائے گی	ماضی مجہول	1
اَحْضَرَتْ 14	(جو) وہ لے کر آیا ہے	ماضی	1
الْكُنَّسِ 16	چھپنے والے	اَلْكَانِسُ کی جمع	1
عَسْعَسَ 17	جانے لگے	ماضی	1
تَنَفَّسَ 18	آنے لگے	ماضی	1
مُطَاعٍ 21	جس کا کہنا مانا جائے	اسم مفعول	1
بِضَنِيْنٍ 24	بخل کرنے والے	صفت مشبہ	1
اَنْ يَّسْتَقِيْمَ 28	(جو) سیدھا چلنا چاہئے	مضارع	1

سُوْرَةُ الْاِنْفِطَارِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الانفطار | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اِنْفَطَرَتْ 1	سمٹ جائے گا	ماضی	1
انْتَثَرَتْ 2	جھڑ جائیں گے	ماضی	1
فُجِّرَتْ 3	بہا دیئے جائیں گے	ماضی مجہول	3
بُعْثِرَتْ 4	اکھاڑ دی جائیں گی	ماضی مجہول	1
اَخَّرَتْ 5	جو اس نے پیچھے کئے	ماضی	1
غَرَّكَ 6	تجھے دھوکہ میں ڈال دیا	ماضی + ضمیر	1
فَعَدَلَكَ 7	(پھر) تجھے اعتدال پر بنایا	ماضی + ضمیر	1
صُوْرَةٍ	صورت	اسم	1
رَكَّبَكَ 8	تجھے ترکیب دیدیا	ماضی + ضمیر	1

سُوْرَةُ الْمُطَفِّفِيْنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ المطففین | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =25

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِلْمُطَفِّفِيْنَ 1	ناپ تول میں کمی کرنے والے	اسم فاعل	1
اِكْتَالُوْا	(جب) ناپ کر لیں	ماضی	1
يَسْتَوْفُوْنَ 2	پورا لیتے ہیں	مضارع	1
كَالُوْهُمْ	(جب) انہیں ناپ تول کردیں	ماضی + ضمیر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يُخْسِرُوْنَ (3)	کم کر کے دیتے ہیں	مضارع	1
سِجِّيْنٍ (7)	سجین، قید خانہ	عَلَم	2
مَرْقُوْمٌ (9)	نشان کیا ہوا	اسم مفعول	2
يُكَذِّبُوْنَ (11)	وہ جھٹلاتے ہیں	مضارع	2
رَانَ (14)	زنگ لگ گیا	ماضی	1
لَمَحْجُوْبُوْنَ (15)	یقیناً روک دیئے جائیں گے	اسم مفعول	1
عِلِّيِّيْنَ (18)	علیین	عَلَم	1
يَشْهَدُهُ (21)	اس کو دیکھتے ہیں	مضارع + ضمیر	1
رَحِيْقٍ	شراب	اسم	1
مَخْتُوْمٍ (25)	مہر شدہ / خالص	اسم مفعول	1
خِتٰمُهٗ	اس کی مہر	مرکب اضافی	1
مِسْكٌ	مشک	اسم	1
فَلْيَتَنَافَسِ	(پس) حرص کرنی چاہئے	فعل امر غائب معلوم	1
الْمُتَنَافِسُوْنَ (26)	حرص کرنے والے	اسم فاعل	1
مِزَاجُهٗ	اس کی آمیزش	مرکب اضافی	1
تَسْنِيْمٍ (27)	تسنیم	اسم عَلَم	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَتَغَامَزُوْنَ (30)	وہ اشارہ کرتے تھے	مضارع	1
فَكِهِيْنَ (31)	دل لگی کرنے والے	اسم صفت	1
رَاَوْهُمْ (32)	انہیں دیکھتے	ماضی + ضمیر	1
مَآ اُرْسِلُوْا (33)	نہیں بھیجے گئے	ماضی منفی مجہول	1
ثُوِّبَ (36)	بدلہ دیا جائے گا	ماضی مجہول	1

سُوْرَةُ الْاِنْشِقَاقِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الانشقاق — پارہ 30 — رکوع 1

اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَذِنَتْ	کان لگائے ہوئے ہے	ماضی	2
حُقَّتْ (2)	وہ اسی لائق ہے	ماضی مجہول	2
مُدَّتْ (3)	بڑھا دی جائے گی	ماضی مجہول	1
اَلْقَتْ	باہر نکال دے گی	ماضی	1
تَخَلَّتْ (4)	خالی ہو جائے گی	ماضی	1
كَادِحٌ	کوشش کرنے والا	اسم فاعل	1
كَدْحًا	کوشش کرنا/ مشقت اٹھانا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَمُلٰقِيْهِ (6)	(پھر) وہ اس سے ملے گا	فاعل + ضمیر	1
يُحَاسَبُ (8)	حساب لیا جائے گا	مضارع مجہول	1
مَسْرُوْرًا (9)	خوش ہو کر	اسم مفعول	2
يَصْلٰى (12)	وہ داخل ہوگا	ماضی	3
لَنْ يَّحُوْرَ (14)	اس نے ہرگز نہیں لوٹنا ہے	مضارع مستقبل منفی موکد منصوب	1
بِالشَّفَقِ (16)	شفق کی	اسم ذات	1
وَسَقَ (17)	وہ جمع کر لیتی ہے	ماضی	1
اِتَّسَقَ (18)	وہ پورا ہو جاتا ہے	ماضی	1
لَتَرْكَبُنَّ	تمہیں ضرور چڑھنا ہے	مضارع مستقبل موکد بالنون	1
طَبَقًا	درجہ، حالت	اسم	1
طَبَقٍ (19)	درجہ، حالت	اسم	1
يُوْعُوْنَ (23)	وہ ذخیرہ کرتے ہیں	مضارع	1

سُوْرَةُ الْبُرُوْجِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ البروج | پارہ 30 رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمَوْعُوْدِ (2)	وعدہ کیا ہوا	اسم مفعول	1
الْاُخْدُوْدِ (4)	خندق	اسم	1
شُهُوْدٌ (7)	شَاهِدٌ دیکھنے والے کی جمع	اسم فاعل	1
فَتَنُوْا (10)	تکلیف میں مبتلا کیا	ماضی	1
بَطْشَ (12)	پکڑ	اسم	1
تَكْذِيْبٍ (19)	جھٹلانا	مصدر	1
لَوْحٍ	لوح/تختی	اسم	1
مَّحْفُوْظٍ (22)	محفوظ	اسم مفعول	1

سُوْرَةُ الطَّارِق

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الطارق — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الطَّارِقِ (1)	رات کو آنے والا	اسم فاعل	2
حَافِظٌ (4)	یاد رکھنے والا	اسم فاعل	1
دَافِقٍ (6)	اچھلنے والا	اسم فاعل	1
الصُّلْبِ	پشت	اسم	1
التَّرَآئِبِ (7)	سینہ/ پسلیاں	جمع	1
رَجْعِهٖ (8)	اس کا لوٹانا	مرکب اضافی	1
تُبْلَى	ظاہر کر دیئے جائیں گے	مضارع مجہول	1
السَّرَآئِرُ (9)	خفیہ بھید (جمع)	جمع	1
الصَّدْعِ (12)	پھٹنا	مصدر	1
بِالْهَزْلِ (14)	لغو	ب+ اسم	1
يَكِيْدُوْنَ (15)	وہ مکر کرتے ہیں	مضارع	1
اَكِيْدُ (16)	میں تدبیر کرتا ہوں	مضارع	1
فَمَهِّلِ	(پس) آپ مہلت دیں	ف+ امر حاضر	1
اَمْهِلْهُمْ	انہیں مہلت دیجئے	امر+ضمیر	1
رُوَيْدًا (17)	تھوڑے دن	اسم فعل	1

سُوْرَةُ الْاَعْلٰى

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الاعلیٰ — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=09

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْمَرْعٰى (4)	چارہ	اسم	1
اَحْوٰى (5)	سیاہ	اسم صفت	1
سَنُقْرِئُكَ	ہم آپ کو پڑھائیں گے	مضارع + ضمیر	1
فَلَا تَنْسٰٓى (6)	(پھر) آپ بھولیں گے نہیں	نفی معلوم	1
نُيَسِّرُكَ	ہم آپ کو سہولت دیں	مضارع + ضمیر	1
لِلْيُسْرٰى (8)	آسان شریعت کیلئے	جار مجرور	2
يَتَجَنَّبُهَا	اس سے گریز کرتا ہے	مضارع + ضمیر	1
الْاَشْقَى (11)	بڑا بدنصیب	اسم صفت	2
تُؤْثِرُوْنَ (16)	تم ترجیح دیتے ہو	مضارع	1

سُوْرَةُ الْغَاشِيَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الغاشیۃ — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=19

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَامِلَةٌ	عمل کرنے والے	اسم فاعل	1
نَاصِبَةٌ (3)	تھکے ہوئے	اسم فاعل	1
تَصْلٰى	داخل ہوں گے	مضارع	1
حَامِيَةً (4)	جلانے والی	اسم فاعل	2
تُسْقٰى (5)	پلایا جائے گا	مضارع مجہول	1
ضَرِيْعٍ (6)	کانٹے دار جھاڑ	اسم	1
لَا يُسْمِنُ (7)	وہ موٹا نہ کرے گا	نفی معلوم	1
نَاعِمَةٌ (8)	بارونق	اسم فاعل	1
لَاغِيَةً (11)	لغوبات	اسم صفت	1
مَوْضُوْعَةٌ (14)	رکھے ہوئے	اسم مفعول	1
نَمَارِقُ (15)	گدے، تکیے	نُمْرِقَةٌ کی جمع	1
زَرَابِيُّ	قالین	زِرْبٌ کی جمع	1
مَبْثُوْثَةٌ (16)	پھیلے ہوئے	اسم مفعول	1
خُلِقَتْ (17)	پیدا کیا گیا	ماضی مجہول	1
رُفِعَتْ (18)	بلند کیا گیا	ماضی مجہول	1
سُطِحَتْ (20)	بچھایا گیا	ماضی مجہول	1
مُذَكِّرٌ (21)	نصیحت کرنے والا	اسم فاعل	1
بِمُصَيْطِرٍ (22)	مسلط	اسم فاعل	1
اِيَابَهُمْ (25)	ان کا لوٹنا	مرکب اضافی	1

سُوْرَةُ الْفَجْرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الفجر — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=28

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الشَّفْعِ	جفت	اسم	1
الْوَتْرِ (3)	طاق	اسم	1
يَسْرِ (4)	چلنے لگے	مضارع	1
الْعِمَادِ (7)	ستون	اسم	1
لَمْ يُخْلَقْ (8)	پیدا نہیں کیا گیا	فعل جحد مجہول	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
جَابُوا	انہوں نے تراشا	ماضی	1
الصَّخْرَ (9)	پتھر، چٹان	اسم	1
طَغَوْا (11)	جنہوں نے سرکشی کی	ماضی	1
فَاَكْثَرُوْا (12)	(اور) انہوں نے بہت مچایا	ف+ ماضی	1
فَصَبَّ	(سو) برسایا	ف+ ماضی	1
سَوْطَ (13)	کوڑا	اسم	1
لَبِالْمِرْصَادِ (14)	البتہ گھات میں ہے	جار مجرور	1
ابْتَلٰىهُ	اسے آزماتا ہے	ماضی+ ضمیر	2
فَاَكْرَمَهٗ	(سو) اس کا اکرام کیا	ماضی+ ضمیر	1
نَعَّمَهٗ	اسے انعام دیا	ماضی+ ضمیر	1
اَكْرَمَنِ (15)	میری قدر کی	ماضی+ ضمیر	1
اَهَانَنِ (16)	میری توہین کی	ماضی+ ضمیر	1
لَا تُكْرِمُوْنَ (17)	تم قدر نہیں کرتے	نفی معلوم	1
لَا تَحٰٓضُّوْنَ (18)	تم ترغیب نہیں دیتے	نفی معلوم	1
التُّرَاثَ	میراث کا مال	اسم	1
اَكْلًا	کھانا	مصدر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَمًّا (19)	سارے کا سارا	اسم	1
جَمًّا (20)	بہت ہی، بہت زیادہ	اسم	1
دُكَّتِ (21)	توڑی جائے گی	ماضی مجہول	1
لِحَيَاتِيْ (24)	اپنی زندگی کے لئے	جار مجرور	1
لَا يُوْثِقُ	نہیں جکڑے گا	نفی معلوم	1
وَثَاقَهٗٓ (26)	اس کا جکڑنا	مرکب اضافی	1
ارْجِعِيْٓ (28)	لوٹ آ	امر حاضر	1

سُوْرَةُ الْبَلَدِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ البلد — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَبَدٍ (4)	مشقت	اسم	1
اَهْلَكْتُ	میں نے خرچ کیا	ماضی	1
لُبَدًا (6)	وافر	اسم	1
لَمْ يَرَهٗٓ (7)	اسے نہیں دیکھا	جحد معلوم + ضمیر	3
عَيْنَيْنِ (8)	دو آنکھیں	اسم تثنیہ	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
شَفَتَيْنِ (9)	دو ہونٹ	اسم تثنیہ	1
النَّجْدَيْنِ (10)	دونوں راستے	اسم تثنیہ	1
فَلَا اقْتَحَمَ	پھر وہ ہو کر نہ نکلا	ف + ماضی منفی	1
الْعَقَبَةَ (11)	گھاٹی	اسم	1
فَكُّ	چھڑانا	مصدر	1
رَقَبَةٍ (13)	گردن	اسم	1
مَسْغَبَةٍ (14)	فاقہ/ حاجتمندی	مصدر	1
مَتْرَبَةٍ (16)	(خاک) نشین	اسم	1
بِالْمَرْحَمَةِ (17)	رحمت کرنے کی	جار مجرور	1
مُؤْصَدَةٌ (20)	بند کی ہوئی	اسم مفعول	2

سُوْرَةُ الشَّمْسِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الشمس | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=15

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَلٰىهَا (2)	وہ اس کے پیچھے آئے	ماضی + ضمیر	1
جَلّٰىهَا (3)	اسے خوب روشن کردے	ماضی + ضمیر	1
يَغْشٰىهَا (4)	وہ اسے چھپالے	مضارع + ضمیر	1
طَحٰىهَا (6)	اس کو بچھایا	ماضی + ضمیر	1
فَأَلْهَمَهَا	(پھر) اسے القاء کیا	ماضی + ضمیر	1
فُجُوْرَهَا	اس کی بدکرداری	مرکب اضافی	1
تَقْوٰىهَا (8)	اس کی پرہیزگاری	مرکب اضافی	1
زَكّٰىهَا (9)	اس کو پاک کیا	ماضی + ضمیر	1
دَسّٰىهَا (10)	جس نے گناہ آلود کیا اسے	ماضی + ضمیر	1
بِطَغْوٰىهَآ (11)	اپنی شرارت کے سبب	جار مجرور	1
انْبَعَثَ	اٹھ کھڑا ہوا	ماضی	1
أَشْقٰىهَا (12)	اس قوم کا سب سے بڑا بدبخت	مرکب اضافی	1
سُقْيٰهَا (13)	اس کا پانی پینا	مرکب اضافی	1
فَدَمْدَمَ (14)	پس ہلاکت اتاری	ف + ماضی	1
عُقْبٰهَا (15)	اس کا انجام	مرکب اضافی	1

سُوْرَةُ الَّيْلِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة اللیل | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
فَسَنُيَسِّرُهٗ (7)	(سو) ہم اسے آسانیاں دینگے	مضارع + ضمیر	2
لِلْعُسْرٰى (10)	تنگی کیلئے	جار مجرور	1
تَرَدّٰى (11)	وہ برباد ہوگا	ماضی	1
تَلَظّٰى (14)	بھڑکتی ہوئی	ماضی	1
سَيُجَنَّبُهَا	عنقریب اس سے دور رکھا جائیگا	مضارع مجہول + ضمیر	1
الْاَتْقَى (17)	بڑا پرہیزگار	اسم تفضیل	1

سُوْرَةُ الضُّحٰى

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الضحیٰ | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
سَجٰى (2)	وہ قرار پکڑے	ماضی	1
مَا وَدَّعَكَ	آپ کو نہیں چھوڑا	ماضی منفی + ضمیر	1
مَا قَلٰى (3)	نہ دشمنی کی	ماضی منفی	1
يُعْطِيْكَ (5)	آپ کو عطاء کرے گا	مضارع + ضمیر	1
اَلَمْ يَجِدْكَ (6)	کیا اس نے آپ کو نہیں پایا	جحد معلوم + ضمیر	1
وَجَدَكَ	آپ کو پایا	ماضی + ضمیر	2
ضَآلًّا (7)	بے خبر	اسم فاعل	1
عَآئِلًا (8)	نادار	اسم فاعل	1
فَلَا تَقْهَرْ (9)	پس آپ سختی نہ کریں	ف + نہی حاضر	1
فَلَا تَنْهَرْ (10)	پس آپ نہ جھڑکیئے	ف + نہی حاضر	1
فَحَدِّثْ (11)	پس تذکرہ کرتے رہیئے	ف + امر حاضر	1

سُوْرَةُ اَلَمْ نَشْرَحْ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الانشراح | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=07

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلَمْ نَشْرَحْ (1)	کیا ہم نے شرح صدر نہیں کیا	جحد معلوم	1
وَضَعْنَا (2)	ہم نے اتار دیا	ماضی	1
اَنْقَضَ	توڑ دی	ماضی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
ظَهْرَكَ (3)	آپ کی کمر	مرکب اضافی	1
ذِكْرَكَ (4)	آپ کا ذکر	مرکب اضافی	1
فَرَغْتَ (7)	آپ فارغ ہوجایا کریں	ماضی	1
فَارْغَبْ (8)	پس توجہ رکھیئے	ف + امر حاضر	1

سُوْرَةُ التِّيْنِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ التین — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=04

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلتِّيْنِ (1)	انجیر کا درخت	اسم	1
سِيْنِيْنَ (2)	سینین پہاڑ	اسم	1
سٰفِلِيْنَ (5)	پستی کی حالت والے	اسم فاعل	1
فَمَا يُكَذِّبُكَ (7)	پس کون سی چیز تجھے منکر بنارہی ہے	مضارع + ضمیر	1

سُوْرَةُ الْعَلَقِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ العلق — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَلَقٍ (2)	خون کا لوتھڑا	اسم	1
اَلْاَكْرَمُ (3)	بڑا کریم	اسم تفضیل	1
الرُّجْعٰى (8)	لوٹنا	مصدر	1
لَنَسْفَعًا (15)	ہم ضرور گھسیٹیں گے	فعل مستقبل مؤکد	1
نَادِيَهٗ (17)	اس کی مجلس والے	مرکب اضافی	1
الزَّبَانِيَةَ (18)	دوزخ کے فرشتے	اسم	1
لَا تُطِعْهُ (19)	آپ اس کا کہنا نہ مانیے	نہی حاضر معہ ضمیر	1
وَاقْتَرِبْ (19)	اور قرب حاصل کرتے رہیئے	و + امر حاضر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال

سُوْرَةُ الْقَدْرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة القدر | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=02

(1) اَلْقَدْرِ	شب قدر	اسم	3
(5) مَطْلَعِ	طلوع	مصدر	1

سُوْرَةُ الْبَيِّنَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة البينة | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=04

(1) مُنْفَكِّيْنَ	باز آنے والے	اسم فاعل	1
(4) مَا تَفَرَّقَ	نہیں مختلف ہوئے	ماضی منفی	1
(5) الْقَيِّمَةِ	درست، صحیح	اسم صفت	2
(6) الْبَرِيَّةِ	خلائق، مخلوق	اسم	2

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال

سُوْرَةُ الزِّلْزَالِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الزلزال | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=08

زُلْزِلَتِ	ہلائی جائے گی	ماضی مجہول	1
(1) زِلْزَالَهَا	اس کا ہلایا جانا	مرکب اضافی	1
اَخْرَجَتِ	نکال دے گی	ماضی	1
(2) اَثْقَالَهَا	اپنے بوجھ	مرکب اضافی	1
تُحَدِّثُ	بیان کرنے لگے گی	مضارع	1
(4) اَخْبَارَهَا	اپنی خبریں	مرکب اضافی	1
يَصْدُرُ	لوٹیں گے	مضارع	1
(6) لِيُرَوْا	تاکہ دکھائے جائیں انہیں	مضارع مجہول	1

سُوْرَةُ الْعَادِيَاتِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة العٰديٰت | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =11

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْعٰدِيٰتِ	دوڑنے والے گھوڑے	جمع مؤنث سالم	1
ضَبْحًا (1)	ہانپ کر	مصدر	1
فَالْمُوْرِيٰتِ	(پھر) آگ جھاڑنے والے	جمع مؤنث سالم	1
قَدْحًا (2)	ٹاپ مار کر	مصدر	1
فَالْمُغِيْرٰتِ	(پھر) حملہ کرنے والے	ف+ اسم فاعل	1
صُبْحًا (3)	صبح کے وقت	اسم	1
فَاَثَرْنَ	(پھر) وہ اڑاتے ہیں	ف+ ماضی	1
نَقْعًا (4)	غبار	اسم	1
لَكَنُوْدٌ (6)	بڑا ناشکرا	اسم مبالغہ	1
بُعْثِرَ (9)	زندہ کیا جائے گا	ماضی مجہول	1
حُصِّلَ (10)	ظاہر ہوجائے گا	ماضی مجہول	1

سُوْرَةُ الْقَارِعَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة القارعة | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =05

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
كَالْفَرَاشِ	پروانے کی طرح	جار مجرور	1
الْمَبْثُوْثِ (4)	بکھرے ہوئے	اسم مفعول	1
الْمَنْفُوْشِ (5)	دھنکی ہوئی	اسم مفعول	1
هَاوِيَةٌ (9)	ہاویہ	اسم	1
هِيَهْ (10)	وہ	اسم ضمیر	1

سُوْرَةُ التَّكَاثُرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة التكاثر | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد =05

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْهٰكُمُ (1)	تمہیں غافل رکھا	ماضی+ ضمیر	1
زُرْتُمُ	تم پہنچ گئے	ماضی	1
الْمَقَابِرَ (2)	قبرستانوں میں	جمع مکسر	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لَتَرَوُنَّ (6)	تم ضرور دیکھو گے	فعل مستقبل معلوم	1
لَتَرَوُنَّهَا (7)	تم ضرور اسے دیکھو گے	فعل مستقبل ضمیر	1

سُوْرَۃُ الْعَصْرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ العصر | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 01

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
خُسْرٍ (2)	خسارہ	مصدر	1

سُوْرَۃُ الْهُمَزَۃِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الھمزۃ | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
هُمَزَةٍ	عیب نکالنے والا	اسم صفت	1
لُمَزَةٍ (1)	طعنہ دینے والا	اسم صفت	1
عَدَّدَهٗ (2)	اسے گنتا ہے	ماضی + ضمیر	1
اَخْلَدَهٗ (3)	اس کے پاس ہمیشہ رہے گا	ماضی + ضمیر	1
لَيُنْبَذَنَّ	وہ ضرور ڈالا جائے گا	فعل مستقبل مؤکد	1
اَلْحُطَمَةِ (4)	توڑنے والی	اسم صفت	2
اَلْمُوْقَدَةُ (6)	سلگائی ہوئی	اسم مفعول	1
مُمَدَّدَةٍ (9)	لمبے	اسم مفعول	1

سُوْرَۃُ الْفِيْلِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الفیل | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 04

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَلْفِيْلِ (1)	ہاتھی	اسم	1
تَضْلِيْلٍ (2)	سر تا پا غلط، بے کار	اسم	1
تَرْمِيْهِمْ (4)	ان پر پھینکتے تھے	مضارع + ضمیر	1
مَّاْكُوْلٍ (5)	کھایا ہوا	اسم مفعول	1

سُوْرَۃُ الْقُرَيْشِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ قریش | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد = 08

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
لِاِيْلٰفِ	مانوس ہونے کی وجہ سے	جار مجرور	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
قُرَيْشٍ (1)	قریش لوگ	اسم	1
اِلٰفِهِمْ	ان کا مانوس ہونا	مرکب اضافی	1
رِحْلَةَ	سفر، کوچ	اسم	1
الشِّتَآءِ	موسم سرما	اسم	1
الصَّيْفِ (2)	موسم گرما	اسم	1
اَطْعَمَهُمْ	انہیں کھانے کو دیا	ماضی + ضمیر	1
اٰمَنَهُمْ (4)	انہیں امن دیا	ماضی + ضمیر	1

سُوْرَةُ الْمَاعُوْنِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الماعون — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=02

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
يَدُعُّ (2)	دھکے دیتا ہے	مضارع	1
يَمْنَعُوْنَ (7)	روکتے ہیں	مضارع	1

سُوْرَةُ الْكَوْثَرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الکوثر — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=04

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
اَعْطَيْنٰكَ (1)	ہم نے آپ کو عطا کیا	ماضی + ضمیر	1
وَانْحَرْ (2)	اور قربانی کیجئے	و + امر حاضر	1
شَانِئَكَ	آپ کا دشمن	مرکب اضافی	1
الْاَبْتَرُ (3)	بے نام ونشان	اسم صفت	1

سُوْرَةُ الْكٰفِرُوْنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة الکفرون — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=03

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
عَابِدٌ	عبادت کرنے والا	اسم فاعل	1
عَبَدْتُّمْ (4)	تم پوجتے ہو	ماضی	1
دِيْنِ (6)	میرا دین	مرکب اضافی	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال

سُورَةُ النَّصرِ

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

سورة النصر — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=01

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
3 اِسْتَغْفِرْهُ	اور اس سے استغفار کیجئے	امر+ضمیر	1

سُورَةُ اللَّهَبِ

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

سورة اللهب — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=05

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
تَبَّتْ	ٹوٹ گئے	ماضی	1
1 تَبَّ	وہ برباد ہوا	ماضی	1
حَمَّالَةَ	اٹھانے والی	اسم فاعل مؤنث	1
4 الْحَطَبِ	لکڑیاں	اسم	1
5 جِيْدِهَا	اس کا گلا	مرکب اضافی	1

سُورَةُ الْاِخْلَاصِ

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

سورة الاخلاص — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=04

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
2 اَلصَّمَدُ	بے نیاز	اسم صفت	1
لَمْ يَلِدْ	اس کی اولاد نہیں	فعل جحد معلوم	1
3 لَمْ يُوْلَدْ	وہ کسی کی اولاد نہیں	فعل جحد معلوم	1
4 كُفُوًا	برابر کا ہونا	مصدر	1

سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

سورة الفلق — پارہ 30 — رکوع 1 — اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=06

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
1 اَلْفَلَقِ	صبح کا نور	اسم	1
3 وَقَبَ	چھا جائے	ماضی	1
اَلنَّفّٰثٰتِ	پھونکنے والیاں	اسم فاعل مؤنث	1
4 الْعُقَدِ	گرہیں	اَلْعُقْدَة کی جمع	1

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
حَاسِدٍ	حسد کرنے والا	اسم فاعل	1
حَسَدَ (5)	حسد کرے	ماضی	1

سُوْرَةُ النَّاسِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورۃ الناس | پارہ 30 | رکوع 1 | اس رکوع میں آنے والے نئے الفاظ کی تعداد=03

عربی الفاظ	ترجمہ		مکمل قرآن میں استعمال
الْوَسْوَاسِ	بری چیز کا دل میں پیدا کرنا	مصدر	1
الْخَنَّاسِ (4)	پیچھے ہٹنے والا	اسم مبالغہ	1
يُوَسْوِسُ (5)	وسوسہ ڈالتا ہے	مضارع	1

عربی الفاظ	ترجمہ	مکمل قرآن میں استعمال

نوٹ دراصل اس کتاب کی تیاری کا مقصد قرآنی الفاظ کے مطالب کو سمجھانا اور یاد کرانا ہے لیکن ہم نے اس میں مختصراً گرائمر بھی لکھی ہے۔ جس کے الفاظ کی مختصر تشریح مندرجہ ذیل ہے۔ گرائمر کی مزید تشریح کے لئے کسی ماہر استاد سے مدد لی جاسکتی ہے۔

اسم وہ کلمہ ہے جو تنہا اپنے معنی دے اور اس میں کوئی زمانہ بھی نہ پایا جاتا ہو

فعل وہ کلمہ ہے جو تنہا اپنے معنی دے اور اس میں تین زمانوں میں سے کوئی زمانہ پایا جاتا ہو

حرف اس کلمہ کو کہتے ہیں جو تنہا اپنے معنی نہ دے سکے اور اس میں کوئی زمانہ بھی نہ پایا جاتا ہو یعنی کسی اور کلمہ کو ساتھ ملائے بغیر اس کا معنی سمجھ میں نہ آئے جیسے اِلٰی (تک) عَلٰی (پر) مِنْ (سے)

علم وہ اسم ہے جو کسی خاص شخص، چیز یا جگہ کا نام ہو جیسے زید، ملتان، الکتاب

مرکب اضافی وہ ہے جس میں ایک چیز کی نسبت دوسری کی طرف ظاہر کی گئی ہو اور جملہ ادھورا ہو۔ جیسے غُلَامُ زَیْدٍ (زید کا غلام) اَخُوکَ (تیرا بھائی) اس کا پہلا جز مضاف اور دوسرا مضاف الیہ کہلاتا ہے۔

مرکب توصیفی وہ ہے جس میں کسی کی اچھائی یا برائی کا اظہار ہوا اور جملہ مکمّل نہ ہو جیسے قَلَمٌ جَدِیْدٌ (نیا قلم) رَجُلٌ عَالِمٌ (علم والا آدمی)

مصدر وہ اسم ہے جو کسی کام کے ہونے یا کرنے پر دلالت کرے اور اس سے ماضی، مضارع امر وغیرہ کے صیغے بنتے ہوں جیسے اَلضَّرْبُ (مارنا) مگر بذات خود اس میں کوئی زمانہ نہ پایا جاتا ہو۔

ماضی وہ فعل ہے جو زمانہ گذشتہ میں کسی کام کے ہونے یا کرنے پر دلالت کرے جیسے ضَرَبَ (اس نے مارا)

مضارع وہ فعل ہے جو زمانہ موجودہ یا آئندہ میں کسی کام کے ہونے یا کرنے پر دلالت کرے جیسے یَضْرِبُ (وہ مارتا ہے یا مارے گا) یَشْرَبُ (وہ پیتا ہے یا پیئے گا)

امر وہ فعل ہے جس میں کسی کام کا حکم ہو جیسے اِضْرِبْ (تو مار)

نہی وہ فعل ہے جس میں کسی کام کے نہ کرنے کا حکم ہو جیسے لَا تَضْرِبْ (تو نہ مار)

نہی غائب جب کام نہ کرنے کا حکم ایسے آدمی کو ہو جو اُس وقت موجود نہ ہو تو اُس فعل کو نہی غائب کہتے ہیں۔

فعل منفی وہ فعل ہے جو زمانہ موجودہ یا آئندہ میں کسی کام کے نہ کرنے یا نہ ہونے پر دلالت کرتا ہو جیسے لَا یَضْرِبُ (وہ نہیں مارتا ہے یا نہیں مارے گا)=

ضمیر | وہ کلمہ ہے جو اسم کی جگہ استعمال ہوتا ہے۔ جیسے ہ، ھُما، اَنتَ وغیرہ

مفعول | جس پر فاعل کا فعل واقع ہو جیسے ضَرَبَ زَیْدٌ خَالِدًا میں خَالِدًا مفعول ہے

جار مجرور | سترہ حروف ہیں جو اسم پر داخل ہو کر اسے جر (زیر) دیتے ہیں جب یہ کسی اسم پر داخل ہوں تو اس حرف اور اسم کو جار مجرور کہتے ہیں جیسے بِالقُرآن میں ''ب'' جار اور ''القرآن'' مجرور ہے۔

اسم فاعل | وہ اسم جو کام کرنے والے پر دلالت کرتا ہو۔ وہ اسم فاعل کہلاتا ہے جیسے ضَارِبٌ (مارنے والا)

اسم تفضیل | وہ اسم ہے جو فاعلیت یا مفعولیت کے معنی میں زیادتی پر دلالت کرتا ہو۔ جیسے اَضْرَبُ (زیادہ مارنے والا)

صفت مشبہ | وہ اسم ہے جو یہ بتائے کہ فلاں ذات فلاں صفت کے ساتھ بطور دوام وثبوت موصوف ہے۔ جیسے اَللّٰهُ عَلِیْمٌ (اللہ تعالیٰ علم والا ہے) اس میں عَلِیْمٌ (صفت مشبہ) ہے...... صفت مشبہ اور اسم فاعل میں فرق یہ ہے کہ اسم فاعل میں صفت عارضی ہوتی ہے (مثلاً جالسن)...... مگر صفت مشبہ میں دائمی ہوتی ہے۔

اسم جامد | وہ اسم ہے جو نہ کسی سے بنا ہو اور نہ اس سے کوئی چیز بنتی ہے مثلاً یومٌ، نهارٌ اسی کو اسم ذات بھی کہتے ہیں

اسم موصول | دو جملوں کو جوڑنے کیلئے آتا ہے اس کے بعد والے حصہ کو صِلَه کہتے ہیں جیسے مثلاً جو۔ جس وغیرہ

اسم اشارہ | وہ اسم ہے جس کے ذریعہ کسی چیز کی طرف اشارہ کیا جائے۔ جیسے ھٰذا۔ ذٰلِکَ (یہ۔وہ)

مضاف/مضاف الیہ مرکب اضافی کے پہلے جز کو ''مضاف'' کہتے ہیں مرکب اضافی کے دوسرے جز کو ''مضاف الیہ'' کہتے ہیں/ کتاب اللہ (اللہ کی کتاب)/اس ''میں کتاب'' مضاف ہے اور ''اللہ مضاف الیہ''

حرف مشبہ بالفعل | اِنَّ، اَنَّ، کَاَنَّ، لَیتَ، لٰکِنّ، لَعَلَّ، یہ 6 حروف مشبہ بالفعل کہلاتے ہیں جملہ اسمیہ پر داخل ہوتے ہیں۔ مبتدا کو نصب (ـَ) زبر اور خبر کو رفع (ـُ) پیش دیتے ہیں

حرف عطف | ایک بات کو دوسری بات کے حکم میں شریک کرنے لئے آتے ہیں جیسے جَاءَ زَیدٌ وَخَالِدٌ (زید آیا، خالد بھی آیا) ''وَ'' حرف عطف ہے جس میں خالد کو بھی زید والے حکم میں شریک کرلیا۔

حرف ندا/منادیٰ | وہ حروف جن کے ذریعہ کسی کو پکارا جائے جیسے۔ یا۔ آیا وغیرہ جسے پکارا جائے وہ منادیٰ ہے جیسے یَا زیدُ اس میں ''یا'' حرف ندا اور ''زید'' منادیٰ ہے۔

معروف/مجہول | ہر فعل کی دو قسمیں ہوتی ہیں۔ معروف اور مجہول۔ جس فعل کا فاعل معلوم ہو وہ ''معروف'' ہے جس فعل کا فاعل معلوم نہ ہو وہ ''مجہول'' ہے۔ فعل معروف کو فعل معلوم بھی کہتے ہیں۔

ظرف زمان/ظرف مکان | وہ اسم ہے جو فعل کا وقت یا جگہ بتائے۔ اگر وقت بتائے تو ''ظرف زمان'' ہے جگہ بتائے تو ''ظرف مکان'' ہے(اِذْ۔ اِذَا۔ ظرف زمان)(قُدّامٌ آگے۔ تَحتُ نیچے۔ ظرف مکان ہے)

اسم مبالغہ | وہ اسم ہے جو یہ بتائے کہ فلاں صفت موصوف کے اندر بہت زیادہ پائی جاتی ہے۔ جیسے۔ غَفُورٌ بہت زیادہ بخشنے والا۔ رحمٰنٌ / رَحیمٌ بہت زیادہ رحمت کرنے والا۔

فعل جحد | وہ ہے جو زمانہ گذرے میں کسی کام کی نفی بتائے اور یہ مضارع پر ''لَمْ'' لگانے سے بنتا ہے جیسے لَمْ یَضْرِبْ (اس نے نہیں مارا)

نفی مؤکد | وہ فعل ہے جس میں کسی کام کی نفی تاکید کے ساتھ کی گئی ہو اور یہ مضارع پر ''لَنْ'' لگانے سے بنتا ہے لَنْ یَّضْرِبَ (وہ ہرگز نہیں مارے گا)

مضارع مجزوم | وہ فعل مضارع ہے جس پر کسی وجہ جزم آئے

جمع مذکر سالم | کسی مذکر اسم کی وہ جمع ہے جس میں واحد کی شکل بھی برقرار ہو جیسے مُسْلِمٌ سے مُسْلِمُوْنَ

جمع مونث سالم | کسی مونث اسم کی وہ جمع ہے جس میں واحد کی شکل برقرار ہو جیسے مُسْلِمَۃٌ سے مُسْلِمَاتٌ

کلمہ ترجی | ترجیّ امید کو کہتے ہیں۔ جو کلمہ امید کا مفہوم دے وہ کلمہ ترجیّ کہلاتا ہے جیسے لَعَلَّ (امید ہے)

مضارع منصوب | وہ فعل مضارع جس پر کسی وجہ سے نصب (زبر) آئی ہو

نون وقایہ | جب کسی فعل کے ساتھ متکلّم کی ضمیر ''ی'' لگ رہی ہو تو ''فعل'' اور ''ی'' کے درمیان ''نون'' لگاتے ہیں تاکہ ضمیر فعل کا حصہ معلوم نہ ہو، اس نون کو ''نون وقایہ'' کہتے ہیں

ماضی استمراری | وہ فعل ہے جس میں زمانہ ماضی میں کسی کام کے جاری ہونے کو بتایا گیا ہو جیسے کَانَ یُصَلِّیْ (وہ نماز پڑھتا تھا)

کلمہ حسرت | وہ کلمہ جو حسرت کا مفہوم بتائے

حرف استفہام | وہ حرف ہے جسے کے ذریعہ سوال کیا جائے

کلمہ تمنی | جو تمنا کے مفہوم کو بتائے جیسے لَیْتَ (کاش)

اسم تثنیہ | وہ اسم جو دو پر دلالت کرے جیسے رَجُلَانِ (دو مرد)

اسم عدد | وہ اسم ہے جو تعداد بتائے جیسے واحد اِثْنَانُ (ایک، دو)

اسم منسوب | وہ اسم جس کی کسی کی طرف نسبت کی گئی ہو جیسے پاکستانی

قرآنِ کریم کی سورتوں کے نام اور ان کے معانی

☆"سورة" قرآنِ پاک کا ایک حصہ جو مخصوص یا متفرق تعلیمات واحکام اور واقعات پر مشتمل ہو۔ "سورة" کا لغوی معنی ہے دیوار یا فصیل یا عمارت کی ایک منزل۔ قرآنِ کریم کی کل سورتیں ۱۱۴ ہیں جن میں سے ۲۸ مدنی ہیں اور ۸۶ مکی۔

☆سورتوں کے نام بذریعہ وحی نازل شدہ نہیں ہیں، بلکہ نزولِ قرآن کے اوائل دور میں ہر ایک سورة جب اپنے اندر مذکور کسی واقعہ یا حکم وغیرہ یا اپنی فضیلت کے حوالہ سے ذکر کی گئی تو وہی حوالہ اس کا نام ہوگیا۔ یہ نام رسول اللہ ﷺ نے رکھے ہیں۔

☆ہم نے قرآنی سورتوں کے ناموں کے معانی میں ان کے وہ مفاہیم لینے کی کوشش کی ہے جو قرآن کریم میں کسی بھی جگہ یا اس سورة کے نام میں مراد ہیں۔ ورنہ ہر لفظ کے مفہوم کی وسعت کے احاطے کی کوشش کی جاتی تو یہ امام راغب اصفہانی کی "مفردات القرآن" کے متعدد ابواب کے برابر ایک رسالہ بن جاتا جو یقیناً اس کتاب کی ضخامت میں ایک نامناسب اضافہ ہوتا۔

☆ان معانی کے انتخاب کے لئے ہم نے جن کتب سے مدد لی ہے ان کے نام یہ ہیں: ❶ مُعْجَمُ مُفْرَدَاتِ اَلْفَاظِ الْقُرْآن لِلْاَصْفَهَانِیْ اَلْمُتَوَفّٰی: ۵۰۳ھ ❷ اَلْوُجُوهُ وَالنَّظَائِر لِاَلْفَاظِ كِتَابِ اللّٰهِ الْعَزِيْز لِلدَّامْغَانِیْ اَلْمُتَوَفّٰی: ۴۷۸ھ، ❸ اَلْقَامُوسُ الْوَحِيْد (عربی سے اردو) لِوَحِيْدِ الزَّمَان اَلْقَاسِمِیْ اَلْكِيْرَانْوِی، اَلْمُتَوَفّٰی: ۱۹۹۵ء۔

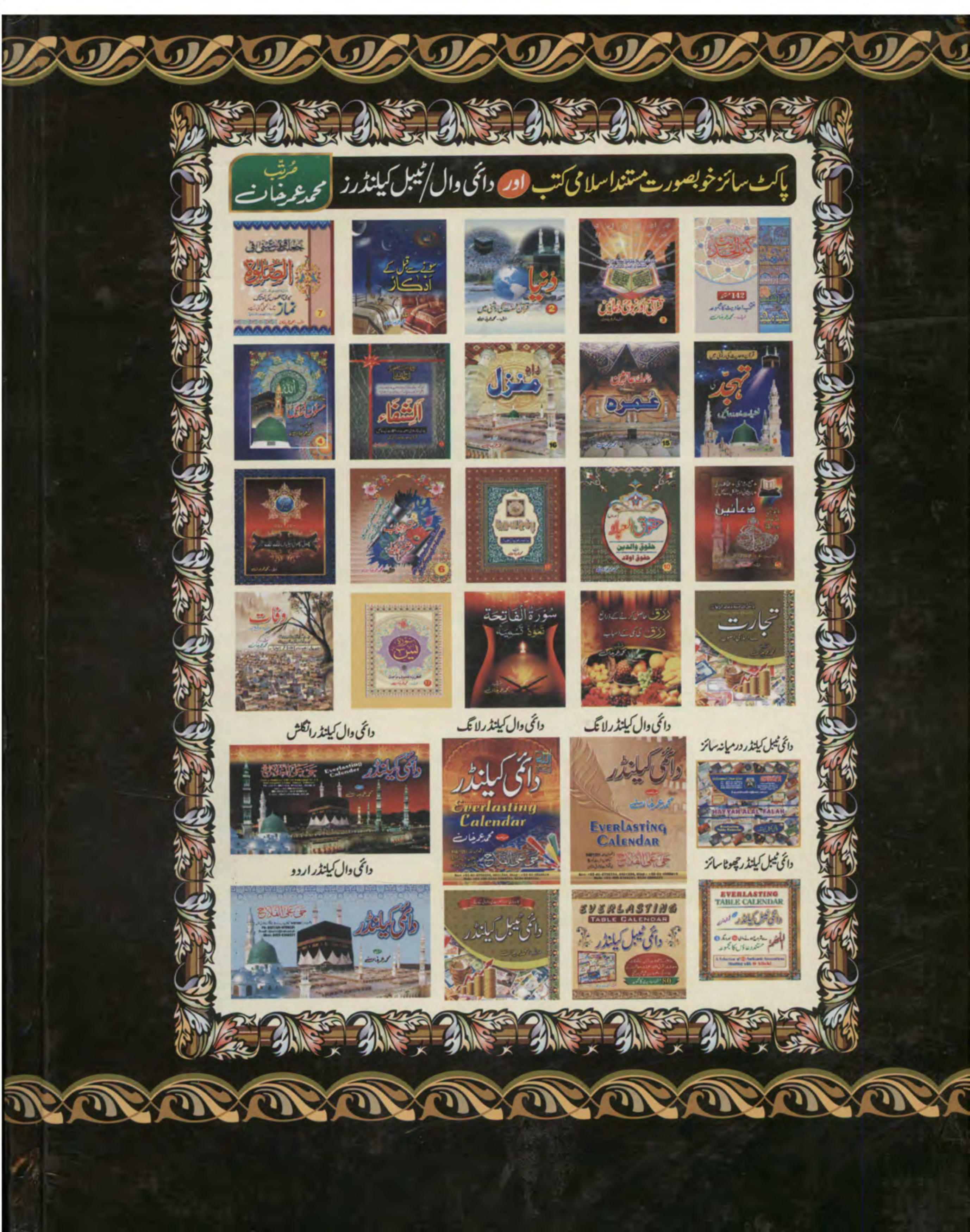
نمبر شمار	نام سورة	معنی
۱	اَلْفَاتِحَة	ہر شے کا آغاز، ابتداء، اول، کھولنے والی
۲	اَلْبَقَرَةُ	گائے، بیل
۳	آلِ عِمْرَان	عمران کا کنبہ، یہ عمران حضرت مریم کے والد اور حضرت عیسیٰ کے نانا تھے، علیہم السلام
۴	اَلنِّسَاء	عورتیں، خواتین، یہ لفظ "اِمْرَأَةٌ" کی جمع ہے
۵	اَلْمَائِدَة	کھانا لگا ہوا دستر خوان
۶	اَلْاَنْعَام	چوپائے، جانوروں پر مشتمل مال و دولت
۷	اَلْاَعْرَاف	جنت دوزخ کے درمیان ایک مقام عُرف: پہاڑ وغیرہ کی چوٹی، بلندی
۸	اَلْاَنْفَال	اموالِ غنیمت۔ نَفَل: عطیہ، بخشش، تحفہ
۹	اَلتَّوبَة	اعترافِ گناہ، ندامت ورجوع، اور گناہ دوبارہ نہ کرنے کے عزم کا نام توبہ ہے
۱۰	یُونُس	۲۸ برس کی عمر میں اہلِ نینوی کی طرف بھیجے جانے والے پیغمبر
۱۱	هُود	قومِ عاد کی طرف بھیجے گئے پیغمبر

نمبر شمار	نام سورة	معنی
۱۲	یُوسُف	بنی اسرائیل کے اولوالعزم پیغمبر
۱۳	اَلرَّعْد	گرج، کڑک، گرج دار آواز، بجلی کی چمک کے بعد گونجنے والی آواز
۱۴	اِبْرَاهِيْم	ملت ابراہیمی کے بانی پیغمبر کا نام، جن کے بعد کے سب انبیاء انہیں کی اولاد میں سے ہیں
۱۵	اَلْحِجْر	حضرت صالح علیہ السلام کے گاؤں کا نام
۱۶	اَلنَّحْل	شہد کی مکھی، عطیہ
۱۷	اَلْاِسْرَاء	رات کو لے جانا، نبی کریم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم کے معراج کا مکہ سے بیت المقدس تک کا سفر
۱۸	اَلْكَهْف	پہاڑ میں تراشا ہوا گھر، پہاڑ کا بڑا غار
۱۹	مَرْيَم	حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی والدہ محترمہ
۲۰	طٰهٰ	حروفِ مقطعات میں سے ہے جس کے قطعی معنی اللہ تعالیٰ کو معلوم ہیں
۲۱	اَلْاَنْبِيَاء	نبی کی جمع (اللہ تعالیٰ کی طرف سے خبر دینے والا)

نمبر شمار	نام سورة	معنی
۲۲	اَلْحَجّ	اسلام کے پانچ ارکان میں سے ایک رکن
۲۳	اَلْمُؤْمِنُون	المؤمن کی جمع، مومن کا معنی ایمان لانے والا
۲۴	اَلنُّور	روشنی، اجالا، نورِ باطن
۲۵	اَلْفُرْقَان	حجت، برہان، دلیلِ قاطع، حق و باطل کو جدا کرنے والی چیز
۲۶	اَلشُّعَرَاء	شاعر کی جمع
۲۷	اَلنَّمْل	چیونٹی
۲۸	اَلْقَصَص	بیانِ واقعہ، بیان کردہ خبر، نشان، نشانِ پا
۲۹	اَلْعَنْکَبُوت	مکڑی
۳۰	اَلرُّوم	بحرِ متوسط کے شمال میں رہنے والے لوگ یونانی، الرُّومِیُّ کی جمع بھی ہے
۳۱	لُقْمَان	لقمان حکیم، بمعنی دانا
۳۲	اَلسَّجْدَة	زمین پر پیشانی رکھنا، سجدہ کرنا، سر جھکانا
۳۳	اَلْاَحْزَاب	گروہ، جماعتیں
۳۴	سَبَا	سبا قحطانی قبائل کی شاخ، جن کی حکومت طویل مدت اور یمن سے افریقہ تک کے وسیع رقبہ پر رہی، شہر کا نام
۳۵	فَاطِر	پیدا کرنے والا، خالق
۳۶	یٰسٓ	حروف مقطعات
۳۷	اَلصَّافَات	فرشتوں کی صفت ــ صفیں باندھنے والے
۳۸	صٓ	حرف مقطعہ، اس کا معنی اللہ تعالیٰ پاک کو معلوم ہے
۳۹	اَلزُّمَر	جماعتیں، گروپ۔ اَلزُّمْرَۃ کی جمع
۴۰	اَلْمُؤْمِن	بخشنے والا/ ایمان لانے والا، تصدیق کنندہ
۴۱	حٰمٓ اَلسَّجْدَة	واضح کی گئی، مفصل/ حٰمٓ حروف مقطعات سے ہے
۴۲	اَلشُّورٰی	باہمی مشورہ، مشورہ طلب معاملہ
۴۳	اَلزُّخْرُف	زینت و سجاوٹ، سونا، زیبائش، باطل و بے حقیقت چیز، ملمع کی ہوئی چیز
۴۴	اَلدُّخَان	دھواں، بھاپ، زبردست فتنہ
۴۵	اَلْجَاثِیَة	دوزانو/ گھٹنوں کے بل بیٹھنے والی

نمبر شمار	نام سورة	معنی
۴۶	اَلْاَحْقَاف	ٹیلے، اَلْحِقْف کی جمع: خمدار و لمبا ریت کا سلسلہ
۴۷	مُحَمَّد	بہت تعریف کیا جانے والا
۴۸	اَلْفَتْح	غلبہ، فتح، فیصلہ، مدد، روزی، پہلی بارش
۴۹	اَلْحُجُرَات	کمرے، اَلْحُجْرَۃ کی جمع: گھر کا زیریں کمرہ
۵۰	قٓ	حرفِ مقطعہ
۵۱	اَلذّٰرِیَات	ہر چیز کو اڑا کر لے جانے والی آندھیاں
۵۲	اَلطُّور	صحراء سینا میں واقع ایک پہاڑ کا نام
۵۳	اَلنَّجْم	ستارہ، کوکب، ذاتی روشنی رکھنے والے اجرام سماویہ میں سے ایک
۵۴	اَلْقَمَر	چاند
۵۵	اَلرَّحْمٰن	زبردست رحمت والا، یہ اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام ہے
۵۶	اَلْوَاقِعَة	قیامت، آفتِ زمانہ، ہر رونما ہونے والی چیز، حادثہ
۵۷	اَلْحَدِیْد	لوہا، تیز دھار والی تلوار
۵۸	اَلْمُجَادَلَة	جھگڑا، مباحثہ مع دلائل
۵۹	اَلْحَشْر	جمع کرنا، چلانا، ہانکنا، اجتماع، ہجوم روزِ قیامت لوگوں کا اجتماع
۶۰	اَلْمُمْتَحِنَة	امتحان لینے والی، آزمائش
۶۱	اَلصَّف	ترتیب لگانا، جمانا، جنگ وغیرہ میں لائن میں کھڑا ہونا
۶۲	اَلْجُمُعَة	جمعہ کا دن اسکی جمع ''جُمَعٌ'' آتی ہے
۶۳	اَلْمُنَافِقُون	منافق لوگ، اَلْمُنَافِق: دل میں کفر چھپانے اور زبان سے ایمان ظاہر کرنے والا
۶۴	اَلتَّغَابُن	دھوکہ دہی، فریب خوردگی، قیامت کا دن
۶۵	اَلطَّلَاق	رہائی، آزادی، شرعاً ''مخصوص الفاظ کے ذریعے زوجین کے رشتۂ ازدواج کو ختم کرنا''
۶۶	اَلتَّحْرِیْم	حرام و ناجائز بنانا، حرام و ممنوع قرار دینا
۶۷	اَلْمُلْک	بادشاہت و حکومت، اقتدار، عطائے سلطنت
۶۸	اَلْقَلَم	قلم، لکھنے کا آلہ، خط، لکھائی
۶۹	اَلْحَاقَّة	آفت، مصیبت، روزِ قیامت

نمبر شمار	نام سورة	معنی
۷۰	اَلْمَعَارِج	زینہ، سیڑھی، چڑھنے کا ذریعہ، چڑھنے کی جگہ۔ اَلْمِعْرَاج کی جمع
۷۱	نُوح	نوح علیہ السلام، سب سے پہلے رسول
۷۲	اَلْجِنّ	انسان کے بالمقابل پوشیدہ مخلوق
۷۳	اَلْمُزَّمِّل	چادر اوڑھنے والا
۷۴	اَلْمُدَّثِّر	چادر میں لپٹنے والا
۷۵	اَلْقِيَامَة	قیامت کا دن
۷۶	اَلدَّهر	زمانۂ دراز، ایک ہزار یا ایک لاکھ سال
۷۷	اَلْمُرْسَلَات	بھیجی جانے والی، ملائکہ، گھوڑے، ہوائیں۔
۷۸	اَلنَّبَا	خبر، وہ خبر جو ہر شائبہ کذب سے پاک ہو
۷۹	اَلنَّازِعَات	سختی سے جان نکالنے والے فرشتے
۸۰	عَبَسَ	اس نے تیوری چڑھائی
۸۱	اَلتَّكْوِير	گول لپیٹنا، سورج کی روشنی سمیٹ کر گولا بنا دینا
۸۲	اَلْاِنْفِطَار	پھٹنا، شق ہونا
۸۳	اَلْمُطَفِّفِيْن	ناپ تول میں کمی کرنے والے، حق مارنے والے
۸۴	اَلْاِنْشِقَاق	پھٹنا، شگاف پڑنا، خلفشار
۸۵	اَلْبُرُوْج	محلات، ستاروں کی منزلیں، اَلْبُرْج کی جمع
۸۶	اَلطَّارِق	رات کو آنے والا، چمکدار ستارہ
۸۷	اَلْاَعْلٰی	قیاس و نظیر سے برتر
۸۸	الغاشية	ہر وہ جو کسی شے کو ڈھانپ لے، قیامت کی صفت ہے
۸۹	الفجر	کسی شے کا پھٹ کر الگ الگ ہونا، کیونکہ صبح رات کو پھاڑ دیتی ہے
۹۰	البلد	محدود و متعین خطۂ ارض جس سے اُنس ہو گیا ہو یہاں مکہ مراد ہے
۹۱	الشمس	روشن ٹکیہ اور اس سے پھیلنے والی روشنی، سورج
۹۲	الليل	رات
۹۳	الضحى	دھوپ چڑھنے کا وقت/ چاشت مراد پورا دن ہے
۹۴	الشرح	سینہ کا اللہ تعالیٰ پاک کے نور، سکینت اور راحت سے بھرنا، حق کا واضح ہو کر دل میں سما جانا
۹۵	التين	ایک پھل کا نام
۹۶	العلق	کسی شی سے چمٹنا، جما ہوا خون، وہ لوتھڑا جس سے رحم مادر میں جنین بنتا ہے
۹۷	القدر	لَيْلَةُ الْقَدْر: ایسی رات جسے مخصوص امور کے لئے مقرر کیا گیا ہو، قدر و منزلت والی رات
۹۸	البينة	واضح دلیل
۹۹	الزلزله	بلا اختیار شدت کے ساتھ ہلنا بھونچال، ہلا ڈالنا
۱۰۰	العاديات	جہاد کرنے والے تیز رفتار، حملہ آور گھوڑے سرپٹ دوڑنے والے گھوڑے
۱۰۱	القارعة	قیامت، مصیبت، حادثہ۔ اَلْقَرْع: کھڑکھڑانا، ایک شے کو دوسری پر مارنا
۱۰۲	التكاثر	مال و مرتبہ میں آگے بڑھنے میں فخر و مقابلہ کرنا، بہتات کی حرص
۱۰۳	العصر	زمانہ، سب زمانوں کا مجموعہ، شام کا وقت، تیز رفتار وقت
۱۰۴	الهمزة	غیبت کرنا
۱۰۵	الفيل	ہاتھی
۱۰۶	قريش	مشہور عرب قبیلہ جو مکہ معظمہ میں رہائش پذیر ہوا
۱۰۷	الماعون	گھریلو استعمال کے برتن اور ضرورت کی چیزیں
۱۰۸	الكوثر	خیر کثیر، جنت کی ایک نہر کا نام
۱۰۹	الكافرون	انکار کرنے والے، کافر
۱۱۰	النصر	فتح، کامیابی، مدد و نصرت
۱۱۱	لهب	کھجور کے پتے، چھال، ریشہ، کھجور کی چھال کی رسی بھڑکتی آگ
۱۱۲	الاخلاص	مکھن جو تلچھٹ سے الگ کر لیا گیا ہو کھوٹ اور آمیزش سے پاک کرنا
۱۱۳	الفلق	صبح، تڑکا، دو ٹیلوں کے درمیان ہموار راستہ
۱۱۴	الناس	لوگ، فاضل اور عقل مند لوگ، اولاد آدم


پاکٹ سائز خوبصورت مستند اسلامی کتب اور دائمی وال/ٹیبل کیلنڈرز
مرتب
محمد عمر خان
دنیا
منزل
عمرہ
تہجد
الشفاء
دعائیں
حقوق والدین
حقوق اولاد
سورۃ الفاتحۃ
تجارت
دائمی وال کیلنڈر انگلش
دائمی وال کیلنڈر لانگ
دائمی وال کیلنڈر لانگ
دائمی ٹیبل کیلنڈر درمیانہ سائز
دائمی کیلنڈر
Everlasting Calendar
محمد عمر خان
Everlasting Calendar
HAYYAN ALAL FALAH
دائمی وال کیلنڈر اردو
دائمی ٹیبل کیلنڈر چھوٹا سائز
دائمی کیلنڈر
دائمی ٹیبل کیلنڈر
EVERLASTING
TABLE CALENDAR
دائمی ٹیبل کیلنڈر
EVERLASTING
TABLE CALENDAR